QRVA 51 **080**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

Questions et réponses écrites

Schriftelijke vragen en antwoorden

30 - 05 - 2005

cdH	:	*Centre démocrate Humaniste*
CD&V	:	*Christen-Democratisch en Vlaams*
ECOLO	:	*Écologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales*
FN	:	*Front National*
MR	:	*Mouvement Réformateur*
N-VA	:	*Nieuw - Vlaamse Alliantie*
PS	:	*Parti socialiste*
sp-a - spirit	:	*Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.*
Vlaams Belang	:	*Vlaams Belang*
VLD	:	*Vlaamse Liberalen en Democraten*

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 51 0000/000:	*Document parlementaire de la 51e législature, suivi du nº de base et du nº consécutif*
QRVA:	*Questions et Réponses écrites*
CRIV:	*Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)*
CRIV:	*Version Provisoire du Compte Rendu Intégral (sur papier vert)*
CRABV:	*Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)*
PLEN:	*Séance plénière (couverture blanche)*
COM:	*Réunion de commission (couverture beige)*

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 51 0000/000:	*Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer*
QRVA:	*Schriftelijke Vragen en Antwoorden*
CRIV:	*Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)*
CRIV:	*Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)*
CRABV:	*Beknopt Verslag (op blauw papier)*
PLEN:	*Plenum (witte kaft)*
COM:	*Commissievergadering (beige kaft)*

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail: publications@laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel.: 02/549 81 60
Fax: 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail: publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003.

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. **Page/Blz. 13301**

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1er à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer). **Page/Blz. 13313**

	Page Blz.	
Premier ministre	—	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	13313	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	13318	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques	13328	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	13338	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	13343	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	13350	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	13351	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	13357	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	—	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs	13369	Minister van Werk en Consumentenzaken
Ministre de la Coopération au développement	13374	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	13376	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	13378	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	13385	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques	—	Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	13385	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	—	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	—	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques	—	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	13386	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Page/Blz. 13389

	Page Blz.	
Premier ministre	13389	Eerste minister
Vice-première ministre et ministre de la Justice	13394	Vice-eerste minister en minister van Justitie
Vice-premier ministre et ministre des Finances	13410	Vice-eerste minister en minister van Financiën
Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques	—	Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur	13434	Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken
Ministre des Affaires étrangères	—	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre de la Défense	13471	Minister van Landsverdediging
Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique	13474	Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid
Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	—	Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture	13492	Minister van Middenstand en Landbouw
Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs	13501	Minister van Werk en Consumentenzaken
Ministre de la Coopération au développement	13506	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances	13517	Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen
Ministre de la Mobilité	13528	Minister van Mobiliteit
Ministre de l'Environnement et des Pensions	13541	Minister van Leefmilieu en Pensioenen
Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques	13544	Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances	13549	Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën
Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre	13550	Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister
Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères	13552	Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken
Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques	13555	Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven
Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	13559	Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid
Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes	13562	Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet.

IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp.

Page/Blz. 13565

I. Liste cumulative des questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement, à partir de la session extraordinaire 2003. *

I. Cumulatieve lijst van de vragen waarop nog niet geantwoord is binnen de door het reglement bepaalde termijn, vanaf de buitengewone zitting 2003. *

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Vice-première ministre et ministre de la Justice	
		Vice-eerste minister en minister van Justitie	
20- 8-2003	22	Francis Van den Eynde	232
21- 8-2003	25	Jan Mortelmans	233
21-10-2003	66	Guy D'haeseleer	1091
8- 3-2004	203	François-Xavier de Donnea	4254
9- 3-2004	206	Bart Laeremans	4255
5- 4-2004	229	Filip De Man	4878
13- 4-2004	233	Olivier Maingain	4880
5- 5-2004	260	Walter Muls	5457
10- 5-2004	272	Mw. Nahima Lanjri	5614
17- 5-2004	283	Alfons Borginon	5969
3- 6-2004	289	Mw. Yolande Avontroodt	6112
9- 6-2004	291	Alfons Borginon	6114
1- 7-2004	303	Jo Vandeurzen	6598
5- 7-2004	306	Mme Marie Nagy	6599
26- 8-2004	338	Stijn Bex	7181
26- 8-2004	339	Stijn Bex	7182
9- 9-2004	342	Roel Deseyn	7511
24- 9-2004	369	Claude Marinower	7879
1-10-2004	378	Bart Laeremans	8084
1-10-2004	383	Alfons Borginon	8085
15-10-2004	398	Bart Laeremans	8437
15-10-2004	400	Mme Muriel Gerkens	8439
26-10-2004	416	Dylan Casaer	8652
27-10-2004	419	Stijn Bex	8654
10-11-2004	435	Francis Van den Eynde	8885
18-11-2004	441	Alfons Borginon	9279
18-11-2004	444	Guido De Padt	9280
22-11-2004	447	Mw. Greet Van Gool	9281
23-11-2004	448	Gerolf Annemans	9282
23-11-2004	450	Claude Marinower	9283
23-11-2004	451	Alfons Borginon	9284
23-11-2004	453	Alfons Borginon	9285
24-11-2004	455	Claude Marinower	9286
30-11-2004	457	Roel Deseyn	9476
3-12-2004	459	Guido De Padt	9478
3-12-2004	460	Guido De Padt	9478
3-12-2004	461	Guido De Padt	9479
3-12-2004	462	Guido De Padt	9480
10-12-2004	477	Mme Anne Barzin	9664
13-12-2004	479	Hagen Goyvaerts	9665
14-12-2004	480	Guido De Padt	9666
17-12-2004	482	Gerolf Annemans	9951
21-12-2004	488	Mw. Martine Taelman	9955
22-12-2004	489	Guido De Padt	9955
3- 1-2005	492	Guido De Padt	10311
13- 1-2005	497	Guido De Padt	10550
13- 1-2005	498	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	10550
18- 1-2005	504	Roel Deseyn	10553
18- 1-2005	505	Luk Van Biesen	10554
19- 1-2005	506	Mark Verhaegen	10555
19- 1-2005	507	Gerolf Annemans	10556
19- 1-2005	508	Guido Tastenhoye	10556
31- 1-2005	518	Mw. Alexandra Colen	11083
1- 2-2005	519	Alfons Borginon	11084
3- 2-2005	523	Jo Vandeurzen	11387
7- 2-2005	524	Mme Corinne De Permentier	11387
8- 2-2005	526	Hagen Goyvaerts	11389
15- 2-2005	532	Jo Vandeurzen	11585
16- 2-2005	533	Claude Marinower	11717
21- 2-2005	535	Filip De Man	11718
21- 2-2005	536	Alfons Borginon	11719
23- 2-2005	539	Koen T'Sijen	11721
23- 2-2005	540	Roel Deseyn	11722
23- 2-2005	541	Mme Corinne De Permentier	11722
24- 2-2005	543	Gerolf Annemans	12035
28- 2-2005	545	Claude Marinower	12035
1- 3-2005	549	Bert Schoofs	12038
1- 3-2005	550	Bert Schoofs	12039

* Liste clôturée le 27 mai 2005
* Lijst afgesloten op 27 mei 2005

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
1- 3-2005	551	Bert Schoofs	12039
2- 3-2005	552	Bert Schoofs	12040
2- 3-2005	556	Walter Muls	12042
2- 3-2005	557	Walter Muls	12044
2- 3-2005	558	Walter Muls	12044
2- 3-2005	559	Pieter De Crem	12045
3- 3-2005	561	Walter Muls	12221
3- 3-2005	562	Walter Muls	12221
3- 3-2005	563	Gerolf Annemans	12222
3- 3-2005	564	Walter Muls	12222
3- 3-2005	565	Walter Muls	12222
3- 3-2005	568	Walter Muls	12224
3- 3-2005	570	Alfons Borginon	12225
3- 3-2005	571	Walter Muls	12225
3- 3-2005	572	Walter Muls	12226
3- 3-2005	573	Alfons Borginon	12226
7- 3-2005	574	Walter Muls	12227
7- 3-2005	575	Claude Marinower	12227
8- 3-2005	577	Mw. Frieda Van Themsche	12228
9- 3-2005	578	Alfons Borginon	12228
9- 3-2005	579	Luk Van Biesen	12229
10- 3-2005	580	Francis Van den Eynde	12409
10- 3-2005	581	Guy Hove	12410
10- 3-2005	583	Guy D'haeseleer	12411
10- 3-2005	584	Francis Van den Eynde	12411
16- 3-2005	587	Gerolf Annemans	12412
16- 3-2005	589	Stijn Bex	12412
16- 3-2005	590	Stijn Bex	12413
17- 3-2005	593	Alfons Borginon	12414
18- 3-2005	596	Guido De Padt	12416
18- 3-2005	597	Filip De Man	12416
18- 3-2005	599	Roel Deseyn	12418
22- 3-2005	602	Filip De Man	12419
23- 3-2005	608	Alfons Borginon	12422
29- 3-2005	612	Servais Verherstraeten	12871
29- 3-2005	614	Alfons Borginon	12872
1- 4-2005	616	Geert Lambert	13001
7- 4-2005	617	Mw. Frieda Van Themsche	13157
7- 4-2005	618	Jo Vandeurzen	13158
7- 4-2005	619	Bart Laeremans	13313
7- 4-2005	620	Bart Laeremans	13158
7- 4-2005	621	Dylan Casaer	13159
12- 4-2005	626	Mw. Greet Van Gool	13161
14- 4-2005	628	Francis Van den Eynde	13314
14- 4-2005	629	Hagen Goyvaerts	13314
14- 4-2005	630	Mw. Nancy Caslo	13315
19- 4-2005	634	Mw. Annelies Storms	13315
19- 4-2005	635	Mw. Hilde Vautmans	13316
19- 4-2005	636	Mw. Martine Taelman	13317
20- 4-2005	637	Jo Vandeurzen	13317

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Vice-eerste minister en minister van Financiën

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
30- 9-2003	45	Geert Lambert	689
9-10-2003	54	Jean-Jacques Viseur	947
6-11-2003	81	Mw. Trees Pieters	1694
10-11-2003	97	Mw. Trees Pieters	1714
10-11-2003	104	Mw. Trees Pieters	1725
18-11-2003	138	Mw. Trees Pieters	1748
20-11-2003	150	Mw. Trees Pieters	1941
20-11-2003	152	Mw. Trees Pieters	1944
24-11-2003	158	Mw. Trees Pieters	1950
8- 1-2004	206	Mw. Trees Pieters	2784
12- 1-2004	208	Mw. Trees Pieters	2787
26- 1-2004	236	Olivier Maingain	3225
3- 2-2004	254	Mw. Trees Pieters	3656
9- 2-2004	273	Carl Devlies	3922
23- 2-2004	274	Mw. Trees Pieters	3923
8- 3-2004	305	Mw. Trees Pieters	4281
22- 3-2004	318	Willy Cortois	4576
22- 3-2004	320	Mw. Trees Pieters	4577
20- 4-2004	352	Mw. Trees Pieters	5075
27- 4-2004	355	Geert Lambert	5333
28- 4-2004	357	Pieter De Crem	5334
30- 4-2004	366	Alfons Borginon	5470
5- 5-2004	367	Jean-Jacques Viseur	5471
12- 5-2004	387	Carl Devlies	5624
13- 5-2004	389	Carl Devlies	5836
24- 5-2004	397	Mw. Trees Pieters	5977
24- 5-2004	398	Mw. Trees Pieters	5979
27- 5-2004	401	Mw. Trees Pieters	6128
2- 6-2004	407	Guido De Padt	6134
22- 6-2004	420	Mw. Trees Pieters	6440
23- 6-2004	421	Geert Versnick	6442
28- 6-2004	425	Mw. Trees Pieters	6607
12- 7-2004	434	Mw. Trees Pieters	6753
13- 7-2004	435	Carl Devlies	6753
27- 7-2004	443	Richard Fournaux	7188

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
27- 7-2004	445	Hagen Goyvaerts	7188
27- 7-2004	449	Bart Tommelein	7190
16- 9-2004	473	Hagen Goyvaerts	7692
21- 9-2004	483	Hagen Goyvaerts	7697
23- 9-2004	487	Melchior Wathelet	7879
5-10-2004	496	Mw. Trees Pieters	8093
5-10-2004	497	Mw. Trees Pieters	8095
6-10-2004	499	Mw. Trees Pieters	8096
7-10-2004	503	Mw. Trees Pieters	8234
8-10-2004	504	Theo Kelchtermans	8236
15-10-2004	510	Mme Muriel Gerkens	8445
19-10-2004	512	Mw. Trees Pieters	8446
19-10-2004	513	Mw. Trees Pieters	8447
26-10-2004	518	Mw. Trees Pieters	8656
10-11-2004	533	Ortwin Depoortere	8896
23-11-2004	541	Alfons Borginon	9287
2-12-2004	549	Melchior Wathelet	9487
7-12-2004	554	Mw. Hilde Vautmans	9492
9-12-2004	556	Mme Zoé Genot	9668
9-12-2004	557	Geert Lambert	9669
14-12-2004	560	Geert Lambert	9670
15-12-2004	561	Carl Devlies	9671
17-12-2004	563	Gerolf Annemans	9957
28-12-2004	574	Gerolf Annemans	10147
11- 1-2005	589	Guido De Padt	10441
13- 1-2005	590	Koen T'Sijen	10557
14- 1-2005	593	Gerolf Annemans	10559
14- 1-2005	594	Guido De Padt	10560
17- 1-2005	597	Mw. Annelies Storms	10563
17- 1-2005	598	Mw. Annelies Storms	10564
18- 1-2005	603	Dirk Van der Maelen	10565
19- 1-2005	607	Jean-Marc Nollet	10567
21- 1-2005	611	Mw. Marleen Govaerts	10825
25- 1-2005	616	Mw. Trees Pieters	10826
27- 1-2005	625	Mw. Marleen Govaerts	11087
31- 1-2005	629	Guido De Padt	11087
31- 1-2005	631	Hagen Goyvaerts	11088
1- 2-2005	635	Gerolf Annemans	11091
3- 2-2005	636	Hagen Goyvaerts	11391
3- 2-2005	638	Jean-Marc Nollet	11391
16- 2-2005	645	Mw. Trees Pieters	11725
17- 2-2005	646	Mw. Trees Pieters	11726
17- 2-2005	648	Mw. Trees Pieters	11728
21- 2-2005	650	Jo Vandeurzen	11728
23- 2-2005	656	Mw. Marleen Govaerts	11731
23- 2-2005	657	Ludo Van Campenhout	11731
24- 2-2005	662	Servais Verherstraeten	12046
28- 2-2005	665	Hagen Goyvaerts	12047
28- 2-2005	666	Hagen Goyvaerts	12047
28- 2-2005	667	Hagen Goyvaerts	12048
1- 3-2005	669	Hagen Goyvaerts	12049
1- 3-2005	670	Hagen Goyvaerts	12049
2- 3-2005	671	Mw. Marleen Govaerts	12050
2- 3-2005	673	Carl Devlies	12051
2- 3-2005	674	Carl Devlies	12052
3- 3-2005	675	Jean-Jacques Viseur	12229
3- 3-2005	676	Carl Devlies	12230
3- 3-2005	677	Luk Van Biesen	12230
7- 3-2005	680	Elio Di Rupo	12231
7- 3-2005	681	Ludo Van Campenhout	12232
7- 3-2005	682	Mw. Trees Pieters	12234
11- 4-2005	685	Mw. Trees Pieters	12238
8- 3-2005	686	Alfons Borginon	12239
10- 3-2005	690	Mw. Maggie De Block	12425
10- 3-2005	691	Geert Lambert	12425
10- 3-2005	692	Guido De Padt	12426
14- 3-2005	695	Pieter De Crem	12428
14- 3-2005	696	Guy D'haeseleer	12430
14- 3-2005	697	Hagen Goyvaerts	12430
16- 3-2005	698	Jacques Chabot	12431
16- 3-2005	699	Jacques Chabot	12432
15- 3-2005	700	Dylan Casaer	12434
17- 3-2005	701	Mw. Trees Pieters	12434
17- 3-2005	702	Carl Devlies	12436
22- 3-2005	704	Carl Devlies	12438
22- 3-2005	705	Mw. Nathalie Muylle	12439
29- 3-2005	709	Dirk Van der Maelen	12874
29- 3-2005	711	Jean-Marc Nollet	12876
30- 3-2005	712	Elio Di Rupo	12877
1- 4-2005	713	Joseph Arens	13002
1- 4-2005	714	Filip De Man	13003
5- 4-2005	715	Mme Brigitte Wiaux	13004
6- 4-2005	717	Melchior Wathelet	13007
7- 4-2005	718	Hagen Goyvaerts	13162
7- 4-2005	719	Hagen Goyvaerts	13163
7- 4-2005	720	Hagen Goyvaerts	13164
7- 4-2005	721	Jef Van den Bergh	13165

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
11- 4-2005	722	Ludo Van Campenhout	13165
11- 4-2005	723	Dirk Van der Maelen	13166
12- 4-2005	724	Paul Tant	13167
12- 4-2005	725	Mw. Trees Pieters	13167
12- 4-2005	726	Jean-Marc Nollet	13168
12- 4-2005	727	Mw. Trees Pieters	13169
12- 4-2005	728	Melchior Wathelet	13170
14- 4-2005	729	Guido De Padt	13318
14- 4-2005	730	Mw. Trees Pieters	13318
14- 4-2005	731	Mw. Trees Pieters	13319
14- 4-2005	732	Mw. Trees Pieters	13320
14- 4-2005	733	Mw. Annemie Roppe	13321
14- 4-2005	735	Roel Deseyn	13321
14- 4-2005	736	Hagen Goyvaerts	13322
18- 4-2005	740	Mw. Ingrid Meeus	13323
24- 5-2005	741	Elio Di Rupo	13324
24- 5-2005	742	Mw. Dalila Douifi	13325
18- 4-2005	744	Dirk Van der Maelen	13326
19- 4-2005	745	Jean-Marc Nollet	13326
20- 4-2005	746	Pierre Lano	13327

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Budget — Begroting

15-10-2004	31	Mme Muriel Gerkens	8450
9-11-2004	34	Bart Laeremans	8898
10-11-2004	36	Jean-Marc Nollet	8898
17-12-2004	40	Gerolf Annemans	9957
20- 1-2005	42	Gerolf Annemans	10832
1- 2-2005	46	Koen T'Sijen	11093
9- 2-2005	48	Staf Neel	11393
14- 3-2005	50	Hagen Goyvaerts	12441
16- 3-2005	51	Mw. Marleen Govaerts	12442
23- 3-2005	52	Alfons Borginon	12442
14- 4-2005	54	Guido De Padt	13328
19- 4-2005	56	Ortwin Depoortere	13329

Entreprises publiques — Overheidsbedrijven

1- 7-2004	244	Filip De Man	6624
20- 8-2004	274	Francis Van den Eynde	7203
6- 9-2004	282	Mme Muriel Gerkens	7414
17- 9-2004	286	Mme Marie Nagy	7702
23- 9-2004	291	Mme Annick Saudoyer	7881
24- 9-2004	292	Willy Cortois	7881
5-10-2004	305	Jan Mortelmans	8110
7-10-2004	312	Jan Mortelmans	8240
15-10-2004	319	Mme Muriel Gerkens	8451
18-10-2004	321	Mw. Greet Van Gool	8452
3-11-2004	339	Guy D'haeseleer	8900
5-11-2004	340	Francis Van den Eynde	8901
5-11-2004	341	Koen T'Sijen	8901
8-11-2004	343	Patrick De Groote	8903
10-11-2004	350	Jean-Marc Nollet	8908
23-11-2004	358	Olivier Chastel	9293
24-11-2004	362	François Bellot	9296
1-12-2004	371	Jan Mortelmans	9497
6-12-2004	373	Mw. Ingrid Meeus	9498
7-12-2004	374	Guido De Padt	9499
9-12-2004	375	Mme Zoé Genot	9674
9-12-2004	376	Geert Lambert	9675
13-12-2004	378	Mw. Inga Verhaert	9677
15-12-2004	379	Carl Devlies	9678
17-12-2004	381	Gerolf Annemans	9959
29-12-2004	389	Mme Muriel Gerkens	10150
3- 1-2005	390	Jan Mortelmans	10315
10- 1-2005	392	Francis Van den Eynde	10443
13- 1-2005	400	Francis Van den Eynde	10570
17- 1-2005	404	Bart Laeremans	10572
19- 1-2005	408	Luk Van Biesen	10573
19- 1-2005	409	Jean-Marc Nollet	10574
20- 1-2005	412	Gerolf Annemans	10833
25- 1-2005	416	Willy Cortois	10835
28- 1-2005	417	Jean-Marc Nollet	11094
31- 1-2005	418	Jan Mortelmans	11095
31- 1-2005	419	Mw. Maggie De Block	11095
31- 1-2005	420	Mme Dominique Tilmans	11096
1- 2-2005	423	Koen T'Sijen	11098
2- 2-2005	424	Guido De Padt	11098
7- 2-2005	426	Jef Van den Bergh	11395
7- 2-2005	427	Jean-Marc Nollet	11396
8- 2-2005	428	Servais Verherstraeten	11396
9- 2-2005	429	Staf Neel	11397
15- 2-2005	431	Mw. Annelies Storms	11589
15- 2-2005	432	Francis Van den Eynde	11590

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
15- 2-2005	433	Mw. Marleen Govaerts	11590
15- 2-2005	434	Guido De Padt	11591
16- 2-2005	435	Jan Mortelmans	11735
16- 2-2005	436	Mw. Annelies Storms	11736
16- 2-2005	437	Stijn Bex	11737
17- 2-2005	438	Guido De Padt	11737
17- 2-2005	439	Jan Mortelmans	11738
18- 2-2005	443	Mw. Hilde Vautmans	11740
22- 2-2005	444	Guido De Padt	11741
22- 2-2005	445	Jan Mortelmans	11742
22- 2-2005	447	Geert Versnick	11744
22- 2-2005	448	Mme Zoé Genot	11745
24- 2-2005	449	Mw. Nathalie Muylle	12053
25- 2-2005	450	Roel Deseyn	12053
28- 2-2005	451	Guy D'haeseleer	12055
28- 2-2005	452	Geert Versnick	12055
1- 3-2005	453	Hagen Goyvaerts	12056
1- 3-2005	454	Guido De Padt	12057
2- 3-2005	455	Jef Van den Bergh	12058
3- 3-2005	457	Francis Van den Eynde	12241
3- 3-2005	458	David Geerts	12241
3- 3-2005	459	David Geerts	12242
8- 3-2005	461	Mw. Frieda Van Themsche	12242
9- 3-2005	462	Guy D'haeseleer	12243
9- 3-2005	463	Guy D'haeseleer	12243
9- 3-2005	464	Mw. Frieda Van Themsche	12244
9- 3-2005	465	Mw. Frieda Van Themsche	12244
9- 3-2005	466	Luk Van Biesen	12245
10- 3-2005	467	Guido De Padt	12443
10- 3-2005	468	Ortwin Depoortere	12444
10- 3-2005	469	Guy D'haeseleer	12444
11- 3-2005	471	Mme Jacqueline Galant	12446
14- 3-2005	472	Roel Deseyn	12447
16- 3-2005	473	Guy D'haeseleer	12448
16- 3-2005	474	Roel Deseyn	12449
16- 3-2005	475	Guy D'haeseleer	12449
16- 3-2005	476	Jan Mortelmans	12450
16- 3-2005	478	Jan Mortelmans	12451
16- 3-2005	479	Jan Mortelmans	12451
16- 3-2005	480	Francis Van den Eynde	12451
16- 3-2005	481	Dirk Claes	12452
18- 3-2005	482	Guido De Padt	12453
21- 3-2005	483	Mme Marie Nagy	12453
22- 3-2005	484	Guido De Padt	12454
22- 3-2005	485	Guido De Padt	12455
24- 3-2005	486	Guido De Padt	12878
24- 3-2005	487	Jef Van den Bergh	12879
25- 3-2005	488	Mme Camille Dieu	12879
7- 4-2005	490	Jan Mortelmans	13171
7- 4-2005	491	Jan Mortelmans	13171
7- 4-2005	492	Bart Laeremans	13172
7- 4-2005	493	Francis Van den Eynde	13173
7- 4-2005	494	Francis Van den Eynde	13173
11- 4-2005	495	Guido De Padt	13173
11- 4-2005	496	Mw. Annemie Turtelboom	13174
11- 4-2005	497	Mw. Annemie Turtelboom	13175
14- 4-2005	499	Guido De Padt	13329
18- 4-2005	502	Guido De Padt	13330
18- 4-2005	503	Jan Mortelmans	13330
18- 4-2005	504	Mme Zoé Genot	13331
18- 4-2005	505	Luk Van Biesen	13331
18- 4-2005	506	Luk Van Biesen	13332
18- 4-2005	507	Roel Deseyn	13332
18- 4-2005	508	Mme Zoé Genot	13333
18- 4-2005	509	Roel Deseyn	13334
18- 4-2005	510	Roel Deseyn	13334
19- 4-2005	511	Luk Van Biesen	13335
19- 4-2005	512	Roel Deseyn	13336
20- 4-2005	513	Dirk Claes	13337
20- 4-2005	514	Jean-Marc Nollet	13337

Vice-premier ministre
et ministre de l'Intérieur

Vice-eerste minister
en minister van Binnenlandse Zaken

12- 7-2004	314	Willy Cortois	6760
27- 7-2004	325	Guido De Padt	7207
11- 8-2004	337	Stijn Bex	7216
12- 8-2004	338	Roel Deseyn	7216
12- 8-2004	339	Roel Deseyn	7217
18- 8-2004	343	Stijn Bex	7220
25- 8-2004	346	Hagen Goyvaerts	7222
13- 9-2004	352	Guido De Padt	7520
13- 9-2004	353	Guido De Padt	7520
13- 9-2004	355	Filip Anthuenis	7522
16- 9-2004	360	Mme Marie Nagy	7706

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
17- 9-2004	365	Mme Marie Nagy	7709
17- 9-2004	367	Hagen Goyvaerts	7710
24- 9-2004	373	Alfons Borginon	7884
30- 9-2004	378	Bart Laeremans	8116
30- 9-2004	379	Geert Lambert	8117
12-10-2004	395	Melchior Wathelet	8244
12-10-2004	398	François Bellot	8247
15-10-2004	402	Guido De Padt	8454
20-10-2004	411	Stijn Bex	8459
21-10-2004	413	Koen T'Sijen	8665
8-11-2004	426	Mme Zoé Genot	8912
9-11-2004	427	Hagen Goyvaerts	8913
14-12-2004	461	Filip De Man	9680
16-12-2004	464	Melchior Wathelet	9965
20-12-2004	467	Guido De Padt	9967
21-12-2004	471	Filip De Man	9967
3- 1-2005	472	Guido De Padt	10315
10- 1-2005	474	Melchior Wathelet	10444
13- 1-2005	479	Willy Cortois	10576
13- 1-2005	481	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	10577
14- 1-2005	483	Guido De Padt	10578
18- 1-2005	485	Melchior Wathelet	10579
18- 1-2005	487	Melchior Wathelet	10581
19- 1-2005	488	Guido Tastenhoye	10583
24- 1-2005	496	Guido De Padt	10839
26- 1-2005	497	Guido De Padt	10839
27- 1-2005	498	Koen Bultinck	11099
1- 2-2005	501	Mw. Greet Van Gool	11100
1- 2-2005	502	Koen T'Sijen	11100
7- 2-2005	505	Mw. Nancy Caslo	11399
8- 2-2005	510	Mme Muriel Gerkens	11400
8- 2-2005	513	Mme Muriel Gerkens	11401
23- 2-2005	519	Francis Van den Eynde	11747
23- 2-2005	520	Mme Corinne De Permentier	11748
25- 2-2005	522	Elio Di Rupo	12058
1- 3-2005	526	Bert Schoofs	12061
3- 3-2005	531	Gerolf Annemans	12246
3- 3-2005	533	Francis Van den Eynde	12247
7- 3-2005	534	Melchior Wathelet	12248
7- 3-2005	535	Melchior Wathelet	12248
10- 3-2005	540	Filip De Man	12456
10- 3-2005	543	Jean-Jacques Viseur	12458
10- 3-2005	544	Mark Verhaegen	12458
10- 3-2005	545	Mark Verhaegen	12459
16- 3-2005	550	Filip De Man	12461
16- 3-2005	552	Guido De Padt	12462
16- 3-2005	553	Bart Laeremans	12463
17- 3-2005	555	Elio Di Rupo	12464
17- 3-2005	556	Stijn Bex	12464
17- 3-2005	557	Hagen Goyvaerts	12465
24- 3-2005	562	Mme Jacqueline Galant	12880
29- 3-2005	564	Elio Di Rupo	12882
29- 3-2005	567	Dylan Casaer	12885
31- 3-2005	569	Patrick De Groote	13009
31- 3-2005	570	Bart Laeremans	13010
6- 4-2005	572	Bert Schoofs	13011
7- 4-2005	573	Mw. Frieda Van Themsche	13176
7- 4-2005	574	Bart Laeremans	13176
7- 4-2005	575	Bart Laeremans	13177
7- 4-2005	576	Stijn Bex	13178
7- 4-2005	577	Dylan Casaer	13178
14- 4-2005	581	Francis Van den Eynde	13338
14- 4-2005	582	Mw. Nancy Caslo	13339
14- 4-2005	585	Elio Di Rupo	13340
14- 4-2005	586	Filip De Man	13340
18- 4-2005	587	Hagen Goyvaerts	13341
18- 4-2005	588	Mw. Nancy Caslo	13341
18- 4-2005	590	Filip De Man	13342
19- 4-2005	593	Ortwin Depoortere	13342

Ministre des Affaires étrangères

Minister van Buitenlandse Zaken

7- 1-2004	51	Mme Marie Nagy	2582
6- 2-2004	59	Mme Zoé Genot	3641
17- 2-2004	61	Pieter De Crem	3804
22- 3-2004	70	Francis Van den Eynde	4563
1- 4-2004	71	Mme Zoé Genot	4881
14- 7-2004	102	Karel Pinxten	6766
26- 7-2004	104	Mme Karine Lalieux	7223
29- 7-2004	109	Karel Pinxten	7228
13- 9-2004	115	Dirk Van der Maelen	7523
21- 9-2004	118	Mme Muriel Gerkens	7713
21- 9-2004	119	Bart Laeremans	7714
12-10-2004	121	Luk Van Biesen	8248
18-10-2004	123	Mw. Greet Van Gool	8461
9-11-2004	127	Patrick Moriau	8917
10-11-2004	128	Guy D'haeseleer	8919
16-11-2004	130	Dirk Van der Maelen	9115

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
16-11-2004	131	Ludo Van Campenhout	9117
16-11-2004	132	Mohammed Boukourna	9119
7-12-2004	138	Pieter De Crem	9508
9-12-2004	139	Mme Zoé Genot	9682
9-12-2004	140	Geert Lambert	9683
10-12-2004	141	Francis Van den Eynde	9683
14-12-2004	142	Gerolf Annemans	9684
15-12-2004	143	Carl Devlies	9685
17-12-2004	144	Gerolf Annemans	9969
21-12-2004	145	Francis Van den Eynde	9969
11- 1-2005	154	Francis Van den Eynde	10449
20- 1-2005	165	Gerolf Annemans	10840
31- 1-2005	170	Mw. Alexandra Colen	11102
18- 2-2005	183	Pieter De Crem	11751
24- 2-2005	190	Gerolf Annemans	12063
2- 3-2005	196	Mme Marie Nagy	12066
10- 3-2005	198	Gerolf Annemans	12468
11- 3-2005	199	Dirk Van der Maelen	12469
23- 3-2005	200	Filip De Man	12469
4- 4-2005	202	Francis Van den Eynde	13011
7- 4-2005	203	Mw. Nathalie Muylle	13181
12- 4-2005	204	Ludo Van Campenhout	13182
12- 4-2005	205	Gerolf Annemans	13183
14- 4-2005	206	Guido De Padt	13343
14- 4-2005	207	Guido Tastenhoye	13343
14- 4-2005	208	Guido Tastenhoye	13344
14- 4-2005	209	Guido Tastenhoye	13345
14- 4-2005	210	Luk Van Biesen	13346
18- 4-2005	211	Mme Zoé Genot	13347
18- 4-2005	213	Mme Marie Nagy	13348
18- 4-2005	214	Koen T'Sijen	13348
18- 4-2005	215	Luk Van Biesen	13349
19- 4-2005	216	Francis Van den Eynde	13349

Ministre de la Défense

Minister van Landsverdediging

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
28-11-2003	36	Karel Pinxten	2091
16-12-2003	45	Luc Sevenhans	2359
17- 1-2005	168	Eric Massin	10590
8- 3-2005	191	Luc Sevenhans	12252
8- 3-2005	192	Luc Sevenhans	12253
18- 4-2005	207	Mw. Hilde Vautmans	13350
20- 4-2005	210	Roel Deseyn	13351

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Économie — Economie

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
3-11-2004	167	Roel Deseyn	8921
28-12-2004	197	Gerolf Annemans	10155
7- 2-2005	224	Mme Muriel Gerkens	11403
22- 2-2005	238	Geert Versnick	11759
25- 2-2005	239	Dirk Claes	12067
8- 3-2005	243	Roel Deseyn	12253
19- 4-2005	261	Luc Sevenhans	13351

Énergie — Energie

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
14- 4-2005	118	Hagen Goyvaerts	13352
18- 4-2005	120	Jean-Marc Nollet	13353

Commerce extérieur — Buitenlandse Handel

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
29-12-2004	37	Mme Muriel Gerkens	10157
31- 1-2005	42	Mw. Maggie De Block	11108
1- 2-2005	43	Koen T'Sijen	11109

Politique scientifique — Wetenschapsbeleid

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
3-11-2004	31	Guy D'haeseleer	8926
10-11-2004	33	Guy D'haeseleer	8928
29-12-2004	41	Mme Muriel Gerkens	10158
1- 2-2005	49	Koen T'Sijen	11111
9- 2-2005	51	Staf Neel	11412
25- 2-2005	52	Mw. Simonne Creyf	12070
1- 3-2005	53	Mw. Simonne Creyf	12071
21- 3-2005	55	Mw. Simonne Creyf	12472
31- 3-2005	56	Bart Laeremans	13012
14- 4-2005	57	Guido De Padt	13354
14- 4-2005	58	Luk Van Biesen	13354
14- 4-2005	59	Hagen Goyvaerts	13355
14- 4-2005	60	Hagen Goyvaerts	13356
14- 4-2005	61	Hagen Goyvaerts	13356

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
		Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique	
		Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid	
		Affaires sociales — Sociale Zaken	
21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	253
22- 9-2003	19	Staf Neel	601
23- 9-2003	20	Jo Vandeurzen	602
6-10-2003	25	Gerolf Annemans	778
3-11-2003	41	Guy D'haeseleer	1523
3- 3-2004	83	Mw. Trees Pieters	4111
3- 3-2004	84	Mw. Maggie De Block	4114
4- 3-2004	87	Mw. Greet Van Gool	4282
16- 4-2004	100	Mw. Yolande Avontroodt	5077
24- 5-2004	109	Jo Vandeurzen	5983
11- 6-2004	122	Gerolf Annemans	6324
15- 6-2004	123	Jo Vandeurzen	6326
3- 8-2004	141	Mme Zoé Genot	7236
9- 9-2004	148	Luk Van Biesen	7526
13- 9-2004	151	Luk Van Biesen	7529
16- 9-2004	153	Willy Cortois	7718
17- 9-2004	159	Mw. Maggie De Block	7721
21- 9-2004	162	Bart Laeremans	7723
4-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8135
6-10-2004	170	Mw. Annemie Turtelboom	8137
8-10-2004	173	Guy D'haeseleer	8252
13-10-2004	174	Guy D'haeseleer	8253
13-10-2004	175	Guy D'haeseleer	8253
15-10-2004	177	Mme Muriel Gerkens	8467
15-10-2004	178	Mw. Maggie De Block	8467
19-10-2004	182	Hendrik Daems	8469
3-11-2004	193	Hans Bonte	8931
30-11-2004	206	Patrick De Groote	9519
7-12-2004	208	Mw. Hilde Vautmans	9521
7-12-2004	210	Jo Vandeurzen	9522
9-12-2004	212	Mw. Annemie Turtelboom	9695
9-12-2004	213	Guy D'haeseleer	9696
9-12-2004	214	Geert Lambert	9697
10-12-2004	221	Jo Vandeurzen	9700
15-12-2004	224	Carl Devlies	9702
17-12-2004	226	Gerolf Annemans	9973
22-12-2004	233	Mw. Maggie De Block	9977
29-12-2004	238	Mme Muriel Gerkens	10161
24- 1-2005	248	Gerolf Annemans	10851
7- 2-2005	254	Luk Van Biesen	11413
28- 2-2005	260	Mw. Yolande Avontroodt	12073
1- 3-2005	261	Bert Schoofs	12074
2- 3-2005	262	Jean-Jacques Viseur	12075
3- 3-2005	264	Mw. Hilde Vautmans	12255
8- 3-2005	265	Mw. Yolande Avontroodt	12256
7- 3-2005	266	Mw. Annemie Turtelboom	12257
8- 3-2005	267	Mw. Annemie Turtelboom	12257
8- 3-2005	268	Luk Van Biesen	12258
10- 3-2005	269	Roel Deseyn	12473
10- 3-2005	270	Guy D'haeseleer	12474
14- 3-2005	271	Mw. Yolande Avontroodt	12475
16- 3-2005	272	Dylan Casaer	12475
15- 3-2005	273	Dylan Casaer	12476
17- 3-2005	274	Mw. Trees Pieters	12477
22- 3-2005	275	Carl Devlies	12478
22- 3-2005	276	Hans Bonte	12479
24- 3-2005	277	Mw. Annemie Turtelboom	12886
24- 3-2005	278	Mw. Maggie De Block	12887
24- 3-2005	279	Mw. Maggie De Block	12888
29- 3-2005	280	Daniel Bacquelaine	12889
30- 3-2005	281	David Geerts	12889
30- 3-2005	282	Dirk Van der Maelen	12890
31- 3-2005	283	Mw. Yolande Avontroodt	13013
31- 3-2005	284	Bart Laeremans	13014
7- 4-2005	285	Hagen Goyvaerts	13184
7- 4-2005	286	Hagen Goyvaerts	13185
7- 4-2005	287	Hagen Goyvaerts	13185
7- 4-2005	288	Mw. Frieda Van Themsche	13186
12- 4-2005	289	Mw. Marleen Govaerts	13187
12- 4-2005	290	Mw. Trees Pieters	13187
13- 4-2005	291	Roel Deseyn	13188
14- 4-2005	292	Guido De Padt	13357
14- 4-2005	293	Jean-Marc Nollet	13358
14- 4-2005	294	Mw. Yolande Avontroodt	13358

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
14- 4-2005	295	Luk Van Biesen	13359
18- 4-2005	296	Guy D'haeseleer	13359
18- 4-2005	297	Mw. Maggie De Block	13360
19- 4-2005	298	Mw. Hilde Vautmans	13361

Santé publique — Volksgezondheid

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
14- 8-2003	11	Jan Mortelmans	254
18- 8-2003	12	Jan Mortelmans	255
21- 8-2003	14	Jan Mortelmans	256
21-10-2003	44	Guy D'haeseleer	1123
29-10-2003	66	Jo Vandeurzen	2099
16- 3-2004	141	Jo Vandeurzen	4438
19- 4-2004	158	Bart Laeremans	5078
6- 5-2004	179	Guido De Padt	5626
26- 5-2004	196	Pierre Lano	5987
9- 6-2004	223	Mw. Yolande Avontroodt	6153
11- 6-2004	224	Gerolf Annemans	6328
24- 6-2004	234	Mw. Yolande Avontroodt	6652
9- 7-2004	243	Guido De Padt	6772
26- 7-2004	246	Willy Cortois	7239
26- 7-2004	247	Willy Cortois	7240
4- 8-2004	260	Koen Bultinck	7249
13- 8-2004	265	Koen Bultinck	7251
2- 9-2004	269	Jo Vandeurzen	7429
8- 9-2004	277	Guido De Padt	7435
9- 9-2004	278	Mw. Magda De Meyer	7529
10- 9-2004	279	Jo Vandeurzen	7531
21- 9-2004	287	Bart Laeremans	7727
1-10-2004	295	Guido De Padt	8140
4-10-2004	297	Mw. Maggie De Block	8142
4-10-2004	298	Guido De Padt	8143
6-10-2004	299	Mw. Annemie Turtelboom	8143
20-10-2004	310	Mw. Magda De Meyer	8478
22-10-2004	312	Mark Verhaegen	8677
25-10-2004	314	Guido De Padt	8679
25-10-2004	316	Mw. Frieda Van Themsche	8680
26-10-2004	318	Mw. Annemie Roppe	8681
27-10-2004	321	Mme Jacqueline Galant	8684
28-10-2004	324	Jean-Marc Nollet	8934
29-10-2004	326	Koen Bultinck	8936
23-11-2004	336	Guido De Padt	9316
23-11-2004	338	Mme Annick Saudoyer	9317
29-11-2004	345	Luc Goutry	9524
10-12-2004	361	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	9704
15-12-2004	362	Mw. Yolande Avontroodt	9705
17-12-2004	364	Gerolf Annemans	9978
10- 1-2005	372	Mme Zoé Genot	10451
14- 1-2005	376	Mw. Annelies Storms	10600
18- 1-2005	377	Hagen Goyvaerts	10601
20- 1-2005	381	Stijn Bex	10853
20- 1-2005	382	Gerolf Annemans	10853
24- 1-2005	385	Gerolf Annemans	10855
1- 2-2005	393	Alfons Borginon	11116
7- 2-2005	396	Luk Van Biesen	11417
8- 2-2005	399	Mme Muriel Gerkens	11420
17- 2-2005	405	Guido De Padt	11762
23- 2-2005	407	Luk Van Biesen	11764
8- 3-2005	415	Mw. Frieda Van Themsche	12259
10- 3-2005	418	Mw. Frieda Van Themsche	12480
16- 3-2005	420	Mw. Frieda Van Themsche	12481
16- 3-2005	421	Mw. Frieda Van Themsche	12482
16- 3-2005	422	Mw. Frieda Van Themsche	12483
24- 3-2005	429	Filip De Man	12891
29- 3-2005	430	Elio Di Rupo	12892
30- 3-2005	431	Mw. Yolande Avontroodt	12893
4- 4-2005	432	Francis Van den Eynde	13015
4- 4-2005	433	Francis Van den Eynde	13015
4- 4-2005	434	Jo Vandeurzen	13016
4- 4-2005	435	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	13016
7- 4-2005	436	Bart Laeremans	13190
8- 4-2005	437	Guy D'haeseleer	13190
11- 4-2005	438	Ludo Van Campenhout	13191
12- 4-2005	439	Jean-Marc Nollet	13192
14- 4-2005	440	Guido De Padt	13361
14- 4-2005	441	Mw. Yolande Avontroodt	13362
14- 4-2005	442	Mw. Yolande Avontroodt	13363
14- 4-2005	443	Mw. Yolande Avontroodt	13364

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
14- 4-2005	444	Mw. Yolande Avontroodt	13365
14- 4-2005	445	Mw. Yolande Avontroodt	13366
14- 4-2005	446	Luk Van Biesen	13366
18- 4-2005	447	Jo Vandeurzen	13367
18- 4-2005	448	Luk Van Biesen	13368
18- 4-2005	449	Mme Zoé Genot	13368

Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs

Minister van Werk en Consumentenzaken

Emploi — Werk

24- 5-2004	89	Mw. Greet Van Gool	5975
24- 5-2004	90	Mw. Greet Van Gool	5976
13- 7-2004	109	Roel Deseyn	6776
17- 9-2004	127	Mme Marie Nagy	7730
5-10-2004	138	Bart Laeremans	8149
6-10-2004	142	Ortwin Depoortere	8153
25-10-2004	167	Mw. Annemie Turtelboom	8687
9-12-2004	197	Mw. Greet Van Gool	9707
15-12-2004	199	Mw. Annemie Turtelboom	9708
13- 1-2005	215	Gerolf Annemans	10602
18- 1-2005	223	Mme Muriel Gerkens	10604
27- 1-2005	231	Mw. Maggie De Block	11118
1- 2-2005	235	Mw. Maggie De Block	11121
2- 2-2005	237	Jo Vandeurzen	11123
10- 3-2005	253	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12487
10- 3-2005	255	Guy D'haeseleer	12488
16- 3-2005	257	Guy D'haeseleer	12489
16- 3-2005	258	Guy D'haeseleer	12490
18- 3-2005	261	André Frédéric	12492
18- 3-2005	262	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12493
22- 3-2005	266	Mw. Maggie De Block	12495
23- 3-2005	267	Mw. Annemie Turtelboom	12496
30- 3-2005	270	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	12894
31- 3-2005	272	Mw. Maggie De Block	13017
31- 3-2005	273	Mw. Annemie Turtelboom	13018
31- 3-2005	274	Mw. Maggie De Block	13019
18- 4-2005	279	Dylan Casaer	13369
18- 4-2005	280	Mw. Annemie Turtelboom	13370
18- 4-2005	281	Mw. Annemie Turtelboom	13371
18- 4-2005	282	Mw. Annemie Turtelboom	13372
20- 4-2005	284	Mw. Sabien Lahaye-Battheu	13374

Protection des consommateurs — Consumentenzaken

19- 4-2005	106	Jef Van den Bergh	13375

Ministre de la Coopération au développement

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

17-12-2004	49	Gerolf Annemans	9987
19- 1-2005	57	Guido Tastenhoye	10607
1- 2-2005	62	Koen T'Sijen	11126
12- 4-2005	69	Mme Zoé Genot	13192
14- 4-2005	72	Mw. Nathalie Muylle	13375
18- 4-2005	74	Mw. Inge Verhaert	13376

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Fonction publique — Ambtenarenzaken

14- 4-2005	133	Servais Verherstraeten	13376

Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie

22- 9-2003	7	Francis Van den Eynde	621
31- 3-2004	37	Mw. Annelies Storms	4736
23- 6-2004	54	Mw. Martine Taelman	6456
3-11-2004	69	Guy D'haeseleer	8944
9-12-2004	77	Geert Lambert	9716
17- 1-2005	85	Patrick De Groote	10607

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
20- 1-2005	87	Mme Zoé Genot	10861
3- 2-2005	96	Jean-Marc Nollet	11426
22- 2-2005	98	Koen T'Sijen	11769
23- 2-2005	100	David Geerts	11770
1- 3-2005	101	Mw. Nancy Caslo	12078
8- 3-2005	102	Mw. Annemie Turtelboom	12264

Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
3-11-2004	23	Guy D'haeseleer	8947
9-12-2004	27	Geert Lambert	9718

Gelijke Kansen — Égalité des chances

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
30-12-2003	4	Mme Zoé Genot	2480
5- 1-2004	5	Jo Vandeurzen	2612
5- 1-2004	6	Francis Van den Eynde	2613
5- 1-2004	7	Francis Van den Eynde	2613
5- 1-2004	8	Francis Van den Eynde	2614
14- 1-2004	9	Mw. Greet Van Gool	2829
27- 1-2004	11	Mme Muriel Gerkens	3245
19- 4-2004	12	Mw. Greet Van Gool	5087
11- 6-2004	15	Gerolf Annemans	6331
16- 6-2004	16	Francis Van den Eynde	6332
5- 7-2004	17	Francis Van den Eynde	6665
7- 7-2004	18	Francis Van den Eynde	6665
8- 7-2004	19	Francis Van den Eynde	6777
8- 7-2004	20	Francis Van den Eynde	6778
8- 7-2004	21	Francis Van den Eynde	6778
8- 7-2004	22	Francis Van den Eynde	6779
6- 8-2004	24	Mw. Marleen Govaerts	7257
17- 9-2004	25	Mme Marie Nagy	7736
1-12-2004	37	Mme Annick Saudoyer	9546
9-12-2004	38	Mme Zoé Genot	9720
13- 1-2005	44	Francis Van den Eynde	10608
18- 1-2005	45	Mw. Annelies Storms	10609
9- 2-2005	51	Staf Neel	11426
14- 4-2005	53	Guido De Padt	13377

Ministre de la Mobilité

Minister van Mobiliteit

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
2- 9-2004	143	Mw. Marleen Govaerts	7436
1-10-2004	151	Bart Laeremans	8155
25-10-2004	164	Mw. Frieda Van Themsche	8692
5-11-2004	168	Mme Zoé Genot	8950
23-11-2004	178	Ludo Van Campenhout	9323
26-11-2004	181	Guido De Padt	9547
29-11-2004	182	Roel Deseyn	9548
29-11-2004	183	Mw. Greet Van Gool	9548
13-12-2004	187	Walter Muls	9724
17-12-2004	190	Gerolf Annemans	9990
17-12-2004	191	Mw. Greet Van Gool	9990
23-12-2004	192	Jan Mortelmans	10163
24-12-2004	196	Jan Mortelmans	10164
28-12-2004	198	Jan Mortelmans	10165
29-12-2004	200	Jan Mortelmans	10166
29-12-2004	201	Jan Mortelmans	10166
29-12-2004	202	Jan Mortelmans	10167
11- 1-2005	203	Melchior Wathelet	10458
11- 1-2005	204	Mme Pierrette Cahay-André	10458
13- 1-2005	205	Guido De Padt	10609
14- 1-2005	208	Luk Van Biesen	10612
20- 1-2005	209	Gerolf Annemans	10862
20- 1-2005	210	Gerolf Annemans	10862
24- 1-2005	211	Gerolf Annemans	10862
25- 1-2005	212	Pieter De Crem	10863
28- 1-2005	216	Guido De Padt	11132
31- 1-2005	219	Mw. Maggie De Block	11134
1- 2-2005	220	Geert Versnick	11135
1- 2-2005	221	Koen T'Sijen	11136
3- 2-2005	223	Miguel Chevalier	11428
8- 2-2005	226	Hagen Goyvaerts	11430
16- 2-2005	229	Bert Schoofs	11771
1- 3-2005	231	Mw. Marleen Govaerts	12079
9- 3-2005	233	Luk Van Biesen	12267
10- 3-2005	234	Mw. Frieda Van Themsche	12499
17- 3-2005	235	Guido De Padt	12500
17- 3-2005	236	Jef Van den Bergh	12501
24- 3-2005	239	Mme Jacqueline Galant	12898
24- 3-2005	240	Geert Lambert	12898
11- 4-2005	242	Guido De Padt	13194
11- 4-2005	243	Ludo Van Campenhout	13195
12- 4-2005	244	Guido De Padt	13196

Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Page Blz.
12- 4-2005	245	Jef Van den Bergh	13197
12- 4-2005	246	Ludo Van Campenhout	13198
14- 4-2005	247	Guido De Padt	13378
14- 4-2005	248	Melchior Wathelet	13378
14- 4-2005	249	Ludo Van Campenhout	13380
14- 4-2005	250	Dylan Casaer	13381
14- 4-2005	251	Geert Lambert	13382
14- 4-2005	252	Jef Van den Bergh	13382
14- 4-2005	254	Luk Van Biesen	13383
18- 4-2005	255	Dylan Casaer	13383

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Environnement — Leefmilieu

21- 9-2004	33	Bart Laeremans	7740
15-12-2004	41	Carl Devlies	9728
8- 3-2005	56	Mme Colette Burgeon	12268
14- 4-2005	57	Guido De Padt	13385

Pensions — Pensioenen

10- 5-2004	32	Mw. Nahima Lanjri	6126
5- 7-2004	36	Francis Van den Eynde	6667
21- 9-2004	45	Bart Laeremans	7741
9-12-2004	65	Mme Zoé Genot	9729
2- 2-2005	79	Mw. Greet Van Gool	11141

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

22- 3-2004	13	Mw. Trees Pieters	4595
7- 9-2004	15	Mme Muriel Gerkens	7437
7-10-2004	20	Mw. Trees Pieters	8267
15-10-2004	21	Mme Muriel Gerkens	8493
19-10-2004	23	Mw. Trees Pieters	8494
19-10-2004	24	Mw. Trees Pieters	8496
26-10-2004	25	Mw. Trees Pieters	8695
9-12-2004	27	Mme Zoé Genot	9732
25- 1-2005	32	Mw. Trees Pieters	10869
1- 2-2005	33	Koen T'Sijen	11142
14- 4-2005	35	Guido De Padt	13385

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

17-12-2004	23	Gerolf Annemans	9992

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

12- 4-2005	49	Mme Zoé Genot	13199
14- 4-2005	52	Luc Goutry	13386
19- 4-2005	53	Mw. Karin Jiroflée	13387
19- 4-2005	54	Mw. Karin Jiroflée	13388

(Fr.): Question posée en français. — (N.): Question posée en néerlandais.

(Fr.): In het Frans gestelde vraag. — (N.): In het Nederlands gestelde vraag.

II. Nouvelles questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai fixé par le règlement. (Art. 123, alinéas 1er à 4 du règlement de la Chambre).

II. Nieuwe vragen waarop niet binnen de door het reglement bepaalde termijn geantwoord is. (Art. 123, eerste tot vierde lid van het reglement van de Kamer).

Vice-première ministre et ministre de la Justice

DO 2004200503861

Question nº 619 de M. Bart Laeremans du 7 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Institution pour les jeunes délinquants à Everberg. — Pénurie de personnel néerlandophone.

Il m'a déjà été signalé à plusieurs reprises que l'institution fédérale pour les jeunes délinquants à Everberg ne compte pas suffisamment de membres du personnel néerlandophones. Le problème s'est par exemple encore posé le 7 mars 2005. L'employé chargé de l'accueil ne comprenait en effet pas un mot de néerlandais.

1. Comment pouvez-vous expliquer cette situation?

2. N'est-il pas logique, selon vous, que tous les membres du personnel employés à Everberg soient en mesure de tenir une conversation élémentaire en néerlandais, ne fût-ce que pour pouvoir dialoguer avec le personnel néerlandophone?

3. Ne vous paraît-il pas évident que les employés chargés de l'accueil, au moins, devraient maîtriser la langue néerlandaise?

Vice-eerste minister en minister van Justitie

DO 2004200503861

Vraag nr. 619 van de heer Bart Laeremans van 7 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Instelling voor jeugddelinquentie in Everberg. — Gebrek aan voldoende Nederlandstalig personeel.

Regelmatig vang ik op dat er in de federale instelling voor jeuddelinquenten in Everberg onvoldoende Nederlandstalig personeel tewerkgesteld is. Op 7 maart 2005 was dit opnieuw het geval. De onthaalbediende verstond geen woord Nederlands.

1. Kan hiervoor een verklaring worden gegeven?

2. Is het niet logisch dat elk personeelslid dat in Everberg tewerkgesteld is in staat zou zijn om een elementair gesprek in het Nederlands te voeren, al was het maar om te kunnen overleggen met Nederlandstalige personeelsleden?

3. Is het niet evident dat minstens onthaalbedienden het Nederlands machtig zijn?

DO 2004200503929

Question nº 628 de M. Francis Van den Eynde du 14 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Consultation des banques de données des bibliothèques par les services de police et de sécurité.

Le «*Patriot Act*», la législation antiterroriste que le gouvernement américain a fait approuver en urgence par le Congrès après les attentats du 11 septembre 2001, dispose entre autre que les services de police et de sécurité peuvent demander les données dont disposent les bibliothèques (en d'autres mots, la liste des ouvrages lus) concernant des personnes considérées comme suspectes.

1. Les services de police et de sécurité collectent-ils parfois ce type de données dans notre pays?

2. Dans l'affirmative, dans quels cas et avec quel objectif?

DO 2004200503929

Vraag nr. 628 van de heer Francis Van den Eynde van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Opvragen van bibliotheekgegevens door politie. — en veiligheidsdiensten.

In de zogenaamde «*Patriot Act*», de antiterrorismewet die de Amerikaanse regering na 11 september 2001 snel door het Congres drukte, wordt onder meer bepaald dat politie- en veiligheidsdiensten bibliotheekgegevens (met andere woorden de lectuurlijst) van mensen die ze als verdacht beschouwen, mogen opvragen.

1. Gebeurt het dat bij ons politie- en veiligheidsdiensten gelijkaardige gegevens verzamelen?

2. Zo ja, in welke gevallen en met welk doel?

DO 2004200503930

Question nº 629 de M. Hagen Goyvaerts du 14 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Fichier électronique des avis de saisie. — État d'avancement.

Ma question concerne la loi du 29 mai 2000 portant création d'un fichier central des avis de saisie, de délégation, de cession et de règlement collectif de dettes et modifiant certaines dispositions du Code judiciaire.

Cette loi a comme objectif de protéger les entreprises confrontées à de mauvais payeurs et à des retards de paiement (tant de la part des pouvoirs publics et de l'industrie que de personnes privées).

Pour mieux maîtriser ces problèmes, un fichier central de toutes les informations financières relatives aux entreprises et contrôlé par les pouvoirs publics devrait être constitué.

Quel est l'état d'avancement du projet de création d'un tel fichier central par votre département et de mise à disposition de ce fichier au profit des entrepreneurs par voie électronique?

DO 2004200503930

Vraag nr. 629 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Elektronische databank van beslagberichten. — Stand van zaken.

Mijn vraag heeft betrekking op de wet van 29 mei 2000 houdende oprichting van een centraal bestand van berichten van beslag, delegatie, overdracht en collectieve schuldenregeling, alsook tot wijziging van sommige bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek.

Deze wet is gekomen ter bescherming van de ondernemingen die te maken hebben met slechte of laattijdige betalers (zowel vanuit de overheid, de industrie als particulieren).

Om deze problematiek beter onder controle te krijgen, zou er een centrale gegevensbank komen onder toezicht van de overheid met alle beschikbare financiële informatie over ondernemingen.

Kan u een actuele stand van zaken geven aangaande de vorderingen die vanuit uw departement gemaakt zijn om een dergelijke centrale gegevensbank te realiseren en deze op elektronische wijze ter beschikking te stellen van de ondernemers?

DO 2004200503931

Question nº 630 de Mme Nancy Caslo du 14 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Meilleures habitudes de paiement. — Lutte contre le phénomène des mauvais payeurs.

Le problème qui nous occupe n'est pas nouveau. Une PME sur trois est confrontée à de mauvais payeurs. L'UNIZO, L'Union des entrepreneurs indépendants, a lancé un plan de bataille pour améliorer les habitudes de paiement.

L'Union préconise notamment une indemnisation améliorée et complète des frais de recouvrement, y compris les frais d'avocat. La procédure devant le tribunal reste en effet coûteuse et trop longue.

L'Union demande que la présentation obligatoire d'une garantie de paiement soit prévue, comme c'est le cas à l'étranger.

Les biens non (ou incomplètement) payés doivent demeurer la propriété du fournisseur en toutes circonstances.

Le fichier électronique des avis de saisie, qui est prévu par la loi depuis 2000 déjà, doit enfin être mis en œuvre.

Une dernière proposition concerne l'élaboration d'un fichier central fiable unique, sous contrôle public, qui contiendrait toutes les informations financières disponibles relatives aux entreprises.

1. Quelles initiatives avez-vous déjà prises pour combattre le phénomène des mauvais payeurs?

2. Dans quelle mesure les propositions de l'UNIZO seront-elles suivies?

3.
a) Quelles propositions ne seront pas suivies?
b) Pourquoi?

4.
a) Qu'attendent les services publics, en tant que client, pour donner l'exemple?
b) Il existe une législation qui prescrit le paiement endéans les trente jours. Les services publics vont-ils d'abord eux-mêmes appliquer cette législation à l'avenir?

DO 2004200503931

Vraag nr. 630 van mevrouw Nancy Caslo van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Creëren van een betere betalingscultuur. — Aanpak problematiek van de slechte betalers.

De problematiek is gekend. Één op drie KMO's kampt met slechte betalers. UNIZO, de Unie van zelfstandige ondernemers, lanceerde een strijdplan om een betere betalingscultuur te creëren:

Men wil een betere en volledige schadeloosstelling voor de invorderingskosten, inclusief advocaatkosten. Naar de rechtbank stappen blijft immers duur en duurt bovendien te lang.

Naar buitenlands voorbeeld wil men de mogelijkheid tot het verplicht voorleggen van een betalingsgarantie.

Niet (volledig) betaalde goederen horen in alle omstandigheden eigendom van de leverancier te blijven.

De bij de wet al sinds 2000 in het vooruitzicht gestelde elektronische databank van beslagberichten moet er eindelijk komen.

Een laatste voorstel is het uitbouwen van één betrouwbare centrale databank, onder toezicht van de overheid, met alle beschikbare financiële informatie over ondernemingen.

1. Welke maatregelen nam u reeds om de problematiek van de slechte betalers aan te pakken?

2. In hoeverre zullen de voorstellen van UNIZO gevolgd worden?

3.
a) Welke voorstellen zullen niet gevolgd worden?
b) Waarom niet?

4.
a) Waarop wacht de overheid om als klant het voorbeeld te geven?
b) Er bestaat een wetgeving voor betaling binnen de dertig dagen. Zal de overheid die zelf eerst toepassen in de toekomst?

DO 2004200503993

Question nº 634 de Mme Annelies Storms du 19 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Abus sexuel de mineurs d'âge.

Votre réponse à ma question nº 494 du 11 janvier 2005 concernant l'abus sexuel de mineurs d'âge et

DO 2004200503993

Vraag nr. 634 van mevrouw Annelies Storms van 19 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Seksueel misbruik van minderjarigen.

Uw antwoord op mijn vraag nr. 494 van 11 januari 2005 betreffende het seksueel misbruik ten aanzien van

l'augmentation de la charge de travail des parquets soulève des questions supplémentaires (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 67, p. 10896).

1. Pourriez-vous me préciser, en ce qui concerne les différents délits visés aux articles 372 à 377, 379, 380 et 409 du Code pénal, si possible à partir de 1995 et, dans la négative, pour les cinq dernières années:

a) Le nombre de déclarations par année: je n'ai reçu que le nombre de déclarations au niveau des services de police. Pourriez-vous me faire connaître le nombre de plaintes déposées directement auprès du parquet?

b) Le nombre de déclarations classées sans suite?

c) Il me revient que 90% des plaintes concernant l'abus sexuel des mineurs d'âge sont classées sans suite. Est-ce exact et pourriez-vous le confirmer?

2. Une évaluation des lois de 1995 et de quelques instruments connexes est en cours (*cf.* le point 2 de votre réponse).

a) Quand sera-t-elle terminée?

b) Est-elle réalisée par le SPF Justice ou une étude externe a-t-elle été commandée?

3.

a) Avez-vous, ou le SPF Justice, jamais fait réaliser une étude ou une enquête pour déterminer l'ampleur de l'abus sexuel des mineurs d'âge?

b) Dans l'affirmative, par qui ou par quelle institution?

c) Quels ont été les résultats de cette étude et les éventuelles recommandations?

DO 2004200504000

Question nº 635 de Mme Hilde Vautmans du 19 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Nombre de mariages contractés entre des personnes de même sexe.

La loi du 13 février 2003 ouvrant le mariage à des personnes de même sexe et modifiant certaines dispositions du Code civil est entrée en vigueur le 1er juin 2003. Depuis le 1er octobre 2004, les mariages entre personnes de même sexe sont également permis avec des partenaires étrangers.

1. Jusqu'à présent, combien de mariages ont été contractés entre des personnes de même sexe?

minderjarigen en de stijging werklast van de parketten doet bijkomende vragen rijzen (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 67, blz. 10896).

1. Kan u van de verschillende misdrijven bedoeld in de artikelen 372 tot 377, 379, 380 en 409 van het Strafwetboek sinds 1995 indien mogelijk, anders van de jongste vijf jaar, weergeven:

a) Het aantal aangiften per jaar: ik ontving enkel het aantal aangiften op het niveau van de politiediensten. Kan u het aantal klachten meedelen dat rechtstreeks bij het parket werd neergelegd?

b) Het aantal seponeringen van deze aangiften?

c) Er wordt beweerd dat 90% van de klachten die in verband met seksueel misbruik van minderjarigen worden neergelegd, wordt geseponeerd. Is dat correct en kan u dit bevestigen?

2. Er is een evaluatie aan de gang van de wetten van 1995 en enkele aanverwante instrumenten (zie: punt 2. van uw antwoord):

a) Wanneer zal deze evaluatie afgerond zijn?

b) Gebeurt deze evaluatie door de FOD Justitie of is er een externe studie besteld?

3.

a) Heeft u of de FOD Justitie ooit een studie of onderzoek laten uitvoeren om een zicht te krijgen op de omvang van het seksueel misbruik van minderjarigen?

b) Zo ja, door wie of door welke instelling?

c) Wat waren de resultaten en eventuele aanbevelingen?

DO 2004200504000

Vraag nr. 635 van mevrouw Hilde Vautmans van 19 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Aantal huwelijken gesloten tussen personen van gelijk geslacht.

Op 1 juni 2003 trad de wet van 13 februari 2003 tot openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht en tot wijziging van een aantal bepalingen van het Burgerlijk Wetboek in werking. Sinds 1 oktober 2004 zijn huwelijken tussen personen van gelijk geslacht ook mogelijk met buitenlandse partners.

1. Hoeveel huwelijken werden tot op heden gesloten tussen personen van gelijk geslacht?

2. Combien de ces mariages ont été contractés avec des partenaires n'étant pas de nationalité belge ?

3. Si ces chiffres ne sont pas disponibles actuellement :

a) Pourquoi ne le sont-ils pas ?

b) Envisagez-vous de dorénavant enregistrer ces mariages ?

2. Bij hoeveel van deze huwelijken had een van de partners niet de Belgische nationaliteit ?

3. Indien deze cijfers op dit ogenblik niet worden bijgehouden :

a) Waarom niet ?

b) Overweegt u de opdracht te geven deze gegevens voortaan wel te registreren ?

DO 2004200504001

Question nº 636 de Mme Martine Taelman du 19 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Adoptions.

Le date prévue pour l'entrée en vigueur de la loi du 13 mars 2003 modifiant les dispositions du Code civil relatives à l'adoption et de la loi du 24 avril 2003 réformant l'adoption a été fixé au 1er septembre 2005.

1. Quel est, pour les années 2000, 2001, 2002, 2003 et 2004, le nombre d'adoptions qui ont été autorisées en Belgique, et ce, en faisant la distinction entre :

a) les différentes régions (la Flandre, la Wallonie et Bruxelles-Capitale);

b) les adoptions à l'intérieur du pays et les adoptions internationales;

c) les adoptions par des filières libres et les adoptions par le biais d'organismes agréés ?

2. Quels sont, pour ces mêmes années et en ce qui concerne les adoptions internationales, les pays d'origine des enfants adoptés par des Belges, classés par nombre d'enfants adoptés originaires de ces pays ?

DO 2004200504001

Vraag nr. 636 van mevrouw Martine Taelman van 19 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Adopties.

De streefdatum voor de inwerkingtreding van de wet van 13 maart 2003 tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de adoptie betreft, en van de wet van 24 april 2003 tot hervorming van de adoptie is 1 september 2005.

1. Wat is voor elk van de jaren 2000, 2001, 2002, 2003 en 2004 het aantal toegestane adopties in België, daarbij een onderscheid makend tussen :

a) de verschillende regio's (Vlaanderen, Wallonië en Brussel);

b) de binnenlandse en interlandelijke adopties;

c) de zelfstandige adopties en de adopties via de erkende adoptiediensten ?

2. Wat zijn voor dezelfde jaren, wat de interlandelijke adopties betreft, de herkomstlanden van de kinderen geadopteerd door Belgen, gerangschikt volgens het aantal kinderen dat uit die landen geadopteerd worden ?

DO 2004200504010

Question nº 637 de M. Jo Vandeurzen du 20 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Appel d'offre du SPF. — Instituts de formation. — Personnes morales à but lucratif et sans but lucratif.

Le 3 février 2005, le SPF Justice a lancé un appel d'offre appelant les instituts de formation à faire une proposition pour certaines formations. Des personnes morales à but lucratif et sans but lucratif ont fait des propositions dans le cadre de cette adjudication.

DO 2004200504010

Vraag nr. 637 van de heer Jo Vandeurzen van 20 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Offerte FOD. — Opleidingsinstituten. — Rechtspersonen met en zonder winstoogmerk.

Op 3 februari 2005 heeft de FOD Justitie een offerte uitgeschreven waarin aan de opleidingsinstituten werd gevraagd om een voorstel te doen met betrekking tot bepaalde opleidingen. Bij deze aanbesteding zijn er rechtspersonen met en zonder winstoogmerk die een voorstel hebben gedaan.

1. Est-il exact que des offres ont été faites par des ASBL qui ne sont pas assujetties à la TVA et par des sociétés qui, elles, sont assujetties ?

2. Dans quelle mesure le prix a-t-il influencé votre décision et la différence en matière de TVA a-t-elle également été déterminante ?

3. Ne s'agit-il pas, le cas échéant, d'une comparaison déloyale ?

1. Is het juist dat er aanbiedingen zijn geformuleerd door VZW's die niet onderworpen zijn aan het stelsel van de BTW en door vennootschappen die daar wel aan onderworpen zijn ?

2. In welke mate heeft de prijs de minister beïnvloed bij het nemen van de beslissing en is daarbij het verschil in aanslag BTW doorslaggevend geweest ?

3. Is het desgevallend niet een oneerlijke manier van vergelijken ?

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Vice-eerste minister en minister van Financiën

DO 2004200503908

Question nº 729 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

DO 2004200503908

Vraag nr. 729 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

DO 2004200503916

Question nº 730 de Mme Trees Pieters du 14 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Tax-on-web. — Demande de renseignements.

Depuis l'exercice d'imposition 2004, les commerçants-personnes physiques peuvent déposer leur décla-

DO 2004200503916

Vraag nr. 730 van mevrouw Trees Pieters van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Tax-on-web. — Vraag om inlichtingen.

Sedert het aanslagjaar 2004 kunnen handelaars-natuurlijke personen hun aangifte in de personenbelas-

ration à l'impôt des personnes physiques à l'aide de l'application Tax-on-web. Les contribuables qui ne joignent pas d'annexes à leur déclaration électronique « partie 2 » sont souvent invités, conformément à l'article 316 CIR 1992, par la voie d'une demande de renseignements, à fournir malgré tout ces annexes à l'Administration.

Les principes de bonne administration s'appliquent aux relations entre les autorités et le citoyen. Ils incluent notamment le principe de la confiance et celui de la sécurité juridique. Le droit à la sécurité juridique implique notamment l'obligation générale d'honorer les attentes justifiées du citoyen qui ont été suscitées par les autorités.

En envoyant une demande de renseignements portant par exemple sur le calcul du bénéfice brut ou sur un détail des dépenses professionnelles, l'Administration pose un acte d'instruction.

Un tel acte peut-il susciter auprès du contribuable l'attente justifiée que son dossier a été soumis à un contrôle pour l'exercice en cours et cela peut-il avoir pour effet d'induire un accord implicite entre l'Administration et le contribuable sur la façon dont ce dernier tient sa comptabilité ?

ting indienen op elektronische wijze door middel van Tax-on-web. Belastingplichtigen die geen bijlagen aan hun elektronische aangifte « deel 2 » toevoegen, worden dikwijls, met toepassing van artikel 316 WIB 1992, door middel van een vraag om inlichtingen verzocht deze bijlagen alsnog aan de administratie te bezorgen.

De principes van behoorlijk bestuurlijk zijn van toepassing op de relatie tussen de overheid en de burger. Tot de beginselen van behoorlijk bestuur worden onder meer gerekend het vertrouwensbeginsel en het rechtszekerheidsbeginsel. Het recht op rechtszekerheid houdt onder meer in dat de door de overheid opgewekte gerechtvaardigde verwachtingen van de burger in de regel moeten worden gehonoreerd.

Door het versturen van een vraag om inlichtingen waarbij bijvoorbeeld een bruto-winst-berekening en een detail van de bedrijfsuitgaven worden gevraagd stelt de administratie een onderzoeksdaad.

Kan door deze daad in hoofde van de belastingplichtige de gewettigde verwachting gewekt worden dat zijn dossier voor het bewuste aanslagjaar aan een onderzoek onderworpen werd en kan dit tot gevolg hebben dat hierdoor een impliciet akkoord ontstaat tussen de administratie en de belastingplichtige omtrent de wijze waarop deze laatste zijn boekhouding voert ?

DO 2004200503932

Question n° 731 de Mme Trees Pieters du 14 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Impôts sur les revenus. — Définition de la notion juridique et fiscale d'« établissement étranger » au sens de l'article 54 du CIR 1992.

La notion d'« établissement étranger » figure à l'article 54 du Code des impôts sur les revenus 1992.

1. La question générale se pose dès lors de savoir comment cette notion doit être précisément interprétée dans le cadre de cette seule disposition légale concrète ou comment elle doit être exactement définie, décrite ou interprétée d'un point de vue juridique et historique.

2. S'agit-il en l'occurrence de tout établissement étranger d'entreprises étrangères ou autres qui en dépendent directement ou indirectement et auxquelles ont été payés des intérêts, des rétributions et des rémunérations ou se limite-t-on exclusivement à un établissement, à une filiale, à un bureau fixe ou non ou à une

DO 2004200503932

Vraag nr. 731 van mevrouw Trees Pieters van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Inkomstenbelastingen. — Definitie van het fiscaal-juridisch begrip « buitenlandse inrichting » in de zin van artikel 54 WIB 1992.

In artikel 54 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 wordt het begrip « buitenlandse inrichting » gehanteerd.

1. De algemene vraag rijst daarbij wat in het kader van die ene concrete wettelijke bepaling onder dit begrip precies moet worden verstaan of hoe dit exact moet worden gedefinieerd, omschreven of wetshistorisch geïnterpreteerd ?

2. Betreft het hier om het even welke buitenlandse inrichting van vreemde of andere al dan niet rechtstreeks of onrechtstreeks verbonden ondernemingen waaraan interesten, retributies en bezoldigingen werden betaald of toegekend of beperkt zich dit enkel en alleen tot een al dan niet vaste buitenlandse inrich-

succursale dépendant juridiquement de l'entreprise belge concernée ?

3. Pourriez-vous me donner votre point de vue général, votre description précise et votre interprétation à la lumière des législations et réglementations fiscales belges et internationales existantes et/ou des conventions bilatérales et des traités de l'UE ?

DO 2004200503933

Question nº 732 de Mme Trees Pieters du 14 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Requalification d'intérêts en dividendes. — Solde créditeur minimum du compte-courant d'un dirigeant d'entreprise.

Au nº 12, deuxième alinéa de la circulaire nº Ci.RH.231/543949 (AFER 2/2005) du 11 janvier 2005, l'Administration affirme entre autres que la volonté de prêter ces sommes (et la requalification éventuelle des intérêts en dividendes) ne pourra raisonnablement être retenue que pour le « solde créditeur minimum » du compte (après déduction des inscriptions qui résultent d'un contrat de prêt d'argent) à un moment quelconque de la période imposable.

De nombreux fiscalistes paraissent dès lors convaincus que durant l'année de constitution d'une société capitalisée par un apport en argent, ce « solde créditeur minimum » du compte courant d'un dirigeant d'entreprise est toujours égal à « 0 », c'est-à-dire la situation de départ à la date de passation de l'acte notarié de constitution.

1. Pouvez-vous dès lors admettre d'emblée que durant le premier exercice social d'une société, ce « solde créditeur minimum » est effectivement toujours nul, si bien qu'il ne peut jamais être question en l'espèce, durant ce premier exercice, d'une requalification des intérêts en dividendes ?

2. Dans la négative, pour quelles raisons ne pouvez-vous pas partager cette vision comptable et cette conclusion fiscale ?

3. Dans le cadre d'une administration fiscale performante, pourriez-vous me faire part de votre approche générale et actualisée, aussi bien théorique que pratique, ainsi que de vos observations complémentaires à la lumière des dispositions légales de l'article 18, premier alinéa, 4º du Code des impôts sur les revenus 1992 ?

ting, filiaal, kantoor of een juridisch onzelfstandige vestiging van de betrokken Belgische onderneming zelf ?

3. Kan u uw algemene zienswijze, zorgvuldige omschrijving en interpretatie in het licht van de bestaande Belgische en internationale fiscale wetgevingen, reglementeringen en/of bilaterale overeenkomsten en EG-verdragen meedelen ?

DO 2004200503933

Vraag nr. 732 van mevrouw Trees Pieters van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Herkwalificatie van interesten tot dividenden. — Laagste creditstand van de rekening-courant van een bedrijfsleider.

In het nr. 12, tweede lid van de circulaire nr. Ci.RH.231/543 949 (AOIF 2/2005) van 11 januari 2005 stelt de administratie onder meer dat de wil om deze sommen uit te lenen (en de eventuele herkwalificatie van interesten in dividenden) redelijkerwijs alleen maar zal kunnen worden weerhouden voor het « laagste creditsaldo » van de rekening (na aftrek van de inschrijvingen die het gevolg zijn van een overeenkomst van geldlening) op enig ogenblik van het belastbare tijdsperk.

Het komt vele fiscalisten dan ook overtuigend voor dat in het jaar van de oprichting van een vennootschap met een inbreng in geld, dit « laagste creditsaldo » van de rekening-courant van een bedrijfsleider steeds « 0 » is, met name de beginstand op datum van het verlijden van de notariële stichtingsakte.

1. Kunt u er dan ook meteen mee instemmen dat in het eerste maatschappelijk boekjaar van een vennootschap die laagste creditstand inderdaad altijd nul is, zodat er terzake in dit eerste boekjaar nooit sprake kan zijn van een herkwalificatie van interesten tot dividenden ?

2. Zo neen, om al welke gemotiveerde redenen kunt u die boekhoudkundige visie en die fiscale gevolgtrekking eventueel niet delen ?

3. Kan u in het kader van een performant fiscaal bestuur uw geactualiseerde algemene ziens- en handelwijze meedelen en uw aanvullende beschouwingen getoetst aan de wettelijke bepalingen van artikel 18, eerste lid, 4º van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 ?

DO 2004200503934

Question nº 733 de Mme Annemie Roppe du 14 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Réforme de la fiscalité des prêts hypothécaires. — Déduction pour l'habitation propre et unique. — Augmentation de la déduction de base s'il y a au moins trois enfants à charge. — Notion d'enfant handicapé.

Dans le cadre de la réforme fiscale applicable aux nouveaux prêts immobiliers contractés à partir de 2005, l'article 104, 9º, du CIR 1992 prévoit une déduction fiscale des intérêts, des amortissements du capital et/ou des primes d'assurance-vie relatifs à ce(s) prêt(s).

Cette déduction fiscale pour l'habitation propre et unique consiste en:

— un montant de base de 1 500 euros (non indexé) applicable pendant toute la durée du prêt (article 115, CIR 1992);

— un montant supplémentaire de 500 euros (non indexé) durant les dix premières périodes imposables, lorsque le contribuable a plus de trois enfants à charge au 1er janvier de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt (article 116, CIR 1992).

1. Les enfants considérés comme handicapés aux termes de l'article 135, CIR 1992 peuvent-ils compter pour deux pour l'application de l'article 116 susmentionné, comme votre administration l'a accepté pour la fixation des limites pour l'octroi de la réduction majorée pour épargne-logement notamment? En effet, une circulaire [nº Ci.RH.331/481 284 du 29 mai 1998, Bull. Cont. nº 784, p. 1545] prévoit que «chacun des enfants gravement handicapés à charge au 1er janvier de l'année qui suit celle de la conclusion du contrat d'emprunt doit être compté pour deux ...».

2. De ce fait, un contribuable ayant deux enfants à charge dont l'un est considéré comme handicapé aux termes de l'article 135, CIR 1992, pourrait entrer en ligne de compte pour la majoration de 50 euros (non indexé).

Ce raisonnement est-il correct?

DO 2004200503934

Vraag nr. 733 van mevrouw Annemie Roppe van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Hervorming van de fiscaliteit woonleningen. — Aftrek voor enige eigen woning. — Verhoging van de basisaftrek voor drie of meer kinderen ten laste. — Begrip gehandicapt kind.

In het kader van de hervormingen van de fiscaliteit op de nieuwe woonleningen vanaf 2005 bepaalt artikel 104, 9º, WIB 1992 een fiscale aftrek van de interesten, kapitaalaflossingen en/of levensverzekeringspremies die betrekking hebben op deze lening(en).

Deze fiscale aftrek voor enige eigen woning bestaat uit:

— een basisbedrag van 1 500 euro (niet-geïndexeerd) dat gedurende de gehele leningsperiode geldt (artikel 115, WIB 1992);

— een bijkomend bedrag van 500 euro (niet-geïndexeerd) gedurende dezelfde periode van tien belastbare tijdperken, wanneer de belastingplichtige drie of meer kinderen ten laste heeft op 1 januari van het jaar na dat waarin de lening is afgesloten (artikel 116, WIB 1992).

1. Mogen kinderen die gehandicapt zijn in de zin van artikel 135, WIB 1992 voor twee worden geteld voor de toepassing van voormeld artikel 116, WIB 1992, zoals dit door uw administratie onder meer voor de vaststelling van de grenzen voor de verhoogde vermindering bouwsparen werd aanvaard? Inderdaad, in een circulaire [nr. Ci.RH.331/481 284 van 29 mei 1998, Bull. Bel. nr. 784, blz. 1545] wordt gesteld dat «elk zwaar gehandicapt kind dat ten laste is op 1 januari van het jaar na dat waarin het leningscontract is gesloten, mag voor twee worden gerekend ...».

2. Hierdoor zou een belastingplichtige die twee kinderen ten laste heeft, waarvan één gehandicapt in de zin van artikel 135, WIB 1992, in aanmerking kunnen komen voor de verhoging van 50 euro (niet-geïndexeerd).

Kan u deze zienswijze bevestigen?

DO 2004200503940

Question nº 735 de M. Roel Deseyn du 14 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Droits de succession pour les associations de fait.

De nombreuses associations dans notre pays sont des associations de fait. Elles n'ont dès lors pas la

DO 2004200503940

Vraag nr. 735 van de heer Roel Deseyn van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Successierechten bij de feitelijke verenigingen.

Heel wat verenigingen in ons land zijn feitelijke verenigingen. Dit betekent dat zij geen rechtspersoonlijk-

personnalité juridique et ne peuvent en principe acquérir de droits sur des biens meubles ou immeubles, ne peuvent conclure de contrats et ne peuvent agir en justice en tant qu'entité autonome.

L'association de fait dispose néanmoins d'un patrimoine qui ne peut être affecté qu'à la réalisation de son but social. Dans la pratique, il existe toutefois des imprécisions quant au régime fiscal du patrimoine d'affectation. Dans quels cas celui-ci est-il imposable ? Des droits de succession sont-ils dus en cas de décès d'un membre de l'association de fait ?

Certaines associations de fait prévoient la clause suivante dans leurs statuts : « Aucun membre ou dirigeant de l'association de fait ne peut prétendre au patrimoine d'affectation de l'association de fait. En cas de décès d'un membre ou d'un dirigeant, des droits de succession ne peuvent par conséquent être prélevés sur ce patrimoine d'affectation. » Par cette disposition, les associations de fait espèrent éliminer toute imprécision.

1. La clause ci-dessus constitue-t-elle une disposition valable ?

2. Dans quelle mesure le fisc peut-il taxer les membres d'une association de fait sur des revenus provenant d'activités exercées dans le cadre de l'association de fait ?

3. Des droits de succession doivent-ils être payés en cas de décès de l'un des membres ?

4. En ce qui concerne les droits de succession, une déclaration est-elle obligatoire au moment du décès d'un des membres ?

5. Si un groupement musical, association de fait, licencie son dirigeant par exemple, ce licenciement peut-il donner lieu au paiement de droits de succession ou à une autre forme d'imposition ?

6. Peut-il y avoir des répercussions fiscales pour les enfants de l'un des membres de l'association de fait ?

DO 2004200503941

Question nº 736 de M. Hagen Goyvaerts du 14 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Absence du compte d'exécution du budget 2002 du Centre de presse international (IPC).

La Cour des comptes a récemment publié le compte général de l'État pour 2002 en annexe du 160e Cahier de la Cour des comptes (fascicule II A, annexe).

heid hebben, en dus in principe geen rechten op roerende of onroerende goederen kunnen verwerven, geen overeenkomsten kunnen sluiten en niet als aparte entiteit in rechte kunnen treden.

De vereniging beschikt wel over een doelvermogen, dat enkel bestemd is om het doel van de feitelijke vereniging te realiseren. Toch is er op het terrein nog onduidelijkheid over het fiscaal regime van het doelpatrimonium. In welke gevallen is dit belastbaar ? Moeten er successierechten betaald worden ingeval van het overlijden van een lid van de feitelijke vereniging ?

Bepaalde feitelijke verenigingen nemen in hun statuten volgende clausule op : « Geen enkel lid of bestuurslid van de feitelijke vereniging heeft recht op het doelvermogen van de feitelijke vereniging. Bij overlijden van een lid of bestuurslid kan bijgevolg geen successierecht geheven worden op dit doelvermogen. ». Op deze manier hopen zij iedere onduidelijkheid weg te nemen.

1. Is bovenstaande clausule een geldige bepaling ?

2. In welke mate kan de fiscus de leden van een feitelijke vereniging belasten omwille van inkomsten door activiteiten van de feitelijke vereniging ?

3. Moeten er successierechten betaald worden ingeval van overlijden van één van de leden ?

4. Geldt er een aangifteplicht inzake successierechten bij het overlijden van één van de leden ?

5. Stel dat een muziekvereniging haar dirigent ontslaat uit de feitelijke vereniging. Kan dit aanleiding geven tot het betalen van successierechten of een andere vorm van belasting ?

6. Kunnen er fiscale gevolgen zijn voor de kinderen van één van de leden van de feitelijke vereniging ?

DO 2004200503941

Vraag nr. 736 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Ontbreken van de rekening van het Internationale Perscentrum (IPC) bij de uitvoering van de begroting 2002.

Het Rekenhof presenteerde onlangs de algemene rekening van de Staat voor 2002 als bijlage bij het 160e boek van het Rekenhof (deel II A, bijvoegsel).

Dans le résumé des opérations relatives aux services de l'État à gestion séparée qui figurent au compte de la Trésorerie pour 2002, nous pouvons lire que les opérations financières des comptables du Centre de presse international (IPC) n'ont pas été insérées dans le compte d'exécution du budget de l'État fédéral, aucun compte (correct) d'exécution du budget 2002 n'ayant été transmis pour ce service de l'État.

1. Pouvez-vous me faire savoir — eu égard au fait qu'en tant que ministre des Finances vous exercez la tutelle sur la Régie des Bâtiments — pourquoi les opérations financières des comptables du Centre de presse international (IPC) ne figurent pas au compte pour 2002 en n'ont dès lors pas été transmis à la Cour des comptes ?

2. Qu'avez-vous fait pour y remédier ?

3. Quelles mesures avez-vous prises pour que les comptes de l'IPC relatifs aux années postérieures à 2002 soient transmis à la Cour des comptes dans les délais prévus ?

In de samenvatting van de gezamenlijke verrichtingen, opgenomen in de rekening van de Thesaurie voor 2002 voor de staatsdiensten met afzonderlijk beheer, kunnen we lezen dat de geldverrichtingen van de rekenplichtigen van het Internationaal Perscentrum (IPC) niet opgenomen zijn aangezien voor deze staatsdienst ofwel geen ofwel geen correcte rekening van uitvoering van de begroting voor 2002 werd voorgelegd.

1. Kan u meedelen, vermits u als minister van Financiën ook de voogdij heeft over de Regie der Gebouwen, hoe het komt dat de geldverrichtingen van de rekenplichtigen van het Internationaal Perscentrum (IPC) niet zijn opgenomen in de rekening voor 2002 en dus niet zijn voorgelegd aan het Rekenhof ?

2. Welke maatregelen heeft u genomen om deze situatie recht te zetten ?

3. Welke maatregelen heeft u genomen om de rekeningen van het IPC voor de jaren nà 2002 alsnog tijdig aan het Rekenhof te kunnen voorleggen ?

DO 2004200503954

Question n° 740 de Mme Ingrid Meeus du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Impôts sur les revenus. — Personnes handicapées. — Réduction du précompte immobilier.

L'article 257, alinéa 1er, 3° du CIR 1992 stipule qu'une personne handicapée peut bénéficier d'une réduction du précompte immobilier. L'alinéa 3 renvoie à l'article 135 du CIR 1992 pour la définition de la notion de « personne handicapée ». Aux termes de cet article, est considéré comme handicapé, celui dont il est établi avant l'âge de 65 ans que son état physique ou psychique a réduit sa capacité de gain.

1. Pourquoi continue-t-on à appliquer le limite d'âge de 65 ans pour l'octroi d'une réduction du précompte immobilier alors que l'admission à la pension réduit automatiquement la capacité de gain ?

2. Existe-t-il des chiffres relatifs au nombre de personnes considérées comme handicapées avant et après l'âge de 65 ans ?

3. Existe-t-il, pour les personnes handicapées de plus de 65 ans, d'autres possibilités permettant de compenser la réduction de la capacité de gain ?

DO 2004200503954

Vraag nr. 740 van mevrouw Ingrid Meeus van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Inkomstenbelastingen. — Gehandicapte personen. — Vermindering onroerende voorheffing.

Artikel 257, eerste lid, 3° WIB 1992 bepaalt dat een gehandicapte recht heeft op een vermindering op de onroerende voorheffing. In het 3° van dit artikel wordt, wat betreft de bepaling van « gehandicapt persoon », verwezen naar artikel 135 WIB 1992. Artikel 135 WIB 1992 bepaalt dat als gehandicapte wordt aangemerkt diegenen die van wie is vastgesteld dat zijn lichamelijke of geestelijke toestand zijn verdienvermogen heeft verminderd vóór de leeftijd van 65 jaar.

1. Waarom wordt de leeftijdsgrens van 65 jaar aangehouden voor de toekenning van een vermindering van onroerende voorheffing terwijl het verdienvermogen door de pensioengerechtigdheid automatisch vermindert ?

2. Zijn er cijfergegevens bekend omtrent het aantal aangemerkte gehandicapten voor en na de 65 jaar ?

3. Zijn er andere mogelijkheden ter compensatie van het verdienvermogen voorzien voor mensen die gehandicapt zijn boven de 65 jaar ?

DO 2004200503963

Question nº 741 de M. Elio Di Rupo du 18 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Impôts sur les revenus. — Majoration de la quotité exemptée d'impôt pour personnes à charge en cas de garde alternée.

L'article 136 du CIR 1992 définit la notion de personne fiscalement à charge. Celle ou celui qui assume cette charge, peut revendiquer le bénéfice d'un avantage fiscal, en l'occurrence la majoration de la quotité exemptée d'impôt pour personnes à charge.

Il appert que suite à un divorce où le juge a confié la garde des enfants conjointement aux deux parents (garde alternée sans que le juge détermine lequel pourra déduire fiscalement la charge), la question se pose de savoir quel parent peut considérer les enfants comme étant à sa charge.

Apparemment, l'article 4 de la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales et autres (article 132*bis* CIR 1992) prévoit que les parents séparés ayant la garde partagée de leurs enfants, peuvent demander (demande écrite conjointe jointe à la déclaration fiscale) que les suppléments de quotité de revenus exemptés d'impôts soient réparties entre eux.

Or, les rancœurs et mésententes peuvent conduire un des ex-conjoints à refuser à l'autre ce document. Il en résulte un supplément d'impôt pour le conjoint lésé puisque les enfants ne sont plus considérés comme étant partiellement à sa charge.

Il semble que l'administration considère comme critère déterminant, que les enfants font partie du ménage du parent auprès duquel ils ont leur domicile officiel (question nº 192 du 10 février 1989 de Mme Vogels, *Questions et Réponses*, Chambre, 1998-1989, nº 54, p. 4097).

1. Pourriez-vous communiquer si cette hiérarchie selon laquelle les fonctionnaires sont tenus d'apprécier les différents critères est toujours d'actualité depuis que l'article 4 de la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales et autres (article 132*bis* CIR 1992) est d'application ?

2. Si cela n'est plus le cas, pourriez-vous communiquer, en cas de critères divergents (par exemple, enfants officiellement domiciliés chez le père mais allocations familiales versées à la mère), comment l'Administration détermine-t-elle le parent bénéficiant de la charge fiscale ?

DO 2004200503963

Vraag nr. 741 van de heer Elio Di Rupo van 18 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Inkomstenbelastingen. — Verhoging van de belastingvrije som voor personen ten laste in geval van gezamenlijk hoederecht.

Artikel 136 van het WIB 1992 bepaalt welke personen als ten laste van de belastingplichtige worden aangemerkt. Wie in dat geval verkeert, kan aanspraak maken op een fiscaal voordeel, met name een verhoging van de belastingvrije som voor personen ten laste.

In geval van een scheiding waarbij de rechter het hoederecht aan de beide ouders heeft toegekend (gezamenlijk hoederecht zonder dat de rechter bepaalt aan wie de belastingvrije som voor personen ten laste toekomt), rijst de vraag wie van beide ouders de kinderen als personen te zijnen laste kan opgeven.

Artikel 4 van de wet van 4 mei 1999 houdende fiscale en andere bepalingen (artikel 132*bis* WIB 1992) bepaalt dat, indien gescheiden ouders het gezamenlijke hoederecht over hun kinderen uitoefenen, de toeslagen bij de belastingvrije som tussen de beide ouders kunnen worden verdeeld, op voorwaarde dat zij daartoe gezamenlijk een schriftelijke aanvraag indienen die bij hun aangifte van de inkomstenbelastingen wordt gevoegd.

Vaak leven ex-echtgenoten echter in onmin met elkaar. Uit wrok kan één van hen de aanvraag weigeren te ondertekenen, waardoor de ander wordt benadeeld. Doordat de kinderen niet langer als gedeeltelijk te zijnen laste worden beschouwd, zal hij immers meer belastingen moeten betalen.

Blijkbaar beschouwt de administratie het feit dat de kinderen deel uitmaken van het gezin van de ouder bij wie zij officieel zijn gedomicilieerd, als doorslaggevend criterium (vraag nr. 192 van 10 februari 1989 van mevrouw Vogels, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 1988-1989, nr. 54, blz. 4097).

1. Kan u meedelen of de hiërarchie volgens dewelke de ambtenaren de verschillende criteria moeten inschatten, nog actueel is sinds de inwerkingtreding van artikel 4 van de wet van 4 mei 1999 houdende fiscale en andere bepalingen (artikel 132*bis* WIB 1992) ?

2. Als dat niet langer het geval is, kan u, in geval van uiteenlopende criteria (bijvoorbeeld kinderen die officieel bij de vader zijn gedomicilieerd maar waarvoor de moeder de kinderbijslag ontvangt), meedelen hoe de administratie bepaalt welke ouder het fiscaal voordeel toekomt ?

3. N'existe-t-il pas un mécanisme permettant aux deux parents de bénéficier chacun de la moitié de cet avantage dès lors que le jugement consacre la garde alternée ?

4. Si tel n'est pas le cas, n'est-il pas injuste de n'octroyer cet avantage fiscal qu'a l'un des parents, dès lors que l'on se trouve dans le cas d'une garde alternée, qui oblige les deux parents à l'engagement de frais identiques (chambre pour l'enfant, dépenses pour l'éducation, etc.) ?

DO 2004200503964

Question nº 742 de Mme Dalila Douifi du 18 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Mandataires communaux. — Déductibilité fiscale des frais professionnels.

Ma question concerne la déductibilité des frais professionnels exposés par des mandataires communaux.

1. Les conseillers communaux mentionnent le montant afférent à leurs jetons de présence dans leur déclaration d'impôt. Peuvent-ils déduire leurs frais professionnels réels en la matière ?

2. Votre administration peut-elle me faire savoir si l'amortissement afférent à et l'utilisation d'un local professionnel, les frais de déplacement en voiture, les frais de bureau, la contribution au parti et les frais de documentation professionnelle sont considérés comme des frais professionnels déductibles ?

3. L'article 49 CIR 1992 dispose ce qui suit : « À titre de frais professionnels sont déductibles les frais que le contribuable a faits ou supportés pendant la période imposable en vue d'acquérir ou de conserver les revenus imposables et dont il justifie la réalité et le montant au moyen de documents probants ou, quand cela n'est pas possible, par tous autres moyens de preuve admis par le droit commun, sauf le serment ».

Dans sa réclamation adressée au fisc — qui avait rejeté ses frais professionnels — un conseiller communal a argué que les permanences politiques sont une nécessité, voire une obligation, si on veut se faire réélire dans une petite commune. Ce raisonnement s'inscrit-il dans la logique de l'article 49 ?

3. Bestaat er geen mechanisme waardoor elk van de ouders de helft van dat voordeel kan genieten, vermits de rechter toch het gezamenlijke hoederecht heeft toegekend ?

4. Als dat niet het geval is, vindt u het dan niet onrechtvaardig dat het fiscale voordeel slechts aan één van beide ouders wordt toegekend, terwijl het hoederecht toch gezamenlijk wordt uitgeoefend en de ouders daardoor dezelfde uitgaven moeten doen (kamer voor het kind, uitgaven voor het onderwijs, enz.) ?

DO 2004200503964

Vraag nr. 742 van mevrouw Dalila Douifi van 18 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Gemeentelijke mandatarissen. — Fiscale aftrekbaarheid beroepskosten.

Mijn vraag betreft de fiscale aftrekbaarheid van beroepskosten gedaan door gemeentelijke mandatarissen.

1. Gemeenteraadsleden doen aangifte bij de fiscus van hun presentiegelden. Kunnen zij hun werkelijke beroepskosten inbrengen ?

2. Kan uw administratie meedelen of afschrijving en gebruik van een beroepslokaal, de kosten voor verplaatsing met de auto, kantoorkosten, afdracht aan de partij en de kosten voor beroepsdocumentatie als dergelijke kosten beschouwd worden ?

3. Artikel 49 van het WIB 1992 stelt dat : « Als beroepskosten zijn aftrekbaar de kosten die de belastingplichtige in het belastbare tijdperk heeft gedaan of gedragen om de belastbare inkomsten te verkrijgen of te behouden en waarvan hij de echtheid en het bedrag verantwoordt door middel van bewijsstukken of, ingeval zulks niet mogelijk is, door alle andere door gemeen recht toegelaten bewijsmiddelen, met uitzondering van de eed ».

Voldoet de stelling van een gemeenteraadslid in zijn bezwaar naar de fiscus die beroepskosten ter zake niet weerhoudt in dit geval dan dat « wil men op een kleine gemeente opnieuw verkozen worden, dan is dienstverlening een noodzaak, zelfs een verplichting » ?

DO 2004200503977

Question nº 744 de M. Dirk Van der Maelen du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Résultats du projet-pilote de datamining.

Début 2004, l'administration a lancé un projet pilote de datamining portant sur 200 dossiers. Les contrôleurs concernés se plaignent du refus de l'administration de révéler les critères de sélection des dossiers. Ils ont dû chercher eux-mêmes les failles dans la comptabilité ou la déclaration d'impôt.

Le projet-pilote du fisc belge aurait généré 3,3 millions d'euros de recettes supplémentaires et ne concernait que les aspects des dossiers liés à la TVA. Les contrôleurs qui ont participé à ce projet-pilote ont été très surpris par les montant cités. Selon eux, les recettes sont nettement inférieures et n'ont par ailleurs pas encore été recouvrées.

1. Quels dossiers (secteurs horeca, automobile, construction, etc.?) ont généré une recette de 3,3 millions d'euros?

2. Quelle part de cette recette a été contestée (par secteur)?

3. Quel montant a effectivement été recouvré (par secteur)?

4. Comment ce montant de 3,3 millions d'euros est-il réparti entre les différents centres de contrôle?

DO 2004200503977

Vraag nr. 744 van de heer Dirk Van der Maelen van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Resultaten van het datamining-proefproject.

Begin 2004 heeft de administratie een proefproject met datamining gestart met 200 dossiers. De aangewezen controleurs klagen over het feit dat in dit proefproject de administratie weigerde bekend te maken op basis van welke criteria een aantal dossiers werd geselecteerd. Het was aan de controleurs om uit te vinden waar er eventueel hiaten in de boekhouding en/of de belastingaangifte zaten.

Het proefproject van de Belgische fiscus zou 3,3 miljoen euro aan extra-inkomsten hebben opgeleverd en was enkel gericht op de BTW-aspecten van het dossier. De controleurs in het proefproject zijn sterk verbaasd over de geciteerde opbrengsten, volgens hun aanvoelen liggen deze veel lager, en daarmee zijn ze nog niet ingevorderd.

1. In welke dossiers (sectoren: horeca, auto, bouw, enzovoort?) situeerde zich de opbrengst van 3,3 miljoen euro?

2. Hoeveel werd er betwist van deze opbrengst (per sector)?

3. Hoeveel werd er effectief geïnd (per sector)?

4. Kan u een overzicht geven van de 3,3 miljoen euro per controlecentrum?

DO 2004200504004

Question nº 745 de M. Jean-Marc Nollet du 19 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

SPF Finances. — Déduction des dépenses pour garde d'enfants. — Note destinée aux écoles primaires et maternelles.

Le 15 février 2005, le Service public fédéral Finances publiait une note destinée aux écoles primaires et maternelles, relative à la déduction des dépenses pour garde d'enfants, traduisant les conditions relatives à la déduction des dépenses pour garde d'enfants modifiées par la loi du 6 juillet 2004.

En clair, il s'agissait de préciser les conditions de déductibilité pour les frais de garde de 3 à 12 ans.

La même note précisait que: « (...) afin d'éviter une profusion de documents, l'administration adaptera

DO 2004200504004

Vraag nr. 745 van de heer Jean-Marc Nollet van 19 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

FOD Financiën. — Aftrek van de kosten voor kinderopvang. — Nota aan de lagere scholen en de kleuterscholen.

Op 15 februari 2005 publiceerde de Federale Overheidsdienst Financiën een nota gericht aan de lagere scholen en de kleuterscholen, betreffende de aftrekbaarheid van de kosten voor kinderopvang, waarin de wijzigingen die de wet van 6 juli 2004 in dat verband aanbracht, zijn opgenomen.

Het ging met name om een verduidelijking van de voorwaarden waaronder de opvangkosten voor kinderen van 3 tot 12 jaar kunnen worden afgetrokken.

Die nota bepaalde voorts dat de administratie, om een al te grote verscheidenheid aan documenten te ver-

l'attestation existante. Ce modèle d'attestation sera joint à une circulaire administrative relative à ces nouvelles dispositions. Cette circulaire est actuellement en préparation et sera publiée aussi rapidement que possible». De même, cette circulaire s'adressait uniquement aux écoles et non pas l'ensemble des milieux d'accueil agréés par la Communauté française comme les centres de vacances ou les écoles de devoirs. Enfin, il est apparu, notamment lors de débats au parlement de la Communauté française, que cette mesure n'avait pas été concertée avec sa ministre de l'Enfance, madame Fonck, posant à cette dernière des problèmes de compatibilité de vocabulaire entre les législations communautaires et fédérales et d'application de la mesure, et empêchant une information complète et efficace des milieux concernés dépendant de la Communauté française et de l'ONE.

1. Où en est l'élaboration du nouveau modèle d'attestation annoncé dans la circulaire du 15 février 2005 ?

2. Quelles mesures envisagez-vous pour assurer l'information complète de tous les milieux d'accueil concernés quant à ces dispositions nouvelles et notamment ceux qui fonctionnent sur une base de bénévolat ou de volontariat ?

3. Quelles mesures envisagez-vous afin de soutenir ces milieux d'accueil face à la lourdeur du travail administratif demandé ?

4. Avez-vous pu établir le contact avec la ministre de l'Enfance de la Communauté française, afin d'assurer la coordination des mesures prises par vous et à prendre par elle pour assurer une application effective de cette mesure dès l'exercice d'imposition 2005 pour ce qui concerne les milieux d'accueil dépendant de sa tutelle ?

5. Le cas échéant, quelles mesures ont été prises ou sont envisagées par les deux ministres ?

DO 2004200504011

Question nº 746 de M. Pierre Lano du 20 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Contrôle des sociétés.

Il arrive qu'une société soit priée de soumettre pendant la même année les mêmes documents tant à l'Administration des contributions directes (contrôle des sociétés) qu'à l'Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus (AFER). Il s'agit notamment

mijden, het bestaande attest zou aanpassen. Dat aangepaste model zou als bijlage bij een administratieve rondzendbrief betreffende die nieuwe bepalingen -die op dat ogenblik werd opgesteld en zo snel mogelijk zou worden gepubliceerd — worden overgezonden. Die nota was enkel aan de scholen gericht, en niet aan de andere, door de Franse Gemeenschap erkende, opvanginitiatieven, de vakantiecentra en de huiswerkscholen bijvoorbeeld. Naar aanleiding van debatten in het parlement van de Franse Gemeenschap, ten slotte, is gebleken dat over die maatregel geen overleg met minister van Kinderwelzijn mevrouw Fonck plaatsvond. Daardoor werd de in de respectieve wetgevingen gebruikte terminologie niet op elkaar afgestemd, komt de uitvoering van die maatregel in het gedrang en loopt de informatieverstrekking aan de bevoegde diensten die van de Franse Gemeenschap en de ONE (Office de la Naissance et de l'Enfance) afhangen, mank.

1. Hoe staat het met het nieuwe attest dat in de rondzendbrief van 15 februari 2005 werd aangekondigd ?

2. Welke maatregelen plant u om ervoor te zorgen dat de betrokken opvanginitiatieven, meer bepaald in de vrijwilligerssector, terdege over die nieuwe maatregelen worden geïnformeerd ?

3. Hoe zal u de opvangsector bijstaan om de bijkomende administratieve lasten te dragen ?

4. Kon u contact opnemen met de bevoegde minister van de Franse Gemeenschap, om de federale en de gemeenschapsmaatregelen op elkaar af te stemmen, zodat die maatregel vanaf het aanslagjaar 2005 effectief kan worden toegepast, wat de opvanginitiatieven die onder haar bevoegdheid vallen betreft ?

5. Welke maatregelen werden desgevallend al genomen door beide ministers en welke zijn nog gepland ?

DO 2004200504011

Vraag nr. 746 van de heer Pierre Lano van 20 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Controle op vennootschappen.

Het komt voor dat vennootschappen in hetzelfde jaar zowel aan de Controle der Vennootschappen als aan de administratie van de Ondernemings- en Inkomstenfiscaliteit (AOIF) dezelfde documenten dienen te verstrekken. Het gaat om de aangifte van de

de documents tels que la déclaration à l'impôt des sociétés, le bilan, le compte d'exploitation, les comptes annuels, le procès-verbal de l'assemblée générale et des annexes circonstanciées.

L'obligation de transmettre deux fois les mêmes informations, à des services publics pourtant semblables, est véritablement kafkaïenne.

1. Êtes-vous au courant de cette situation ?

2. Envisagez-vous de prendre l'initiative d'y remédier ?

vennootschapsbelasting, de balans, exploitatie, jaarrekening, algemene vergadering en uitgebreide bijlagen.

De verplichting om bepaalde gegevens twee keer te moeten verstrekken aan nochtans gelijkaardige overheidsinstellingen is kafkaïaans.

1. Bent u op de hoogte van deze situatie ?

2. Overweegt u een initiatief te nemen om dat te verhelpen ?

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques

Budget

DO 2004200503908

Question nº 54 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Begroting

DO 2004200503908

Vraag nr. 54 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

DO 2004200504005

Question nº 56 de M. Ortwin Depoortere du 19 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Rencontre sportive interscolaire nationale. — Contribution de l'autorité fédérale.

Le 25 juin 2005 se déroulera au stade Roi Baudouin une rencontre sportive interscolaire nationale. Cette initiative conjointe du gouvernement fédéral et des entités fédérées tend vers une approche tant sportive que pédagogique de la Belgique, à l'occasion du 175e anniversaire de la Belgique et du 25e anniversaire du fédéralisme.

1. De quelle manière l'autorité fédérale contribue-t-elle à cette initiative (l'événement « SportJ.175-25.be ») ?

2.
a) Quel est le coût de l'ensemble de l'événement ?

b) Quelle est la clé de répartition entre les différentes communautés et régions et le niveau fédéral ?

3. Quelle autorité publique se charge de réaliser le matériel didactique ?

DO 2004200504005

Vraag nr. 56 van de heer Ortwin Depoortere van 19 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Nationale sportieve interscolaire ontmoeting. — Bijdrage federale overheid.

Op 25 juni 2005 vindt in het Koning Boudewijn stadion een nationale sportieve interscolaire ontmoeting plaats. Met het initiatief dat werd gelanceerd door de federale regering en de gemeenschappen en gewesten wil men België zowel sportief als didactisch benaderen en dat ter gelegenheid van de viering van 175 jaar België en 25 jaar federalisme.

1. Waaruit bestaat de bijdrage van de federale overheid aan het initiatief (evenement « SportJ.175-25.be ») ?

2.
a) Wat is de kostprijs van het ganse evenement ?

b) Wat is de financiële verdeelsleutel tussen de verschillende gemeenschappen, gewesten en de federale overheid ?

3. Welke (overheids)instantie is verantwoordelijk voor de opmaak van het didactisch materiaal ?

Entreprises publiques

Overheidsbedrijven

DO 2004200503908

Question nº 499 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

DO 2004200503908

Vraag nr. 499 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

DO 2004200503955

Question nº 502 de M. Guido De Padt du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Gare de Bruxelles-Central. — Annonce des trains au départ. — Problèmes.

Fréquentant régulièrement la gare de Bruxelles-Central, je puis attester de la relative vétusté de la gare et je constate également certaines carences et défaillances qui suscitent l'agacement des voyageurs.

Ainsi, les communications de service sont annoncées à des moments où le vacarme des trains qui arrivent en gare ou qui repartent rend le message parfaitement inaudible pour le public, qui est bien sûr directement concerné par ces messages.

Par ailleurs, il n'y a pas assez de tableaux d'affichage électronique sur les quais annonçant le prochain train qui partira du quai en question, si bien que les voyageurs qui ont pris place tout au bout du quai pour embarquer ne peuvent pas toujours vérifier si le train qui arrive est bien celui qu'ils souhaitent prendre (les panneaux d'affichage étant trop éloignés pour être lisibles).

1.

a) La société Infrabel envisage-t-elle d'utiliser des systèmes d'annonce indiquant que les destinataires d'une annonce sont dans l'incapacité d'entendre le message en raison du niveau sonore ambiant ?

b) Envisage-t-on l'utilisation d'autres systèmes de communication, par exemple par SMS ?

2. Comment la société Infrabel compte-t-elle améliorer le système d'annonce sur les quais de la gare de Bruxelles-Central ?

DO 2004200503956

Question nº 503 de M. Jan Mortelmans du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Gare de Lierre. — Infrastructure des quais.

D'après les usagers, l'infrastructure des quais de la gare de la SNCB de Lierre laisse à désirer. Le manque d'abris corrects sur les quais 2, 3 et 4 est source d'exaspération pour les voyageurs.

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

DO 2004200503955

Vraag nr. 502 van de heer Guido De Padt van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Centraal Station te Brussel. — Gebrekkige aankondiging van zich aandienende treinen.

Als regelmatig gebruiker van het Centraal Station te Brussel, stel ik niet alleen de vrij verouderde toestand van het station vast, maar ook een aantal gebreken die wrevel opwekken bij de reiziger.

Zo worden dienstmededelingen omgeroepen op ogenblikken dat er door aan- en afrijdende treinen geen mens kan horen wat er juist wordt medegedeeld (hoewel dit uiteraard van direct belang is voor de reiziger).

Anderzijds zijn er op de perrons onvoldoende elektronische aankondigingskasten (waarin wordt aangekondigd welke trein zich gaat aandienen), zodat reizigers die helemaal vooraan (of helemaal achteraan) op de trein willen stappen niet altijd echt zeker zijn dat zij wel op de juiste trein stappen (omdat de aankondigingen niet leesbaar zijn, wegens te ver af).

1.

a) Overweegt de Infrabel omroepsystemen in dienst te nemen die aangeven dat de bestemmelingen van de mededeling deze laatste niet kunnen horen wegens een teveel aan omgevingslawaai ?

b) Worden andere mededelingssystemen in overweging genomen, zoals bijvoorbeeld via sms ?

2. Op welke wijze wil Infrabel de aankondiging van zich aandienende treinen op de perrons van het Centraal Station te Brussel verbeteren ?

DO 2004200503956

Vraag nr. 503 van de heer Jan Mortelmans van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Station van Lier. — Perroninfrastructuur.

De perroninfrastructuur in het NMBS-station van Lier laat volgens de gebruikers te wensen over. Vooral het tekort aan kwaliteitsvolle schuilhokjes op de perrons 2, 3 of 4 is een doorn in het oog van de reizigers.

1. Pouvez-vous préciser quels moyens/investissements sont prévus dans les années à venir pour améliorer l'infrastructure des quais à Lierre ?

2. Quels autres moyens/investissements sont-ils prévus pour la gare de Lierre dans les prochaines années ?

1. Kan u meedelen welke middelen/investeringen er de komende jaren gepland zijn ter verbetering van de perroninfrastructuur in Lier ?

2. Welke andere middelen/investeringen werden er voor de volgende jaren gepland voor het station van Lier ?

DO 2004200503967

Question nº 504 de Mme Zoé Genot du 18 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

Ducroire. — Participation dans Euler-Hermes Belgium. — Abandon.

Le Ducroire a abandonné sa participation (25 %) dans Euler-Hermes Belgium (ex-Cobac). Euler-Hermes aurait racheté les parts pour un montant de 12,5 millions d'euros.

1. Pourquoi le Ducroire a-t-il vendu cette participation ?

2.

a) Le Ducroire a-t-il réalisé une plus-value en vendant cette participation ?

b) Si oui, de quel montant ?

3. À qui cette plus-value va-t-elle bénéficier, le Ducroire ou l'État belge ?

4.

a) De combien de réserves, pas indispensables pour couvrir les risques couverts par le Ducroire, le Ducroire disposait-il le 31 décembre 2004 ?

b) Quelle est la finalité de ces réserves ?

DO 2004200503967

Vraag nr. 504 van mevrouw Zoé Genot van 18 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

Delcrederedienst. — Participatie in Euler-Hermes Belgium. — Verkoop.

De Delcrederedienst heeft zijn participatie (25 %) in Euler-Hermes Belgium (ex-Cobac) verkocht. Euler-Hermes zou die aandelen voor een bedrag van 12,5 miljoen euro hebben teruggekocht.

1. Waarom heeft de Delcrederedienst haar participatie verkocht ?

2.

a) Heeft die verkoop winst opgeleverd ?

b) Zo ja, hoeveel ?

3. Gaat die winst naar de Delcrederedienst of naar de Belgische Staat ?

4.

a) De Delcrederedienst beschikt over reserves die niet onontbeerlijk zijn om zijn risico's te dekken. Hoeveel bedroegen die reserves op 31 december 2004 ?

b) Met welk doel werden die reserves aangelegd ?

DO 2004200503966

Question nº 505 de M. Luk Van Biesen du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

La Poste. — Envois recommandés. — Prolongation de la durée de conservation dans les bureaux de poste.

En cas d'absence du destinataire lors de la distribution d'un envoi recommandé, le facteur laisse un message signalant que le destinataire peut retirer son envoi dans les quatorze jours au bureau de poste mentionné.

DO 2004200503966

Vraag nr. 505 van de heer Luk Van Biesen van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

De Post. — Aangetekende zendingen. — Verlenging wachttijd in lokaal postkantoor.

Bij afwezigheid van de geadresseerde bij het aanbieden van een aangetekende zending ontvangt de betrokkene van de postbode een bericht, met vermelding dat hij de voor hem bestemde aangetekende zending gedurende 14 dagen kan afhalen in het vermelde postkantoor.

Les gens sont aujourd'hui plus souvent absents de leur domicile et se déplacent de plus en plus loin pour les vacances ou pour le travail. Il est par conséquent assez fréquent que la durée de conservation des envois recommandés dans les bureaux de poste soit dépassée et que ces envois soient renvoyés au bureau de poste central pour y être conservés. Lorsque le destinataire souhaite, après ce délai de 14 jours, retirer son envoi recommandé au bureau de poste central, il doit alors suivre une procédure fastidieuse.

1. Ne pourrait-on pas prolonger jusqu'à un mois la durée de conservation des envois recommandés dans les bureaux de poste ?

2. Ne pourrait-on pas simplifier la procédure de réception des envois recommandés ?

DO 2004200503968

Question nº 506 de M. Luk Van Biesen du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

La Poste. — Banque de La Poste. — Traitement des virements.

Auparavant, les titulaires d'un compte postcheque de la Banque de La Poste disposaient gratuitement d'une série d'enveloppes pour poster dans la boîte aux lettres la plus proche les virements dûment complétés de leur compte Postcheque pour qu'ils soient traités par les services des comptes postcheque de la Banque de La Poste.

Aujourd'hui, en vue d'un traitement plus rapide, les titulaires d'un compte postcheque de la Banque de La Poste doivent impérativement déposer leurs virements dans les bureaux de la Banque de la Poste ou dans les boîtes de dépôt de virements qui se trouvent dans les bureaux de poste.

1. Cette procédure de réception des virements de la Banque de La Poste est-elle plus rapide ?

2. Ne serait-il pas possible de permettre l'accès aux bureaux de poste en dehors des heures d'ouverture (*cf.* les banques) ?

DO 2004200503978

Question nº 507 de M. Roel Deseyn du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

La Poste. — Consultance.

Les dépenses de consultance au sein de La Poste devront être réduites à l'avenir. Elles s'élevaient en effet à 18 millions d'euros en 2003.

Door de langere uithuizigheid en wereldwijde mobiliteit van de bevolking voor vakantie of werk gebeurt het vrij freçuent dat de bewaartijd van de aangetekende zending in het lokale postkantoor overschreden wordt en dat deze aangetekende zending voor bewaring naar het centrale postcentrum wordt teruggestuurd voor bewaring. Wanneer de geadresseerde na het verlopen van de 14 dagen zijn aangetekende zending vanuit het centrale postcentrum wenst te ontvangen wordt hij geconfronteerd met een omslachtige procedure.

1. Kan de wachttijd in het lokale postkantoor niet verlengd worden tot één maand ?

2. Kan de procedure voor het ontvangen van een aangetekende zending niet vereenvoudigd worden ?

DO 2004200503968

Vraag nr. 506 van de heer Luk Van Biesen van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

De Post. — Bank van De Post. — Verzameling van overschrijvingen.

De rekeninghouders van een Postchequerekening (PCR) beschikten vroeger gratis over een reeks omslagen om hun ingevulde PCR overschrijvingen via de kortst bij zijnde brievenbus te posten voor verwerking door de PCR diensten.

Om redenen van snellere verwerking kunnen de overschrijvingen van de PCR/Bank van De Post thans alleen maar voor verwerking door Bank van De Post diensten, afgegeven worden in de kantoren of gepost in de depotbussen in de postfilialen.

1. Gaat deze manier van verzamelen van de overschrijvingen van de Bank van De Post sneller ?

2. Kan er geen toegang verleend worden tot de postkantoren buiten de openingsuren (*cf.* de banken) ?

DO 2004200503978

Vraag nr. 507 van de heer Roel Deseyn van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

De Post. — Consultancy.

De consultinguitgaven binnen De Post zullen in de toekomst naar beneden moeten. Voor 2003 was de kost voor consultancy 18 miljoen euro.

1.
a) À combien s'élevaient les frais de consultance en 2004 ?

b) Quelles sont les prévisions pour 2005 ?

2.
a) Quelles sont les différentes sociétés de consultance concernées ?

b) Quel pourcentage ces sociétés extérieures représentent-elles par rapport au total des dépenses de consultance ?

3.
a) Dans quels domaines La Poste a-t-elle eu recours à l'expertise de sociétés de consultance ?

b) Une évolution à cet égard a-t-elle été constatée au fil des années ?

4.
a) Une analyse coûts-bénéfices de la consultance au sein de La Poste a-t-elle été réalisée ?

b) Dans l'affirmative, de quand date-t-elle et quels en étaient les résultats ?

c) Dans la négative, quand aura-t-elle lieu ?

5.
a) Combien de consultants indépendants travaillent-ils au sein de La Poste ?

b) Quel est leur coût sur une base mensuelle ?

DO 2004200503979

Question n° 508 de Mme Zoé Genot du 18 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

Cellule d'analyse des risques pays du Ducroire.

La cellule d'analyse des risques pays du Ducroire qui a un job de « prévention » des catastrophes financières pour l'actionnaire, aurait, dans le cadre d'une réforme interne, été placée au sein d'un service plus large « *Strategy and Business Development* », incluant le Business Development et le Marketing. Cela me paraît contraire à tout principe de bonne gestion, puisque, au sein d'un même service, on place des cellules qui ont des missions opposées, au risque de diluer la gestion des risques, qui devrait rester rigoureuse et bénéficier d'un certain degré d'indépendance au sein de l'institution.

1. Quelle est la logique de cette réforme ?

1.
a) Hoeveel bedroeg de kost voor consultancy in 2004 ?

b) Wat is de prognose voor 2005 ?

2.
a) Wat zijn de verschillende betrokken consultancybedrijven ?

b) Welk percentage vertegenwoordigen deze afzonderlijke bedrijven binnen het totaal van de consultancyuitgaven ?

3.
a) Voor welke zaken werd een beroep gedaan op de expertise van consultancybureaus ?

b) Zit hier een evolutie in over de afgelopen jaren ?

4.
a) Is er ooit een kosten-batenanalyse gebeurd van consultancy binnen De Post ?

b) Zo ja, van wanneer dateert die en wat waren de resultaten ?

c) Zo neen, wanneer zal dit gebeuren ?

5.
a) Hoeveel consultants op zelfstandige basis zijn er werkzaam binnen De Post ?

b) Hoeveel bedraagt de kostprijs van deze op maandbasis ?

DO 2004200503979

Vraag nr. 508 van mevrouw Zoé Genot van 18 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

Analysecel « landenrisico's » van de Delcrederedienst.

De Delcrederedienst beschikt over een analysecel « landenrisico's » die als taak heeft om de aandeelhouders voor financiële rampen te behoeden. In het kader van een interne herstructurering zou deze cel in de overkoepelende dienst « *Strategy en Business Development* » zijn ondergebracht waartoe Business Development en Marketing behoren. Door cellen met tegengestelde taken in een zelfde dienst te stoppen zondigt men volgens mij tegen elke vorm van goed beheer en bestaat het gevaar dat de risicoanalyse aan belang inboet. Nochtans zou het risicobeheer even zorgvuldig moeten blijven verlopen en moet het binnen de instelling over voldoende onafhankelijkheid beschikken.

1. Welke logica gaat er achter die herstructurering schuil ?

2. N'y a-t-il pas un risque accru pour le Ducroire ?

DO 2004200503980

Question nº 509 de M. Roel Deseyn du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

La Poste. — Congés de maladie.

Ma question concerne les congés de maladie à La Poste.

1.

a) Combien a-t-on enregistré de jours de maladie pour des motifs de nature purement physique, par rôle linguistique, pour les années 2001 à 2004 (par rôle linguistique pour chaque année) ?

b) Si une différence notoire devait apparaître, comment l'expliquez-vous ?

2.

a) Combien a-t-on enregistré de jours de maladie pour des motifs de nature purement psychique, par rôle linguistique pour les années 2001 à 2004 (par rôle linguistique pour chaque année) ?

b) Si une différence notoire devait apparaître, comment l'expliquez-vous ?

3. Comment a évolué le nombre de travailleurs de La Poste par rôle linguistique au cours des années 2001 à 2004 (par rôle linguistique pour chaque année) ?

4.

a) Quelles sont les maladies les plus fréquentes ?

b) La situation a-t-elle évolué ces dernières années ?

c) Si tel est le cas, quelle a été cette évolution et comment l'expliquez-vous ?

DO 2004200503981

Question nº 510 de M. Roel Deseyn du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

La Poste. — Accidents.

L'introduction du système Georoute augmente la charge de travail et il est dès lors utile de faire le point sur le nombre d'accidents.

1. Combien d'accidents se sont-ils produits au cours des tournées des facteurs en 2001, 2002, 2003, 2004 et pendant le premier trimestre de 2005 (chiffres ventilés par année) ?

2. Brengt ze de werking van de Delcrederedienst zelf niet in gevaar ?

DO 2004200503980

Vraag nr. 509 van de heer Roel Deseyn van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

De Post. — Ziekteverlof.

Met mijn vraag wens ik te peilen naar het ziekteverlof bij De Post.

1.

a) Hoeveel ziektedagen waren er onderverdeeld per taalrol voor de jaren 2001 tot 2004 om reden van louter lichamelijke aard (opgesplitst per jaar en daarbinnen per taalrol) ?

b) Zo er een significant verschil zou bestaan, hoe verklaart u dit ?

2.

a) Hoeveel ziektedagen waren er onderverdeeld per taalrol voor de jaren 2001 tot 2004 om reden van louter psychische aard (opgesplitst per jaar en daarbinnen per taalrol) ?

b) Zo er een significant verschil zou bestaan, hoe verklaart u dit ?

3. Hoe evolueerde het totaal aantal werknemers per taalrol binnen De Post voor de jaren 2001 tot 2004 (opgesplitst per jaar en daarin verder per taalrol) ?

4.

a) Wat zijn de voornaamste kwalen ?

b) Zit hierin een evolutie over de jongste jaren ?

c) Zo ja, welke en hoe verklaart u deze ?

DO 2004200503981

Vraag nr. 510 van de heer Roel Deseyn van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

De Post. — Ongevallen.

De invoering van Georoute brengt een verhoging van de werkdruk met zich mee, het is dan ook nuttig om het aantal ongevallen na te gaan.

1. Hoeveel ongevallen hebben zich voorgedaan tijdens de uitvoering van de dienstrondes van de bestellers tijdens de jaren 2001, 2002, 2003, 2004 en in het eerste trimester van 2005 (opgesplitst per jaar) ?

2.
a) Combien de jours d'incapacité de travail ces accidents ont-ils entraînés pour les différentes années mentionnées à la question 1 (chiffres ventilés par année) ?

b) Combien de jours d'incapacité de travail un accident survenu pendant la tournée entraîne-t-il en moyenne ?

3.
a) Certains accidents ont-ils donné lieu au versement d'indemnités d'invalidité ?

b) Dans l'affirmative, quel en est le nombre pour les différentes années mentionnées au point 1 (chiffres ventilés par année) ?

4. Quelles sont les lésions principalement encourues ?

5. Parmi les accidents impliquant des facteurs circulant à vélomoteur, quel est le pourcentage des cas où les facteurs portaient leur casque et dans combien de cas ne le portaient-ils pas ?

6.
a) Pourriez vous ventiler chacun des chiffres visés à la question 1 par moyen de locomotion (à pied, à vélo ou en voiture) ?

b) Les facteurs utilisent-ils encore d'autres moyens de locomotion pour effectuer leur tournée ?

c) Si oui, lesquels ?

7.
a) Quelle est l'évolution des moyens de locomotion des facteurs depuis 2001 jusqu'à aujourd'hui ?

b) Concrètement : combien de facteurs effectuaient leur tournée à pied, à vélo et en auto (chiffres ventilés par catégorie et par moyen de locomotion) ?

8.
a) Quelles mesures La Poste a-t-elle prises pour réduire le nombre d'accidents ?

b) Quelles nouvelles mesures La Poste envisage-t-elle de prendre dans le futur ?

DO 2004200503999

Question n° 511 de M. Luk Van Biesen du 19 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Gare de Hal. — Escalators et ascenseurs.

La gare SNCB de Hal a été complètement rénovée à la suite de la construction de la ligne TGV souterraine.

2.
a) Tot hoeveel dagen werkongeschiktheid leidden die ongevallen voor de onderscheiden jaren uit vraag 1 (opgesplitst per jaar) ?

b) Wat is het gemiddelde aantal dagen werkongeschiktheid na een ongeval tijdens de bestelronde ?

3.
a) Waren er ook ongevallen waarvoor invaliditeitsvergoedingen werden voorzien ?

b) Zo ja, kan u aangeven hoeveel er dit waren voor de onderscheiden jaren uit vraag 1 (opgesplitst per jaar) ?

4. Wat waren de voornaamste kwetsuren ?

5. Bij hoeveel procent van de ongevallen die zich tot nu toe voordeden met bromfietsen droegen de bestellers hun helm en bij hoeveel ongevallen was er geen helmdracht ?

6.
a) Kan u voor elk van de totalen uit vraag 1 aangeven hoeveel percent daarvan de bestellers te voet, de bestellers met de fiets en de bestellers met de auto uitmaakten (opgesplitst dus per manier van verplaatsing) ?

b) Zijn er ook nog andere categorieën van bestellers ?

c) Zo ja, welke ?

7.
a) Hoe evolueerde de manier waarop de bestellers zich verplaatsten vanaf 2001 tot op de dag van vandaag ?

b) Concreet : hoeveel van de bestellers deed zijn ronde te voet, met de fiets, met de auto (opgesplitst per jaar en daarin verder per categorie) ?

8.
a) Welke maatregelen heeft De Post genomen om het aantal ongevallen in te dijken ?

b) Welke nieuwe maatregelen zal De Post in de toekomst nemen ?

DO 2004200503999

Vraag nr. 511 van de heer Luk Van Biesen van 19 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Station van Halle. — Roltrappen en liften.

Het NMBS-station van Halle werd volledig herbouwd na de aanleg van de ondergrondse HST

Depuis la réouverture de la gare, les voies ne sont accessibles que par les escaliers.

Les plans de construction de la SNCB prévoyaient la mise en service d'escalators pour la fin du mois de mars 2005 et d'ascenseurs d'accès aux voies pour le mois de mai 2005.

Les travaux n'ont, à ce jour, pas encore commencé.

1. Quelle est la cause de ce retard ?

2. Quand entamera-t-on les travaux et quand seront-ils terminés ?

3. À partir de quelle date les voyageurs pourront-ils disposer de l'équipement prévu ?

DO 2004200504006

Question nº 512 de M. Roel Deseyn du 19 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

La Poste. — Accord avec les éditeurs de journaux.

D'ici le 1er janvier 2006, tous les journaux distribués par La Poste devraient être déposés dans les boîtes aux lettres des abonnés avant 7h30. Ceci est le résultat d'un accord conclu entre La Poste, les éditeurs de journaux et le gouvernement. Le système actuel de distribution de journaux sera réaménagé et rationalisé à cet effet.

1.
a) Quel coût chacune des parties concernées devra-t-elle supporter pour la mise en œuvre de cet accord ?

b) Si les autres parties n'entendent pas communiquer ce coût, à combien s'élèvera la contribution supplémentaire des pouvoirs publics ?

2.
a) Combien de membres du personnel supplémentaires seront affectés à cette opération ?

b) Ces personnes doivent-elles encore être recrutées ?

3.
a) De quelle manière La Poste va-t-elle réorganiser le traitement des réclamations, comme elle l'a annoncé en marge de cet accord ?

b) Selon quel calendrier ?

4.
a) Quel pourcentage de journaux est actuellement distribué avant 7h30 ?

spoorweglijn. Vanaf de heropening van het station is de toegang tot de sporen alleen maar mogelijk via trappen.

In de bouwplannen van de NMBS was gepland dat er roltrappen zouden beschikbaar zijn vanaf eind maart 2005 en dat de toegang naar de sporen via de liften vanaf de maand mei 2005 zou mogelijk zijn.

Tot op heden werden deze werken nog niet opgestart.

1. Wat is de oorzaak van de vertraging ?

2. Wanneer zullen deze werken aangevat en beëindigd worden ?

3. Vanaf welke datum zullen de treinreizigers kunnen gebruik maken van de geplande nutsvoorzieningen ?

DO 2004200504006

Vraag nr. 512 van de heer Roel Deseyn van 19 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

De Post. — Overeenkomst met de krantenuitgevers.

Tegen 1 januari 2006 zouden alle kranten die via De Post verspreid worden voor 7.30 uur in de bus van de abonnees moeten liggen. Dat is het resultaat van een overeenkomst tussen De Post, de dagbladuitgevers en de overheid. Het huidige systeem van krantendistributie zal daartoe worden aangepast en gestroomlijnd.

1.
a) Welk bedrag moet elk van de betrokken partijen betalen voor deze overeenkomst ?

b) Indien dit niet vrijgegeven zou worden, hoeveel is dan de extra bijdrage van de overheid ?

2.
a) Hoeveel bijkomende werknemers zullen worden ingezet voor deze operatie ?

b) Zijn dit nieuw aan te nemen werknemers ?

3.
a) Hoe zal De Post de klachtenbehandeling reorganiseren zoals werd aangekondigd in de marge van het akkoord ?

b) Met welke timing is deze reorganisatie te verwachten ?

4.
a) Hoeveel procent van de krantenbedeling komt nu al toe voor 7.30 uur ?

b) Quel est ce pourcentage respectivement en Wallonie et en Flandre ?

DO 2004200504012

Question nº 513 de M. Dirk Claes du 20 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

La Poste. — Application de la TVA à certains tarifs postaux.

Depuis le 1er janvier 2005, La Poste est tenue d'appliquer la TVA à un certain nombre de ses services. L'envoi classique est épargné par cette mesure. Toutefois, pour certains de ses services, La Poste est en concurrence avec d'autres entreprises privées. Cette perception de la TVA se porterait donc surtout sur la distribution d'envois non-adressés tels que le Distripost local et sur les envois hebdomadaires non-adressés.

De nombreuses entreprises peuvent récupérer cette TVA, ce qui n'est pas valable pour les pouvoirs locaux et, donc, cette nouvelle règle se traduit par une hausse des coûts de 21 %.

1. Quel montant de TVA a déjà été perçu par La Poste pendant le premier trimestre 2005 ?

2. Quel est le montant de TVA payé par des clients qui sont un pouvoir communal ?

DO 2004200504013

Question nº 514 de M. Jean-Marc Nollet du 20 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques :

SNCB. — Demandes de partenariat de mouvements associatifs.

La SNCB propose régulièrement des tarifs préférentiels pour ses voyageurs, qu'il s'agisse d'événements comme des salons divers ou des grands rassemblements populaires.

Je pense qu'il s'agit d'une bonne mesure, à la fois pour éviter des encombrements sur nos routes en des moments de grande affluence et pour donner à des publics non-encore conquis le goût du voyage en transport en commun.

Il me revient cependant que tous les organisateurs d'événements qui sollicitent la SNCB pour de telles opérations de promotion ne bénéficient pas de telles conditions. Je pense notamment à certains mouve-

b) Hoeveel % is dat voor Wallonië en hoeveel voor Vlaanderen ?

DO 2004200504012

Vraag nr. 513 van de heer Dirk Claes van 20 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

De Post. — Aanrekening van BTW op sommige posttarieven.

De Post moet sinds 1 januari 2005 BTW aanrekenen op een aantal van haar diensten. De klassieke verzending blijft hiervan gespaard. Voor een aantal van haar andere diensten is De Post echter een concurrent van andere privé-bedrijven. Deze BTW-inning zou dan vooral slaan op de uitreiking van niet-geadresseerde zendingen zoals Distripost-lokaal en niet-geadresseerde wekelijkse zendingen.

Vele bedrijven kunnen deze BTW recupereren, wat niet geldt voor de lokale overheden, waardoor deze nieuwe maatregel een kostenverhoging betekent van 21 %.

1. Hoeveel BTW werd er reeds door De Post geïnd gedurende de eerste drie maanden van 2005 ?

2. Hoeveel BTW werd er daarbij betaald waarbij de klant een gemeentelijke overheid is ?

DO 2004200504013

Vraag nr. 514 van de heer Jean-Marc Nollet van 20 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

NMBS. — Aanvragen van verenigingen om een partnerschap.

De NMBS biedt haar klanten regelmatig voorkeurtarieven aan voor diverse evenementen zoals beurzen of massabijeenkomsten.

Dat is een goede maatregel : men voorkomt verkeersopstoppingen op piekmomenten en het is een manier om een nieuw reizigerspubliek voor het openbaar vervoer te winnen.

Naar verluidt kunnen echter niet alle organisatoren van evenementen die zich tot de NMBS wenden voor een promotieactie, dergelijke voorwaarden genieten. Sommige jeugdbewegingen bijvoorbeeld, die bijeen-

ments de jeunesse qui rassemblent parfois des centaines de cadres ou des milliers d'enfants en un lieu donné et qui se sont vu refuser un partenariat avec la SNCB pour l'acheminement de ce public vers le lieu de leur rassemblement.

Pour les mêmes raisons de sécurité et de promotion de l'usage des transports en commun, il me semble que ce public devrait pourtant être prioritaire pour la SNCB.

1. Quelles sont les règles appliquées par la SNCB face à ces demandes de partenariat de mouvements associatifs ?

2. Ne jugez-vous pas avec moi que le public des jeunes est prioritaire et devrait faire l'objet d'une attention particulière de la SNCB dans le cadre de ce type d'événement ?

3. Ne pouvez-vous envisager d'intégrer cette dimension dans le cadre du prochain contrat de gestion de la SNCB ?

komsten van soms wel honderden jeugdleiders of duizenden kinderen organiseren, vingen bot toen ze de NMBS om een partnerschap vroegen voor het vervoer van al die mensen naar de plaats van de bijeenkomst.

Mij dunkt evenwel dat de NMBS die doelgroep om voormelde redenen (veiligheid en bevordering van het gebruik van het openbaar vervoer) net prioritair van dienst zou moeten zijn.

1. Welke regels hanteert de NMBS met betrekking tot dergelijke aanvragen van verenigingen om een partnerschap ?

2. Vindt u ook niet dat jongeren een prioritaire doelgroep zijn en dat de NMBS tegenover hen klantgerichter moet optreden in het kader van dergelijke evenementen ?

3. Zal met dit aspect rekening worden gehouden in het volgende beheerscontract van de NMBS ?

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

DO 2004200503929

Question nº 581 de M. Francis Van den Eynde du 14 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Consultation des banques de données des bibliothèques par les services de police et de sécurité.

Le « *Patriot Act* », la législation antiterroriste que le gouvernement américain a fait approuver en urgence par le Congrès après les attentats du 11 septembre 2001, dispose entre autre que les services de police et de sécurité peuvent demander les données dont disposent les bibliothèques (en d'autres mots, la liste des ouvrages lus) concernant des personnes considérées comme suspectes.

1. Les services de police et de sécurité collectent-ils parfois ce type de données dans notre pays ?

2. Dans l'affirmative, dans quels cas et avec quel objectif ?

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2004200503929

Vraag nr. 581 van de heer Francis Van den Eynde van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Opvragen van bibliotheekgegevens door politie- en veiligheidsdiensten.

In de zogenaamde « *Patriot Act* », de antiterrorismewet die de Amerikaanse regering na 11 september 2001 snel door het Congres drukte, wordt onder meer bepaald dat politie- en veiligheidsdiensten bibliotheekgegevens (met andere woorden de lectuurlijst) van mensen die ze als verdacht beschouwen, mogen opvragen.

1. Gebeurt het dat bij ons politie- en veiligheidsdiensten gelijkaardige gegevens verzamelen ?

2. Zo ja, in welke gevallen en met welk doel ?

DO 2004200503924

Question nº 582 de Mme Nancy Caslo du 14 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Numéro d'urgence 112. — Nouvelle campagne d'information.

À partir de 2009, tous les nouveaux véhicules devraient être équipés d'un système qui prévient automatiquement les services de secours en cas d'accident, même si le conducteur est inconscient.

Ce système, relié au numéro d'urgence 112, peut prévenir les services de secours et leur communiquer le lieu exact de l'accident. Les services de secours arrivent dès lors plus rapidement sur place.

Selon la Commission européenne, cette technologie permettrait de sauver chaque année 2000 vies humaines dans l'Union européenne.

Ce système exige toutefois que les centraux où arrivent les appels d'urgence soient modernisés pour leur permettre de traiter qui permet de situer l'accident.

Les premiers essais pratiques sont prévus en 2006 et, à partir de 2009, tous les nouveaux véhicules seront équipés du système.

1. À la suite de la réforme de la sécurité civile, il n'existera plus qu'un seul central 100 par province.

a) Où en est la modernisation de ces centraux en Belgique ?

b) Quand seront-ils opérationnels ?

c) Quand le système « eCall » sera-t-il entièrement intégré à ces centraux ?

2. Une enquête a montré que peu de Belges connaissent le numéro d'urgence 112 parce que les autorités fédérales y ont attaché trop peu d'importance. La Commission européenne a intenté plusieurs procédures pour non-respect du devoir d'information. Les autorités européennes ont en effet l'intention d'instaurer le numéro d'urgence 112 le plus rapidement possible et de le faire mieux connaître des citoyens.

Envisagez-vous de lancer prochainement une nouvelle campagne d'information pour accroître la notoriété de ce numéro unique ?

DO 2004200503924

Vraag nr. 582 van mevrouw Nancy Caslo van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Noodnummer 112. — Nieuwe informatiecampagne.

Vanaf 2009 zouden alle nieuwe auto's moeten uitgerust zijn met een systeem dat bij een ongeval automatisch de hulpdiensten verwittigt, zelfs als de bestuurder bewusteloos is.

Via het Europese noodnummer 112 kan het systeem de hulpdiensten verwittigen en hen de exacte plaats van het ongeval meedelen, waardoor ze sneller ter plaatse zijn.

Volgens de Europese Commissie zou deze technologie jaarlijks tot 2000 mensenlevens kunnen redden in de Europese Unie.

Dit systeem vergt echter een modernisering van de ontvangstcentra voor noodoproepen, zodat de informatie voor plaatsbepaling van het ongeval kan worden verwerkt.

De eerste proeven op het terrein zijn gepland voor 2006, en vanaf 2009 zal het systeem in alle nieuwe voertuigen zitten.

1. Als gevolg van de hervorming van de civiele veiligheid zal er slechts één 100-centrale per provincie bestaan.

a) Hoever staat men het met de modernisering van deze ontvangstcentra in België ?

b) Wanneer zullen deze operationeel zijn ?

c) Wanneer zal het bovenvernoemd « eCall »-systeem volledig geïntegreerd zijn in deze centrales ?

2. Uit onderzoek bleek dat weinig Belgen het noodnummer 112 kennen wegens te weinig aandacht van de nationale overheid. De Europese Commissie heeft een aantal procedures ingeleid wegens niet-naleving van de kennisgevingsplicht. Het is immers de bedoeling van Europa om het noodnummer 112 zo snel mogelijk in te voeren en meer bekend te maken bij de burger.

Overweegt u kortelings een nieuwe informatiecampagne te starten om de bekendheid van dit unieke nummer te promoten ?

DO 2004200503943

Question nº 585 de M. Elio Di Rupo du 14 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Pourcentage de policiers admissibles à la pension en 2006.

Je suis de plus en plus fréquemment interpellé par des policiers car il semblerait qu'en 2006, 25 % des policiers seraient admissibles à la pension. Or, de nombreux policiers attendraient effectivement la date du 1er avril 2006 pour prendre leur pension. Cette date correspond à la date à laquelle ceux-ci auront presté cinq années de service dans le nouveau statut, ce qui aura pour effet de leur conférer des droits supplémentaires pour la pension. En outre, pour les mêmes raisons, entre 2006 et 2009, 50 % des policiers pourraient être admis à la pension.

1. Les informations reçues sont-elles exactes ?

2. Disposez-vous éventuellement de statistiques relatives aux pensions échelonnant ces données entre 2006 et 2009, en fonction des grades ?

DO 2004200503943

Vraag nr. 585 van de heer Elio Di Rupo van 14 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Percentage politieambtenaren dat in 2006 pensioengerechtigd is.

Steeds meer politiemensen nemen contact met me op, omdat, naar verluidt, in 2006 25 % van het politiepersoneel pensioengerechtigd zou zijn. Heel wat politieagenten zouden immers tot 1 april 2006 wachten om met pensioen te gaan. Op die datum hebben ze vijf jaar dienst in het nieuwe statuut, zodat ze bijkomende pensioenrechten krijgen. Bovendien zou, om dezelfde reden, tussen 2006 en 2009, 50 % van het politiepersoneel met pensioen kunnen gaan.

1. Klopt die informatie ?

2. Beschikt u desgevallend over pensioenstatistieken met een overzicht, per graad, voor de periode tussen 2006 en 2009 ?

DO 2004200503944

Question nº 586 de M. Filip De Man du 14 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Recours à des policiers belges pour la formation d'un corps de police Irakien.

La Belgique ferait appel à des policiers belges dans le cadre de la formation d'un corps de police Irakien.

1. Cette information est-elle exacte ?

2. De combien de policiers s'agit-il et de quelles unités proviennent-ils ?

3. Participent-ils à cette mission sur une base obligatoire ou volontaire ?

4. En quoi consiste leur mission exactement ? Dans quel cadre juridique opèrent-ils ?

5. Quelles est la durée de cette mission ?

6. Leur sécurité sera-t-elle suffisamment garantie ?

7. Une indemnité supplémentaire sera-t-elle accordée aux participants ?

8. Notre pays contribuera-t-il d'une autre façon à la reconstruction/formation des services de sécurité dans un autre pays ?

DO 2004200503944

Vraag nr. 586 van de heer Filip De Man van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Inzet van Belgische politieambtenaren bij de opleiding van een Iraaks politiekorps.

België zou politieambtenaren inzetten voor de opleiding van een politiekorps in Irak.

1. Is de informatie correct ?

2. Over hoeveel manschappen gaat het en van welke eenheden zijn ze ?

3. Is het een verplichte opdracht of zijn het vrijwilligers ?

4. Wat is hun precieze opdracht en in welk juridisch kader opereren zij ?

5. Hoelang duurt hun opdracht ?

6. Is hun veiligheid voldoende gegarandeerd ?

7. Worden zij hier extra voor vergoed ?

8. Levert ons land enige andere bijdrage tot de opbouw/opleiding van veiligheidsdiensten in een ander land ?

DO 2004200503957

Question nº 587 de M. Hagen Goyvaerts du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Réseau national de mesure de la radioactivité Télérad. — Coût total et frais d'exploitation annuels.

Il ressort d'une interview d'un ancien inspecteur nucléaire du réseau national de mesure de la radioactivité Télérad, parue dans le magazine «*Humo*» du 1er mars 2005, que la mise en place de ce réseau aurait coûté 1 milliard de francs (soit 25 millions euros) et que les frais d'exploitation du système s'élèvent à 1 million d'euros par an.

Afin de disposer des chiffres exacts, j'aurais aimé connaître le coût total de la réalisation du réseau Télérad au moment de sa réception définitive.

1. Pouvez-vous donner un aperçu, pour ces trois dernières années (2002, 2003 et 2004), du coût total annuel de l'entretien et du maintien en état opérationnel du réseau Télérad?

2. Quels investissements supplémentaires en matière de logiciels et de matériel (ordinateurs et instruments divers) ont été effectués au cours de cette même période (2002, 2003 et 2004) pour maintenir à jour le réseau national de mesure de la radioactivité?

DO 2004200503957

Vraag nr. 587 van de heer Hagen Goyvaerts van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Radiologisch meetnet Telerad. — Totale kostprijs en jaarlijkse uitbatingskosten.

Naar aanleiding van een interview in het weekblad *Humo* van 1 maart 2005 met een gewezen nucleair inspecteur van het meetnet Telerad wordt gesuggereerd dat de totale kostprijs van het landelijk radiologische meetnet Telerad 1 miljard frank (25 miljoen euro) zou hebben gekost. Om het radiologisch meetsysteem draaiende te houden dient — volgens hetzelfde interview — 1 miljoen euro per jaar te worden voorzien.

Teneinde te beschikken over juiste cijfers, had ik graag de juiste totale kostprijs gekend voor de realisatie van het landelijk radiologisch meetnet Telerad op het moment van de definitieve oplevering.

1. Kan u een overzicht geven van de totale jaarlijkse kosten voor het onderhoud en het in bedrijfhouden van het radiologisch meetnet en dit voor een periode van de afgelopen drie jaar (2002, 2003 en 2004)?

2. Welke bijkomende investeringen zijn er over diezelfde periode (2002, 2003 en 2004) gemaakt inzake software en hardware (computers en radiologisch en niet-radiologisch instrumentarium) om het landelijk meetnet modern en actueel te houden?

DO 2004200503958

Question nº 588 de Mme Nancy Caslo du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Compétences des agents auxiliaires de police.

Nous avons appris récemment par les médias que le ministre de l'Intérieur a proposé au conseil des ministres de confier davantage de compétences aux agents auxiliaires de police (compétence territoriale, responsabilité de tous les aspects de la législation relative à la circulation routière, etc.), le but de sa démarche étant d'accroître la présence policière accrue dans la rue.

1. Cette proposition a-t-elle été approuvée au Conseil des ministres?

2. De quelles compétences s'agit-il concrètement?

3.
a) Quelles compétences n'ont pas été retenues?

b) Pourquoi?

DO 2004200503958

Vraag nr. 588 van mevrouw Nancy Caslo van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Bevoegdheden van de hulpagenten.

Onlangs vernamen we in de media dat de minister van Binnenlandse Zaken op de Ministerraad een voorstel deed om aan hulpagenten meer bevoegdheden toe te kennen (territoriale bevoegdheid, afhandeling van de hele verkeerswetgeving, enzovoort). Uiteindelijke doelstelling: meer blauw op straat.

1. Werd dit voorstel goedgekeurd op de Ministerraad?

2. Over welke bevoegdheden gaat het concreet?

3.
a) Welke bevoegdheden werden niet weerhouden?

b) Waarom?

4. Quand les effets de cette mesure seront-ils perceptibles dans nos rues ?

4. Vanaf wanneer zal deze maatregel merkbaar zijn in het straatbeeld ?

DO 2004200503982

Question nº 590 de M. Filip De Man du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Sanctions administratives.

1. Combien de communes (et lesquelles) ont, conformément à la loi du 17 juin 2004 modifiant la nouvelle loi communale en ce qui concerne les sanctions administratives communales, entrée en vigueur le 1er avril 2005, adapté leurs règlements compte tenu de l'abrogation du titre X du Code pénal ?

2. Combien de communes (et lesquelles) ont, suite à cette abrogation, décidé de sanctionner les infractions visées auparavant au titre X du Code pénal par des peines de police (et donc par le biais du parquet de police, ce qui exclut toute amende) et combien de communes (et lesquelles) ont opté pour des sanctions administratives ?

3. Combien de communes (et lesquelles) ont mis en œuvre des sanctions administratives pour les onze infractions visées au titre X du Code pénal (coups et blessures, vol, etc.) ?

4. Sur quel fondement la commune d'Anvers se base-t-elle pour affirmer que le tapage nocturne, le vandalisme et les tags restent « punissables en vertu du règlement général de police », alors que la Chambre des représentants et le Sénat ont retiré ces infractions du Code pénal, celles-ci ne faisant pratiquement plus jamais l'objet de poursuites.

5. Pourquoi la région flamande n'organise-t-elle pas une campagne d'accompagnement à l'instar de la Région wallonne (qui débloque des fonds pour permettre l'application de cette loi) ?

DO 2004200503982

Vraag nr. 590 van de heer Filip De Man van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Administratieve sancties.

1. Hoeveel en welke gemeenten zijn in het kader van de wet van 17 juni 2004 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, die op 1 april 2005 in werking trad, in verband met de gemeentelijke administratieve sancties in orde op het vlak van hun reglementen met de afschaffing van artikel X van het Strafwetboek ?

2. Hoeveel gemeenten en welke losten die afschaffing op via politiestraffen (en dus via het politieparket, wat gegarandeerd geen boete betekent) en hoeveel en welke via administratieve sancties ?

3. Hoeveel gemeenten en welke gingen over om administratieve sancties mogelijk te maken voor de elf bewuste misdrijven (slagen en verwondingen, diefstal, en dergelijke) ?

4. Op welke grond baseert de gemeente Antwerpen zich als zij zegt dat nachtlawaai, vandalisme en graffitispuiten ook na 1 april 2005 « door het politiereglement strafbaar blijven », terwijl Kamer en Senaat deze misdrijven uit het strafrecht hebben gehaald omdat er nauwelijks nog voor werd vervolgd ?

5. Waarom is er in Vlaanderen geen begeleidingscampagne zoals in Wallonië (die geld ter beschikking stelt om deze wet toepasbaar te maken) ?

DO 2004200504007

Question nº 593 de M. Ortwin Depoortere du 19 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Assistance de la police fédérale au profit de la Maison royale.

Il n'est pas inhabituel que les membres de la famille royale effectuent des visites officielles tant en Belgique qu'à l'étranger. Ce type de visites nécessite l'assistance

DO 2004200504007

Vraag nr. 593 van de heer Ortwin Depoortere van 19 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Bijstand verleend door de federale politie aan het Koningshuis.

Leden van de koninklijke familie trekken er regelmatig op uit om officiële bezoeken af te leggen in binnen- en buitenland. Naast de bijstand door de

de la police locale d'une part et, sans aucun doute, des services de la police fédérale d'autre part.

1. Combien de visites ont été effectuées par les membres de la famille royale dans leur fonction officielle depuis le 21 juillet 2004 à ce jour ? Prière de me fournir d'une part un aperçu des visites en Belgique par région et d'autre part un relevé des visites à l'étranger.

2. À combien s'élève le coût de l'assistance fournie par les services de police fédéraux ?

3. En quoi consiste habituellement cette assistance ?

lokale politie, zal die ongetwijfeld ook door de federale politiediensten verleend worden.

1. Hoeveel bezoeken werden er door de leden van de koninklijke familie van 21 juli 2004 tot nu afgelegd in hun officiële hoedanigheid ? Graag had ik een verdeling gekend per gewest, alsook de bezoeken die in het buitenland werden afgelegd.

2. Wat is de kostprijs van de bijstand die door de federale politiediensten verleend worden ?

3. Wat hield deze bijstand hoofdzakelijk in ?

Ministre des Affaires étrangères

DO 2004200503908

Question nº 206 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

DO 2004200503917

Question nº 207 de M. Guido Tastenhoye du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Ambassades des pays de l'Union européenne. — Arrêt des invitations de « dissidents » cubains.

Il nous est revenu par le biais de la presse que les 'dissidents' cubains ne seront dorénavant plus invités

Minister van Buitenlandse Zaken

DO 2004200503908

Vraag nr. 206 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

DO 2004200503917

Vraag nr. 207 van de heer Guido Tastenhoye van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Ambassades van de EU-landen. — Niet meer uitnodigen van Cubaanse « dissidenten ».

Uit de pers vernemen we dat voortaan Cubaanse « dissidenten » niet meer zullen worden uitgenodigd op

par les ambassades des pays de l'Union européenne. Il s'agit d'un revirement pour le moins marquant. Le régime cubain du dictateur Fidel Castro a manifestement obtenu de l'Union européenne ce que même l'ancienne Union soviétique n'a jamais pu obtenir étant donné que les « dissidents » russes étaient toujours les bienvenus dans les ambassades occidentales.

1. Pouvez-vous confirmer que les pays de l'Union européenne ont accepté de ne plus inviter de « dissidents » cubains dans leurs ambassades à la demande du régime cubain ?

2. Dans l'affirmative, pouvez-vous préciser les raisons pour lesquelles l'Union européenne a pris cette décision à l'égard des « dissidents » cubains ?

3. Quelle est l'attitude de la Belgique à l'égard des « dissidents » cubains et des prisonniers politiques à Cuba en général ?

DO 2004200503918

Question nº 208 de M. Guido Tastenhoye du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Liaison de la coopération au développement à l'obligation de la réadmission des demandeurs d'asile déboutés. — Intégration de la politique d'asile dans la politique extérieur.

Le ministre de l'Intérieur a proposé récemment d'intégrer la politique de rapatriement des demandeurs d'asile déboutés dans la coopération au développement et la politique extérieure. Selon le ministre, soit chaque pays doit réadmettre ses demandeurs d'asile déboutés, soit notre coopération au développement doit être liée à une obligation de réadmission, comme c'est le cas au Danemark.

Au Danemark, le système fonctionne de la façon suivante. Outre le fait que les Danois traitent leurs demandes d'asile rigoureusement, ils rapatrient réellement leurs demandeurs d'asile déboutés et leurs illégaux. Et ils cessent d'aider les pays en voie de développement qui refusent de réadmettre leurs demandeurs d'asile déboutés. En revanche, ils aident davantage les pays qui se montrent coopératifs. Résultat : au Danemark, le nombre de demandeurs d'asile est passé de 15 512 en 2001, année où la coalition de centre droit est arrivée au pouvoir, à 3 222 à peine l'an dernier. La politique de Copenhague en la matière est donc extrêmement efficace.

Le ministre de l'Intérieur aurait aussi l'intention de créer dans une série de pays de transit comme en Afri-

de ambassades van EU-landen. Dit is een zeer ongewone wending. Blijkbaar heeft het Cubaanse regime van dictator Fidel Castro gedaan gekregen bij de Europese Unie wat zelfs de vroege Sovjet-Unie niet kon, want Russische « dissidenten » waren altijd graag geziene gasten op de Westerse ambassades.

1. Kan u bevestigen dat de EU-landen er op verzoek van het Cubaanse regime mee ingestemd hebben voortaan geen Cubaanse « dissidenten » meer uit te nodigen op hun ambassades ?

2. Kan u, indien op de eerste vraag positief wordt geantwoord, de redenen aangeven waarom de EU deze koerswending nam ten opzichte van Cubaanse « dissidenten » ?

3. Wat is de Belgische houding ten opzichte van Cubaanse « dissidenten » en van de politieke gevangenen op Cuba in het algemeen ?

DO 2004200503918

Vraag nr. 208 van de heer Guido Tastenhoye van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Koppeling ontwikkelingssamenwerking aan terugnameplicht van uitgeprocedeerde asielzoekers. — Integratie asielbeleid in buitenlands beleid.

De minister van Binnenlandse Zaken stelde onlangs voor om het repatriëringsbeleid van uitgeprocedeerde asielzoekers te integreren in de ontwikkelingssamenwerking en het buitenlands beleid. Volgens de minister van Binnenlandse Zaken moet een land zijn uitgeprocedeerden terugnemen, ofwel moet de ontwikkelingssamenwerking gekoppeld worden aan de terugnameplicht, zoals dat in Denemarken het geval is.

In Denemarken werkt het systeem op de volgende manier. Naast een strikte behandeling van de asielaanvragen worden afgewezen asielzoekers en illegalen ook daadwerkelijk gerepatrieerd. Voor ontwikkelingslanden die afgewezen asielzoekers weigeren terug te nemen, gaat de geldkraan dicht. Landen daarentegen die vlot meewerken, kunnen rekenen op meer steun. In Denemarken daalde het aantal asielzoekers van 15 512 in 2001, het jaar dat de centrumrechtse coalitie aan de macht kwam, tot amper 3 222 vorig jaar. Uiterst effectief dus.

Het zou ook de bedoeling zijn van de minister van Binnenlandse Zaken om in een aantal transitlanden

que du Nord et dans les Balkans des structures d'accueil à l'intention des demandeurs d'asile, de façon à mettre en place dans ces pays un système d'asile qui leur soit propre avec des moyens financiers supplémentaires et un appui technique et logistique. Dans l'optique de cette politique d'asile extérieure, le ministre de l'Intérieur veut prévoir au budget davantage de moyens pour la coopération au développement. Le ministre veut aussi que sont collègue, le ministre des Affaires étrangères, aborde cette question de la réadmission dans ses relations bilatérales et, en outre, il appelle surtout de ses vœux une politique d'asile européenne harmonisée parce que l'Europe n'est pas plus forte que son maillon le plus faible et parce qu'il convient d'éviter ce qu'on pourrait appeler un « shopping de l'asile ».

1. Les projets du ministre de l'Intérieur sont-ils conformes à l'accord de gouvernement ?

2. Le ministre de l'Intérieur s'est-il déjà concerté, au sujet de ses projets, avec le ministre des Affaires étrangères et à quel résultat a éventuellement abouti cette concertation ?

3. Avez-vous déjà chargé vos services d'étudier les propositions du ministre de l'Intérieur ?

4. Quelle appréciation personnelle portez-vous sur ces propositions ?

DO 2004200503919

Question nº 209 de M. Guido Tastenhoye du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Octroi du statut diplomatique aux fonctionnaires des agences européennes. — Augmentation du nombre de diplomates à la suite de l'élargissement de l'Union européenne.

Selon la presse, les autorités européennes de Bruxelles tenteraient actuellement d'amener les États membres à adopter une réglementation visant à octroyer le statut diplomatique aux principaux collaborateurs de 28 agences relevant de l'Union européenne. Tous les États membres devraient alors transposer une telle réglementation en droit national car l'Union européenne n'a pas la possibilité d'octroyer elle-même ce statut aux membres du personnel et doit par conséquent demander aux États de le leur accorder. Ces agences sont réparties sur le territoire de l'UE mais certaines se situeraient également à Bruxelles. Le statut diplomatique confère différents privilèges, comme par

zoals in Noord-Afrika en de Balkan opvangstructuren voor asielzoekers te creëren om met bijkomende financiële middelen en met technische en logistieke ondersteuning een eigen asielstelsel in deze landen op poten te zetten. Voor dit extern asielbeleid wil de minister van Binnenlandse Zaken meer middelen voor ontwikkelingssamenwerking in de begroting opnemen. De minister van Binnenlandse Zaken wil ook dat de minister van Buitenlandse Zaken de readmissiekwestie ter sprake brengt in zijn bilaterale contacten, en verder wil hij vooral één geharmoniseerd Europees asielbeleid omdat Europa maar zo sterk is als zijn zwakste schakel en omdat « asielshoppen » moet worden voorkomen.

1. Zijn de plannen van de minister van Binnenlandse Zaken in overeenstemming met het regeerakkoord ?

2. Heeft de minister van Binnenlandse Zaken over zijn plannen al overleg gepleegd met de minister van Buitenlandse Zaken en wat was gebeurlijk het resultaat ?

3. Heeft u uw diensten reeds de opdracht gegeven om de voorstellen van de minister van Binnenlandse Zaken te onderzoeken ?

4. Welke evaluatie maakt u voor uzelf over de voorstellen gedaan door de minister van Binnenlandse Zaken ?

DO 2004200503919

Vraag nr. 209 van de heer Guido Tastenhoye van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Verlenen van het diplomatiek statuut aan ambtenaren van Europese agentschappen. — Toename aantal diplomaten na de EU-uitbreiding.

Uit de pers kan worden vernomen dat de Europese autoriteiten in Brussel momenteel proberen van de lidstaten een regeling af te dwingen waarbij een statuut van diplomaat zou worden toegekend aan de voornaamste medewerkers van 28 agentschappen die tot de Europese Unie behoren. Zo'n regeling zou dan door alle EU-lidstaten in nationale wetgeving moeten worden omgezet, want de Europese Commissie kan dan niet zelf een diplomatiek statuut toekennen aan het personeel, en moet derhalve de lidstaten vragen om dit te doen. De agentschappen bevinden zich verspreid over het grondgebied van de EU, maar er zouden er zich toch ook enkele in Brussel bevinden. Aan zo'n

exemple le droit de rouler avec une plaque minéralogique diplomatique, ce qui dans la pratique met le titulaire à l'abri de tout problème en cas d'infraction au code de la route. L'augmentation du nombre de diplomates à Bruxelles devient un véritable « fléau » parce qu'ils bénéficient eux et les membres de leur famille d'une immunité de fait qui conduit à une série d'abus, de sorte que ce système devrait être revu d'urgence au niveau international.

À la suite de l'adhésion de 10 nouveaux États membres, le nombre de personnes jouissant du statut diplomatique a encore augmenté à Bruxelles.

1. La Commission européenne a-t-elle effectivement demandé aux États membres d'également octroyer le statut diplomatique aux principaux collaborateurs de 28 agences de l'UE ?

2. Quelle position les autorités belges envisagent-elles d'adopter par rapport à cette demande ?

3. Pourriez-vous fournir une liste des agences de l'UE avec leur situation géographique et le nombre de personnes qu'elles emploient ?

4. Pourriez-vous indiquer combien il y aurait de nouveaux « diplomates » si la proposition de l'UE était adoptée ?

5. Combien de nouveaux diplomates sont arrivés à Bruxelles à la suite de l'adhésion des 10 nouveaux États membres et combien de personnes bénéficient du statut diplomatique en Belgique ?

DO 2004200503938

Question nº 210 de M. Luk Van Biesen du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers.

On apprend de temps à autre que des directives européennes n'ont pas encore été transposées en droit interne.

Dans de nombreux cas, une telle transposition s'avère toutefois indispensable, l'effet direct de ces directives n'étant pas assuré.

Il va de soi que l'UE a assorti cette obligation de sanctions, sous la forme d'astreintes et autres incitants financiers.

Le secrétaire d'État aux Affaires européennes a répondu dans ce sens et a indiqué que l'astreinte pouvait représenter un montant journalier de 3 100 à 186 000 euros.

diplomatiek statuut zijn allerlei voorrechten verbonden, zoals het recht op het rijden met een diplomatieke nummerplaat, wat de houder ervan feitelijk onschendbaar maakt bij verkeersovertredingen. De inflatie van diplomaten in Brussel is een echte « plaag » aan het worden, omdat zij en hun familieleden van een feitelijke onschendbaarheid genieten wat tot een aantal diverse misbruiken aanleiding geeft en dringend, op internationaal vlak, aan een herziening toe is.

Met de toetreding van 10 nieuwe landen tot de Europese Unie zijn er nog een aantal personen met diplomatiek statuut bijgekomen in Brussel.

1. Is er inderdaad een vraag uitgegaan van de Europese Commissie om het diplomatiek statuut ook toe te kennen aan de voornaamste medewerkers van 28 agentschappen van de EU ?

2. Hoe overweegt de Belgische overheid te reageren op dit verzoek ?

3. Kan u een lijstje meedelen met de agentschappen van de EU en hun geografische verspreiding en hun aantal medewerkers ?

4. Kan u aangeven hoeveel nieuwe « diplomaten » er zouden bijkomen als het EU-voorstel wordt aanvaard ?

5. Hoeveel nieuwe diplomaten zijn er in Brussel bijgekomen na de toetreding van de 10 nieuwe EU-lidstaten, en hoeveel bedraagt momenteel het totaal aantal personen met diplomatiek statuut in België ?

DO 2004200503938

Vraag nr. 210 van de heer Luk Van Biesen van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.

Af en toe verneemt men dat een EU-richtlijn nog niet werd gevolgd door een omzetting daarvan in het interne recht.

In vele gevallen komt dit nochtans als noodzakelijk voor vermits directe werking van richtlijnen vaak niet voor de hand liggend is.

Het spreekt vanzelf dat de EU hieraan sancties verbindt onder de vorm van dwangsommen of andere financiële aansporingen.

Dit blijkt uit het antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken waarin een dwangsomvork van 3 100 tot 186 000 euro per dag wordt vooropgesteld.

Sa réponse n'indique toutefois pas clairement si la Commission européenne a condamné ou non notre pays au paiement de sommes forfaitaires ou d'astreintes (Question nº 16 de M. Guido De Padt du 6 juillet 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 44 du 16 août 2004, p. 6828).

Or, des sommes importantes pourraient être en jeu et ces sanctions peuvent entraîner une charge financière journalière non négligeable pour l'ensemble des pouvoirs publics fédéraux.

1. Au paiement de quelles astreintes ou autres incitants financiers, par jour ou par autre unité de temps, notre pays a-t-il été condamné ?

2. Qui a imposé ces sanctions ?

3. Pour quels montants des sanctions ont-elles été imposées en 2004 ?

4. Quels montants ont été payés en 2004 à la suite de ces sanctions ?

Uit het antwoord blijkt echter niet duidelijk of de Europese Commissie aan België nu al of niet de betaling van forfaitaire sommen of dwangsommen heeft opgelegd (Vraag nr. 16 van de heer Guido De Padt van 6 juli 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 44 van 16 augustus 2004, blz. 6828).

Het lijkt er nochtans op dat hiermee hoge bedragen gemoeid zouden kunnen zijn en voor de gehele federale overheid zou het gaan om een dagelijkse last die niet te verwaarlozen is.

1. Welke dwangsommen of andere financiële aansporingen waren daarvoor lopende per dag of andere tijdeenheid ?

2. Op wiens initiatief werden deze sancties opgelegd ?

3. Voor welke bedragen werden er in het jaar 2004 sancties opgelegd ?

4. Welke bedragen werden er in het jaar 2004 betaald wegens opgelegde sancties ?

DO 2004200503959

Question nº 211 de Mme Zoé Genot du 18 avril 2005 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères :

Budget pour la diplomatie préventive.

1. Pouvez-vous communiquer quels montants ont été dépensés en 2003 et 2004 sur les budgets :

a) « interventions et initiatives de la Belgique en matière de diplomatie préventive » ;

b) « prévention des conflits, consolidation de la paix et droits de l'homme » ;

c) « prévention, aide d'urgence, aide à la réhabilitation à court terme et action humanitaire » ?

2. Pouvez-vous communiquer pour ces trois postes budgétaires quel montant a été octroyé à quel projet et dans quel pays ?

DO 2004200503959

Vraag nr. 211 van mevrouw Zoé Genot van 18 april 2005 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Begroting voor de preventieve diplomatie.

1. Kan u meedelen welke bedragen in 2003 en 2004 werden uitgegeven voor de volgende begrotingsposten :

a) « Optreden en interventie van België inzake preventieve diplomatie » ;

b) « Conflictpreventie, vredesopbouw en mensenrechten » ;

c) « Preventieve noodhulp, hulp voor rehabilitatie op korte termijn en humanitaire actie » ?

2. Kan u voor die drie begrotingsposten het bedrag meedelen dat voor elk project in de onderscheiden landen werd toegekend ?

DO 2004200503965

Question nº 212 de M. Luk Van Biesen du 18 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

République populaire de Chine. — Annexion éventuelle de Taiwan.

La République populaire de Chine a récemment adopté la « loi anti-sécession ».

DO 2004200503965

Vraag nr. 212 van de heer Luk Van Biesen van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Chinese Volksrepubliek. — Mogelijke annexatie van Taiwan.

Onlangs werd in de Chinese Volksrepubliek de zogenaamde « antisecessiewet » aangenomen.

Il s'agit en fait de la légalisation d'une éventuelle annexion de Taiwan.

Cette loi va générer un sentiment d'insécurité, non seulement à Taiwan, mais aussi dans les relations avec la République populaire, le Japon et les États-Unis.

C'est d'autant plus inquiétant que la République populaire de Chine n'a guère progressé ces dernières années en matière de respect des droits de l'homme et qu'elle poursuit toujours les opposants au régime.

1. Dans le contexte actuel et historique décrit ci-dessus, était-il sage de la part de la Commission européenne de lever l'embargo sur les ventes d'armes à la République populaire de Chine ?

2. Se justifie-t-il, du point de vue moral, qu'en agissant de la sorte, l'Europe ait ignoré la responsabilité qui est la sienne sur le plan de l'histoire et des principes pour obtenir un gain économique immédiat ?

Eingenlijk gaat het om de legalisering van een mogelijke annexatie van Taiwan.

Dit zal leiden tot een gevoelen van onrust, niet alleen in Taiwan, maar ook in de relaties met de Volksrepubliek, met Japan en met de Verenigde Staten.

Dit is des temeer verontrustend nu de Volksrepubliek China de jongste jaren nog maar weinig vorderingen heeft gemaakt op het stuk van respect voor de mensenrechten en ook nog steeds regime-opposanten vervolgt.

1. Was het in de hierboven geschetste actuele en historische omstandigheden wel wijs vanwege de EU het wapenembargo tegen de Volksrepubliek China op te heffen ?

2. Is het moreel te verantwoorden dat Europa in deze zijn principiële en historische verantwoordelijkheid heeft ter zijde geschoven voor onmiddellijk economisch gewin ?

DO 2004200503983

Question n° 213 de Mme Marie Nagy du 18 avril 2005 (Fr.) au ministre des Affaires étrangères :

Future nouvelle ambassade de Belgique au Japon.

Dans le courant du mois de janvier 2005, vous avez annoncé votre intention de rebâtir l'ambassade de Belgique à Tokyo.

La presse faisait écho, à ce moment de votre idée de reconstruire, en remplacement de ce bâtiment, une tour de plusieurs dizaines d'étages. Je souhaiterais savoir comment vous allez procéder pour choisir l'architecte qui sera en charge du chantier.

1. Une procédure a-t-elle été choisie pour la désignation de l'architecte, et dans l'affirmative, laquelle et dans le cas contraire pouvez-vous donner les raisons ?

2. Quels sont les budgets envisagés et disponibles pour la construction de cette nouvelle ambassade ?

DO 2004200503983

Vraag nr. 213 van mevrouw Marie Nagy van 18 april 2005 (Fr.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Toekomstige nieuwe ambassade van België in Japan.

In januari 2005 heeft u bekend gemaakt dat u in Tokio een nieuwe Belgische ambassade wil laten optrekken.

In de toenmalige persartikelen viel te lezen dat u de bestaande ambassade wilde laten afbreken en vervangen door een tientallen verdiepingen tellend flatgebouw. Ik wens te vernemen volgens welke procedure u de architect zal kiezen onder wiens toezicht de werken zullen worden uitgevoerd.

1. Heeft men al beslist volgens welke procedure de architect zal worden aangeduid ? Zo ja, welke ? Zo nee, waarom niet ?

2. Hoeveel zal de bouw van de nieuwe ambassade kosten en welk budget is hiervoor beschikbaar ?

DO 2004200503984

Question n° 214 de M. Koen T'Sijen du 18 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Abus commis par des soldats à Banda Atjeh.

J'ai appris, par l'intermédiaire de compatriotes flamands présents sur place, que des soldats chargés en

DO 2004200503984

Vraag nr. 214 van de heer Koen T'Sijen van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Misbruiken door soldaten in Banda Atjeh.

Via Vlamingen ter plaatse vernam ik dat er in Banda Atjeh soldaten die zogenaamd voor de bewaking

principe d'une mission de surveillance se sont rendus coupables d'actes de violence envers des femmes. L'excitation des soldats est due au fait qu'ils regardent des films pornographiques, qu'ils s'ennuient et que de nombreuses femmes et jeunes filles sont seules. De ce fait, les viols ne sont pas rares. Les soldats profitent aussi des conditions de vie misérables de la population locale. De nombreuses femmes doivent en effet se prostituer pour nourrir leur famille.

1. Pouvez-vous confirmer ces informations ?

2. Dans le cas contraire, envisagez-vous de vous renseigner auprès de l'ambassade de Belgique en Indonésie et de demander que ces informations soient contrôlées ?

3. Si ces informations sont exactes, quelles mesures comptez-vous prendre à l'égard des autorités indonésiennes ?

zorgen zich schuldig maken aan geweld op vrouwen. De soldaten worden opgehitst door porno, verveling en de vele alleenstaande vrouwen en meisjes. Hierdoor komen er vaak verkrachtingen voor. Ook profiteren de soldaten van de erbarmelijke levensomstandigheden. Om hun familie te voorzien van eten prostitueren immers verschillende vrouwen zich.

1. Kan u deze geruchten bevestigen ?

2. Indien dit niet het geval is, overweegt u dan navraag te doen bij de Belgische ambassade in Indonesië en haar vragen deze informatie te controleren ?

3. Indien deze geruchten kloppen, welke stappen overweegt u dan te nemen ten aanzien van de Indonesische autoriteiten ?

DO 2004200503985

Question nº 215 de M. Luk Van Biesen du 18 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Iran. — Part de l'énergie nucléaire dans l'approvisionnement énergétique.

Vous déclariez dernièrement, à l'occasion d'un séminaire sur la prolifération d'armes de destruction massive, que si l'Iran commence à procéder à l'enrichissement d'uranium, l'Agence internationale de l'énergie atomique en informera sans délai le Conseil de sécurité des Nations unies.

La Grande-Bretagne, la France et l'Allemagne ont adopté la même position.

1. Quelle a été, jusqu'à ce jour, la réaction du gouvernement iranien ?

2. L'ambassadeur d'Iran en Belgique a-t-il déjà réagi ?

3. Quelle part de son approvisionnement énergétique l'Iran pourrait-il puiser dans l'énergie nucléaire, par rapport à d'autres sources d'énergie disponibles ?

DO 2004200503985

Vraag nr. 215 van de heer Luk Van Biesen van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Iran. — Energiebevoorrading uit kernenergie.

De minister verklaarde onlangs op een seminarie over de verspreiding van wapens voor massavernietiging dat Iran door het Internationaal Atoomagentschap zal worden doorverwezen naar de Veiligheidsraad van de Verenigde Naties, van zodra het begint uranium te verrijken.

Dit standpunt werd ook ingenomen door Groot-Brittannië, Frankrijk en Duitsland.

1. Wat was totnogtoe de reactie van de Iraanse regering ?

2. Heeft de ambassadeur in België reeds gereageerd ?

3. Hoe groot is het geraamde aandeel aan energiebevoorrading dat Iran zou kunnen betrekken uit kernenergie, wanneer men het zou vergelijken met andere voorhanden zijnde energiebronnen ?

DO 2004200503995

Question nº 216 de M. Francis Van den Eynde du 19 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires étrangères :

Drapeau turc brûlé par des Kurdes. — Réaction des autorités turques.

La Turquie a connu une grande agitation lorsque de jeunes Kurdes ont mis le feu à un drapeau turc lors de la célébration du nouvel an kurde.

DO 2004200503995

Vraag nr. 216 van de heer Francis Van den Eynde van 19 april 2005 (N.) aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Verbranding van een Turkse vlag door Koerden. — Reactie Turkse autoriteiten.

Er is in Turkije heel wat ophef ontstaan toen jonge Koerden tijdens de viering van het Koerdische nieuwjaarsfeest een Turkse vlag in brand staken.

À la suite de cet incident, l'armée a menacé d'intervenir si l'unité du pays était menacée.

Estimez-vous qu'une telle réaction excessive soit en harmonie avec les principes démocratiques que la Turquie est censée respecter pour devenir membre de l'Union européenne ?

Naar aanleiding van dit incident dreigde het leger er zelfs mee tussenbeide te komen indien de eenheid van het land in gevaar werd gebracht.

Bent u van mening dat zo een overtrokken reactie wel in overeenstemming is met de democratische principes die Turkije verondersteld wordt te huldigen om lid te worden van de EU ?

Ministre de la Défense

DO 2004200503970

Question n° 207 de Mme Hilde Vautmans du 18 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense :

Vente et don de matériel excédentaire et prêt de matériel utile.

Le plan stratégique pour la réforme des forces armées de mai 2000 et le Plan directeur de la Défense de décembre 2003 ont pour objectif principal de mettre sur pied une armée de plus petite taille, plus flexible et pouvant être engagée plus rapidement.

Il en résulte que l'armée dispose de grandes quantités de matériel excédentaire dont elle devrait se défaire.

Un certain nombre de lots ont été aliénés par la section des ventes MRMP-SDV, soit par vente, soit par la mise à la ferraille ou la destruction.

De plus, l'engagement des forces armées belges dans des partenariats militaires les ont amenées, par le passé, à faire un certain nombre de dons aux forces armées de pays amis. En outre, du matériel a été prêté temporairement à des pays engagés dans des opérations de maintien de la paix.

En se référant aux demandes d'explications précédentes de parlementaires du VLD du 12 janvier 2005 et du 16 novembre 2004 ainsi qu'au cours de la législature précédente, les questions suivantes se posent :

1. Pour la période allant du 1er août 1999 au 1er avril 2005, quel type de matériel a été vendu, à quels organismes et pour quel montant ?

2. Pour la période allant du 1er août 1999 au 1er avril 2005, quel type de matériel a fait l'objet d'un don, à quels organismes et pour quel montant ?

3.
a) Pour la période allant du 1er août 1999 au 1er avril

Minister van Landsverdediging

DO 2004200503970

Vraag nr. 207 van mevrouw Hilde Vautmans van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging :

Verkoop en schenking van overtollig materieel en uitlenen van nuttig materieel.

Het stategisch plan voor de hervormingen van de krijgsmacht van mei 2000 en het Stuurplan Defensie van december 2003 hebben als hoofddoel een kleinere, flexibelere en sneller inzetbare krijgsmacht op te stellen.

Dit doel heeft mede tot gevolg dat het leger over grote loten overtollig materieel beschikt dat moet worden veruitwendigd.

Een aantal loten werd door de verkoopdienst MRMP-SDV vervreemd, hetzij door verkoop, verschroting of vernietiging.

De engagementen in de militaire partnerschappen leidden er in het verleden toe dat de Belgische krijgsmacht daarenboven een aantal schenkingen deed aan strijdkrachten van bevriende landen. Daarnaast werd er materieel — tijdelijk — uitgeleend aan landen, welke in vredesoperaties activiteiten ontplooid hebben.

Verwijzend naar eerdere vragen om uitleg van VLD-parlementsleden van 12 januari 2005, 16 november 2004 en tijdens de vorige legislatuur, rijzen de volgende vragen.

1. Welk type materiaal werd in de tijdsspanne 1 augustus 1999-1 april 2005 aan welke organismen verkocht en voor welk bedrag ?

2. Welk type materiaal werd in de tijdsspanne 1 augustus 1999-1 april 2005 aan welke organismen geschonken voor welk bedrag ?

3.
a) Welk type materiaal werd in de tijdsspanne

2005, quel type de matériel a été prêté, à quels organismes et dans quels pays ?

b) Combien de lots ont été restitués dans de bonnes conditions ?

c) Quels dommages ont été constatés dans le cadre de ces opérations de prêt ?

DO 2004200504016

Question nº 210 de M. Roel Deseyn du 20 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense :

Remboursement des frais médicaux aux anciens combattants.

L'arrêté royal du 29 octobre 1986 prévoit le remboursement du ticket modérateur des soins de santé aux prisonniers de guerre 1940-1945 qui ne sont pas titulaires d'une pension d'invalidité et assimilés.

Or, les prisonniers de guerre et anciens combattants ne peuvent pas tous prétendre à cette faveur. En effet, l'indemnisation est réservée aux seuls prisonniers de guerre ayant subi une captivité d'une durée totale de six mois au moins. Cette condition restrictive se heurte à une incompréhension certaine dans les milieux des anciens combattants.

1. Le bénéfice de cette faveur ne peut-il pas être étendu à l'ensemble des anciens combattants 1940-1945 reconnus ?

2.

a) Combien de personnes pourraient ainsi bénéficier de cette mesure ?

b) Combien de bénéficiaires supplémentaires dénombrerait-on par rapport à la situation actuelle ?

3. Quelle serait l'incidence budgétaire exacte de cette mesure ?

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

DO 2004200503996

Question nº 261 de M. Luc Sevenhans du 19 avril 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Octroi de compensations économiques à des entreprises flamandes dans le cadre de la modernisation du C130.

Le cabinet restreint a décidé dernièrement d'acquérir des kits de protection pour les C130 de la

1 augustus 1999-1 april 2005 aan welke organismen in welke landen uitgeleend ?

b) Hoeveel loten werden in goede omstandigheden correct teruggegeven ?

c) Welke schade heeft Defensie geleden door uitleenoperaties ?

DO 2004200504016

Vraag nr. 210 van de heer Roel Deseyn van 20 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging :

Terugbetaling van medische kosten aan oud-strijders.

Het koninklijk besluit van 29 oktober 1986 garandeert aan de krijgsgevangenen van 1940-1945 de terugbetaling van de remgelden voor geneeskundige verzorging, indien zij geen invaliditeitspensioen genieten.

Deze gunstmaatregel geldt echter niet voor alle krijgsgevangenen en oud-strijders. Zo krijgen enkel de krijgsgevangenen die in totaal ten minste zes maanden in gevangenschap leefden deze tegemoetkoming. Deze beperkende voorwaarde stuit in oud-strijderskringen op nogal wat onbegrip.

1. Kan deze gunstmaatregel niet uitgebreid worden tot allen die erkend zijn als oudstrijder 1940-1945 ?

2.

a) Hoeveel personen zouden kunnen genieten van deze maatregel ?

b) Hoeveel meer personen zouden onder de regeling vallen, in vergelijking met de huidige regeling ?

3. Wat zou de exacte budgettaire impact zijn van deze maatregel ?

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2004200503996

Vraag nr. 261 van de heer Luc Sevenhans van 19 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Economische compensaties aan Vlaamse bedrijven in het kader van de modernisering van de C130.

Het kernkabinet besliste onlangs tot aankoop van beschermkits voor de C130-legervliegtuigen. Het

Force aérienne belge. C'est la société franco-wallonne Thales qui sécurisera les C130. Aucun pourcentage minimum de compensations économiques ne sera dû à des entreprises flamandes.

1. Pourquoi les entreprises flamandes ne recevront-elles pas de compensations économiques, alors qu'elles participent pourtant à l'équilibre économique de notre pays ?

2. Cette situation ne donne-t-elle pas lieu à une certaine discrimination à l'égard de l'industrie flamande ?

3. Avez-vous personnellement plaidé pour l'octroi de compensations à des entreprises flamandes ? Envisagez-vous de le faire ?

Énergie

DO 2004200503920

Question nº 118 de M. Hagen Goyvaerts du 14 avril 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Scénarios en cas de coupure d'électricité à l'échelle nationale. — Inventaire et étude.

À la suite de plusieurs coupures générales d'électricité intervenues à l'étranger, j'ai interrogé le 21 octobre 2003 Mme F. Moerman, votre prédécesseur au département de l'Énergie, sur les scénarios en cas de coupure d'électricité à l'échelle nationale (Question nº 371, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2003-2004, commission de l'Économie, 21 octobre 2003, COM 030, p. 5).

Il ressort de sa réponse mais également de la note qui a été remise au Conseil des ministres le 10 octobre 2003 et qui était intitulée « Communication relative au black-out survenu en 2003 aux États-Unis et en Italie. Conclusions et conséquences pour la Belgique » qu'il était prévu de dresser un inventaire des mesures disponibles et d'étudier les conséquences d'une coupure d'électricité à l'échelle nationale ainsi que les mesures sectorielles qui seraient à prendre dans le cadre d'un plan d'approche.

Une concertation avec le ministre de l'Intérieur devait être organisée en fonction de cette étude, afin d'évaluer les mesures existantes prévues dans le cadre du plan d'urgence.

1. En 2005, quels sont les progrès réalisés au niveau de votre département dans le cadre de l'étude des conséquences d'une coupure de courant à l'échelle

Frans-Waalse bedrijf Thales mag de C130's van het leger beveiligen. Hierbij hoeft het geen minimumpercentage van economische compensaties aan Vlaamse bedrijven te geven.

1. Waarom worden er geen economische compensaties aan Vlaamse bedrijven die nochtans het economisch overwicht in dit land vormen, gegeven ?

2. Houdt dit geen discriminatie in van de Vlaamse industrie ?

3. Heeft u persoonlijk gepleit om toch in dit dossier compensaties aan Vlaamse bedrijven toe te kennen ? Overweegt u dit te doen ?

Energie

DO 2004200503920

Vraag nr. 118 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Scenario's bij een nationale stroompanne. — Inventaris en studie.

Op 21 oktober 2003 ondervroeg ik naar aanleiding van een aantal nationale stroompannes in het buitenland uw voorganger op het departement Energie, mevrouw F. Moerman, over de scenario's bij een nationale stroompanne (Vraag nr. 371, *Integraal Verslag*, Kamer, 2003-2004, commissie Bedrijfsleven, 21 oktober 2003, COM 030, blz. 5).

Uit haar antwoord maar ook uit de nota overgemaakt aan de Ministerraad van 10 oktober 2003 onder de titel « Mededeling over de black-out 2003 in de Verenigde Staten en Italië. Conclusies en gevolgen voor België », blijkt dat het de bedoeling was om over te gaan tot een opmaken van een inventaris van de beschikbare maatregelen en een onderzoek te doen naar de gevolgen van een nationale stroompanne evenals naar sectorgerichte maatregelen in een plan van aanpak.

In functie van dat onderzoek zou er een overleg met de minister van Binnenlandse Zaken plaatsvinden teneinde een evaluatie te maken van de bestaande maatregelen in het kader van het rampenplan.

1. Kan u, anno 2005, een stand van zaken geven aangaande de vorderingen die gemaakt zijn op uw departement inzake het onderzoek naar de gevolgen

nationale et de l'étude des mesures sectorielles à intégrer dans un plan d'attaque ?

2. Les résultats de l'étude relative aux conséquences d'une coupure d'électricité à l'échelle nationale ont-ils été soumis au ministre de l'Intérieur ?

3. Le plan d'urgence a-t-il dû être adapté et si oui, quelles sont les principales modifications apportées ?

van een nationale stroompanne en naar sectorgerichte maatregelen in een plan van aanpak ?

2. Zijn de resultaten van het onderzoek naar de gevolgen van een nationale stroompanne voorgelegd aan de minister van Binnenlandse Zaken ?

3. Is er bijsturing van het rampenplan nodig geweest en zo ja, wat zijn de relevante elementen van aanpassing ?

DO 2004200503986

Question nº 120 de M. Jean-Marc Nollet du 18 avril 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

IRE. — Uranium enrichi acheté.

L'Institut national des radioéléments (IRE) à Fleurus produit des radio-isotopes à usage médical tels que Mo-99/Tc-99m, l'isotope le plus utilisé pour le diagnostic du cancer et des maladies cardiovasculaires. Cette production se réalise sur base d'uranium enrichi acheté, entre autres, auprès du Centre d'étude d'énergie nucléaire à Mol/Dessel.

1. Auprès de quels fournisseurs l'IRE a-t-il acheté son uranium au cours des cinq dernières années (chiffres par an, avec par fournisseur sa partie en pourcentage) ?

2.

a) Pourriez-vous communiquer le montant financier que l'IRE a payé pour l'achat de cet uranium au cours de ces cinq dernières années, en montant total et par gramme d'uranium ?

b) Comment expliquez-vous, le cas échéant, l'évolution de ce prix ?

3. Dans quelle mesure les dépenses de l'IRE en matière d'achat d'uranium sont-elles comparables à celles de ses concurrents ?

4.

a) Où est entreposé l'uranium acheté par l'IRE mais pas encore « traité » par lui ?

b) Toutes les autorisations nécessaires pour cet entreposage ont-elles été délivrées et ces autorisations sont-elles respectées ?

5.

a) Où est entreposé l'uranium « traité » par l'IRE ?

b) Toutes les autorisations pour cet entreposage ont-elles été délivrées et ces autorisations sont-elles respectées ?

DO 2004200503986

Vraag nr. 120 van de heer Jean-Marc Nollet van 18 april 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

IRE. — Aankoop van verrijkt uranium.

Het Nationaal Instituut voor Radio-elementen (IRE), gevestigd te Fleurus, produceert radio-isotopen voor medisch gebruik, waaronder het isotoop Mo-99/Tc-99m dat bij het onderzoek naar kanker en cardiovasculaire aandoeningen het vaakst wordt gebruikt. De productie gebeurt op basis van verrijkt uranium dat onder meer bij het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol/Dessel wordt aangekocht.

1. Bij welke leveranciers heeft het IRE gedurende de jongste vijf jaar zijn uranium gekocht (gegevens per jaar, met opgave van het procentuele aandeel van elke leverancier) ?

2.

a) Hoeveel heeft het IRE gedurende de jongste vijf jaar aan de aankoop van dat uranium besteed (in totaal en per gram uranium) ?

b) Hoe verklaart u het eventuele prijsverloop ?

3. In hoeverre zijn de uitgaven van het IRE voor de aankoop van uranium vergelijkbaar met die van zijn concurrenten ?

4.

a) Waar wordt het door het IRE aangekochte, maar nog niet behandelde uranium opgeslagen ?

b) Werden alle nodige machtigingen voor die opslag afgeleverd en worden die machtigingen ook nageleefd ?

5.

a) Waar wordt het door het IRE behandelde uranium opgeslagen ?

b) Werden alle nodige machtigingen voor die opslag afgeleverd en worden die machtigingen ook nageleefd ?

6. Pourriez-vous communiquer si l'IRE a mis de côté les provisions financières nécessaires pour toute la prise en charge des dépenses futures auxquelles il devra faire face pour le stockage et le traitement de ces quantités d'uranium traités par lui ?

7.

a) L'IRE respecte-t-il totalement les dispositions de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants ?

b) Si non, quels sont les problèmes ?

Politique scientifique

DO 2004200503908

Question nº 57 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

DO 2004200503938

Question nº 58 de M. Luk Van Biesen du 14 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers.

On apprend de temps à autre que des directives européennes n'ont pas encore été transposées en droit interne.

6. Heeft het IRE financiële provisies aangelegd ter dekking van zijn toekomstige uitgaven voor de opslag en de verwerking van het uranium dat het heeft behandeld ?

7.

a) Leeft het IRE alle bepalingen van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen volledig na ?

b) Zo nee, wat zijn de knelpunten ?

Wetenschapsbeleid

DO 2004200503908

Vraag nr. 57 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

DO 2004200503938

Vraag nr. 58 van de heer Luk Van Biesen van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.

Af en toe verneemt men dat een EU-richtlijn nog niet werd gevolgd door een omzetting daarvan in het interne recht.

Dans de nombreux cas, une telle transposition s'avère toutefois indispensable, l'effet direct de ces directives n'étant pas assuré.

Il va de soi que l'UE a assorti cette obligation de sanctions, sous la forme d'astreintes et autres incitants financiers.

Le secrétaire d'État aux Affaires européennes a répondu dans ce sens et a indiqué que l'astreinte pouvait représenter un montant journalier de 3 100 à 186 000 euros.

Sa réponse n'indique toutefois pas clairement si la Commission européenne a condamné ou non notre pays au paiement de sommes forfaitaires ou d'astreintes (Question nº 16 de M. Guido De Padt du 6 juillet 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 44 du 16 août 2004, p. 6828).

Or, des sommes importantes pourraient être en jeu et ces sanctions peuvent entraîner une charge financière journalière non négligeable pour l'ensemble des pouvoirs publics fédéraux.

1. Au paiement de quelles astreintes ou autres incitants financiers, par jour ou par autre unité de temps, notre pays a-t-il été condamné ?

2. Qui a imposé ces sanctions ?

3. Pour quels montants des sanctions ont-elles été imposées en 2004 ?

4. Quels montants ont été payés en 2004 à la suite de ces sanctions ?

In vele gevallen komt dit nochtans als noodzakelijk voor vermits directe werking van richtlijnen vaak niet voor de hand liggend is.

Het spreekt vanzelf dat de EU hieraan sancties verbindt onder de vorm van dwangsommen of andere financiële aansporingen.

Dit blijkt uit het antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken waarin een dwangsomvork van 3 100 tot 186 000 euro per dag wordt vooropgesteld.

Uit het antwoord blijkt echter niet duidelijk of de Europese Commissie aan België nu al of niet de betaling van forfaitaire sommen of dwangsommen heeft opgelegd (Vraag nr. 16 van de heer Guido De Padt van 6 juli 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 44 van 16 augustus 2004, blz. 6828).

Het lijkt er nochtans op dat hiermee hoge bedragen gemoeid zouden kunnen zijn en voor de gehele federale overheid zou het gaan om een dagelijkse last die niet te verwaarlozen is.

1. Welke dwangsommen of andere financiële aansporingen waren daarvoor lopende per dag of andere tijdeenheid ?

2. Op wiens initiatief werden deze sancties opgelegd ?

3. Voor welke bedragen werden er in het jaar 2004 sancties opgelegd ?

4. Welke bedragen werden er in het jaar 2004 betaald wegens opgelegde sancties ?

DO 2004200503945

Question nº 59 de M. Hagen Goyvaerts du 14 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Absence du compte de BELNET dans le cadre de l'exécution du budget 2002.

La Cour des comptes vient de présenter, en annexe de son 160e Cahier d'observations, le compte général de l'État pour 2002 (fascicule II A, annexe).

Dans le résumé des opérations jointes, intégré dans le compte de la Trésorerie pour les services de l'État à gestion séparée pour 2002, on peut lire qu'aucun compte de gestion pour 2002 n'a été présenté pour BELNET.

1. Pourriez-vous expliquer, en votre qualité de ministre de l'Économie responsable de la politique scientifique fédérale, pourquoi aucun compte de gestion

DO 2004200503945

Vraag nr. 59 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Ontbreken van de rekening van BELNET bij de uitvoering van de begroting 2002.

Het Rekenhof presenteerde onlangs de algemene rekening van de Staat voor 2002 als bijlage bij het 160e boek van het Rekenhof (deel II A, bijvoegsel).

In de samenvatting van de gezamelijke verrichtingen opgenomen in de rekening van de Thesaurie voor 2002 voor de staatsdiensten met afzonderlijk beheer kunnen we lezen dat er voor BELNET geen beheersrekening voor 2002 werd voorgelegd.

1. Kan u meedelen, vermits u als minister van Economie ook de voogdij heeft over het federale Wetenschapsbeleid, hoe het komt dat er voor BELNET geen

pour BELNET n'a été soumis à la Cour des comptes pour 2002 ?

2. Quelles mesures avez-vous prises pour régulariser la situation ?

3. Quelles mesures avez-vous prises pour que les comptes de BELNET pour les années 2003 et suivantes puissent être soumis à la Cour des comptes dans le délai prescrit ?

beheersrekening voor 2002 aan het Rekenhof werd voorgelegd ?

2. Welke maatregelen heeft u genomen om deze situatie recht te zetten ?

3. Welke maatregelen heeft u genomen om de rekeningen van BELNET voor de jaren na 2002 alsnog tijdig aan het Rekenhof te kunnen voorleggen ?

DO 2004200503946

Question nº 60 de M. Hagen Goyvaerts du 14 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Absence du compte du Service d'information scientifique et technique (SIST) dans le cadre de l'exécution du budget 2002.

La Cour des comptes vient de présenter, en annexe de son 160e Cahier d'observations, le compte général de l'État pour 2002 (fascicule II A, annexe).

Dans le résumé des opérations jointes, intégré dans le compte de la Trésorerie pour les services de l'État à gestion séparée pour 2002, on peut lire qu'aucun compte de gestion pour 2002 n'a été présenté pour le Service d'information scientifique et technique (SIST).

1. Pourriez-vous expliquer, en votre qualité de ministre de l'Économie responsable de la politique scientifique fédérale, pourquoi aucun compte de gestion pour le SIST n'a été soumis à la Cour des comptes pour 2002 ?

2. Quelles mesures avez-vous prises pour régulariser la situation ?

3. Quelles mesures avez-vous prises pour que les comptes du SIST pour les années 2003 et suivantes puissent être soumis à la Cour des comptes dans le délai prescrit ?

DO 2004200503946

Vraag nr. 60 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Ontbreken van de rekening van de Dienst voor Wetenschappelijke en Technische Informatie (DWTI) bij de uitvoering van de begroting 2002.

Het Rekenhof presenteerde onlangs de algemene rekening van de Staat voor 2002 als bijlage bij het 160e boek van het Rekenhof (deel II A, bijvoegsel).

In de samenvatting van de gezamelijke verrichtingen opgenomen in de rekening van de Thesaurie voor 2002 voor de staatsdiensten met afzonderlijk beheer kunnen we lezen dat er voor de Dienst voor Wetenschappelijke en Technische Informatie (DWTI) geen beheersrekening voor 2002 werd voorgelegd.

1. Kan u meedelen, vermits u als minister van Economie ook de voogdij heeft over het federale Wetenschapsbeleid, hoe het komt dat er voor de DWTI geen beheersrekening voor 2002 aan het Rekenhof werd voorgelegd ?

2. Welke maatregelen heeft u genomen om deze situatie recht te zetten ?

3. Welke maatregelen heeft u genomen om de rekeningen van de DWTI voor de jaren na 2002 alsnog tijdig aan het Rekenhof te kunnen voorleggen ?

DO 2004200503947

Question nº 61 de M. Hagen Goyvaerts du 14 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Absence du compte du Service national de Congrès (SNC) dans le cadre de l'exécution du budget 2002.

La Cour des comptes vient de présenter, en annexe de son 160e Cahier d'observations, le compte général de l'État pour 2002 (fascicule II A, annexe).

DO 2004200503947

Vraag nr. 61 van de heer Hagen Goyvaerts van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Ontbreken van de rekening van de Nationale Dienst voor Congressen (NDC) bij de uitvoering van de begroting 2002.

Het Rekenhof presenteerde onlangs de algemene rekening van de Staat voor 2002 als bijlage bij het 160e boek van het Rekenhof (deel II A, bijvoegsel).

Dans le résumé des opérations jointes, intégré dans le compte de la Trésorerie pour les services de l'État à gestion séparée pour 2002, on peut lire qu'aucun compte de gestion pour 2002 n'a été présenté pour le Service national de Congrès (SNC).

1. Pourriez-vous expliquer, en votre qualité de ministre de l'Économie responsable de la politique scientifique fédérale, pourquoi aucun compte de gestion pour le SNC n'a été soumis à la Cour des comptes pour 2002 ?

2. Quelles mesures avez-vous prises pour régulariser la situation ?

3. Quelles mesures avez-vous prises pour que les comptes du SNC pour les années 2003 et suivantes puissent être soumis à la Cour des comptes dans le délai prescrit ?

In de samenvatting van de gezamelijke verrichtingen opgenomen in de rekening van de Thesaurie voor 2002 voor de staatsdiensten met afzonderlijk beheer kunnen we lezen dat er voor de Nationale Dienst voor Congressen (NDC) geen beheersrekening voor 2002 werd voorgelegd.

1. Kan u meedelen, vermits u als minister van Economie ook de voogdij heeft over het federale Wetenschapsbeleid, hoe het komt dat er voor de NDC geen beheersrekening voor 2002 aan het Rekenhof werd voorgelegd ?

2. Welke maatregelen heeft u genomen om deze situatie recht te zetten ?

3. Welke maatregelen heeft u genomen om de rekeningen van de NDC voor de jaren na 2002 alsnog tijdig aan het Rekenhof te kunnen voorleggen ?

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

Affaires sociales

DO 2004200503908

Question nº 292 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Sociale Zaken

DO 2004200503908

Vraag nr. 292 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

DO 2004200503921

Question nº 293 de M. Jean-Marc Nollet du 14 avril 2005 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Appels d'offre pour la fourniture de médicaments. — Système « Kiwi ».

Dans le cadre du système « Kiwi », vous envisagez de mettre en concurrence plusieurs firmes pharmaceutiques pour la fourniture de médicaments, dans un but légitime et positif d'économie pour notre sécurité sociale.

Il convient cependant que notre santé ne se finance pas sur le dos de la qualité exigée de ces produits et de s'assurer tout au contraire du respect, pour la production de ceux-ci, de normes environnementales et sociales strictes.

Pourriez-vous communiquer si l'intégration de clauses sociales et environnementales est prévue dans le cadre d'éventuels appels d'offres pour la fourniture de médicaments via le système dit « kiwi » ?

DO 2004200503921

Vraag nr. 293 van de heer Jean-Marc Nollet van 14 april 2005 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Openbare aanbesteding bij inschrijving voor de levering van geneesmiddelen. — Kiwimodel.

Met de toepassing van het kiwimodel wil u de concurrentie tussen de farmaceutische bedrijven laten spelen en de leveranciers van geneesmiddelen via een openbare aanbesteding selecteren. Het is de bedoeling om — met reden — op die manier besparingen mogelijk te maken in de sociale zekerheid, en dat is een lovenswaardig doel.

Alleen mag de financiering van onze gezondheidszorg niet ten koste van de kwaliteit van de geneesmiddelen gaan, en moet er integendeel nauwlettend worden op toegezien dat deze geneesmiddelen geproduceerd worden met inachtneming van strikte sociale en milieunormen.

Zullen er bij de openbare aanbesteding voor de levering van geneesmiddelen in het kader van het kiwimodel ook sociale en milieuclausules worden opgelegd ?

DO 2004200503922

Question nº 294 de Mme Yolande Avontroodt du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Nouvelle procédure de remboursement du médicament Rebif.

Jusqu'il y a peu, les conditions classiques de remboursement Bf étaient d'application pour le remboursement du Rebif 22. Pour que la dose de 44 microgrammes puisse être remboursée, la société pharmaceutique concernée et l'INAMI ont manifestement conclu un accord qui donne lieu à une procédure de remboursement complexe.

Le neurologue doit faire une demande à la société (directement ou par l'intermédiaire du pharmacien), en lui indiquant les initiales et l'adresse complète du patient pour obtenir une boîte gratuite de Rebif (22 ou 44), ainsi que l'adresse du pharmacien chez qui l'échantillon doit être livré. La boîte gratuite est envoyée au pharmacien et peut y être retirée par le patient. Le patient doit signer un reçu chez le neurologue pour disposer de cette boîte gratuite. Ce reçu doit être envoyé avec la demande de remboursement au conseiller médical de la mutualité. Après approbation par celui-ci, le produit peut être prescrit.

DO 2004200503922

Vraag nr. 294 van mevrouw Yolande Avontroodt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Nieuwe procedure inzake de terugbetaling van Rebif.

Tot voor kort golden de klassieke Bf-voorwaarden inzake de terugbetaling van Rebif 22. Blijkbaar werd, om de dosis van 44 microgram terugbetaalbaar te kunnen maken, een regeling getroffen tussen de betrokken firma en het RIZIV die aanleiding geeft tot een complexe procedure om terugbetaling te bekomen.

De neuroloog moet een aanvraag doen aan de firma (rechtstreeks of via de apotheker) waarbij initialen en het volledig adres van de patiënt aan de firma moeten worden meegedeeld voor één gratis verpakking Rebif (22 of 44) evenals het adres van de apotheker bij wie het staal moet geleverd worden. De gratis verpakking wordt naar de apotheker gestuurd en kan daar door de patiënt worden afgehaald. De patiënt moet bij de neuroloog een ontvangstbewijs tekenen voor deze gratis verpakking. Dit ontvangstbewijs moet samen met de aanvraag tot terugbetaling naar de medisch adviseur van de mutualiteit gestuurd worden. Na de goedkeuring kan het product worden voorgeschreven.

Cette procédure, particulièrement complexe pour le patient comme pour le médecin, ne peut-elle être simplifiée ?

DO 2004200503938

Question nº 295 de M. Luk Van Biesen du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers.

On apprend de temps à autre que des directives européennes n'ont pas encore été transposées en droit interne.

Dans de nombreux cas, une telle transposition s'avère toutefois indispensable, l'effet direct de ces directives n'étant pas assuré.

Il va de soi que l'UE a assorti cette obligation de sanctions, sous la forme d'astreintes et autres incitants financiers.

Le secrétaire d'État aux Affaires européennes a répondu dans ce sens et a indiqué que l'astreinte pouvait représenter un montant journalier de 3 100 à 186 000 euros.

Sa réponse n'indique toutefois pas clairement si la Commission européenne a condamné ou non notre pays au paiement de sommes forfaitaires ou d'astreintes (Question nº 16 de M. Guido De Padt du 6 juillet 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 44 du 16 août 2004, p. 6828).

Or, des sommes importantes pourraient être en jeu et ces sanctions peuvent entraîner une charge financière journalière non négligeable pour l'ensemble des pouvoirs publics fédéraux.

1. Au paiement de quelles astreintes ou autres incitants financiers, par jour ou par autre unité de temps, notre pays a-t-il été condamné ?

2. Qui a imposé ces sanctions ?

3. Pour quels montants des sanctions ont-elles été imposées en 2004 ?

DO 2004200503987

Question nº 296 de M. Guy D'haeseleer du 18 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Nombre de commissions et conseils au sein de l'INAMI.

Tout le monde s'accorde pour dire qu'il existe, au sein de l'INAMI, une multitude de conseils et commissions en tous genres associés à l'élaboration des politiques.

Kan deze procedure, die zowel voor de patiënt als voor de arts bijzonder complex is, niet vereenvoudigd worden ?

DO 2004200503938

Vraag nr. 295 van de heer Luk Van Biesen van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.

Af en toe verneemt men dat een EU-richtlijn nog niet werd gevolgd door een omzetting daarvan in het interne recht.

In vele gevallen komt dit nochtans als noodzakelijk voor vermits directe werking van richtlijnen vaak niet voor de hand liggend is.

Het spreekt vanzelf dat de EU hieraan sancties verbindt onder de vorm van dwangsommen of andere financiële aansporingen.

Dit blijkt uit het antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken waarin een dwangsomvork van 3 100 tot 186 000 euro per dag wordt vooropgesteld.

Uit het antwoord blijkt echter niet duidelijk of de Europese Commissie aan België nu al of niet de betaling van forfaitaire sommen of dwangsommen heeft opgelegd (Vraag nr. 16 van de heer Guido De Padt van 6 juli 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 44 van 16 augustus 2004, blz. 6828).

Het lijkt er nochtans op dat hiermee hoge bedragen gemoeid zouden kunnen zijn en voor de gehele federale overheid zou het gaan om een dagelijkse last die niet te verwaarlozen is.

1. Welke dwangsommen of andere financiële aansporingen waren daarvoor lopende per dag of andere tijdeenheid ?

2. Op wiens initiatief werden deze sancties opgelegd ?

3. Voor welke bedragen werden er in het jaar 2004 sancties opgelegd ?

DO 2004200503987

Vraag nr. 296 van de heer Guy D'haeseleer van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Aantal commissies en raden binnen het RIZIV.

Iedereen is het erover eens dat er binnen het RIZIV een wildgroei is van allerlei raden en commissies die betrokken zijn bij het beleid.

1.
a) Pouvez-vous donner un aperçu de tous les conseils, commissions et autres organes actifs au sein de l'INAMI ?

b) Pouvez-vous préciser la fonction et les compétences de chaque commission au sein de l'INAMI ?

c) Pouvez-vous communiquer la composition de chaque commission, conseil, etc. ?

d) Pouvez-vous communiquer le nombre de réunions tenues par chaque commission, conseil etc. ?

e) Quelles nouvelles commissions, quels nouveaux conseils ont vu le jour au cours de ces trois dernières années ?

f) Quelles commissions, quels conseils etc. ont été supprimés au cours des trois dernières années ?

2.
a) Jugez-vous qu'il est urgent d'opérer une sélection parmi tous ces organes consultatifs pour rendre les décisions politiques plus efficaces ?

b) Si tel est le cas, quelles mesures ont déjà été prises en la matière ?

1.
a) Kan u een overzicht geven van alle raden, commissies en andere organen die binnen het RIZIV werkzaam zijn ?

b) Kan u meedelen welke functie elke commissie heeft binnen het RIZIV en wat haar bevoegdheden zijn ?

c) Kan u voor elke commissie, raad, enzovoort meedelen wat de samenstelling is ?

d) Kan u voor elke commissie, raad, enzovoort meedelen hoeveel maal zij vergaderden in 2004 ?

e) Welke nieuwe commissies, raden werden er de jongste drie jaar opgericht ?

f) Welke commissies, raden, enzovoort werden er de jongste drie jaar afgeschaft ?

2.
a) Bent u van oordeel dat er dringend moet gesnoeid worden in al deze adviesorganen om een efficiënter beleid mogelijk te maken ?

b) Zo ja, welke maatregelen werden hiervoor al getroffen ?

DO 2004200503988

Question nº 297 de Mme Maggie De Block du 18 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

SPF Sécurité sociale. — Projets pilotes de télétravail.

En réponse à ma question écrite, vous avez indiqué qu'aucun projet-pilote de télétravail n'avait été mis en œuvre au SPF Sécurité sociale au cours de l'année 2004 et qu'aucun projet de ce type n'était prévu pour l'année 2005 (question nº 252 du 31 janvier 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 71, p. 11855).

1. Pourquoi aucun projets pilotes de télétravail n'a été mis en œuvre au SPF Sécurité sociale et pourquoi n'en prévoit-on pas dans un avenir proche ?

2. Des difficultés pratiques empêchent-elles la réalisation de telles expériences ?

3. Avez-vous des objections de principe à l'égard du téléravail ?

4. A-t-on déjà sondé l'attitude du personnel du SPF Sécurité sociale à l'égard du télétravail ?

5. Si ce n'est pas le cas, envisagez-vous encore de le faire et si les résultats s'avéraient favorables, envisageriez-vous de mettre en œuvre un projet-pilote de télétravail ?

DO 2004200503988

Vraag nr. 297 van mevrouw Maggie De Block van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

FOD Sociale Zekerheid. — Telewerkproefprojecten.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag stelde u dat er bij de FOD Sociale Zekerheid in de loop van 2004 geen telewerkproefprojecten werden opgestart en er ook geen gepland zijn voor 2005 (vraag nr. 252 van 31 januari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 71, blz. 11855).

1. Waarom werden er totnogtoe geen telewerkproefprojecten opgezet bij de FOD Sociale Zekerheid en zijn er ook geen gepland in de nabije toekomst ?

2. Zijn er praktische bezwaren om dergelijke experimenten op te zetten ?

3. Heeft u mogelijk principiële bezwaren ten aanzien van telewerken ?

4. Werd reeds gepeild naar de houding van het personeel van de FOD Sociale Zekerheid ten aanzien van telewerken ?

5. Zo neen, overweegt u dat alsnog en zal u in geval van een positief resultaat alsnog het opzetten van een proefproject telewerken overwegen ?

DO 2004200503539

Question nº 298 de Mme Hilde Vautmans du 19 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Agriculture et horticulture. — Travailleurs occasionnels. — Culture des champignons. — Limite des 65 jours de travail.

Des mesures ont été prises l'été dernier pour simplifier et rendre moins coûteux le recours à des travailleurs occasionnels dans l'agriculture et l'horticulture. La réduction des charges déjà accordée a été étendue aux travailleurs engagés par le biais d'une agence d'intérim, et la limite de 95 jours de travail autorisés pour les travailleurs occasionnels dans l'agriculture et l'horticulture a été supprimée. Les producteurs de champignons pourront également bénéficier du nouveau régime. Toutefois, le nombre de jours de travail autorisés pour les travailleurs occasionnels dans ce secteur particulier a été maintenu à 65. Or il apparaît que cette limite pose problème tant pour les travailleurs que pour les employeurs, qui ont souvent du mal à trouver du personnel. Enfin, la situation des travailleurs occasionnels dont le conjoint émarge au CPAS demande à être clarifiée.

1. Combien de travailleurs occasionnels ont été employés comme ouvriers saisonniers l'année dernière?

2. Combien de ces travailleurs occasionnels ont été embauchés par le biais d'une agence d'intérim?

3. Les travailleurs occasionnels eux-mêmes ont-ils déjà laissé entendre que la limite des 65 jours de travail par travailleur occasionnel est trop stricte?

4.

a) Êtes-vous disposée à relever cette limite des 65 jours de travail?

b) Dans l'affirmative, jusqu'où êtes-vous prête à aller?

5. À combien s'élève le revenu d'appoint admis pour les travailleurs occasionnels dont le conjoint touche une allocation de chômage à titre de chef de famille, sans que le statut et l'allocation dudit conjoint ne soient compromis?

DO 2004200503539

Vraag nr. 298 van mevrouw Hilde Vautmans van 19 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Land- en tuinbouw. — Gelegenheidsarbeiders. — Champignonteelt. — Grens van 65 werkdagen.

Het tewerkstelling van gelegenheidsarbeiders in de land- en tuinbouw werd afgelopen zomer vereenvoudigd en goedkoper. De lastenverlaging die al gold werd uitgbreid tot werknemers die via een interimkantoor aangeworven worden en het aantal dagen daarop een land- en tuinbouwer een beroep kan doen op gelegenheidsarbeid zal niet langer begrensd zijn tot 95. Ook de champignonteelt kan een beroep doen op de nieuwe regeling. Evenwel werd de grens van het aantal dagen dat gelegenheidsarbeiders arbeid mogen verrichten behouden op 65. Nochtans blijkt deze grens zowel voor de werknemers als voor de werkgevers, die vaak problemen hebben om voldoende personeel te vinden, problematisch. Tevens heerst er onduidelijkheid in hoofde van gelegenheidswerknemers wiens echtgenoot een uitkering van het OCMW ontvangt.

1. Hoeveel gelegenheidswerknemers werden vorig jaar ingeschakeld als seizoenarbeider?

2. Hoeveel van deze gelegenheidswerknemers werden gerekruteerd via uitzendbureaus?

3. Ontving u vanwege de gelegenheidswerknemers reeds signalen die erop wijzen dat de grens van 65 werkdagen per gelegenheidswerknemer te beperkt is?

4.

a) Bent u bereid de grens van 65 werkdagen op te trekken?

b) Zo ja, tot op welke hoogte?

5. Hoeveel mogen gelegenheidswerknemers wiens partner een werkloosheidsuitkering als gezinshoofd geniet, bijverdienen opdat niet aan het statuut en de uitkering van de partner zal worden geraakt?

Santé publique

DO 2004200503908

Question nº 440 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre

Volksgezondheid

DO 2004200503908

Vraag nr. 440 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou

le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

DO 2004200503923

Question n° 441 de Mme Yolande Avontroodt du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Enquête nationale en vue de l'amélioration de la qualité des soins apportés aux patients, de l'efficacité et des conditions de travail dans les hôpitaux belges.

Les résultats intermédiaires d'une enquête nationale menée dans 25 hôpitaux belges au sujet de l'incidence du « YUSE Matrix Box » (YMB)sur la qualité des soins apportés aux patients, l'efficacité et les conditions de travail des médecins et infirmiers sont intéressants. L'enquête nationale s'intéresse dans une première phase au « Service des urgences », au « Bloc opératoire » et aux « Soins intensifs ». L'amélioration de la qualité, l'efficacité et les recettes découlent de l'informatisation des processus de travail actuels qui sont mesurés durant le parcours du patient. L'un des chiffres les plus intéressants est sans conteste celui du gain annuel moyen en efficacité du service des soins intensifs. Il s'élève à 12 958 heures, dont 10 864 pour les infirmiers et 1 608 pour les médecins.

Le gain en qualité est considérable : 35 % pour le service des urgences, 43 % pour le bloc opératoire et 39 % pour les soins intensifs.

Les recettes aussi ne sont pas à négliger alors que l'assurance maladie accuse un déficit important. Extrapolé à l'ensemble du pays, l'introduction du YUSE Matrix Box devrait permettre, si on l'applique aux services des urgences, aux blocs opératoires et aux services de soins intensifs, une économie de 314 383 978,33 euros. L'élargissement du champ

DO 2004200503923

Vraag nr. 441 van mevrouw Yolande Avontroodt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Nationaal onderzoek ter verbetering van de kwaliteit van de patiëntenzorg, de efficiëntie en de werkomstandigheden in Belgische ziekenhuizen.

Tussentijdse resultaten van een nationaal onderzoek in 25 Belgische ziekenhuizen naar het impact van de « YUSE Matrix Box » op de kwaliteit van de patiëntenzorg, de efficiëntie en de werkomstandigheden van artsen en verpleegkundigen leverden interessante resultaten op. Het nationaal onderzoek spitst zich in een eerste fase toe op de « Spoedafdeling », het « Operatiekwartier » en de « Intensieve Zorgen ». De kwaliteitsverbetering, de efficiëntie en de financiële opbrengsten ontstaan door het informatiseren van de huidige werkprocessen die tijdens het traject van de patiënt worden gemeten. Eén van de interessantste cijfers is ongetwijfeld de gemiddelde jaarlijkse efficiëntiewinst op de afdeling Intensieve Zorgen. Die bedroeg 12 958 uren, waarvan 10 864 uren voor verpleegkundigen en 1 608 uren voor artsen.

De kwaliteitswinst is aanzienlijk : 35 % in de spoedafdeling, 43 % in het operatiekwartier en 39 % in intensieve zorgen.

Ook de financiële opbrengsten zijn niet onbelangrijk in tijden van grote tekorten in de ziekteverzekering. Geëxtrapoleerd naar gans België zou de introductie van de YUSE Matrix Box toegepast op de spoedafdelingen, operatiekwartier en intensieve zorgen leiden tot een besparing van 314 383 978,33 euro. Breiden we de YUSE Matrix Box uit naar alle afdelingen, dan

d'application du YUSE Matrix Box à tous les services permettrait une économie estimée à 1 milliard d'euros.

1. Si le rapport définitif confirme les résultats du rapport intermédiaire, envisagez-vous d'introduire le YUSE Matrix Box dans tous les hôpitaux belges ?

2. À quoi voudriez-vous consacrer le temps ainsi libéré ?

a) À la réduction de la pression du travail ?

b) À la formation ?

c) À une augmentation des temps de repos ?

d) À l'élaboration de programmes de soins ?

e) Ou à autre chose encore ?

DO 2004200503925

Question n° 442 de Mme Yolande Avontroodt du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Programmes de soins en oncologie.

L'arrêté royal du 21 mars 2003 fixant les normes auxquelles le programme de soins de base en oncologie et le programme de soins d'oncologie doivent répondre pour être agréées pose comme condition pour l'encadrement médical requis pour le programme de soins en oncologie la présence de médecins spécialistes porteurs du titre professionnel particulier en oncologie. L'arrêté royal ne comporte pas d'autres précisions concernant les compétences requises pour l'obtention de ce titre professionnel particulier. Étant donné que les critères d'agrément sont rédigés par plusieurs comités d'agrément, il n'y a aucune uniformité. Dans son rapport annuel 2004, la Ligue flamande contre le cancer affirme notamment que « le succès de l'arrêté royal relatif aux programmes de soins en oncologie dépend d'un octroi sélectif du titre professionnel particulier en oncologie ».

En Flandre, le rapport entre les programmes de soins de base et de soins spécialisés est de respectivement 1/3 — 2/3, ce qui signifie que l'on propose davantage de soins spécialisés que de soins de base.

Le titre professionnel au sens strict sera défini après l'étude relative à la manière d'organiser au mieux les soins oncologiques pour les patients. De plus, les programmes de soins en oncologie devraient être analysés en vue d'y apporter des changements.

worden de mogelijke besparingen geraamd op 1 miljard euro.

1. Overweegt u de YUSE Matrix Box te introduceren in alle Belgische ziekenhuizen indien het definitief rapport de resultaten van het deeltijds rapport bevestigt ?

2. Aan welke taken wil u de op deze manier vrijgekomen tijd besteden :

a) Werkdrukverlaging ?

b) Vorming ?

c) Meer bedtijd ?

d) Ontwikkeling van zorgprogramma's ?

e) Andere ?

DO 2004200503925

Vraag nr. 442 van mevrouw Yolande Avontroodt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Zorgprogramma's oncologie.

Het koninklijk besluit van 21 maart 2003 houdende vaststelling van de normen waaraan het zorgprogramma voor oncologische basiszorg en het zorgprogramma voor oncologie moeten voldoen om te worden erkend, stelt als voorwaarde voor de vereiste medische omkadering voor het zorgprogramma voor oncologie : geneesheren-specialist die houder zijn van de bijzondere beroepstitel in de oncologie. Het koninklijk besluit bepaalt geen nadere specificaties omtrent de competenties waarover men moet beschikken om deze bijzondere beroepstitel te kunnen verwerven. De erkenningscriteria worden opgesteld door de verschillende erkenningscommissies en er is geen eenduidigheid. In haar jaarrapport 2004 stelt de Vlaamse Liga tegen Kanker onder meer dat het « succes van het koninklijk besluit op de zorgprogramma's afhangt van een selectieve toekenning van de bijzondere beroepstitel in de oncologie ».

In Vlaanderen is de verhouding van de zorgprogramma's basiszorg en gespecialiseerde zorg respectievelijk 1/3 — 2/3, wat dus betekent dat er meer gespecialiseerde zorg wordt aangeboden dan basiszorg.

De beroepstitel sensu stricto zal worden bepaald na het onderzoek naar de manier waarop de oncologische zorg het best georganiseerd wordt voor de patiënt. Bovendien zouden de oncologische zorgprogramma's geanalyseerd worden met het oog op eventuele wijzigingen.

1. Comment et quand comptez-vous clarifier la situation du titre professionnel particulier en oncologie ?

2. Quand sera connu le résultat de l'analyse de la situation actuelle des programmes de soins en oncologie ?

3. La Commission européenne étudierait actuellement aussi ce dossier. Pourriez-vous apporter des précisions à cet égard ?

1. Op welke manier en binnen welke termijn overweegt u duidelijkheid te creëren omtrent de bijzondere beroepstitel in de oncologie ?

2. Wanneer mag het resultaat van de analyse van de huidige situatie van de oncologische zorgprogramma's verwacht worden ?

3. De Europese Commissie zou zich momenteel ook buigen over dit dossier. Kan u hierbij meer toelichting geven ?

DO 2004200503926

DO 2004200503926

Question n° 443 de Mme Yolande Avontroodt du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Utilisation de l'échelle de Katz.

Le 20 octobre, je vous ai déjà posé une question à propos du système de contrôle de la bonne utilisation de l'échelle de Katz (question n° 3524, *Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, commission de la Santé publique, 20 octobre 2004, COM 364, p. 18). Vous m'avez répondu qu'une évaluation de ces contrôles serait faite au cours des premiers mois de l'année 2005. Vous n'avez pas rejeté ma proposition relative à l'introduction d'un forfait pour les personnes démentes mais vous m'avez dit vouloir d'abord étudier les résultats de l'étude Qualidem.

1. Les contrôles ne donnent un aperçu de la situation qu'à un moment donné.

Ne conviendrait-il pas d'affiner cette évaluation ?

2. A-t-on déjà connaissance des résultats de l'évaluation des contrôles de l'utilisation de l'échelle de Katz ?

3. La « *International Classification of functioning and disability* » (Classification internationale des fonctionnalités et incapacités) de l'Organisation mondiale de la Santé ne constitue-t-elle pas un meilleur instrument que l'échelle de Katz ?

4.

a) Avez-vous déjà pu étudier les résultats de l'étude Qualidem ?

b) Si tel est le cas, quelles conclusions en tirez-vous et quelles mesures envisagez-vous de prendre ?

Vraag nr. 443 van mevrouw Yolande Avontroodt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Gebruik van de Katz-schaal.

Op 20 oktober stelde ik reeds een vraag aan de minister betreffende het controlesysteem op het correct gebruik van de Katz-schaal (vraag nr. 3524, *Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, commissie Volksgezondheid, 20 oktober 2004, COM 364, blz. 18). In uw antwoord stelde u dat er in de loop van de eerste maanden van 2005 een evaluatie zou gemaakt worden van de controles. Mijn voorstel voor de invoering van een forfait voor dementerenden, werd door de minister niet uitgesloten maar hij stelde dat hij eerst de resultaten van de Qualidem-studie wil bestuderen.

1. De controles betreffen slechts een momentopname.

Is er geen verfijning van de evaluatie nodig ?

2. Zijn de resultaten van de evaluatie van de controles op het gebruik van de Katz-schaal reeds bekend ?

3. Zou het gebruik van de *International Classification of Functioning* van de Wereldgezondheidsorganisatie geen beter instrument zijn dan de Katz-schaal ?

4.

a) Heeft u de resultaten van de Qualidem-studie reeds kunnen bestuderen ?

b) Zo ja, welke conclusies trekt u hieruit en welke maatregelen overweegt u ?

DO 2004200503927

Question n° 444 de Mme Yolande Avontroodt du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Résultats de la campagne de lutte contre le cancer du col de l'utérus.

Le gouvernement fédéral a mené, en collaboration avec la région flamande, une campagne de lutte contre le cancer du col de l'utérus. 600 cas de cancer du col de l'utérus sont diagnostiqués chaque année chez les femmes. Sur ces 600 femmes, 25 % décèderont des suites de cette maladie.

Selon l'Institut scientifique de Santé publique, la campagne menée par la région flamande contre le cancer du col de l'utérus est un échec. C'est le moins que l'on puisse dire. En région wallonne, aucune campagne n'a été menée et pourtant, le pourcentage des femmes qui ont fait procéder à un frottis de dépistage y est plus important qu'en région flamande, à savoir 61 % contre 57 %, soit une augmentation de 3 % pour la région wallonne et de 2 % pour la Région flamande. D'après l'Institut scientifique de Santé publique, l'explication principale de cet échec tient dans les actions disparates menées sur le plan local, sans aucune coordination entre les autorités fédérales et locales. Il en résulte également une discordance entre les actions menées au niveau fédéral et les recommandations de la région flamande, ce qui a pour effet que certaines femmes font pratiquer trop de frottis et d'autres trop peu. La région flamande recommande un frottis tous les trois ans car les résultats sont identiques à ceux obtenus avec une fréquence annuelle. Cependant, l'INAMI rembourse tous les frottis de dépistage si bien que, très souvent, les recommandations de la région flamande ne sont pas suivies et que les femmes font pratiquer un frottis par an. Le but de cette campagne, à savoir une couverture optimale du groupe cible des femmes, n'est pas atteint. Une femme sur trois en Belgique ne fait jamais pratiquer de frottis.

1. Il y a donc en même temps un phénomène de sous-consommation et de surconsommation en matière de frottis.

a) Comment comptez-vous remédier à cette sous-consommation et donc atteindre davantage de femmes du groupe cible?

b) Comment comptez-vous remédier au phénomène de surconsommation?

2. Cette problématique a-t-elle déjà fait l'objet d'une concertation avec les ministres du Bien-Être des différentes communautés et régions?

DO 2004200503927

Vraag nr. 444 van mevrouw Yolande Avontroodt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Resultaten van de campagne ter bestrijding van baarmoederhalskanker.

De federale regering voerde in samenwerking met Vlaanderen een campagne tegen baarmoederhalskanker. Elk jaar worden in België 600 vrouwen geconfronteerd met baarmoederhalskanker. Een vierde van hen sterft aan de ziekte.

Het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid stelt dat de Vlaamse campagne tegen baarmoederhalskanker geen succes is. Dat is het minste wat men kan zeggen. In Wallonië, waar geen campagne werd gevoerd, is het percentage vrouwen dat een uitstrijkje liet nemen hoger dan in Vlaanderen. In Wallonië liet 61 % een uitstrijkje nemen, in Vlaanderen 57 %. In Wallonië is het percentage gestegen met 3 %, in Vlaanderen met 2 %. Het Wetenschappelijk Instituut ziet als belangrijkste reden van de mislukking de asymmetrische lokale acties waarbij er geen coördinatie is tussen het federale en het lokale vlak. Als gevolg daarvan is er ook een discordantie tussen wat federaal gebeurt en de Vlaamse aanbevelingen, waardoor er een over- en onderconsumptie ontstaat. Vlaanderen beveelt een uitstrijkje aan om de drie jaar omdat de resultaten dezelfde zijn als bij een uitstrijkje om het jaar. Het RIZIV betaalt echter alle uitstrijkjes terug, zodat heel vaak de Vlaamse aanbeveling op he terrein niet wordt opgevolgd en er jaarlijk een uitstrijkje gebeurt. De doelstelling van de campagne, namelijk een optimale dekking van de doelgroep, vrouwen, wordt niet bereikt. Eén op de drie vrouwen in België laat geen uitstrijkje nemen.

1. Er is een onder- en overconsumptie inzake uitstrijkjes.

a) Hoe overweegt u deze onderconsumptie te bestrijden en dus meer vrouwen in de doelgroep te bereiken?

b) Hoe overweegt u de overconsumptie te bestrijden?

2. Werd al overleg gepleegd met de ministers van Welzijn van de verschillende gemeenschappen en gewesten?

DO 2004200503928

Question nº 445 de Mme Yolande Avontroodt du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Instrument de mesure en matière de médecine intensive.

Les soins intensifs représentent 20 à 30 % du budget des hôpitaux. Il n'existe cependant aucun instrument performant permettant d'évaluer et de justifier les coûts générés par les soins intensifs. Il conviendrait de mettre au point un instrument fiable permettant d'affecter les moyens disponibles (personnel, matériel et fonctionnement) en fonction des besoins mesurés objectivement. Ces dernières années, de nombreux efforts ont été réalisés aux niveaux national et international en matière de développement de méthodologies pour mesurer l'intensité de ces soins. Celles-ci doivent permettre d'optimaliser l'efficacité et la qualité du processus de soins. Toutes les méthodes d'évaluation actuelles ne donnent chacune tout au plus qu'un aperçu partiel des besoins en moyens ou ne sont pas applicables aux soins intensifs. Le projet SAPI (Score d'activités et de pathologies en soins intensifs) a été développé en collaboration avec le SPF Santé publique, la Société belge de Médecine intensive, l'UCL et l'UA. Cet instrument remplit les conditions requises mais il n'a pas encore été mis en œuvre dans la pratique.

1.

a) Envisagez-vous l'introduction du SAPI pour évaluer les pathologies et la charge de travail dans les unités de soins intensifs en Belgique ?

b) Une concertation avec le Collège de médecins pour la fonction soins intensifs a-t-elle déjà eu lieu à ce sujet ?

2. Envisagez-vous de débloquer un budget suffisant pour d'éventuels projets pilotes ?

DO 2004200503928

Vraag nr. 445 van mevrouw Yolande Avontroodt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Meetinstrument inzake intensieve geneeskunde.

Intensieve Zorg is verantwoordelijk voor 20 tot 30 % van het ziekenhuisbudget. Er is echter geen bruikbaar instrument om de kosten van deze zorg te meten en te rechtvaardigen. Er is nood aan een betrouwbaar meetinstrument om de beschikbaarheid van middelen (mensen, materieel en werking) af te stemmen op de objectief gemeten noden. De afgelopen jaren werden nationaal en internationaal heel wat inspanningen geleverd op het vlak van het ontwikkelen van methodologieën voor het meten van intensiteit van zorg. Deze instrumenten moeten toelaten om de performantie en de kwaliteit van het zorgproces te optimaliseren. De huidige registratiemethoden geven elk hoogstens een gedeeltelijke kijk op de nood aan middelen of zijn niet aangepast voor gebruik op Intensieve Zorg. In samenwerking met het ministerie van Volksgezondheid, de Belgische Vereniging voor Intensieve Zorg, UCL en UA, werd het meetinstrument SAPI (score van activiteit en pathologie in Intensieve Zorg) ontwikkeld. Dit instrument voldoet aan de voorwaarden maar is nog niet in de praktijk geïmplementeerd.

1.

a) Overweegt u de invoering van het gebruik van de SAPI-score voor de evaluatie van de pathologie en werklast in de Belgische eenheden voor Intensieve Zorg ?

b) Is hierover reeds overleg gevoerd met het college van geneesheren Intensieve Zorg ?

2. Overweegt u een voldoende budget beschikbaar te stellen voor eventuele pilootprojecten ?

DO 2004200503938

Question nº 446 de M. Luk Van Biesen du 14 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers.

On apprend de temps à autre que des directives européennes n'ont pas encore été transposées en droit interne.

DO 2004200503938

Vraag nr. 446 van de heer Luk Van Biesen van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.

Af en toe verneemt men dat een EU-richtlijn nog niet werd gevolgd door een omzetting daarvan in het interne recht.

Dans de nombreux cas, une telle transposition s'avère toutefois indispensable, l'effet direct de ces directives n'étant pas assuré.

Il va de soi que l'UE a assorti cette obligation de sanctions, sous la forme d'astreintes et autres incitants financiers.

Le secrétaire d'État aux Affaires européennes a répondu dans ce sens et a indiqué que l'astreinte pouvait représenter un montant journalier de 3 100 à 186 000 euros.

Sa réponse n'indique toutefois pas clairement si la Commission européenne a condamné ou non notre pays au paiement de sommes forfaitaires ou d'astreintes (Question nº 16 de M. Guido De Padt du 6 juillet 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 44 du 16 août 2004, p. 6828).

Or, des sommes importantes pourraient être en jeu et ces sanctions peuvent entraîner une charge financière journalière non négligeable pour l'ensemble des pouvoirs publics fédéraux.

1. Au paiement de quelles astreintes ou autres incitants financiers, par jour ou par autre unité de temps, notre pays a-t-il été condamné ?

2. Qui a imposé ces sanctions ?

3. Pour quels montants des sanctions ont-elles été imposées en 2004 ?

4. Quels montants ont été payés en 2004 à la suite de ces sanctions ?

In vele gevallen komt dit nochtans als noodzakelijk voor vermits directe werking van richtlijnen vaak niet voor de hand liggend is.

Het spreekt vanzelf dat de EU hieraan sancties verbindt onder de vorm van dwangsommen of andere financiële aansporingen.

Dit blijkt uit het antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken waarin een dwangsomvork van 3 100 tot 186 000 euro per dag wordt vooropgesteld.

Uit het antwoord blijkt echter niet duidelijk of de Europese Commissie aan België nu al of niet de betaling van forfaitaire sommen of dwangsommen heeft opgelegd (Vraag nr. 16 van de heer Guido De Padt van 6 juli 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 44 van 16 augustus 2004, blz. 6828).

Het lijkt er nochtans op dat hiermee hoge bedragen gemoeid zouden kunnen zijn en voor de gehele federale overheid zou het gaan om een dagelijkse last die niet te verwaarlozen is.

1. Welke dwangsommen of andere financiële aansporingen waren daarvoor lopende per dag of andere tijdeenheid ?

2. Op wiens initiatief werden deze sancties opgelegd ?

3. Voor welke bedragen werden er in het jaar 2004 sancties opgelegd ?

4. Welke bedragen werden er in het jaar 2004 betaald wegens opgelegde sancties ?

DO 2004200503960

Question nº 447 de M. Jo Vandeurzen du 18 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Manque de places dans les hôpitaux.

Il est à nouveau question, ces derniers temps, d'un manque de places dans les hôpitaux.

1. Comment le suivi de ce phénomène est-il organisé ?

2. A-t-on procédé à des évaluations quantitatives ?

3. Dans l'affirmative, quels sont les résultats de ces évaluations quantitatives pour les derniers mois et les dernières années ?

DO 2004200503960

Vraag nr. 447 van de heer Jo Vandeurzen van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Gebrek aan plaatsen in ziekenhuizen.

Er is de jongste tijd weer sprake van een gebrek aan plaatsen in ziekenhuizen.

1. Kan u meedelen op welke wijze dit fenomeen wordt opgevolgd ?

2. Zijn er metingen gebeurd ?

3. Wat zijn de resultaten van deze metingen in de jongste maanden en jaren ?

DO 2004200503971

Question nº 448 de M. Luk Van Biesen du 18 avril 2005 (N.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Bancs solaires. — Cancer de la peau chez les jeunes femmes.

L'Organisation mondiale de la Santé (OMS) plaide en faveur d'une interdiction de l'utilisation des bancs solaires pour les mineurs.

L'OMS entend, ainsi réagir face à la rapide augmentation du nombre de cancers de la peau diagnostiqués chez les jeunes femmes.

1. Dispose-t-on, pour la Belgique, de chiffres spécifiques à propos d'une éventuelle augmentation du nombre de cancers de la peau diagnostiqués chez les jeunes femmes au cours des dernières décennies?

2. Quelles mesures politiques envisagez-vous de prendre en la matière?

DO 2004200503971

Vraag nr. 448 van de heer Luk Van Biesen van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Zonnebanken. — Huidkanker bij jonge vrouwen.

De Wereldgezondheidsorganisatie (WHO) pleit voor een verbod op het gebruik van zonnebanken voor personen jonger dan achttien jaar.

De organisatie steunt zich hierbij op de snelle toename van het aantal gevallen van huidkanker bij jonge vrouwen.

1. Zijn er voor België op dit vlak specifieke cijfergegevens beschikbaar, met name over toename van het aantal gevallen van huidkanker bij jonge vrouwen tijdens de jongste decennia?

2. Welke beleidsopties neemt u in deze aangelegenheid?

DO 2004200503989

Question nº 449 de Mme Zoé Genot du 18 avril 2005 (Fr.) au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Syndrome d'alcoolisme fœtal.

Les conséquences de l'alcoolisation de la mère sur le fœtus peuvent être des anomalies neurologiques souvent irréversibles, induisant des retards de croissance, des anomalies et diverses malformations dans les cas les plus graves, des troubles de l'apprentissage, du langage et de la mémoire pendant la petite enfance et à l'âge adulte, des troubles psychiatriques et un risque de dépendance à l'alcool. Il semblerait que la nécessité de l'abstinence, vu les risques encourus par le fœtus en cas de consommation de boissons alcoolisées, soit encore largement ignorée des femmes enceintes.

1. Combien d'enfants sont-ils touchés par le syndrome d'alcoolisme fœtal chaque année en Belgique?

2.

a) Des actions de prévention sont-elles actuellement menées par le ministère de la Santé pour combattre ce syndrome?

b) Si oui, lesquelles?

c) Si non, que prévoyez-vous pour faire face à cet important problème de santé publique?

DO 2004200503989

Vraag nr. 449 van mevrouw Zoé Genot van 18 april 2005 (Fr.) aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Foetaal alcoholsyndroom.

Alcoholmisbruik tijdens de zwangerschap kan bij het ongeboren kind neurologische afwijkingen veroorzaken die vaak onomkeerbaar zijn. Kinderen met dit foetaal alcoholsyndroom hebben een groeiachterstand, met in de ergste gevallen afwijkingen en diverse misvormingen. Andere verschijnselen zijn: leerstoornissen, spraaken taalontwikkelingsstoornissen en geheugenstoornissen op jonge leeftijd en als volwassene, psychiatrische problemen en een aanleg voor alcoholverslaving. Zwangere vrouwen zijn klaarblijkelijk nog onvoldoende doordrongen van de noodzaak om geen alcohol te drinken tijdens de zwangerschap, gezien de gevaren van alcoholgebruik voor de foetus.

1. Hoeveel kinderen met het foetaal alcoholsyndroom worden er jaarlijks in België geboren?

2.

a) Voert het ministerie van Volksgezondheid momenteel preventiecampagnes over het foetaal alcoholsyndroom?

b) Zo ja, welke?

c) Zo neen, wat gaat u ondernemen om dit belangrijke probleem voor de volksgezondheid te bestrijden?

3. Envisagez-vous de légiférer pour imposer un étiquetage des bouteilles d'alcool signalant à la femme enceinte les dangers de la consommation de ce produit pour leurs futurs bébés ?

4. Quelles sont les politiques préventives menées dans d'autres pays pour lutter contre le syndrome d'alcoolisme fœtal ?

3. Zal u een wettelijke regeling uitwerken met het oog op een verplichte etikettering van flessen alcohol waarbij zwangere vrouwen geattendeerd worden op de gevaren van het betreffende product voor hun ongeboren kindje ?

4. Hoe pakken andere landen het preventiebeleid ter voorkoming van het foetaal alcoholsyndroom aan ?

Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs

Emploi

DO 2004200503961

Question nº 279 de M. Dylan Casaer du 18 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Contrôle des temps de conduite et de repos des chauffeurs de camions.

Il ressort de statistiques partielles récemment publiées par le SPF Mobilité que les infractions sont nombreuses en matière de chargement des camions. Ces infractions seraient dues en partie au programme de travail chargé qui est imposé aux chauffeurs. A noter que les camions étrangers sont plus fréquemment en infraction que les poids lourds belges. Les chargements inadéquats constituent une source d'insécurité sur les routes. De même, la fatigue au volant reste l'une des principales causes des nombreux accidents impliquant des camions. Étant donné que la ministre a annoncé son intention de faire procéder, conjointement avec le ministre de la Mobilité, au contrôle des temps de conduite et de repos des chauffeurs, les questions suivantes se posent.

1. À combien de contrôles visant spécifiquement les temps de conduite et de repos des chauffeurs de camions et de bus a-t-il été procédé en 2004 ?

2. Combien d'infractions les services compétents ont-ils constatées ?

3.

a) Pouvez-vous indiquer pour les cinq dernières années le rapport entre le nombre de contrôles et le nombre d'infractions constatées ?

b) Dans l'affirmative, quelles tendances peut-on dégager ?

Minister van Werk en Consumentenzaken

Werk

DO 2004200503961

Vraag nr. 279 van de heer Dylan Casaer van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Controles op rij- en rusttijden van vrachtwagenbestuurders.

Uit gedeeltelijke cijfers van de FOD Mobiliteit die onlangs bekend zijn gemaakt, leiden we af dat er nogal wat inbreuken gepleegd worden op de belading van vrachtwagens. Dit zou mede te maken hebben met de drukke werkschema's van de chauffeurs. De buitenlandse vrachtwagens zijn eveneens vaker in overtreding dan de Belgische. Verkeerde belading veroorzaakt verkeersonveiligheid. Ook vermoeidheid achter het stuur blijft één van de hoofdoorzaken van de vele vrachtwagenongevallen. Vermits de minister heeft aangekondigd dat zij samen met haar collega van Mobiliteit controles zou laten uitvoeren op de rij- en rusttijden van deze chauffeurs rijzen volgende vragen.

1. Hoeveel controles zijn er in 2004 uitgevoerd, specifiek naar rij- en rusttijden van vrachtwagen- en buschauffeurs ?

2. Hoeveel overtredingen hebben de diensten kunnen vaststellen ?

3.

a) Kan u een vergelijking maken gedurende de jongste vijf jaar over het aantal controles en het aantal vastgestelde overtredingen ?

b) Zo ja, wat zijn de vastgestelde tendensen ?

c) Dans la négative, pourquoi ne peut-il être procédé à cette comparaison ?

4. Avez-vous une idée du rapport entre le nombre d'infractions commises par des chauffeurs étrangers et celles commises par des chauffeurs belges ?

5. Quelles mesures pouvez-vous prendre pour sanctionner des chauffeurs/sociétés de transport en infraction ?

DO 2004200503972

Question n° 280 de Mme Annemie Turtelboom du 18 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Chômeurs. — Suspension pour cause de chômage de longue durée. — Avertissements de l'ONEm.

Le nouveau système d'activation pour les demandeurs d'emploi de moins de 30 ans est en vigueur depuis le deuxième semestre de 2004. L'ancien système de l'article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 (suspension pour cause de chômage de longue durée) restera encore en vigueur pendant un certain temps pour les chômeurs de plus de 30 ans.

Pourriez-vous me préciser, en ventilant les données par région et par sexe :

1. Combien de chômeurs ont-ils reçu un avertissement de l'ONEm l'année dernière les informant qu'ils entraient en ligne de compte pour une suspension sur la base de l'article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 ?

2.

a) Combien de chômeurs ont-ils interjeté appel auprès de la Commission administrative de l'ONEm sur la base de raisons objectives ?

b) Combien de ces recours ont-ils fait l'objet d'une décision positive ?

3.

a) Combien de chômeurs ont-ils interjeté appel auprès du directeur de l'ONEm sur la base de raisons subjectives ?

b) Combien de ces recours ont-ils fait l'objet d'une décision positive ?

4.

a) Combien de visites ont-elles été effectuées au domicile des chômeurs pour vérifier leur situation familiale ?

b) Les inspecteurs de l'ONEm vous ont-ils transmis des observations à ce sujet en ce qui concerne la rigidité des procédures ?

c) Zo niet, waarom is een dergelijke vergelijking niet mogelijk ?

4. Heeft u zicht op de verhouding tussen het aantal overtredingen van buitenlandse chauffeurs ten opzichte van Belgische chauffeurs ?

5. Welke maatregelen kan u nemen om buitenlandse chauffeurs/transportfirma's te bestraffen indien ze in overtreding zijn ?

DO 2004200503972

Vraag nr. 280 van mevrouw Annemie Turtelboom van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Werklozen. — Schorsing wegens langdurige werkloosheid. — RVA-verwittigingen.

Sinds het tweede semester van 2004 is het nieuwe activeringssysteem voor werkzoekenden onder de 30 jaar van kracht. Voor de dertig-plussers blijft evenwel het oude systeem van artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 (schorsing wegens langdurige werkloosheid) nog een tijdje van kracht.

Ik kreeg graag een antwoord op de volgende vragen telkens opgesplitst volgens gewest en daarbinnen volgens geslacht :

1. Hoeveel werklozen ontvingen vorig jaar een verwittiging van de RVA dat ze in aanmerking kwamen voor een schorsing op basis van artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 ?

2.

a) Hoeveel werklozen tekenden beroep aan bij de Nationale Administratieve Commissie van de RVA op basis van objectieve redenen ?

b) Hoeveel van deze beroepen werden positief beoordeeld ?

3.

a) Hoeveel werklozen tekenden beroep aan bij de RVA-directeur op basis van subjectieve redenen ?

b) Hoeveel van deze beroepen werden positief beoordeeld ?

4.

a) Hoeveel huisbezoeken vonden er plaats bij werklozen om hun gezinstoestand te controleren ?

b) Ontving u over deze aangelegenheid van de RVA-inspecteurs opmerkingen met betrekking tot de stroefheid van de procedure ?

DO 2004200503973

Question n° 281 de Mme Annemie Turtelboom du 18 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Chômeurs. — Suspension pour cause de chômage de longue durée. — Nouveau système d'activation pour les demandeurs d'emploi de moins de 30 ans.

Le nouveau système d'activation pour les demandeurs d'emploi de moins de 30 ans est en vigueur depuis le deuxième semestre de 2004. L'ancien système de l'article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 (suspension pour cause de chômage de longue durée) restera encore en vigueur pendant un certain temps pour les chômeurs de plus de 30 ans.

A. Pourriez-vous me préciser à ce sujet, en ventilant les données par région et par sexe pour la catégorie de chômeurs de plus de 30 ans:

1. Combien de chômeurs ont-ils été suspendus chaque année pour cause de chômage de longue durée (article 80 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991) au cours de la période 1999-2004 (et, si possible, au cours de la période 1991-2004)?

2. Combien d'avertissements, respectivement de suspensions et d'exclusions, ont-ils été prononcés chaque année au cours de la période 2002-2004 en ce qui concerne:

   a) le chômage volontaire (articles 52 et 52*bis* de l'arrêté royal du 25 novembre 1991);

   b) l'indisponibilité (article 56 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991);

   c) les ALE (article 79 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991);

   d) les sanctions administratives (articles 153 à 156 de l'arrêté royal du 25 novembre 1991)?

B. En ce qui concerne le nouveau système d'activation, pourriez-vous me préciser, en ventilant les données par région et par sexe:

1. Combien de demandeurs d'emploi de moins de 30 ans relèvent-ils du nouveau système d'activation?

2. Combien de demandeurs d'emploi entre 30 et 40 ans relèveront-ils du nouveau système d'activation à partir du 1er juillet 2005?

DO 2004200503973

Vraag nr. 281 van mevrouw Annemie Turtelboom van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Werklozen. — Schorsing omwille van langdurige werkloosheid. — Nieuw activeringssysteem voor werkzoekenden onder de 30 jaar.

Sinds het tweede semester van 2004 is het nieuwe activeringssysteem voor werkzoekenden onder de 30 jaar van kracht. Voor de dertig-plussers blijft evenwel het oude systeem van artikel 80 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 (schorsing wegens langdurige werkloosheid) nog een tijdje van kracht.

A. In dat verband kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen, telkens opgesplitst per gewest en daarbinnen volgens geslacht voor de groep van de werkloze dertig-plussers:

1. Hoeveel werklozen werden jaarlijks geschorst omwille van langdurige werkloosheid (artikel 80, koninklijk besluit van 25 november 1991) in de periode 1999-2004 (zo mogelijk cijfers voor de periode 1991-2004)?

2. Hoeveel verwittigingen, respectievelijk schorsingen en uitsluitingen werden in de periode 2002-2004 jaarlijks uitgesproken inzake:

   a) vrijwillige werkloosheid (artikelen 52 en 52*bis*, koninklijk besluit van 25 november 1991)?

   b) onbeschikbaarheid (artikel 56, koninklijk besluit van 25 november 1991)?

   c) PWA (artikel 79, koninklijk besluit van 25 november 1991)?

   d) administratieve sancties (artikelen 153-156, koninklijk besluit van 25 november 1991)?

B. Met betrekking tot het nieuwe activeringssysteem kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen, telkens opgesplitst per gewest en daarbinnen volgens geslacht:

1. Hoeveel werkzoekenden jonger dan dertig jaar vallen onder het nieuwe activeringssysteem?

2. Hoeveel werkzoekenden tussen de dertig en de veertig jaar zullen vanaf 1 juli 2005 onder het activeringssysteem vallen?

DO 2004200503990

Question n° 282 de Mme Annemie Turtelboom du 18 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Demandeurs d'emploi. — Inscription à un cours à temps plein dans une entreprise privée. — Suspension par l'ONEm.

Avant de s'inscrire à un cours de perfectionnement à l'Office flamand pour l'emploi (VDAB) ou de pouvoir le faire, certains demandeurs d'emploi souhaitent suivre pendant quelques mois un cours de base (à temps plein) dans une entreprise privée. Toutefois, sous l'angle de la casuistique, ils semblent s'exposer ainsi au risque d'être suspendus par l'ONEm pendant toute la période au cours de laquelle ils suivent ce cours de base. L'ONEm ne considérerait en effet pas le cours organisé par une firme privée comme une formation mais comme un travail. Ce raisonnement paraît absurde puisque les demandeurs d'emploi fournissent non seulement un effort pour acquérir de bonnes qualifications en vue de la recherche d'un emploi mais investissent de surcroît personnellement un montant considérable pour les besoins de leur formation. Il me revient que les firmes privées qui proposent de tels cours rencontrent généralement peu de problèmes avec l'ONEm mais soulignent également le pouvoir d'appréciation personnel des directeurs de l'ONEm.

1.
a) L'ONEm a-t-il le droit de suspendre les demandeurs d'emploi pour la période correspondant à la durée d'un cours à temps plein au sein d'une entreprise privée?

b) Dans l'affirmative, en vertu de quelles dispositions?

2. Est-il exact que le degré de sévérité dans l'évaluation de tels dossiers dépend du pouvoir d'appréciation personnel du directeur de l'ONEm?

3.
a) Les demandeurs d'emploi concernés peuvent-ils introduire un recours?

b) Dans l'affirmative, auprès de qui?

4. Existe-t-il en cette matière des règles générales que les directeurs de l'ONEm sont tenus d'observer comme ligne de conduite?

5. Combien de demandeurs d'emploi dans cette situation ont été suspendus au cours des trois dernières années (chiffres par année et par région)?

6.
a) Envisagez-vous de prendre des mesures pour éviter la répétition de telles situations à l'avenir?

DO 2004200503990

Vraag nr. 282 van mevrouw Annemie Turtelboom van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Werkzoekenden. — Inschrijving voor volgen van een voltijdse cursus bij een privé-firma. — RVA-schorsing.

Vooraleer een vervolmakingscursus te willen of kunnen volgen bij de Vlaamse Dienst voor arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding (VDAB), wensen sommige werkzoekenden gedurende een aantal maanden (voltijds) een basiscursus te volgen bij een privé-firma. Uit casuïstiek blijkt echter dat zij hierdoor een risico op schorsing door de RVA lopen gedurende de ganse tijd dat ze die basiscursus volgen. De RVA zou namelijk redeneren als volgt: het feit dat de cursus door een private firma wordt georganiseerd wordt niet gezien als een opleiding, maar als werk. Dit laatste lijkt absurd, vermits de werkzoekenden niet alleen een inspanning doen om goede kwalificaties te verwerven in hun zoektocht naar een job, maar bovendien uit eigen zak een aardig bedrag besteden aan vorming. Naar verluidt zouden de private firma's die dergelijke cursussen aanbieden in de regel weinig problemen ondervinden met de RVA, maar tegelijk wijzen ze op de individuele appreciatiebevoegdheid van de RVA-directeurs.

1.
a) Heeft de RVA het recht om mensen die zich bij een private firma inschrijven voor een voltijdse cursus te schorsen gedurende de periode dat ze die cursus volgen?

b) Zo ja, op basis van welke bepalingen?

2. Klopt het dat de mate van gestrengheid inzake de beoordeling van dergelijke zaken afhankelijk is van de individuele appreciatiebevoegdheid van de RVA-directeur?

3.
a) Hebben de betrokken werkzoekenden de mogelijkheid om beroep aan te tekenen?

b) Zo ja, bij wie?

4. Bestaan er hieromtrent algemene voorschriften die de RVA-directeurs als leidraad moeten hanteren?

5. Hoeveel werkzoekenden in deze situatie, opgesplitst per jaar en per gewest, werden de afgelopen drie jaar tijdelijk geschorst?

6.
a) Overweegt u maatregelen te nemen om dergelijke toestanden in de toekomst te voorkomen?

b) Comment pensez-vous garantir le même degré de sévérité dans l'ensemble du pays lors de l'évaluation des dossiers par les directeurs de l'ONEm ?

DO 2004200504017

Question n° 284 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 20 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Succès croissant des chèques-services dans le Westhoek.

Des chiffres récents montrent qu'en Flandre, en 2004, 6 049 769 chèques-services au total ont été vendus et 3 525 144 encaissés. La Flandre représente ainsi 75 % des chèques vendus et 63 % des chèques réalisés.

Depuis le 1er mars 2004, les ALE ne peuvent plus répondre aux nouvelles demandes d'aide ménagère. Ce sont les entreprises de chèques-services qui reprennent ce type d'activités. Les ALE peuvent également demander un agrément pour fonctionner en tant qu'entreprise de services reconnue.

1. De combien d'entreprises de services agréées dispose le Westhoek (18 communes : Ypres, Poperinge, Vleteren, Wervik, Heuvelland, Zonnebeke, Alveringem, Langemerk, Furnes, Coxyde, Nieuport, Messines, Lo-Reninge, La Panne, Dixmude, Koekelare, Kortemark, Houthulst) aujourd'hui et où sont-elles situées ?

2.

a) Combien de chèques-services ont été utilisés chaque mois (depuis juin 2004) dans ces communes ?

b) L'utilisation des chèques-services est-elle également en augmentation dans le Westhoek ?

c) Combien de personnes ont-elles pu être mises au travail au cours des mois concernés ?

3.

a) Existe-t-il dans ces communes des ALE qui n'ont pas encore déposé de demande d'agrément en tant qu'entreprise de services agréée ?

b) Dans l'affirmative, lesquelles ?

4. L'objectif du gouvernement fédéral est de mettre progressivement fin au système des ALE.

a) Quelle solution envisagez-vous pour les habitants des communes où l'ALE ne demande pas d'agrément ?

b) Op welke manier overweegt u een evenwaardige mate van gestrengheid bij de beoordeling door de RVA-directeurs in het ganse land te garanderen ?

DO 2004200504017

Vraag nr. 284 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 20 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Groeiend succes van de dienstencheques in de Westhoek.

Uit recente cijfers blijkt dat er in 2004 in Vlaanderen in totaal 6 049 769 dienstencheques verkocht werden en 3 525 144 verzilverd. Vlaanderen neemt hiermee 75 % van de verkochte en 63 % van de verzilverde cheques voor haar rekening.

Sinds 1 maart 2004 mogen de PWA's niet meer ingaan op nieuwe aanvragen voor huishoudelijke hulp. Het zijn de dienstencheque-ondernemingen die dit soort activiteiten overnemen. Ook de PWA-kantoren kunnen een erkenning aanvragen om als erkende dienstenonderneming te werken.

1. Over hoeveel erkende dienstenondernemingen beschikt de Westhoek (18 gemeenten : Ieper, Poperinge, Vleteren, Wervik, Heuvelland, Zonnebeke, Alveringem, Langemerk, Veurne, Koksijde, Nieuwpoort, Mesen, Lo-Reninge, De Panne, Diksmuide, Koekelare, Kortemark, Houthulst) ondertussen en waar zijn ze gevestigd ?

2.

a) Hoeveel dienstencheques werden per maand (sinds juni 2004) gebruikt in deze gemeenten ?

b) Is er ook in de Westhoek een stijging te zien in het gebruik van de dienstencheques ?

c) Hoeveel mensen konden tijdens deze maanden tewerkgesteld worden ?

3.

a) Zijn er PWA-kantoren in deze gemeenten die nog geen aanvraag tot erkenning als erkende dienstenonderneming hebben ingediend ?

b) Zo ja, welke ?

4. Het is de bedoeling van de federale regering om het PWA-stelsel te laten uitdoven.

a) Welke oplossing ziet u voor mensen die in een gemeente wonen waar het PWA-kantoor geen erkenning aanvraagt ?

b) L'aide ménagère ne risque-t-elle pas d'en subir les effets et de disparaître ?

Protection des consommateurs

DO 2004200504003

Question nº 106 de M. Jef Van den Bergh du 19 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Contrôle de la qualité des bicyclettes.

Les contrôles de la qualité des bicyclettes dans les commerces par les services publics ont débuté à la fin du mois de mars 2005. Tant les grandes surfaces que les professionnels devaient faire l'objet de contrôles et les bicyclettes présentant des lacunes au niveau de la sécurité devaient être retirées du commerce.

1. Combien de grandes surfaces et de professionnels ont fait l'objet de contrôles ?

2. Sur la base de quelles normes les contrôles ont-ils été effectués ?

3. Combien de bicyclettes exactement ont été retirées du commerce ?

4.

a) Quelles lacunes ou quels manquements aux normes ont été le plus souvent constatés ?

b) Pouvez-vous ventiler les résultats (professionnels, grandes surfaces) ?

5. Ces contrôles présentaient-ils un caractère unique ou les commerçants peuvent-ils s'attendre plus souvent à de tels contrôles ?

Ministre de la Coopération au développement

DO 2004200503937

Question nº 72 de Mme Nathalie Muylle du 14 avril 2005 (N.) au ministre de la Coopération au développement :

Fonctionnement de la CTB. — Notes stratégiques. — Évaluateur spécial. — Taux de réalisation des projets CTB.

Le 2 mars 2005, la Cour des comptes a adressé à la Chambre des représentants un rapport concernant le

b) Bestaat het gevaar niet dat de huishoudelijke hulp aangetast zal worden en dat die mensen zonder hulp zullen komen te staan ?

Consumentenzaken

DO 2004200504003

Vraag nr. 106 van de heer Jef Van den Bergh van 19 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Controle van de kwaliteit van fietsen.

Eind maart 2005 startten de overheidsdiensten met de controles op de kwaliteit van fietsen in de handel. Zowel grootwarenhuizen als vakhandelaars zouden bezocht worden en onveilige fietsen moesten uit de handel genomen worden.

1. Hoeveel grootwarenhuizen en vakhandelaars werden bezocht en gecontroleerd ?

2. Op basis van welke normen werden de controles gehouden ?

3. Hoeveel fietsen zijn er precies uit de handel genomen ?

4.

a) Welke mankementen of normovertredingen werden het vaakst vastgesteld ?

b) Kan u hierbij de resultaten opsplitsen (vakhandel, grootwarenhuis) ?

5. Waren deze controles van eenmalige aard of mogen handelaars zich vaker verwachten aan dergelijke controles ?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

DO 2004200503937

Vraag nr. 72 van mevrouw Nathalie Muylle van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking :

Werking van de BTC. — Strategienota's. — Bijzondere evaluator. — Realisatiegraad BTC-projecten.

Op 2 maart 2005 zond het Rekenhof een verslag aan de Kamer van volksvertegenwoordigers met betrek-

compte 2003 de la Coopération Technique Belge (CTB).

A) En ce qui concerne les notes stratégiques : dans ce rapport, il est question de notes stratégiques qui, conformément à la loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge, doivent être rédigées en préparation de la coopération bilatérale directe.

1. Quelles notes stratégiques ont été déposées à la Chambre des représentants depuis l'entrée en vigueur de la loi précitée, et à quelles dates ?

2. Pourriez-vous aussi préciser à quelles dates les avis sur ces notes stratégiques ont été rendus par le Conseil fédéral pour le développement durable et par la Commission Femmes et Développement ?

3. Pourriez-vous indiquer par quel arrêté royal cette matière a été réglée ?

4. Quel arrêté royal règle l'évaluation de ces notes stratégiques et quels aménagements ont été apportés (tous les quatre ans) à ces notes à la suite de l'évaluation précitée ?

B) En ce qui concerne l'évaluateur spécial :

Par arrêté royal du 4 avril 2004, un nouvel évaluateur spécial a été nommé.

La Cour des comptes fait savoir que cet évaluateur rédigera un premier rapport sur l'état d'avancement des travaux d'ici à la fin mars 2005.

1. Pourriez-vous mettre ce premier rapport à la disposition de la Chambre des représentants ?

2. À combien s'élève le coût du fonctionnement de l'évaluateur spécial et de ses services depuis le début du fonctionnement du premier évaluateur spécial ?

3. Pourriez-vous me dire suivant quelle procédure a été recruté puis désigné l'évaluateur spécial, combien a coûté cette procédure et à quels articles budgétaires ces dépenses ont été imputées ?

C) En ce qui concerne le degré de réalisation des projets CTB :

1. Pourriez-vous me dire quel est le taux de réalisation des projets CTB à l'étranger, par an et par pays partenaire, depuis la création de cette société par loi du 21 décembre 1998 ?

2. Ce taux de réalisation est-il pris en considération dans les efforts déployés pour atteindre la norme des 0,7 % en matière de coopération au développement et quel pourcentage représente ce taux de réalisation ?

king tot de rekening 2003 van de Belgische Technische Coöperatie (BTC).

A) Over de strategienota's : in dit verslag is er sprake van strategienota's die, ingevolge de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking, moeten worden ontwikkeld voor de directe bilaterale samenwerking.

1. Welke strategienota's werden ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers sinds de inwerkingtreding van voormelde wet, alsook op welke data ?

2. Kan u ook meedelen op welke data de adviezen over deze strategienota's werden verstrekt door de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling alsook door de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling ?

3. Kan u meedelen via welk koninklijk besluit deze aangelegenheid werd geregeld ?

4. Welk koninklijk besluit regelt de evaluatie van deze strategienota's en welke aanpassingen van deze nota's gebeurden (om de vier jaar) ingevolge voormelde evaluatie ?

B) Over de bijzondere evaluator :

Bij koninklijk besluit van 4 april 2004 werd een nieuwe bijzondere evaluator benoemd.

Het Rekenhof meldt dat de evaluator tegen eind maart 2005 een eerste vooruitgangsrapport zal opstellen.

1. Kan u dit eerste vooruitgangsrapport ter beschikking stellen van de Kamer van volksvertegenwoordigers ?

2. Wat is de kostprijs van de werking van de bijzondere evaluator en van zijn diensten, dit wil zeggen ook sinds het begin van de eerste bijzonder evaluator ?

3. Kan u meedelen welke de wijze van rekrutering en aanstelling van de bijzondere evaluator was, alsook de kostprijs ervan en op welke begrotingsartikelen deze uitgaven werden aangerekend ?

C) Over de realisatiegraad van de BTC-projecten :

1. Kan u meedelen welke de realisatiegraad is door de BTC van projecten in het buitenland, per jaar, per partnerland, sinds de oprichting van deze vennootschap bij wet van 21 december 1998 ?

2. Komt deze realisatiegraad in aanmerking voor het bereiken van de 0,7 %-norm inzake ontwikkelingssamenwerking en hoeveel % vertegenwoordigt deze realisatiegraad ?

DO 2004200503974

Question nº 74 de Mme Inge Verhaert du 18 avril 2005 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

Vente de véhicules tous terrains confisqués au Rwanda.

Voici quelques semaines, les autorités rwandaises ont décidé de procéder à la confiscation d'environ 420 véhicules tous terrains de la marque Jeep. La majorité de ces véhicules se trouve actuellement sur le parking de la police nationale à Kacyiru. Le ministre rwandais de l'Infrastructure, Evariste Bizimana, a déclaré que cette opération s'inscrit dans les projets de réforme du parc automobile officiel du Rwanda. Un de ces véhicules tous terrains serait attribué au président, un au président du Sénat, un au président de la Chambre, un au premier ministre et un au président de la haute cour de justice. Les autres véhicules devraient être vendus au plus offrant.

1. Y a-t-il, parmi les 420 véhicules tous terrains confisqués, des véhicules qui sont la propriété d'ONG belges ou qui ont été acquis avec des moyens financiers belges?

2. Si c'est le cas, envisagez-vous de protester officiellement contre la confiscation de ces véhicules?

3. Si c'est le cas, cela aura-t-il des répercussions sur les relations belgo-rwandaises, notamment dans le domaine de la coopération au développement?

4. Si ce n'est pas le cas, avez-vous déjà pris des mesures pour empêcher que des véhicules, tous terrains ou autres, qui sont la propriété d'ONG belges actives au Rwanda soient confisqués par les autorités rwandaises?

DO 2004200503974

Vraag nr. 74 van mevrouw Inge Verhaert van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Verkoop van geconfisqueerde terreinwagens in Rwanda.

Enkele weken geleden heeft de Rwandese overheid beslist over te gaan tot het confisqueren van ongeveer 420 terreinwagens van het merk Jeep. Het grootste gedeelte van deze voertuigen bevinden zich momenteel op de parkeerplaats van de nationale politie in Kacyiru. De Rwandese minister van Infrastructuur, Evariste Bizimana, heeft verklaard dat de actie kadert in de hervormingsplannen voor het officiële Rwandese wagenpark. Eén van de terreinwagens zou worden toegewezen aan de president, één aan de voorzitter van de Senaat, één aan de voorzitter van de Kamer, één aan de eerste minister en één aan de voorzitter van het Hooggerechtshof. De andere wagens zouden verkocht worden aan de hoogste bieder.

1. Zijn er bij de 420 geconfisqueerde terreinwagens voertuigen die eigendom zijn van Belgische NGO's of die met Belgische middelen zijn aangekocht?

2. Als dit het geval zou zijn, overweegt u dan officieel te protesteren tegen de confisquering van deze voertuigen?

3. Als dit het geval zou zijn, zal dit dan gevolgen hebben voor de buitenlandse betrekkingen en ontwikkelingsrelaties tussen België en Rwanda?

4. Als dit niet het geval is, heeft u reeds maatregelen genomen om te voorkomen dat voertuigen, terreinwagens of andere, die eigendom zijn van Belgische NGO's die actief zijn in Rwanda worden geconfisqueerd door de Rwandese overheid?

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Fonction publique

DO 2004200503948

Question nº 133 de M. Servais Verherstraeten du 14 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Procédure de nomination des directeurs des établissements scientifiques fédéraux.

Le 22 mars 2005, diverses questions orales ont été posées au ministre de la Politique scientifique au sujet

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

DO 2004200503948

Vraag nr. 133 van de heer Servais Verherstraeten van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Benoemingsprocedure van de directeurs van federale wetenschappelijke instellingen.

Op 22 maart 2005 werden diverse mondelinge vragen gesteld aan de minister van Wetenschapsbeleid

de la nomination des directeurs des établissements scientifiques fédéraux. Étant donné qu'il est compétent pour le Selor et que c'est lui qui a mis en œuvre la procédure préalable d'évaluation (ou d'assessment), les questions suivantes doivent lui être posées :

1. Monsieur le ministre, pourriez-vous présenter brièvement tous les candidats-directeurs des dix établissements scientifiques fédéraux et nous communiquer les notes qu'ils ont obtenues à toutes les épreuves de la procédure de sélection ainsi que le rôle linguistique auquel ils appartiennent ?

2. Pourriez-vous communiquer les notes obtenues par les candidats qui se sont présentés lors des sélections précédentes ?

3. Pourriez-vous communiquer les notes obtenues par les candidats qui se sont présentés aux épreuves précédentes et aux épreuves actuelles, et qui n'ont pas été retenus ?

4. Comment expliquez-vous les différences entre les notes obtenues par les candidats de la première sélection et celles obtenues par les candidats de la sélection suivante ?

5. Quelle différence distingue la procédure qui était suivie avant l'arrêt du Conseil d'État de décembre 2003 et la procédure qui a été suivie après cet arrêt ?

6. D'autres qualifications étaient-elles exigées des candidats ?

7.
a) La composition du jury était-elle différente ?

b) Dans l'affirmative, pourquoi ?

8.
a) Comment le jury a-t-il été constitué ?

b) Sur la base de quels critères objectifs ?

Égalité des chances

DO 2004200503908

Question nº 53 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le

over de benoeming van de directeurs van de federale wetenschappelijke instellingen. Gezien u bevoegd bent voor Selor en deze voorafgaand de assesment-procedure deed rijzen volgende vragen.

1. Kan u een overzicht geven van alle kandidaten voor de post van directeur van de 10 wetenschappelijke instellingen, hun quoteringen die zij verkregen voor alle proeven bij de selectieprocedure, en de taalrol waartoe zij behoren ?

2. Kan u de quoteringen geven van de kandidaten bij de vorige selecties ?

3. Kan u de quoteringen geven van de niet weerhouden kandidaten zowel bij de vorige als bij de huidige proeven ?

4. Hoe verantwoordt u de verschillen in de quoteringen tussen de eerste selectie en de daaropvolgende ?

5. Wat was het verschil in procedure tussen deze voor tussenkomst van het arrest van de Raad van State van december 2003 en na tussenkomst van het arrest ?

6. Werden er andere kwalificaties vereist ?

7.
a) Werd de jury verschillend samengesteld ?

b) Zo ja, waarom ?

8.
a) Hoe gebeurde de samenstelling van de jury ?

b) Op basis van welke objectieve criteria ?

Gelijke Kansen

DO 2004200503908

Vraag nr. 53 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen

nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

Ministre de la Mobilité

DO 2004200503908

Question nº 247 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité :

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

DO 2004200503909

Question nº 248 de M. Melchior Wathelet du 14 avril 2005 (Fr.) au ministre de la Mobilité :

Décision de disperser les nuisances des avions à Bruxelles. — Procédures judiciaires engagées contre l'État belge. — Coûts d'avocats générés par la défense de l'État.

Par ses décisons du Conseil des ministres des 3 décembre 2003 et 15 janvier 2004, le gouvernement a

van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

Minister van Mobiliteit

DO 2004200503908

Vraag nr. 247 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

DO 2004200503909

Vraag nr. 248 van de heer Melchior Wathelet van 14 april 2005 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit :

Beslissing om de vliegtuighinder boven Brussel te spreiden. — Processen aangespannen tegen de Belgische Staat. — Advocatenkosten voor de verdediging van de Staat.

Op de ministerraden van 3 december 2003 en 15 januari 2004 heeft de regering beslist om de vliegtuighin-

décidé de mettre en œuvre une politique de dispersion des nuisances des avions autour de l'aéroport de Bruxelles-National.

Cette politique de dispersion a fait l'objet de nombreuses procédures juridiques de la part de riverains, l'associations et d'entités communales.

Un arrêt du Conseil d'État pris le 19 décembre 2003 ayant même suspendu la première décision du Conseil des ministres; une ordonnance du tribunal de première instance de Bruxelles du 14 décembre 2004 ordonne le retrait de toute utilisation préférentielle de la piste 02 en imposant de revenir à l'utilisation ancienne de cette piste prévalant avant l'entrée en vigueur du plan de dispersion.

Pourriez-vous préciser, procédure juridique par procédure juridique, les coûts pris en charge par l'État dans la défense de ses intérêts, ainsi que le détail des procédures et frais d'avocats engagés ?

Nous demandons la liste complète de l'ensemble des dépenses engagées depuis le 3 décembre 2003, avec notamment le détail, entre autres actions juridiques intentées, des procédures suivantes citées pour exemple :

— recours au Conseil d'État contre la décision du 3 décembre 2003, extrême urgence;

— recours au Conseil d'État en annulation du plan Anciaux, recours au fond;

— recours au Conseil d'État contre la modification des normes de vent, extrême urgence;

— recours au Conseil d'État contre la décision du ministre du 28 février 2004 instaurant le plan Anciaux, extrême urgence;

— recours au Conseil d'État en annulation de la décision du ministre du 28 février 2004, recours de fond;

— défense de l'État belge, normes OMS, première instance, riverains Wezembeek;

— défense de l'État belge, utilisation de la piste 02, première instance, riverains Wezembeek;

— recours en appel de l'État contre l'ordonnance du tribunal de première instance de Bruxelles sur la piste 02, défense de l'État belge;

— défense de l'État belge, arrêt Noordrand, Cour de Cassation;

— défense de l'État belge, région de Bruxelles-Capitale, Plan Anciaux;

— défense de l'État belge, région de Bruxelles-Capitale, permis d'environnement BIAC;

der over de omgeving van de luchthaven van Brussel-Nationaal te spreiden.

Omwonenden, verenigingen en gemeentebesturen hebben tegen dit spreidingsbeleid tal van processen aangespannen.

De Raad van State heeft in zijn arrest van 19 december 2003 de eerste beslissing van de ministerraad zelfs geschorst. Het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel van 14 december 2004 verbiedt het preferentieel gebruik van baan 02 en beveelt een terugkeer naar de vroegere omstandigheden waarin baan 02 vóór de invoering van het spreidingsplan werd gebruikt.

Kan u voor elke juridische procedure apart de kosten opgeven die de Staat heeft gemaakt om zijn belangen te laten verdedigen ? Kan u vervolgens per procedure een gedetailleerde kostenstaat meedelen, met opgave van de advocatenkosten ?

We vragen een volledig overzicht van alle uitgaven die sinds 3 december 2003 werden gedaan. In het bijzonder vragen we een gedetailleerd overzicht, naast de andere ingestelde rechtsvorderingen, van de volgende procedures die bij wijze van voorbeeld zijn opgenoemd :

— beroep bij de Raad van State tegen de beslissing van 3 december 2003, spoedbehandeling;

— beroep bij de Raad van State tot nietigverklaring van het plan Anciaux, beroep ten gronde;

— beroep bij de Raad van State tegen de wijziging van de windnormen, spoedbehandeling;

— beroep bij de Raad van State tegen de beslissing van de minister van 28 februari 2004 tot invoering van het plan Anciaux, spoedbehandeling;

— beroep bij de Raad van State tot nietigverklaring van de beslissing van de minister van 28 februari 2004, beroep ten gronde;

— verdediging van de Belgische Staat, WGO-normen, eerste aanleg, inwoners Wezembeek;

— verdediging van de Belgische Staat, gebruik van de piste 02, eerste aanleg, inwoners Wezembeek;

— hoger beroep van de Staat tegen de beschikking van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel inzake piste 02, verdediging van de Belgische Staat;

— verdediging van de Belgische Staat, « arrest Noordrand », Hof van Cassatie;

— verdediging van de Belgische Staat, Brussels Hoofdstedelijk Gewest, plan Anciaux;

— verdediging van de Belgische Staat, Brussels Hoofdstedelijk Gewest, milieuvergunning BIAC;

— défense de l'État belge, riverains de Kortenberg, survol zone 4;

— ou toutes autres actions juridiques annexes dont nous n'aurions pas eu connaissance.

DO 2004200503910

Question nº 249 de M. Ludo Van Campenhout du 14 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Secteur de la navigation intérieure. — Convention CMNI.

La Convention de Budapest du 22 juni 2001 relative au contrat de transport de marchandises en navigation intérieure a pour but d'uniformiser et de moderniser les nombreuses législations en matière de navigation intérieure en vigueur en eurospe.

La convention entre en vigueur dès que cinq pays l'ont ratifiée. Au début du mois de décembre 2004, la Croatie fut le cinquième pays à ratifier la Convention CNMI (Convention relative à la navigation intérieure) et cette nouvelle réglementation internationale entrera donc en vigueur au 1er mars 2005. Les autres pays ayant déjà ratifié la Convention sont le Grand-Duché du Luxembourg, la Hongrie, la Roumanie et la Suisse. On s'attend à ce que nos principaux concurrents dans le domaine de la navigation intérieure, à savoir l'Allemagne et les Pays-Bas, suivent prochainement cet exemple.

Par ailleurs, la navigation intérieure en Belgique est aujourd'hui en premier lieu régie par la loi du 5 mai 1936 sur l'affrètement fluvial. Cette loi date d'il y a presque 70 ans et n'a jamais été réellement adaptée aux besoins du secteur de la navigation intérieure qui a connu une évolution rapide au cours des dernières années. La Convention de Budapest du 22 juin 2001 contribue à une modernisation de notre législation en matière de navigation intérieure et permet également de répondre à la demande du secteur d'aboutir à terme à un droit uniformisé en ce qui concerne le contrat de transport de marchandises en navigation intérieure.

1. Cette convention peut-elle contribuer à la modernisation de la législation belge en matière de navigation intérieure?

2. La convention peut-elle renforcer la compétitivité de secteur belge de la navigation intérieure?

3. Dans l'affirmative, quand les projets de loi seront-ils déposés au Parlement fédéral conformément à l'article 75 de la Constitution afin de ratifier ces conventions?

— verdediging van de Belgische Staat, inwoners uit Kortenberg, vluchten boven zone 4;

— of alle andere aanverwante juridische acties waarvan we geen kennis zouden hebben.

DO 2004200503910

Vraag nr. 249 van de heer Ludo Van Campenhout van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Binnenvaartsector. — CMNI-verdrag.

Het Verdrag van Boedapest van 22 juni 2001 inzake de overeenkomst voor het vervoer van goederen over de binnenwateren, heeft tot doel enige uniformiteit te brengen in de talloze binnenvaartwetgevingen die in Europa vigeren, alsook het moderniseren van de binnenvaartsector wat betreft het juridische luik.

Het verdrag treedt in werking van zodra vijf landen het ratificeren. Begin december 2004 ratificeerde Kroatië het CMNI-verdrag (Conventie betreffende de binnenscheepvaart) als vijfde land waardoor deze nieuwe internationale regelgeving van kracht kan gaan per 1 maart 2005. De andere landen die tot nu toe ratificeerden zijn het Groot-Hertogdom Luxemburg, Hongarije, Roemenië en Zwitserland. Er wordt verwacht dat onze grootste binnenvaartconcurrenten, Duitsland en Nederland, spoedig zullen volgen.

Daarenboven wordt vandaag de binnenvaart in België in de eerste plaats geregeld door de wet van 5 mei 1936 op de rivierbevrachting [binnenbevrachting]. Deze wet is bijna 70 jaar oud en werd nooit ten gronde aangepast aan de noden van de binnenvaartsector die de afgelopen jaren snel evolueerde. Het Verdrag van Boedapest van 22 juni 2001 draagt bij tot de modernisering van ons binnenvaartrecht en biedt tevens een antwoord op de vraag van de sector om op termijn tot een uniform recht te komen inzake de vervoersovereenkomst van goederen vervoerd over de binnenwateren.

1. Kan dit verdrag bijdragen tot de modernisering van het Belgische binnenvaartrecht?

2. Kan het verdrag de concurrentiepositie van de Belgische binnenvaartsector versterken?

3. Zo ja, wanneer mag het Federale Parlement de nodige wetsontwerpen conform artikel 75 van de Grondwet verwachten teneinde deze verdragen te ratificeren?

DO 2004200503911

Question nº 250 de M. Dylan Casaer du 14 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Chargement des camions.

La Belgique est, par excellence, la plaque tournante du transport au sein de l'Union européenne. Nos principaux centres de transport tels que Zaventem et le port d'Anvers assurent un flux ininterrompu de marchandises transportées au départ et à destination de ces centres. Le transport intérieur engendre également un important trafic de camions. Une grande partie du transport de marchandises se fait d'ailleurs par la route. Récemment, de nombreux accidents impliquant des camions mal chargés ou au chargement mal arrimé ont donné mauvaise presse au transport routier. Les contrôles effectués par le SPF Mobilité et Transports ont aussi révélé qu'un camion sur cinq était mal chargé. La presse parle d'un accident par jour dû à un mauvais chargement du camion.

Nul n'ignore que les accidents impliquant des camions ont souvent des conséquences graves, tant en termes de victimes de la route qu'en ce qui concerne la fluidité du trafic (formation de files). Sachant que, depuis la libéralisation du marché des transports, de plus en plus de sociétés de transport et de chauffeurs des pays d'Europe de l'Est sont présents sur les routes belges et que, d'après les statistiques, les questions suivantes se posent:

1.

a) Existe-t-il des normes européennes en matière de chargement des camions?

b) Dans l'affirmative, existe-t-il des projets de contrôles internationaux portant spécifiquement sur le chargement?

c) Dans la négative, existe-t-il des projets de normalisation ou envisagez-vous de réclamer des normes? Avez-vous consulté vos collègues européens à ce sujet?

2.

a) Comment expliquez-vous les mauvaises statistiques concernant les camions étrangers?

b) Des problèmes supplémentaires se posent-ils relatifs à la co-responsabilité du chargeur ou du donneur d'ordre lorsqu'une firme étrangère est concernée?

c) Dans l'affirmative, avez-vous déjà abordé ce problème au niveau européen avec votre collègue de la Justice?

3. Quelles mesures envisagez-vous afin de réduire le nombre d'infractions et aussi, par conséquent, le nombre d'accidents liés à un mauvais chargement des camions?

DO 2004200503911

Vraag nr. 250 van de heer Dylan Casaer van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Lading van vrachtwagens.

België is het transportland bij uitstek in de Europese Unie. Onze mainports zoals Zaventem en de haven van Antwerpen zorgen voor een onophoudelijke stroom van goederen die aan- en afgevoerd moeten worden. Ook binnenlands transport zorgt voor een niet onaardige stroom van vrachtwagenverkeer. Een groot gedeelte van het goederentransport gebeurt immers via de weg. Recentelijk zijn heel wat vrachtwagens negatief in het nieuws gekomen door ongevallen omwille van een slechte belading of «stuwing». Controles van de FOD Mobiliteit en Vervoer wijzen ook uit dat één op vijf vrachtwagens verkeerd geladen is. Persberichten spreken van één ongeval per dag door middel van een verkeerd geladen vrachtwagen.

Iedereen beseft dat ongevallen met vrachtwagens vaak zware gevolgen hebben, zowel op vlak van verkeersslachtoffers als op vlak van doorstroming (files). Wetende dat sinds de liberalisering van de transportmarkt steeds meer Oost-Europese transportfirma's en chauffeurs actief zijn op de Belgische wegen en dat uit cijfers blijkt dat zij slechter scoren dan hun Belgische collega's, rijzen volgende vragen:

1.

a) Zijn er Europese standaarden inzake belading van vrachtwagens?

b) Zo ja, worden er plannen gemaakt om internationale controles te houden specifiek naar belading?

c) Zo niet, zijn er plannen om hiervoor standaarden op te stellen of overweegt u dit te vragen of pleegt u overleg met uw Europese collega's hierover?

2.

a) Heeft u een verklaring voor de mindere prestaties van buitenlandse vrachtwagens?

b) Zijn er bijkomende problemen inzake de medeverantwoordelijkheid van de verlader of opdrachtgever indien dit een buitenlandse firma betreft?

c) Zo ja, heeft u samen met uw collega van Justitie dit probleem al aangekaart op Europees niveau?

3. Wat overweegt u om het aantal inbreuken en bijgevolg ook het aantal ongevallen in verband met «stuwing» terug te dringen?

DO 2004200503912

Question nº 251 de M. Geert Lambert du 14 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

SNCB. — Trains bondés. — Comptages.

Des citoyens m'ont interpellé au cours des dernières semaines sur le manque de place dans les trains de la SNCB. Cette dernière a pour sa part fait savoir que, dans certains cas, il ressort de comptages qu'il ne saurait être question de trains surpeuplés.

J'en déduis que la SNCB organise une sorte de comptage permettant à la direction de conclure, le cas échéant, à un taux d'occupation excessif.

1. Existe-t-il effectivement un système de comptage conçu pour vérifier si la capacité de certains trains correspond ou non à leur taux d'occupation?

2. Ces comptages sont-ils organisés régulièrement?

3. Que faut-il, selon la SNCB, entendre par taux d'occupation excessif?

4. Avez-vous connaissance d'éventuelles défaillances du système?

5. Une réforme du système de comptage est-elle prévue?

DO 2004200503912

Vraag nr. 251 van de heer Geert Lambert van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

NMBS. — Overbezetting op treinen. — Tellingen.

Meerdere burgers contacteerden mij de jongste maanden met opmerkingen over een plaatsgebrek in de treinen van de NMBS. De NMBS van zijn kant liet in bepaalde gevallen weten dat uit hun telling bleek dat er geen sprake was van overbezetting.

Hieruit kon ik opmaken dat de NMBS blijkbaar een soort van tellingen organiseert waaruit het management kan afleiden of er al dan niet sprake is van een gebrek aan plaats.

1. Bestaat er inderdaad een telsysteem dat speciaal is opgezet om te bepalen of er al dan niet sprake is van overbezetting op bepaalde treinen?

2. Gebeuren deze tellingen op regelmatige basis?

3. Wanneer spreekt de NMBS van overbezetting?

4. Bent u op de hoogte van mogelijke tekortkomingen in het systeem?

5. Worden er met betrekking tot het telsysteem naar de toekomst toe hervormingen gepland?

DO 2004200503913

Question nº 252 de M. Jef Van den Bergh du 14 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Camions. — Rétroviseur anti-angle mort. — Contrôle technique.

Depuis le 1er janvier 2005, tous les camions belges de plus de 3,5 tonnes doivent obligatoirement être équipés d'un rétroviseur anti-angle mort. Les services du contrôle technique doivent veiller à l'application de cette nouvelle disposition.

1. Combien de camions (de plus de 3,5 tonnes) ont-ils été contrôlés pendant le premier trimestre 2005?

2.

a) Tous ces camions étaient-ils équipés d'un rétroviseur anti-angle mort?

b) Combien l'étaient-ils et combien ne l'étaient-ils pas?

DO 2004200503913

Vraag nr. 252 van de heer Jef Van den Bergh van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Vrachtwagens. — Dodehoekspiegel. — Technische keuring.

Sinds 1 januari 2005 is de dodehoekspiegel verplicht op elke vrachtwagen in ons land vanaf 3,6 ton. De controle moet uitgevoerd worden bij de technische keuring.

1. Hoeveel vrachtwagens (+3,5 ton) werden tijdens het eerste kwartaal van 2005 onderworpen aan de technische keuring?

2.

a) Waren al deze vrachtwagens uitgerust met een dodehoekspiegel?

b) Hoeveel wel/niet?

DO 2004200503938

Question nº 254 de M. Luk Van Biesen du 14 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers.

On apprend de temps à autre que des directives européennes n'ont pas encore été transposées en droit interne.

Dans de nombreux cas, une telle transposition s'avère toutefois indispensable, l'effet direct de ces directives n'étant pas assuré.

Il va de soi que l'UE a assorti cette obligation de sanctions, sous la forme d'astreintes et autres incitants financiers.

Le secrétaire d'État aux Affaires européennes a répondu dans ce sens et a indiqué que l'astreinte pouvait représenter un montant journalier de 3 100 à 186 000 euros.

Sa réponse n'indique toutefois pas clairement si la Commission européenne a condamné ou non notre pays au paiement de sommes forfaitaires ou d'astreintes (Question nº 16 de M. Guido De Padt du 6 juillet 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 44 du 16 août 2004, p. 6828).

Or, des sommes importantes pourraient être en jeu et ces sanctions peuvent entraîner une charge financière journalière non négligeable pour l'ensemble des pouvoirs publics fédéraux.

1. Au paiement de quelles astreintes ou autres incitants financiers, par jour ou par autre unité de temps, notre pays a-t-il été condamné?

2. Qui a imposé ces sanctions?

3. Pour quels montants des sanctions ont-elles été imposées en 2004?

4. Quels montants ont été payés en 2004 à la suite de ces sanctions?

DO 2004200503938

Vraag nr. 254 van de heer Luk Van Biesen van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.

Af en toe verneemt men dat een EU-richtlijn nog niet werd gevolgd door een omzetting daarvan in het interne recht.

In vele gevallen komt dit nochtans als noodzakelijk voor vermits directe werking van richtlijnen vaak niet voor de hand liggend is.

Het spreekt vanzelf dat de EU hieraan sancties verbindt onder de vorm van dwangsommen of andere financiële aansporingen.

Dit blijkt uit het antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken waarin een dwangsomvork van 3 100 tot 186 000 euro per dag wordt vooropgesteld.

Uit het antwoord blijkt echter niet duidelijk of de Europese Commissie aan België nu al of niet de betaling van forfaitaire sommen of dwangsommen heeft opgelegd (Vraag nr. 16 van de heer Guido De Padt van 6 juli 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 44 van 16 augustus 2004, blz. 6828).

Het lijkt er nochtans op dat hiermee hoge bedragen gemoeid zouden kunnen zijn en voor de gehele federale overheid zou het gaan om een dagelijkse last die niet te verwaarlozen is.

1. Welke dwangsommen of andere financiële aansporingen waren daarvoor lopende per dag of andere tijdeenheid?

2. Op wiens initiatief werden deze sancties opgelegd?

3. Voor welke bedragen werden er in het jaar 2004 sancties opgelegd?

4. Welke bedragen werden er in het jaar 2004 betaald wegens opgelegde sancties?

DO 2004200503962

Question nº 255 de M. Dylan Casaer du 18 avril 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Étude sur l'utilisation des régulateurs de vitesse et l'incidence de ces systèmes sur la Sécurité routière.

À la suite de plusieurs accidents impliquant des poids lourds équipés d'un régulateur de vitesse, un

DO 2004200503962

Vraag nr. 255 van de heer Dylan Casaer van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Onderzoek naar gebruik van cruise control en de verkeersveiligheid.

Naar aanleiding van verschillende vrachtwagenongevallen met cruise control, werd in de loop van vorig

nouveau panneau de signalisation interdisant temporairement ou à certains endroits où le risque d'accidents impliquant des camions est particulièrement élevé l'utilisation du régulateur de vitesse a fait son apparition sur certaines routes. De nombreux panneaux de ce type ont ainsi été placés le long des voiries concernées par les travaux sur le Ring d'Anvers. D'après les échos parus l'année dernière dans la presse, les résultats de l'installation de ces panneaux sont positifs. Pour confirmer ces premiers constats encourageants, une enquête allait être menée sur les dangers et les risques de l'utilisation du régulateur de vitesse sur les routes du Royaume. Dans une résolution adoptée en séance plénière (*Doc. parl.*, nº 0229/7, Chambre, session extraordinaire 2003) la Chambre demande au gouvernement:

— d'ouvrir une enquête sur les causes des accidents de la circulation impliquant des camions, en particulier sur l'incidence des régulateurs de vitesse sur le comportement du chauffeur au volant et sur la corrélation entre le régulateur de vitesse et les accidents;

— d'examiner s'il est opportun d'encourager ou non fiscalement l'installation de régulateurs de vitesse intelligents, s'il s'avérait que l'installation de tels systèmes contribue véritablement à accroître la sécurité routière.«

Différentes auditions nous ont cependant appris que même le régulateur de vitesse dit intelligent (ACC ou Advanced Cruise Control) n'est pas infaillible, tant s'en faut.

1. Envisagez-vous de mener l'enquête demandée dans la résolution, et dans l'affirmative, en quoi consisterait-elle et quel serait le calendrier prévu à cet effet?

2.

a) Avez-vous déjà pris des initiatives visant à étudier les avantages et les inconvénients des régulateurs de vitesse classiques et intelligents?

b) Dans l'affirmative, quels sont les résultats de votre démarche?

3. Pouvez-vous établir une comparaison, du point de vue du nombre d'accidents qui s'y sont produits, entre les tronçons où il est interdit d'utiliser le régulateur de vitesse et les tronçons où cette interdiction n'existe pas ou effectuer cette comparaison entre les mêmes tronçons au cours de plusieurs années?

4.

a) Connaissez-vous le nombre de régulateurs de vitesse intelligents utilisés dans les poids lourds belges et/ou étrangers par rapport au nombre de régulateurs de vitesse classiques?

jaar een nieuw verkeersbord geïntroduceerd dat het gebruik van cruise control tijdelijk of op bepaalde plaatsen, waar een verhoogd risico op ongevallen met vrachtwagens bestaat, verbiedt. Dit bord werd veelvuldig geplaatst naar aanleiding van de werken aan de ring van Antwerpen. Op basis van de nieuwsberichten van afgelopen jaar meen ik af te leiden dat de resultaten positief te noemen zijn. Om dit te kunnen verifiëren zou er een onderzoek gevoerd worden naar de gevaren en de risico's van het gebruik van cruise control op de Belgische wegen. In een resolutie (*Parl. St.*, Kamer, bijzondere zitting 2003, nr. 229/7) werd de regering gevraagd:

— een onderzoek te starten naar de oorzaken van verkeersongevallen waarbij vrachtwagens betrokken zijn in het bijzonder naar de impact van cruise control systemen op het rijgedrag van de chauffeur en naar de correlatie tussen cruise control en ongevallen;

— de opportuniteit te onderzoeken over het al dan niet fiscaal stimuleren van het installeren van intelligente cruise control systemen wanneer zou blijken dat de installatie daadwerkelijk de verkeersveiligheid zou bevorderen.

Uit hoorzittingen bleek dat zelfs de advanced cruise control bijlange na niet onfeilbaar is.

1. Overweegt u het gevraagde onderzoek te laten uitvoeren en zo ja, kan u de vooropgezette strategie en timing meedelen?

2.

a) Heeft u enige actie ondernomen om de voor- en nadelen van de klassieke en advanced cruise control te bestuderen?

b) Zo ja, wat zijn de resultaten hiervan?

3. Kan u een vergelijking maken tussen het aantal ongevallen op de weggedeelten met een verbod op cruise control en deze zonder of tussen dezelfde weggedeelten doorheen verschillende jaren?

4.

a) Heeft u zicht op het aantal advanced cruise control systemen ten opzichte van het aantal de klassieke cruise control systemen die gebruikt worden in Belgische en/of buitenlandse vrachtwagens?

b) Dans l'affirmative, pouvez-vous nous communiquer ces chiffres ?

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Environnement

DO 2004200503908

Question nº 57 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions :

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

DO 2004200503908

Question nº 35 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances :

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre

b) Zo ja, kan u deze cijfers meedelen ?

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Leefmilieu

DO 2004200503908

Vraag nr. 57 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen :

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

DO 2004200503908

Vraag nr. 35 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën :

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou

le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

DO 2004200503950

Question n° 52 de M. Luc Goutry du 14 avril 2005 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Octroi d'allocations par les services du SPF Sécurité sociale. — Personnes résidant à l'étranger.

Les personnes qui bénéficient d'une allocation du SPF Sécurité sociale doivent remplir certaines conditions pour pouvoir percevoir cette allocation. Elles doivent notamment avoir leur résidence principale en Belgique, ce qui signifie qu'elles doivent être inscrites dans le registre de population ou des étrangers.

Certains allocataires sont également autorisés à résider à l'étranger, par exemple pour raisons médicales. Ils doivent pour cela adresser une demande au secrétaire d'État qui peut accorder une dérogation exceptionnelle après vérification de tous les documents probants et à condition que l'intéressé conserve sa résidence principale en Belgique.

Mais après un certain temps, il peut parfois arriver que ces personnes perdent tout lien familial ou relationnel avec la Belgique.

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

DO 2004200503950

Vraag nr. 52 van de heer Luc Goutry van 14 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Uitkering van tegemoetkomingen door de diensten van de FOD Sociale Zekerheid. — Personen die in het buitenland verblijven.

Mensen die een uitkering genieten van de FOD Sociale zekerheid moeten aan voorwaarden voldoen om die uitkering te kunnen ontvangen. Zo moeten zij in België hun hoofdverblijfplaats hebben, wat staat voor ingeschreven zijn in het bevolkings- of vreemdelingenregister.

Er zijn ook mensen die een uitkering genieten en in het buitenland mogen verblijven, bijvoorbeeld omwille van medische redenen. Daartoe moet een aanvraag gericht worden aan de staatssecretaris die deze uitzondering kan toestaan na nazicht van alle bewijzen. De voorwaarden zijn dat men hier zijn hoofdverblijfplaats behoudt.

Het kan echter meermaals voorkomen dat deze mensen na verloop van tijd geen familie- of vriendschapsbanden meer hebben met België.

Ceci met les personnes concernées en grandes difficultés puisque leur allocation n'est plus versée dès qu'elles perdent leur résidence principale en Belgique. Elles se retrouvent alors sans le moindre revenu.

Renseignements pris auprès des administrations des CPAS, il s'avère qu'il est impossible d'y établir une adresse de référence étant donné que ces personnes ne sont pas systématiquement présentes dans le pays.

Le problème pourrait être résolu en attribuant à la personne concernée une adresse de référence auprès de l'ambassade belge du pays où elle réside ou, en Belgique, auprès du ministère de l'Intérieur. Le secrétaire d'État pourrait statuer sur chaque dossier individuel (comme c'est déjà le cas pour l'autorisation de résider à l'étranger).

1. Reconnaissez-vous l'existence de ce problème ?
2. Quelle solution préconisez-vous ?

Dit stelt de betrokken personen voor grote moeilijkheden, namelijk eenmaal hun hoofdverblijfplaats in België wegvalt, wordt hun tegemoetkoming niet meer uitbetaald. Betrokkenen zitten dan zonder enige vorm van inkomen.

Uit navraag bij OCMW-besturen blijkt dat het niet haalbaar is om een referentieadres te vestigen, gezien de persoon niet systematisch in het land aanwezig is.

Een mogelijke oplossing kan zijn dat de persoon in kwestie een referentieadres zou kunnen bekomen in de Belgische ambassade van het land waar hij verblijft of in België bij het ministerie van Binnenlandse Zaken. Elk dossier zou individueel door de staatssecretaris kunnen beslist worden (zoals momenteel de beslissing voor toelating in het buitenland ook door u dient te worden genomen).

1. Erkent u dit probleem ?
2. Welke oplossing stelt u voor ?

DO 2004200503997

Question n° 53 de Mme Karin Jiroflée du 19 avril 2005 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Violence familiale.

Dans le cadre du budget 2005, vous avez lu ce que l'on pourrait qualifier de mini déclaration de politique. Vous y affirmez entre autres que vous souhaitez poursuivre les états généraux de la Famille, mis sur pied par votre prédécesseur, Mme Isabelle Simonis. Il s'agissait à mes yeux d'une très bonne intention, d'autant plus que vous souhaitiez également apporter de nouveaux accents au projet, entre autres la solidarité entre les générations et la problématique de la violence.

Vous avez déclaré clairement que vous souhaitiez lutter contre la violence à l'école et dans les familles, entre autres.

Le journal « *De Morgen* » du 22 mars 2005 publiait un article relatif à une enquête britannique (menée par la *National Society for Prevention of Cruelty to Children*), selon laquelle un cinquième des jeunes filles âgées de 13 à 19 ans, ont déjà été frappées par leur petit ami.

Il s'agit d'une forme très spécifique de violence familiale. Ces chiffres ahurissants ne présagent rien de bon pour l'avenir.

DO 2004200503997

Vraag nr. 53 van mevrouw Karin Jiroflée van 19 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Huiselijk geweld.

Bij de begroting 2005 heeft u een soort van minibeleidsverklaring voorgelezen. U stelt daar onder andere in dat u de staten-generaal voor de Gezinnen, opgezet door uw voorgangster, mevrouw Isabelle Simonis, wenst voort te zetten. Ik vond dat een zeer mooi voornemen, temeer daar u ook een aantal nieuwe accenten wilde toevoegen, onder andere solidariteit tussen generaties en de geweldproblematiek.

U stelde duidelijk de strijd te willen aanbinden met, onder meer, geweld op school en huiselijk geweld.

In *De Morgen* van 22 maart 2005 verscheen een artikel over een Brits onderzoek (door de *National Society for Prevention of Cruelty to Children*), dat stelde dat een vijfde van de meisjes tussen 13 en 19 jaar reeds door hun vriendje zijn geslagen.

Dit is een zeer specifieke vorm van huiselijk geweld. Ik vind dit een onthutsend resultaat dat weinig goeds voor de toekomst belooft.

1. Êtes-vous informé d'études analogues menées en Belgique ?

2. Dispose-t-on de chiffres relatifs à cette problématique dans notre pays ?

3. Ce problème pourrait-il être abordé dans le cadre des deuxièmes états généraux de la Famille ?

DO 2004200503998

Question nº 54 de Mme Karin Jiroflée du 19 avril 2005 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique :

Situation en ce qui concerne la note d'analyse consacrée aux premiers états généraux des Familles.

Dans le cadre de l'examen du budget 2005, vous avez lu une sorte de mini-déclaration de politique. Vous y affirmiez notamment que vous souhaitiez donner un prolongement aux états généraux des Familles, mis sur pied par votre prédécesseur, Mme Isabelle Simonis. J'ai pensé à l'époque que votre intention était extrêmement louable, d'autant plus que vous vouliez placer quelques accents nouveaux en insistant notamment sur la solidarité intergénérationnelle et la problématique de la violence.

Vous aviez également fait part de votre intention de déposer sur la table du gouvernement une note d'analyse au sujet des mesures qui découleraient de ces premiers états généraux des Familles. En effet, certaines propositions émises au cours de ces premiers États Généraux n'ont, pour le moment, pas encore débouché sur des mesures concrètes. Je pense aux propositions relatives au congé parental, aux titres-services et au congé prénatal et postnatal.

1. Qu'en est-il de cette matière ?

2. Avez-vous depuis lors déposé sur la table du gouvernement la note d'analyse en question ?

3. Qu'en est-il du contenu de cette note d'analyse ?

4. Y faites-vous des propositions concrètes par rapport aux sujets abordés lors des premiers états généraux des Familles ?

1. Bent u op de hoogte van soortgelijke onderzoeken in België ?

2. Bestaan er cijfers in ons land rond deze problematiek ?

3. Kan een dergelijke problematiek besproken worden in het kader van de tweede staten-generaal voor de Gezinnen ?

DO 2004200503998

Vraag nr. 54 van mevrouw Karin Jiroflée van 19 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid :

Stand van zaken analysenota eerste staten-generaal voor de Gezinnen.

Bij de begroting 2005 hebt u een soort van minibeleidsverklaring voorgelezen. U stelt daar onder andere in dat u de staten-generaal voor de Gezinnen, opgezet door uw voorgangster, mevrouw Isabelle Simonis, wenst voort te zetten. Ik vond dat een zeer mooi voornemen, temeer daar u ook een aantal nieuwe accenten wilde toevoegen, onder andere solidariteit tussen generaties en de geweldproblematiek.

U hebt bij diezelfde gelegenheid ook het voornemen geuit een analysenota op de regeringstafel te willen leggen over maatregelen die zouden voortvloeien uit de eerste staten-generaal voor de Gezinnen. Er zijn inderdaad nog een aantal voorstellen uit die eerste Staten-Generaal die voorlopig niet tot concrete maatregelen hebben geleid. Ik denk aan de voorstellen in verband met het ouderschapsverlof, de dienstencheques, en het prenataal en postnataal verlof.

1. Wat is de stand van zaken ?

2. Heeft u die aangehaalde analysenota ondertussen voorgelegd ?

3. Wat staat dan in die nota ?

4. Doet u hierin concrete voorstellen in verband met de punten van de eerste staten-generaal voor de Gezinnen ?

III. Questions posées par les membres de la Chambre des représentants et réponses données par les ministres.

III. Vragen van de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers en antwoorden van de ministers.

Premier ministre

DO 2004200504051

Question nº 85 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au premier ministre:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

a) quel nom porte-t-il;

b) à combien d'exemplaires est-il tiré;

c) quelle est sa périodicité;

d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;

b) quels noms portent-ils;

c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;

d) quelle est leur périodicité;

Eerste minister

DO 2004200504051

Vraag nr. 85 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de eerste minister:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevragingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

a) onder welke naam;

b) in welke oplage;

c) wat is de periodiciteit;

d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;

b) onder welke naam;

c) in welke oplage;

d) wat is de periodiciteit;

e) sous quelle forme se présentent-ils ?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal ?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal ?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence ?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée ?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux ? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries ?

11. Quel est le mode de distribution choisi ?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution ?

13.
a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu ?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée ?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc. ?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique ?

Réponse du premier ministre du 26 mai 2005, à la question nº 85 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) :

Le Service public fédéral Chancellerie du premier ministre ne fait pas usage d'un tel journal du personnel. Les communications qui concernent les membres du personnel de la Chancellerie sont distribuées par le mail interne.

Actuellement, le développement d'un intranet pour la Chancellerie est en préparation. Cet intranet bilingue donnera une image complète de l'organisation et du fonctionnement de la Chancellerie, avec une présentation de tous les services. En plus de sa fonction d'information, il servira également de canal interactif pour tout ce qui concerne le personnel.

DO 2004200504161

Question nº 86 de Mme Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) au premier ministre :

Composition des organes stratégiques.

En principe, les services publics fédéraux (SPF) doivent compter 2 % de personnes handicapées parmi

e) onder welke vorm ?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken ?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement ?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum ?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding ?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s) ? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid ?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding ?

13.
a) Is er een langdurig contract gesloten ?

b) Zo ja, welke is de termijn ?

14. Hoeveel procent van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort ?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien ?

Antwoord van de eerste minister van 26 mei 2005, op de vraag nr. 85 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) :

De Federale Overheidsdienst Kanselarij van de eerste minister maakt geen gebruik van een dergelijke personeelskrant. De mededelingen die het personeel van de Kanselarij aanbelangen, worden verspreid via de interne mail.

Momenteel wordt wel gewerkt aan de ontwikkeling van een intranet voor de Kanselarij. Dit tweetalig intranet zal een volledig beeld schetsen van de organisatie en werking van de Kanselarij, met een voorstelling van alle diensten. Het zal niet alleen een informatiefunctie hebben, maar ook als interactiekanaal dienen voor alle zaken die het personeel aanbelangen.

DO 2004200504161

Vraag nr. 86 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) aan de eerste minister :

Samenstelling van de beleidsorganen.

De federale openbare diensten (FOD's) moeten onder hun medewerkers in principe 2 % personen met

leurs collaborateurs. Une étude réalisée à la demande du ministre de la Fonction publique par les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur en collaboration avec la *KULeuven*, révèle que le pourcentage de personnes engagées en 2004 sur le quota, s'élève à 0,8 % du personnel des SPF.

Il ressort d'une autre étude menée par la *KULeuven* et l'Université libre de Bruxelles que seulement 0,55 % des agents de la fonction publique fédérale ne sont pas de nationalité belge. Il s'agit essentiellement de ressortissants de l'UE. La grande majorité des personnes d'origine étrangère (75 %) sont recrutées au niveau D alors que 11 % seulement le sont au niveau A.

Enfin, le ministre de la Fonction publique a aussi confié à la *KULeuven* une étude sur l'égalité entre hommes et femmes au sein des services publics fédéraux. Bien que les femmes représentent près de la moitié des membres du personnel (48,7 %), les hommes sont majoritaires au niveau A (65 %) et au niveau B (57 %).

1. Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils occupés au sein de vos cellules stratégiques ?

2.

a) Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils d'origine non belge ?

b) Combien parmi eux étaient-ils des ressortissants d'un État membre de l'UE ?

3. À quel niveau les collaborateurs n'ayant pas la nationalité belge sont-ils occupés ?

4. Combien de personnes handicapées étaient-elles occupées au sein de vos cellules stratégiques au 1er avril 2005 ?

5. À quel niveau ces collaborateurs sont-ils occupés ?

6. Quelle était au 1er avril 2005 la répartition entre hommes et femmes au sein de vos cellules stratégiques ? Pourriez-vous me fournir ces chiffres par niveau (A, B, C ou D) ?

Réponse du premier ministre du 26 mai 2005, à la question nº 86 de Mme Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) :

1. À la date du 1er avril 2005, mes 56 collaborateurs étaient répartis comme suit :

— Secrétariat : 13 personnes;

— Cellule stratégique : 19 personnes;

— Cellule de coordination générale de la politique : 24 personnes.

een handicap tellen. Uit een studie die op vraag van de minister van Ambtenarenzaken werd uitgevoerd door de *Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix de Namur* in samenwerking met de KULeuven, blijkt dat het percentage van personen die in 2004 werden aangeworven op het quotum, 0,8 % van het personeel van de FOD's bedraagt.

Op basis van een andere studie uitgevoerd door de KULeuven en de *Université libre de Bruxelles* blijkt dat slechts 0,55 % van de ambtenaren van het federaal openbaar ambt van niet-Belgische nationaliteit is. De meesten onder hen zijn EU-leden. De grote meerderheid van de personen van vreemde oorsprong (75 %) wordt aangeworven op niveau D. Slechts 11 % wordt aangeworven op niveau A.

Ten slotte liet de minister van Ambtenarenzaken ook een studie uitvoeren door de KULeuven over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen binnen de federale overheidsdiensten. Hoewel bijna de helft van de personeelsleden bestaat uit vrouwen (48,7 %), zijn mannen echter in de meerderheid in niveau A (65 %) en in niveau B (57 %).

1. Hoeveel medewerkers waren er per 1 april 2005 tewerkgesteld binnen uw beleidscellen ?

2.

a) Hoeveel medewerkers waren per 1 april 2005 van niet-Belgische oorsprong ?

b) Hoeveel onder hen waren onderdaan van een lidstaat van de EU ?

3. In welk niveau zijn de medewerkers met niet-Belgische nationaliteit tewerkgesteld ?

4. Hoeveel personen met een handicap waren per 1 april 2005 binnen uw beleidscellen tewerkgesteld ?

5. In welk niveau zijn deze medewerkers tewerkgesteld ?

6. Hoe was per 1 april 2005 de verdeling man-vrouw binnen uw beleidscellen ? Graag kreeg ik ook een opdeling per niveau van tewerkstelling (A, B, C of D).

Antwoord van de eerste minister van 26 mei 2005, op de vraag nr. 86 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) :

1. Op 1 april 2005 waren mijn 56 medewerkers als volgt onderverdeeld :

— Secretariaat : 13 personen;

— Beleidscel : 19 personen;

— Cel algemene Beleidscoördinatie : 24 personen.

2.
a) 2.
b) 1.
3. Personnel d'exécution.
4 et 5. Aucune.
6.

2.
a) 2.
b) 1.
3. Uitvoerend personeel.
4 en 5. Geen.
6.

	Collaborateurs membres et experts — Medewerkers, leden en experten		Membres du personnel d'exécution — Uitvoerend personeel		Total — Totaal	
	H/M	F/V	H/M	F/V	H/M	F/V
Secrétariat. — Secretariaat	3	—	3	7	6	7
Cellule stratégique. — Beleidscel	5	—	3	11	8	11
Cellule de coordination générale de la politique. — Cel Algemene Beleidscoördinatie	8	3	7	6	15	9

DO 2004200504228

Question n° 87 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) au premier ministre:

Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés.

À la suite du plan Copernic, La Régie des Bâtiments a examiné la possibilité de regrouper les services publics répartis entre différents bâtiments.

Un programme de relogement des services a été mis en œuvre au cours des trois dernières années à Bruxelles et, selon la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, ce type d'opérations de regroupement des services fédéraux seront également menées à bien dans d'autres villes.

Pour avoir un aperçu du nombre de fonctionnaires employés actuellement au sein des services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand, il convient de répondre aux questions suivantes.

1. Quels services fédéraux relevant de votre compétence sont logés en Flandre orientale et, en particulier, à Gand?

1. Combien de fonctionnaires sont actuellement en poste dans ces services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand?

DO 2004200504228

Vraag nr. 87 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de eerste minister:

Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijke operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige tewerkstelling van ambtenaren van de federale overheid in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1. Welke federale diensten die onder uw bevoegdheid vallen zijn in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder gehuisvest?

1. Hoeveel ambtenaren zijn er momenteel in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder bij deze federale diensten gestationeerd?

Réponse du premier ministre du 26 mai 2005, à la question nº 87 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.):

Aucun service fédéral relevant de mes compétences n'est établi en Flandre orientale.

DO 2004200504229

Question nº 88 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) au premier ministre:

Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement.

À la suite de la réforme Copernic, la Régie des Bâtiments a étudié la possibilité de procéder au regroupement des services publics logés dans différents immeubles.

Au cours des trois dernières années, un programme de relogement a été parachevé à Bruxelles et, d'après la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, M. Reynders, pareilles opérations de regroupement des services fédéraux seront aussi menées dans d'autres villes.

Les questions suivantes se posent lorsqu'on cherche à avoir une vision de l'hébergement actuel des services de l'autorité fédérale en Flandre orientale en général et à Gand en particulier.

1.

a) De quels bâtiments les services publics ressortissant à votre compétence disposent-ils au 1er mai 2005 en Flandre orientale en général et plus spécifiquement à Gand?

b) Quelle est leur superficie utile?

2.

a) Lesquels de ces immeubles appartiennent-ils en propre aux services publics en question?

b) Lesquels ces services publics ont-ils en location?

c) Quand ces contrats de location peuvent-ils être résiliés?

d) Lesquels de ces immeubles sont-ils l'objet d'un contrat de leasing?

3. À combien s'élève la somme déboursée par ces services publics pour les édifices dont ils ne sont pas les propriétaires?

Réponse du premier ministre du 26 mai 2005, à la question nº 88 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.):

Aucun service fédéral relevant de mes compétences n'est établi en Flandre occidentale.

Antwoord van de eerste minister van 26 mei 2005, op de vraag nr. 87 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.):

Geen enkele federale dienst die onder mijn bevoegdheid valt, is in Oost-Vlaanderen gevestigd.

DO 2004200504229

Vraag nr. 88 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de eerste minister:

Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijke operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige huisvesting van de diensten van de federale overheid in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1.

a) Over welke gebouwen beschikken de overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder op datum van 1 mei 2005?

b) Wat is hun nuttige oppervlakte?

2.

a) Welke gebouwen zijn eigendom van deze overheidsdiensten?

b) Welke gebouwen worden gehuurd door deze overheidsdiensten?

c) Wanneer kunnen deze huurcontracten worden opgezegd?

d) Welke gebouwen worden geleasd?

3. Hoeveel betalen deze overheidsdiensten voor de gebouwen die niet in eigendom zijn?

Antwoord van de eerste minister van 26 mei 2005, op de vraag nr. 88 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.):

Geen enkele federale dienst die onder mijn bevoegdheid valt, is in Oost-Vlaanderen gevestigd.

Vice-première ministre et ministre de la Justice

DO 2004200503734

Question nº 598 de Mme Hilde Vautmans du 18 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Étrangers détenus en Belgique.

Un certain nombre d'étrangers sont détenus dans les établissements pénitentiaires belges.

1. Quel est le nombre d'étrangers détenus dans les prisons belges?

2. Quel est le nombre d'étrangers en prison en Belgique dans le cadre d'une détention préventive?

3. Quel est le nombre d'étrangers purgeant leur peine «définitive» dans une prison belge?

4. Pouvez-vous ventiler la population carcérale selon la peine prononcée (condamnation pour assassinat, homicide, vol avec coups et blessures, vol simple, trafic de drogues, trafic d'êtres humains, viol, etc.) et selon le pays d'origine?

5. Dans quelle mesure ces détenus pourraient-ils purger leur peine dans leur pays d'origine?

6. Avec quels pays la Belgique a-t-elle conclu des accords permettant l'exécution de la peine dans le pays d'origine du condamné?

7. Combien d'étrangers condamnés en Belgique purgent leur peine dans leur pays d'origine?

8. Dans quelle mesure les personnes concernées peuvent-elles demander de purger leur peine dans leur pays d'origine ou au contraire s'y opposer?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 25 mai 2005, à la question nº 598 de Mme Hilde Vautmans du 18 mars 2005 (N.):

Tous les chiffres reflètent la situation au 10 avril 2005.

1. 4 036 étrangers étaient détenus.

2. 1 942 étrangers se trouvaient en détention préventive.

3. 2 094 détenus étrangers étaient des condamnés.

4. Pour des raisons techniques, il n'est pas possible de fournir une répartition par peine.

Vous trouverez ci-dessous la répartition par nationalité.

Vice-eerste minister en minister van Justitie

DO 2004200503734

Vraag nr. 598 van mevrouw Hilde Vautmans van 18 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Detentie van buitenlanders in België.

Een aantal buitenlanders zitten in Belgische gevangenissen.

1. Hoeveel buitenlanders verblijven in Belgische gevangenissen?

2. Hoeveel buitenlanders zitten in België in voorhechtenis?

3. Hoeveel buitenlanders zitten in België hun «definitieve» straf uit?

4. Kan u een opdeling geven van het aantal gevangenen per straf (moord, doodslag, diefstal met slagen en verwondingen, diefstal zonder geweld, drugshandel, mensensmokkel, verkrachting, enzovoort) en per land van herkomst?

5. Welke mogelijkheid hebben deze gevangenen om hun straf in hun land van herkomst uit te zitten?

6. Met welke landen sloot België reeds overeenkomsten die de «straf-uitzitting» in het land van herkomst mogelijk maken?

7. Hoeveel buitenlanders die in België werden veroordeeld zitten hun straf uit in hun land van herkomst?

8. In welke mate kunnen de betrokkenen het uitzitten van hun straf in hun thuisland vragen of belemmeren?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 25 mei 2005, op de vraag nr. 598 van mevrouw Hilde Vautmans van 18 maart 2005 (N.):

Alle cijfers geven de toestand weer op 10 april 2005.

1. Er zaten er 4 036 vreemdelingen gedetineerd.

2. Er zaten 1 942 buitenlanders in voorlopige hechtenis.

3. Er zaten 2 094 veroordeelde gedetineerde buitenlanders.

4. Een opdeling per straf is om technische redenen niet mogelijk.

Hierna vindt u de opdeling per nationaliteit:

Afghane: 9;
Albanaise: 148;
Algérienne: 345;
Allemande: 21;
Américaine: 8;
Angolaise: 14;
Apatrides: 9;
Arménienne: 22;
Australienne: 1;
Autrichienne: 1;
Azerbaïdjanaise (République): 3;
Barbadienne: 1;
Bengali: 2;
Béninoise: 1;
Biélorusse: 9;
Bolivienne: 1;
Bosniaque: 20;
Brésilienne: 13;
Britannique: 35;
Bulgare: 63;
Burkinabé: 1;
Burundaise: 6;
Cambodgienne: 1;
Camerounaise: 9;
Chilienne: 10;
Chinoise (République Populaire): 8;
Chinoise: 4;
Chypriote: 1;
Colombienne: 7;
Congolaise (République Democratique): 86;
Congolaise (République Populaire): 7;
Congolaise: 11;
Costaricaine: 2;
Croate: 1;
Croate: 11;
Cubaine: 1;
Danoise: 2;
Dominicaine: 9;

Afghaanse: 9;
Albanese: 148;
Algerijnse: 345;
Duitse: 21;
Amerikaanse: 8;
Angolese: 14;
Vaderlandsloos: 9;
Armeense: 22;
Australische: 1;
Oostenrijkse: 1;
Azerbeidzjaanse (Republiek): 3;
Barbadaanse: 1;
Bengalese: 2;
Beninse: 1;
Wit-Russische: 9;
Boliviaanse: 1;
Bosnische: 20;
Braziliaanse: 13;
Britse: 35;
Bulgaarse: 63;
Burkinese: 1;
Burundese: 6;
Cambodjaanse: 1;
Kameroense: 9;
Chileense: 10;
Chinese (Volksrepubliek): 8;
Chinese: 4;
Cypriotische: 1;
Colombiaanse: 7;
Kongolese (Democratische Republiek): 86;
Kongolese (Volksrepubliek): 7;
Kongolese: 11;
Costaricaanse: 2;
Croatische: 1;
Kroatische: 11;
Cubaanse: 1;
Deense: 2;
Dominicaanse: 9;

Égyptienne: 8;
Équatorienne: 4;
Espagnole: 39;
Estonienne: 1;
Française: 234;
Gabonaise: 5;
Gambienne: 2;
Géorgienne: 52;
Ghanéenne: 11;
Grecque: 24;
Guinéenne: 4;
Hondurienne: 1;
Hongroise: 8;
Indéterminé ONU: 1;
Indéterminés: 5;
Indienne: 23;
Indonésienne: 1;
Irakienne: 33;
Iranienne: 19;
Israélienne: 26;
Italienne: 250;
Ivoirienne: 5;
Jamaïquaine: 1;
Jordanienne: 1;
Kazakh (République): 4;
Laotienne: 1;
Lettone: 1;
Libanaise: 16;
Libérienne: 4;
Lituanienne: 26;
Luxembourgeoise: 4;
Lybienne: 4;
Macédonienne: 18;
Malaisienne: 7;
Malgache: 1;
Marocaine: 1 100;
Mauritanienne: 1;
Mexicaine: 5;

Egyptische: 8;
Ecuadoraanse: 4;
Spaanse: 39;
Estse: 1;
Franse: 234;
Gabonese: 5;
Gambiaanse: 2;
Georgische: 52;
Ghanese: 11;
Griekse: 24;
Guinese: 4;
Hondurese: 1;
Hongaarse: 8;
OVN onbepaald: 1;
Onbepaald: 5;
Indiase: 23;
Indonesische: 1;
Iraakse: 33;
Iraanse: 19;
Israëlische: 26;
Italiaanse: 250;
Ivoriaanse: 5;
Jamaicaanse: 1;
Jordaanse: 1;
Kazache (Republiek): 4;
Laotiaanse: 1;
Letse: 1;
Libanese: 16;
Liberiaanse: 4;
Litouwse: 26;
Luxemburgse: 4;
Libische: 4;
Macedonische: 18;
Maleisische: 7;
Malagissche: 1;
Marokkaanse: 1 100;
Mauritaanse: 1;
Mexicaanse: 5;

Moldave: 25;
Mongole: 6;
Néerlandaise: 133;
Néo-zélandaise: 1;
Nigériane: 19;
Nigérienne: 10;
Norvégienne: 1;
Ouest-Allemande: 8;
Ougandaise: 1;
Ouzbek (République): 1;
Pakistanaise: 13;
Palestinienne: 43;
Polonaise: 87;
Portugaise: 30;
Réfugiés: 7;
Réfugiés ONU: 18;
Roumaine: 86;
Ruandaise: 3;
Russe: 57;
Rwandaise: 5;
Saoudienne: 1;
Sénégalaise: 6;
Sierra-Léonaise: 8;
Slovaque: 3;
Slovène: 5;
Somalienne: 9;
Soudanaise: 3;
Soviétique: 2;
Soviétique: 6;
Sri Lankaise: 2;
Sud-Africaine: 3;
Sud-Coréenne: 1;
Suédoise: 1;
Suisse: 3;
Surinamienne: 1;
Syrienne: 5;
Tchèque: 11;
Thaïlandaise: 1;

Moldavische: 25;
Mongoolse: 6;
Nederlandse: 133;
Nieuw-zeelandse: 1;
Nigeriaanse: 19;
Nigerese: 10;
Noorse: 1;
West-Duitse: 8;
Oegandese: 1;
Oezbeekse (Republiek): 1;
Pakistaanse: 13;
Palestijnse: 43;
Poolse: 87;
Portugese: 30;
Vluchteling: 7;
OVN-vluchteling: 18;
Roemeense: 86;
Ruandese: 3;
Russische: 57;
Rwandese: 5;
Saudi-Arabische: 1;
Senegalese: 6;
Sierraleoonse: 8;
Slowaakse: 3;
Sloveense: 5;
Somalische: 9;
Soedanese: 3;
Sovjetse: 6;
Sovjet-Unie: 2;
Srilankaanse: 2;
Zuid-Afrikaanse: 3;
Zuid-Koreaanse: 1;
Zweedse: 1;
Zwitserse: 3;
Surinaamse: 1;
Syrische: 5;
Tsjechische: 11;
Thaise: 1;

Tunisienne: 44;

Turque: 258;

Ukrainienne: 9;

Vénézuélienne: 19;

Vietnamienne: 7;

Yougoslave: 127;

Yougoslave: 91;

Zaïroise (République): 3.

5. Sur la base de la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées (Strasbourg, Conseil de l'Europe, 21 mars 1983; approuvée par la Belgique par la loi du 19 juin 1990, *Moniteur belge* du 15 décembre 1990), un ressortissant étranger qui a été définitivement condamné en Belgique peut demander à purger le reste de sa peine ou la mesure d'internement dans son pays.

Cette Convention a été intégrée dans le droit belge par la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement interétatique des personnes condamnées (*Moniteur belge* du 20 juillet 1990).

Il est à noter qu'aux termes de la convention sur le transfèrement et donc de la loi, le consentement de la personne détenue ou internée est requis.

6. La Belgique est partie à la convention précitée qui a, entre-temps, été ratifiée par 56 autres pays au total. Dans la mesure où la convention sur le transfèrement est une convention dite « ouverte », des pays qui ne sont pas membres du Conseil de l'Europe peuvent également y adhérer. C'est par exemple le cas (pour l'instant) de 14 pays, parmi lesquels l'Australie, le Canada, le Japon, le Venezuela et les États-Unis.

Par ailleurs, la Belgique a conclu une convention bilatérale de transfèrement avec le Maroc en 1997 et d'autres accords bilatéraux en matière de transfèrement sont en cours d'élaboration (notamment avec la Thaïlande et Hong Kong). De tels instruments bilatéraux sont conclus lorsque l'État concerné ne souhaite pas adhérer à la convention de transfèrement du Conseil de l'Europe.

7. En 2004, 39 étrangers détenus en Belgique ont demandé leur transfèrement vers leur pays d'origine ou de résidence.

On comptait, réparties par pays: 7 demandes de transfèrement vers les Pays-Bas, 8 vers la France, 5 vers l'Italie, 4 vers la Bulgarie, 3 vers la Turquie, 2 vers l'Allemagne, 2 vers le Royaume-Uni, 2 vers la Roumanie et à chaque fois une demande vers le Portugal, l'Albanie, Israël, la Slovénie, la Lituanie et la Russie.

Tunesische: 44;

Turkse: 258;

Oekraïense: 9;

Venezolaanse: 19;

Vietnamese: 7;

Joegoslavische: 127;

Joegoslavische: 91;

Zaïrese (Republiek): 3.

5. Op basis van het Verdrag inzake de overbrenging van gevonniste personen (Straatsburg, Raad van Europa, 21 maart 1983 en door België goedgekeurd bij wet van 19 juni 1990, *Belgisch Staatsblad* van 15 december 1990), kan een in België definitief veroordeelde buitenlandse onderdaan verzoeken om het strafrestant of de interneringsmaatregel in zijn land verder uit te zitten.

Het verdrag is in de Belgische rechtsorde opgenomen middels de wet inzake de overbrenging tussen staten van de gevonniste personen van 23 mei 1990 (*Belgisch Staatsblad* van 20 juli 1990).

Het overbrengingsverdrag en dus de wet vereist de toestemming van de gedetineerde of geïnterneerde persoon.

6. België is partij bij voormeld verdrag dat inmiddels door in totaal 56 andere landen is geratificeerd. Aangezien het overbrengingsverdrag een zogenaamd « open » verdrag is, kunnen ook landen die geen lidstaat zijn van de Raad van Europa tot dit verdrag toetreden. Dit is (tot nu toe) bijvoorbeeld het geval voor 14 landen waaronder Australië, Canada, Japan, Venezuela en de Verenigde Staten.

Daarnaast sloot België in 1997 een bilateraal overbrengingsverdrag met Marokko, terwijl andere bilaterale overbrengingsovereenkomsten in de maak zijn (onder meer overeenkomsten met Thailand en Hongkong). Deze bilaterale instrumenten worden gesloten indien de betrokken Staat niet wenst toe te treden tot het overbrengingsverdrag van de Raad van Europa.

7. In 2004 verzochten 39 in België gedetineerde buitenlanders om hun overbrenging naar hun land van oorsprong of verblijf.

Ingedeeld per land gaat het om: 7 verzoeken tot overbrenging naar Nederland, 8 naar Frankrijk, 5 naar Italië, 4 naar Bulgarije, 3 naar Turkije, 2 naar Duitsland, 2 naar het Verenigd Koninkrijk, 2 naar Roemenië en telkens één verzoek naar Portugal, Albanië, Israël, Slovenië, Litouwen en Rusland.

Sur ces 39 demandes, une seule a, jusqu'à présent, conduit à un transfèrement effectif. Ce transfèrement — vers les Pays-Bas — a eu lieu en février 2005.

Un grand nombre de détenus ont retiré leur demande prématurément et d'autres ont été remis en liberté anticipée ou provisoire (suspension du prononcé de la condamnation) au cours de la procédure de transfèrement par l'État de condamnation (Belgique) en vue de leur éloignement du Royaume. Dans d'autres cas, l'État de condamnation (Belgique) et/ou l'État où l'exécution de la peine doit être poursuivie s'est ou se sont opposés au transfèrement.

8. Comme indiqué plus haut, le transfèrement repose en premier lieu sur le consentement du détenu. Il va de soi que le détenu qui sollicite son transfèrement peut ensuite retirer son consentement et ainsi empêcher son transfèrement.

Il convient toutefois de préciser que la Belgique s'apprête à ratifier le Protocole additionnel à la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées, fait à Strasbourg le 18 décembre 1997 (la loi d'assentiment a été sanctionnée le 26 avril 2005). Ce protocole permet d'organiser le transfèrement de détenus étrangers vers leur pays d'origine à l'initiative des autorités du pays de condamnation, avec l'accord du pays de transfert. Dans ce cas, seul l'avis du détenu est demandé, non son consentement. La mise en œuvre de ce traité en droit belge sera assurée par l'entrée en vigueur prochaine du projet de loi modifiant la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement inter-étatique des personnes condamnées et la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. Ce projet de loi a déjà été adopté au Parlement et est actuellement soumis à la sanction royale.

Van deze 39 verzoeken heeft er tot op heden één enkele tot een effectieve overbrenging geleid. Deze overbrenging — naar Nederland — vond plaats in februari 2005.

Tal van gedetineerden trokken hun verzoek voortijdig in, terwijl anderen in de loop van de overbrengingsprocedure door de Staat van veroordeling (België) vervroegd of voorlopig in vrijheid werden gesteld (strafopschorting verkregen) met het oog op hun verwijdering uit het Rijk. In andere gevallen weigerde de Staat van veroordeling (België) en/of de Staat van verdere tenuitvoerlegging van de straf de overbrenging.

8. Zoals hierboven aangegeven, berust de overbrenging in de eerste plaats op de toestemming van de gedetineerde. De gedetineerde die om zijn overbrenging verzoekt kan uiteraard zijn toestemming intrekken en aldus zijn overbrenging beletten.

Er moet echter worden gepreciseerd dat België aanstalten maakt om het Aanvullend Protocol bij het Verdrag over de overbrenging van veroordeelde personen opgemaakt te Straatsburg op 18 december 1997 te ratificeren (de wet houdende instemming hiermee werd goedgekeurd op 26 april 2005). Dit protocol maakt het mogelijk om buitenlandse gedetineerden op initiatief van het land waar de veroordeling werd uitgesproken, over te brengen naar hun land van oorsprong, met akkoord van het land van overbrenging. De inwerkingtreding van dit verdrag in Belgisch recht zal worden verzekerd door het toekomstig van kracht worden van het wetsontwerp tot wijziging van de wet van 15 december 1990 over de overbrenging van veroordeelde personen tussen staten en de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. Dit wetsontwerp werd reeds door het Parlement aangenomen en wordt momenteel aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

DO 2004200503761

Question nº 606 de M. Roel Deseyn du 22 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Fraude dans l'utilisation de codes d'accès et de mots de passe dans le secteur des télécommunications.

Selon les médias, la justice a procédé à une vingtaine de perquisitions chez des jeunes qui naviguaient sur l'internet aux frais d'autrui. Les étudiants achetaient ou volaient les codes d'accès et les mots de passe de centaines d'abonnés ADSL de Skynet. Ces codes leur permettaient de naviguer sur l'internet et d'acheter des

DO 2004200503761

Vraag nr. 606 van de heer Roel Deseyn van 22 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Fraude met gestolen toegangscodes en paswoorden in de telecomsector.

Het gerecht heeft volgens de media een twintigtal huiszoekingen gedaan bij jongeren die op kosten van anderen surften. De studenten kochten of stalen de toegangscodes en paswoorden van honderden ADSL-abonnees van Skynet. Met die codes surften ze op het internet en kochten ze spullen aan op de kosten van de

biens aux frais des abonnés. La fraude a été découverte à la suite de plaintes de clients qui jugeaient leurs factures trop élevées.

1.
a) Comment ces fraudeurs agissaient-ils concrètement ?

b) Comment les codes d'accès et les mots de passe ont-ils pu être volés ?

2. Quel est le montant de la fraude dans cette affaire ?

3.
a) La justice est-elle informée d'autres cas de fraude similaires dans le secteur des télécommunications ?

b) Dans l'affirmative, combien de cas a-t-on dénombrés au cours des trois dernières années (par année) ?

4. À combien s'est élevé le montant total de ces cas de fraude au cours des trois dernières années (par année) ?

5.
a) Distingue-t-on des catégories d'infractions dans ce cadre ?

b) Dans l'affirmative, lesquelles ?

6.
a) Quelle initiative avez-vous prise pour remédier à la situation ?

b) Quelles initiatives envisagez-vous de prendre à l'avenir ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 25 mai 2005, à la question nº 606 de M. Roel Deseyn du 22 mars 2005 (N.) :

Le résumé fait par l'honorable membre n'est pas tout a fait exact. En effet, s'il s'agit bien d'abus de mot de passe et de codes d'accès, il n'est nullement question d'achat frauduleux sur le compte de tierces personnes. Il s'agit simplement d'utilisation frauduleuse de la bande passante des internautes ayant notamment pour conséquence un surcroît ou une diminution de leur taux de transfert.

Le surcroît de données transmises par le biais du système informatique, suite à l'utilisation abusive, implique une surfacturation pour l'utilisateur, mais aussi un ralentissement dans la transmission des données.

Pour les questions 1 et 2, je ne peux apporter aucune précision quant au *modus operandi* et au montant du dommage, le dossier judiciaire étant en cours à Bruxelles. Le principe de séparation des pouvoirs ne me permet donc pas d'aller plus en avant dans la réponse à ces deux questions.

abonnees. De fraude kwam aan het licht omdat klanten hun beklag deden over te hoge facturen.

1.
a) Hoe gingen deze fraudeurs concreet te werk ?

b) Hoe konden toegangscodes en paswoorden worden gestolen ?

2. Om welk bedrag werd er gefraudeerd in deze zaak ?

3.
a) Zijn er ook andere gelijkaardige fraudegevallen in de telecomsector gekend bij het gerecht ?

b) Zo ja, om hoeveel gevallen ging het voor de afgelopen drie jaar (opgesplitst per jaar) ?

4. Wat was het totaal bedrag gemoeid met dergelijke fraudegevallen over de jongste drie jaar (opgesplitst per jaar) ?

5.
a) Zijn daarin categorieën van inbreuken te onderscheiden ?

b) Zo ja, welke ?

6.
a) Welk initiatief heeft u ondernomen om dat te verhelpen ?

b) Welke initiatieven overweegt u in de toekomst te ondernemen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 25 mei 2005, op de vraag nr. 606 van de heer Roel Deseyn van 22 maart 2005 (N.) :

De synthese die door het geachte lid wordt gegeven is niet helemaal correct. Het gaat hier inderdaad over het misbruik van paswoorden en toegangscodes, maar er is echter nergens sprake van frauduleuze aankopen op rekening van derden. Het gaat eenvoudigweg over het frauduleus gebruik van de bandbreedte van de internetgebruikers, wat leidt tot een overbelasting of een vermindering van hun gegevensoverdracht.

De overbelasting van de gegevens die, als gevolg van het oneigenlijk gebruik, via het informaticasysteem worden doorgezonden, houdt in dat de gebruiker extra kosten worden aangerekend, maar eveneens tot een vertraging in het doorsturen van de gegevens.

Voor de vragen 1 en 2, kan ik geen enkele precisering geven betreffende de *modus operandi* en het bedrag van de schade, aangezien het gerechtelijk onderzoek nog steeds lopende is te Brussel. Het principe van de scheiding der machten laat me dus niet toe dieper in te gaan op beide vragen.

Concernant les questions 3, 4 et 5, il existe différentes formes de fraude en matière de télécommunication mais l'abus de mots de passe d'abonnés n'est pas un mécanisme de fraude connu et fréquent. Je ne peux donc pas vous donner de réponses quant au nombre, montant et catégorisation de ce type d'infraction.

En tenant compte de la convergence des technologies de la télécommunication et de l'information ainsi que des abus possibles de ces nouveaux systèmes, une section Télécom a été créée au sein de la *Federal Computer Crime Unit*, de la direction de la lutte contre la fraude économique et financière.

Cette section, limitée à trois personnes, s'occupe spécifiquement, à côté de certaines autres tâches, des différents types de criminalité ICT, en appui des SJA et des polices locales.

Vu le haut degré de spécialisation que cette matière exige ainsi que les formations consécutives nécessaires, les résultats effectifs de cette section ne seront visibles qu'à terme.

Wat de vragen 3, 4 en 5 betreft, kan ik u meedelen dat er verschillende soorten van fraude bestaan inzake telecommunicatie. Het misbruik van wachtwoorden van abonnees is geen gekend en frequent gebruikt mechanisme. Ik kan u dan ook geen antwoord verstrekken wat betreft het aantal, het bedrag en een eventuele categorisering naar type van inbreuk.

Gelet op de convergentie van de verschillende telecommunicatie- en informatietechnologie, en de verschillende vormen van fraude die mogelijks hieraan verbonden zijn, werd er recent een sectie Telecom opgericht in de schoot van de *Federal Computer Crime Unit* (FCCU), van de directie voor de bestrijding van economische en financiële fraude.

Deze sectie, waarin drie personen werkzaam zijn, houdt zich specifiek bezig, naast andere taken, met de verschillende types van ICT-criminaliteit, in ondersteuning van de GDA's en de lokale politiediensten.

Gelet op de hoge mate van specialisatie die voor een deze materie vereist, evenals de vorming die hier vervolgens voor voorzien dient te worden, zullen de resultaten van deze sectie evenwel pas op termijn zichtbaar worden.

DO 2004200503816

Question nº 615 de M. Alfons Borginon du 30 mars 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Révision de la législation sur le bail à ferme. — Système des commissions des fermages.

La commission des fermages de Liège n'est pas parvenue à un accord entre les représentants des agriculteurs et ceux des bailleurs. Cet échec est dû à une profonde divergence de vues à propos des données utilisées, qui n'ont pas permis de rapprocher les positions (voir: *Silva Belgica*, nº 1, année 2005, pp. 21-23).

L'échec de la commission des fermages n'augure rien de bon. Il y a en effet un abîme entre les coefficients de fermages fixés par la commission et la valeur réelle des terres cultivables. À Liège, il est manifeste que la tension a tellement augmenté que plus aucun accord n'était possible.

La hausse des cœfficients au cours des 12 dernières années varie considérablement d'une province à l'autre (par exemple, Brabant flamand: 1993-2005: + 40 %; Brabant wallon: 1993-2005: + 10 %). Ces chiffres seraient de nature à démontrer que certains augmentent les coefficients pour ne pas creuser davantage l'écart avec la valeur réelle, tandis que d'autres les

DO 2004200503816

Vraag nr. 615 van de heer Alfons Borginon van 30 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Herziening pachtwetgeving. — Systeem van pachtprijzencommissies.

De pachtprijzencommissie van Luik heeft geen akkoord bereikt tussen de vertegenwoordigers van de landbouwers en die van de verpachters. Dit was te wijten aan grote onenigheid over het cijfermateriaal dat gebruikt werd, wat de standpunten nog verder uiteen dreef (zie: *Silva Belgica*, nr. 1, jaargang 2005, blz. 21-23).

Het falen van de pachtprijzencommissie is een teken aan de wand. Er gaapt immers een grote kloof tussen de coëfficiënten vastgesteld door de commissies en de werkelijke waarde van de landbouwgrond. Blijkbaar is deze spanning in Luik zo hoog opgelopen, dat men niet meer tot een akkoord kan komen.

De stijging van de coëfficiënten over de jongste 12 jaar verschilt nogal naargelang de provincie (bijvoorbeeld Vlaams-Brabant: 1993-2005: + 40 %; Waals-Brabant: 1993-2005: + 10 %). Dit zou er op kunnen wijzen dat sommigen de coëfficiënten verhogen om de kloof met de werkelijke waarde niet te laten groeien, terwijl anderen de coëfficiënten drukken

contiennent parce que les adaptations de prix sont de toute façon en grande partie payées au noir.

Le ministre wallon de l'Agriculture souhaite par le biais d'une décision gouvernementale imposer en province de Liège la moyenne des coefficients des autres commissions de fermage wallonnes.

1.

a) D'après vous, qui est compétent en matière de législation sur le bail à ferme, y compris en matière de fermages ?

b) S'agit-il de la région, du fait de sa compétence en matière agricole ?

c) Ou s'agit-il quand même toujours de l'État fédéral ?

2. L'auteur de l'article suggère de défiscaliser les fermages et de revoir la législation sur le bail à ferme. Estimez-vous toujours opportun de maintenir ce système de commissions des fermages ?

3. Que pensez-vous des écarts importants au niveau des hausses des cœfficients sur les 12 dernières années, suivant la commission des fermages compétente ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 23 mai 2005, à la question nº 615 de M. Alfons Borginon du 30 mars 2005 (N.) :

1. En réponse à votre première question, je puis vous préciser ce qui suit.

À la suite de la régionalisation de la politique agricole et du transfert des compétences du ministère fédéral de l'Agriculture aux régions, une certaine incertitude s'est installée en ce qui concerne l'autorité compétente pour l'application de la loi sur le bail à ferme au niveau de l'établissement des coefficients de fermages et la détermination des superficies maximales de rentabilité, ces questions n'étant pas expressément réglées dans l'accord de coopération entre l'État fédéral et les régions du 18 juin 2003 concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'agriculture et de la pêche.

Une étude indépendante réalisée en mars 2004 à ma demande a conclu que les aspects de droit civil du bail à ferme restent de la compétence de l'autorité fédérale alors que les régions sont compétentes pour les questions se rapportant à la politique agricole dans sa dimension économique de rentabilité et de viabilité des exploitations agricoles ainsi que pour les questions dans le cadre desquelles intervient une relation entre les l'administration de l'agriculture et le bailleur ou le preneur.

Conformément à la décision prise par la Conférence interministérielle de politique agricole du 17 septem-

omdat prijsaanpassingen toch grotendeels in het zwart worden betaald.

De Waalse minister van Landbouw wil in de provincie Luik via een regeringsbesluit het gemiddelde van de coëfficiënten van de andere Waalse pachtprijzencommissies opleggen.

1.

a) Wie is er volgens u bevoegd inzake pachtwetgeving, inclusief de pachtprijzen ?

b) Is dit het gewest, wegens de bevoegdheid inzake landbouw ?

c) Of toch nog steeds de federale Staat ?

2. In het artikel wordt aangestuurd op een defiscalisatie van de pacht en herziening van de pachtwetgeving. Acht u het nog steeds opportuun om dit systeem van pachtprijzencommissies te behouden ?

3. Wat vindt u van het grote verschil in stijging van de coëfficiënten de jongste 12 jaar naargelang de bevoegde pachtprijzencommissie ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 23 mei 2005, op de vraag nr. 615 van de heer Alfons Borginon van 30 maart 2005 (N.) :

1. In antwoord op uw eerste vraag kan ik u het volgende verduidelijken.

Ingevolge de regionalisering van het landbouwbeleid en de overdracht van de bevoegdheden van het federale ministerie van Landbouw naar de gewesten, ontstond er enige onzekerheid inzake de bevoegde overheid voor de toepassing van de pachtwet op het vlak van de bepaling van de pachtprijzencoëfficiënten en de vaststelling van de maximale rendabiliteitsoppervlakten, aangezien deze aangelegenheden niet uitdrukkelijk geregeld waren in het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 tussen de federale Staat en de gewesten met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van landbouw en visserij.

Een onafhankelijke studie die op mijn verzoek werd verricht in maart 2004 besloot dat de aspecten van burgerlijk recht van de pachtovereenkomst onder de bevoegdheid van de federale overheid blijven vallen terwijl de gewesten bevoegd zijn voor de aangelegenheden die betrekking hebben op het landbouwbeleid in zijn economische dimensie van rendabiliteit en leefbaarheid van de landbouwondernemingen, evenals voor die waar er sprake is van een relatie tussen de administratie van de landbouw en de verpachter of pachter.

Overeenkomstig de beslissing die werd genomen door de Interministeriële Conferentie voor het land-

bre 2004, les régions ont dès lors suivi la procédure nécessaire à l'établissement des nouveaux coefficients des fermages.

Afin d'assurer la sécurité juridique maximale, il a été décidé de modifier en ce sens de l'accord de coopération du 18 juin 2003. Cette modification est en cours et a été approuvé par le gouvernement fédéral le 10 décembre 2004, par la Région bruxelloise le 27 janvier 2005 et la Région wallonne le 21 avril 2005. Seul manque encore l'approbation de la Région flamande.

2 et 3. Eu égard à ce qui précède, il m'apparaît que votre deuxième et votre troisième question relèvent de la compétence des ministres régionaux compétents en matières d'agriculture.

bouwbeleid van 17 september 2004, hebben de gewesten aldus de noodzakelijke procedure voor de bepaling van de nieuwe pachtprijzencoëfficiënten gevolgd.

Teneinde de juridische zekerheid maximaal te waarborgen, werd er beslist het samenwerkingsakkoord van 18 juni 2003 in deze zin te wijzigen. Deze wijziging is aan de gang en is goedgekeurd door de federale regering op 10 december 2004, door het Brussels Gewest op 27 januari 2005 en door het Waals Gewest op 21 april 2005. Alleen de goedkeuring van het Vlaams Gewest ontbreekt nog.

2 en 3. Gelet op wat voorafgaat, lijkt het mij dat uw tweede en derde vraag onder de bevoegdheid van de voor landbouw bevoegde ministers van de gewesten vallen.

DO 2004200503874

Question n° 622 de M. Dylan Casaer du 7 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Traite des êtres humains. — Femmes de ménage illégales.

Le mois dernier, un couple de Malines a été condamné pour avoir employé comme femme de ménage et maltraité une jeune fille illégale. Le livre de la journaliste Inge Ghijs, *« Vernederd, verkracht, verborgen. Huisslaven in België »* (Humiliée, violée, séquestrée. Les domestiques esclaves en Belgique), a révélé qu'il ne s'agissait certainement pas d'un cas isolé.

Si des femmes fuient leur pays et la pauvreté qui y sévit, c'est parce qu'elles espèrent gagner beaucoup d'argent en peu de temps comme femme de ménage en Europe. Mais les choses prennent souvent une autre tournure. Leur profession les amène à travailler de longues heures, généralement pour un salaire de misère, de sorte qu'elles n'ont pratiquement pas de loisirs. Et elles deviennent ainsi les esclaves, les esclaves modernes, de ménages belges disposant de deux salaires. Ce problème a, dans certains cas, son origine dans le fait que des familles allochtones arrivent en Belgique avec des enfants mineurs d'âge auxquels ils promettent qu'une fois en Belgique, ils pourront entreprendre des études.

Ces femmes se trouvent en situation irrégulière et c'est bien ce qui permet de les exploiter. Elles ne déposent pas plainte, de peur d'être expulsées car elles savent qu'elles ne peuvent être régularisées que si elles ont été victimes de traite d'êtres humains. D'ailleurs, elles travaillent souvent dans la demeure de diplomates qui sont protégés par leur immunité contre toute action policière.

DO 2004200503874

Vraag nr. 622 van de heer Dylan Casaer van 7 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Mensenhandel. — Illegale huishoudsters.

De voorbije maand werd een koppel uit Mechelen veroordeeld voor het tewerkstellen en mishandelen van een illegaal meisje als huishoudster. Het boek van de journaliste Inge Ghijs, *Vernederd, verkracht, verborgen. Huisslaven in België*, bracht aan het licht dat dit zeker en vast geen alleenstaand geval is.

Vrouwen ontvluchten hun land en de armoede, in de hoop om in europa op korte tijd als huishoudster veel geld te verdienen. Maar dat draait vaak anders uit. Als huishoudsters kloppen ze lange uren, hebben ze nauwelijks vrije tijd en bovendien ontvangen ze in de meeste gevallen een karig loon. Ze worden de slaven, de moderne slaven van Belgische tweeverdieners. In sommige gevallen gaat het om allochtone gezinnen die minderjarige familieleden uit het thuisland meenemen, met de belofte hier te kunnen studeren.

De vrouwen zijn hier illegaal en dat maakt hun uitbuiting net mogelijk. De slachtoffers leggen geen klacht neer, uit schrik om uitgewezen te worden, want enkel als het komt tot een veroordeling voor mensenhandel kunnen ze geregulariseerd worden. De vrouwen werken trouwens vaak in het huis van diplomaten, en door hun onschendbaarheid kan de politie nauwelijks iets ondernemen.

Dans les cas exceptionnels, ces femmes de ménage esclaves déposent plainte et sont accueillies dans un des centres d'accueil compétents. Mais dans la plupart des cas, en dépit du caractère flagrant de l'exploitation, leur employeur n'est pas condamné, ce qui signifie en clair qu'elles se font expulser. Conséquence : les femmes exploitées n'osent plus déposer plainte. Et la situation est encore plus précaire pour les mineures d'âge qui sont employées chez des membres de leur famille car quand on est mineur, il n'est vraiment pas simple de déposer plainte contre sa propre famille, laquelle a en effet très souvent tendance à considérer qu'il s'agit d'une affaire d'ordre privé qui s'inscrit dans le cadre familial.

La loi contre la traite des êtres humains de 1995 sanctionne très clairement le fait d'employer des illégaux comme une espèce de domestiques esclaves puisque les employeurs concernés abusent de la situation vulnérable dans laquelle se trouvent ces étrangers en raison de leur illégalité. Dans le récent projet de loi de la ministre Onkelinx relatif à la traite des êtres humains, l'occupation d'une femme de ménage illégale en deçà du salaire minimum est sévèrement réprimée (10 à 15 ans d'emprisonnement, amende pouvant aller jusqu'à 100 000 euros). C'est une bonne mesure mais elle n'atteint pas son objectif si pratiquement aucune plainte n'est déposée.

1. Combien de plaintes pour exploitation d'une femme de ménage les parquets ont-ils enregistrées ces dernières années (depuis 2000) ?

2. Combien de condamnations ont été prononcées ces dernières années (depuis 2000) à l'encontre d'employeurs ayant exploité une étrangère illégale comme femme de ménage ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 23 mai 2005, à la question nº 622 de M. Dylan Casaer du 7 avril 2005 (N.) :

Il n'est pas possible de détailler aussi précisément à partir de la base de données des parquets le type d'exploitation dont les personnes ont été victimes. Seules les qualifications générales telles que la traite des êtres humains sont utilisées. Il en va de même pour la base de données des condamnations qui se réfère à la qualification juridique utilisable, soit la traite des êtres humains si l'on se trouve dans cette hypothèse. Le contenu des bases de données ne permet donc pas d'identifier de façon spécifique la traite des êtres humains dans le cadre du travail domestique.

Sur un plan plus général, il faut faire remarquer que le SPF Sécurité sociale et le SPF Emploi, Travail et Concertation sociale ont développé des programmes de lutte contre l'exploitation du travail et la traite des êtres humains en particulier par rapport à la problématique du travail domestique. L'action « Belgo-clean express » en est un exemple (série de contrôles organi-

In uitzonderlijke gevallen dienen de huisslaven klacht in, komen ze in een van de bevoegde onthaalcentra terecht. Maar in de meeste gevallen komt het, ondanks de duidelijke uitbuiting, niet tot een veroordeling, wat betekent dat ze het land worden uitgewezen. Hierdoor durven de uitgebuite vrouwen uiteraard nauwelijks klacht in te dienen. Voor minderjarigen die bij familieleden tewerkgesteld zijn, is de situatie nog meer precair. Het is als minderjarige sowieso al niet eenvoudig om klacht in te dienen tegen je eigen familie. Heel vaak beschouwt de politie het als een privéaangelegenheid die zich afspeelt binnen de familiale sfeer.

De mensenhandelwet van 1995 stelt het tewerkstellen van illegalen als een soort van huisslaven heel duidelijk strafbaar. De kwetsbare positie waarin de vreemdeling verkeert ten gevolge van de onwettige toestand wordt hier immers misbruikt. In het recente wetsontwerp mensenhandel van minister Onkelinx wordt het tewerkstellen van een illegale huishoudster onder het minimumloon streng bestraft (10 tot 15 jaar celstraf, boete tot 100 000 euro). Een goede maatregel, maar uiteraard een maatregel die zijn doel voorbijschiet indien er nauwelijks klachten ingediend worden.

1. Hoeveel klachten van illegalen werden de voorbije jaren (sedert 2000) bij parketten geregistreerd voor uitbuiting als huishoudster ?

2. Hoeveel veroordelingen waren er de voorbije jaren (sedert 2000) voor uitbuiting als huishoudster ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 23 mei 2005, op de vraag nr. 622 van de heer Dylan Casaer van 7 april 2005 (N.) :

Vanuit de gegevensbank van de parketten kan onmogelijk het uitbuitingstype waarvan de personen het slachtoffer waren zo nauwkeurig worden gespecificeerd. Er wordt slechts gebruik gemaakt van algemene kwalificaties, zoals mensenhandel. Dit is ook het geval voor de gegevensbank van de veroordelingen die betrekking hebben op de bruikbare juridische kwalificaties, namelijk mensenhandel in deze veronderstelling. In het kader van huishoudelijk werk kan mensenhandel dus niet specifiek via de inhoud van de gegevensbanken worden geïdentificeerd.

Op algemener vlak moet worden opgemerkt dat, ten aanzien van de problematiek van het huishoudelijke werk, de FOD Sociale Zekerheid en de FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg programma's hebben ontwikkeld ter bestrijding van uitbuiting van arbeid en mensenhandel in het bijzonder. Als voorbeeld geldt hier de actie « Belgo-clean express » (reeks

sés entre 2002 et 2004 visant les filières des pays d'Europe de l'Est). Lors de ces actions ce sont surtout des cas de travail illégal qui ont été constaté. Il n'y a pas eu de constatations de sous-payement flagrant. Seule une situation potentielle de traite des êtres humains a été relevée et soumise à enquête. Mener ce type d'actions, en particulier en rapport avec la traite des êtres humains est difficile. Elles impliquent souvent de disposer d'indices permettant de cibler les contrôles. Il n'y a évidemment pas de plaintes qui sont déposées par les personnes en situation illégale même si elles sont victimes de traite des êtres humains puisque généralement leur statut fait l'objet d'un chantage de la part de leur « employeur ».

georganiseerde controles tussen 2002 en 2004 gericht op de netwerken van de Oostbloklanden). Tijdens deze acties werden vooral gevallen van illegale arbeid vastgesteld. Er werden geen flagrante gevallen van onderbetaling vastgesteld. Er werd slechts één mogelijke situatie van mensenhandel genoteerd en ter onderzoek voorgelegd. Dergelijke acties, in het bijzonder met betrekking tot mensenhandel, zijn moeilijk te voeren. Vaak moeten er aanwijzingen bestaan waardoor controles gericht kunnen verlopen. Er zijn vanzelfsprekend geen klachten ingediend door personen die illegaal in het land verblijven, ook al zijn zij het slachtoffer van mensenhandel. Hun statuut is in het algemeen immers onderhevig aan chantage van hun « werkgever ».

DO 2004200503908

Question nº 627 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice :

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 25 mai 2005, à la question nº 627 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) :

1. Au sein du SPF Justice, aucun service n'a récemment été décentralisé vers d'autres sites dans le pays. La nature et la structure de ce SPF le permettent difficilement.

Toutefois, je suis consciente de la nécessité d'apporter une solution au problème de la mobilité et des embouteillages, mais d'une autre manière.

Il y a tout d'abord les mesures relatives à l'usage et à la promotion des transports publics.

DO 2004200503908

Vraag nr. 627 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie :

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u mededelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 25 mei 2005, op de vraag nr. 627 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) :

1. Binnen de FOD Justitie zijn er recentelijk geen diensten gedecentraliseerd naar andere locaties in ons land. De aard en de structuur van deze FOD laten dit moeilijk toe.

Toch ben ik mij ervan bewust dat er aan het mobiliteits- en fileprobleem iets moet worden gedaan, zij het op een andere manier.

Vooreerst zijn er de maatregelen inzake het gebruik en het promoten van het openbaar vervoer.

Un groupe de travail Mobilité a été créé dans ce but.

En ce qui concerne la promotion des transports publics, l'objectif est de dresser un aperçu de la situation et d'établir un plan d'action.

Il s'agit en outre d'une obligation légale imposée par l'arrêté du 5 février 2004 au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale et par l'arrêté royal du 16 mai 2003 au niveau fédéral.

Concernant la réglementation pour la Région de Bruxelles-Capitale, ce plan est suivi par l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (SBGE).

Ce plan analyse les navettes domicile-lieu de travail, les déplacements de service, les livraisons et le nombre de visiteurs.

Quant à l'arrêté royal du 16 mai 2003 relatif à la collecte de données concernant les déplacements des travailleurs entre leur domicile et leur lieu de travail, un arrêté ministériel a été pris.

La possibilité de travailler à domicile est une autre mesure qui est à l'étude.

Ce projet s'inscrit dans le plan de management intégré du SPF Justice (projet 104, p. 67), dans le cadre de la politique de bien-être.

2. Aucun nouveau site n'a donc été attribué compte tenu de la structure du SPF qui travaille déjà avec des établissements décentralisés. Il existe néanmoins un certain nombre de mesures alternatives, notamment la promotion des transports publics et la possibilité de travailler à domicile. En outre, il est à noter qu'il est déjà possible au sein du SPF Justice de demander une affectation dans les services décentralisés existants comme les prisons et les massons de justice.

Hiertoe werd een werkgroep Mobiliteit opgericht.

Wat betreft het aanmoedigen van het openbaar vervoer is het de bedoeling dit in kaart te brengen en een actieplan op te stellen.

Dit is bovendien een wettelijke verplichting enerzijds opgelegd door het Brussels Hoofdstedelijke Gewest (besluit van 5 februari 2004) en anderzijds op federaal gebied door het koninklijk besluit van 16 mei 2003.

Wat betreft de regeling voor het Brussels Hoofdstedelijk gewest wordt dit plan opgevolgd door het Brussels Instituut voor milieubeheer (BIM).

Het betreft een analyse van het woon-werkverkeer, dienstverplaatsingen, leveringen en aantal bezoekers.

Wat betreft het koninlijk besluit van 16 mei 2003 betreffende de verzameling van gegevens over de woon-werkverplaatsingen is er een ministerieel besluit genomen.

Een andere maatregel die onderzocht wordt is de mogelijkheid om thuis te werken.

Dit project is opgenomen in het geïntegreerde managementplan van de FOD Justitie (project 104, blz. 67) in het kader van het welzijnsbeleid.

2. Er zijn dus geen nieuwe standplaatsen toegewezen omdat de structuur van deze FOD dit reeds werkt met gedecentraliseerde instellingen. Wel zijn er een aantal alternatieve maatregelen, namelijk het promoten van het openbaar vervoer en de mogelijkheid tot thuiswerk. Verder dient er opgewezen dat er binnen de FOD Justitie er reeds de mogelijkheid bestaat om een affectatie te vragen binnen de bestaande gedecentraliseerde diensten zoals de gevangenissen en de justitiehuizen.

DO 2004200503975

Question n° 633 de Mme Greet Van Gool du 18 avril 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Compétence des cours et tribunaux dans le cadre de litiges relatifs aux pensions légales. — Discrimination entre les fonctionnaires, travailleurs salariés et travailleurs indépendants.

En cas de litige en matière de pensions, l'accès à la Justice est plus malaisé et plus coûteux pour les fonctionnaires que pour les travailleurs salariés et les travailleurs indépendants. Les fonctionnaires doivent entamer une procédure par voie de citation, ce qui implique des coûts considérables. Pour les travailleurs

DO 2004200503975

Vraag nr. 633 van mevrouw Greet Van Gool van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Bevoegdheid van de hoven en de rechtbanken voor betwistingen in verband met de wettelijke pensioenen. — Verschil tussen ambtenaren en werknemers en zelfstandigen.

De toegang tot het gerecht in geval van betwisting van pensioenen is moeilijker en duurder voor ambtenaren dan voor werknemers en zelfstandigen. De ambtenaren moeten een procedure inleiden bij dagvaarding, wat reeds aanzienlijke kosten meebrengt. Voor werknemers en zelfstandigen volstaat een ver-

salariés et les travailleurs indépendants, il suffit de déposer, ou d'envoyer par recommandé, une requête au greffe du tribunal du travail.

Selon le montant en jeu, les fonctionnaires s'adressent au juge de paix ou au tribunal de première instance. Les travailleurs salariés et travailleurs indépendants peuvent toujours s'adresser au tribunal du travail.

Les fonctionnaires doivent comparaître en personne ou par avocat interposé. Devant le juge de paix, la représentation par un parent porteur d'une procuration écrite et agréée spécialement par le juge est possible. Les travailleurs salariés et les travailleurs indépendants peuvent également se faire représenter par un délégué d'une organisation représentative des salariés ou des indépendants, porteur d'une procuration écrite.

Devant le juge de paix ou le tribunal de première instance (fonctionnaires), les frais de justice sont à charge de la partie perdante. Pour les travailleurs salariés et les travailleurs indépendants, les frais de justice sont à la charge du service des pensions, sauf en cas de procédure téméraire et vexatoire.

Pour les travailleurs salariés et les travailleurs indépendants, l'auditeur du travail instruit la requête et rend son avis.

Il existe donc de nombreuses différences selon que le litige porte sur une pension de fonctionnaire ou sur une pension de travailleur salarié ou de travailleur indépendant. Le dernier rapport annuel du service de médiation Pensions a dénoncé cette discrimination. Malgré qu'il y ait peut-être des obstacles ou des difficultés juridiques et/ou juridico-techniques, le Collège des médiateurs ne voit aucun contre-argument, sur le plan social, à ce que les litiges en matière de pensions de fonctionnaires soient traités par les juridictions du travail. C'est la raison pour laquelle il recommande de modifier le Code judiciaire de sorte que les pensions des fonctionnaires ressortissent à la compétence des juridictions du travail ou, à tout le moins, de réaliser une étude de faisabilité à propos de cette problématique.

1. Etes-vous au courant de ce traitement discriminatoire ?

2. Envisagez-vous de prendre des initiatives afin d'y mettre un terme ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 27 mai 2005, à la question n° 633 de Mme Greet Van Gool du 18 avril 2005 (N.) :

1. La ministre de la Justice est consciente des différences éventuelles entre les citoyens comme, d'une part, les travailleurs salariés et les indépendants et, d'autre part, les fonctionnaires, lorsqu'ils souhaitent

zoekschrift neergelegd bij de griffie van de arbeidsrechtbank of aangetekend verstuurd.

De ambtenaren moeten zich in functie van het bedrag van de eis wenden tot de vrederechter of tot de rechtbank van eerste aanleg. Werknemers en zelfstandigen kunnen altijd naar de arbeidsrechtbank.

Ambtenaren moeten in persoon of bij advocaat verschijnen. Voor de vrederechter is vertegenwoordiging door verwanten drager van een schriftelijke volmacht en toegelaten door de rechter mogelijk. Werknemers en zelfstandigen kunnen zich ook laten vertegenwoordigen door afgevaardigden van een representatieve werknemers- of zelfstandigenorganisatie, drager van een schriftelijke volmacht.

Voor de vrederechter of de rechtbank van eerste aanleg (ambtenaren) zijn de gerechtskosten ten laste van de verliezende partij. Voor de werknemers en zelfstandigen zijn de gerechtskosten ten laste van de pensioendienst, behalve bij tergend en roekeloos geding.

Voor werknemers en zelfstandigen onderzoekt de arbeidsauditeur het verzoekschrift en geeft hij zijn advies.

Er zijn dus heel wat verschillen naargelang de betwisting betrekking heeft op een pensioen als ambtenaar dan wel op een pensioen als werknemer of als zelfstandige. In het laatste jaarverslaag van de Ombudsdienst Pensioenen wordt deze discriminatie ook aangeklaagd. Ondanks eventuele juridische en/of juridisch-technische bezwaren en moeilijkheden, ziet het College van Ombudsmannen geen maatschappelijke bezwaren om de pensioengeschillen van de ambtenaren voor de arbeidsrechtbank te behandelen. Daarom bevelen zij aan om het Gerechtelijk Wetboek te wijzigen zodat ook de ambtenarenpensioenen onder de bevoegdheid van de arbeidsgerechten vallen of om op zijn minst rond deze problematiek een haalbaarheidsstudie uit te voeren.

1. Bent u op de hoogte van deze verschillende behandeling ?

2. Overweegt u om initiatieven te nemen om deze verschillende behandeling uit de wereld te helpen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 27 mei 2005, op de vraag nr. 633 van mevrouw Greet Van Gool van 18 april 2005 (N.) :

1. De minister van Justitie is zich bewust van de eventueel bestaande verschillen tussen de burgers zoals werknemers en zelfstandigen, enerzijds, en ambtenaren, anderzijds, wanneer zij de hoven en rechtbanken

saisir les cours et les tribunaux d'une contestation sur les pensions.

Le principe de la pleine compétence du tribunal de première instance, exprimé à l'article 568 du Code judiciaire implique que ce tribunal est compétent pour connaître de toutes les contestations, à l'exception de celles qui sont expressément attribuées à une autre juridiction par la loi.

L'article 580, 2º, du Code judiciaire prévoit une telle exception en déclarant le tribunal du travail compétent en ce qui concerne les « contestations relatives aux droits et obligations des travailleurs salariés et apprentis et de leurs ayants droit résultant des lois et règlements prévus au 1º ». Conformément à l'article 580, 1º, du Code judiciaire, le tribunal du travail connaît « des contestations relatives aux obligations des employeurs et des personnes qui sont solidairement responsables pour le paiement des cotisations, prévues par la législation en matière de sécurité sociale, de prestations familiales, de chômage, d'assurance obligatoire maladie-invalidité, de pensions de retraite et de survie, ... ».

L'article 700, du Code judiciaire, qui a un à caractère général, précise qu'une demande doit toujours être introduite au moyen d'une citation, sauf si la loi prévoit expressément une autre possibilité.

À l'article 704, du Code judiciaire, le législateur offre la possibilité de déroger à cette règle générale pour les contestations en matière de sécurité sociale (article 580, 2º, du Code judiciaire) — y compris celles relatives au régime des pensions — qui peuvent être portées devant le tribunal du travail au moyen d'une requête écrite.

2. Comme la réponse à cette question parlementaire relève principalement de la compétence de mes collègues les ministres de la Fonction publique (question nº 146 du 27 mai 2005) et des Pensions (question nº 103 du 27 mai 2005), je vous invite à les consulter à ce sujet.

wensen te adiëren betreffende een betwisting over pensioenen.

Het principe van de volheid van bevoegdheid van de rechtbank van eerste aanleg zoals verwoord in artikel 568 van het Gerechtelijk Wetboek, heeft tot gevolg dat deze rechtbank bevoegd is kennis te nemen van alle geschillen, uitgezonderd deze die uitdrukkelijk door de wet aan een andere rechtsinstantie zijn toegekend.

Artikel 580, 2º van het Gerechtelijk Wetboek voorziet in een dergelijke uitzondering door de arbeidsrechtbank bevoegd te verklaren voor « geschillen betreffende de rechten en verplichtingen van werknemers en leerlingen en hun rechtverkrijgenden, dewelke voorvloeien uit de wetten en verordeningen bedoeld onder 1º ». Artikel 580, 1º van het Gerechtelijk Wetboek stelt dat de arbeidsrechtbank kennis neemt van « geschillen betreffende de verplichting van de werkgevers van de personen die met hen hoofdelijk aansprakelijk zijn gesteld voor de betaling van de bedragen opgelegd door de wetgeving inzake, ..., rust en overlevingspensioenen, ... ».

Volgens het algemeen artikel 700 van het Gerechtelijk Wetboek dient een geding steeds te worden ingeleid door een dagvaarding, tenzij de wet uitdrukkelijk in een andere mogelijkheid voorziet.

In artikel 704, van het Gerechtelijk Wetboek wordt door de wetgever de mogelijkheid geboden af te wijken van deze algemene regeling voor betwistingen over de sociale zekerheid (artikel 580, 2º Gerechtelijk Wetboek) — waaronder de pensioenregeling valt — die voor de arbeidsrechtbank kunnen worden ingeleid door middel van een verzoekschrift.

2. Aangezien het antwoord op deze parlementaire vraag voornamelijk behoort tot de bevoegdheid van mijn collega's de minister van Ambtenarenzaken (vraag nr. 146 van 27 mei 2005) en de minister van Pensioenen (vraag nr. 103 van 27 mei 2005), zou ik u tevens willen verzoeken hen hierover te raadplegen.

DO 2004200504174

Question nº 658 de M. Filip De Man du 4 mai 2005 (N.) à la vice-première ministre et ministre de la Justice:

Convention européenne relative au dédommagement des victimes d'infractions violentes.

La Convention européenne relative au dédommagement des victimes d'infractions violentes, faite à Strasbourg le 24 novembre 1983, a été approuvée (« sortira son plein et entier effet ») par la loi du 19 février 2004. La loi et la convention ont été publiées au *Moniteur*

DO 2004200504174

Vraag nr. 658 van de heer Filip De Man van 4 mei 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Justitie:

Europees Verdrag inzake de schadeloosstelling van slachtoffers van geweldmisdrijven.

Door de wet van 19 februari 2004 werd het Europees Verdrag inzake schadeloosstelling van slachtoffers van geweldmisdrijven, gedaan te Straatsburg op 24 november 1983, goedgekeurd (« zal volkomen gevolg hebben »). De wet en het Verdrag werden

belge du 13 avril 2004 et la convention est entrée en vigueur en Belgique le 1er septembre 2004.

L'article 1er de la Convention du 24 novembre 1983 dispose ce qui suit : « Les Parties s'engagent à prendre les dispositions nécessaires pour donner effet aux principes énoncés au Titre I de la présente Convention. » Cette disposition souligne que la Convention du 24 novembre 1983 n'a pas d'effet immédiat dans l'ordre juridique (interne) belge, en d'autres mots, qu'il ne s'agit pas d'une convention d'application directe.

L'Etat belge est donc tenu de décréter des mesures légales pour rendre obligatoires dans l'ordre juridique belge les principes figurant au Titre 1 de la Convention. Celle-ci restera toutefois lettre morte en l'absence d'une loi d'exécution.

Aux Pays-Bas, par exemple, la Convention a été ratifiée le 16 juillet 1984 et est entrée en vigueur le 1er février 1988. Mais ce n'est qu'à présent que le gouvernement néerlandais prépare des mesures pour l'application effective de la Convention du 24 novembre 1983.

1. Le ministre estime-t-il qu'une modification de la loi est nécessaire pour l'exécution des principes du Titre 1 de la Convention du 24 novembre 1983 ?

2. Si une modification de la loi est nécessaire, un avant-projet de loi portant exécution de ces principes est-il déjà en préparation ?

3. Cette matière est-elle déjà à l'étude ?

4. Si une modification de la loi est nécessaire, quand l'avant-projet de loi portant exécution de la Convention sera-t-il prêt ?

Réponse de la vice-première ministre et ministre de la Justice du 25 mai 2005, à la question nº 658 de M. Filip De Man du 4 mai 2005 (N.) :

Aucune modification de la législation belge n'est nécessaire pour transposer la Convention européenne relative au dédommagement des victimes d'infractions violentes, faite à Strasbourg le 24 novembre 1983. La loi du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et autres répond à toutes les conditions de la convention.

bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 13 april 2004 en het Verdrag is voor België in werking getreden op 1 september 2004.

Artikel 1 van het Verdrag van 24 november 1983 bepaalt : « De Partijen verbinden zich om de noodzakelijke maatregelen te nemen om de in Deel 1 van dit Verdrag opgenomen beginselen uit te voeren. ». Deze bepaling wijst erop dat het Verdrag van 24 november 1983 geen onmiddellijke werking heeft in de (interne) Belgische rechtsorde, dat het met andere woorden geen self-executing verdrag is.

De Belgische Staat is bijgevolg verplicht wettelijke maatregelen uit te vaardigen om de beginselen opgenomen in Deel 1 van het Verdrag in de Belgische rechtsorde afdwingbaar te maken. Zonder uitvoeringswet blijft het Verdrag immers dode letter.

Nederland bijvoorbeeld, heeft het Verdrag bekrachtigd op 16 juli 1984 en voor dat land is het in werking getreden op 1 februari 1988. Toch is het nu pas dat de Nederlandse regering maatregelen voorbereidt om het Verdrag van 24 november 1983 daadwerkelijk uit te voeren.

1. Is er volgens de minister een wetswijziging nodig om de beginselen van Deel 1 van het Verdrag van 24 november 1983 uit te voeren ?

2. Heeft u, in het geval een wetswijziging nodig is, reeds een voorontwerp van wet in voorbereiding om deze beginselen uit te voeren ?

3. Is deze aangelegenheid reeds ter studie ?

4. Wanneer kan men, indien een wetswijziging noodzakelijk is, het voorwerp ter uitvoering van het Verdrag verwachten ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Justitie van 25 mei 2005, op de vraag nr. 658 van de heer Filip De Man van 4 mei 2005 (N.) :

Er is geen enkele aanpassing van de Belgische wetgeving nodig om het Europees Verdrag inzake schadeloosstelling van slachtoffers van geweldmisdrijven, gedaan te Straatsburg op 24 november 1983 om te zetten. De wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen beantwoordt aan alle voorwaarden van het verdrag.

Vice-premier ministre et ministre des Finances

DO 2003200431925

Question nº 441 de M. Richard Fournaux du 27 juillet 2004 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

TVA. — Cession d'un droit d'option.

La cession d'un droit d'option sur l'achat d'un immeuble sous droits d'enregistrements est-elle toujours soumise à la TVA?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 23 mai 2005, à la question nº 441 de M. Richard Fournaux du 27 juillet 2004 (Fr.):

Conformément à l'article 18, § 1er, alinéa 1er, du Code de la TVA, toute opération qui ne constitue pas une livraison d'un bien au sens de ce code est considérée comme prestation de services.

La cession d'une option d'achat sur un immeuble constitue donc une prestation de services visée par le code précité. Aucune disposition d'exemption n'étant susceptible de s'appliquer à cette prestation, celle-ci est passible de la TVA, au taux normal, quel que soit du reste le type d'impôt, droits d'enregistrement ou TVA, auquel la cession de l'immeuble sera soumise si cette option est levée.

DO 2003200432280

Question nº 490 de M. Patrick De Groote du 1er octobre 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Dossiers fiscaux. — administration. — Transactions destinées à éviter des procédures ou à y mettre fin.

Il arrive que des milliers de dossiers fiscaux restent en souffrance pendant des années avant d'être traités par les tribunaux de première instance et les cours d'appel.

Cette situation engendre un travail administratif énorme dans les tribunaux et contraint ceux-ci à nommer du personnel supplémentaire. Or, tant que leur situation fiscale sera incertaine, les entrepreneurs n'investiront pas et n'embaucheront pas.

Personne ne peut prédire le résultat d'une procédure judiciaire. Même lorsque le verdict est favorable à

Vice-eerste minister en minister van Financiën

DO 2003200431925

Vraag nr. 441 van de heer Richard Fournaux van 27 juli 2004 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

BTW. — Overdracht van een optierecht.

Is er steeds BTW verschuldigd voor de overdracht van een optierecht op de aankoop van een onroerend goed die onderworpen is aan registratierechten?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 23 mei 2005, op de vraag nr. 441 van de heer Richard Fournaux van 27 juli 2004 (Fr.):

Overeenkomstig artikel 18, § 1, eerste lid, van het BTW-Wetboek, wordt elke handeling die geen levering van een goed is in de zin van dat wetboek beschouwd als een dienst.

De overdracht van een aankoopoptie op een gebouw wordt dus beschouwd als een dienst die door voormeld wetboek is omschreven. Aangezien geen enkele vrijstellingsbepaling op deze handeling van toepassing is, is ze onderworpen aan de BTW tegen het normaal tarief, wat overigens ook de aard van de belasting is, registratierechten of BTW, waaraan de overdracht van het gebouw zal worden onderworpen wanneer deze optie wordt gelicht.

DO 2003200432280

Vraag nr. 490 van de heer Patrick De Groote van 1 oktober 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Fiscale dossiers. — administratie. — Transacties om procedures te voorkomen en te beëindigen.

Duizend fiscale dossiers wachten soms gedurende jaren op behandeling voor de rechtbanken van eerste aanleg en voor de hoven van beroep.

Deze toestand veroorzaakt veel administratief werk op de rechtbanken en ze verplicht bijkomend personeel te benoemen. Ondernemers wachten om te investeren en personeel aan te werven zolang zij in fiscale onzekerheid leven.

Niemand kan de uitslag van een gerechtelijke procedure voorspellen. Zelfs wanneer het geding voor de

l'État, il arrive souvent qu'il ne puisse être exécuté pour cause d'insolvabilité.

Selon certains communiqués de presse, vous avez déclaré vouloir stimuler la conclusion de transactions de façon à résorber l'arriéré, en vertu de l'adage « un tiens vaut mieux que deux tu l'auras ».

Pourriez-vous indiquer dans quelle mesure vous incitez l'administration à accepter des transactions et combien de transactions ont été conclues par province en 2002 et 2003 afin d'éviter des procédures ou d'y mettre fin ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 23 mai 2005, à la question n° 490 de M. Patrick De Groote du 1er octobre 2004 (N.) :

Je souhaite tout d'abord faire remarquer expressément que je n'ai pas chargé l'administration de conclure des transactions avec les contribuables, ni au cours de la phase d'établissement de l'impôt, ni au cours de la phase de recours administratif ou judiciaire.

Naturellement, les contribuables et l'administration, tant pendant le déroulement des procédures de recours, que précédemment au stade de l'établissement de l'impôt, peuvent parvenir à un accord sur la base imposable au vu des éléments du dossier et dans les limites fixées par le caractère d'ordre public de la législation fiscale.

L'administration en décide de façon autonome dans le respect du principe de bonne administration.

L'administration ne dispose pas des chiffres demandés.

Je pense néanmoins devoir déduire à la lecture de la question que l'honorable membre fait vraisemblablement référence à la surséance indéfinie au recouvrement d'impôts directs insérée dans le Code des impôts sur les revenus 1992 (nouveaux articles 413*bis* à 413*octies*) par les articles 332 et 333 de la loi-programme du 27 décembre 2004 (*Moniteur belge* du 31 décembre 2004, 2e édition, p. 87065). Cette mesure permet au directeur régional (recouvrement) d'accorder au redevable ou à son conjoint sur les biens duquel l'imposition est mise en recouvrement, une mesure de faveur exceptionnelle, renonçant définitivement au recouvrement de l'impôt dû dans la mesure et aux conditions fixées par le directeur régional.

Cette mesure qui se situe exclusivement au niveau du recouvrement, doit permettre au redevable de prendre un nouveau départ l'incitant à sortir de sa situation

Staat gunstig eindigt, is uitvoering dikwijls wegens insolvabiliteit onmogelijk.

Volgens persberichten verklaarde u het afsluiten van transacties te willen aanmoedigen om zodoende de achterstand weg te werken, ook in de overtuiging dat « een vogel in de hand zekerder is dan tien in de lucht ».

Kan u meedelen in welke mate u de administratie tot transacties aanspoort en hoeveel transacties om procedures te voorkomen of te beëindigen in de loop van 2002 en van 2003 per provincie werden bereikt ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 23 mei 2005, op de vraag nr. 490 van de heer Patrick De Groote van 1 oktober 2004 (N.) :

Vooreerst wens ik er uitdrukkelijk op te wijzen dat ik aan de administratie geen opdracht heb gegeven om transacties met belastingplichtigen af te sluiten, noch in de fase van de vestiging van de belasting, noch in de fase van het administratief of gerechtelijk beroep.

Uiteraard kunnen de belastingplichtige en de administratie in de loop van de beroepsprocedures, maar ook reeds in het stadium van de vestiging van de belasting, tot een akkoord komen over de belastbare grondslag rekening houdend met alle feitelijke elementen van het dossier en binnen de grenzen die getrokken zijn door het karakter van openbare orde die de fiscale wetgeving kenmerkt.

De administratie beslist hier autonoom over en doet dit in het kader van behoorlijk bestuur.

De administratie beschikt niet over de gevraagde cijfers.

Uit de inhoud van de vraag meen ik evenwel te moeten afleiden dat het geacht lid waarschijnlijk verwijst naar het onbeperkt uitstel van de invordering van directe belastingen dat door de artikelen 332 en 333 van de programmawet van 27 december 2004 (*Belgisch Staatsblad* van 31 december 2004, 2e editie, blz. 87065) in het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 is ingevoegd (nieuwe artikelen 413*bis* tot en met 413*octies*). Door deze maatregel kan de gewestelijke directeur invordering aan de belastingschuldige of aan zijn echtgenoot op wiens goederen de aanslag wordt ingevorderd, een buitengewone gunstmaatregel verlenen waarbij definitief verzaakt wordt aan de invordering van de verschuldigde belasting in de mate en onder de voorwaarden die de gewestelijke directeur bepaalt.

Deze maatregel die zich uitsluitend op het vlak van de invordering situeert, moet de belastingschuldige toelaten een nieuwe start te nemen waarbij hij wordt

difficile et, simultanément, à donner à l'État en sa qualité de créancier la garantie qu'il recevra une partie de sa créance chaque fois que cela sera possible.

Cette mesure étant entrée en vigueur le 1er janvier 2005, il n'est pas encore possible de donner des statistiques à ce sujet.

DO 2004200502817

Question nº 552 de M. Dirk Van der Maelen du 6 décembre 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Fixation du coût de l'entretien en cas de taxation sur la base de signes ou d'indices. — Circulaire.

En cas de taxation sur la base de signes ou d'indices, il est en principe nécessaire, pour calculer le coût de l'entretien, de prendre en considération toutes les dépenses: loyer, chauffage, électricité, consommation d'eau, téléphone, etc. Cependant, en pratique, ce calcul n'est pas une sinécure.

Une solution consiste à considérer que le minimum absolu de ce coût de l'entretien est le revenu d'intégration tel qu'il a été déterminé par la législation sur les CPAS, le contribuable pouvant encore fournir la preuve du contraire.

Par ailleurs, une jurisprudence très abondante admet déjà cette pratique (Liège, 20 février 2002; Liège, 11 octobre 2001; Bruxelles, 29 juin 2001; Liège, 9 octobre 1998, etc.).

Êtes-vous disposé à adresser à l'Administration une circulaire entérinant cette pratique?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 23 mai 2005, à la question nº 552 de M. Dirk Van der Maelen du 6 décembre 2004 (N.):

La jurisprudence admet en effet que l'administration puisse se baser, pour évaluer les dépenses de ménage d'un contribuable, sur les dispositions de la législation sur les CPAS relatives au revenu d'intégration.

Ceci ne constitue cependant qu'un des modes de détermination des dépenses de ménage. L'évaluation du montant de celles-ci peut également s'opérer en tenant compte des conditions d'existence propres au contribuable et des dépenses qu'il a consenties.

Le commentaire de l'article 341 du Code des impôts sur les revenus 1992 sera prochainement adapté à ce propos.

aangemoedigd zich te onttrekken aan zijn moeilijke situatie en tegelijkertijd aan de Staat als schuldeiser de zekerheid geven op de ontvangst van een deel van de schuldvordering telkens wanneer dit mogelijk is.

Aangezien deze maatregel pas op 1 januari 2005 in werking is getreden, is het nog niet mogelijk in dat verband reeds statistische gegevens te verstrekken.

DO 2004200502817

Vraag nr. 552 van de heer Dirk Van der Maelen van 6 december 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Bepalen van de kosten van levensonderhoud bij een taxatie op grond van tekenen en indiciën. — Circulaire.

Bij een taxatie op grond van tekenen en indiciën moet, wat betreft de kosten van levensonderhoud, in principe elke uitgave in acht worden genomen: huur, verwarming, elektriciteit, waterverbruik, telefoon, enzovoort. In de praktijk blijkt dit echter geen sinecure.

Een oplossing bestaat er in om als absolute minimum voor de kosten van levensonderhoud het bestaansminimum te nemen, zoals dat bepaald is door de OCMW-wetgeving, waarbij de belastingplichtige alsnog het tegenbewijs kan leveren.

Er bestaat ook reeds heel wat rechtspraak die deze praktijk aanvaardt (Luik 20 februari 2002; Luik 11 oktober 2001; Brussel 29 juni 2001; Luik 9 oktober 1998, enzovoort).

Bent u bereid om aan de administratie een circulaire te richten die deze praktijk bevestigt?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 23 mei 2005, op de vraag nr. 552 van de heer Dirk Van der Maelen van 6 december 2004 (N.):

De rechtspraak laat inderdaad toe dat de administratie voor het ramen van de gezinsuitgaven van een belastingplichtige kan steunen op de bepalingen van de OCMW-wetgeving inzake het leefloon.

Dit is echter slechts één van de wijzen waarop de gezinsuitgaven kunnen worden bepaald. De waardering van het bedrag kan ook gebeuren door rekening te houden met de persoonlijke omstandigheden waarin de belastingplichtige leeft en met de uitgaven die hij heeft gedaan.

De commentaar op artikel 341 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992 zal eerlang ter zake worden bijgewerkt.

DO 2004200503095

Question nº 596 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 17 janvier 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Service des créances alimentaires.

Votre réponse à ma question nº 495 du 5 octobre 2004 par le biais de laquelle je vous demandais des chiffres relatifs au Service des créances alimentaires (SCA), suscite d'autres interrogations (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 52, p. 7939).

Vous m'aviez répondu que la gestion de ce service incombe aux 31 inspecteurs principaux de ces bureaux. Dans chacun de ceux-ci, le chef de service et un agent ont suivi la formation spécifique à cette nouvelle tâche. Dans votre réponse, vous indiquiez également le nombre de collaborateurs qui ont été ajoutés à ces bureaux locaux, spécifiquement pour le Service des créances alimentaires. Ces agents sont chargés de l'accueil des demandeurs, de l'examen des dossiers et de la perception et du recouvrement des créances alimentaires et des arriérés de celles-ci.

1.

a) Depuis la création du service, combien de demandes ont-elles été introduites au total pour l'ensemble de la Belgique (au 31 décembre 2004) ?

b) Parmi ces demandes, combien ont-elles été introduites respectivement en Flandre, en Wallonie et dans la Région de Bruxelles-capitale ?

c) Quel est le nombre de demandes introduites pour chaque bureau (il y en a trente) où l'on peut remettre le formulaire de demande et obtenir de l'aide ?

2. Les agents du SCA sont chargés de l'accueil des demandeurs, de l'examen des dossiers et de la perception et du recouvrement des créances alimentaires et des arriérés de celles-ci.

a) Comment se déroule précisément la procédure de recouvrement proprement dit ?

b) Quels sont les intermédiaires qui participent au recouvrement et de quelle manière ?

3.

a) Dans combien de dossiers des créances alimentaires ou des arriérés de créances alimentaires ont-ils déjà été récupérés ?

b) Quel était le montant total des recouvrements effectivement réalisés au 31 décembre 2004 ?

DO 2004200503095

Vraag nr. 596 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 17 januari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Dienst voor Alimentatievorderingen.

Uw antwoord op mijn vraag nr. 495 van 5 oktober 2004, waarin ik u vroeg naar cijfers in verband met de Dienst voor Alimentatievorderingen (DAVO) doet bijkomende vragen rijzen (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 52, blz. 7939).

U meldde mij dat het beheer van deze Dienst berust bij de 31 eerstaanwezend inspecteurs van die kantoren. In elk van deze kantoren heeft het diensthoofd en een medewerker de specifieke opleiding betreffende deze nieuwe taak gevolgd. Hoeveel medewerkers per kantoor toegevoegd werden aan de lokale kantoren om de specifieke taken van de Dienst voor alimentatievorderingen uit te voeren, deelde u in dit antwoord ook mee. Deze personeelsleden ontvangen de aanvragers, onderzoeken de dossiers en zijn belast met de inning en de invordering van het onderhoudsgeld en de achterstallen ervan.

1.

a) Hoeveel aanvragen werden intussen (op datum van 31 december 2004) in totaal ingediend in heel België ?

b) Hoeveel van deze aanvragen werden ingediend in Vlaanderen, hoeveel in Wallonië en hoeveel in het Brussels Hoofdstedelijke Gewest ?

c) Hoeveel aanvragen werden ingediend per kantoor (er zijn er dertig) waar het aanvraagformulier kan ingediend worden en waar men bijstand kan verkrijgen ?

2. De personeelsleden van DAVO ontvangen de aanvragers, onderzoeken de dossiers en zijn belast met de inning en de invordering van het onderhoudsgeld en de achterstallen ervan.

a) Hoe verloopt de procedure van effectieve invordering precies ?

b) Welke tussenpersonen helpen mee aan de invordering en op welke manier ?

3.

a) In hoeveel dossiers werd intussen al onderhoudsgeld of achterstal van onderhoudsgeld ingevorderd ?

b) Voor welk bedrag werd op 31 december 2004 effectief ingevorderd ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 23 mai 2005, à la question nº 596 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 17 janvier 2005 (N.):

Vous trouverez les réponses à vos questions dans le rapport d'activité du Service des créances alimentaires rédigé par l'administration.

Je les rappelle ci-dessus.

1.

a) Durant la période allant du 1er juin 2004 au 31 décembre 2004, 1 699 demandes ont été introduites pour tout le pays. À côté de cela, 7 920 dossiers — concernant le recouvrement où des avances ont été octroyées par les CPAS — ont été encodés dans le système automatisé.

En effet, à partir du 1er juin 2004, le Service des créances alimentaires n'est pas seulement compétent pour le recouvrement des pensions alimentaires sur demande du créancier d'aliments mais également sur demande des CPAS afin de récupérer les avances qu'ils ont octroyées.

b) La répartition des dossiers introduits par les créanciers d'aliments — entre les 3 régions se compose comme suit:

— Région flamande: 766;

— Région Wallonne: 738;

— Région de Bruxelles-Capitale: 195;

La répartition régionale des dossiers relatifs aux avances payées par les CPAS s'établit comme suit:

— Région flamande: 3 867;

— Région Wallonne: 3 694;

— Région de Bruxelles-Capitale: 359;

c) Le nombre de demandes par bureau se précise comme ci-après:

	Demandes — créanciers d'aliments	Dossiers avances sur pension alimentaire
Bruxelles 1	47	0
Bruxelles 2	148	359
Anvers	125	293
Bruges	48	262
Termonde	88	630
Gand	49	275
Hasselt	45	499
Ypres	27	113

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 23 mei 2005, op de vraag nr. 596 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 17 januari 2005 (N.):

De antwoorden op uw vragen vindt u in het verslag over de werking van de Dienst voor alimentatievorderingen, opgemaakt door de administratie.

Ik herhaal ze hier.

1.

a) In de periode van 1 juni 2004 tot 31 december 2004 werden in het hele land 1 699 aanvragen ingediend. Daarnaast werden nog 7 920 dossiers betreffende de invordering van de door de OCMW's toegekende voorschotten op onderhoudsgeld ingebracht in het geautomatiseerde systeem.

Inderdaad, vanaf 1 juni 2004 is de DAVO niet enkel bevoegd om op vraag van de onderhoudsgerechtigde onderhoudsgeld in te vorderen, maar eveneens om de door de OCMW's toegekende voorschotten te recupereren.

b) De verdeling over de gewesten van de dossiers — ingediend door de onderhoudsgerechtigden — is als volgt:

— Vlaanderen: 766;

— Wallonië 738;

— Brussels Hoofdstedelijk Gewest: 195;

De verdeling over de gewesten van de invorderingsdossiers betreffende de door de OCMW's toegekende voorschotten, is als volgt:

— Vlaanderen: 3 867;

— Wallonië: 3 694;

— Brussels Hoofdstedelijk Gewest: 359;

c) De verdeling van de dossiers over de kantoren is als volgt:

	Aanvraag — onderhoudsgerechtigde	Dossiers voorschotten op onderhoudsgeld
Brussel 1	47	0
Brussel 2	148	359
Antwerpen	125	293
Brugge	48	262
Dendermonde	88	630
Gent	49	275
Hasselt	45	499
Ieper	27	113

	Demandes — créanciers d'aliments	Dossiers avances sur pension alimentaire
Courtrai	79	186
Louvain	49	131
Malines	14	94
Audenarde	42	245
Tongres	62	410
Turnhout	58	480
Furnes	33	58
Vilvorde	47	191
Arlon	11	0
Charleroi	175	490
Dinant	35	137
Eupen	15	114
Huy	31	252
Liège	133	0
Marche-en-Famenne	17	65
Mons	80	707
Namur	70	669
Neufchâteau	13	222
Nivelles	37	446
Saint-Vith	2	13
Tournai	60	382
Verviers	59	197
Total — Pays	1 699	7 920

2.

a) La procédure de recouvrement se déroule en deux phases à savoir la phase de perception et la phase de recouvrement proprement dite.

La notification de décision d'intervention au débiteur d'aliments commence la phase de perception. Cette phase comporte l'envoi mensuel d'un avis de paiement actualisé au débiteur. Des paiements sont automatiquement calculés et ensuite reversés.

Dans le cas où il ne réagit pas ou ne paie pas les sommes réclamées, la phase de recouvrement est engagée. Le titre exécutoire original est alors réclamé au demandeur afin de pouvoir transmettre, pour recouvrement, le dossier complet au bureau des Domaines compétent en fonction du domicile du débiteur d'aliments.

La première tâche du bureau de recette est d'effectuer une enquête de solvabilité approfondie. À cet effet, toute la documentation du SPF Finances et en particulier celle de l'Administration de la Documentation patrimoniale est consultée. Des contacts peuvent également être pris avec les instances de la sécurité sociale. Provisoirement,

	Aanvraag — onderhoudsgerechtigde	Dossiers voorschotten op onderhoudsgeld
Kortrijk	79	186
Leuven	49	131
Mechelen	14	94
Oudenaarde	42	245
Tongeren	62	410
Turnhout	58	480
Veurne	33	58
Vilvoorde	47	191
Aarlen	11	0
Charleroi	175	490
Dinant	35	137
Eupen	15	114
Hoei	31	252
Luik	133	0
Marche-en-Famenne	17	65
Bergen	80	707
Namen	70	669
Neufchâteau	13	222
Nijvel	37	446
Saint-Vith	2	13
Doornik	60	382
Verviers	59	197
Totaal — Land	1 699	7 920

2.

a) De procedure van de invordering gebeurt in twee fases, namelijk de innings- en de (eigenlijke) invorderingsfase.

De kennisgeving van de beslissing tot tegemoetkoming aan de onderhoudsplichtige start de innings-fase. Deze fase houdt in dat aan de schuldenaar maandelijks een geactualiseerd betalingsbericht wordt gestuurd. Betalingen worden automatisch toegerekend en vervolgens doorgestort.

In het geval de onderhoudsplichtige niet reageert of de geëiste sommen niet betaalt, wordt de invorderingsfase opgestart. De originele uitvoerbare titel wordt dan aan de aanvrager gevraagd zodat het volledige dossier ter invordering kan overgemaakt worden aan het Domeinkantoor bevoegd voor de woonplaats van de onderhoudsplichtige.

De eerste taak van het invorderingskantoor is het verrichten van een grondig solvabiliteitsonderzoek. Daartoe wordt de hele documentatie van de FOD Financiën en in het bijzonder deze van de administratie van de Patrimoniumdocumentatie aangesproken. Ook kan contact genomen worden met de instellingen van de sociale zekerheid. Voor-

cela se fait encore sur support papier. Les négociations avec la Banque-carrefour de la sécurité sociale en vue de recevoir les données par voie automatisée vont bon train. Ce transfert automatisé est d'une importance capitale pour la réussite du recouvrement.

b) Les personnes les plus importantes concernées dans le recouvrement sont le receveur des domaines et l'huissier de justice.

Le receveur de domaines dispose de différents moyens juridiques afin de pouvoir contraindre le débiteur d'aliments à payer sa dette. Ses moyens sont, entre autre, la contrainte, la cession de créance, la délégation de sommes, la saisie-arrêt simplifiée.

L'huissier de justice se charge de la signification de la contrainte et des autres mesures d'exécution.

3.
a) et *b)* Plus de 600 dossiers sont passés en phase de recouvrement forcé et ont été envoyés aux receveurs des domaines, fin décembre 2004, des résultats ont déjà été engrangés mais aucun chiffre n'est présentement en notre possession.

En décembre 2004, le SECAL a perçu 266 821,00 euros. 114 030,51 euros ont été reçus et ont pu être attribués à un dossier. 12 912,89 euros ont été versés erronément; cela concerne ici principalement les versements des CPAS qui, sans référence, ne pouvaient par conséquent être attribués à aucun dossier. Ces sommes ont été reversées en demandant d'effectuer le paiement avec mention d'un minimum de données. 14 399,21 euros ont été reçus et pouvaient être attribués à un dossier dans lequel un CPAS a octroyé des avances. Cette somme ne peut pour le moment être versée aux créanciers d'aliments tant que les chiffres définitifs des avances-CPAS ne sont pas connus; les paiements reçus doivent en effet d'abord être imputés sur les avances-CPAS (voir article 23 et 29*bis*, § 3, loi du 21 février 2003). De plus, 125 478,39 euros se trouvent dans le «parking paiement». Cela concerne surtout les versements en paiement des avances octroyées par le CPAS et pour lesquels les créanciers d'aliments n'ont pas introduit de demande de recouvrement du solde.

lopig gebeurt dit nog op een papieren drager. De onderhandelingen met de Kruispuntbank van de sociale zekerheid om een geautomatiseerde overdracht van gegevens te verkrijgen, zijn volop aan de gang en verlopen gunstig.

b) De belangrijkste personen die betrokken zijn in de invordering zijn de ontvanger van het domeinkantoor en de gerechtsdeurwaarder.

De ontvanger van het domeinkantoor beschikt over verschillende middelen om de schuldenaar te doen betalen. Deze middelen zijn onder andere het dwangbevel, de afstand van schuldvordering, de sommendelegatie, het de vereenvoudigd uitvoerend beslag, enzovoort.

De gerechtsdeurwaarder zorgt voor de betekening van het dwangbevel en van de andere uitvoeringsmaatregelen.

3.
a) en *b)* Meer dan 600 dossiers zijn in de invorderingfase en werden eind december 2004 aan de ontvanger der domeinen toegestuurd. Met betrekking tot deze dossiers zijn er nog geen cijfergegevens beschikbaar.

Eind december 2004 heeft de DAVO 266 821,00 euro geïnd. 114 030,51 euro werd ontvangen en kon worden toegewezen aan een dossier. 12 912,89 euro werd verkeerdelijk gestort; het betreft hier meestal stortingen van OCMW's zonder referentie die bijgevolg aan geen enkel dossier konden worden toegewezen. Deze sommen werden teruggestort met verzoek de betaling te verrichten met vermelding van een aantal minimale gegevens. 14 399,21 euro werd ontvangen en kon worden toegewezen aan een dossier waarin een OCMW echter voorschotten toekent. Deze som komt voorlopig niet in aanmerking voor doorstorting naar de onderhoudsgerechtigden zolang de definitieve cijfers van de OCMW-voorschotten niet gekend zijn; de ontvangen betalingen moeten immers eerst toegerekend worden op de OCMW-voorschotten (zie artikel 23 en 29*bis*, § 3, wet van 21 februari 2003). Verder bevindt zich 125 478,39 euro in de «betaalparking». Het betreft vooral stortingen ter betaling van de door de OCMW's toegekende voorschotten en waarvoor de onderhoudsgerechtigde geen aanvraag heeft ingediend om het saldo in te vorderen.

DO 2004200503573

Question nº 683 de M. Melchior Wathelet du 7 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Impôts sur les revenus. — Exonération du précompte immobilier pour les intercommunales.

L'article 253, 3º du Code des impôts sur les revenus 1992 dispose: « Est exonéré du précompte immobilier, le revenu cadastral des biens immobiliers qui ont le caractère de domaines nationaux, sont improductifs par eux-mêmes et sont affectés à un service public ou d'intérêt général; l'exonération est subordonnée à la réunion de ces trois conditions ».

1. Les associations intercommunales jouissent-elles de l'exonération du précompte immobilier prévue par cette disposition?

2.

a) Dans l'affirmative, estimez-vous que les biens immobiliers de l'intercommunale mis en location à des conditions de marché sont bien improductifs, au risque de créer un manque à gagner considérable pour les communes?

b) Ne devrait-on pas trouver un mécanisme qui viserait à aider les communes qui doivent compenser ce manque à gagner?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 23 mai 2005, à la question nº 683 de M. Melchior Wathelet du 7 mars 2005 (Fr.):

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à ses questions.

1. La première question appelle une réponse négative.

2. Compte tenu du point précédent, cette question devient, dès lors, sans objet.

J'attire, néanmoins, l'attention de l'honorable membre sur le fait que les intercommunales sont exemptes de toutes contributions au profit de l'État ainsi que de toutes impositions établies par les provinces, les communes ou toute autre personne de droit public en application de l'article 26 de la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales.

DO 2004200503573

Vraag nr. 683 van de heer Melchior Wathelet van 7 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Inkomstenbelastingen. — Vrijstelling van de onroerende voorheffing voor de intercommunales.

Artikel 253, 3º van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 bepaalt: « Van de onroerende voorheffing wordt het kadastraal inkomen vrijgesteld van onroerende goederen die de aard van nationale domeingoederen hebben, op zichzelf niets opbrengen en voor een openbare dienst of een dienst van algemeen nut worden gebruikt; de vrijstelling is van de drie voorwaarden samen afhankelijk ».

1. Is de vrijstelling van de onroerende voorheffing waarin die bepaling voorziet van toepassing op de intercommunales?

2.

a) Zo ja, vindt u dat onroerende goederen van intercommunales die worden verhuurd tegen de gangbare prijzen niets opbrengen? Daardoor dreigen de gemeenten immers heel wat inkomsten mis te lopen.

b) Zou men niet in een regeling moeten voorzien waarbij de gemeenten die die gederfde inkomsten moeten compenseren, worden geholpen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 23 mei 2005, op de vraag nr. 683 van de heer Melchior Wathelet van 7 maart 2005 (Fr.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen.

1. Het antwoord op deze vraag luidt ontkennend.

2. Gelet op het antwoord op het vorige punt, is deze vraag zonder voorwerp.

Niettemin vestig ik de aandacht van het geachte lid op het feit dat krachtens artikel 26 van de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales, de intercommunales vrijgesteld zijn van alle belastingen ten gunste van de Staat, evenals van alle belastingen ingevoerd door de provincies, gemeenten of enig andere publiekrechtelijke persoon.

DO 2004200503655

Question nº 694 de Mme Trees Pieters du 14 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

TVA. — Circulaire. — Arrêt « Seeling ».

Une circulaire TVA concernant l'arrêt « Seeling » est parue récemment, expliquant qu'un contribuable qui

DO 2004200503655

Vraag nr. 694 van mevrouw Trees Pieters van 14 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

BTW. — Circulaire. — Arrest « Seeling ».

Onlangs verscheen een circulaire inzake BTW omtrent het arrest « Seeling ». In deze circulaire werd uit-

utilise son immeuble à des fins partiellement professionnelles et partiellement privées peut déduire de ses revenus la totalité de la TVA qu'il a acquittée (contrairement à la réglementation en vigueur jusque-là). Toutefois, il est tenu de régulariser sa situation chaque année en reversant 1/15e de la TVA applicable à la quotité privée par le biais de la déclaration TVA trimestrielle.

1. À partir de quand l'arrêt « Seeling » sera-t-il applicable en Belgique ?

2. Cet arrêt pourra-t-il être appliqué avec effet rétroactif ?

3.

a) Quid des nouveaux assujettis à la TVA qui utilisent leur immeuble partiellement à des fins professionnelles ?

b) Peuvent-ils bénéficier de l'application de l'arrêt « Seeling » étant donné que les biens qu'ils ont acquis pour exercer leur activité d'indépendant et qu'ils utilisent dans le cadre de leur activité professionnelle peuvent donner lieu à déduction de TVA ?

4.

a) Quid des contribuables qui ont fait construire un immeuble en 2000 (à des fins partiellement professionnelles et partiellement privées) mais n'ont déduit que partiellement la TVA (parce qu'en 2000, la réglementation en vigueur ne prévoyait encore qu'une déduction partielle) ?

b) Peuvent-ils bénéficier de l'application rétroactive de l'arrêt « Seeling », à condition, naturellement, de régulariser immédiatement les quotités privées non régularisées jusqu'ici ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 23 mai 2005, à la question nº 694 de Mme Trees Pieters du 14 mars 2005 (N.) :

1 et 2. Étant donné que l'arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes du 8 mai 2003, dans l'affaire C-269/00, Wolfgang Seeling contre Finanzamt Starnberg, ne fixe aucune limitation dans le temps, l'interprétation de la Cour a un effet rétroactif jusqu'au moment de l'entrée en vigueur de la Sixième Directive (77/388/CEE) du Conseil, du 17 mai 1977, en matière d'harmonisation des législations des États membres relatives aux taxes sur le chiffre d'affaires.

Les dispositions de l'arrêt précité peuvent dès lors être appliquées avec effet rétroactif.

3. L'honorable membre vise vraisemblablement, dans sa troisième question, le cas d'un bien d'investissement immeuble qu'un assujetti personne physique a entièrement affecté au patrimoine de son entreprise et

gelegd dat een belastingplichtige, die zijn gebouw deels als beroepsmatig en deels als privé gebruikt, de volledige som aan betaalde BTW in aftrek kan brengen (dit in tegenstelling tot de vroegere gebruiken). Wel dient hij dan jaarlijks een regularisatie te doen, met name 1/15 van de BTW op het privé-gedeelte terug te storten via de trimestriële BTW-aangifte.

1. Vanaf wanneer kan men het arrest « Seeling » in België toepassen ?

2. Kan het arrest met terugwerkende kracht worden toegepast ?

3.

a) Wat met nieuwe BTW-plichtigen die hun huis deels beroepsmatig gebruiken ?

b) Kunnen zij het arrest « Seeling » toepassen want goederen die voor de zelfstandige activiteit werden aangekocht, en worden gebruikt voor de beroepswerkzaamheid, kunnen toch ook nog voor BTW-aftrek in rekening worden gebracht ?

4.

a) Wat met belastingplichtigen die een gebouw (deels beroep, deels privé) in 2000 hebben laten optrekken, maar slechts een gedeeltelijke aftrek van de BTW hebben gedaan (omdat het toen ook zo nog moest) ?

b) Kunnen zij nu retroactief het arrest « Seeling » toepassen, weliswaar met de onmiddellijke regularisatie van de reeds verstreken privé-regularisaties ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 23 mei 2005, op de vraag nr. 694 van mevrouw Trees Pieters van 14 maart 2005 (N.) :

1 en 2. Aangezien het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschap in het arrest van 8 mei 2003 in de zaak C-269/00, Wolfgang Seeling tegen Finanzamt Starnberg, geen beperking in de tijd aanbrengt, werkt de interpretatie van het Hof terug tot het moment van inwerkingtreding van de Zesde Richtlijn (77/388/EEG) van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de harmonisatie van de wetgevingen der lidstaten inzake omzetbelasting.

De beschikkingen van voornoemd arrest kunnen bijgevolg met terugwerkende kracht worden toegepast.

3. Met haar derde vraag beoogt het geachte lid blijkbaar het geval waarin een belastingplichtige natuurlijk persoon een onroerend bedrijfsmiddel, dat hij volledig in zijn bedrijfsvermogen heeft opgenomen,

qu'il utilise aussi bien aux fins de son activité économique que pour ses besoins privés.

Comme exposé dans la circulaire nº AFER 5/2005 du 31 janvier 2005, l'assujetti peut, dans ce cas, revendiquer les conséquences de l'arrêt « Seeling » pour le bien d'investissement immeuble qui est utilisé pour les besoins privés de l'assujetti.

Cet assujetti personne physique peut opérer immédiatement la déduction de la taxe ayant grevé l'acquisition de ce bien d'investissement immeuble qu'il a entièrement affecté au patrimoine de son entreprise pour autant, bien entendu, que les opérations qu'il effectue dans le cadre de son activité économique lui ouvrent droit à déduction.

4. Dans sa dernière question, l'honorable membre vise le cas d'un bien d'investissement immeuble qu'un assujetti personne physique a affecté entièrement, au cours de l'année 2000, au patrimoine de son entreprise et qui est aussi bien utilisé aux fins de son activité économique que pour ses besoins privés.

Si cet assujetti veut invoquer les conséquences de l'arrêt « Seeling », il peut exercer un droit à déduction supplémentaire, selon les règles normales, pour autant, bien entendu, que le délai dans lequel le droit à déduction peut être exercé n'est pas expiré.

Il est rappelé à ce sujet que si le droit à déduction est né avant le 7 juillet 2003 mais n'a pas encore été exercé à cette date, les délais et procédures applicables avant l'entrée en vigueur de l'article 1er de l'arrêté royal du 16 juin 2003, qui a ramené de cinq à trois ans le délai d'exercice du droit à déduction, restent d'application.

Il va de soi que dans cette hypothèse, la taxe qui est due, pour le passé, en raison de l'utilisation à des fins privées du bien d'investissement immeuble doit être reprise dans la même déclaration périodique à la TVA que celle dans laquelle le droit à déduction est exercé, pour autant que l'action en recouvrement de cette taxe due ne soit pas prescrite.

DO 2004200503722

Question nº 703 de M. Carl Devlies du 18 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Évaluation forfaitaire des taux d'intérêt.

Le 24 février 2005, le *Moniteur belge* a publié l'arrêté royal du 16 février 2005 modifiant, en ce qui

zowel gebruikt voor zijn economische activiteit als voor zijn privé-doeleinden.

Zoals wordt uiteengezet in de administratieve circulaire nr. AOIF 5/2005 van 31 januari 2005 kan een belastingplichtige in dat geval aanspraak maken op de gevolgen van het arrest « Seeling » voor het onroerend bedrijfsmiddel dat wordt gebruikt voor de privé-doeleinden van de belastingplichtige.

Deze belastingplichtige natuurlijke persoon kan de belasting geheven van de verkrijging van dat onroerend bedrijfsmiddel dat hij volledig heeft opgenomen in zijn bedrijfsvermogen onmiddellijk in aftrek brengen, uiteraard in de mate dat de handelingen die hij verricht in het kader van zijn economische activiteit hem een recht op aftrek verlenen.

4. Met haar laatste vraag beoogt het geachte lid het geval waarin een belastingplichtige natuurlijk persoon een onroerend bedrijfsmiddel, dat hij in de loop van 2000 volledig in zijn bedrijfsvermogen heeft opgenomen, zowel gebruikt voor zijn economische activiteit als voor zijn privé-doeleinden.

In het geval deze belastingplichtige zich wil beroepen op de gevolgen van het arrest « Seeling » kan hij, overeenkomstig de normale regels, een aanvullend recht op aftrek uitoefenen, voorzover uiteraard de termijn waarbinnen het recht op aftrek kan worden uitgeoefend niet is vervallen.

Terzake wordt eraan herinnerd dat indien het recht op aftrek is ontstaan vóór 7 juli 2003, maar op die datum nog niet werd uitgeoefend, de procedures en termijnen die van toepassing waren voor de inwerkingtreding van artikel 1 van het koninklijk besluit van 16 juni 2003 dat de termijn voor het uitoefenen van het recht op aftrek heeft teruggebracht van vijf naar drie jaar van toepassing blijven.

Het spreekt voor zich dat in die veronderstelling de belasting die verschuldigd is over het gebruik voor privé-doeleinden van het onroerend bedrijfsmiddel voor het verleden dient te worden opgenomen in dezelfde periodieke BTW-aangifte als deze waarin het recht op aftrek wordt uitgeoefend, voorzover de vordering tot voldoening van die verschuldigde belasting niet is verjaard.

DO 2004200503722

Vraag nr. 703 van de heer Carl Devlies van 18 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Forfaitaire raming van de rentevoeten.

Op 24 februari 2005 werd in het *Belgisch Staatblad* het koninklijk besluit van 16 februari 2005 tot wijzi-

concerne les avantages de toute nature, l'AR/CIR 1992. Dans cet arrêté figurent les nouvelles évaluations forfaitaires de certains avantages de toute nature, conformément à l'article 36 du CIR 1992 et de l'article 18 de l'AR/CIR 1992. Pour les prêts non-hypothécaires sans terme, le taux d'intérêt est porté pour l'année 2004 à 7,6 %, soit une augmentation de 20 points, alors que tous les autres taux d'intérêt de référence diminuent, à l'exception du taux applicable aux prêts hypothécaires dont le remboursement est garanti par une assurance-vie mixte.

Nous constatons pourtant une diminution des taux d'intérêt sur les marchés financiers au cours de l'année 2004. Prenons à titre d'exemple le taux de l'Euribor, qui était en moyenne de 2,36 % en 2003 et de 2,07 % en 2004, soit une diminution de 12 %.

Le 8 mars 2005, le secrétaire d'État Jamar a expliqué l'augmentation du taux d'intérêt pour les prêts non hypothécaires sans terme par la fixation annuelle de ces taux sur la base des taux les plus avantageux consentis au cours de l'année par les principales banques. Le secrétaire d'État a ajouté qu'il s'agit d'un élément objectif qui est rigoureusement respecté.

Pouvez-vous me faire savoir quels taux concrets ont été communiqués par les principales banques et quels calculs ont été effectués sur cette base par le SPF Finances ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 23 mai 2005, à la question nº 703 de M. Carl Devlies du 18 mars 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la manière de calculer le taux de référence pour les prêts non-hypothécaires sans terme de quatre grandes banques de référence:

ging van het KB/WIB 1992, op het stuk van de voordelen van alle aard, gepubliceerd waarin de nieuwe forfaitaire ramingen voor sommige voordelen van alle aard werden opgenomen met toepassing van artikel 36 van het WIB 1992 en artikel 18 van het KB WIB 1992, waarin de intrestvoet voor niet hypothecaire leningen zonder welbepaalde looptijd stijgt voor het jaar 2004 met 20 punten tot 7,6 %, dit ondanks het feit dat alle andere referentievoeten dalen behalve die van de hypothecaire leningen waarvan de terugbetaling is gewaarborgd door een gemengde levensverzekering.

Nochtans stellen wij vast dat op de geldmarkt de intrestvoeten tijdens het jaar 2004 daalden. Als toets kan worden verwezen naar de Euribor die in 2003 gemiddeld 2,36 % beliep en in 2004 gemiddeld 2,07 %. Er was dus een daling van de Euribor met ongeveer 12 %.

Op 8 maart 2005 zei staatssecretaris Jamar met betrekking tot de oorzaak van de stijging van het intrestpercentage voor niet-hypothecaire leningen zonder welbepaalde looptijd dat de rentevoeten ieder jaar vastgesteld worden op basis van de meest gunstige tarieven die de belangrijkste banken gedurende het jaar toestaan. De staatssecretaris stelt verder dat het gaat om een objectief gegeven dat nauwgezet werd overgenomen.

Kan u de concrete cijfers van de tarieven medegedeeld door de belangrijkste banken, alsook de berekeningen welke hierop werden toegepast door de FOD Financiën meedelen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 23 mei 2005, op de vraag nr. 703 van de heer Carl Devlies van 18 maart 2005 (N.):

Het geachte lid vindt de berekeningswijze van de berekeningswijze van de referentierentevoet voor de niet hypothecaire leningen zonder welbepaalde looptijd van vier belangrijkste banken:

Taux / Rentevoeten

	Inst. A	Inst. B	Inst. C	Inst. D
Moyenne 2004. — Gemiddelde 2004 ..	6,7900	6,8000	8,7300	8,0000
Moyenne générale. — Algemeen gemiddelde				7,5800

C'est sur la base de cette moyenne générale que le taux d'intérêt pour les prêts non-hypothécaires sans terme a été fixé à 7,6 %.

Op grond van dit algemeen gemiddelde werd de intrestvoet voor niet hypothecaire leningen zonder welbepaalde looptijd vastgesteld op 7,6 %.

DO 2004200503766

Question nº 706 de M. Dirk Van der Maelen du 23 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Traitement à réserver aux sociétés d'encaissement.

Selon le rapport annuel des Finances, une « Cellule nationale de recouvrement » chargée de lutter contre les constructions frauduleuses des « sociétés d'encaissement » a été mise sur pied en mai 2003 au sein de la Direction Recouvrement. Cette cellule a pour mission d'analyser les aspects « perception et recouvrement » des taxations de sociétés identifiées comme sociétés d'encaissement. Depuis sa création, cette cellule a établi une classification des dossiers en fonction des différents réseaux connus et, en collaboration avec le Comité antifraude, elle a entrepris plusieurs actions judiciaires. Ce phénomène est en pleine expansion et le nombre de dossiers à traiter connaît une croissance proportionnelle.

1. Que fait l'administration pour repérer le plus rapidement possible ces sociétés d'encaissement ?

2. Combien de cas nouveaux ont été détectés en 2003 et en 2004 ?

3. Quels montants ont été recouvrés, combien de réclamations l'administration a-t-elle reçues et quels montants peuvent être considérés comme définitifs ?

4. Envisagez-vous de prendre en la matière des initiatives spéciales ou législatives ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 23 mai 2005, à la question nº 706 de M. Dirk Van der Maelen du 23 mars 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à ses questions.

1. Une « Task Force anti-fraude — Sociétés de liquidités » a été créée dont la mission consiste à :

— définir un profil « société de liquidités », en collaboration avec les fonctionnaires des services opérationnels concernés, au sein d'un groupe de projet du programme gestion des risques;

— créer et tenir à jour une base de données informatisée sur le phénomène, notamment via la collecte de formules de feed back;

— suivre l'évolution fiscale du phénomène et notamment fournir une série d'analyse en la matière;

DO 2004200503766

Vraag nr. 706 van de heer Dirk Van der Maelen van 23 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Aanpak van kasgeldvennootschappen.

Volgens het jaarverslag van Financiën werd in mei 2003 binnen de Directie Invordering een « Nationale Invorderingscel » opgericht belast met de strijd tegen de bedrieglijke constructies van zogenaamde « kasgeldvennootschappen ». Deze cel heeft als opdracht de aspecten « inning en invordering » te onderzoeken van de taxaties gedaan in hoofde van de firma's die als kasgeldvennootschappen geïdentificeerd werden. Sedert haar oprichting heeft de cel een classificatie van dossiers uitgewerkt volgens de verschillende gekende netwerken en heeft in samenwerking met het Anti-fraude-comité meerdere gerechtelijke acties ondernomen. Dit fenomeen is in volle uitbreiding en het aantal te behandelen dossiers neemt in verhouding toe.

1. Wat doet de administratie om deze kasgeldvennootschappen zo vlug mogelijk op te sporen ?

2. Hoeveel nieuwe gevallen werden er in 2003 en 2004 gedetecteerd ?

3. Welke bedragen zijn ingevorderd, hoeveel bezwaarschriften heeft de administratie hieromtrent ontvangen, en welke bedragen kunnen als definitief verloren worden beschouwd ?

4. Overweegt u speciale acties of wetgevende initiatieven ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 23 mei 2005, op de vraag nr. 706 van de heer Dirk Van der Maelen van 23 maart 2005 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op de gestelde vragen.

1. Een « Task Force anti-fraude — Kasgeldvennootschappen » werd opgericht en belast met de hiernavolgende taken :

— de omschrijving van het profiel « kasgeldvennootschappen » in samenwerking met de ambtenaren van de betrokken operationele diensten in de schoot van een projectgroep binnen het programma risicobeheer;

— het aanmaken en bijhouden van een geïnformatiseerde databank betreffende het fenomeen, meer bepaald via het verzamelen van feed back formules;

— de opvolging van de fiscale evolutie van het fenomeen en de analyse ter zake;

— collecter les différents éléments de réponse en liaison avec le contrôle des recettes par la Cour des comptes.

Le Comité anti-fraude coordonne les actions entre les différents piliers du SPF Finances, notamment en matière de détection et de contrôle de sociétés de liquidités.

La Cellule nationale recouvrement travaille en étroite collaboration avec la « Task Force anti-fraude — Sociétés de liquidités », les services de l'AFER et les services de NSI, sous la supervision du Comité Anti-Fraude.

Un projet de protocole de collaboration relatif à la lutte contre les grands courants de fraude fiscale — dont les sociétés de liquidités — est actuellement en voie de finalisation entre le SPF Finances, le SPF Justice et le SPF Affaires intérieures.

2. Nouveaux cas détectés en 2003 : 32.

Nouveaux cas détectés en 2004 : 14.

3. Montant total recouvré actuellement : 1 492 378,29 euros.

Nombre total de réclamations : 185.

La Task Force et la Cellule nationale ne peuvent, à ce jour, avancer de données relatives aux montants pouvant être considérés comme définitivement perdus. Il convient d'attendre l'issue des actions judiciaires actuellement pendantes.

4. Aucune action ou initiative nouvelle en matière réglementaire ou législative n'est actuellement considérée comme nécessaire.

DO 2004200503787

Question n° 708 de M. Jean-Marc Nollet du 24 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Répartition du patrimoine entre les familles belges en 2004.

En octobre 1998, les professeurs Koen Rademaekers et Jef Vuchelen de la VUB, publiaient une étude particulièrement intéressante sur le patrimoine des familles belges et notamment sur l'évolution de celui-ci entre 1984 et 1994, classant en déciles l'ensemble des familles (Rademaekers, K. en Vuchelen, J. (1998), « *De verdeling van het Belgische gezinsvermogen* », (paper 355), Brussel : Vrije Universiteit Brussel).

C'est ainsi qu'on apprenait par exemple que le patrimoine individuel des 4,6 millions de ménages

— het centraliseren van de verscheidene antwoorden samen met de controle op de ontvangkantoren door het Rekenhof.

Het anti-fraude Comité coördineert de acties tussen de verschillende pijlers van de FOD Financiën met betrekking tot de detectie en de controle van de kasgeldvennootschappen.

De Nationale Cel invordering werkt nauw samen met de « Task Force anti-fraude « Kasgeldvennootschappen », met de AOIF en met de diensten van de BBI, onder de supervisie van het anti-fraude Comité.

Momenteel wordt er gewerkt aan een ontwerp van samenwerkingsakkoord met betrekking tot de strijd tegen de fiscale fraude — waaronder de kasgeldvennootschappen — tussen de FOD Financiën, de FOD Justitie en de FOD Binnenlandse Zaken.

2. Nieuw gedetecteerde gevallen in 2003 : 32.

Nieuw gedetecteerde gevallen in 2004 : 14.

3. Totaal bedrag dat momenteel werd ingevorderd : 1 492 378,29 euro.

Totaal aantal bezwaarschriften : 185.

De Task Force en de Nationale Cel kunnen tot op heden geen gegevens verstrekken betreffende de bedragen die als definitief verloren moeten worden beschouwd. De afloop van de ondernomen gerechtelijke acties die momenteel hangende zijn, moet dienaangaande worden afgewacht.

4. Tot op heden wordt dienaangaande geen enkele actie of nieuw initiatief op reglementair of wetgevend vlak overwogen.

DO 2004200503787

Vraag nr. 708 van de heer Jean-Marc Nollet van 24 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Verdeling van het vermogen over de Belgische gezinnen in 2004.

In oktober 1998 publiceerden de professoren Koen Rademaekers en Jef Vuchelen van de VUB een bijzonder interessante studie over het vermogen van de Belgische gezinnen, meer bepaald over de evolutie tussen 1984 en 1994, waarbij die gezinnen in decielen werden opgedeeld (Rademaekers, K. et Vuchelen, J. (1998), « *De verdeling van het Belgische gezinsvermogen* », (paper 355), Brussel : Vrije Universiteit Brussel).

Die studie leerde ons onder meer dat het individueel vermogen van de 4,6 miljoen Belgische gezinnen in

belges s'élevait en 1994 à quelques huit millions de francs belges, mais surtout que 80 % de nos concitoyens se situaient sous cette moyenne et que les 10 % de ménages les plus riches se partageaient 49,6 % de la richesse belge (pour 46,8 % en 1984).

Vous conviendrez avec moi de l'utilité d'une telle étude pour mesurer l'évolution de la répartition des riches en Belgique. Après 1984 et 1994, il serait dès lors particulièrement utile de connaître la répartition du patrimoine entre les familles belges en 2004.

1. Disposez-vous de ce même type de données pour l'année 2004 et pouvez-vous, le cas échéant, les communiquer ?

2. Si vous n'en disposez pas, pouvez-vous vous engager à diligenter votre administration ou à subventionner une nouvelle recherche universitaire de façon à ce que les parlementaires puissent disposer de cet outil statistique particulièrement révélateur ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 23 mai 2005, à la question nº 708 de M. Jean-Marc Nollet du 24 mars 2005 (Fr.) :

Les études auxquelles l'honorable membre se réfèrent concernent le patrimoine des ménages pour lesquelles on dispose de très peu de données statistiques fiables. Les comptes nationaux ne portent pas sur les stocks, tel le patrimoine, mais sur les flux et ne fournissent donc aucune donnée. La Banque nationale publie annuellement des données sur la variation des actifs et passifs financiers des ménages mais ceux-ci ne permettent pas d'évaluer directement l'ensemble du patrimoine. Les données statistiques sur la répartition du patrimoine sont pratiquement inexistantes, hormis quelques enquêtes ponctuelles dont il faut manier les résultats avec une extrême prudence, compte tenu de la fréquence élevée de non-réponses observée pour des questions de ce type dans les enquêtes. Les études citées par l'honorable membre évaluent la distribution du patrimoine à partir d'hypothèses et le résultat final reflète fortement les hypothèses retenues.

L'administration fiscale ne dispose pas d'informations complètes sur le patrimoine des ménages. Elle ne dispose que de certaines informations sur l'immobilier. Il n'entre pas dans mes intentions d'établir un cadastre des fortunes. Pour le reste, le SPF Finances n'a pas l'habitude de commander des études économiques à des centres de recherches extérieurs mais se repose pour cela sur ses propres services. Ceux-ci ne disposent pas des données pour effectuer l'étude demandée et il n'entre pas dans mes intentions de contracter une telle étude auprès de centres de recherches extérieur.

1994 ongeveer acht miljoen Belgische frank bedroeg, maar vooral dat 80 % van onze medeburgers onder dat gemiddelde zat en dat de 10 % rijkste gezinnen 49,6 % van de Belgische rijkdom in handen hadden (in 1984 was dat nog 46,8 %).

U zal het met me eens zijn dat zo'n studie erg nuttig is om de evolutie van het aantal rijken in België te volgen. Over de gegevens tussen 1984 en 1994 beschikken we, maar het zou erg nuttig zijn te weten hoe het in 2004 met de verdeling van het vermogen over de Belgische gezinnen stond.

1. Beschikt u over dat soort gegevens voor 2004 en kan u die desgevallend meedelen ?

2. Indien u niet over die gegevens beschikt, verbindt u zich ertoe uw administratie een studieopdracht te geven of een nieuw universitair onderzoek te subsidiëren, zodat alle parlementsleden over dat veelzeggende statistische instrument kunnen beschikken ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 23 mei 2005, op de vraag nr. 708 van de heer Jean-Marc Nollet van 24 maart 2005 (Fr.) :

De studies waar het geachte lid naar verwijst, betreffen het vermogen van de gezinnen, waarvoor maar weinig betrouwbare statistische gegevens beschikbaar zijn. De nationale rekeningen hebben geen betrekking op de voorraden, zoals het vermogen, maar wel op de variaties en verstrekken dus geen enkel gegeven. De Nationale Bank publiceert jaarlijks gegevens omtrent de verandering van de financiële activa en passiva van de gezinnen maar het is niet mogelijk aan de hand daarvan rechtstreeks de gezamenlijke vermogens te schatten. Er bestaan zo goed als geen statistische gegevens over de vermogensverdeling, afgezien van enkele gerichte enquêtes, waarvan de resultaten met de grootste omzichtigheid moeten geïnterpreteerd worden omwille van het grote aantal non-responsen dat bij dit soort enquêtes voorkomt. De studies die door het geacht lid worden geciteerd, geven een op hypothesen steunende evaluatie van de vermogensverdeling en het eindresultaat is dan ook onvermijdelijk een uitgesproken weerspiegeling van de in aanmerking genomen hypothesen.

De fiscale besturen beschikken niet over volledige gegevens over het vermogen van de gezinnen. Ze beschikken alleen over bepaalde gegevens betreffende het onroerend vermogen. Ik ben niet van plan een vermogenskadaster aan te leggen. Het is overigens niet de gewoonte bij FOD Financiën om economische onderzoeken te bestellen bij externe onderzoeksinstellingen; ze richt zich daarvoor tot haar eigen diensten. Laatstgenoemde beschikken niet over de nodige gegevens om de gevraagde studie uit te voeren en het ligt niet in mijn bedoeling mij voor een dergelijke studie te wenden tot een extern onderzoekcentrum.

DO 2004200503809

Question nº 710 de M. Dirk Van der Maelen du 29 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

TVA. — Lutte contre la fraude carrousel.

Dans le «*Rapport annuel des Finances 2003*», on peut lire que la lutte contre la fraude carrousel a permis de ramener le montant de la fraude à la TVA de 1,1 milliard d'euros en 2001 à 159 millions d'euros en 2003. Selon la note distribuée en commission des Finances et du Budget lors de l'audition de MM. Delporte et Laes, le montant de la fraude à la TVA ne s'élevait plus qu'à 103 millions d'euros en 2004.

1. Pourriez-vous fournir de plus amples précisions et des chiffres concrets au sujet des «*missing traders*» (maillons introuvables et insolvables dans un circuit de fraude carrousel)?

2. Quel est l'effectif de la Cellule de soutien, comment a-t-il évolué et de quels moyens la Cellule dispose-t-elle?

3. De nouvelles mesures ont été introduites pour détecter et bloquer les carrousels (*cf.* la note de l'audition du 22 mars 2005).

Combien de carrousels ont-ils pu être détectés à la suite de ces mesures?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 23 mai 2005, à la question nº 710 de M. Dirk Van der Maelen du 29 mars 2005 (N.):

1. La Cellule de soutien a développé (en mai 2002) des méthodes de détection et d'évaluation du phénomène «carrousels TVA». Selon cette méthode, les chiffres définitifs s'établissent à une évaluation du préjudice total (TVA uniquement) subi par le Trésor public de:

159 millions d'euros pour 2003;

232 millions d'euros pour 2002;

1 100 millions d'euros pour 2001.

Il convient de noter l'importante diminution de celui-ci. Selon les chiffres actuellement disponibles, le préjudice s'est stabilisé en 2004 à 159 millions d'euros. Ces évaluations résultent de deux techniques de calcul indépendantes.

En ce qui concerne plus précisément les protagonistes «missing traders», 105 maillons de ce type ont été détectés en 2004.

2. La Cellule de soutien (OCS) est composée de la manière suivante:

DO 2004200503809

Vraag nr. 710 van de heer Dirk Van der Maelen van 29 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

BTW. — Strijd tegen carrouselfraude.

In het «*Jaarverslag Financiën 2003*» lees ik dat als gevolg van de strijd tegen BTW-carrousels de ontdoken BTW zou teruggelopen zijn van 1,1 miljard euro in 2001 naar 159 miljoen euro in 2003. In 2004 bedraagt de BTW-schade 103 miljoen euro volgens de nota verspreid tijdens de hoorzitting van 22 maart 2005 met de heren Delporte en Laes in de commissie voor de Financiën en Begroting.

1. Kan u meer uitleg en cijfers geven omtrent het aantal «*missing traders*» (dit is onvindbare en onvermogende tussenschakels in een carrouselcircuit)?

2. Wat is het personeelsbestand (en de evolutie) van de Ondersteuningscel en welke middelen heeft de Ondersteuningscel ter beschikking?

3. De opsporing van carrousels verloopt via nieuwe detectie- en afstoppingsmaatregelen (*cf.* nota hoorzitting van 22 maart 2005).

Hoeveel carrousels zijn als gevolg van deze maatregelen aan het licht gekomen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 23 mei 2005, op de vraag nr. 710 van de heer Dirk Van der Maelen van 29 maart 2005 (N.):

1. De Ondersteuningscel heeft (in mei 2002) opsporings- en evaluatiemethoden ontwikkeld met betrekking tot het fenomeen «BTW-carrouselfraude». Volgens deze methode wordt de door de Schatkist opgelopen totale schade (enkel aan BTW) als volgt geraamd:

159 miljoen euro voor 2003;

232 miljoen euro voor 2002;

1 100 miljoen euro voor 2001.

Ter zake dient de belangrijke terugloop van het fenomeen te worden onderlijnd. Volgens recent beschikbare gegevens is de schade voor 2004 gestabiliseerd op 159 miljoen euro. Deze ramingen zijn het resultaat van twee totaal onafhankelijke berekeningswijzen.

Wat meer bepaald de «missing traders» betreft, werden 105 schakels van dit type in 2004 opgespoord.

2. De Ondersteuningscel (OCS) is als volgt samengesteld:

1 coordinateur central (COC) issu de la police fédérale,

1 coordinateur fiscal (FOC) issu de l'administration fiscale,

1 coordinateur judiciaire (GOC) issu de la police fédérale,

2 fiscalistes spécialisés,

1 fiscaliste juriste,

1 fiscaliste analyste,

2 agents administratifs issus de l'administration fiscale (support administratif et secrétariat).

Aucune évolution quant au cadre de ce personnel n'est à l'ordre du jour pour l'instant.

Moyens logistiques:

Locaux et téléphonie fixe mise à disposition par la police fédérale.

Mobilier et informatique mis à disposition par le SPF Finances.

2 véhicules mis à disposition par le SPF Finances.

Téléphonie portable (GSM) mise à disposition par le SPF Finances — Abonnements par la police fédérale.

Frais de fonctionnement et budget déplacements par la police fédérale.

Moyens opérationnels:

Il s'agit principalement de l'équipement informatique (hardware) mis à disposition de la cellule par le SPF Finances et de logiciels spécifiques.

3. Les méthodes de détection concernent plusieurs profils qui sont des maillons différents dans une même chaîne de carrousel. Plusieurs entités peuvent appartenir à une même organisation. En outre, ces organisations peuvent effectuer des opérations délictueuses entre elles bien qu'appartenant à des organisateurs différents, de telle manière qu'il est difficile de répondre précisément à cette question.

Toutefois, on peut estimer le nombre de circuits frauduleux pour l'année 2004 à un nombre compris entre 70 et 80. Vu la rapidité de détection, certains de ces «carrousels» sont arrêtés très précocement et le préjudice pour l'État en est ainsi réduit. Les méthodes de détection utilisées sont basées sur la technique de comparaison de données, mais surtout sur le profilage à l'aide de techniques de «datamining».

1 centrale coördinator (COC) afkomstig van de federale politie,

1 fiscale coördinator (FOC) afkomstig van de fiscale administratie,

1 gerechtelijke coördinator (GOC) afkomstig van de federale politie,

2 gespecialiseerde fiscalisten,

1 fiscaal jurist,

1 fiscaal analist,

2 administratieve medewerkers afkomstig van de fiscale administratie (administratieve ondersteuning en secretariaatswerk).

Geen enkele evolutie van dit personeelskader is voorzien in de nabije toekomst.

Logistieke ondersteuning:

Lokalen en vaste telefoons ter beschikking gesteld door de federale politie.

Meubilair en informatica ter beschikking gesteld door de FOD Financiën.

2 voertuigen ter beschikking gesteld door de FOD Financiën.

Mobiele telefoons (GSM) ter beschikking gesteld door de FOD Financiën — Abonnementen door de federale politie.

Werkingskosten en reisbudget ter beschikking gesteld door de federale politie.

Operationele middelen:

Het gaat voornamelijk om de informatica-uitrusting (hardware) ter beschikking gesteld van de cel door de FOD Financiën en specifieke software.

3. De opsporingsmethoden hebben een aantal profielen vastgelegd die de verschillende schakels in eenzelfde carrouselketting definiëren. Het gebeurt dat meerdere entiteiten tot eenzelfde organisatie behoren. Daarenboven kunnen verschillende carrouselorganisaties onder elkaar strafbare handelingen stellen, alhoewel ze tot verschillende organisatoren behoren, zodat het moeilijk is om deze vraag nauwkeurig te beantwoorden.

Niettemin mag men er van uitgaan dat het aantal frauduleuze circuits voor het jaar 2004 schommelt tussen 70 en 80. Gezien de snelheid waarmee ze worden opgespoord werden bepaalde van die «carrousels» vroegtijdig stopgezet waardoor de schade voor de Schatkist beperkt bleef. De toegepaste opsporingsmethoden zijn gebaseerd op gegevensvergelijking en voornamelijk op profilering aan de hand van datamining-technieken.

DO 2004200503844

Question nº 716 de M. Melchior Wathelet du 6 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Convention franco-belge préventive de la double imposition. — Prestations d'artistes français en Belgique.

Il me revient que de nombreux litiges opposent l'administration fiscale aux organisateurs belges de spectacles qui achètent, moyennant versement d'une somme déterminée, un spectacle à une entreprise française spécialisée, laquelle, pour l'exécution de ce spectacle, fait appel à des artistes résidents en France.

Compte tenu des dispositions de la convention franco-belge préventive à la double imposition, il semble que l'administration fiscale considère que le régime applicable aux artistes indépendants résidents en France qui sont intervenus dans l'exécution de spectacles en Belgique, doit être réglé en fonction de l'article 11 de la convention qui pose le principe d'une taxation dans l'État sur le territoire duquel est exercé l'activité génératrice de revenus.

Néanmoins, il semble que l'administration fiscale considère qu'une dérogation à cette règle est prévue par le § 2 dudit article 11 en ce que l'État contractant de résidence se voit attribuer, sous certaines conditions, le pouvoir exclusif d'imposition en ce qui concerne les revenus résultant d'activités dans l'autre État contractant. Cette dérogation ne serait toutefois susceptible d'être appliquée qu'aux artistes français « salariés » ou, à tout le moins, à des artistes français qui se trouvent, vis-à-vis d'une entreprise de production, dans les liens de subordination tels que cette entreprise puisse être considéré comme leur « employeur ».

Or, l'avis du SPF Finances publié au *Moniteur belge* du 31 décembre 1965 prévoit expressément, qu'en dehors des cas où l'article de la convention reste applicable (artiste supportant personnellement les risques relatifs à l'organisation du spectacle ou participant selon un pourcentage déterminé aux bénéfices comme aux pertes), « lorsque les artistes sont payés par un cachet convenu à l'avance ou par un pourcentage des recettes, le droit d'imposition est déterminé suivant l'article 11 de la convention qui fixe le régime applicable aux travailleurs salariés. ».

À cet égard, le tribunal de première instance de Liège considère dans son jugement du 18 avril 2002 que l'ensemble de la disposition de l'article 11 est applicable aux artistes et pas seulement son premier alinéa en se référant à l'exemple repris dans l'avis du

DO 2004200503844

Vraag nr. 716 van de heer Melchior Wathelet van 6 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Belgisch-Franse conventie ter voorkoming van de dubbele belasting. — Optreden van Franse artiesten in België.

Naar verluidt zouden er tal van geschillen bestaan tussen de administratie van de belastingen en de Belgische organisatoren van evenementen die tegen een overeengekomen bedrag een optreden bij een Franse gespecialiseerde firma bestellen die hiervoor een beroep doet op artiesten die in Frankrijk wonen.

Gelet op de bepalingen van de Frans-Belgische conventie ter voorkoming van de dubbele belasting oordeelt de administratie dat de zelfstandige artiesten die in Frankrijk wonen en aan optredens in België hebben meegewerkt, onder de regeling van artikel 11 van de conventie vallen. Met andere woorden, de belasting moet worden geheven door de Staat op wiens grondgebied de activiteit die inkomsten opbracht, werd uitgeoefend.

Nochtans zou de belastingadministratie van oordeel zijn dat § 2 van voormeld artikel 11 in een afwijking op deze regel voorziet. De verdragsluitende woonstaat heeft immers onder bepaalde voorwaarden het alleenrecht om belasting te heffen op de inkomsten die voortvloeien uit activiteiten die in de andere verdragsstaat werden uitgeoefend. Deze afwijking zou echter enkel van toepassing zijn op de Franse artiesten « in loondienst » of tenminste op Franse artiesten die in een ondergeschikt verband activiteiten uitoefenen voor een productiehuis dat daardoor als hun « werkgever » kan worden beschouwd.

In het advies dat de FOD Financiën in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1965 heeft gepubliceerd, wordt uitdrukkelijk gesteld dat, buiten de gevallen waarin het artikel van de conventie van toepassing blijft (artiest die zelf de risico's verbonden aan de organisatie van het evenement draagt of die volgens een vooraf bepaald percentage aan de winst of het verlies deelneemt), het recht van belastingheffing wordt bepaald volgens artikel 11 van de overeenkomst die het stelsel van toepassing op de loontrekkenden regelt, indien de artiesten worden betaald volgens een vooraf overeengekomen honorarium of volgens een percentage op de ontvangsten.

In haar uitspraak van 18 april 2002 stelt de rechtbank van eerste aanleg te Luik dat artikel 11 in zijn geheel (en dus niet enkel de eerste paragraaf) van toepassing is op de artiesten. Ze beroept zich daarbij op het voorbeeld in het advies van 31 december 1965 dat

31 décembre 1965 qui dispose que « des dérogations sont possibles en vertu de l'article 11, § 2, *a)*, de la convention, par exemple à l'égard des membres d'une troupe française de théâtre ou de ballet, à laquelle des artistes liés de manière permanente par un contrat d'emploi ou de travail quand les rémunérations — payées par le chef de troupe — ne peuvent être considérées comme étant supportées, directement ou indirectement, par l'exploitant de la salle où la troupe se produit. ».

1. Estimez-vous, comme il ressort du jugement du 18 avril 2002 du tribunal de première instance de Liège que l'exception de l'article 11, § 2 de la convention franco-belge est également applicable à l'ensemble des artistes, qu'ils soient salariés ou indépendants, pour autant que les conditions d'application de l'article 11, § 2, soient réunies et donc, en d'autres termes, que les revenus des artistes doivent être considérés comme des « traitements, salaires ou autres rémunérations analogues » tant en ce qui concerne le principe visé à l'article 11, § 1er, que pour l'exception visée à l'article 11, § 2 ?

2.

a) Pourriez-vous me préciser sur quelle base la Belgique peur prétendre taxer la rémunération des artistes français participant à un spectacle organisé par une société belge organisatrice de spectacles lorsque les rémunérations des artistes français sont supportées par le producteur français ?

b) En d'autres termes, lorsque les conditions d'application de l'article 11, § 2, 2o, sont réunies, les rémunération des artistes français ne doivent-elles pas être imposées en France, pays dont ces artistes sont résidents ? Dans l'affirmative, une application de l'article 228, § 2, 8o du Code des impôts sur les revenus par le fisc belge n'est-elle pas contraint aux dispositions de la convention franco-belge ? Si non, pourquoi ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 23 mai 2005, à la question nº 716 de M. Melchior Wathelet du 6 avril 2005 (Fr.) :

Sous le couvert de la procédure de concertation prévue à l'article 24, (2), de la Convention franco-belge préventive de la double imposition conclue le 10 mars 1964, les administrations fiscales belge et française sont convenues que tombent dans le champ d'application de l'article 7 (revenus ou profits de professions libérales ou autres activités personnelles de caractère indépendant) de ladite convention les revenus des seuls artistes qui, ne se trouvant pas dans des liens de subordination à l'égard d'un employeur :

— soit perçoivent la recette à leur profit, paient les charges du spectacle et supportent personnellement les risques inhérents à l'organisation du spectacle;

stelt dat in toepassing van artikel 11, § 2, *a)*, van de conventie afwijkingen mogelijk zijn, bijvoorbeeld ten aanzien van de leden van een Franse toneel- of balletgroep waaraan de artiesten met een vaste arbeidsovereenkomst voor bedienden of werklieden verbonden zijn. Voorwaarde hiertoe is dat de bezoldigingen — betaald door de leider van de groep — niet rechtstreeks of onrechtstreeks worden gedragen door de uitbater van de zaal waar de groep optreedt.

1. Is u van mening dat, overeenkomstig de uitspraak van de rechtbank van eerste aanleg te Luik van 18 april 2002, de uitzondering bepaald in artikel 11, § 2, van de Frans-Belgische conventie van toepassing is op alle loontrekkende of zelfstandige artiesten, voor zover alle voorwaarden voor de toepassing van artikel 11, § 2, zijn vervuld ? In dat geval zouden zowel voor de toepassing van het beginsel uit artikel 11, § 1, als van de uitzondering bedoeld in artikel 11, § 2, de inkomsten van de artiesten als « salarissen, lonen of andere soortgelijke bezoldigingen » moeten worden beschouwd.

2.

a) Op grond van welke bepalingen kan België Franse artiesten belasten die aan een evenement van een Belgische organisator deelnemen en die door de Franse producer worden bezoldigd ?

b) Met andere woorden, indien de voorwaarden voor de toepassing van artikel 11, § 2, 2o, zijn vervuld, moeten de bezoldigingen van de Franse artiesten dan niet in Frankrijk — het land waar deze artiesten hun verblijf hebben — worden belast ? Zo ja, moet de Belgische fiscus bij de toepassing van artikel 228, § 2, 8o, van het Wetboek van de inkomstenbelasting dan geen rekening houden met de Belgisch-Franse conventie ? Zo neen, waarom niet ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 23 mei 2005, op de vraag nr. 716 van de heer Melchior Wathelet van 6 april 2005 (Fr.) :

In het kader van de overlegprocedure voorzien in artikel 24, (2), van het Belgisch-Frans dubbelbelastingverdrag van 10 maart 1964 zijn de Belgische en de Franse belastingadministraties overeengekomen dat onder het toepassingsgebied van artikel 7 (inkomsten of baten van vrije beroepen of andere persoonlijke zelfstandige werkzaamheden) van dit verdrag slechts de inkomsten vallen van de artiesten die zich niet in ondergeschikt verband ten aanzien van een werkgever bevinden en die :

— hetzij voor zichzelf de ontvangst opstrijken, de kosten van de vertoning betalen en persoonlijk de risico's die aan de organisatie van de vertoning verbonden zijn dragen;

— soit interviennent, pour une quote-part déterminée par contrat, dans le bénéfice ou la perte d'exploitation.

Pour ce qui est des autres artistes indépendants, de loin les plus nombreux, qui n'assument aucun risque lié à la manifestation, il a été décidé que le régime applicable à leurs revenus devait être déterminé à la lumière des dispositions de l'article 11 de la convention. Tel est notamment le cas des artistes indépendants rémunérés par un cachet convenu à l'avance ou par un pourcentage des recettes.

Les termes de cet arrangement ont fait l'objet d'un avis officiel publié au *Moniteur belge* du 31 décembre 1965.

Cela étant, je puis confirmer à l'honorable membre qu'en ce qui concerne les artistes indépendants, l'administration belge estimait, jusqu'à un passé récent, devoir limiter l'application de l'article 11 au seul premier paragraphe. Ce point de vue se justifiait par le fait que ce paragraphe vise les rémunérations liées à une activité personnelle, sans autre spécification quant à la qualité du bénéficiaire. Au contraire, le paragraphe 2, tant au point *a)* (règle dite des « 183 jours ») qu'au point *c)* (régime frontalier), exige du bénéficiaire qu'il soit un travailleur salarié, qualité que ne peut par définition revêtir un artiste sous statut d'indépendant.

À la suite d'une nouvelle concertation avec les autorités fiscales françaises et après réexamen, l'administration belge a toutefois été amenée à s'aligner sur la position adoptée par ces dernières, circonstance présentant l'incontestable avantage d'assurer dorénavant une équivalence de traitement fiscal dans les deux pays.

Ainsi, l'arrangement publié le 31 décembre 1965 prévoit, à l'égard des artistes indépendants concernés, une application globale de l'article 11, et non de l'article 11 limité à son premier paragraphe. En négociant cet arrangement, les Autorités fiscales compétentes des deux pays affichent donc clairement leur volonté de traiter fictivement les intéressés comme des travailleurs salariés. Ce faisant, l'une des difficultés majeures consiste à déterminer quel est « l'employeur » de ces personnes qui, par essence, ne se trouvent pas dans des liens de subordination propres à un contrat d'emploi. En l'espèce, il est admis que la personne rémunérant l'artiste est à considérer comme un « employeur ».

Par conséquent et en considération des dispositions de l'article 11, (2), a, de la Convention franco-belge du 10 mars 1964, une exonération du précompte profes-

— hetzij een bij contract bepaald deel van de winst of het verlies van de vertoning ontvangen of dragen.

Wat betreft de andere zelfstandige artiesten, die veruit de grootste groep vormen en die geen enkel risico verbonden aan de vertoning dragen werd beslist dat het regime van toepassing op hun inkomsten moet bepaald worden overeenkomstig de bepalingen van artikel 11 van het verdrag. Dit is inzonderheid het geval voor de zelfstandige artiesten die worden bezoldigd volgens een vooraf overeengekomen som of volgens een percentage op de ontvangsten.

De inhoud van dit akkoord werd gepubliceerd als officieel bericht in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1965.

Ik kan het geachte lid bevestigen dat de Belgische administratie aangaande de zelfstandige artiesten tot voor kort van mening was dat de toepassing van artikel 11 moest beperkt worden tot de eerste paragraaf. Dit standpunt was gerechtvaardigd door het feit dat deze paragraaf de bezoldigingen verbonden aan een persoonlijke activiteit beoogt, zonder andere specificatie aangaande de hoedanigheid van de genieter. In tegenstelling hiermee vereist paragraaf 2, zowel in punt *a)* (zogenaamde 183-dagen-regeling) als in punt *c)* (grensarbeidersregeling) dat de genieter een bezoldigd werknemer is, en deze hoedanigheid kan per definitie niet worden aangemeten aan een artiest met zelfstandig statuut.

Naar aanleiding van een nieuw overleg met de Franse belastingautoriteiten en na heronderzoek zag de Belgische administratie zich echter verplicht zich te voegen naar het Franse standpunt. Dit laatste had als onbetwistbaar voordeel dat voortaan een gelijke fiscale behandeling in de twee landen werd verzekerd.

Bijgevolg voorziet het akkoord dat werd gepubliceerd op 31 december 1965 ten aanzien van de bedoelde zelfstandige artiesten in een globale toepassing van artikel 11, en niet slechts een toepassing beperkt tot de eerste paragraaf hiervan. Door dit akkoord te onderhandelen hebben de bevoegde fiscale autoriteiten van de twee landen duidelijk hun wil te kennen gegeven om de betrokkenen fictief als bezoldigde werknemers te behandelen. Door dit te doen bestond een van de grootste moeilijkheden erin vast te stellen wie de « werkgever » was van deze personen die zich per definitie niet in ordergeschikt verband — eigen aan een arbeidsovereenkomst — bevinden. In onderhavig geval werd aanvaard dat de persoon die de artiest vergoedt beschouwd moet worden als een « werkgever ».

Derhalve wordt er rekening houdend met de bepalingen van artikel 11, (2), a, van het Belgisch-Frans Verdrag van 10 maart 1964 vrijstelling van inhouding

sionnel dû en principe sur les revenus d'activités exercées personnellement en Belgique par un artiste non-résident sera désormais consentie dès lors qu'il est établi que:

— l'artiste est un résident de la France qui se produit en Belgique au cours de séjour(s) n'excédant pas cent quatre-vingt-trois jours par année civile;

— l'artiste, véritable salarié ou salarié « assimilé » sur la base de l'arrangement, est rémunéré par une personne morale établie en France et interposée entre lui-même et l'organisateur belge;

— la rémunération de l'artiste n'est pas à la charge d'un établissement stable de la personne morale française, situé en Belgique.

L'exonération de précompte professionnel dont il s'agit reste toutefois réservée aux entreprises de spectacles et aux artistes en mesure de se prévaloir de la qualité de résidents de la France au sens de la convention. En ce qui concerne plus particulièrement l'artiste, la preuve de sa résidence en France est à établir impérativement au moyen d'une attestation certifiée en ce sens par l'Autorité fiscale française compétente (Centre des impôts). Cette preuve peut également être apportée au moyen du document 276 Sp.Art spécialement conçu à cet effet et disponible, accompagné d'une notice explicative, sur simple demande à transmettre par courrier électronique à l'adresse suivante: *bct.cd.bruxelles.etr@minfm.fed.be*.

Des directives dans le sens qui précède, lesquelles rencontrent dans une large mesure les critiques formulées par le tribunal de première instance de Liège dans son jugement du 18 avril 2002, ont été dernièrement adressées à l'ensemble des directions régionales des contributions directes du pays en vue d'un traitement uniforme des litiges pendants. La position nouvellement adoptée sera par ailleurs intégrée dans une version actualisée de « l'Avis aux organisateurs de spectacles ou de manifestations sportives en Belgique qui utilisent les services d'artistes du spectacle ou de sportifs non-résidents ou qui font appel à des entreprises étrangères spécialisées dans la production de tels spectacles ou manifestations » dont l'édition de 2002, dernière en date, était annexée à la circulaire du 1er février 2002, référencée Ci.R.9Div/546.156.

Je saisis par ailleurs l'opportunité de la question posée par l'honorable membre pour rappeler l'existence d'une procédure d'agrément faisant l'objet de la circulaire précitée. Spécialement mise en place en vue de permettre aux organisateurs belges d'obtenir un accord préalable de l'administration sur un droit à l'exonération du précompte professionnel, cette procédure a fait l'objet d'un assouplissement sensible des

van principieel verschuldigde bedrijfsvoorheffing toegekend voor inkomsten van een artiest niet-inwoner, van persoonlijk in België uitgeoefende activiteiten wanneer vaststaat dat:

— de artiest inwoner van Frankrijk is die niet meer dan 183 dagen per kalenderjaar in België optreedt;

— de artiest, werkelijk bezoldigde of « gelijkgestelde » bezoldigde op grond van het akkoord, bezoldigd wordt door een rechtspersoon die in Frankrijk is gevestigd en die tussen de artiest en de Belgische organisator staat;

— de bezoldiging van de artiest niet ten laste komt van een in België gelegen vaste inrichting van de Franse rechtspersoon.

De vrijstelling van bedrijfsvoorheffing waarover we nu spreken blijft echter voorbehouden aan de ondernemingen uit de showbusiness en de artiesten die zich kunnen beroepen op de hoedanigheid van inwoner van Frankrijk in de zin van het verdrag. Wat in het bijzonder de artiest betreft, het bewijs van zijn woonplaats in Frankrijk moet verplicht worden aangetoond door middel van een woonplaatsattest uitgaande van de bevoegde Franse belastingautoriteit (Centre des impôts). Dit bewijs kan ook worden geleverd door middel van het document 276 Sp.Art. dat speciaal hiervoor werd gecreëerd en dat, vergezeld van een verklarende nota, op eenvoudig verzoek per e-mail kan bekomen worden op het volgende adres: *ctk.db.brussel.buitenland@minfin.fed.be*.

Richtlijnen in die zin, die grotendeels tegemoetkomen aan de opmerkingen geformuleerd door de rechtbank van eerste aanleg te Luik in haar vonnis van 18 april 2002, zijn onlangs verstuurd naar alle Belgische gewestelijke directies der directe belastingen met het oog op een eenvormige behandeling van de hangende geschillen. Het nieuw aangenomen standpunt zal trouwens worden verwerkt in een geactualiseerde versie van « Het bericht aan de inrichters van vertoningen of van sportmanifestaties in België, die gebruik maken van de diensten van podiumkunstenaars of sportbeoefenaars, niet-inwoners, of die een beroep doen op buitenlandse ondernemingen die gespecialiseerd zijn in de productie van dergelijke vertoningen of manifestaties » waarvan de laatste uitgave, daterend van 2002, gevoegd was bij de circulaire van 1 februari 2002, kenmerk Ci.R.9Div/546.156.

Ik maak hierbij gebruik van de gelegenheid van de gestelde vraag om het geachte lid te herinneren aan het bestaan van een procedure van voorafgaand akkoord die het voorwerp uitmaakt van de genoemde circulaire. Deze procedure, die speciaal in het leven werd geroepen om de Belgische organisatoren toe te laten een voorafgaand akkoord van de administratie te bekomen over een recht tot vrijstelling van bedrijfs-

exigences en matière de preuves à produire pour bénéficier de cette exonération.

voorheffing, onderging een gevoelige versoepeling met betrekking tot de vereisten inzake het te leveren bewijs om de vrijstelling te genieten.

DO 2004200503976

DO 2004200503976

Question nº 743 de M. Bart Laeremans du 18 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances:

Cadres linguistiques.

Le ministre invoque une opération de rééquilibrage pour justifier le recrutement d'un plus grand nombre de francophones au cours des dernières années.

1. Quelle est la répartition précise des fonctions, par degré linguistique, tant pour les agents contractuels que pour les agents statutaires, et ce pour chaque « Administration générale » ?

2. Qu'en est-il de l'élaboration de nouveaux cadres linguistiques exigée par la Commission permanente de contrôle linguistique ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 23 mai 2005, à la question nº 743 de M. Bart Laeremans du 18 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre qu'un projet d'arrêté royal fixant les nouveaux cadres linguistiques des degrés 3 à 5 de la hiérarchie a été élaboré avec l'approbation de la Commission permanente de Contrôle linguistique en son avis 37 003 du 30 mars 2005.

En outre, l'honorable membre trouvera en annexe, les tableaux indiquant la répartition en pourcentages, des agents néerlandophones et francophones statutaires et contractuels dans les différents services centraux du SPF Finances, tels que les prévoiront les nouveaux cadres linguistiques.

En ce qui concerne les degrés 1 et 2 de la hiérarchie, je renvoie l'honorable membre à l'arrêté royal du 4 avril 2003, publié au *Moniteur belge* du 14 avril 2003, et modifiant l'arrêté royal du 25 septembre 2002

Vraag nr. 743 van de heer Bart Laeremans van 18 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën:

Taalkaders.

De minister verantwoordt de werving tijdens de jongste jaren van meer Franstaligen door het rechttrekken van een onevenwicht.

1. Wat is de precieze verdeling der betrekkingen, per taaltrap, zowel voor contractuelen als voor de statutairen, per « Algemeen Bestuur » ?

2. Hoever staat het met het opstellen van nieuwe taalkaders, zoals door de Vaste Commissie voor taaltoezicht geëist ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 23 mei 2005, op de vraag nr. 743 van de heer Bart Laeremans van 18 april 2005 (N.):

Ik deel het geachte lid mede dat het ontwerp van koninklijk besluit tot vaststelling van de nieuwe taalkaders van de trappen 3 tot 5 van de hiërarchie werd uitgewerkt met de goedkeuring van de Vaste Commissie voor taaltoezicht, zoals blijkt uit het advies 37 003 van 30 maart 2005.

Hierbijgevoegd vindt het geachte lid overigens tabellen die de verdeling bevatten in percentages van de Nederlandstalige en Franstalige statutaire en contractuele personeelsleden van de diverse centrale diensten van de FOD Financiën, zoals voorzien in de nieuwe taalkaders.

Wat betreft de trappen 1 en 2 van de hiërarchie verwijs ik het geachte lid naar het koninklijk besluit van 4 april 2003 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 september 2002 tot vaststelling van de taalka-

fixant les cadres linguistiques du Service public fédéral Finances.

Cadres linguistiques dans les services centraux du SPF Finances

ders van de Federale Overheidsdienst Financiën, verschenen in het *Belgisch Staatsblad* van 14 april 2003.

Taalkaders in de centrale diensten van de FOD Financien

	Degré 3 — Trap 3		Degré 4 — Trap 4		Degré 5 — Trap 5	
	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr
1° Services d'encadrement impôts et recouvrement. — Stafdiensten belastingen en invordering	54,90 %	45,10 %	54,90 %	45,10 %	54,90 %	45,10 %
a) Douanes et accises. — Douane en accijnzen	63,70 %	36,30 %	63,70 %	36,30 %	63,70 %	36,30 %
b) Autres. — Andere	51,20 %	48,80 %	51,20 %	48,80 %	51,20 %	48,80 %
AFER-AREC. — AOIF-AINV						
Inspection spéciale des impôts. — Bijzondere belastinginspectie						
Affaires fiscales. — Fiscale Zaken						

	Degré 3 — Trap 3		Degré 4 — Trap 4		Degré 5 — Trap 5	
	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr
2° Services d'encadrement documentation patrimoniale. — Stafdiensten patrimoniumdocumentatie	51,90 %	48,10 %	51,90 %	48,10 %	51,90 %	48,10 %
Cadastre, Enregistrement et Domaines. — Kadaster, Registratie en Domeinen	51,90 %	48,10 %	51,90 %	48,10 %	51,90 %	48,10 %

	Degré 3 — Trap 3		Degré 4 — Trap 4		Degré 5 — Trap 5	
	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr
3° Administration de la trèsorerie. — Administratie der thesaurie	50,90 %	49,10 %	50,90 %	49,10 %	50,90 %	49,10 %

	Degré 3 — Trap 3		Degré 4 — Trap 4		Degré 5 — Trap 5	
	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr
4° Service d'encadrement personnel et organisation. — Stafdienst personeel en organisatie	55,50 %	44,50 %	55,50 %	44,50 %	55,50 %	44,50 %
Secrétariat général, services généraux (Personnel, P5, Réglementations et Statuts, Affaires générales, Service social, Formation, Examens). — Algemeen Secretariaat, Algemene Diensten (Personeel, P5, Reglementeringen en Statuten, Algemene Zaken, Sociale Dienst, Vorming, Examens)	55,50 %	44,50 %	55,50 %	44,50 %	55,50 %	44,50 %

	Degré 3 — Trap 3		Degré 4 — Trap 4		Degré 5 — Trap 5	
	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr
5º Service d'encadrement secretariat et logistique. — Stafdienst secretariaat en logistiek	55,10 %	44,90 %	55,10 %	44,90 %	55,10 %	44,90 %
Secrétariat général, Services généraux (Services communs, Bâtiments, Organisation, Traduction, Logistique et Imprimerie, SIPPT). — Algemeen Secretariaat, Algemene Diensten (Gemene diensten, Gebouwen, Organisatie, Vertaling, Logistiek en drukkerij, IDPBW)	55,10 %	44,90 %	55,10 %	44,90 %	55,10 %	44,90 %

	Degré 3 — Trap 3		Degré 4 — Trap 4		Degré 5 — Trap 5	
	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr	Cadre nl — Kader nl	Cadre fr — Kader fr
6º Autres services d'encadrement. — Andere stafdiensten	50,00 %	50,00 %	50,00 %	50,00 %	50,00 %	50,00 %
Secrétariat général, Services généraux (Cabinet du Président, Comptabilité et Budget, Services informatiques, Études et documentation, Information), Secrétariat général, Service juridique, Secrétariat Général, Service d'Études et de documentation, Service d'Encadrement Budget et Contrôle de gestion, Service d'Encadrement ICT, Service d'Encadrement Études et Documentation, Service d'Encadrement PMO stratégique et Communication. — Algemeen Secretariaat, Algemene Diensten (Kabinet van de Voorzitter, Comptabiliteit en Begroting, informaticadiensten, Informatie), Algemeen Secretariaat, Rechtskundige Dienst, Algemeen Secretariaat, Studie en Documentatie, Stafdienst Budget- en Beheerscontrole, Stafdienst ICT, Stafdienst Studie en Documentatie, Stafdienst Strategisch PMO en Communicatie	50,00 %	50,00 %	50,00 %	50,00 %	50,00 %	50,00 %

DO 2004200504045

Question nº 750 de M. Carl Devlies du 22 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre des Finances :

Récupération de la taxe boursière. — Mise en demeure. — Intérêts moratoires.

Nous avons appris par la presse que probablement des centaines de milliers d'épargnants ont demandé le remboursement de la taxe boursière conformément à l'article 358 de la loi-programme du 27 décembre 2004 et à l'arrêté royal du 17 janvier 2005. Au vu de l'afflux

DO 2004200504045

Vraag nr. 750 van de heer Carl Devlies van 22 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Financiën :

Terugvordering beurstaks. — Ingebrekestelling. — Nalatigheidsintresten.

Via de pers hebben wij vernomen dat allicht honderdduizenden spaarders om teruggave hebben verzocht van de beurstaks overeenkomstig het artikel 358 van de programmawet van 27 december 2004 en het koninklijk besluit van 17 januari 2005. Door de

des demandes, l'introduction manuelle dans le programme informatique nécessitera un certain temps. En outre, le déménagement du service et l'extension prévue de son effectif ont provoqué du retard. La transmission de listings de bordereaux erronés et incomplets ne facilitera pas le contrôle des remboursements. En réponse à ma question orale nº 6267 du 13 avril 2005, vous avez dès lors affirmé ne pas souhaiter vous engager quant au délai dans lequel le montant des taxes boursières indûment payées serait versé sur le compte des épargnants (*Compte rendu intégral*, Chambre, 2004-2005, commission des Finances, 13 avril 2005, COM 559, p. 35).

Conformément à l'article 204/3 du Code des taxes assimilées au timbre (CTAT), l'Etat belge est redevable d'intérêts moratoires sur les sommes à rembourser conformément au droit commun. Un jugement récent (Trib. Bruxelles, 5 novembre 2004, *Le Fiscologue*, nº 967 (reproduction), p. 3), conclut que les intérêts sont dus dès le moment où le remboursement a été demandé.

Outre la taxe indue, les personnes qui ont demandé le remboursement de la taxe boursière percevront-elles aussi, automatiquement et sans autre formalité, un intérêt moratoire égal au taux d'intérêt légal de 7 %, et cela à compter de la date de réception de la demande de remboursement ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre des Finances du 23 mai 2005, à la question nº 750 de M. Carl Devlies du 22 avril 2005 (N.):

En matière de restitution de la taxe sur les opérations de bourse et de taxe sur les livraisons de titres au porteur, il ne doit pas être perdu de vue que les dispositions en matière de restitution ont été adoptées sur la base de l'arrêt de la Cour de justice des Communautés européennes du 15 juillet 2004.

Quelles sont les conséquences juridiques d'un tel arrêt ? Dans l'arrêt « Waterkeyn » du 14 décembre 1982 (affaires jointes 314-316/81 et 83/82), la Cour de justice a décidé qu'un arrêt qui constate la violation du Traité-CE (articles 169 à 171 par exemple), n'a en principe qu'un caractère déclaratoire, en d'autres mots, les répercussions directes sur les droits des particuliers sont très limitées.

Toutefois, il résulte de l'arrêt que le particulier peut se tourner vers une instance judiciaire nationale pour obtenir un dédommagement de l'État si une application directe peut être reconnue aux dispositions violées. Le juge national est alors tenu de respecter et d'appliquer l'interpré-ta-tion de la Cour de justice concernant les dispositions du droit communautaire directement applicables. En conclusion, les particuliers

toevloed aan aanvragen zal de manuele invoering in het informaticaprogramma de nodige tijd vergen. De verhuis van de dienst en de naderhand geplande uitbreiding van de personeelsbezetting van de dienst zorgen voor een valse start. De aflevering van foutieve en onvolledige listings van borderellen zal de controle van de teruggave niet vergemakkelijken. In antwoord op mijn mondelinge vraag nr. 6267 van 13 april 2005 wenste u zich daarom niet te binden aan een termijn waarbinnen het bedrag aan ten onrechte betaalde beurstaksen zal worden overgeschreven op rekening van de spaarders (*Integraal Verslag*, Kamer, 2004-2005, commissie Financiën, 13 april 2005, COM 559, blz. 35).

Overeenkomstig artikel 204/3 Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen (WZGT) is de Belgische Staat nalatigheidsintresten verschuldigd op de terug te betalen sommen volgens het gemeen recht. Een recent vonnis (Rb. Brussel, 5 november 2004, *Fiscoloog*, nr. 967 (weergave), p. 3) besluit dat de intresten verschuldigd zijn vanaf het ogenblik dat om terugbetaling werd verzocht.

Zullen diegene die om teruggave van de beurstaks hebben verzocht niet alleen de onverschuldigde taks maar ook automatisch en zonder bijkomende formaliteiten een moratoire intrest gelijk aan de wettelijke rentevoet van 7 % ontvangen en dit vanaf de datum van ontvangst van het verzoek tot teruggave ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Financiën van 23 mei 2005, op de vraag nr. 750 van de heer Carl Devlies van 22 april 2005 (N.):

Inzake de teruggave van de taks op de beursverrichtingen en de taks op de aflevering van effecten aan toonder mag vooreerst niet uit het oog worden verloren dat de teruggavenregeling ingesteld werd op grond van het arrest van het Europees Hof van Justitie van 15 juli 2004.

Wat zijn nu de rechtsgevolgen van een dergelijk arrest ? In het arrest « Waterkeyn » van 14 december 1982 (gevoegde zaken 314-316/81 en 83/82) besliste het Hof van Justitie dat een arrest dat de schending vaststelde van het EG-Verdrag (bijvoorbeeld artikelen 169 tot 171), in principe enkel een declaratoir karakter heeft, met andere woorden de rechtstreekse weerslag op de rechten van particulieren is eerder beperkt.

Uit het arrest vloeit evenwel voort dat de particulier zich tot een nationale rechterlijke instantie kan richten om genoegdoening van zijn Staat te verkrijgen, indien aan de geschonden bepaling directe werking kan worden toegekend. De nationale rechter is dan gehouden om de interpretatie van het Hof van Justitie betreffende de bepalingen van gemeenschapsrecht met directe werking te eerbiedigen en uit te voeren. Het

ont le droit, sur la base de la directive, d'exiger devant le juge national la restitution des taxes payées en trop.

Dès lors, le gouvernement a décidé de mettre en œuvre un règlement de restitution afin d'épargner les difficultés et les coûts d'une procédure en justice aux intéressés. Le règlement de restitution a été annoncé dans l'article 358 de la loi-programme du 27 décembre 2004 et réalisé par l'arrêté royal du 17 janvier 2005.

À la question posée par l'honorable membre, il doit être répondu que le règlement de restitution ne prévoit pas le paiement d'intérêts moratoires. Ceci est justifié par le fait que l'État belge a déjà mis en place un règlement de restitution pour épargner autant que possible des frais aux intéressés (instance).

Par ailleurs, sur la base des dispositions du Code des taxes assimilées au timbre, l'État belge ne peut pas non plus être tenu au paiement d'intérêts moratoires aux ayants-droit à la restitution.

Selon les dispositions du Code des taxes assimilées au timbre, la taxe doit en effet être acquittée par l'intermédiaire professionnel et il est le seul à bénéficier des possibilités de restitution prévues par le code précité.

En outre, je tiens à préciser à l'honorable membre qu'au sein de l'administration de la Documentation patrimoniale, des dispositions ont été prises pour que la direction des Services de recherche et de documentation soit en mesure de traiter les demandes de restitution dans un bref délai.

besluit is dan ook dat particulieren het recht hebben om op grond van de richtlijn de terugbetaling van de teveel betaalde taksen voor de nationale rechter te vorderen.

Welnu, de regering heeft beslist om zelf een teruggavenregeling uit te werken teneinde voor de betrokkenen de moeilijkheden en kosten van een eventuele procedure voor de rechtbank te besparen. De teruggavenregeling werd aangekondigd in artikel 358 van de programmawet van 27 december 2004 en uitgevoerd bij koninklijk besluit van 17 januari 2005.

In antwoord op de door het geachte lid gestelde vraag moet gesteld worden dat de hoger vermelde teruggavenregeling nergens voorziet in de betaling van moratoriumintresten. Dit wordt vooreerst verantwoord door het feit dat de Belgische Staat reeds zelf een teruggavenregeling uitgewerkt heeft om zoveel mogelijk kosten te besparen voor de betrokkenen (rechtsgeding).

Bovendien kan de Belgische Staat op grond van de bepalingen van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen ook niet gehouden worden tot de betaling van moratoriumintresten aan de rechthebbenden op de teruggave.

Overeenkomstig de bepalingen van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taksen, wordt de taks namelijk gekweten door de tussenpersonen van beroep, en geldt de in het voormelde Wetboek opgenomen mogelijkheid tot teruggave ook alleen voor hen.

Daarenboven wens ik aan het geachte lid mee te delen dat binnen de administratie van de Patrimoniumdocumentatie maatregelen werden genomen opdat de directie van de Opsporings- en Documentatiediensten in staat zou zijn de verzoeken tot teruggave zo spoedig mogelijk te behandelen.

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur

DO 2004200502696

Question n° 439 de Mme Muriel Gerkens du 22 novembre 2004 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Activités professionnelles mettant en jeu des sources naturelles de rayonnement. — Communication à l'Agence d'une déclaration.

L'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travail-

Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

DO 2004200502696

Vraag nr. 439 van mevrouw Muriel Gerkens van 22 november 2004 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Beroepsactiviteiten waar natuurlijke stralingsbronnen worden aangewend. — Aangifte aan het Agentschap.

Het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevol-

leurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants, prévoit dans son article 9 le régime applicable aux activités professionnelles mettant en jeu des sources naturelles de rayonnement.

Cet article impose, pour certaines activités professionnelles, énumérées à l'article 4 du même arrêté royal la communication à l'Agence d'une déclaration comprenant certaines mentions.

Pour les mentions exigées respectivement aux numéros 2°, 3° et 4° de l'article 9.1 de l'arrêté royal précité du 20 juillet 2001 se posent les questions suivantes.

1.
a) Qui a notifié de telles activités ?

b) Où sont-elles situées ?

2. Quelles décisions l'Agence a-t-elle prises dans ces différents cas, sur la base de l'article 9.4 de l'arrêté royal précité du 20 juillet 2001 (nombre et raisons des autorisations et des refus) ?

3. Quelles sont les décisions qui ont fait l'objet d'un recours sur base de l'article 9.6 de l'arrêté royal précité du 20 juillet 2001 ?

4. Dans quels cas l'Agence a-t-elle sollicité l'avis de la Commission européenne sur base de l'article 9.2 de l'arrêté royal précité du 20 juillet 2001 et quel est le contenu de ces avis ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 24 mai 2005, à la question n° 439 de Mme Muriel Gerkens du 22 novembre 2004 (Fr.) :

1.
a) À ce jour, l'Agence a reçu 8 déclarations relatives à des activités professionnelles mettant en jeu des sources naturelles de rayonnement. Toutes ces déclarations ont été remises dans le cadre du point 3° de l'article 9.1 de l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants.

Il s'agissait spécifiquement des activités professionnelles suivantes :

— production de phosphates : 3 déclarations;

— mise en œuvre de sables au zircon : 3 déclarations;

— fonderie d'étain : 1 déclaration;

— stockage de minéraux : 1 déclaration.

king, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen, bepaalt in zijn artikel 9 welk stelsel van toepassing is op de beroepsactiviteiten waar natuurlijke stralingsbronnen worden aangewend.

Krachtens dat artikel, moeten de beroepsactiviteiten bedoeld in artikel 4, het voorwerp uitmaken van een aangifte gericht aan het Agentschap, die een aantal gegevens moet omvatten.

Met betrekking tot de verplichte gegevens opgesomd in 2°, 3° en 4° van artikel 9.1 van voornoemd koninklijk besluit van 20 juli 2001, rijzen volgende vragen.

1.
a) Wie heeft van dergelijke beroepsactiviteiten aangifte gedaan ?

b) Waar zijn ze gevestigd ?

2. Welke beslissingen nam het Agentschap in die verschillende gevallen, op grond van artikel 9.4 van voornoemd koninklijk besluit (aantal gevallen waarin de vergunning werd toegekend en geweigerd, met de redenen die aan die beslissingen ten grondslag lagen) ?

3. Tegen welke beslissingen werd op grond van artikel 9.6 van voornoemd koninklijk besluit beroep aangetekend ?

4. Voor welke gevallen heeft het Agentschap op grond van artikel 9.2 van voornoemd koninklijk besluit het advies van de Europese Commissie ingewonnen ? Hoe luidden die adviezen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 24 mei 2005, op de vraag nr. 439 van mevrouw Muriel Gerkens van 22 november 2004 (Fr.) :

1.
a) Het Agentschap heeft tot op heden 8 aangiftes ontvangen betreffende beroepsactiviteiten waar natuurlijke stralingsbronnen aangewend worden. Al deze aangiftes werden ingediend in het kader van punt 3° van artikel 9.1 van het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen.

Het ging specifiek om de volgende beroepsactiviteiten :

— productie van fosfaten : 3 aangiftes;

— aanwending van zirkoniumzand : 3 aangiftes;

— tingieterij : één aangifte;

— opslag van mineralen : één aangifte.

b) Les déclarations sont géographiquement réparties comme suit:

— province d'Anvers: 2 déclarations;

— province du Hainaut: 2 déclarations;

— province du Limbourg: 1 déclaration;

— province de Liège: 2 déclarations;

— province de Flandre occidentale: 1 déclaration.

2. Ces déclarations sont en cours de traitement à l'agence, qui n'a pas encore pris de décision en la matière.

3. Aucun recours n'a encore été intenté contre une décision de l'agence relative à des activités professionnelles mettant en jeu des sources naturelles de rayonnement, ce qui serait difficile étant donné l'absence de décisions en la matière.

4. Aucune des déclarations introduites ne fait l'objet d'une demande d'avis auprès de la Commission européenne.

DO 2004200502725

Question nº 444 de M. Guido De Padt du 23 novembre 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Caméras automatiques sur la chaussée de Ninove entre IJzeringen et Dilbeek.

Un certain nombre de caméras automatiques ont été installées il y a quelque temps sur la chaussée de Ninove entre IJzeringen et Dilbeek. Cette route était autrefois qualifiée de «route de la mort» mais depuis l'intensification des contrôles de vitesse, il semble que la situation ait évolué positivement.

Pourriez-vous me fournir les précisions suivantes:

1. Combien d'accidents avec blessés légers, d'accidents avec blessés graves et d'accidents mortels (chiffres par catégorie) se sont produits au cours des cinq dernières années (chiffres par année) sur la chaussée de Ninove avant la mise en service des caméras automatiques?

2. Quels sont ces chiffres depuis l'installation des caméras automatiques (par catégorie d'accidents et par année)?

3. Combien de véhicules ont été flashés depuis la mise en service des caméras automatiques (chiffres par année et par mois) et quels excès de vitesse ont été constatés dans les catégories 76-86 km et plus de 87 km/h, avec mention des vitesses maximales constatées?

b) De aangiftes zijn geografisch als volgt verdeeld:

— provincie Antwerpen: 2 aangiftes;

— provincie Henegouwen: 2 aangiftes;

— provincie Limburg: 1 aangifte;

— provincie Luik: 2 aangiftes;

— provincie West-Vlaanderen: 1 aangifte.

2. Deze aangiftes zijn in behandeling bij het agentschap, dat ter zake nog geen beslissing heeft genomen.

3. Er is geen beroep ingediend tegen een beslissing van het agentschap inzake beroepsactiviteiten die gebruik maken van natuurlijke stralingsbronnen, hetgeen ook moeilijk zou kunnen bij gebrek aan dergelijke beslissingen.

4. Geen enkele van de ingediende aangiftes maakt het voorwerp uit van een adviesaanvraag bij de Europese Commissie.

DO 2004200502725

Vraag nr. 444 van de heer Guido De Padt van 23 november 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Flitspalen op de Ninoofsesteenweg tussen IJzeringen en Dilbeek.

Enige tijd terug werden een aantal flitspalen geplaatst op de Ninoofsesteenweg tussen IJzeringen en Dilbeek. Deze weg werd voordien als dodenweg bestempeld, maar sedert de intense snelheidscontroles blijkt een en ander in gunstige zin te zijn geëvolueerd.

Kan u meedelen:

1. hoeveel ongevallen met licht gewonden, zwaar gewonden en doden (opsplitsing per categorie) er tijdens de vijf jaar (opsplitsing per jaar) voorafgaand aan de indienststelling van de flitspalen, er op de Ninoofsesteenweg gebeurden;

2. hoeveel gelijkaardige ongevallen er sedert de plaatsing van de flitspalen gebeurden (opsplitsing per categorie ongevallen en per jaar);

3. hoeveel voertuigen er sedert de indienststelling van de flitspalen werden geflitst (opsplitsing per jaar en per maand), en welke snelheidsovertredingen er werden vastgesteld in de categorieën 76-86 km en meer dan 87 km/uur, met vermelding van de hoogst genoteerde snelheden;

4. Combien de jours (chiffres par année) les caméras automatiques ont-elles effectivement fonctionné depuis leur installation ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 26 mai 2005, à la question nº 444 de M. Guido De Padt du 23 novembre 2004 (N.) :

La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

DO 2004200502771

Question nº 447 de M. Guido De Padt du 29 novembre 2004 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Collaboration des corps de police à la réalisation d'émissions télévisées.

Il arrive régulièrement que des chaînes de télévision demandent aux corps de police de collaborer à des émissions en tous genres. Or, cette collaboration crée parfois des situations irrespectueuses de la loi, et cela quelquefois en toute impunité. Ainsi, le tribunal correctionnel de Bruges, siégeant en degré d'appel, a acquitté, le 15 octobre 2004, une personne poursuivie pour une infraction grave en matière de vitesse autorisée. L'acquittement était motivé par la présence d'une équipe de tournage de la chaîne flamande VTM dans le véhicule de service de la police d'où a été constaté l'excès de vitesse. En effet, le tribunal a jugé que le secret de l'information avait été violé par la présence de l'équipe de tournage de la chaîne télévisée, et que dès lors la présomption d'innocence du prévenu, les droits de la défense et le respect nécessaire de la dignité du prévenu avaient été compromis.

Il me paraît opportun d'interdire aux corps de police de collaborer à la réalisation d'émissions télévisées de cette nature, vu le risque que des infractions pourraient rester impunies par le simple fait qu'elles ont été enregistrées par une équipe de tournage.

1. Combien de corps de la police fédérale et locale ont collaboré en 2003 et en 2004 à la réalisation d'émissions télévisées, de quels corps de police s'agit-il précisément, quels investissements en hommes et en moyens cette collaboration a-t-elle demandé, et pour quelle durée ?

4. tijdens hoeveel dagen (opsplitsing per jaar) de flitspalen sedert de indienststelling effectief hebben gewerkt ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 444 van de heer Guido De Padt van 23 november 2004 (N.) :

Het antwoord op deze vraag is het geachte lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

DO 2004200502771

Vraag nr. 447 van de heer Guido De Padt van 29 november 2004 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Medewerking van politiekorpsen aan televisieprogramma's.

Het doet zich regelmatig voor dat televisiezenders een beroep doen op de medewerking van politiekorpsen voor allerlei programma's. Soms geeft dit aanleiding tot toestanden die niet getuigen van respect voor de wet. Belangrijk daarbij is te weten dat dit soms straffeloos gebeurt. Aldus heeft de correctionele rechtbank van Brugge, zetelend in graad van beroep, op 15 oktober 2004 iemand vrijgesproken die vervolgd werd wegens een zware snelheidsovertreding. Deze vrijspraak was gestoeld op de aanwezigheid van de cameraploeg van VTM in het dienstvoertuig van de politie, van waaruit de snelheidsovertreding werd vastgesteld. De rechtbank oordeelde immers dat door de aanwezigheid van de cameraploeg het geheim van het opsporingsonderzoek was geschonden, hetgeen indruist tegen het vermoeden van onschuld van de beklaagde, zijn rechten van de verdediging en tegen de noodzakelijke eerbiediging van zijn waardigheid.

Het lijkt mij aangewezen dat politiekorpsen geen medewerking zouden mogen verlenen aan dergelijke televisieprogramma's, omdat dit de deur kan openzetten tot het straffeloos plegen van misdrijven, enkel omwille van het feit dat deze door een cameraploeg werden geregistreerd.

1. Kan u meedelen hoeveel en welke federale en lokale politiekorpsen in 2003 en 2004 hun medewerking hebben verleend aan televisieprogramma's en welke inzet van manschappen en middelen dit heeft gevergd en voor hoelang ?

2. Les corps de police ne devraient-ils pas, selon vous, s'abstenir de collaborer à des programmes de télévision, pour ne pas courir le risque que les infractions filmées restent impunies ?

3. Ne conviendrait-il pas, le cas échéant, de promulguer une directive générale en la matière ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 26 mai 2005, à la question nº 447 de M. Guido De Padt du 29 novembre 2004 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à ses questions.

Je ne dispose pas de données complètes en ce qui concerne les corps de police qui ont apporté en 2003 et en 2004 leur collaboration à des programmes de télévision. Ces données devraient être sollicités auprès de toutes les zones de police, ce qui permettrait probablement d'identifier ces zones mais qui n'apporterait pas toujours une réponse à la demande de quantification exacte.

Les acquittements prononcés par certains juges de police, d'automobilistes qui, pendant le tournage du programme « zware voet », avaient été verbalisés, pour excès de vitesse, devant les caméras, ont eu pour résultat que la plupart des parquets et des zones de police ont mis fin à leur collaboration au programme de télévision en question.

En réponse à la question nº 1315 du député Arens, j'ai déjà indiqué que je ne suis pas compétent pour accorder une autorisation en ce qui concerne la collaboration des corps de police à des programmes de télévision.

Les aspects légaux et réglementaires par rapport à cette problématique sont abordés en détail dans une circulaire du ministre de l'Intérieur Vande Lanotte du 10 octobre 1995 relative à la relation des services de police avec la presse et la circulaire nº COL 7/99 du Collège des procureurs généraux auprès des cours d'appel du 30 avril 1999 relative à la communication d'informations à la presse par les autorités judiciaires et les services de police pendant la phase de l'enquête préparatoire.

Dans ce cas, ce sont les parquets qui doivent donner leur accord. Dans la pratique, on constate que tous les parquets n'adoptent pas la même attitude dans cette matière.

Le Parquet du procureur du Roi à Anvers a refusé la collaboration des corps de police de l'arrondissement d'Anvers en attendant des directives nationales claires.

Le procureur du Roi à Hasselt n'est pas convaincu de l'utilité du programme et a jugé que la vie privée est

2. Acht u het niet aangewezen dat politiekorpsen zich onthouden van de medewerking aan televisieprogramma's, om de strafbaarheid van de gefilmde misdrijven niet in het gedrang te brengen ?

3. Is het in voorkomend geval niet aangewezen dienaangaande een algemene richtlijn af te kondigen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 447 van de heer Guido De Padt van 29 november 2004 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Ik beschik niet over volledige gegevens met betrekking tot de politiekorpsen die in 2003 en 2004 hun medewerking verleend hebben aan televisieprogramma's. Die gegevens zouden in alle politiezones moeten opgevraagd worden wat wellicht zou toelaten om die zones te identificeren maar niet altijd een antwoord op de vraag naar exacte kwantificering zou opleveren.

De vrijspraken, uitgesproken door een aantal politierechters, van automobilisten die tijdens opnames voor het programma « zware voet » onder het oog van de camera's geverbaliseerd werden voor overdreven snelheid hebben tot gevolg gehad dat de meeste parketten en politiezones hun verdere medewerking aan het televisieprogramma opgezegd hebben.

In antwoord op de vraag nr. 1315 van volksvertegenwoordiger Arens heb ik reeds aangegeven dat ik niet bevoegd ben voor het verlenen van een toestemming met betrekking tot de medewerking van politiekorpsen aan televisieprogramma's.

De wettelijke en reglementaire aspecten met betrekking tot die problematiek komen uitgebreid aan bod in een omzendbrief van minister van Binnenlandse Zaken Vande Lanotte van 10 oktober 1995 betreffende de relatie politiediensten en pers en de omzendbrief nr. COL 7/99 van het College van procureurs-generaal bij de hoven van beroep van 30 april 1999 betreffende de informatieverstrekking aan de pers door de gerechtelijke overheden en de politiediensten gedurende de fase van het vooronderzoek.

In dit geval zijn het de parketten die toestemming moeten verlenen. In de praktijk wordt vastgesteld dat niet alle parketten dezelfde houding aannamen.

Het Parket van de procureur des Konings te Antwerpen weigerde de medewerking van de politiekorpsen van het arrondissement Antwerpen in afwachting van duidelijke nationale richtlijnen.

De procureur des Konings te Hasselt is niet overtuigd van het nut van het programma, en oordeelde

inutilement remise en question et il avait ses doutes quant au véhicule qui a servi pour faire les constatations (étalonnage).

Le 2 juillet 2004, le parquet du procureur du Roi à Turnhout a donné son autorisation aux services de police, à condition de ne pas violer le secret de l'enquête et ne pas mettre en danger la dignité et le respect de la vie privée des personnes en question.

Le 5 novembre 2003, le procureur général d'Anvers a fait savoir que les procureurs du Roi de Tongres, de Hasselt, Turnhout et Anvers ont estimé qu'une collaboration n'était pas indiquée; seul Malines était disposé à collaborer sous certaines conditions.

Le rapport annuel 2003 du Comité P traite spécifiquement de la collaboration de la police au programme « zware voet ». Le comité a effectué une enquête de contrôle dans trois des corps participant au programme.

En ce qui concerne la problématique en matière de roulage, le Comité P a conclu que le personnel doit être clairement informé au sujet du principe de légalité, d'opportunité et de subsidiarité.

Quant à la préparation de la participation à de tels programmes, le Comité P a posé les conditions suivantes:

(1) il faut toujours demander l'accord du procureur du Roi et les images doivent être visionnées auparavant par un responsable de la police en invitant le procureur du Roi;

(2) il faut demander l'autorisation de la personne qui est filmée;

(3) les autorités administratives doivent être au courant;

(4) compte tenu de leur fonction d'exemple, le choix des policiers est d'une importance primordiale;

(5) l'appareillage utilisé doit être homologué en Belgique.

Des réflexions en matière de vie privée et d'opportunité n'ont pas été prises en considération par le Comité P. À cet effet, le Comité P se réfère à l'exposé de Carrol Tange du 13 novembre 2003 au cours du colloque à l'occasion du dixième anniversaire du Comité permanent P. Il s'agit du texte: « La police spectacle: les droits individuels pris entre marketing policier et audimat ».

Pour l'auteur en question, il s'agit d'un problème « d'application pratique » des directives actuelles ayant donné lieu à un décalage entre les principes légaux et la pratique quotidienne.

dat de privacy nodeloos in het gedrang gebracht wordt en dat hij zijn twijfels had met betrekking tot het voertuig dat voor de vaststellingen gebruikt werd (ijking).

Op 2 juli 2004 verleende het Parket van de procureur des Konings van Turnhout de toelating tot medewerking door de politiediensten op voorwaarde van het niet-schenden van het geheim van het onderzoek en het niet in het gedrang brengen van de waardigheid en de privacy van de personen.

Op 5 november 2003 heeft de procureur-generaal van Antwerpen gemeld dat de procureurs des Konings van Tongeren, Hasselt, Turnhout en Antwerpen samenwerking niet aangewezen achten, enkel Mechelen was bereid onder bepaalde voorwaarden mee te werken.

In het jaarverslag 2003 van het Comité P wordt specifiek de medewerking van de politie aan het programma zware voet behandeld. Het comité heeft een toezichtsonderzoek uitgevoerd in drie aan het programma deelnemende politiekorpsen.

Met betrekking tot de verkeersproblematiek concludeerde het Comité P dat het personeel duidelijk geïnformeerd moet worden in verband met het legaliteits-, opportuniteits- en subsidiariteitsprincipe.

Met betrekking tot de voorbereiding van de deelname aan dergelijke programma's stelt het Comité P volgende voorwaarden:

(1) de toestemming van de procureur des Konings moet steeds worden gevraagd en de beelden moeten op voorhand worden bekeken door een verantwoordelijke van de politie waarbij de procureur des Konings uitgenodigd wordt;

(2) de toestemmming van de gefilmde persoon moet worden gevraagd;

(3) de bestuurlijke overheden dienen op de hoogte te worden gesteld;

(4) de keuze van de deelnemende politiemensen is gezien hun voorbeeldfunctie van groot belang;

(5) de gebruikte apparatuur dient in België gehomologeerd te zijn.

Beschouwingen inzake privacy en opportuniteit werden door het Comité P niet in overweging genomen. Daarvoor verwijst het Comité P naar de inhoud van de uiteenzetting van Carrol Tange op 13 november 2003 tijdens het colloquium naar aanleiding van het tienjarig bestaan van het Vast Comité P. Het betreft de tekst « La police spectacle: les droits individuels pris entre marketing policier et audimat ».

Voor die auteur is het een probleem van « praktische toepassing » van de bestaande richtlijnen dat geleid heeft tot een decalage tussen de wettelijke principes en de dagelijkse praktijk.

Il conclut que la législation doit être portée à la connaissance des policiers et que la clarté s'impose au sujet des procédures d'autorisation et de contrôle sur le produit fini. Des docusoaps doivent cependant rester une exception, la « police spectacle » impliquant le risque que la politique policière visera à modifier l'image de la réalité qu'a le public et non plus la vraie réalité.

En guise de conclusion, nous pouvons donc affirmer que la collaboration de la police à des docu-soaps peut se rapporter tant à des actes de police judiciaire que de police administrative.

Actuellement, il existe une directive générale du ministre de l'Intérieur et une directive des procureurs généraux par rapport à l'enquête préparatoire.

En général, personne (à l'exception de quelques juges de police) ne semble s'opposer inconditionnellement à la participation de la police à de tels programmes.

Tous les prescrits légaux et réglementaires doivent cependant être respectées, ce qui ne semble pas toujours être le cas.

Carrol Tange est d'avis que ces directives sont suffisantes mais que leur application pratique fait défaut.

En ce qui concerne la police, il est quant à moi suffisant d'exécuter les recommandations du Comité P.

En ce qui concerne les autorités judiciaires, on devra attendre les résultats de la concertation entre la ministre de la Justice et les Procureurs généraux.

Le procureur général d'Anvers a mis en place, au sein du Conseil des procureurs du Roi, un groupe de travail visant à soumettre au Collège des procureurs généraux une proposition de convention éventuelle.

Le ministre de la Justice a répondu, le 9 décembre 2004, au Sénat à une demande d'explications nº 3-472 de M. Vandenberghe sur « l'acquittement de conducteurs dont l'infraction avait été filmée dans un programme de télévision ».

Elle a soulevé la nécessité d'un point de vue univoque et d'une attitude univoque de la part du ministère public.

Elle a déclaré qu'elle en débattrait avec le Collège des procureurs généraux.

Elle y a ajouté que le point du vue des tribunaux ne doit ni peut être ignoré et que de tels programmes ne sont autorisés qu'à condition que les programmateurs respectent les principes appliqués par les tribunaux. Je ne peux que me rallier à ce point de vue.

Hij besluit dat die wetgeving ter kennis moet gebracht worden van de politiemensen en dat er duidelijkheid moet geschapen worden met betrekking tot de procedures voor toelating en controle van het afgewerkt product. Docu-soaps moeten echter de uitzondering blijven omdat « spektakelpolitie » het risico inhoudt dat de politiële politiek erop gericht zal zijn het beeld van de realiteit dat bij het publiek bestaat te veranderen en niet meer de echte realiteit.

Om te besluiten kan dus gesteld worden dat de medewerking van politie aan docu-soaps zowel betrekking kan hebben op daden van gerechtelijke als van bestuurlijke politie.

Momenteel bestaat er een algemene richtlijn van de minister van Binnenlandse Zaken en een richtlijn van de procureurs-generaal met betrekking tot het vooronderzoek.

In het algemeen lijkt niemand (uitgezonderd natuurlijk een aantal politierechters) zich onvoorwaardelijk te verzetten tegen de deelname van de politie aan dergelijke programma's.

Wel moeten alle wettelijke en reglementaire voorschriften gerespecteerd worden, wat niet altijd het geval blijkt te zijn.

Volgens Carrol Tange voldoen die richtlijnen maar schort er iets aan de praktische toepassing.

Wat de politie betreft kan het wat mij betreft volstaan de aanbevelingen van het Comité P uit te voeren.

Wat de gerechtelijke overheden betreft zal moeten gewacht worden op de resultaten van het overleg tussen de minister van Justitie en de procureurs-generaal.

In dit verband heeft de procureur-generaal van Antwerpen binnen de Raad van procureurs des Konings een werkgroep opgericht met de bedoeling een voorstel tot mogelijke afspraakregeling aan het College van procureurs-generaal voor te leggen.

De minister van Justitie heeft op 9 december 2004 in de Senaat geantwoord op de vraag om uitleg nr. 3-472 van de heer Vandenberghe over « de vrijspraak van bestuurders wier overtreding in een tv-programma werd gefilmd ».

Ze heeft daarbij gewezen op de noodzaak aan een eenduidig standpunt en eenduidige houding van het openbaar ministerie.

Ze heeft verklaard deze kwestie te zullen bespreken met het College van procureurs-generaal.

Ze heeft daar aan toegevoegd dat het standpunt van de rechtbanken niet mag en kan genegeerd worden en dat dergelijke programma's alleen kunnen op voorwaarde dat de TV-makers de principes respecteren die door de rechtbanken worden gehanteerd. Ik kan dit standpunt alleen maar onderschrijven.

DO 2004200502907

Question nº 466 de M. Jean-Marc Nollet du 17 décembre 2004 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Arrêté royal du 26 avril 2004. — Écoles. — Zones 30.

L'arrêté royal du 26 avril 2004 modifiant (...) l'arrêté royal du 1er décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, impose la délimitation et la mise en œuvre de zones 30 aux abords de toutes les écoles pour le 1er septembre 2005.

L'Union des villes et communes de Wallonie (UVCW) s'était vivement opposée, avant l'approbation de cet arrêté royal au Conseil des ministres des 20 et 21 mars 2004, aux conditions dans lesquelles cette nouvelle disposition, bien nécessaire dans l'objectif de réduction du nombre d'accidents sur la route et autour de l'école, était imposée aux communes (absence de financement fédéral, délai court, exceptions nécessaires, etc.).

Il s'agit à présent, malgré cette inquiétude exprimée par l'UVCW, de faire en sorte que cette mesure porte ses effets concrets sur le terrain, et ce, dans le dialogue et la collaboration avec ceux qui sont chargés de la mettre en œuvre.

1. Pourriez-vous communiquer ce que vous avez entrepris pour que cette mesure soit appliquée au mieux dans les communes, notamment via une concertation avec celles-ci ou avec leurs organes représentatifs ?

2. Pourriez-vous communiquer si les aménagements et modifications nécessaires autour de chaque école pour cette mesure complémentaire à la politique de Sécurité routière sont effectivement appliqués et, le cas échéant, les statistiques dont vous disposez en la matière ?

3. En cas d'accident aux abords d'une école après le 1er septembre 2005, dans une zone non 30, la responsabilité du gestionnaire pourrait-elle être engagée ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 26 mai 2005, à la question nº 466 de M. Jean-Marc Nollet du 17 décembre 2004 (Fr.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions, telle que transmise par la direction du corps.

1. Les nouvelles dispositions légales dont question et telles que prévues par l'arrêté royal du 26 avril 2004,

DO 2004200502907

Vraag nr. 466 van de heer Jean-Marc Nollet van 17 december 2004 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Koninklijk besluit van 26 april 2004. — Scholen. — Zone 30.

Het koninklijk besluit van 26 april 2004 tot wijziging van het (...) koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg maakt het afbakenen van schoolomgevingen en het bijhorend invoeren van de zone 30 voor alle schoolomgevingen verplicht vanaf 1 september 2005.

Nog voor dit koninklijk besluit op de Ministerraad van 20 en 21 maart 2004 werd goedgekeurd, heeft de «*Union des villes et communes de Wallonie*» (UVCW — Waalse Unie van Steden en Gemeenten) zich fel verzet tegen de omstandigheden waarin de gemeenten deze nieuwe regeling — die nodig is om het aantal ongevallen op de weg en in de schoolomgeving te doen dalen — moeten uitvoeren (geen financiering door de federale overheid, te korte uitvoeringstermijn, noodzaak om uitzonderingen vast te leggen, enzovoort).

Ondanks de bezwaren van de UVCW komt het er thans op aan deze maatregel in de praktijk om te zetten. Dit kan alleen in overleg en samenwerking met de instanties die belast zijn met de uitvoering ervan.

1. Welke schikkingen heeft u getroffen opdat deze maatregel optimaal in de gemeenten kan worden toegepast ? Heeft u daartoe met de gemeenten of met hun representatieve organen overleg gepleegd ?

2. Worden de schoolomgevingen daadwerkelijk heringericht in uitvoering van deze maatregel die de verkeersveiligheid ten goede komt ? Beschikt u terzake over cijfergegevens en zo ja, kan u ze ons bezorgen ?

3. Kan de wegbeheerder aansprakelijk gesteld worden indien er zich na 1 september 2005 een ongeval zou voordoen in een schoolomgeving die nog niet tot een zone 30 is omgevormd ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 466 van de heer Jean-Marc Nollet van 17 december 2004 (Fr.):

Het geachte lid zal hieronder het antwoord vinden op zijn vragen, zoals overgemaakt door de korpsleiding.

1. De nieuwe wetsbepalingen waarvan sprake, en zoals voorgeschreven bij het koninklijk besluit van

ont été publiées au *Moniteur belge* le 30 avril 2004. Par ce biais, toutes les autorités locales, dont les communes, ont pu prendre connaissance de ces nouvelles dispositions. Il appartient dont aux gestionnaires des voiries de prendre le dispositions nécessaires en la matière. Par ailleurs, d'après les renseignements recueillis auprès du Service public fédéral de la Mobilité et des Transports, il appert que celui-ci a adressé un courrier à chaque administration communale en attirant sont attention sur les nouvelles dispositions légales en matière de zones 30 aux abords des écoles, et les obligations qui en découlent dès lors pour les communes. Il n'appartient nullement au ministre de l'Intérieur d'organiser des concertations en la matière avec les autorités communales.

2. Étant donné que la vérification de l'aspect réglementaire et de la conformité des signalisations et des aménagements routiers appartient au Service public fédéral de la Mobilité et des Transports, je renvoie l'honorable membre pour la réponse à cette question au ministre de la Mobilité et des Transports (question nº 291 du 26 mai 2005).

3. Après le 1er septembre 2005, La responsabilité du gestionnaire pourrait, éventuellement et en tenant compte des nouvelles dispositions en la matière, être engagée.

DO 2004200503167

Question nº 490 de Mme Zoé Genot du 20 janvier 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Plainte de la police contre un médecin. — Procès. — Coût. — Procédure.

Le 7 décembre 2004, le tribunal de Bruxelles a acquitté un médecin qui était poursuivi pour diffamation à l'encontre de la police.

Rappel des faits: Lors d'une manifestation contre la guerre en Irak, organisée le 19 janvier 2003, le médecin concerné qui faisait partie du service d'ordre interne de la manifestation, avait saisi un mégaphone alors que les esprits s'échauffaient. Ce médecin militant de Médecine pour le Tiers Monde, avait notamment déclaré: « Ce sont des flics en civil. Ne répondez pas aux provocation. ». Dans son esprit, il s'agissait de calmer les esprits en s'exprimant dans la langue des manifestants. La police avait alors porté plainte contre lui pour injures à la police.

1. Quel a été le coût de la préparation du procès et de la défense de la police dans ce procès?

2.

a) Qui prend la décision de déposer une plainte pour de telles affaires?

26 april 2004, werden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 30 april 2004. Via dit kanaal werden alle plaatselijke overheden, waaronder de gemeenten, op de hoogte gesteld van deze nieuwe bepalingen. Het behoort dus de wegbeheerders toe de nodige schikkingen ter zake te treffen. Bovendien, volgens de inlichtingen ingewonnen bij de Federale Overheidsdienst van Mobiliteit en Vervoer, is gebleken dat deze een schrijven heeft gericht aan alle gemeenten, ten einde de aandacht te vestigen op de nieuwe wetsbepalingen met betrekking tot de zone 30 in de nabijheid van de scholen, en de verplichtingen die hieruit voorvloeien voor de gemeenten. Het behoort de minister van Binnenlandse Zaken niet toe hieromtrent overleg te plegen met de gemeentelijke overheden.

2. Aangezien de controle op de geldigheid en de conformiteit van de verkeerssignalisatie en de verkeersinrichtingen behoort tot de Federale Overheidsdienst van Mobiliteit en Vervoer, verwijs ik het achtbare lid voor het antwoord op deze vraag naar de minister van Mobiliteit en Vervoer (vraag nr. 291 van 26 mei 2005).

3. Na 1 september 2005, zou de verantwoordelijkheid van de wegbeheerder eventueel, en rekening houdend met de nieuwe wetsbepalingen, kunnen worden ingeroepen.

DO 2004200503167

Vraag nr. 490 van mevrouw Zoé Genot van 20 januari 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Klacht van de politie tegen een geneesheer. — Proces. — Kosten. — Procedure.

Op 7 december 2004 heeft de rechtbank te Brussel vrijspraak verleend aan een geneesheer die vervolgd werd wegens smaad aan de politie.

Ter herinnering. Toen de gemoederen verhit raakten tijdens een demonstratie op 19 januari 2003 tegen de oorlog in Irak, maakte de betrokken geneesheer, die tot de interne ordedienst van de demonstranten behoorde, gebruik van een megafoon. De geneesheer, een militant van Geneeskunde voor de Derde Wereld, zei onder meer: « Het zijn flikken in burger. Reageer niet op de provocatie. » Naar zijn zeggen gebruikte hij de taal van de demonstranten om de gemoederen te bedaren. De politie diende vervolgens klacht tegen hem in wegens smaad.

1. Hoeveel hebben de voorbereiding van het proces en de verdediging van de politie op dit proces gekost?

2.

a) Wie beslist om bij dergelijke incidenten een klacht neer te leggen?

b) Après quelle procédure ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 26 octobre 2005, à la question nº 490 de Mme Zoé Genot du 20 janvier 2005 (Fr.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions, telle que transmise par la direction du corps.

1. Le procès n'a engendré aucun coût de défense pour la police, étant donné que celle-ci était partie plaignante.

2.

a) En ce qui concerne le dépôt de plainte, tout fonctionnaire de police qui est victime d'un outrage ou d'un autre délit, peut d'initiative déposer plainte, comme tout autre citoyen qui est victime d'un fait délictueux.

b) Un dépôt de plainte ne nécessite pas d'office une procédure avec assistance juridique. Il suffit d'introduire la plainte auprès de l'autorité judiciaire compétente.

b) Welke procedure wordt hierbij gevolgd ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 26 oktober 2005, op de vraag nr. 490 van mevrouw Zoé Genot van 20 januari 2005 (Fr.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op haar vragen, zoals overgemaakt door de korpsleiding.

1. Het proces heeft voor de verdediging van de politie geen kosten veroorzaakt aangezien deze laatste klagende partij was.

2.

a) Wat het indienen van de klacht betreft, kan elke politieambtenaar die zich gesmaad voelt of het slachtoffer is van enig ander misdrijf, uit eigen initiatief handelen, zoals elke burger dit kan wanneer hij slachtoffer is van enig misdrijf.

b) Het neerleggen van een klacht vereist niet noodzakelijk een procedure met gerechtsbijstand. Het volstaat de klacht te richten tot de bevoegde gerechtelijke overheid.

DO 2004200503331

Question nº 508 de Mme Muriel Gerkens du 8 février 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Plan d'urgence nucléaire et radiologique. — Conventions.

L'arrêté royal du 17 octobre 2003 portant fixation du plan d'urgence nucléaire et radiologique pour le territoire belge, prévoit la conclusion d'une série de conventions afin de garantir la meilleure coordination entre les différents responsables :

— entre les ministres de la Défense et de l'Intérieur;

— entre le ministre de l'Intérieur et le Centre d'étude de l'énergie nucléaire;

— entre le ministre de l'Intérieur et l'Institut national des radioéléments.

Pourriez-vous communiquer quand ces conventions ont été conclues et quels en sont les éléments les plus importants ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 24 mai 2005, à la question nº 508 de Mme Muriel Gerkens du 8 février 2005 (Fr.) :

Pour les services fournis dans le cadre du plan d'urgence pour des risques nucléaires pour le territoire

DO 2004200503331

Vraag nr. 508 van mevrouw Muriel Gerkens van 8 februari 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Nucleair en radiologisch noodplan. — Conventies.

Het koninklijk besluit van 17 oktober 2003 tot vaststelling van het nucleair en radiologisch noodplan voor het Belgisch grondgebied voorziet in het sluiten van een aantal conventies teneinde een betere coördinatie tussen de diverse beleidsinstanties te garanderen :

— tussen de ministers van Landsverdediging en Binnenlandse Zaken;

— tussen de minister van Binnenlandse Zaken en het Studiecentrum voor Kernenergie;

— tussen de minister van Binnenlandse Zaken en het Nationaal Instituut voor Radio-elementen.

Wanneer werden die conventies gesloten en wat zijn de krachtlijnen ervan ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 24 mei 2005, op de vraag nr. 508 van mevrouw Muriel Gerkens van 8 februari 2005 (Fr.) :

Voor diensten verleend in het kader van het noodplan voor nucleaire risico's voor het Belgisch grondge-

belge, des conventions-cadres ont été conclues le 29 novembre 2001 avec le Centre d'étude de l'énergie nucléaire à MOL (SCK-CEN), l'Association Vinçotte Nucléaire à Bruxelles (AVN) et l'Institut national des Radioéléments à Fleurus (IRE).

Ces conventions-cadres décrivent principalement les missions à accomplir par les susdites institutions dans le cadre du plan national d'urgence nucléaire.

Les missions concernent notamment les prestations à fournir dans des conditions réelles d'accident, l'expertise en vue de poursuivre l'élaboration des plans d'urgence nucléaire, la participation aux réunions des cellules nationales convoquées dans le cadre des exercices de planification d'urgence et l'appui de la cellule d'évaluation et de mesure.

En outre, ces conventions de base contiennent des dispositions relatives à l'organisation d'une réunion annuelle commune de coordination, aux modalités pratiques de la collaboration et à la responsabilité des contractants.

À l'heure actuelle, aucune convention n'a encore été conclue avec mon collègue de la Défense nationale.

bied werden op 29 november 2001 kaderconventies gesloten met het Studiecentrum voor Kernenergie te MOL (SCK-CEN), de Associatie Vinçotte Nucleair te Brussel (AVN) en het Nationaal Instituut voor Radioelementen te Fleurus (IRE).

In deze kaderconventies worden hoofdzakelijk de opdrachten omschreven welke voormelde instellingen in het kader van het nationaal nucleair noodplan moeten verlenen.

Deze opdrachten behelzen onder andere prestaties te leveren in reële omstandigheden van een ongeval, expertise voor de verdere uitwerking van de nucleaire noodplannen, deelname aan de bijeenkomsten van de nationale cellen samengeroepen in het kader van de noodplanoefeningen en ondersteuning van de evaluatie- en meetcel.

Daarnaast zijn in deze basisconventies bepalingen opgenomen betreffende het houden van een jaarlijkse gezamenlijke coördinatievergadering, de praktische modaliteiten van de samenwerking en de aansprakelijkheid van de contractanten.

Tot op heden werd met mijn collega van Landsverdediging nog geen conventie gesloten.

DO 2004200503365

Question n° 515 de M. Koen T'Sijen du 15 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Transports nucléaires sur le territoire belge.

Il ressort des chiffres de l'US-International Trade Commission que les États-Unis ont exporté chaque année quelques kilos d'uranium appauvri depuis 1998. Il s'agit d'un déchet qui résulte de l'enrichissement du concentré d'uranium dit «naturel» dans l'industrie nucléaire et du retraitement des barres d'uranium usagées.

Exportation totale des États-Unis vers la Belgique

DO 2004200503365

Vraag nr. 515 van de heer Koen T'Sijen van 15 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Nucleaire transporten over het Belgische grondgebied.

Uit cijfers van de US-International Trade Commission blijkt dat de Verenigde Staten sinds 1998 elk jaar een aantal kilo's verarmd uranium heeft geëxporteerd naar België. Verarmd uranium is een afvalproduct dat ontstaat bij de verrijking van zogenaamd «natuurlijk» uraniumconcentraat in de kernindustrie en bij de opwerking van gebruikte uraniumstaven.

Totale export van Verenigde Staten naar België

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Kg	0	0	5	1	2	192	1 460	402	1 079

NB: chiffre de l'année 2004 = janvier à octobre inclus.

NB: cijfer van jaar 2004 = januari tot en met oktober.

Les chiffres proviennent de données commerciales du département américain du Commerce, du ministère américain des Finances et de la commission américaine du Commerce international.

Il s'agit en l'occurrence d'uranium et de ses composés dont le taux de combustible U-235 a été réduit, de

De gegevens werden samengesteld uit handelsgegevens van het VS-departement van Handel, het VS-ministerie van Financiën en de VS-commissie voor Internationale Handel.

Het gaat hier om uranium en zijn verbindingen waarin het gehalte aan de splijtstof U-235 verminderd

thorium et de ses composés, d'alliages et d'autres produits dont le taux d'U-235 ou de thorium a été réduit.

La plus grande quantité, à savoir 1 460 kilos, a été transportée vers la Belgique en 2002.

1. Qui a commandé cet uranium appauvri ?

2. S'agit-il, en l'occurrence, de transport de transit vers d'autres pays ou la Belgique était-elle la destination finale ?

3. Vers quelles entreprises, instituts de recherche ou autres instances cet uranium appauvri a-t-il été transporté ?

4. Si la Belgique était la destination finale :

a) dans quels produits cet uranium est-il utilisé;

b) quelles entreprises sont concernées;

c) s'agit-il d'une production civile ou militaire, ou des deux;

d) à quels secteurs économiques les produits finis sont-ils destinés;

e) les produits finis sont-ils exportés et, dans l'affirmative, vers quels pays;

f) s'ils sont utilisés pour la fabrication de systèmes d'armement en Belgique, ceux-ci sont-ils testés dans notre pays et dans quelles conditions ?

5. Quelles mesures de sécurité sont prises pour prévenir les accidents et assurer la protection contre les rayonnements lors du transport d'uranium appauvri américain à travers la Belgique ?

6. Quel est l'itinéraire suivi lors du transport et quel type de transport utilise-t-on à cet effet ?

7. Pourquoi la Belgique autorise-t-elle cette importation depuis les États-Unis, sachant qu'il s'agit en l'occurrence d'un produit radiologique et chimique toxique ?

8.

a) Quelles campagnes de promotion sont menées en Belgique par les États-Unis notamment — par qui le sont-elles et quels en sont les groupes cibles — pour vendre l'uranium appauvri en Belgique ?

b) Qui décide de l'achat de ce matériel radioactif en Belgique ?

9. L'uranium appauvri est normalement transporté en conteneurs qui peuvent renfermer 12 tonnes d'uranium appauvri et, dans le cas qui nous occupe, d'uranium appauvri sous la forme d'UF6 (hexafluoride d'uranium). Étant donné que l'exportation des États-Unis vers la Belgique ne concerne que des quantités relativement faibles, pouvez-vous nous faire savoir sous quelle forme chimique (U308, UF6, ...) ces quantités sont transportées vers la Belgique ?

werd, thorium en zijn verbindingen, legeringen en andere producten waarin het gehalte aan U-235 of thorium verminderd werd.

In 2002 werd de grootste hoeveelheid naar België vervoerd, namelijk 1 460 kilogram.

1. Wie bestelde dit verarmd uranium ?

2. Gaat het hier om doorvoer naar andere landen of was België de eindbestemming ?

3. Naar welke bedrijven, onderzoeksinstellingen of andere instanties werd dit verarmd uranium getransporteerd ?

4. In het geval van eindbestemming België :

a) welke producten worden ervan gemaakt;

b) welke bedrijven zijn hierbij betrokken;

c) gaat het om civiele of militaire productie, of om beiden;

d) voor welke economische sectoren zijn de afgewerkte producten bestemd;

e) worden de eindproducten naar het buitenland geëxporteerd en naar welke landen;

f) indien er in België wapensystemen van gemaakt worden, worden die dan in België getest en in welke omstandigheden ?

5. Welke veiligheidsmaatregelen worden getroffen om ongelukken te voorkomen en bescherming tegen straling te garanderen tijdens het transport van Amerikaans verarmd uranium doorheen België ?

6. Welke weg wordt gevolgd bij het transport, en welk transport wordt hiervoor gebruikt ?

7. Waarom laat België deze import uit de VS toe, wetende dat het hier een radiologisch en chemisch toxisch product betreft ?

8.

a) Welke promotiecampagnes worden er in België door onder meer de VS gevoerd — door wie en naar welke doelgroepen — om het gebruik van verarmd uranium in België te verkopen ?

b) Door wie wordt beslist om dit radioactief materiaal aan te kopen in België ?

9. Normaal wordt verarmd uranium vervoerd in containers die zo'n 12 ton verarmd uranium kunnen bevatten, in dit geval verarmd uranium in de vorm van UF6 (uranium hexafluoride). Gezien de export naar België vanuit de VS relatief kleine hoeveelheden betreft, kan u ons meedelen in welke chemische vorm (U308, UF6 of andere) deze naar België getransporteerde hoeveelheden zich bevinden ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 24 mai 2005, à la question nº 515 de M. Koen T'Sijen du 15 février 2005 (N.):

Les données citées par l'honorable membre quant aux exportations américaines à destination de notre pays sont des données agrégées relatives à des composés d'uranium et de thorium qui proviennent du système douanier international de classification des marchandises. Une utilisation de codes ventilés et davantage détaillés permet de clarifier ces données. Celles-ci sont reprises dans le tableau ci-après.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 24 mei 2005, op de vraag nr. 515 van de heer Koen T'Sijen van 15 februari 2005 (N.):

De door het geachte lid aangehaalde export gegevens van de Verenigde Staten naar ons land zijn geaggregeerde gegevens over thorium- en uraniumverbindingen gebaseerd op het internationale douaneclassificatiesysteem van goederen. Het gebruik van verder opgesplitste, meer gedetailleerde codes laat toe om deze gegevens uit elkaar te halen. Ze zijn weergegeven in onderstaande tabel.

Total des exportations belges en provenance des États-Unis (en kilogrammes)

Totale export van de Verenigde Staten naar België (in kilogram)

Année — Jaar	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003	2004
Thorium	0	0	5	1	0	3	3	10	4
Uranium appauvri. — Verarmd uranium	0	0	0	0	2	189	1 457	392	1 075

Chiffres de l'année 2004 = de janvier à octobre.

Cijfer van jaar 2004 = januari tot en met oktober.

Cette classification montre que l'uranium appauvri exporté présente une autre forme chimique que la forme d'oxyde. La faible valeur commerciale des composés d'uranium qui est mentionnée dans ces données permet en outre de déduire qu'il s'agit davantage de produits bruts que de produits traités présentant une importante valeur ajoutée.

Conformément à l'arrêté royal du 20 juillet 2001 portant règlement général de la protection de la population, des travailleurs et de l'environnement contre le danger des rayonnements ionisants, ces produits sont soumis à une autorisation d'importation, de transit et de transport. Cette obligation était d'ailleurs déjà prévue dans la réglementation préalable à la création de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN) qui est à l'origine de la publication de l'arrêté de 2001.

Les données en matière d'importation dont dispose l'AFCN nous apprennent que du thorium est importé des États-Unis sous la forme de fluorure de thorium (ThF_4). Les quantités importées indiquent une légère sous-estimation au niveau des données américaines en matière d'exportations. Ces substances sont utilisées pour l'application de couches de revêtement sur des composants optiques (lentilles).

En ce qui concerne l'uranium appauvri, l'AFCN ne dispose d'aucune donnée relative à une quelconque exportation en provenance des États-Unis. L'AFCN a

Uit de classificatie blijkt verder dat het geëxporteerde verarmd uranium zich bevond onder een andere chemische vorm dan de oxidevorm. Uit de lage aangegeven handelswaarde van de uranium verbindingen kan bovendien worden afgeleid dat het eerder over onbewerkte basisproducten gaat dan wel over bewerkte producten met een hoge toegevoegde waarde.

Deze producten zijn overeenkomstig het koninklijk besluit van 20 juli 2001 houdende algemeen reglement op de bescherming van de bevolking, van de werknemers en van het leefmilieu tegen het gevaar van de ioniserende stralingen onderworpen aan invoer-, doorvoer- en vervoervergunning. Dit was trouwens ook het geval onder de reglementering die van kracht was vóór de oprichting van Federaal Agentschap voor nucleaire controle (FANC) en die de aanleiding was voor het verschijnen van het besluit van 2001.

De invoergegevens waarover het FANC beschikt leren ons dat er thorium uit de Verenigde Staten wordt ingevoerd onder de vorm van thoriumfluoride (ThF_4). De ingevoerde hoeveelheden wijzen op een lichte onderschatting in de Amerikaanse exportgegevens. Deze stof werd aangewend voor het aanbrengen van deklagen op optische componenten (lenzen).

Wat betreft het verarmd uranium zijn er bij het FANC echter geen gegevens terug te vinden die betrekking hebben op uitvoer vanuit de Verenigde Staten. De

contacté l'ambassade américaine pour lui demander des précisions ou des indications quant à la nature et la destination des marchandises. L'AFCN n'a encore reçu aucune information utile de l'Ambassade si ce n'est l'hypothèse selon laquelle il peut s'agir d'exportations destinées à un autre État membre de l'UE qui pénètrent le territoire européen dans notre pays.

Des études au sein et en dehors du secteur nucléaire n'ont pas non plus permis d'obtenir des indications quant à des opérations d'importation qui relèveraient du domaine de compétences de l'AFCN. L'AFCN informera l'honorable membre de toute information complémentaire qu'elle obtiendrait au sujet de ces importations en provenance des États-Unis.

DO 2004200503413

Question nº 517 de M. Stijn Bex du 21 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Dépositions en ligne auprès de la police.

En réponse à ma question relative à un projet-pilote visant à instaurer un point de contact pour les dépositions en ligne via *www.fedpol.be*, vous aviez déclaré étudier cette possibilité (question nº 124 du 15 décembre 2003, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 20, p. 2875). Un tel système contribuerait à établir les contacts nécessaires entre le citoyen et l'administration. Une accessibilité permanente et un service plus efficace constitueraient à cet égard des atouts. Aux Pays-Bas, les premiers résultats d'un projet-pilote de déposition en ligne donneraient satisfaction.

1.
a) Vous êtes-vous concerté avec la ministre de la Justice à ce sujet?

b) Dans l'affirmative, qu'est-il ressorti de cette concertation?

2. Quels délits pourraient, à votre estime, faire l'objet d'une déposition en ligne?

3.
a) Avez-vous fait étudier les résultats d'expériences menées dans ce domaine dans d'autres pays?

b) Dans l'affirmative, de quels pays s'agit-il et quels sont les conclusions de cette étude?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 24 mai 2005, à la question nº 517 de M. Stijn Bex du 21 mars 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

Amerikaanse ambassade werd door het FANC gecontacteerd ten einde enige opheldering of aanwijzing te verkrijgen omtrent de aard en bestemming van deze goederen. Buiten de veronderstelling dat het ook kan gaan om uitvoer naar een andere lidstaat van de EU, maar waarbij de goederen via ons land de EU binnenkomen, werd er nog geen bruikbare informatie ontvangen van de ambassade.

Onderzoek binnen en buiten de nucleaire sector, heeft eveneens geen enkele aanwijzing opgeleverd voor invoerverrichtingen die binnen het bevoegdheidsgebied van het FANC zou vallen. Het FANC zal het geachte lid op de hoogte houden van de aanvullende informatie die het omtrent deze invoer vanuit de Verenigde Staten zou bekomen.

DO 2004200503413

Vraag nr. 517 van de heer Stijn Bex van 21 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

On line-aangifte bij politie.

In uw antwoord op mijn vraag over een proefproject voor een on line-aangiftepunt via *www.fedpol.be* verklaarde u deze mogelijkheid te onderzoeken (vraag nr. 124 van 15 december 2003, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 20, blz. 2875). On line-aangifte bij de politie zou bijdragen tot noodzakelijke contacten tussen burgers en administratie waarbij permanente bereikbaarheid en efficiëntere dienstverlening een pluspunt zijn. In Nederland zouden de eerste resultaten van digitale aangifte bij de politie bevredigend zijn.

1.
a) Heeft u hierover overleg gepleegd met de minister van Justitie?

b) Zo ja, wat was hiervan het resultaat?

2. Welke delicten komen volgens u in aanmerking voor digitale aangifte?

3.
a) Heeft u ervaringen van digitale aangifte in andere landen onderzocht?

b) Zo ja, welke landen en wat was hiervan het resultaat?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 24 mei 2005, op de vraag nr. 517 van de heer Stijn Bex van 21 maart 2005 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

Sur la proposition du secrétariat d'État à la Simplification administrative, des concertations d'exploration ont eues lieu avec les représentants de la police fédérale sur la déposition digitale et ceci en conséquence des expériences vécues aux Pays-Bas. En ce moment, l'opportunité de la déposition en ligne et les éventuels bouchons lors de son introduction ont été discutés.

La création d'un lien de déposition en ligne a certainement des avantages. De toute façon, il faut une adaptation du cadre légal. Une identification uniforme ainsi qu'un cadre de procédure pénale adapté forment des conditions minimales lors de l'introduction de la déposition en ligne. À ce sujet, il faut encore des concertations avec la ministre de la Justice.

En ce moment, on étudie la piste dont la communication digitale, si nécessaire avec une signature digitale par la carte d'identité électronique, peut être mis à pied égal avec la déposition personnelle.

Une étude de faisabilité dressera les bouchons constatés. Elle cherchera des solutions. Lors de cette étude, il faut également examiner quels délits entrent en ligne de compte pour la déposition digitale.

Op initiatief van het staatssecretariaat voor de Administratieve Vereenvoudiging zijn er verkennende gesprekken geweest met vertegenwoordigers van de federale politie over de digitale aangifte en dit naar aanleiding van de ervaringen opgedaan in Nederland. Hierbij werden de opportuniteit van een on line-aangifte en de mogelijke knelpunten bij de invoering ervan besproken.

De inrichting van een online-aangiftepunt biedt zeker voordelen. Alleszins dient het wettelijke kader aangepast te worden. Een eenduidige identificatie en een aangepast strafprocedureel kader zijn minimale voorwaarden bij de invoering van de digitale aangifte. Hierover zal dus nog overlegd moeten worden met de minister van justitie.

Op dit ogenblik wordt de piste onderzocht waarbij een digitale communicatie, indien nodige met een digitale handtekening via de elektronische identiteitskaart, gelijkgeschakeld kan worden met een persoonlijke aangifte.

Een haalbaarheidsstudie zal de vastgestelde knelpunten in kaart brengen en verder naar oplossingen zoeken. In deze studie zal ook moeten worden nagegaan welke delicten in aanmerking kunnen komen voor digitale aangifte.

DO 2004200503416

Question nº 518 de M. Stijn Bex du 22 février 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Contrôles antidrogue dans les écoles.

Il a régulièrement été question ces dernières années dans des articles de presse de contrôles en matière de drogues menés dans les écoles. Ce sont les directions des écoles elles-mêmes qui prennent le plus souvent l'initiative de ces actions afin de lutter contre les problèmes de drogue au sein de la communauté éducative. Les contrôles sont réalisés par la police, le plus souvent à l'aide de chiens dressés au dépistage des drogues. La police estime que le déploiement de grands moyens joue essentiellement un rôle de dissuasion et ajoute que les initiateurs de ces actions (la police elle-même et les directions des écoles) désirent jouer un rôle surtout préventif.

Ce n'est pas un fait nouveau que les services d'ordre, accompagnés de chiens dressés pour le dépistage des drogues, fassent soudainement irruption dans les écoles, en concertation avec la direction de l'établissement. Ces dernières années, ces actions-surprise sont organisées dans le cadre d'une collaboration systématique entre la police et la direction de l'école

DO 2004200503416

Vraag nr. 518 van de heer Stijn Bex van 22 februari 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Drugcontroles op school.

In de pers wordt de jongste jaren melding gemaakt van drugcontroles in scholen. Het initiatief van deze acties komt meestal van de schooldirecties zelf teneinde de drugproblematiek binnen de schoolgemeenschap aan te pakken. Deze controles worden uitgevoerd door de politie, veelal door middel van stille drughonden. Volgens de politie heeft het inzetten van de grote middelen voornamelijk een ontradende rol. Met deze actie willen de initiatiefnemers (directie en politie) vooral preventief optreden, aldus de politie.

Een onverwachte inval van ordediensten met drughonden, in samenspraak met de schooldirectie, is niet nieuw. De jongste jaren gebeuren deze verrassinginvallen op basis van een systematische samenwerking tussen politie en schooldirectie (bijvoorbeeld één of meerdere keren per jaar) en ook worden deze acties grootschaliger en spectaculairder. Deze tactiek wordt

(une ou plusieurs fois par an par exemple) et elles sont par ailleurs menées à plus grande échelle et de manière plus spectaculaire. Ces actions font en d'autres termes partie intégrante de la politique anti-drogue définie par les écoles. Les interventions policières ne sont plus motivées ponctuellement par un cas précis, mais constituent plutôt une mesure globale de dissuasion vis-à-vis de l'ensemble de la communauté éducative.

1.

a) Combien de fois la police est-elle intervenue ces dernières années dans le cadre de contrôles anti-drogue en milieu scolaire ?

b) Pouvez-vous donner une répartition (géographique) aussi détaillée que possible de ces chiffres ?

2. Quels sont les résultats de ces contrôles ?

3. Qui en a pris l'initiative (la police, la direction des écoles, le parquet) ?

4. Des directives générales sont-elles d'application pour l'exécution de ces contrôles, et dans l'affirmative, lesquelles ?

5. Quelle est l'attitude à adopter par la police lorsqu'elle trouve de la drogue parmi les écoliers ou lorsque les chiens dépistent une consommation de drogue ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 26 mai 2005, à la question nº 518 de M. Stijn Bex du 22 février 2005 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à ses questions.

1.

a) Les éléments que l'honorable membre souhaite obtenir, ne font pas l'objet d'un enregistrement structurel statistique dans les zones de police. La communication de ces éléments nécessite par conséquent une interrogation spécifique des zones de police. Les zones doivent ensuite libérer du personnel pour faire les recherches nécessaires. L'expérience démontre que telle méthode exige un délai de plusieurs mois et ne garantit aucunement des données complètes et fiables.

Les données pour 56 zones de police font apparaître que, pour la période de 2002 à 2004 inclus, au total 11 zones de police ont effectué 26 contrôles drogues dans les écoles, à savoir, 3 contrôles en 2002, 11 contrôles en 2003 et 12 contrôles en 2004.

b) Les éléments dont je dispose ne se rapportant qu'à une partie limitée des zones de police, une répartition géographique n'est pas opportune car insuffisamment pertinente.

met andere woorden een vast element van het drugbeleid, uitgewerkt door de scholen. De politietussenkomsten worden niet meer gemotiveerd naar aanleiding van een concreet vastgesteld geval, maar eerder als een algemeen afschrikmiddel ten opzichte van de gehele schoolgemeenschap.

1.

a) Hoeveel keer werd de politie de afgelopen jaren ingeschakeld voor drugcontroles in scholen ?

b) Kan u deze cijfers zo gedetailleerd (geografisch) mogelijk indelen ?

2. Wat zijn de resultaten van deze controles ?

3. Wie waren de initiatiefnemers van deze controles (politie, schooldirectie, parket) ?

4. Bestaan er algemene richtlijnen voor de uitvoering van deze controles en zo ja, welke ?

5. Wat zijn de richtlijnen voor de politie wanneer bij de leerlingen drugs gevonden worden of wanneer de drughonden druggebruik aangeven ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 518 van de heer Stijn Bex van 22 februari 2005 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1.

a) De gegevens die het geachte lid wenst te bekomen maken niet het voorwerp uit van een structurele statistische registratie in de politiezones. Het verstrekken van die gegevens noodzaakt bijgevolg een specifieke bevraging van de politiezones. Binnen de zones moet dan personeel vrijgemaakt worden om de nodige opzoekingen te doen. Uit ervaring blijkt dat dergelijke werkwijze een tijdspanne van meerdere maanden vergt en dan nog geen garantie biedt op volledige en betrouwbare gegevens.

Uit de gegevens voor 56 politiezones blijkt dat in de periode van 2002 tot en met 2004 in totaal door 11 politiezones 26 drugscontroles in scholen uitgevoerd werden, 3 controles in 2002, 11 controles in 2003 en 12 controles in 2004.

b) Gezien de gegevens waarover ik beschik op slechts een beperkt deel van de politiezones betrekking hebben is een geografische indeling niet opportuun wegens gebrek aan relevantie.

2. Lors de ces contrôles, on a relevé 6 cas de trafic de drogues, 99 cas de possession et/ou d'usage de drogues et 4 cas d'importation et d'exportation de stupéfiants.

3. Juridiquement, une école n'est pas un endroit accessible au public. La loi sur la fonction de police permet de fouiller un tel endroit avec l'autorisation de la personne qui en a la jouissance.

Dans presque tous les cas, l'initiative pour tel contrôle est donc prise par la direction de l'école.

Dans la plupart des écoles, l'approche de la problématique de la drogue est axée sur une approche pédagogique, l'intervention de la police n'étant prise en considération que lorsque la direction ne voit plus aucune autre solution.

En cas d'usage de drogue, une approche préventive et un suivi sont préférables à des interventions strictement répressives de la police.

4. Il n'y a pas de directives générales pour effectuer de tels contrôles. Généralement, ces contrôles sont effectués à la demande explicite de la direction de l'école ou dans le contexte d'une enquête en cours en collaboration avec la direction de l'école et moyennant l'accord d'un magistrat ou après concertation avec la direction de l'école. La plupart des zones de police informent préalablement le parquet de ce contrôle.

Il est préférable de contrôler des élèves suspects sur la voie publique, donc en dehors de l'infrastructure de l'école.

5. Dans ces cas, la police exerce ses devoirs habituels. Les stupéfiants sont saisis, le suspect est interrogé et une perquisition suit éventuellement sur ordre du magistrat du parquet compétent. S'il s'agit de mineurs, le droit sur la protection de la jeunesse s'applique et les parents sont avertis. Il est évident que tous ces actes sont repris dans les procès verbaux requis.

Certains parquets ont des conventions avec les services de prévention drogues qui assureront pour les jeunes qui entrent en ligne de compte l'accompagnement futur.

Enfin, je renvoie à la réponse à la question semblable nº 142 du 17 mars 2004 de Mme Avontroodt à qui le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique a fourni une réponse le 28 avril 2004. (*Questions et Réponses,* Chambre, 2004-2005, nº 30, p. 4658.)

2. Bij die controles werden 6 gevallen van drughandel, 99 gevallen van bezit en/of gebruik en 4 gevallen van in- en uitvoer van verdovende middelen vastgesteld.

3. Een school is juridisch gezien een niet voor het publiek toegankelijke plaats. De wet op het politieambt laat toe dergelijke plaats te doorzoeken met toestemming van de persoon die het genot heeft van die plaats.

Vandaar dat in praktisch alle gevallen van dergelijke controle het initiatief uitgaat van de schooldirectie.

In de meeste scholen is de aanpak van drugproblemen gericht op een pedagogische benadering waarbij het inschakelen van de politie slechts in overweging genomen wordt wanneer een directie geen andere uitweg meer ziet.

Voor druggebruik verdient een preventief en begeleidende aanpak de voorkeur op strikt repressieve tussenkomsten van de politie.

4. Er bestaan geen algemene richtlijnen voor dergelijke controles. Meestal worden dergelijke controles uitgevoerd op uitdrukkelijke vraag van de schooldirectie of in het bestek van een lopend onderzoek in samenwerking met de schooldirectie en mits het akkoord van een magistraat of op voorstel van een magistraat na overleg met de schooldirectie. De meeste politiezones lichten voorafgaandelijk het parket van de controle in.

Het verdient de voorkeur om verdachte leerlingen op de openbare weg, dus buiten de installaties van de school, te controleren.

5. In dit geval voert de politie haar gebruikelijke ambtsplichten uit. Zoals steeds worden de verdovende middelen in beslag genomen, wordt de verdachte verhoord en volgt er eventueel een huiszoeking in opdracht van de bevoegde parketmagistraat. Indien het minderjarigen betreft treedt het jeugdbeschermingsrecht in werking en worden de ouders ingelicht. Het spreekt voor zich dat die handelingen vastgelegd worden in de vereiste processen-verbaal.

Een aantal parketten hebben afspraken gemaakt met de diensten drugpreventie die de jongeren die daarvoor in aanmerking komen verder gaan begeleiden.

Ten slotte verwijs ik naar het antwoord op de gelijkaardige vraag nr. 142 van 17 maart 2004 van mevrouw Avontroodt waarop het antwoord op 28 april 2004 verstrekt werd door de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. (*Vragen en Antwoorden,* Kamer, 2004-2005, nr. 30, blz. 4658.)

DO 2004200503525

Question nº 529 de M. Bert Schoofs du 2 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Exercices catastrophe dans les zones Seveso.

Les terrains d'activité économique où sont implantées des sociétés Seveso soulèvent les questions suivantes.

1.Combien de zones Seveso sont-elles implantées respectivement sur le territoire de la Flandre, de Bruxelles et de la Wallonie?

2.
a) Combien d'exercices relatifs à ces zones Seveso sont-ils prévus chaque année?

b) Un exercice par an au moins est-il organisé dans chaque zone Seveso?

3. Comment les données relatives à ces exercices sont-elles collectées et coordonnées et par qui? Qui procède à l'évaluation?

4. Pouvez-vous nous communiquer les données relatives à l'évaluation qui a eu lieu après le dernier exercice catastrophe pour chacune des zones Seveso?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 24 mai 2005, à la question nº 529 de M. Bert Schoofs du 2 mars 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. La Région flamande compte 99 établissements Seveso de seuil élevé, la Région wallonne, 31 et la Région de Bruxelles-Capitale compte 2 entreprises de seuil élevé sur son territoire.

2.
a) et *b)* En exécution de la circulaire du 11 juillet 1990 relative aux plans d'urgence et d'intervention, les provinces sont tenues d'organiser régulièrement des exercices en collaboration avec les exploitants des activités industrielles. Le nombre exact d'exercices Seveso planifiés et organisés n'est donc pas fixé strictement.

3 et 4. Dans le prolongement de ce qui précède, les données relatives aux exercices Seveso sont collectées et analysées par les services compétents des gouverneurs de province.

DO 2004200503525

Vraag nr. 529 van de heer Bert Schoofs van 2 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Rampoefeningen in de Seveso-zones.

Met betrekking tot de bedrijventerreinen waarop zogenaamde Seveso-bedrijven zijn gevestigd rijzen volgende vragen.

1. Hoeveel Seveso-zones zijn er gevestigd op het grondgebied van respectievelijk Vlaanderen, Brussel en Wallonië?

2.
a) Hoeveel oefeningen worden er jaarlijks gepland met betrekking tot deze Seveso-zones?

b) Wordt er jaarlijks in elke Seveso-zone minstens één oefening gehouden?

3. Op welke wijze en door wie worden de gegevens met betrekking tot deze oefeningen verzameld en gecoördineerd en door wie geschiedt de evaluatie?

4. Kan u de nodige gegevens meedelen met betreking tot de evaluatie die is geschied na de laatste rampoefening in respectievelijk elke zone waar Seveso-zones gelegen zijn?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 24 mei 2005, op de vraag nr. 529 van de heer Bert Schoofs van 2 maart 2005 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Het Vlaams Gewest telt 99 Seveso-hogedrempelinrichtingen, het Waals Gewest 31 en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft 2 hogedrempelbedrijven op zijn grondgebied.

2.
a) en *b)* In uitvoering van het rondschrijven van 11 juli 1990 in verband met de rampenplannen voor hulpverlening dienen de provincies geregeld oefeningen te organiseren in samenwerking met de exploitanten van de industriële activiteiten. Het exact aantal geplande en georganiseerde Seveso-oefeningen is bijgevolg niet strikt bepaald.

3 en 4. In navolging van het bovenvermelde antwoord worden de gegevens betreffende de Seveso-oefeningen door de bevoegde diensten van de provinciegouverneurs verzameld en geanalyseerd.

DO 2004200503551

Question nº 532 de M. Mark Verhaegen du 3 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Conduite sous l'influence de drogues.

Il ressort des chiffres de la *Vlaamse vereniging voor alcohol en drugs* (association flamande pour l'alcool et les stupéfiants) et des données de la police fédérale que j'ai pu consulter, que la consommation de drogues ne cesse d'augmenter.

Ceci vaut tant pour la consommation expérimentale de cannabis que pour l'XTC, dont la Belgique est devenue l'un des principaux fournisseurs. En outre, la culture autorisée de chanvre à domicile stimule considérablement la consommation.

Le nombre de décès dus à la drogue continue de croître dans l'Union européenne (9 000 par an environ).

Dans la circulation également, les stupéfiants exigent leur tribut de victimes.

1. Pouvez-vous indiquer, par zone de police, le nombre de contrôles routiers relatifs à la drogue effectués respectivement en 2003 et en 2004, la part respective d'hommes et de femmes contrôlés à cette occasion et le nombre de contrôles ayant donné lieu à un résultat positif?

2. Quelle est la ventilation de ces chiffres par type de stupéfiant?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 26 mai 2005, à la question nº 532 de M. Mark Verhaegen du 3 mars 2005 (N.):

La réponse à cette question a été transmise directement à l'honorable membre. Étant donné son caractère de pure documentation, il n'y a pas lieu de l'insérer au bulletin des *Questions et Réponses*, mais elle peut être consultée au greffe de la Chambre des représentants (service des Questions parlementaires).

DO 2004200503551

Vraag nr. 532 van de heer Mark Verhaegen van 3 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Drugs in het verkeer.

Uit cijfers van de Vlaamse vereniging voor alcohol en drugs en van de federale politie die ik kon inzien, blijkt dat het druggebruik voortdurend toeneemt.

Dat geldt zowel voor experimenteel cannabisgebruik als voor XTC, waarvoor België één van de voornaamste leveranciers is geworden. De toegelaten huisteelt van hennep stimuleert het verbruik bovendien op aanzienlijke wijze.

Het aantal drugdoden in de EU blijft stijgen (ongeveer 9 000 per jaar).

Maar ook in het verkeer eisen drugs hun tol.

1. Kan u meedelen, per politiezone, hoeveel verkeerscontroles op drugs er in 2003, respectievelijk 2004 uitgevoerd werden, hoeveel mannen respectievelijk vrouwen hierbij gecontroleerd werden en hoeveel er hiervan een positief resultaat afleveren?

2. Wat is de opsplitsing naar aard van de drug?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 532 van de heer Mark Verhaegen van 3 maart 2005 (N.):

Het antwoord op deze vraag is het geachte lid rechtstreeks toegestuurd. Gezien het louter documentaire karakter ervan wordt het niet in het bulletin van *Vragen en Antwoorden* opgenomen maar ligt ter inzage bij de griffie van de Kamer van volksvertegenwoordigers (dienst Parlementaire Vragen).

DO 2004200503568

Question nº 536 de M. Stijn Bex du 7 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Patrouilles de nuit dans la zone de police Bruxelles capitale-Ixelles.

Dans votre réponse à la question nº 455 du 8 décembre 2004 de M. Filip De Man, vous affirmez que

DO 2004200503568

Vraag nr. 536 van de heer Stijn Bex van 7 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Nachtelijke patrouilles in de politiezone Brussel-Hoofdstad-Elsene.

In uw antwoord op vraag nr. 455 van 8 december 2004 van de heer Filip De Man stelt u dat elke lokale

chaque police locale assure ses propres fonctions de police de base et doit donc assurer la sécurité, la santé et la tranquillité publiques (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 61, p. 9804). Pour faire face aux situations critiques il est prévu un système où il peut être fait appel à la capacité de la police fédérale et des autres zones de police. Des moyens spécialisés aussi sont mis à la disposition de la police locale par la police fédérale. Cet appui est géré au niveau de l'arrondissement par le directeur coordinateur et entre les arrondissements, l'appui est géré au niveau central. Chaque zone bénéficie donc d'un appui mais contribue d'autre part à cet appui.

Pendant la visite du président américain, les polices fédérale et locale ont fourni d'énormes efforts. Il semble que dans certaines zones cela ait engendré une diminution sensible de la capacité pour les fonctions de police de base. La zone de police Bruxelles capitale-Ixelles ne couvre pas uniquement Bruxelles et Ixelles mais aussi les communes de Haren, Laeken et Neder-over-Hembeek. Cette dernière commune aurait récemment connu plusieurs cambriolages. Les habitants et la police elle-même demandent une augmentation du nombre de patrouilles de nuit mais la capacité serait insuffisante à cet effet.

1. Avez-vous connaissance de cette vague de cambriolages ?

2. Est-il exact que le nombre insuffisant de patrouilles de nuit pour mettre un terme à cette vague de cambriolages est dû à la mobilisation du corps de police local lors de la récente visite du président américain ?

3. Pensez-vous que cette zone de police pourrait bénéficier de la capacité de la police fédérale et des autres zones de police pour mettre un terme à cette vague de cambriolages ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 26 mai 2005, à la question nº 536 de M. Stijn Bex du 7 mars 2005 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions, telle que transmise par la direction du corps de police.

1. Le ministre n'a pas connaissance d'un fléau de vols avec effraction dans la zone de police précitée, et plus particulièrement dans les communes de Haren, Laeken et Neder-over-Heembeek.

2. Il est totalement erroné de prétendre qu'il y aurait eu un manque de patrouilles nocturnes, suite à la visite du président Bush. La police de la zone Ville de Bruxelles/Ixelles accorde la plus grande importance à la police de proximité et les tâches de police de base, et veille à ce qu'il y ait autant de patrouilles de dispo-

politie instaat voor de eigen basispolitiezorg, en dus de openbare veiligheid, gezondheid en rust moet verzekeren (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 61, blz. 9804). Voor het opvangen van crisissituaties is er in een systeem voorzien waarbij een beroep gedaan wordt op de capaciteit van de federale politie en van andere politiezones. Ook worden gespecialiseerde middelen door de federale politie ter beschikking gesteld van de lokale politie. Deze steun wordt beheerd op het niveau van het arrondissement door de directeur-coördinator en tussen de arrondissementen wordt de steun geregeld op centraal niveau. Elke zone geniet dus enerzijds van steun, maar draagt anderzijds ook bij tot die steun.

Tijdens het bezoek van de Amerikaanse president was er in Brussel een enorme inzet van zowel lokale als federale politie. Het lijkt dat er hierdoor in bepaalde zones gevoelig minder capaciteit was voor de basispolitiezorg. De politiezone Brussel-Hoofdstad-Elsene bedient niet alleen Brussel en Elsene, maar ook de gemeenten Haren, Laken en Neder-over-Heembeek. Recentelijk zou er in deze laatste gemeente een plaag zijn van woninginbraken. De bewoners en de eigen politie vragen om meer nachtelijke patrouilles, maar de capaciteit hiervoor zou ontbreken.

1. Bent u op de hoogte van deze plaag van inbraken ?

2. Klopt het dat het gebrek aan nachtelijke politiepatrouilles om deze inbrakengolf te stoppen, te wijten is aan de inzet van het lokale korps in het kader van het recente bezoek van de Amerikaanse president ?

3. Komt de betrokken politiezone volgens u in aanmerking voor ondersteuning vanuit de capaciteit van de federale politie en van andere politiezones om deze inbrakenplaag een halt toe te roepen ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 536 van de heer Stijn Bex van 7 maart 2005 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op zijn vragen, zoals overgemaakt door de korpsleiding.

1. De minister heeft geen kennis van een plaag van inbraken in voornoemde politiezone, en meer bepaald in de deelgemeenten Haren, Laken en Neder-over-Heembeek.

2. Het is onterecht te beweren dat er gebrek is aan nachtelijke patrouilles, dat te wijten zou zijn aan het bezoek van de heer Bush. De politie van de zone Brussel-Hoofdstad/Elsene heeft steeds veel aandacht voor de nabijheidpolitie en de basispolitiezorg, en waakt erover dat er tijdens grote ordediensten evenveel

nibles lors de services d'odre d'envergure. Il y a sur le territoire de la zone, entre 22 heures et 7 heures, en permanence 17 patrouilles nocturnes, dont 5 rien que pour le 2e district. De plus, le nombre de vols avec effraction sur le territoire de la zone de police, a diminué d'environ 12 %.

3. Toutes les zones de police peuvent faire appel au soutien de la police fédérale, dans le cadre de la capacité hypothéquée, et uniquement en matière de maintien d'ordre et dans le respect des dispositions de la directive contraignante MFO2. Chaque zone de police peut également faire appel à la solidarité d'arrondissement, dans le cadre des circulaire précitées. On ne peut faire appel à ce mécanisme dans le cadre d'actions de prévention en matière de vois avec effraction ou d'autres action en appui des tâches de police de base. Les zones de police peuvent cependant organiser des actions de prévention et recevoir du renfort à cet effet, notamment en matière de vols, soit sur la base de d'une coopération inter-zonale, soit en coordination avec la police fédérale, par exemple dans le cadre d'actions FIPA.

DO 2004200503596

Question nº 538 de M. Guy D'haeseleer du 8 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Nombre de vols dans les maisons communales.

Des cambriolages sont régulièrement commis dans des maisons communales. Les auteurs cherchent surtout à mettre la main sur des documents vierges: cartes d'identité, permis de conduire, permis de séjour, etc.

1. Combien de cambriolages ont-été commis dans des maisons communales en 2002, 2003 et 2004?

2. Combien de documents ont été volés au total au cours de ces mêmes années? Pourriez-vous ventiler ce chiffre en fonction de la nature du document (permis de conduire, carte d'identité, etc.)?

3. Les maisons communales qui ont fait l'objet d'un cambriolage étaient-elles adéquatement sécurisées, conformément au prescrit des circulaires?

4.

a) Combien de ces vols ont été élucidés?

b) Combien de documents ont été retrouvés après enquête?

5. Envisagez-vous de prendre des mesures supplémentaires pour améliorer les systèmes de protection contre le vol dans les maisons communales?

patrouilles beschikbaar zijn voor de dagelijkse taken. Er zijn op het grondgebied van de zone, tussen 22 uur en 7 uur, permanent 17 nachtpatrouilles beschikbaar, waarvan 5 enkel voor het district 2. Bovendien daalde het aantal inbraken op het grondgebied van de politiezone met ongeveer 12 %.

3. Alle politiezones kunnen beroep doen op ondersteuning van de federale politie in het kader van de gehypothekeerde capaciteit en enkel voor de handhaving van de openbare orde, rekening houdend met de bepalingen van de dwingende richtlijn MFO2. Elke politiezone kan eveneens beroep doen op de arrondissementele solidariteit, in het kader van voornoemde omzendbrief. Er kan geen beroep worden gedaan op dit mechanisme in het kader van preventieacties tegen inbraken, of andere acties ter ondersteuning van de basispolitiezorg. De politiezones kunnen echter wel preventieacties voeren en hiertoe ondersteuning krijgen, ondermeer met betrekking tot inbraken, hetzij op basis van interzonale samenwerking, of in samenwerking met de federale politie, bijvoorbeeld in het kader van FIPA-acties.

DO 2004200503596

Vraag nr. 538 van de heer Guy D'haeseleer van 8 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Aantal diefstallen in gemeentehuizen.

Regelmatig wordt er ingebroken in gemeentehuizen waarbij de daders het vooral gemunt hebben op blanco identiteitskaarten, rijbewijzen, allerhande verblijfvergunningen, enzovoort.

1. Kan u meedelen voor de jaren 2002, 2003, en 2004 hoeveel inbraken er gepleegd zijn in gemeentehuizen?

2. Hoeveel documenten werden er in totaal ontvreemd in die bewuste jaren opgesplitst naargelang de aard van het document (rijbewijs, identiteitskaart, enzovoort)?

3. Waren de gemeentehuizen waarin ingebroken werd op een degelijke manier beveiligd overeenkomstig de rondzendbrieven?

4.

a) Hoeveel van deze diefstallen werden opgehelderd?

b) Hoeveel documenten zijn er na onderzoek teruggevonden?

5. Overweegt u bijkomende maatregelen om de beveiliging van de gemeentehuizen te verbeteren?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 26 mai 2005, à la question nº 538 de M. Guy D'haeseleer du 8 mars 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-dessous réponse à ses questions.

1. Le nombre de vols avec circonstances aggravantes (effraction, escalade, fausses clefs) qui ont été commis dans les bâtiments administratifs de communes est le suivant:

— 2002: 561;

— 2003: 496;

— 2004: pas encore connu.

Ces chiffres comportent autant les faits accomplis que les tentatives et concernent les vols avec circonstances aggravantes commis dans les « locaux administratifs de la commune ». Il s'agit donc de vols dans les administrations communales mais également dans tous les bâtiments de la commune, donc également dans des bâtiments où est par exemple seulement entreposé du matériel des services techniques. Selon les sources policières, la grande majorité des vols est commise dans ce type de bâtiments. Bien que les chiffres pour 2004 ne soient pas encore complètement disponibles, on peut conclure de la Banque de données nationale générale que les vols sérieux à l'occasion desquels des documents ont été dérobés dans les maisons communales sont aux nombres suivants:

— 2002: 38;

— 2003: 20;

— 2004: 17 (situation temporaire).

2. Le nombre annuel de documents dérobés (données portées à la connaissance du Service central de lutte contre les faux) est le suivant:

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 538 van de heer Guy D'haeseleer van 8 maart 2005 (N.):

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vragen.

1. Het aantal diefstallen met verzwarende omstandigheden (braak, inklimming, valse sleutels) die plaatsvonden in bestuurlijke gebouwen van gemeenten bedraagt het volgende:

— 2002: 561;

— 2003: 496;

— 2004: nog niet gekend.

Deze cijfers omvatten zowel de voltooide feiten ais de pogingen en betreffen de diefstallen met verzwarende omstandigheden in « bestuurlijke gebouwen van de gemeente ». Het betreft dus de diefstallen in gemeentehuizen maar ook in alle gebouwen van de gemeente, dus ook bijvoorbeeld in gebouwen waar enkel materiaal van de technische diensten ligt opgeslagen. Volgens de politionele bronnen worden de grote meerderheid van deze diefstallen gepleegd in die soort van gebouwen. Hoewel de volledige cijfers van 2004 nog niet beschikbaar zijn, kan men uit de Algemene Nationale Gegevensbank afleiden dat de zware diefstallen in gemeentehuizen waar documenten ontvreemd werden, de volgende zijn:

— 2002: 38;

— 2003: 20;

— 2004: 17 (voorlopige situatie).

2. Het aantal ontvreemde documenten per jaar (gegevens ter kennis gebracht aan de Centrale Dienst ter bestrijding van valsheden) is het volgende:

Documents dérobés — Ontvreemde documenten	2002	2003	2004
Passeports. — Paspoorten	0	1	100
Cartes d'identité. — Identiteitskaarten	0	100	0
Permis de conduire. — Rijbewijzen	3 938	4 835	751
Titre de séjour. — Verblijfsdocumenten	10 062	1 859	3 862

3. Les statistiques policières de la criminalité ne comportent pas pareille information.

3. De politionele criminaliteitsstatistieken bevatten deze soort van informatie niet.

4.

a) Taux d'élucidation

Le taux d'élucidation n'est pas encore utilisé pour l'instant dans les statistiques policières de la criminalité.

b) Documents retrouvés

Il s'agit ici des documents retrouvés chaque année, ventilés suivant la nature du document (données en possession du Service central de lutte contre les faux):

4.

a) Ophelderingsgraad

De ophelderingsgraad wordt momenteel nog niet gebruikt door de politionele criminaliteitsstatistieken.

b) Teruggevonden documenten

Het betreft hier het aantal teruggevonden documenten per jaar, opgesplitst naar de aard van het document (gegevens ter kennis gebracht aan de Centrale dienst ter bestrijding van valsheden):

Documents retrouvés — Teruggevonden documenten	2002	2003	2004
Passeports. — Paspoorten	121	57	207
Cartes d'identidé. — Identiteitskaarten	1	6	2
Permis de conduire. — Rijbewijzen	121	64	106
Titre de séjour. — Verblijfsdocumenten	76	229	229

5. Afin d'améliorer la sécurisation des administrations communales et principalement de prévenir le vol de documents officiels sensibles, je rappellerai les mesures de prévention reprises dans la circulaire existante et proposerai le plan d'action intégré suivant:

Phase I: Projet-pilote: 8 communes sélectionnées

1re étape: Contact avec les autorités communales.

Désignation par le bourgmestre d'une personne responsable de la sécurité et d'un conseiller en technoprévention.

2e étape: Formation.

Mise sur pied d'une séance d'information destinée aux «responsables sécurité» et aux conseillers en technoprévention.

3e étape: Mise en place des recommandations.

Protection du bâtiment.

Protection des documents.

4e étape: Évaluation du projet-pilote.

5e étape; Au terme de l'évaluation, dégager les bonnes pratiques constatées en vue d'un élargissement des mesures à l'ensemble des communes du territoire belge.

Phase II: Généralisation

Au terme du projet-pilote, l'information et la sensibilisation pourront être généralisées à l'ensemble des bourgmestres du pays par trois moyens:

— Adaptation de la circulaire en vigueur.

5. Teneinde de beveiliging van de gemeentehuizen te vergroten en in het bijzonder de diefstal van gevoelige officiële documenten te voorkomen, noem ik ter herinnering nog eens de preventiemaatregelen die in de bestaande omzendbrief zijn opgenomen, en stel ik het volgende geïntegreerde actieplan voor:

Fase I: Pilootproject: 8 geselecteerde gemeenten

1e stap: Contact met de gemeentelijke overheden.

Aanstelling door de burgemeester van een persoon verantwoordelijk voor de veiligheid en van een technopreventie-adviseur.

2e stap: Opleiding.

Organisatie van een informatiesessie voor de «veiligheidsverantwoordelijken» en de technopreventie-adviseurs.

3e stap: Uitvoering van de aanbevelingen.

Beveiliging van het gebouw.

Beveiliging van de documenten.

4e stap: Evaluatie van het pilootproject.

5e stap: Na de evaluatie, selectie van de vastgestelde beste praktijken met het oog op het uitbreiden van de maatregelen naar alle gemeenten van het Belgisch grondgebied.

Fase II: Veralgemening

Na het pilootproject, kunnen de informatie en de sensibilisatie uitgebreid worden naar alle burgemeesters van het land via drie middelen:

— Aanpassing van de geldende omzendbrief.

— Réalisation d'un support d'information reprenant les principales mesures de prévention sur la base de l'audit et du projet pilote.

— Mise sur pied d'une journée d'information à l'attention des bourgmestres et du responsable de la sécurité; organisation de formations de spécialisation en technoprévention à destination des conseillers en technoprévention.

DO 2004200503651

Question nº 548 de M. Olivier Chastel du 11 mars 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Cartes d'inscription au registre des étrangers. — Vol de documents.

Le 15 février 2005, le Service des étrangers de la ville de Charleroi a constaté la disparition de 200 documents d'inscription au registre des étrangers hors Communauté européenne. En novembre 2004, 400 documents similaires avaient déjà « disparu ». Au total, ce sont donc 600 documents d'identité vierges qui ont vraisemblablement été volés en quelques mois. Il apparaît que des vols similaires sont régulièrement constatés dans d'autres villes.

1.

a) Disposez-vous de statistiques concernant cette problématique du vol de documents vierges d'inscription au registre des étrangers ?

b) Combien de vols similaires ont été constatés ces dernières années et pour combien de documents ?

2. Pourriez-vous communiquer quelle proportion de ces documents a été ensuite récupérée par la police fédérale ?

3. Pour quelles raisons la carte d'identité sécurisée n'a-t-elle pas été adoptée en matière d'inscription au registre des étrangers ?

4. Je sais qu'une réunion s'est tenue au début de 2005 entre le SPF Intérieur et l'Union des villes et communes relativement à cette problématique. Pourriez-vous communiquer les conclusions ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 24 mai 2005, à la question nº 548 de M. Olivier Chastel du 11 mars 2005 (Fr.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les renseignements suivants.

— Realisatie van een informatiedrager die de belangrijkste preventiemaatregelen op basis van de audit en van het pilootproject overneemt.

— Organiseren van een informatiedag bestemd voor de burgemeesters en de veiligheidsverantwoordelijke; organisatie van speciaiisatieopleidingen in technopreventie voor de technopreventie-adviseurs.

DO 2004200503651

Vraag nr. 548 van de heer Olivier Chastel van 11 maart 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Formulieren voor de inschrijving in het vreemdelingenregister. — Diefstal van documenten.

Op 15 februari 2005 stelde de dienst vreemdelingen van Charleroi vast dat 200 inschrijvingsformulieren van het register voor de vreemdelingen van buiten de Europese Unie waren verdwenen. In november 2004 waren al 400 gelijksoortige documenten « verdwenen ». Naar alle waarschijnlijkheid werden dus op enkele maanden tijd in totaal 600 blanco identiteitsdocumenten gestolen. Dergelijke diefstallen zouden ook geregeld uit andere steden worden gerapporteerd.

1.

a) Beschikt u over cijfers in verband met de diefstal van blanco inschrijvingsformulieren van het vreemdelingenregister ?

b) Hoeveel soortgelijke diefstallen werden de laatste jaren vastgesteld en hoeveel documenten werden hierbij gestolen ?

2. Kan u me meedelen hoeveel formulieren achteraf door de federale politie werden teruggevonden ?

3. Waarom wordt de beveiligde identiteitskaart niet als inschrijvingsdocument voor het vreemdelingenregister gebruikt ?

4. Naar ik heb vernomen, hebben de FOD Binnenlandse Zaken en de « Union des villes et communes » (Vereniging van Steden en Gemeenten) begin 2005 aan deze problematiek een vergadering gewijd. Tot welke conclusies hebben deze gesprekken geleid ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 24 mei 2005, op de vraag nr. 548 van de heer Olivier Chastel van 11 maart 2005 (Fr.):

Ik heb de eer het geachte lid de volgende informatie mee te delen.

En ce qui concerne les disparitions des titres de séjour qui ont eu lieu à deux reprises à l'administration communale de Charleroi, je tiens à vous informer qu'une enquête judiciaire est en cours.

En ce qui concerne les statistiques relatives au vol des titres de séjour blanco, je puis vous préciser qu'en 2004 5 862 documents sont volés. Cela concerne 6 administrations communale qui sont cambriolées.

Je puis également vous préciser que la police fédérale a retrouvé 553 de ces documents.

La circulaire du 22 mai 2003 relative aux titres de séjour pour étrangers précise la procédure à suivre en cas de perte ou de vol de titre de séjour pour étrangers.

Cette circulaire développe également les mesures de sécurité qui doivent être appliquées par les communes afin d'éviter les vols de ces titres de séjour pour étrangers. Il est ainsi exigé que chaque administration communale dispose d'un coffre-fort afin d'y conserver tous les titres de séjour pour étrangers. Dans un souci d'éviter le plus possible le vol des titres de séjour, il est conseillé aux administrations communales de ne conserver qu'un nombre limité de titres de séjour dans le coffre-fort et de garder le reste du stock dans un coffre bancaire.

Dans le cadre du « projet communes pilotes », je vous informe qu'une procédure permettant de mieux lutter contre le vol de ces titres de séjour est en cours d'élaboration.

En ce qui concerne l'élaboration des titres de séjour électroniques, je vous informe également qu'après avoir adapté certains dispositifs techniques, ces titres de séjour seront prochainement délivrés.

Je suis convaincu que la délivrance de documents électroniques en lieu et place de documents en version papier devrait permettre de réduire au maximum les risques de vols de ces documents puisque les communes ne devront plus disposer d'un stock papier à remplir pour ces titres de séjour. Ces titres de séjour électroniques seront pourvus d'une puce électronique et que son détenteur disposera d'un code PIN qui devrait ainsi permettre d'éviter d'usurper l'identité d'une autre personne.

Met betrekking tot de verdwijningen van verblijfstitels die bij twee gelegenheden hebben plaatsgevonden bij het gemeentebestuur van Charleroi wil ik u meedelen dat een gerechtelijk onderzoek aan de gang is.

Met betrekking tot de statistieken over de diefstal van blanco verblijfstitels kan ik u meedelen dat in 2004 5 862 documenten gestolen werden. Het betreft hierbij 6 gemeentebesturen die beroofd werden.

Ik kan u ook meedelen dat de federale politie 553 van deze documenten heeft teruggevonden.

De omzendbrief van 22 mei 2003 betreffende de verblijfstitels voor vreemdelingen preciseert welke procedure moet worden gevolgd in het geval van verlies of diefstal van verblijfstitels voor vreemdelingen.

Deze omzendbrief beschrijft ook de veiligheidsmaatregelen die door de gemeenten moeten worden genomen om de diefstal van verblijfstitels voor vreemdelingen te vermijden. Zo wordt bepaald dat elk gemeentebestuur over een brandkast moet beschikken om daarin alle verblijfstitels voor vreemdelingen te bewaren. Teneinde de diefstal van verblijfstitels zoveel mogelijk te vermijden raadt men de gemeentebesturen aan om slechts een beperkt aantal verblijfstitels te bewaren in de brandkoffer en de rest van de voorraad op te bergen in een bankkoffer.

In het kader van het project « pilootgemeenten » wil ik u ook op de hoogte brengen van het feit dat een procedure die het mogelijk maakt om de diefstal van verblijfstitels beter te bestrijden wordt uitgewerkt.

Wat de uitwerking van de elektronische verblijfstitels betreft, deel ik u mee dat deze verblijfstitels binnenkort, nadat bepaalde technische bepalingen zijn aangepast, zullen worden afgeleverd.

Ik ben ervan overtuigd dat de afgifte van elektronische documenten in de plaats van papieren documenten het mogelijk zal maken om het risico van diefstal van deze documenten zo veel mogelijk te beperken omdat de gemeenten niet meer zullen moeten beschikken over een stock van blanco verblijfstitels in een papieren versie. Deze elektronische verblijfstitels zullen uitgerust worden met een elektronische chip en de houders zullen over een PIN-code beschikken waarmee zou moeten kunnen worden verhinderd dat de identiteit van een andere persoon wordt overgenomen.

DO 2004200503763

Question nº 561 de M. Geert Lambert du 22 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Services de police. — Contrôle du poids des véhicules utilisés par les marchands ambulants.

Les marchands ambulants sont actuellement la cible d'une vague d'interventions menées par les services de

DO 2004200503763

Vraag nr. 561 van de heer Geert Lambert van 22 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Politiediensten. — Wegen van marktwagens van marktkramers.

Marktkramers worden momenteel geconfronteerd met een golf van interventies door de politiediensten

police et portant sur le contrôle du poids des véhicules qu'ils utilisent. Ceux-ci sont pesés chez le fabricant avant d'être finis et sont renforcés sur la base de ce poids. Le poids des véhicules est toutefois accru dans une large mesure avant qu'ils puissent être utilisés. À l'heure actuelle, de nombreux marchands ambulants doivent faire peser leur véhicule, qui est jugé trop lourd par les services compétents, et sont dès lors verbalisés. La mise en conformité des véhicules doit être confiée à des firmes spécialisées. Celles-ci étant évidemment submergées de demandes, les délais d'attente s'élèvent à plusieurs mois. Les services de police n'en poursuivent pas moins leurs interventions et les marchands ambulants qui ont l'intention de faire adapter leur véhicule sont verbalisés.

1. Avez-vous connaissance du problème ?

2. Pouvez-vous confirmer que vos services ont élaboré un plan d'action spécifique visant le traitement prioritaire de ces infractions ?

3. Pouvez-vous indiquer si des actions ont déjà été menées dans le passé pour informer les marchands ambulants des actions de police et pour les prévenir de ces interventions ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 26 mai 2005, à la question nº 561 de M. Geert Lambert du 22 mars 2005 (N.) :

L'honorable membre voudra bien trouver ci-après la réponse à sa question.

1 et 2. La police fédérale de la route a prévu dans son plan d'action un volet « Transport par route de choses et de personnes ». La problématique de la surcharge y figure également de manière générale, autrement dit, les véhicules de maraîchers n'y sont pas spécifiquement visés.

3. Les maraîchers ne constituent pas un groupe cible particulier. C'est pourquoi il n'existe pas de communication spécifiquement orientée vers eux.

met als taak het wegen van de marktwagens. Het is zo dat marktwagens gewogen worden bij de fabrikant voor de totale afwerking. De wagens worden aan de hand van dat gewicht verstevigd. Er komt echter nog veel gewicht bij vooraleer de marktwagen kan ingezet worden. Momenteel moeten veel marktkramers hun wagens laten wegen waardoor ze door de bevoegde diensten te zwaar worden bevonden en waardoor ze bijgevolg geverbaliseerd worden. Een aanpassing van de voertuigen dient te gebeuren bij gespecialiseerde firma's. Deze worden vanzelfsprekend overstelpt met aanvragen tot aanpassing waardoor de wachttijd tot enkele maanden oploopt. Ondertussen gaan de politiediensten onverminderd door en worden de marktkramers met de intentie tot aanpassing onverminderd geverbaliseerd.

1. Bent u op de hoogte van deze problematiek ?

2. Kan u bevestigen of er een specifiek actieplan werd opgesteld door uw diensten om deze overtredingen prioritair te behandelen ?

3. Kan u meedelen of er in het verleden reeds acties werden ondernomen om marktkramers op de hoogte te stellen van de politieacties en hen te waarschuwen voor deze interventies ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 561 van de heer Geert Lambert van 22 maart 2005 (N.) :

Het geachte lid kan hierna de antwoorden vinden op zijn vraag.

1 en 2. De wegpolitie van de federale politie kent in haar actieplan verkeersveiligheid een luik « Vervoer van goederen en personen over de weg ». Hierin wordt ook de problematiek van overlading in het algemeen aangepakt. Het is met andere woorden dus niet zo dat marktwagens specifiek geviseerd worden.

3. De marktkramers betreffen geen specifiek geviseerde doelgroep. Daarom is er specifiek naar hen toe ook geen gerichte communicatie.

DO 2004200503439

Question nº 565 de M. Koen T'Sijen du 29 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Situation des illégaux non rapatriables.

Nombre d'étrangers en séjour illégal ne peuvent retourner dans leur pays d'origine. Certains obtiennent des autorités belges qu'elles leur fassent bénéficier d'une clause de non-refoulement. Depuis le 1er août 2002, cette clause est liée à une prolongation de l'ordre

DO 2004200503439

Vraag nr. 565 van de heer Koen T'Sijen van 29 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Toestand van niet-repatrieerbare illegalen.

Heel wat illegaal verblijvende vreemdelingen kunnen niet terugkeren naar hun land van herkomst. Sommigen krijgen een niet-terugleidingsclausule. Sinds 1 augustus 2002 wordt daaraan het verlengen van het bevel om het grondgebied te verlaten gekop-

de quitter le territoire. Ces personnes qui séjournent illégalement dans notre pays peuvent continuer à faire appel au CPAS. Les personnes qui ont obtenu le bénéfice de cette clause avant août 2002 ou qui n'obtiennent que le bénéfice d'une clause humanitaire séjournent aussi illégalement dans le pays et n'ont pas droit à l'aide du CPAS, même si les autorités belges confirment qu'elles ne peuvent retourner dans leur pays.

La Cour d'arbitrage (arrêt 80/99 du 30 juin 1999) dit que les étrangers qui ne peuvent donner suite à un ordre exécutoire de quitter le territoire pour des raisons médicales ont droit à une aide. Le 18 décembre 2000, la Cour de cassation a estimé quant à elle que le fait de limiter le droit à l'aide sociale à l'aide médicale urgente ne vaut pas pour ceux qui ne peuvent retourner dans leur pays pour des raisons indépendantes de leur volonté. Cette conception est suivie dans la jurisprudence inférieure.

Les pouvoirs locaux exigent que l'État fédéral assume ses responsabilités et recherche une solution pour résoudre le problème des illégaux. Actuellement, les CPAS n'ont d'autre choix que de refuser les demandes d'aide émanant de ces personnes car pour qu'ils puissent obtenir de l'État le remboursement de l'aide qu'ils leur ont fournie, il faut qu'il y ait eu condamnation en justice. Or, les recours que les CPAS doivent introduire leur coûtent cher car ils doivent invariablement payer les frais de justice.

1. Quelles mesures comptez-vous prendre pour améliorer la situation des illégaux non rapatriables ?

2. Approuvez-vous l'octroi d'un droit de séjour d'une année à ceux qui ne peuvent retourner dans leur pays pour des raisons indépendantes de leur volonté, droit de séjour susceptible d'être prolongé si le cas de force majeure subsiste ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 24 mai 2005, à la question nº 565 de M. Koen T'Sijen du 29 mars 2005 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1. Quant aux droits sociaux que les étrangers séjournant de façon illégale en Belgique peuvent faire valoir, je vous renvoie à la réponse donnée par le ministre de l'Intégration sociale. (Question nº 99 du 23 février 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 71, p. 11901.)

2. En ce qui concerne le statut de séjour et la protection spécifique d'étrangers qui séjournent de façon illégale en Belgique, il doit être renvoyé en particulier à la réglementation européenne applicable.

peld. Deze mensen verblijven illegaal in het land en kunnen verder een beroep doen op het OCMW. Diegenen die vóór augustus 2002 zo'n clausule kregen of die slechts een humanitaire clausule krijgen, verblijven illegaal en hebben geen recht op OCMW-steun, ook al bevestigt de Belgische overheid dat zij niet terug kunnen keren.

Het Arbitragehof (arrest 80/99 van 30 juni 1999) zegt dat vreemdelingen die omwille van medische redenen geen gevolg kunnen geven aan het uitwijzingsbevel, recht hebben op steun. Het Hof van Cassatie heeft op 18 december 2000 geoordeeld dat de beperking van het recht op maatschappelijke dienstverlening tot dringende medische hulp niet geldt voor diegenen die om redenen onafhankelijk van hun wil niet kunnen terugkeren. Deze stelling wordt in de lagere rechtspraak gevolgd.

De lokale besturen eisen dat de federale overheid haar verantwoordelijkheid opneemt en een oplossing zoekt voor de illegalen. Op dit moment kunnen de OCMW's niet anders dan de steunaanvragen van deze mensen weigeren. Een rechterlijke veroordeling is immers noodzakelijk om de verleende steun van de Staat te kunnen terugvorderen. Deze beroepen kosten geld want het OCMW betaalt steeds de gerechtskosten.

1. Welke maatregelen neemt u om de toestand van de niet-repatrieerbare illegalen te verbeteren ?

2. Gaat u akkoord met het toekennen van een verblijfsrecht van één jaar aan hen die niet kunnen terugkeren om redenen onafhankelijk van hun wil, dat kan verlengd worden indien de toestand van overmacht blijft bestaan ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 24 mei 2005, op de vraag nr. 565 van de heer Koen T'Sijen van 29 maart 2005 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. Met betrekking tot de sociale rechten die illegaal verblijvende vreemdelingen in België kunnen laten gelden, kan verwezen worden naar het antwoord dat door de minister van Maatschappelijke Integratie werd gegeven. (Vraag nr. 99 van 23 februari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 71, blz. 11901.)

2. Wat het verblijfsrechtelijk statuut en de specifieke bescherming van de vreemdelingen betreft die illegaal in België verblijven, dient in het bijzonder gewezen te worden op de toepasselijke Europese regelgeving.

Actuellement, mes services travaillent à la transposition de la directive 2004/83/CE du 29 avril 2004. Par l'introduction d'un système de protection subsidiaire plus clair, le statut administratif des personnes qui bénéficient actuellement d'une clause de non reconduite sera amélioré.

Je souhaite attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que les personnes qui, de fait de circonstances exceptionnelles, ne sont pas en mesure de demander un permis de séjour auprès de la représentation diplomatique belge dans leur pays d'origine, peuvent déjà solliciter une autorisation de séjour via le bourgmestre de leur lieu de résidence.

Momenteel werken mijn diensten aan de omzetting van de richtlijn 2004/83/EG van 29 april 2004. Door de invoering van een duidelijker subsidiair beschermingssysteem zal ook het administratief statuut van de personen die momenteel genieten van een nietterugleidingsclausule verbeterd worden.

Ik wens het geachte lid verder attent te maken op het feit dat personen die ingevolge buitengewone omstandigheden niet bij machte zijn een verblijfsmachtiging aan te vragen bij de Belgische diplomatieke vertegenwoordiging in hun land van herkomst, nu reeds, een verblijfsmachtiging kunnen aanvragen via de burgemeester van hun verblijfplaats.

DO 2004200503823

Question nº 568 de M. Filip De Man du 31 mars 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Zones de police bruxelloises. — Personnel. — Encouragement à l'apprentissage des langues. — Interventions financières.

En application de l'arrêté royal du 1er septembre 2004 relatif aux modalités d'octroi en 2004 d'une intervention financière à charge du « Fonds de financement de certaines dépenses effectuées qui sont liées à la sécurité découlant de l'organisation des sommets européens à Bruxelles » aux zones de police bruxelloises pour favoriser l'apprentissage des langues par leur personnel, une intervention financière de 2 000 000 d'euros a été attribuée pour l'année budgétaire 2004 aux six zones de police de la région de Bruxelles-Capitale en vue de favoriser l'apprentissage de la seconde langue nationale par les membres du personnel qui ne sont pas en possession du certificat de connaissance linguistique associé au cadre ou au niveau auquel leur emploi appartient.

Afin de profiter de cette intervention, la zone de police doit entre autres, à l'issue de chaque cycle de formation, faire parvenir à la Direction générale Politique de sécurité et de prévention du SPF Intérieur une liste nominative des membres du personnel qui ont assisté à la formation mentionnant leur cadre ou leur niveau, ainsi que les factures qui lui ont été adressées par l'école de police de Bruxelles ou par l'institution de formation.

1. Quelles zones de police ont bénéficié de cette intervention financière en 2004 ?

2. Combien de membres du personnel ont suivi des cours de langues en 2004 (chiffres ventilés par zone de police et par cadre ou niveau) ?

DO 2004200503823

Vraag nr. 568 van de heer Filip De Man van 31 maart 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Brusselse politiezones. — Personeel. — Aanmoediging taalverwerving. — Financiële tegemoetkomingen.

Met toepassing van het koninklijk besluit van 1 september 2004 houdende de toekenningsmodaliteiten van een financiële tussenkomst voor 2004 ten laste van het « Fonds ter financiering van sommige uitgaven verricht die verbonden zijn met de veiligheid voortvloeiend uit de organisatie van de Europese toppen te Brussel » aan de Brusselse politiezones om de taalverwerving door hun personeel aan te moedigen, werd voor het begrotingsjaar 2004 een financiële tegemoetkoming van 2 000 000 euro toegekend aan de zes politiezones van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest om de verwerving van de tweede landstaal te bevorderen door de leden van het personeel die niet in het bezit zijn van het getuigschrift van taalkennis, verbonden met het kader of het niveau waartoe hun betrekking behoort.

Om te genieten van die tegemoetkoming moet de politiezone onder meer na het einde van elke lessencyclus een naamlijst bezorgen aan de Algemene Directie Veiligheids- en Preventiebeleid van de FOD Binnenlandse Zaken van de personeelsleden die de vorming bijgewoond hebben met vermelding van hun kader of hun niveau, alsook de facturen die haar toegezonden werden door de Brusselse politieschool of andere opleidingsinstelling.

1. Welke politiezones hebben van die financiële tegemoetkoming genoten in 2004 ?

2. Hoeveel personeelsleden hebben er lessen taalkennis gevolgd in 2004 en dit, per politiezone en per kader of niveau ?

3. Quels montants ont été versés par zone de police ?

4. Le versement de cette allocation pour ces formations linguistiques implique-t-il que les membres du personnel concernés recevront, après une formation réussie, le certificat de connaissance linguistique visé par l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative dont il est question à l'article 1er de l'arrêté royal du 1er septembre 2004 ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 26 mai 2005, à la question nº 568 de M. Filip De Man du 31 mars 2005 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à sa question.

1 à 3. À l'heure actuelle, aucune zone de police bruxelloise n'a bénéficié de l'intervention financière prévue, pour l'année 2004, par l'arrêté royal du 1er septembre 2004, afin de promouvoir l'apprentissage de la seconde langue, à défaut d'avoir introduit les pièces justificatives adéquates dans les délais fixés par l'arrêté royal en question. Par conséquent, il est impossible dans l'état actuel des choses de déterminer, et de ce fait, de fournir les éléments de réponse demandés.

4. L'article 1er de l'arrêté royal du 1er septembre 2004 prévoit l'attribution d'une aide financière aux zones de police bruxelloises en vue de favoriser l'apprentissage de la seconde langue nationale par les membres de leur personnel qui ne sont pas en possession du certificat de connaissance linguistique visé par l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative associé au cadre ou au niveau auquel leur emploi appartient. L'objectif est donc bien l'obtention du brevet linguistique requis pour l'emploi occupé par le personnel admis en formation, mais c'est un objectif indirect, poursuivi dans ce cas, via la préparation aux épreuves Selor qui, pour rappel, bénéficie d'un monopole de droit pour l'effective délivrance des brevets linguistiques visés par l'arrêté royal du 18 juillet 1966.

3. Welke bedragen werden er, per politiezone, uitbetaald ?

4. Impliceert de uitbetaling van die tegemoetkoming voor die taalopleidingen dat de betrokken personeelsleden, na een geslaagde opleiding, beschikken over het getuigschrift van taalkennis bedoeld in het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, waarvan sprake in artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 september 2004 ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 568 van de heer Filip De Man van 31 maart 2005 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1 tot 3. Vandaag de dag heeft geen enkele Brusselse politiezone de financiële tegemoetkoming bekomen, die werd voorzien voor het jaar 2004 door het koninklijk besluit van 1 september 2004, teneinde het leren van de tweede taal te bevorderen, doordat zij de juiste bewijsstukken niet binnen de door dit koninklijk besluit vastgestelde termijn hebben ingediend. Bijgevolg is het onmogelijk bij de huidige stand van zaken de gevraagde elementen van antwoord te bepalen, en, daarmee, te leveren.

4. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 1 september 2004 bepaalt de toekenning van een financiële tegemoetkoming aan de Brusselse politiezones met het doel om het verwerven van de tweede landstaal door hun personeelsmedewerkers die niet in het bezit zijn van het getuigschrift van taalkennis als bedoeld in het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken verbonden aan het kader of aan het niveau waartoe hun functie behoort, aan te moedigen. Het doel is derhalve het verkrijgen van het taalbrevet dat vereist is voor de functie uitgeoefend door het personeel dat tot de opleiding is toegelaten. Dit is echter een indirecte doelstelling, die in dit geval wordt nagestreefd door middel van voorbereiding op de testen afgenomen door Selor, die, ter herinnering, een rechtsmonopolie geniet voor de effectieve aflevering van de taalbrevetten als bedoeld in het koninklijk besluit van 18 juli 1966.

DO 2004200503898

Question nº 579 de M. Jean-Marc Nollet du 12 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur :

Élections. — Vote électronique.

Vous savez que le vote électronique est source de débat et cette période non-suspecte, relativement éloi-

DO 2004200503898

Vraag nr. 579 van de heer Jean-Marc Nollet van 12 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken :

Verkiezingen. — Elektronisch stemmen.

Zoals u weet, is het elektronisch stemmen niet onomstreden. Met de volgende verkiezingen nog ver in

gnée des prochaines élections doit nous permettre d'apporter des réponses aux questions qu'il pose.

Les craintes exprimées sont multiples et ont trait tout à la fois à la non-accessibilité du système au public, notamment âgé, non-informatisé, à la possibilité de manipulation extérieure des votes, à l'absence de contrôle effectif par les citoyens de leur propre vote ou encore au coût du nouveau système.

1. Des études d'évaluation ont-elles pu être menées à l'occasion des dernières élections de juin 2004, pour mesurer l'accessibilité réelle du système et sa fiabilité effective ?

2. Pourriez-vous communiquer le coût comparatif de l'utilisation de bulletins papier et d'ordinateurs pour l'expression des votes ?

3. Est-il envisagé, pour les prochaines élections, des mesures d'information et de formation du public à l'utilisation du vote électronique, le cas échéant en collaboration avec des associations d'éducation permanente ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 24 mai 2005, à la question nº 579 de M. Jean-Marc Nollet du 12 avril 2005 (Fr.) :

J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre les réponses ci-dessous.

1. Le rapport du 28 juin 2004 du Collège parlementaire d'experts chargés du contrôle des systèmes de vote et de dépouillement automatisés lors des élections du 13 juin 2004 (*Doc. parl.*, Chambre, SE 2003, nº 14/1) conclut que :

« Dans les limites de la mission, des moyens et du temps disponibles, sur la base de la vérification des logiciels limitée par le temps, des tests effectués, des tests par échantillonnage et des contrôles effectués après le vote et la totalisation, le collège n'a découvert aucun indice permettant de contester les résultats du vote automatisé lors des élections du 13 juin 2004. Le collège en conclut que l'objectif visé, à savoir émettre les votes, les enregistrer, les visualiser et les compter selon les dispositions légales, a été atteint. »

Dans ce rapport est également reprise une série de recommandations utiles en ce qui concerne l'augmentation de la fiabilité des systèmes et le contrôle de cohérence, des informations, relatives au vote automatisé, au public et aux médias, la diffusion du code source, de même que celles relatives à l'organisation, aux procédures et à la législation pour les élections.

het verschiet lijkt het ideale ogenblik aangebroken om ons, *in tempore non suspecto*, over de pijnpunten van dit systeem te bezinnen.

Deze manier van stemmen roept allerlei bedenkingen op. Zo zou het systeem weinig gebruiksvriendelijk zijn vooral voor het oudere publiek dat weinig ervaring heeft met informaticatoepassingen. Er zou eventueel van buitenaf met de uitslag geknoeid kunnen worden. De burgers zouden niet effectief kunnen controleren of hun stem correct werd geregistreerd. Tot slot zou het nieuwe systeem duur uitvallen.

1. Werden na de jongste verkiezingen van juni 2004 de gebruiksvriendelijkheid en de effectieve betrouwbaarheid van het systeem geëvalueerd ?

2. Kan u een kostenvergelijking maken tussen de traditionele manier van stemmen met stembrieven en het stemmen via stemcomputers ?

3. Zal men bij de volgende verkiezingen het publiek via een informatie- en opleidingscampagne beter leren omgaan met het elektronisch stemmen ? Zo ja, zullen de verenigingen voor volwassenenvorming hierbij worden ingeschakeld ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 24 mei 2005, op de vraag nr. 579 van de heer Jean-Marc Nollet van 12 april 2005 (Fr.) :

Ik heb de eer het geachte lid de onderstaande antwoorden te verstrekken.

1. Het verslag van 28 juni 2004 van het Parlementair College van deskundigen belast met de controle op de geautomatiseerde stemmingen en stemopneming bij de verkiezingen van 13 juni 2004 (*Parl. St.*, Kamer, BZ 2003, nr. 14/1) besluit :

« Binnen de grenzen van de opdracht, de toegestane tijd en hulpmiddelen, op basis van het tijdsgebonden nazicht van de programmatuur, de uitgevoerde testen, steekproeven en controles na de stemming en totalisatie, heeft het College geen enkel spoor gevonden dat toelaat de uitslagen van de geautomatiseerde stemming bij de verkiezingen van 13 juni 2004 te betwisten. Het College besluit hieruit dat het beoogde doel, namelijk het uitbrengen, opslaan, weergeven en tellen van de stemmen overeenkomstig de wetsbepalingen, werd bereikt. »

In dit verslag zijn er eveneens een reeks nuttige aanbevelingen inzake het verder vergroten van de betrouwbaarheid van de systemen en controle op de coherentie, de informatie over de geautomatiseerde stemming aan het publiek en de media, de verdeling van de broncode, alsmede over de organisatie, de procedures en de wetgeving bij verkiezingen.

Pour les prochaines élections législatives fédérales de 2007, il est tenu compte de ces recommandations ainsi que des évaluations internes réalisées lors des précédentes élections.

2. Une comparaison des frais pour le vote traditionnel et de ceux pour le vote automatisé doit être réalisée avec la prudence et les nuances nécessaires.

L'article 130 du Code électoral stipule que sont à la charge de l'État fédéral les dépenses électorales concernant le papier électoral, les jetons de présence, les indemnités de déplacement et les primes d'assurance pour les membres des bureaux électoraux ainsi que les frais de déplacement pour certains électeurs. Sont à la charge des communes l'aménagement des bureaux électoraux et toutes les autres dépenses électorales.

L'article 3, § 2, de la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé établit que les frais d'assistance le jour des élections sont à la charge de l'État et que les frais d'entretien et de stockage du matériel de vote sont à la charge des communes.

L'article 16 de cette loi dispose que le département de l'Intérieur élabore les logiciels électoraux pour chaque élection.

Il résulte des dispositions légales ci-dessus que lors du vote traditionnel, l'État fédéral fournit le papier électoral et les communes prennent en charge les frais relatifs à l'impression et à la livraison des bulletins de vote, de même que les frais liés à l'aménagement des bureaux de dépouillement pour le comptage manuel des bulletins de vote.

Pour le vote automatisé, l'élaboration du logiciel électoral, la fabrication et la livraison des disquettes de vote pour les bureaux de vote automatisés de même que le logiciel de totalisation pour les bureaux principaux de canton sont à la charge de l'État fédéral. Lors du vote automatisé, la totalisation des votes se fait directement au bureau principal de canton et les communes ne doivent plus supporter les charges liées à l'aménagement des bureaux de dépouillement avec le comptage manuel y afférent.

Les frais fédéraux de l'État pour les élections de 2004 s'élèvent à 0,25 euro par électeur par vote ou élection pour le vote traditionnel et à 0,80 euro par électeur par vote pour le vote automatisé.

Vu les explications ci-dessus et une enquête en la matière réalisée en 2001, les frais globaux de l'État et des communes sont estimés à environ 1 euro par électeur par vote ou élection pour le vote traditionnel et à environ 1,5 euro par électeur par vote pour le vote automatisé.

Met deze aanbevelingen alsook met de eigen interne evaluaties van de voorbije verkiezingen, wordt er rekening gehouden bij de komende federale Parlementsverkiezingen in 2007.

2. Een vergelijking van de kosten voor de traditionele stemming en voor de geautomatiseerde stemming dient met de nodige voorzichtigheid en nuanceringen worden gedaan.

Artikel 130 van het Kieswetboek bepaalt dat ten laste van de federale Staat komen de verkiezingsuitgaven, die worden gedaan voor het stempapier, het presentiegeld, de reisvergoedingen en de verzekeringspremies voor de leden van de kiesbureaus alsook de reiskosten voor sommige kiezers. Ten laste van de gemeenten zijn de inrichting van de kiesbureaus en alle andere verkiezingsuitgaven.

Artikel 3, § 2, van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming stelt dat de kosten voor bijstand op de dag van de verkiezingen ten laste zijn van de federale Staat en dat de kosten voor onderhoud en opslag van de stemapparatuur ten laste zijn van de gemeenten.

Artikel 16 van deze wet bepaalt dat het departement van Binnenlandse Zaken de verkiezingsprogrammatuur uitwerkt bij elke verkiezing.

Uit bovenstaande wettelijke bepalingen volgt dat bij de traditionele stemming de federale Staat het stempapier levert en de gemeenten instaan voor de kosten inzake het drukken en de aflevering van de stembiljetten, alsmede voor de inrichting van de stemopnemingsbureaus voor de manuele telling van de stembiljetten.

Bij de geautomatiseerde stemming vallen de uitwerking van de verkiezingssoftware, de aanmaak en de levering van de stemdiskettes voor de geautomatiseerde stembureaus alsook de totalisatiesoftware voor de kantonhoofdbureaus ten laste van de federale Staat. Bij de geautomatiseerde stemming geschiedt de totalisatie van de stemmen direct op het kantonhoofdbureau en dienen de gemeenten de lasten voor de inrichting van de stemopnemingsbureaus met de daarbijhorende manuele telling niet meer te dragen.

De federale kosten van de Staat bij de verkiezingen in 2004 bedraagt 0,25 euro per kiezer per stem of verkiezing voor de traditionele stemming en 0,80 euro per kiezer per stem voor de geautomatiseerde stemming.

Gelet op de bovenstaande toelichtingen en op een onderzoek ter zake in 2001 kunnen de globale kosten voor de Staat en de gemeenten worden geraamd op ongeveer 1 euro per kiezer per stem of verkiezing bij de traditionele stemmen en op ongeveer 1,5 euro per kiezer per stem voor de geautomatiseerde stemming.

À cet effet, il y a lieu de signaler que les frais qui sont à la charge des communes peuvent en effet différer d'une commune à l'autre, et d'une province à l'autre (comme, par exemple, les frais d'impression des bulletins de vote, les frais d'envoi des bulletins de vote, les frais de dépouillement manuel, les convocations des membres des bureaux électoraux, la location ou non de locaux pour les opérations électorales ...).

Pour être complet, il faut également se référer à l'article 3, § 1er, de la loi précitée du 11 avril 1994 relatif au mode d'acquisition du matériel de vote.

Cette disposition légale prévoit que les communes deviennent toujours propriétaires du matériel de vote, bien que ce matériel de vote peut, d'une part, être acquis par l'État fédéral et que les communes paient alors une indemnité pendant une période de 10 ans (0,50 euro par élection, par électeur avec un maximum de 1,25 euro en cas d'élections simultanées) ou qu'il peut, d'autre part, être acheté par les communes elles-mêmes et que l'État fédéral intervient alors pour 20 % dans les frais d'investissement. D'autres autorités, telles que la région et la province peuvent aussi subsidier les communes à cet effet. Pour l'acquisition du matériel de vote de la première génération (1994), l'État fédéral a opté pour la première solution, à partir de 1998 (matériel de vote de la deuxième génération) et pour le futur, il a été opté pour la deuxième solution.

Enfin, je souhaite signaler à l'honorable membre que l'avenir du vote automatisé et des autres modes de vote fait actuellement l'objet d'auditions de la Commission de l'Intérieur du Sénat et qu'à cet effet, la problématique financière des différents modes de vote, notamment, est traitée.

3. En ce qui concerne les campagnes d'information pour les prochaines élections provinciales et communales d'octobre 2006, j'attire l'attention de l'honorable membre sur le fait que depuis l'exécution des accords du Lambermont de 2001 par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux communautés et régions, chaque région est intégralement compétente pour la législation, la réglementation et l'organisation des élections provinciales et communales.

En outre, depuis la réforme de l'État de 1980, les régions et les communautés sont compétentes pour l'enseignement dans son ensemble et les formations consécutives. Il relève en outre des tâches et de la décision de chaque région et communauté de oui ou non demander la collaboration des associations de formation continue pour les campagnes d'information relatives aux élections.

Hierbij dient te worden opgemerkt dat de kosten die ten laste van de gemeenten vallen uiteraard kunnen verschillen van gemeente tot gemeente, en van provincie tot provincie (zoals, bijvoorbeeld, de kosten voor het drukken van de stembiljetten, de verzendingskosten van de stembiljetten, de kosten van de manuele stemopneming, de oproepingen van de leden van de kiesbureaus, de al of niet huur van lokalen voor de kiesverrichtingen ...).

Volledigheidshalve dient ook nog te worden gewezen op artikel 3, § 1, van de voornoemde wet van 11 april 1994 betreffende de wijze van aanschaffing van de stemapparatuur.

Deze wettelijke bepaling voorziet dat de gemeenten steeds eigenaar worden van de stemapparatuur, doch dat deze stemapparatuur, enerzijds, kan worden aangekocht door de federale Staat en dat de gemeenten dan een vergoeding betalen gedurende een periode van 10 jaar (0,50 euro per verkiezing, per kiezer met een maximum van 1,25 euro bij gelijktijdige verkiezingen) of, anderzijds, kan worden aangekocht door de gemeenten zelf en dat de federale Staat dan voor 20 % tussenkomt in de investeringskosten. Ook andere overheden zoals het gewest en de provincie kunnen hierbij de gemeenten subsidiëren. Voor de aanschaf van de stemapparatuur eerste generatie (1994) heeft de federale Staat geopteerd voor de eerste oplossing, vanaf 1998 (stemapparatuur tweede generatie) en voor de toekomst is gekozen voor de tweede oplossing.

Ik wil er het geachte lid ten slotte op wijzen dat de toekomst van de geautomatiseerde stemming en andere stemwijzen momenteel het onderwerp zijn van hoorzittingen in de Senaatscommissie van Binnenlandse Zaken en hierbij onder meer de financiële problematiek van de verschillende stemwijzen wordt behandeld.

3. Wat de voorlichtingscampagnes betreft voor de volgende provincie- en gemeenteraadsverkiezingen van oktober 2006, maak ik het geachte lid erop attent dat sinds de uitvoering van de Lambermontakkoorden van 2001 bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende de overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen, elk gewest integraal bevoegd is voor de wetgeving, de reglementering en de organisatie van de provincie- en gemeenteraadsverkiezingen.

Bovendien zijn de gewesten en gemeenschappen sinds de Staatshervorming van 1980 bevoegd voor het gehele onderwijs en aansluitende vormingen en opleidingen. Het is derhalve de taak en de beslissing van ieder gewest en gemeenschap om al of niet de medewerking te vragen van de verenigingen voor permanente opleiding bij de infocampagnes ter zake voor verkiezingen.

DO 2004200503908

Question nº 580 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 24 mai 2005, à la question nº 580 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

1. En premier lieu, hormis le fait qu'il ne s'agisse pas de l'essentiel de votre question, il est important de signaler que mon département dispose de différents services décentralisés qui sont situés sur tout le territoire du pays.

Je pense par exemple au Service central de traduction allemande auprès du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy et aux cellules fédérales dans les provinces; ces cellules sont composées de fonctionnaires du Service public fédéral Intérieur.

En outre, il y a également les services décentralisés de la Direction générale de la Sécurité civile; il s'agit de 4 unités permanentes (Liedekerke, Ghlin, Crisnée, Brasschaat) et 2 grands-gardes (grand-garde de Neufchâteau et grand-garde de Jabbeke).

La Direction générale Office des étrangers du SPF Intérieur a également les services décentralisés suivants:

— les centres pour illégaux de Merksplas, Bruges et Vottem;

DO 2004200503908

Vraag nr. 580 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u mededelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 24 mei 2005, op de vraag nr. 580 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1. In eerste instantie, hoewel dit niet de kern van huidige vraag is, is het belangrijk om te vermelden dat mijn departement over diverse gedecentraliseerde diensten beschikt, verspreid over het hele land.

Ik denk hier zo bijvoorbeeld aan de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy en aan de federale cellen in de provincies; deze cellen zijn samengesteld uit ambtenaren van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Daarnaast zijn er ook de gedecentraliseerde diensten van de Algemene Directie Civiele Veiligheid van mijn departement; het betreft 4 permanente eenheden (Liedekerke, Ghlin, Crisnée, Brasschaat) en 2 grote wachten (grote wacht van Neufchâteau en grote wacht van Jabbeke).

Ook de Algemene Directie Dienst Vreemdelingenzaken van de FOD Binnenlandse Zaken heeft de volgende gedecentraliseerde diensten:

— de centra voor illegalen van Merksplas, Brugge en Vottem;

— le centre de transit 127 à Melsbroek;

— le centre de rapatriement 127*bis* à Steenokkerzeel.

Finalement, la direction générale Institutions et Population, Service du Registre national, dispose de plusieurs services régionaux situés à Mons, Liège, Namur, Arlon, Anvers, Hasselt, Bruges et Gand.

Pour revenir à l'essentiel de votre question, il m'est néanmoins possible de référer à un projet-pilote « télétravail » qui a été lancé auprès de la Direction générale Institutions et Population de mon département, plus particulièrement auprès des services du Registre national des personnes physiques.

Comme vous le savez, le télétravail ou le travail à domicile peut contribuer à résoudre certains problèmes de mobilité et d'embouteillages; c'est d'ailleurs un des nombreux avantages qu'offre cette forme d'organisation du travail.

Le projet précité concerne un projet-pilote, dénommé projet-pilote « Télétravail Belpic (*Belgian project introducing an electronic identity card*) » auprès du Service Réseau et Exploitation du Registre national des personnes physiques.

2. Actuellement, cette modalité est applicable à trois personnes. Concrètement et juridiquement, on peut dire que le poste administratif des agents concernés demeure inchangé, mais que leur « nouveau » lieu de travail se trouve momentanément et temporairement à leur domicile.

— het transitcentrum 127 te Melsbroek;

— het repatriëringscentrum 127*bis* te Steenokkerzeel.

Uiteindelijk beschikt de algemene directie Instellingen en Bevolking, Dienst Rijksregister, over verschillende gewestelijke diensten, gesitueerd te Bergen, Luik, Namen, Aarlen, Antwerpen, Hasselt, Brugge en Gent.

Om nu terug te keren tot de essentie van uw vraag, kan ik wel verwijzen naar een teleurerkproefproject dat opgestart werd bij de Algemene Directie Instellingen en Bevolking van mijn departement, meer bepaald bij de diensten van het Rijksregister van de natuurlijke personen.

Zoals u weet, kan teleurerk of thuiswerk bijdragen tot het oplossen van bepaalde mobiliteits- en fileproblemen; dit vormt trouwens één van de talrijke voordelen van deze vorm van arbeidsorganisatie.

Het voormelde project betreft een pilootproject, genaamd pilootproject » Telewerk Belpic (*Belgian project introducing an electronic identity card*) » bij de Dienst Netwerk en Exploitatie van het Rijksregister van de natuurlijke personen.

2. Deze modaliteit is momenteel van toepassing op drie personen. Concreet en juridisch gezien, kan men stellen dat de administratieve standplaats van betrokken personeelsleden ongewijzigd blijft, maar dat hun « nieuwe » werkplek zich momenteel, tijdelijk bij hun thuis bevindt.

DO 2004200503994

Question nº 591 de M. Jean-Marc Nollet du 19 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Projets de plans spécifiques d'urgence et d'intervention. — IRE à Fleurus.

L'article 2 de l'arrêté royal du 17 octobre 2003 portant fixation du plan d'urgence nucléaire et radiologique pour le territoire belge, prévoit que les autorités, organismes et exploitants concernés et désignés comme responsable par le plan d'urgence, doivent établir des projets de plans spécifiques d'urgence et d'intervention et qu'ils doivent porter ces projets à la connaissance du ministre de l'Intérieur avant le 20 novembre 2004.

Quelle est la situation pour ce qui concerne le site de l'Institut national des radio-éléments (IRE) à Fleurus ?

DO 2004200503994

Vraag nr. 591 van de heer Jean-Marc Nollet van 19 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Ontwerpen van specifieke rampenplannen voor hulpverlening. — IRE in Fleurus.

Artikel 2 van het koninklijk besluit van 17 oktober 2003 tot vaststelling van het nucleair en radiologisch noodplan voor het Belgisch grondgebied bepaalt dat de betrokken autoriteiten, instellingen en exploitanten die door het noodplan aangewezen worden als verantwoordelijken ontwerpen van specifieke rampenplannen voor hulpverlening moeten opstellen. Zij moeten die ontwerpen tevens vóór 20 november 2004*ter* kennis van de minister van Binnenlandse Zaken brengen.

Wat is de situatie voor wat de site van het Nationaal Instituut voor Radio-Elementen (IRE) in Fleurus betreft ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 26 mai 2005, à la question nº 591 de M. Jean-Marc Nollet du 19 avril 2005 (Fr.):

Je puis faire savoir à l'honorable membre que l'Institut national des radioéléments de Fleurus (IRE) a établi un plan spécifique d'urgence et d'intervention en 2000 et qu'il l'a revu en 2002. Ce plan est constamment actualisé en fonction des enseignements tirés des exercices organisés. À ce jour, je n'ai toutefois pas encore pu recevoir ce plan d'urgence interne de l'IRE. Je m'adresserai à l'IRE à ce sujet.

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 591 van de heer Jean-Marc Nollet van 19 april 2005 (Fr.):

Ik kan het geachte lid meedelen dat het Nationaal Instituut voor radio-elementen te Fleurus (IRE) in 2000 een specifiek interventie- en noodplan heeft opgesteld en dit in 2002 heeft herzien. Dit plan wordt constant bijgewerkt in functie van de lessen getrokken uit de gehouden oefeningen. Tot op heden heb ik dit intern noodplan van het IRE nog niet mogen ontvangen. Ik zal het IRE hierover aanspreken.

DO 2004200504002

Question nº 592 de M. Jean-Marc Nollet du 19 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Plan d'urgence nucléaire et radiologique. — Conventions.

L'arrêté royal du 17 octobre 2003 portant fixation du plan d'urgence nucléaire et radiologique pour le territoire belge prévoit la conclusion d'une série de conventions afin de garantir la meilleure coordination entre les différents responsables, notamment entre le ministre de l'Intérieur et l'Institut national des radioéléments (IRE).

Pourriez-vous communiquer quand cette convention a été conclue et quelles en sont les grandes lignes?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 24 mai 2005, à la question nº 592 de M. Jean-Marc Nollet du 19 avril 2005 (Fr.):

Dans le cadre du plan d'urgence pour des risques nucléaires pour le territoire belge, une convention-cadre a été conclue le 29 novembre 2001 avec l'Institut national des radioéléments de Fleurus (IRE).

Cette convention-cadre décrivait principalement les missions à accomplir par la susdite institution dans le cadre du plan national d'urgence nucléaire.

Les missions concernent notamment les prestations à fournir dans des conditions réelles d'accident, l'expertise en vue de poursuivre l'élaboration des plans d'urgence nucléaire, la participation aux réunions des cellules nationales convoquées dans le cadre des exercices de planification d'urgence et l'appui de la cellule d'évaluation et de mesure.

DO 2004200504002

Vraag nr. 592 van de heer Jean-Marc Nollet van 19 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Nucleair en radiologisch noodplan. — Overeenkomsten.

Het koninklijk besluit van 17 oktober 2003 tot vaststelling van het nucleair en radiologisch noodplan voor het Belgisch grondgebied voorziet in het sluiten van een aantal overeenkomsten teneinde een betere coördinatie tussen de diverse beleidsinstanties, en met name tussen de minister van Binnenlandse Zaken en het Nationaal Instituut voor radio-elementen (IRE), tot stand te brengen.

Wanneer werd die overeenkomst gesloten en wat zijn de krachtlijnen ervan?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 24 mei 2005, op de vraag nr. 592 van de heer Jean-Marc Nollet van 19 april 2005 (Fr.):

In het kader van het noodplan voor nucleaire risico's voor het Belgisch grondgebied werd op 29 november 2001 een kaderconventie afgesloten met het Nationaal Instituut voor radio-elementen te Fleurus (IRE).

In deze kaderconventie werden hoofdzakelijk de opdrachten omschreven welke voormelde instelling in het kader van het nationaal nucleair noodplan moet verlenen.

Deze opdrachten behelzen onder andere prestaties te leveren in reële ongevalsomstandigheden, expertise voor de verdere uitwerking van de nucleaire noodplannen, deelname aan de bijeenkomsten van de nationale cellen samengeroepen in het kader van de noodplanoefeningen en ondersteuning van de evaluatie- en meetcel.

En outre, ces conventions de base contiennent des dispositions relatives à l'organisation d'une réunion annuelle commune de coordination, aux modalités pratiques de la collaboration et à la responsabilité des contractants.

DO 2004200504075

Question nº 600 de Mme Muriel Gerkens du 26 avril 2005 (Fr.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Transport important de plutonium entre une entreprise anglaise et Belgonucléaire.

Un transport important de plutonium pourrait avoir lieu entre l'entreprise anglaise «BNFL» et l'entreprise belge Belgonucléaire.

1.
a) Pourriez-vous communiquer si BNFL a demandé les autorisations nécessaires pour cette opération (permis d'importation et de transport, etc.)?

b) Si oui, quel a été l'avis de l'Agence fédérale de contrôle nucléaire et du ministre?

2.
a) Un accord quant au modèle de colis a-t-il été demandé par BNFL?

b) Quel a été l'avis de l'Agence?

3.
a) Le transport passera-t-il par le port de Zeebruges?

b) Quelle est l'argumentation pour passer par Zeebruges?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 24 mai 2005, à la question nº 600 de Mme Muriel Gerkens du 26 avril 2005 (Fr.):

1. Le transfert de plutonium auquel l'honorable membre fait référence a fait l'objet d'une demande d'explication du sénateur Willems. Cette réponse a été formulée en mon nom le 24 février 2005 en séance plénière du Sénat sur la base des informations fournies par l'Agence fédérale de contrôle nucléaire (AFCN). L'agence a entre-temps reçu toutes les demandes officielles nécessaires pour les différentes approbations qu'elle doit accorder, conformément à la réglementation nationale et internationale, avant l'exécution du transport visé. Outre l'autorisation de transport, il s'agit ici de l'autorisation d'importation et du certificat d'approbation du colis. Le partenaire belge de British

Daarnaast zijn in deze basisconventies bepalingen opgenomen betreffende het houden van een jaarlijkse gezamenlijke coördinatievergadering, de praktische modaliteiten van de samenwerking en de aansprakelijkheid van de contractanten.

DO 2004200504075

Vraag nr. 600 van mevrouw Muriel Gerkens van 26 april 2005 (Fr.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Belangrijk plutoniumtransport tussen een Engels bedrijf en Belgonucleaire.

Naar verluidt is het Engelse bedrijf «BNFL» van plan een aanzienlijke hoeveelheid plutonium naar het Belgische bedrijf Belgonucleaire te transporteren.

1.
a) Kan u meedelen of BNFL de nodige vergunningen (invoer- en transportvergunning, enz.) voor dat transport heeft aangevraagd?

b) Zo ja, welk advies hebben het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en de minister uitgebracht?

2.
a) Vroeg BNFL een goedkeuring inzake het model van de colli?

b) Welk advies bracht het Agentschap uit?

3.
a) Zal het transport via de haven van Zeebrugge gaan?

b) Wat zijn de redenen daarvoor?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 24 mei 2005, op de vraag nr. 600 van mevrouw Muriel Gerkens van 26 april 2005 (Fr.):

1. Het transport van plutonium waarnaar het geachte lid verwijst heeft het voorwerp uitgemaakt van een vraag om uitleg van senator Willems, die op 24 februari 2005 namens mijzelf in de plenaire vergadering van de Senaat beantwoord werd, op basis van inlichtingen verstrekt door het Federaal Agentschap voor nucleaire controle (FANC). Het agentschap heeft inmiddels alle formele aanvragen ontvangen voor het afleveren van de verschillende goedkeuringen die het, conform de nationale en internationale regelgeving moet verstrekken, alvorens het voorgenomen transport zou kunnen doorgaan. Naast de transportvergunning gaat het hier om de invoervergunning en om het

Nuclear Fuels Ltd. (BNFL) remplit le rôle de demandeur.

Dans le cas présent, un avis de l'AFCN n'est pas d'application puisque l'agence a été désignée par le législateur comme l'autorité compétente pour délivrer les actes de manière autonome. Néanmoins, en ma qualité de ministre de tutelle de l'agence et de par mes responsabilités en matière de sécurité intérieure, l'AFCN me tient informé des avancées réalisées dans ce dossier. Aucune des approbations susmentionnées n'a encore été délivrée.

2. Comme je l'ai précisé précédemment, le dossier introduit comporte une demande de certificat d'approbation autorisant l'utilisation du colis. L'examen est en cours.

3.

a) Il existe différents modes et voies de transport possibles pour acheminer ce genre de chargement de la Grande-Bretagne vers notre pays. Un transbordement dans le port de Zeebruges constitue une des possibilités, mais certainement pas la seule. L'itinéraire à suivre n'est pas imposé par les autorités en matière de sûreté. La voie proposée par le demandeur fera évidemment l'objet d'une évaluation axée sur la protection physique du transport et de son chargement.

b) Une argumentation possible en faveur du choix de Zeebruges concerne sa situation géographique favorable et ses infrastructures qui, d'un point de vue de la protection physique, peuvent s'avérer opportunes. Pour des raisons compréhensibles, il n'est pas possible d'aborder la nature des mesures qui seront prises en matière de protection physique si le transport peut avoir lieu.

goedkeuringscertificaat voor het collo. Het is de Belgische partner van British Nuclear Fuels Ltd. (BNFL), die als aanvrager optreedt.

Een advies van het FANC is in deze niet toepasselijk, aangezien het agentschap door de wetgever werd aangesteld als bevoegde overheid om de akten autonoom af te leveren. Het agentschap houdt mij evenwel op de hoogte van de vorderingen gemaakt in het dossier, in mijn hoedanigheid van toezichthoudende minister van het agentschap en vanuit mijn verantwoordelijkheden voor de binnenlandse veiligheid. Er werd nog geen enkele van de hierboven vermelde goedkeuringen afgeleverd.

2. Zoals hierboven aangegeven omvat het ingediende dossier een aanvraag voor het afleveren van een goedkeuringscertificaat dat het gebruik van het collo moet toestaan. Het onderzoek is lopende.

3.

a) Er zijn verschillende transportmodi en -routes mogelijk om een dergelijke lading vanuit Groot-Brittannië over te brengen naar ons land. Een overslag in de haven van Zeebrugge behoort tot de mogelijkheden, maar is zeker niet de enige. Een te volgen route wordt niet door de veiligheidsautoriteiten opgelegd. De door de aanvrager voorgestelde route zal uiteraard beoordeeld worden vanuit het oogpunt van de fysieke beveiliging van het transport en van zijn lading.

b) Een mogelijke argumentatie voor de keuze van Zeebrugge is zijn gunstige geografische ligging en infrastructuur die vanuit het oogpunt van de fysieke beveiliging dienstig kan zijn. Om begrijpelijke redenen kan niet worden ingegaan op de aard van de maatregelen die voor de fysieke beveiliging zullen worden genomen, als het transport mocht doorgaan.

DO 2004200504084

Question nº 602 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?

DO 2004200504084

Vraag nr. 602 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures ?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004 ?

4. Dans combien de cas l'Etat belge a-t-il effectivement été condamné ?

Réponse du vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur du 26 mai 2005, à la question nº 602 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) :

L'honorable membre trouvera ci-dessous la réponse à sa question.

1. Le délai de paiement moyen au fournisseur est d'environ 6 à 8 semaines. La discipline budgétaire imposée par le SPF Budget et Contrôle de la Gestion sur les ordonnancements nous oblige à reporter systématiquement le paiement d'une partie de nos factures à l'année suivante.

2. Cette question parlementaire ressemble en partie à la question parlementaire nº 462 du 15 décembre 2004 de M. Devlies. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 63, p. 10195.)

Pour le paiement des intérêts de retard pour les années 2003 à 2004 il est impossible de communiquer des chiffres exacts. Les moyens informatiques du département sont trop limités pour exécuter des sélections détaillées sur l'ensemble de nos factures et déclarations de créance.

3. Renseignements pris auprès du service juridique, il s'est avéré que 3 citations ont été introduites pour non payement de factures dans les années 2003 et 2004 contre l'État belge, représenté par le ministre de l'Intérieur.

4. Dans les 3 cas le département a effectivement été condamné à payer ces factures.

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004 ?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004 ?

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld ?

Antwoord van de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 602 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) :

Het geachte lid vindt hieronder het antwoord op zijn vraag.

1. De gemiddelde termijn tot uitbetaling aan de leverancier bedraagt ongeveer 6 à 8 weken. De door de FOD Begroting en Beheerscontrole opgelegde begrotingsdiscipline op de ordonnanties verplicht ons om systematisch een gedeelte van de uitbetaling van onze facturen over te dragen naar het volgende jaar.

2. Deze parlementaire vraag komt deels overeen met de parlementaire vraag nr. 462 van de heer Devlies van 15 december 2004. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 63, blz. 10195.)

Voor de uitbetaling van verwijlintresten voor de jaren 2003 tot 2004 is het onmogelijk om een exact cijfer mee te delen. De informaticatoepassingen van het departement zijn te beperkt om gedetailleerde selecties uit te voeren voor alle facturen en schuldvorderingen.

3. Uit navraag bij de ambtenaren van de juridische dienst is gebleken dat er tegen de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de minister van Binnenlandse Zaken, 3 dagvaardingen werden gelanceerd wegens het niet-betalen van facturen in de jaren 2003 en 2004.

4. In de 3 gevallen werd het departement ook effectief veroordeeld tot de betaling van deze facturen.

Ministre de la Défense

DO 2004200504015

Question nº 209 de M. Staf Neel du 20 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense :

Militaires de carrière. — Mariage. — Autorisation. — Décret du 16 juin 1808.

Les militaires de carrière qui souhaitent se marier sont encore tenus de demander l'autorisation du mi-

Minister van Landsverdediging

DO 2004200504015

Vraag nr. 209 van de heer Staf Neel van 20 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging :

Beroepsmilitairen. — Huwelijk. — Toestemming. — Decreet van 16 juni 1808.

Beroepsmilitairen die willen huwen, moeten daarvoor overeenkomstig een decreet van 1791 nog steeds

nistre de la Défense en vertu d'un décret de 1791. Il s'agit en fait ici du décret du 16 juin 1808 concernant le mariage de militaires en activité de service.

1. Votre département a-t-il connaissance de cette législation ?

2. N'estimez-vous pas que cette législation est désuète ?

3. Dans l'affirmative, quelles mesures comptez-vous prendre pour supprimer cette législation ?

4. Quel est le calendrier prévu à cet effet ?

5. Dans la négative, combien de militaires ont-ils suivi cette procédure ?

6. Dans la négative, sur la base de quels critères refuseriez-vous le mariage d'un militaire ?

7. Votre département prend-il des mesures si le militaire ne demande pas l'autorisation de se marier ?

8. Êtes-vous au courant du fait qu'il n'existe toujours pas de texte néerlandais authentique de cette législation ?

Réponse du ministre de la Défense du 27 mai 2005, à la question n° 209 de M. Staf Neel du 20 avril 2005 (N.) :

L'honorable membre est prié de trouver ci-dessous la réponse à ses questions.

Le décret impérial du 16 juin 1808 concernant le mariage des militaires en activité de service a été abrogé par la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées (article 49, § 1er, 1°). Il en va du reste de même des autres textes législatifs qui étaient relatifs à l'autorisation de mariage des militaires et, en particulier, des officiers.

toestemming vragen aan de minister van Landsverdediging. Het betreft hier het decreet van 16 juni 1808 « concernant le mariage de militaires en activité de service ».

1. Is uw departement op de hoogte van deze wetgeving ?

2. Vindt u deze wetgeving niet achterhaald ?

3. Zo ja, welke stappen overweegt u te ondernemen om deze wetgeving af te schaffen ?

4. Wat is de geplande tijdspanne ?

5. Zo neen, hoeveel militairen volgden deze procedure ?

6. Zo neen, op basis van welke criteria zou u niet akkoord gaan met het huwelijk van een militair ?

7. Wordt er door uw ministerie gevolg aan gegeven indien de militair geen toestemming vraagt om te huwen ?

8. Bent u ervan op de hoogte dat van deze wetgeving nog steeds geen authentieke Nederlandse tekst bestaat ?

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 27 mei 2005, op de vraag nr. 209 van de heer Staf Neel van 20 april 2005 (N.) :

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te willen vinden op de door hem gestelde vragen.

Het keizerlijk decreet van 16 juni 1808 betreffende het huwelijk van militairen in actieve dienst werd opgeheven door de wet van 14 januari 1975, houdende het tuchtreglement van de Krijgsmacht (artikel 49, § 1, 1°). Analoog werden de andere wetteksten met betrekking tot de toelating voor militairen, in het bijzonder de officieren, om te mogen huwen opgeheven.

DO 2004200504051

Question n° 217 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au ministre de la Défense :

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel ?

DO 2004200504051

Vraag nr. 217 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Landsverdediging :

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevragingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum ?

2. Dans l'affirmative,

a) quel nom porte-t-il;

b) à combien d'exemplaires est-il tiré;

c) quelle est sa périodicité;

d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il ?

3. Dans la négative, pourquoi ?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence ?

5. Dans la négative,

a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;

b) quels noms portent-ils;

c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;

d) quelle est leur périodicité;

e) sous quelle forme se présentent-ils ?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal ?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal ?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence ?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée ?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux ? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries ?

11. Quel est le mode de distribution choisi ?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution ?

13.

a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu ?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée ?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc. ?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique ?

2. Zo ja,

a) onder welke naam;

b) in welke oplage;

c) wat is de periodiciteit;

d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk ?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie ?

3. Zo neen, waarom niet ?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid ?

5. Zo neen,

a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;

b) onder welke naam;

c) in welke oplage;

d) wat is de periodiciteit;

e) onder welke vorm ?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken ?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement ?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum ?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding ?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s) ? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid ?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding ?

13.

a) Is er een langdurig contract gesloten ?

b) Zo ja, welke is de termijn ?

14. Hoeveel procent van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort ?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien ?

Réponse du ministre de la Défense du 26 mai 2005, à la question nº 217 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.):

L'honorable membre trouvera ci-après la réponse à ses questions.

1. Non.

3. Je ne vois pas la nécessité de consacrer du temps, de l'argent à l'écriture, la mise en page, la duplication et la distribution d'un tel document, tout cela pour une quarantaine de personnes.

Les moyens techniques actuellement mis à notre disposition (mails, forum, circulation du courrier interne) et les nombreuses réunions de coordination qui se tiennent au niveau du personnel de ma cellule stratégique permettent de faire circuler et d'échanger l'information au mieux et en direct. La création d'un instrument complémentaire n'aurait pas d'impact et serait de toute manière redondante.

Il existe deux magazines édités et réalisés par le département de la Défense (*Vox* et *Direct*) mais qui sont des produits internes au département, pas à la cellule stratégique.

Antwoord van de minister van Landsverdediging van 26 mei 2005, op de vraag nr. 217 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.):

Het geachte lid gelieve hierna het antwoord te vinden op de door hem gestelde vragen.

1. Neen.

3. Ik zie de noodzaak niet in om tijd en geld te besteden aan het opstellen, schikken, kopiëren en verspreiden van een dergelijk document en dit voor een veertigtal personen.

De thans ter beschikking van mijn strategische cel bestaande technische middelen (mails, fora, interne post) en de talrijke coördinatievergaderingen op ditzelfde niveau laten ruimschoots de snelle en rechtstreekse circulatie en uitwisseling van informatie toe. Het invoeren van een bijkomend instrument zou geen impact hebben en eerder een dubbele omloop veroorzaken.

Er bestaan twee magazines die door het Departement van Defensie worden gerealiseerd en uitgegeven (*Vox* en *Direct*). Dit zijn echter interne producten van het departement en niet van de strategische cel.

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique

Économie

DO 2004200503373

Question nº 231 de M. Bert Schoofs du 16 février 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Communication préalable des tarifs d'appel par les opérateurs de téléphonie mobile.

Depuis quelque temps, les consommateurs ont la possibilité de changer d'opérateur GSM en conservant le numéro d'appel de leur GSM.

Cette possibilité présente toutefois un inconvénient: l'utilisateur individuel ne peut plus identifier l'opérateur de la personne à appeler en fonction du numéro de GSM de celle-ci, et ne peut dès lors savoir quels sont les tarifs appliqués pour les appels.

Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Economie

DO 2004200503373

Vraag nr. 231 van de heer Bert Schoofs van 16 februari 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Voorafgaande mededeling van tarieven van gesprekskosten door GSM-operatoren.

Sedert geruime tijd beschikken consumenten over de mogelijkheid om van GSM-operator te veranderen met behoud van het oproepnummer van hun GSM-toestel.

Deze faciliteit heeft evenwel een keerzijde: voor de individuele gebruiker is het niet langer mogelijk om aan het GSM-nummer van de op te roepen persoon diens operator te herkennen, en zich aldus van de gebeurlijke tarieven der gesprekskosten van de oproepen te vergewissen.

Il est en effet d'usage que les appels entre abonnés d'un même opérateur soient proposés au tarif le plus avantageux, alors que les appels entre utilisateurs abonnés auprès d'opérateurs différents coûtent généralement plus cher.

1. Est-il possible techniquement d'exiger des opérateurs de téléphonie mobile qu'ils informent l'appelant, par le biais d'un système de messagerie vocale, au début de l'appel et avant que la communication ne prenne cours, des tarifs applicables et éventuellement de l'opérateur de la personne appelée ?

2. Dans l'affirmative, envisagez-vous d'instaurer cette mesure à terme ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 27 mai 2005, à la question nº 231 de M. Bert Schoofs du 16 février 2005 (N.) :

1. La norme GSM comprend une fonctionnalité dénommée AoC (*Advice of Charge*) grâce à laquelle un opérateur peut offrir à ses clients la possibilité de recevoir une indication du prix de la communication. Cette fonctionnalité n'a pas encore été activée par les opérateurs mobiles. Les opérateurs soulignent que la fonction AoC a été imaginée il y a une quinzaine d'années, à un moment où les plans tarifaires étaient beaucoup moins compliqués et précis qu'actuellement. Les promoteurs de la norme GSM n'ont jusqu'à présent pas jugé nécessaire de poursuivre l'évolution de cette fonction. À l'heure actuelle, la fonction AoC permet uniquement de donner des indications de prix pour un plan tarifaire par opérateur. Or, l'éventail de plans tarifaires offerts par opérateur est beaucoup plus vaste. En outre, les informations ne sont fournies qu'en fin de communication. L'application de la fonction AoC ne fournirait donc pas encore de renseignements utiles et pertinents au consommateur sur les coûts de ses communications GSM.

2. La question soulevée doit être réexaminée dans le contexte global de l'organisation de la transparence tarifaire. J'ai donc demandé à l'IBPT de mener une réflexion générale sur les mesures qui permettraient d'accroître la transparence tarifaire.

Sur la base des éléments apportés par l'IBPT, il sera examiné si des mesures complémentaires s'imposent ou sont souhaitables.

Het is immers een vast gebruik dat oproepen tussen abonnees van dezelfde operator aan de meest gunstige tarieven kunnen geschieden, terwijl doorgaans een oproep tussen gebruikers die bij verschillende operatoren zijn geabonneerd relatief duurder uitvallen.

1. Bestaat de technische mogelijkheid om GSM-operatoren bij de aanvang van een oproep en alvorens de totstandkoming van het gesprek aan de oproeper via een voicemailsysteem een mededeling van de mogelijke tarieven alsook eventueel van de operator van de opgeroepene op te leggen ?

2. Zo ja, overweegt u om deze maatregel op termijn in te voeren ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 27 mei 2005, op de vraag nr. 231 van de heer Bert Schoofs van 16 februari 2005 (N.) :

1. De GSM-norm bevat een functionaliteit die AoC (*Advice of Charge*) heet en aan de hand waarvan een operator zijn klanten de mogelijkheid kan bieden om een aanwijzing te krijgen van de prijs van het gesprek. Er moet worden opgemerkt dat die functionaliteit tot nu toe door de mobiele operatoren niet is geactiveerd. De operatoren wijzen erop dat de AoC-functie een vijftiental jaar geleden bedacht is in een periode waarin de aangeboden tariefplannen veel minder ingewikkeld of verfijnd waren dan diegene die tegenwoordig van toepassing zijn. De promotoren van de GSM-norm hebben het tot op heden niet nuttig geacht om deze functie verder te laten evolueren. Met behulp van de AoC-functie kunnen tegenwoordig enkel prijsaanwijzingen worden gegeven voor een tariefplan per operator, terwijl de waaier aan aangeboden tariefplannen per operator veel breder is. Bovendien wordt de informatie door de AoC-functie pas op het einde van het gesprek meegedeeld. Door die AoC-functie toe te passen zou men de consument dus nog geen doeltreffende en relevante informatie kunnen bieden over de kosten van zijn GSM-gesprekken.

2. De opgeworpen kwestie moet worden herbekeken in de algemene context van de organisatie van de tarieftransparantie. Daarom heb ik het BIPT gevraagd algemeen denkwerk te verrichten, omtrent de vraag welke maatregelen getroffen kunnen worden om de tarieftransparantie te verhogen.

Op grond van de door het BIPT aangebrachte elementen zal worden beoordeeld of bijkomende maatregelen in deze nodig dan wel wenselijk zijn.

DO 2004200503642

Question nº 245 de Mme Zoé Genot du 10 mars 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Europe. — Comité 133. — Ordre du jour des réunions.

1. Quels points ont été mis à l'ordre du jour des réunions du Comité 133 en 2004?

2. Quelle a été la position de la Belgique sur chacun de ces points?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 27 mai 2005, à la question nº 245 de Mme Zoé Genot du 10 mars 2005 (Fr.):

1. Le Comité de l'article 133 est un comité consultatif prévu par le Traité, chargé d'assister la Commission européenne dans la conduite de la politique commerciale commune. S'il est présidé par le pays membre qui exerce la présidence tournante du Conseil des ministres, il faut se souvenir que sur le contenu, il y va de la mise en œuvre des prérogatives de la commission qui dispose en la matière d'une compétence quasi exclusive. Chaque État membre y est représenté.

La structure est éclatée; suivant les sujets traités même s'il s'agit, comme le Conseil, d'un seul organe: c'est ainsi qu'il existe des Comités 133 *ad hoc* pour le textile, pour l'acier et pour les services, un 133 au niveau des suppléants, qui traite des matières générales et spécifiques, selon les cas, et se réunit toutes les semaines et, enfin le Comité 133 au niveau des titulaires qui chapeaute le tout et traite de l'ensemble de sujets au niveau technique précédant la décision politique. Sa fréquence de réunion est d'environ une fois par mois.

Les travaux de ce comité se situent dans la filière du Conseil Affaires générales (niveau ministériel), qui est seul habilité à prendre des décisions.

2. Les ordres du jour des réunions hebdomadaires (au niveau des suppléants) et mensuels (au niveau des membres titulaires) de même que les documents qui s'y rapportent, sont transmis peu de temps avant les réunions par le Conseil UE et communiqués aussitôt à toutes les instances, tant au niveau fédéral qu'au niveau fédéré, concernées par la politique commerciale commune et qui participent ainsi à la préparation des positions à défendre par la Belgique.

Y figurent de manière régulière:

— des points d'information avec consultation sur l'état des diverses négociations en cours, tant au niveau de l'OMC (le Round de Développement dit de Doha, négociations d'adhésion à l'OMC, etc.) qu'au niveau de l'Union européenne à proprement parler (Mercosur, *Gulf Cooperation Council*, ...);

DO 2004200503642

Vraag nr. 245 van mevrouw Zoé Genot van 10 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Europa. — Comité 133. — Agenda van de vergaderingen.

1. Welke punten stonden er in 2004 op de agenda van de vergaderingen van het Comité 133?

2. Wat was het Belgische standpunt over elk van die agendapunten?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 27 mei 2005, op de vraag nr. 245 van mevrouw Zoé Genot van 10 maart 2005 (Fr.):

1. Het Comité van artikel 133 is een bij het Verdrag bepaald adviescomité dat de Europese Commissie moet ondersteunen bij het voeren van het gemeenschappelijk handelsbeleid. Het comité wordt voorgezeten door de lidstaat die het beurtelingse voorzitterschap van de Ministerraad waarneemt. Inhoudelijk gaat het om de toepassing van de prerogatieven van de commissie, die op dat vlak zo goed als uitsluitend bevoegd is. Elke lidstaat is vertegenwoordigd.

Het comité heeft een opgesplitste structuur volgens de behandelde thema's, ook al gaat het, net zoals de Raad, om één enkel orgaan. Zo bestaat er een apart comité 133 voor textiel, staal en diensten, een Comité 133 van de plaatsvervangende leden, dat al naargelang algemene en specifieke onderwerpen bespreekt en wekelijks bijeenkomt, en tot slot het Comité 133 van vaste leden dat het geheel overkoepelt en alle technische thema's behandelt voorafgaand aan de politieke beslissing. De vergaderingen vinden over het algemeen maandelijks plaats.

De besprekingen van dit comité liggen in de lijn van de Raad Algemene Zaken (ministers), die als enige beslissingen kan nemen.

2. De agenda's van de wekelijkse vergaderingen (plaatsvervangende leden) en maandelijkse vergaderingen (vaste leden) evenals de betreffende documenten worden kort voor de vergaderingen door de EU-Raad toegestuurd. Ze worden bezorgd aan alle federale en gewestelijke instanties die bij het gemeenschappelijk handelsbeleid betrokken zijn en die aldus meewerken aan de voorbereiding van de door België te verdedigen standpunten.

Daarbij komen geregeld aan bod:

— punten ter informatie met overleg over de stand van zaken van de verschillende lopende onderhandelingen, zowel wat de WHO betreft (de zogenaamde ontwikkelingsronde van Doha, onderhandelingen over toetreding tot de WHO, enzovoort) als wat de Europese Unie als zodanig (Mercosur, *Gulf Cooperation Council*, ...) betreft;

— des consultations concernant de nouvelles initiatives prises ou proposées par la commission;

— la préparation de réunions qui se tiennent à l'Organisation mondiale du Commerce à Genève, et où la commission est appelée à défendre des positions convenues au niveau des 25.

Les réunions de coordination internes belges se tiennent la veille des réunions du Comité 133 tant au niveau des membres titulaires qu'au niveau des suppléants. Quant aux Comités 133 *ad hoc* (services, textiles, acier), la coordination se fait à la même occasion dans les cas où les dossiers traités nécessitent une coordination spécifique. Y participent, les représentants des différents départements techniques compétents au niveau fédéral et fédéré ainsi que les représentants des cabinets ministériels concernés.

3. Étant donné que le Comité de l'article 133 traite de dossiers, parfois à un stade initial, toujours technique, donne à la commission des indications sur les intérêts commerciaux des différents État membres et traite également de négociations en cours avec des pays tiers, les positions défendues par la Belgique, comme par les autres membres de l'Union, ne sont pas divulguées au grand public.

Grâce aux réunions de coordination préalables aux réunions du Comité, ainsi qu'aux rapports sur le déroulement de ces réunions envoyés à toutes les instances concernées, une transparence maximale est néanmoins assurée tout en respectant la confidentialité de matières traitées au niveau européen.

— overleg betreffende nieuwe initiatieven die door de commissie genomen of voorgesteld worden;

— de voorbereiding van vergaderingen die bij de Wereldhandelsorganisatie te Genève gehouden worden en waar de commissie standpunten dient te verdedigen die met de 25 overeengekomen zijn.

Voor België vinden de interne coördinatievergaderingen plaats daags voor de vergaderingen van het Comité 133, zowel die van de vaste als die van de plaatsvervangende leden. Voor de aparte Comités 133 gebeurt de coördinatie bij dezelfde gelegenheid wanneer de behandelde dossiers een specifieke coördinatie vereisen. Daaraan nemen de vertegenwoordigers van de verschillende bevoegde technische departementen op federaal en gewestelijk vlak deel, alsook de vertegenwoordigers van de betrokken ministeriële kabinetten.

3. Aangezien het Comité 133 steeds technische dossiers — soms in het beginstadium — behandelt, de commissie aanwijzingen geeft over de handelsbelangen tussen de verschillende lidstaten en daarnaast ook lopende onderhandelingen met derde landen bespreekt, worden de standpunten van België, net als die van de andere lidstaten, niet aan het grote publiek bekendgemaakt.

Dankzij de coördinatievergaderingen die voorafgaand aan de vergaderingen van het comité plaatsvinden en dankzij de verslagen over het verloop van de vergaderingen die aan alle betrokken instanties worden gestuurd is er niettemin een maximale transparantie gewaarborgd, terwijl toch de vertrouwelijkheid van de op Europees niveau behandelde dossiers in acht wordt genomen.

DO 2004200503781

Question n° 251 de Mme Jacqueline Galant du 24 mars 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Assurances. — Titulaires d'abonnements de transport en commun. — Adaptation de la prime d'assurance auto.

Récemment, j'ai découvert via un article de presse le projet de Touring Assurances d'adapter la prime d'assurance auto aux titulaires d'abonnements de transport en commun. Si l'idée en soi est logique puisque par définition un utilisateur de transports en commun est moins sur la route, on peut s'interroger sur les dérives qui sont liées à ce type de procédure.

1. Comment en effet être certain que le souscripteur d'une assurance auto est bien le titulaire de

DO 2004200503781

Vraag nr. 251 van mevrouw Jacqueline Galant van 24 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Verzekeringen. — Houders van een abonnement op het openbaar vervoer. — Aanpassing van de autoverzekeringspremie.

Onlangs vernam ik in de pers dat Touring Verzekeringen van plan is de autoverzekeringspremie voor houders van een abonnement op het openbaar vervoer goedkoper te maken. Daar valt wat voor te zeggen: wie het openbaar vervoer gebruikt, maakt sowieso minder gebruik van de wagen. We vrezen echter voor ontsporingen.

1. Hoe kan je er immers zeker van zijn dat de verzekeringnemer wel degelijk de houder is van de trein-

l'abonnement SNCB ? On sait que beaucoup de citoyens ne manquent jamais d'imagination pour profiter du système. Imaginons un mari se déplaçant au quotidien en voiture, qui mettrait l'assurance au nom de son épouse, utilisatrice de transports en commun, pour bénéficier d'une prime qui pourrait, si j'en crois l'article de presse, être rabotée de quelque 32 % !

2. En outre, ce système exclut forcément des usagers SNCB qui voyagent gratuitement et ne sont donc pas titulaires d'un abonnement de transport en commun, tels les personnes âgées.

a) Ce principe n'est-il pas discriminatoire ?

b) Est-ce bien légal de recourir à de telles armes publicitaires pour devancer ses concurrents et élargir de manière considérable sa clientèle ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 24 mai 2005, à la question n° 251 de Mme Jacqueline Galant du 24 mars 2005 (Fr.) :

En réponse à sa question, je peux communiquer ce qui suit.

Chaque compagnie d'assurance est libre de fixer sa politique de prix, pour autant qu'elle respecte les dispositions législatives qui régissent la matière, notamment l'arrêté ministériel du 20 avril 1993 en matière de prix qui prévoit qu'en matière d'assurance obligatoire (la RC Auto est une assurance obligatoire) l'entreprise d'assurance ne peut appliquer une hausse de prix sans préalablement en faire la demande et obtenir l'approbation du ministre de l'Économie.

Cette législation ne s'applique qu'aux augmentations de tarifs.

Les entreprises sont libres d'adapter la prime en fonction du risque que représentent les assurés et sont libres d'accorder des ristournes en fonction de conditions qu'elles fixent. La liberté tarifaire est un principe fondamental en droit communautaire. Il résulte également de la liberté contractuelle qui est à la base de notre droit des contrats.

Il est vrai que l'application de tarifs distincts à certaines catégories d'assurés pourrait être contestée sur la base de la loi anti-discrimination du 25 février 2003 s'il s'avérait que la différence de traitement manque de justification objective et raisonnable. Sous réserve de ce que pourrait décider les cours et tribunaux, il me semble que la dimunition de primes qu'entend accorder Touring Assurances aux titulaires d'abonnements de transport en commun pourrait être raisonnablement justifiée par le fait d'un usage moins

kaart ? Het is algemeen geweten dat een achterpoortje gauw gevonden is. Zo zou een echtgenoot die voor zijn verplaatsingen de wagen gebruikt, de verzekering op naam van zijn echtgenote — die gebruik maakt van het openbaar vervoer — kunnen zetten. Zodoende zou hij — als ik het persartikel mag geloven — recht hebben op een premie die zo'n 32 % lager ligt !

2. Anderzijds vallen de treingebruikers die gratis reizen en dus niet over een treinkaart beschikken, uit de boot. Ik denk met name aan de ouderen.

a) Is dat geen discriminatie ?

b) Is het wel wettelijk dergelijke reclamewapens te gebruiken om de concurrentie voor te zijn en heel wat nieuwe klanten aan te trekken ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 24 mei 2005, op de vraag nr. 251 van mevrouw Jacqueline Galant van 24 maart 2005 (Fr.) :

In antwoord op haar vraag kan ik het geachte lid het volgende antwoorden.

Elke verzekeringsonderneming is vrij om haar prijsbeleid te bepalen in de mate waarin ze de wettige bepalingen ter zake in acht neemt, met name het ministerieel besluit van 20 april 1993 houdende bijzondere bepalingen inzake prijzen. Op grond van dit besluit mag een verzekeringsonderneming op het vlak van de verplichte verzekering (de BA auto is een verplichte verzekering) haar prijzen niet verhogen zonder hiertoe een aanvraag te hebben ingediend en de goedkeuring van de minister van Economie te hebben gekregen.

Deze wetgeving is enkel van toepassing op de prijsverhogingen.

De ondernemingen mogen de premie vrij aanpassen in functie van het risico dat de verzekerden vertegenwoordigen en mogen vrij kortingen toekennen op grond van de door hen vastgelegde voorwaarden. De tariefvrijheid is een fundamenteel beginsel in het gemeenschapsrecht. Het vloeit tevens uit de contractuele vrijheid voort, die aan de basis van ons contractenrecht ligt.

De toepassing van verschillende tarieven ten aanzien van bepaalde categorieën van verzekerden zou weliswaar aangevochten kunnen worden op grond van de anti-discriminatiewet van 25 februari 2003, indien zou blijken dat er voor het onderscheid geen objectieve en redelijke verantwoording bestaat. Onder voorbehoud van wat de hoven en rechtbanken zouden kunnen beslissen lijkt mij dat de premieverlagingen, die Touring Verzekeringen wil toekennen aan houders van openbaar vervoerabonnementen, redelijk te rechtvaar-

fréquent de leur véhicule et donc d'une réduction du risque qu'ils représentent.

Il incombe à celui qui sollicite l'application d'un tarif réduit de prouver qu'il entre dans les conditions d'application de celui-ci. Il sera donc, en effet, plus difficile pour un usager de la SNCB qui voyage gratuitement de démontrer l'usage fréquent ou habituel qu'il fait des transports en commun. Sous réserve de l'interpré-ta-tion des cours et tribunaux, cela n'est pas discriminatoire.

Le problème, que vous évoquez, relatif au contrôle du véritable titulaire de l'abonnement SNCB et/ou de l'usage réel qu'il fait de son abonnement plutôt que de sa voiture, est évidemment le problème de la compagnie d'assurance qui accorde des diminutions de primes à ceux qui produisent un abonnement de transport en commun. C'est à la compagnie de juger si son assuré rapporte suffisamment la preuve de la réunion des conditions pour obtenir la réduction de prime.

Pour être tout à fait complet, je vous renvoie également à la compétence de la ministre de la Protection des consommateurs (question nº 118 du 26 mai 2005).

digen zijn door het feit dat deze hun auto minder vaak gebruiken en dat zij bijgevolg een kleiner risico ter verzekering aanbieden.

Het behoort tot degene die verlaagde tarieven aanvraagt om te bewijzen dat hij in aanmerking komt voor de toepassing van deze tarieven. Het zal dus inderdaad moeilijker zijn voor een NMBS-gebruiker die gratis reist om te bewijzen dat hij het openbaar vervoer frequent of regelmatig gebruikt. Onder voorbehoud van de interpretatie van de hoven en rechtbanken, is dit niet discriminerend.

Het vraagstuk dat u aankaart met betrekking tot de controle van de werkelijke houder van het NMBS-abonnement en/of van het werkelijk gebruik dat hij van zijn abonnement maakt in plaats van zijn auto is een probleem voor de verzekeringsondernming die premiekortingen toekent aan degenen die een openbaar vervoerabonnement kunnen voorleggen. Het komt aan de onderneming toe te oordelen of haar verzekerde op afdoende wijze bewijst dat hij aan de voorwaarden voldoet om de premiekorting te genieten.

Volledigheidshalve verwijs ik tevens naar de bevoegdheid van de minister van Consumentenzaken (vraag nr. 118 van 26 mei 2005).

DO 2004200504063

Question nº 266 de Mme Muriel Gerkens du 25 avril 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

ONDRAF. — Combustibles nucléaires usés. — Refroidissement.

L'Organisme national des déchets radioactifs et des matières fissiles enrichies (l'ONDRAF) estime que des combustibles nucléaires usés ne peuvent être mis en dépôt final avant une période de refroidissement de plusieurs décennies. Jusqu'ici on parle en général d'une période de 50 ans. Des questions se posent sur cette période. Pour les combustibles usés au plutonium (MOX) on parle maintenant de 80 ans.

1. Pourriez-vous communiquer, pour ce qui concerne la filière belge de la production nucléaire d'électricité, les dernières estimations (de l'ONDRAF ou d'instances étrangères qui travaillent sur la matière) de la durée de période de refroidissement nécessaire avant la mise en dépôt final pour:

a) les combustibles usés;

b) les combustibles usés au plutonium;

DO 2004200504063

Vraag nr. 266 van mevrouw Muriel Gerkens van 25 april 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

NIRAS. — Gebruikte kernbrandstof. — Afkoeling.

De Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS) is van oordeel dat gebruikte kernbrandstoffen pas na een afkoelingsperiode van meerdere decennia definitief kunnen worden geborgen. Tot nu toe werd algemeen van een periode van 50 jaar uitgegaan. Er rijzen echter vragen bij de duur van die afkoelingsperiode. Voor de gebruikte plutoniumhoudende brandstoffen (MOX) heeft men het nu over een periode van 80 jaar.

1. Kan u, wat de Belgische elektriciteitsproductie uit kernenergie betreft, een overzicht geven van de laatste ramingen (van de NIRAS of van bevoegde buitenlandse instellingen) inzake de duur van de noodzakelijke afkoelingsperiode voor de definitieve berging van:

a) gebruikte brandstoffen;

b) gebruikte plutoniumhoudende brandstoffen;

c) les déchets de haute activité provenant du retraitement de combustibles usés ?

2. Comment l'ONDRAF tient-il compte dans ses programmes de recherche du fait que la période de refroidissement de certains combustibles (et/ou déchets) est tellement longue (délais de décision, de financement, de stockage, etc.) ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 27 mai 2005, à la question nº 266 de Mme Muriel Gerkens du 25 avril 2005 (Fr.) :

1. La puissance thermique résiduelle des assemblages combustibles usés et des déchets vitrifiés au moment de leur mise en dépôt final est un paramètre déterminant pour l'architecture de l'installation d'enfouissement. Il contribue notamment à déterminer la distance entre deux galeries d'enfouissement voisines et le nombre de colis pouvant être disposés par mètre de galerie. La température maximale admissible dans le champ proche (barrières ouvragées) est fixée à 100º C dans les études actuelles, quel que soit le type de déchet chauffant considéré.

L'objectif de cette limitation est de réduire l'impact thermique des déchets sur l'argile de Boom (formation géologique de référence pour la phase actuelle de recherche et développement méthodologique) et l'augmentation de température de l'eau des aquifères. Elle permet également de réduire les incertitudes liées à la compréhension et à l'évaluation des processus physico-chimiques qui se produiront dans les différents composants du système de dépôt.

Compte tenu des connaissances actuelles en matière d'architecture de dépôt, et considérant les propriétés de l'argile de Boom, la période de refroidissement des assemblages combustibles usés, y compris ceux au plutonium (MOX), et des déchets vitrifiés est actuellement estimée entre 50 ans et 70 ans.

En fonction des progrès qui seront réalisés dans les divers domaines de recherche et développement impliqués, la période de refroidissement minimale sera définie avec davantage de précision, notamment suite aux résultats de l'expérience PRACLAY (test de chauffe in situ à grande échelle) actuellement en voie d'installation dans le laboratoire souterrain HADES à Mol.

Cette période de refroidissement de 50 à 70 ans est cohérente avec celles considérées dans les autres pays concernés par les mêmes classes de déchets chauffants (assemblages combustibles usés, déchets vitrifiés issus du retraitement des combustibles usés), dans l'hypothèse d'un dépôt en formation argileuse.

2. Les combustibles usés des réacteurs de puissance sont actuellement entreposés sur les sites des centrales

c) hoogactief afval afkomstig van de opwerking van gebruikte brandstoffen ?

2. Op welke manier houdt de NIRAS in haar onderzoeksprogramma's rekening met de lange afkoelingsperiode van sommige brandstoffen (en/of afval), wat de termijnen voor het nemen van beslissingen, de financiering, de opslag enzovoort betreft ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 27 mei 2005, op de vraag nr. 266 van mevrouw Muriel Gerkens van 25 april 2005 (Fr.) :

1. Het residueel thermisch vermogen van de verbruikte brandstofelementen en het verglaasd afval op het ogenblik van hun definitieve berging is een doorslaggevende parameter voor de architectuur van de bergingsinstallatie. Het draagt met name bij tot de bepaling van de afstand tussen twee naburige bergingsgalerijen en het aantal colli dat kan geborgen worden per meter galerij. De hoogst toelaatbare temperatuur in het nabije veld (kunstmatige barrières) is vastgesteld op 100º C in de huidige studies, ongeacht het beschouwde soort warmteafgevend afval.

Het doel van deze beperking is de thermische invloed van het afval op de Boomse klei (geologische referentieformatie voor de huidige fase van methodologisch onderzoek en ontwikkeling) en de temperatuursverhoging van de watervoerende lagen te verminderen. Zij laat eveneens toe de onzekerheden te verminderen verbonden met het begrijpen en de evaluatie van de fysico-chemische processen die zich zullen voordoen in de verschillende componenten van het bergingssysteem.

Rekening houdend met de huidige kennis inzake architectuur van de berging, en de eigenschappen van de Boomse klei in aanmerking nemend, wordt de afkoelperiode van de verbruikte brandstofelementen, met inbegrip van deze met plutonium (MOX), en van het verglaasd afval thans geraamd tussen 50 en 70 jaar.

In functie van de vooruitgang die zal verwezenlijkt worden in de verschillende betrokken onderzoeks- en ontwikkelingsdomeinen, zal de minimale afkoelperiode met meer nauwkeurigheid bepaald worden, met name na de resultaten van het PRACLAY-experiment (verwarmingsproef in situ op grote schaal) waarvan de inrichting op het ogenblik aan de gang is in het ondergronds laboratorium HADES te Mol.

Deze afkoelperiode van 50 à 70 jaar stemt overeen met die beschouwd in de andere landen die te maken hebben met dezelfde warmteafgevende afvalklassen (verbruikte brandstofelementen, verglaasd afval afkomstig van de opwerking van verbruikte brandstof), in de hypothese van een berging in kleiformatie.

2. De verbruikte brandstof van de vermogenreactoren worden thans tijdelijk opgeslagen op de sites van

nucléaires. Cet entreposage sur le site de production est assuré par les producteurs d'électricité et ne relève pas de la responsabilité de l'ONDRAF. En effet, en ce qui concerne l'entreposage des matières fissiles enrichies, des matières plutonifères et du combustible neuf ou irradié, l'article 2, § 2, 2º, *c)*, de l'arrêté royal du 30 mars 1981 déterminant les missions et fixant les modalités de fonctionnement de l'ONDRAF, modifié par l'arrêté royal du 16 octobre 1991, limite les compétences de l'Organisme à l'entreposage en dehors des installations des producteurs ou exploitants.

Les programmes de recherche et développement actuels visent à conforter davantage et à valider la conclusion générale du rapport SAFIR 2 que l'ONDRAF a publié en 2001, à savoir l'absence de vice rédhibitoire des points de vue phénoménologique et technologique (faisabilité) à la mise en dépôt profond des déchets de haute activité et/ou de longue durée de vie dans l'argile de Boom. Une telle validation devrait pouvoir être atteinte à l'échéance de 2020. Les acquis en la matière seront synthétisés au sein d'argumentaires dénommés Safety and Feasibllity Cases dont le premier devrait être disponible vers 2012 et le second pour 2020. En ce qui concerne les déchets chauffants, ces argumentaires seront étayés par les résultats de l'expérience PRACLAY.

de kerncentrales. Deze tijdelijke opslag op de productiesite wordt verzekerd door de elektriciteitsproducenten en behoort niet tot de verantwoordelijkheid van NIRAS. Wat de tijdelijke opslag betreft van de verrijkte splijtstoffen, de plutoniumhoudende stoffen en de verse of bestraalde brandstof, beperkt artikel 2, § 2, 2º, *c)*, van het koninklijk besluit van 30 maart 1981 houdende bepaling van de opdrachten en de werkingsmodaliteiten van de openbare instelling voor het beheer van radioactief afval en splijtstoffen, gewijzigd door het koninklijk besluit van 16 oktober 1991, inderdaad de bevoegdheden van de Instelling tot de tijdelijke opslag buiten de installaties van de producenten en de exploitanten.

De onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma's hebben als doel het algemeen besluit van het SAFIR2-rapport, dat NIRAS gepubliceerd heeft in 2001, nog meer te versterken en te bekrachtigen, namelijk de afwezigheid van een onoverkomelijke tekortkoming vanuit fenomenologisch en technologisch (haalbaarheids)standpunt voor de diepe berging van het hoogactief en/of langlevend afval in de Boomse klei. Een dergelijke bekrachtiging zou moeten kunnen bereikt worden rond 2020. De terzake verworven kennis zal gesynthetiseerd worden in argumentenrapporten, genaamd Safety and Feaslbility Cases, waarvan de eerste zou moeten beschikbaar zijn tegen 2012 en de tweede tegen 2020. Wat het warmteafgevend afval betreft zullen deze argumentenrapporten gestaafd worden met de resultaten van het PRACLAY-experiment.

DO 2004200504084

Question nº 269 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures?

DO 2004200504084

Vraag nr. 269 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004?

4. Dans combien de cas l'Etat belge a-t-il effectivement été condamné?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 24 mai 2005, à la question nº 269 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre, pour ce qui concerne les points 1 et 2, à la réponse que j'ai donnée à la question parlementaire nº 3-1995 du sénateur Steverlynck publiée dans *Questions et Réponses*, nº 3-34, Sénat, 2004-2005 (15 février 2005).

Quant aux points 3 et 4, la réponse est négative.

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004?

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 24 mei 2005, op de vraag nr. 269 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.):

In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid, voor de punten 1 en 2, te verwijzen naar het antwoord dat ik gegeven heb op de parlementaire vraag nr. 3-1995 van senator Steverlynck gepubliceerd in *Vragen en Antwoorden*, nr. 3-34, Senaat, 2004-2005 (15 februari 2005).

Op de punten 3 en 4 is het antwoord negatief.

DO 2004200504100

Question nº 270 de Mme Trees Pieters du 27 avril 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique:

Recouvrements d'arriérés de taxes environnementales dues sur le déversement d'eaux usées.

Ma question a trait au régime fiscal et comptable des recouvrements d'arriérés de taxes environnementales dues sur le déversement d'eaux usées pour les exercices 2002 et précédents, poursuivis durant les exercices liés aux années d'imposition 2004 et suivantes dans le secteur de l'impôt des sociétés.

En vertue de l'article 198, permier alinéa, 5º, CIR 1992, ne sont pas considérés comme des frais professionnels: les impôts régionaux, les taxes et redevances autres que celles visées à l'article 3 de la loi spéciale du 16 janvier 1989 concernant le financement des communautés et des régions, ainsi que les accroissements, les majorations, les coûts et les intérêts de retard relatifs à ces impôts, taxes et redevances non déductibles.

Il me revient que cet article a trait également aux taxes dues sur les déversements d'eaux usées effectués par des entreprises flamandes.

Sachant que cet article 198, permier alinéa, 5º, du CIR 1992 n'est en principe d'application qu'à compter de l'exercice 2004 dans le secteur de l'impôt des sociétés, une question d'ordre général se pose: comment convient-il de traiter et/ou de provisionner, dans un souci de prudence et tant du point de vue fiscal que comptable, tous les recouvrements possibles d'arriérés

DO 2004200504100

Vraag nr. 270 van mevrouw Trees Pieters van 27 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid:

Navorderingen van milieuheffingen op lozing van afvalwater.

Mijn vraag betreft het fiscaal en boekhoudkundig regime van navorderingen van milieuheffingen op lozing van afvalwater met betrekking tot dienstjaren 2002 en vorige nagevorderd in de boekjaren verbonden aan de aanslagjaren 2004 en volgende inzake vennootschapsbelasting.

Krachtens artikel 198, eerste lid, 5º, WIB 1992 worden niet als beroepskosten aangemerkt: de gewestelijke belastingen, heffingen en retributies andere dan deze bedoeld in artikel 3 van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, alsmede de verhogingen, vermeerderingen, kosten en nalatigheidsinteresten met betrekking tot deze niet-aftrekbare belastingen, heffingen en retributies.

Naar verluidt heeft dit artikel eveneens betrekking op de verschuldigde heffingen op lozingen van afvalwater verricht door Vlaamse bedrijven.

Wetende dat dit wetsartikel 198, eerste lid, 5º, WIB 1992 in principe slechts van toepassing is met ingang van het aanslagjaar 2004 inzake vennootschapsbelasting rijst dan ook de algemene pertinente vraag op welke wijze alle mogelijke navorderingen of supplementaire aanslagen van dergelijke milieuheffingen die in wezen uitsluitend betrekking hebben op «vorige»

de taxes environnementales ou les taxations supplémentaires qui en substance se rapportent exclusivement à des « exercices » antérieurs (2002 et précédents) ?

En principe et logiquement, tous ces prélèvements régionaux auraient déjà dû être enregistrés ou payés ou, à tout le moins, provisionnés dans les exercices précédents se clôturant ou non au 31 décembre, et auraient dû être assujettis au régime fiscal « déductible » qui était encore d'application à ce moment-là.

Pourriez-vous nous faire part de vos conception et méthodologie générales concernant la déductibilité fiscale et le traitement comptable des recouvrements d'arriérés visés durant les exercices 2004 et suivants, compte tenu des dispositions légales du Code des impôts sur les revenus 1992 et des dispositions réglementaires et avis relatifs à la législation comptable ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 27 mai 2005, à la question n° 270 de Mme Trees Pieters du 27 avril 2005 (N.) :

Tenant compte des compétences de mon département en matière du droit comptable, j'ai l'honneur de fournir à l'honorable membre la réponse suivante aux questions posées.

Les charges exposées au cours d'exercices antérieures ne peuvent plus figurer en charges exceptionnelles, mais doivent être portées en charge d'exploitation et doivent être traitées et portées en compte comme telles.

En ce qui concerne les aspects fiscaux, je me réfère aux réponses qui seront données par le ministre des Finances. (Question n° 757 du 27 avril 2005.)

dienstjaren (2002 en vroeger) inzake milieubelasting zowel fiscaal als boekhoudkundig voorzichtigheidshalve moeten worden verwerkt en/of geprovisioneerd.

In beginsel hadden al deze gewestelijke heffingen logischerwijze in feite reeds moeten geboekt of betaald of minstens voorzien zijn geweest in de vorige dienstjaren of boekjaren al dan niet afsluitend per 31 december en het alsdan nog toepasselijk « aftrekbaar » belastingregime moeten ondergaan hebben.

Kan u uw algemene ziens- en handelwijze meedelen nopens de fiscale aftrekbaarheid en de boekhoudkundige verwerking van de beoogde naheffingen in de aanslagjaren 2004 en volgende, beoordeeld in het licht van de wettelijke bepalingen van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 en de reglementaire bepalingen en adviezen met betrekking tot de boekhoudwetgeving ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 27 mei 2005, op de vraag nr. 270 van mevrouw Trees Pieters van 27 april 2005 (N.) :

Rekening houdende met de bevoegdheden van mijn departement inzake boekhoudrecht, heb ik de eer het geachte lid het volgende antwoord te geven op de gestelde vragen.

Nagekomen kosten van vorige boekjaren mogen niet meer als uitzonderlijke kosten worden verantwoord, maar behoren tot bedrijfskosten en moten als dusdanig verwerkt en geboekt worden.

Wat betreft het fiscaal aspect verwijs ik naar de antwoorden die door de minister van Financiën zullen gegeven worden. (Vraag nr. 757 van 27 april 2005.)

DO 2004200504152

Question n° 276 de Mme Maggie De Block du 2 mai 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Accès à l'assurance complémentaire soins de santé.

La Bank Card Company a informé 800 clients que l'assurance complémentaire soins de santé dont ils bénéficiaient grâce à leur carte de crédit MasterCard expire le 31 mai 2005. L'assureur avec lequel la Bank Card Company avait conclu un contrat a résilié celui-ci. Il n'est pas simple pour les clients âgés de conclure un nouveau contrat. Lors de la conclusion d'un nouveau contrat, leurs primes seront assurément majo-

DO 2004200504152

Vraag nr. 276 van mevrouw Maggie De Block van 2 mei 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Toegankelijkheid van de aanvullende verzekering gezondheidszorgen.

De Bank Card Company deelde 800 klanten mee dat de aanvullende gezondheidszorgverzekering die zij genoten dankzij hun MasterCard kredietkaart, eindigt op 31 mei 2005. De verzekeraar met wie de Bank Card Company een contract heeft, heeft dit contract opgezegd. Het sluiten van een nieuw contract is geen evidentie voor oudere klanten. Het is evident dat zij bij het sluiten van een nieuw contract zullen stuiten op

rées en raison de leur âge et des risques de santé qui y sont liés.

La ministre précédente, Mme Fientje Mœrman, s'était engagée à élaborer une réglementation pour améliorer considérablement l'accès aux assurances complémentaires soins de santé et à rendre les contrats valables à vie. Le secteur des assurances a déjà annoncé qu'il est disposé à prendre des mesures en ce sens.

1. Poursuivez-vous la mise en œuvre de la proposition de votre prédécesseur ?

2. Dans l'affirmative, quand le projet de loi sera-t-il prêt ?

3.

a) Dans la négative, pourquoi ?

b) N'estimez-vous pas qu'une telle réglementation soit absolument indispensable ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 27 mai 2005, à la question nº 276 de Mme Maggie De Block du 2 mai 2005 (N.) :

Par la présente, j'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les éléments de réponses suivants à ses questions.

1. Mes collaborateurs ont travaillé jusqu'à ce jour à la proposition de mon prédécesseur.

2. À l'heure actuelle, il n'est pas possible de préciser la date du dépôt du projet de loi devant le Parlement. À l'occasion d'entretiens informels avec différents groupes concernés, il est apparu que tous n'avaient pas la même perception des propositions. De surcroît, on examine si la problématique de la garantie à vie ne dépasse pas largement le secteur des assurances privées.

3.

a) Cette question est sans objet.

b) Je reste convaincu que l'amélioration de l'accès aux assurances complémentaires santé est absolument nécessaire.

Énergie

DO 2004200504080

Question nº 124 de Mme Muriel Gerkens du 26 avril 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Corée du Sud. — Centre d'étude d'énergie nucléaire.

La Corée du Sud a avoué en 2004 avoir enrichi de l'uranium sans avoir mis au courant l'Agence interna-

hogere premies omwille van hun leeftijd en de aan hun leeftijd gebonden gezondheidsrisico's.

De vorige minister, Fientje Moerman, had zich geëngageerd om een regeling uit te werken teneinde de toegankelijkheid van aanvullende gezondheidsverzekeringen aanzienlijk te verbeteren en de contracten levenslang te maken. De verzekeringswereld heeft reeds duidelijk gemaakt dat zij bereid is stappen in die richting te zetten.

1. Werkt u verder aan het voorstel van uw voorgangster ?

2. Zo ja, wanneer mag het wetsontwerp worden verwacht ?

3.

a) Zo neen, waarom niet ?

b) Acht u een dergelijke regeling niet absoluut noodzakelijk ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 27 mei 2005, op de vraag nr. 276 van mevrouw Maggie De Block van 2 mei 2005 (N.) :

Hierbij heb ik de eer het geachte lid de volgende elementen van antwoord op haar vragen te verstrekken.

1. Mijn medewerkers hebben tot vandaag verder gewerkt aan het voorstel van mijn voorgangster.

2. Het is niet mogelijk op dit ogenblik reeds een datum voorop te stellen voor de neerlegging van het wetsontwerp bij het Parlement. Tijdens informele gesprekken met de betrokken doelgroepen is gebleken dat niet iedereen de voorstellen op dezelfde wijze percipieert. Bovendien wordt nu nagegaan of het probleem van de levenslange waarborg de sector van de private verzekeringen niet ruimschoots overstijgt.

3.

a) Deze vraag is zonder voorwerp.

b) Ik blijf er van overtuigd dat het verbeteren van de toegankelijkheid van de aanvullende gezondheidsverzekeringen absoluut noodzakelijk is.

Energie

DO 2004200504080

Vraag nr. 124 van mevrouw Muriel Gerkens van 26 april 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Zuid-Korea. — Studiecentrum voor kernenergie.

Zuid-Korea gaf in 2004 toe dat het uranium had verrijkt zonder het Internationaal Agentschap voor kerne-

tionale de l'énergie nucléaire. Il existerait également des activités clandestines dans la filière de plutonium.

1. Pourriez-vous communiquer toutes les informations (objet, contenu, durée, aspects financiers, etc.) de la collaboration entre le Centre d'Étude d'énergie nucléaire et la Corée du Sud depuis 1990 si possible, autrement pour les cinq dernières années ?

2.

a) Cette collaboration a-t-elle nécessité des autorisations dans le cadre de la loi du 9 février 1981 relative aux conditions d'exportation des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires ?

b) Si oui, pour quelles activités ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 27 mai 2005, à la question nº 124 de Mme Muriel Gerkens du 26 avril 2005 (Fr.) :

1. En 1995, le SCK.CEN a conclu un accord de coopération avec KAERI (« *Korean Atomic Energy Research Institute* »). Il s'agissait d'un accord sans aspects financiers. Dans le cadre de cet accord, KAERI a fait appel au conseil du SCK.CEN sur la construction d'un circuit d'essai dans leur réacteur de recherche (Hanaro). Les frais horaires et de voyage relatifs à la mission du SCK.CEN en Corée du Sud ont été remboursés par KAERI. En 1997, un ingénieur de KAERI a résidé 3 mois au SCK.CEN pour se former dans la technologie d'irradiation. La convention avec KAERI n'a pas été prolongée après 1997.

En 2003, un collaborateur du SCK.CEN, sur mandat de l'AIEA, a participé à une mission d'experts en Corée du Sud sur la production de radioisotopes à des fins médicales.

2. Pour les projets de coopération mentionnés au point 1, des autorisations n'ont pas été nécessaires dans le cadre de la loi du 9 février 1981 relative aux conditions d'exportation des matières et équipements nucléaires, ainsi que des données technologiques nucléaires.

nergie (IAEA) daarvan in kennis te stellen. Er zou ook sprake zijn van clandestiene activiteiten op het vlak van plutoniumproductie.

1. Zou u alle gegevens (voorwerp, inhoud, duur, financiële aspecten, enz.) van de samenwerking tussen het Studiecentrum voor kernenergie en Zuid-Korea kunnen meedelen, zo mogelijk sinds 1990, zoniet voor de afgelopen vijf jaar ?

2.

a) Leidde die samenwerking tot het uitreiken van machtigingen in de zin van de wet van 9 februari 1981 houdende de voorwaarden voor export van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens ?

b) Zo ja, voor welke activiteiten ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 27 mei 2005, op de vraag nr. 124 van mevrouw Muriel Gerkens van 26 april 2005 (Fr.) :

1. Het SCK.CEN heeft in 1995 een samenwerkingsakkoord afgesloten met KAERI (« *Korean Atomic Energy Research Institute* »). Het betrof een akkoord zonder financiële aspecten. Binnen dit akkoord heeft KAERI beroep gedaan op het advies vanwege het SCK.CEN rond de bouw van een testkring in hun onderzoeksreactor (Hanaro). De uur- en reiskosten betreffende de zending van het SCK.CEN naar Zuid-Korea werden vergoed door KAERI. In 1997 verbleef een ingenieur van KAERI 3 maanden op het SCK.CEN om zich te vormen in bestralingstechnologie. De overeenkomst met KAERI werd na 1997 niet meer verlengd.

In 2003 heeft een medewerker van het SCK.CEN, in opdracht van het IAAE deelgenomen aan een expertenmissie in Zuid-Korea rond de productie van radioisotopen voor medische doeleinden.

2. Voor de in punt 1 vermelde samenwerkingsprojecten zijn geen machtigingen nodig geweest in het kader van de wet van 9 februari 1981 houdende de voorwaarden voor expert van kernmaterialen en kernuitrustingen, alsmede van technologische gegevens.

DO 2004200504084

Question nº 125 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap

DO 2004200504084

Vraag nr. 125 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen

commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services ?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures ?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004 ?

4. Dans combien de cas l'Etat belge a-t-il effectivement été condamné ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 25 mai 2005, à la question nº 125 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) :

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de renvoyer l'honorable membre, pour ce qui concerne les points 1 et 2, à la réponse que j'ai donnée à la question parlementaire nº 3-1995 du sénateur Steverlynck publiée dans *Questions et Réponses*, nº 3-34, Sénat, 2004-2005 (15 février 2005).

Quant aux points 3 et 4, la réponse est négative.

terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren ?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004 ?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004 ?

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 25 mei 2005, op de vraag nr. 125 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) :

In antwoord op zijn vraag heb ik de eer het geachte lid, voor de punten 1 en 2, te verwijzen naar het antwoord dat ik gegeven heb op de parlementaire vraag nr. 3-1995 van senator Jan Steverlynck gepubliceerd in *Vragen en Antwoorden*, nr. 3-34, Senaat, 2004-2005 (15 februari 2005).

Op de punten 3 en 4 is het antwoord negatief.

DO 2004200504089

Question nº 126 de Mme Muriel Gerkens du 26 avril 2005 (Fr.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Réduction du budget au volet nucléaire « NDEP ».

Le Conseil des ministres a décidé le 25 mars 2005 de diminuer sa participation au volet nucléaire du « Northern Dimension Environmental Partnership » (NDEP) et de réaffecter 80 % du montant à des programmes bilatéraux dans le cadre d'autres programmes.

1. Pourquoi le gouvernement a-t-il réduit le budget pour le NDEP ?

2. A quels programmes et activités le budget devenu ainsi disponible sera-t-il affecté (projets, budget, etc.) ?

3. Quels autres projets dans le cadre des programmes d'aide dans le domaine énergétique de l'Europe de

DO 2004200504089

Vraag nr. 126 van mevrouw Muriel Gerkens van 26 april 2005 (Fr.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Vermindering van de begrotingsmiddelen voor het nucleaire gedeelte van het « NDEP ».

Op 25 maart 2005 besliste de ministerraad zijn bijdrage aan het nucleaire gedeelte van het « Northern Dimension Environmental Partnership » (NDEP) terug te schroeven en 80 procent van het bedrag naar bilaterale projecten in het kader van andere programma's over te dragen.

1. Waarom heeft de regering de bijdrage aan het NDEP verminderd ?

2. Voor welke programma's en activiteiten zullen de aldus vrijgemaakte middelen worden aangewend (projecten, begroting, enz.) ?

3. Welke andere projecten in het kader van de steunprogramma's voor de Oost-Europese energiesec-

l'Est seront financés en 2005 (avec les données suivantes par projet: budget, implication d'une entreprise belge, etc.)?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 24 mai 2005, à la question nº 126 de Mme Muriel Gerkens du 26 avril 2005 (Fr.):

1. Le 5 décembre 2003, le Conseil des ministres a marqué son accord sur la participation de la Belgique au volet nucléaire du «*Northern Dimension Environmental Partnership Fund* (NDEP)», créé auprès de l'EBRD, pour un montant de 5 millions d'euros, à condition de finaliser un accord de partenariat avec les Pays-Bas. Cet accord aurait prévu que les deux pays ensemble auraient payé au fonds NDEP un montant de 10 millions d'euros, afin de pouvoir siéger conjointement au sein des organes de gestion du fonds. Toutefois, un tel accord n'est jamais intervenu. Pour des raisons budgétaires, il était impossible d'augmenter la contribution belge au fonds NDEP jusqu'à 10 millions d'euros. En cas de maintien du versement de 5 millions d'euros au fonds NDEP, la contribution belge resterait considérable, sans toutefois pouvoir influencer les décisions prises au sujet des projets d'assainissement couverts par le fonds NDEP. C'est pourquoi le Conseil des ministres a décidé le 25 mars 2005, de ne plus faire des paiements au fonds NDEP auprès de l'EBRD à partir de début 2005, sans toutefois changer fondamentalement la destination finale de l'argent.

2. Les montants annuels de 0,5 million d'euros (pour une période de 8 ans) sont affectés à la coopération technique dans le cadre de l'aide bilatérale aux pays de l'Europe centrale et orientale et de la CEI. Ils sont utilisés en priorité pour la gestion du passif nucléaire dans la Fédération de Russie. En fait, l'argent sera utilisé pour les mêmes objectifs que ceux poursuivis par le fonds NDEP.

3. Pour le moment, du montant disponible de 500 000 euros, on n'a pu affecter que 250 000 euros pour des projets bilatéraux dans la Fédération de Russie. Ces projets sont:

— la participation aux frais du groupe d'experts de l'AIEA chargé de la coordination de la coopération avec la Fédération de Russie dans le domaine de la gestion des déchets radioactifs;

— la gestion du passif nucléaire dans la Fédération de Russie, en particulier la coopération avec l'institut VNIM de Moscou et la réévaluation des coûts de gestion des matières fissiles et du combustible dans le cadre du partenariat global du G8;

tor zullen in 2005 worden gefinancierd (met de volgende gegevens per project: begroting, betrokkenheid van een Belgisch bedrijf, enz.)?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 24 mei 2005, op de vraag nr. 126 van mevrouw Muriel Gerkens van 26 april 2005 (Fr.):

1. Op 5 december 2003 heeft de Ministerraad zijn akkoord betuigd met een deelname van België aan het nucleair luik van het «*Northern Dimension Environmental Partnership Fund* (NDEP)», opgericht bij de EBRD, voor een bedrag van 5 miljoen euro, mits een partnerschapsakkoord af te sluiten met Nederland. Dit akkoord zou voorzien hebben dat de twee landen samen een bedrag van 10 miljoen euro zouden betaald hebben aan het NDEP-fonds, om gezamenlijk te kunnen zetelen in de beheerorganen van het fonds. Een dergelijk akkoord is evenwel nooit tot stand gekomen. Om budgettaire redenen was het onmogelijk de Belgische bijdrage aan het NDEP-fonds te verhogen tot 10 miljoen euro. Bij behoud van de storting van 5 miljoen euro aan het NDEP-fonds, zou de Belgische bijdrage aanzienlijk blijven, zonder evenwel invloed te kunnen uitoefenen op de beslissingen die genomen worden met betrekking tot de saneringsprojecten gedekt door het NDEP-fonds. Daarom heeft de Ministerraad op 25 maart 2005 beslist, vanaf begin 2005 geen betalingen meer te doen aan het NDEP-fonds bij de EBRD, zonder evenwel de eindbestemming van het geld fundamenteel te veranderen.

2. De jaarlijkse bedragen van 0,5 miljoen euro (voor een periode van 8 jaar) worden toegewezen aan de technische samenwerking in het kader van de bilaterale hulp met de landen van Centraal- en Oost-Europa en van het GOS. Zij zullen bij voorkeur gebruikt worden voor het beheer van het nucleair passief in de Russische Federatie, in feite zal het geld gebruikt worden voor dezelfde doelstellingen als die nagestreefd door het NDEP-fonds.

3. Voor het ogenblik heeft men van het beschikbare bedrag van 500 000 euro slechts 250 000 euro kunnen bestemmen voor bilaterale projecten in de Russische Federatie. Deze projecten zijn:

— de deelname aan de kosten van de expertengroep van het IAAE belast met de coördinatie van de samenwerking met de Russische Federatie in het domein van het beheer van het radioactief afval;

— het beheer van het nucleair passief in de Russische Federatie, in het bijzonder de samenwerking met het instituut VNIM van Moskou en de herbeoordeling van de beheerkosten van splijtstoffen en brandstof in het kader van het globaal partnerschap van de G8;

— la coopération avec le Comité fédéral de normalisation et de métrologie russe « Gostandart » en vue du développement d'un système de certification des déchets radioactifs;

— la gestion du passif nucléaire en Fédération de Russie : l'organisation d'un séminaire sur le rétablissement de sites contaminés et la gestion des déchets radioactifs.

Ce séminaire vise spécialement à fixer les projets où l'argent belge peut être utilisé Se mieux.

Les sociétés belges impliquées dans ces projets sont Belgoprocess et Belgonucleaire.

Commerce extérieur

DO 2004200503343

Question nº 45 de M. Staf Neel du 9 février 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Département. — Accueil d'enfants.

Combiner travail et vie familiale est une responsabilité partagée des parents, des employeurs et des pouvoirs publics. Or, la « Conférence pour l'emploi » s'est avant tout focalisée sur la recherche d'emplois et a pratiquement ignoré les difficultés que peuvent éprouver les travailleurs pour combiner travail et vie de famille. L'accueil des enfants, pierre angulaire de l'équilibre entre travail et vie de famille, doit être un service de première nécessité, accessible à tout parent. Actuellement, l'offre en matière d'accueil est insuffisante. L'an passé, le gouvernement comptait beaucoup sur les efforts du secteur indépendant, qui est sous le contrôle de l'État mais ne perçoit aucune subvention. Dans ce secteur, il n'est pas simple d'organiser une garantie et un contrôle de qualité. Les accueillants d'enfants travaillant par le biais d'un service disposent depuis cette année d'un statut social mais on ignore dans quelle mesure cette meilleure protection sociale aura une influence sur le nombre d'accueillants d'enfants. Les entreprises sont aussi encouragées fiscalement à prendre des initiatives, ce qui n'est pas toujours sans conséquence pour l'indépendance des travailleurs.

1. Votre département organise-t-il une garde d'enfants ?

2. Quelle est la capacité des centres d'accueil pour enfants ?

— de samenwerking met het Federaal Russisch Normalisatie- en Metrologiecomité « Gostandart » met het oog op de ontwikkeling van een certificatiesysteem van radioactief afval;

— het beheer van het nucleair passief in de Russische Federatie : de organisatie van een seminarie over het herstel van besmette sites en het beheer van radioactief afval.

Dit seminarie is speciaal bedoeld om de projecten te bepalen waar het Belgisch geld het best kan gebruikt worden.

De Belgische firma's betrokken bij deze projecten zijn Belgoprocess en Belgonucleaire.

Buitenlandse Handel

DO 2004200503343

Vraag nr. 45 van de heer Staf Neel van 9 februari 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Departement. — Kinderopvang.

De combinatie van gezin en arbeid is een gedeelde verantwoordelijkheid van ouders, werkgevers en overheid. Toch spitste de « Banenconferentie » zich eenzijdig toe op het zoeken naar jobs en ging men haast voorbij aan de vraag hoe gezinnen dat werk kunnen combineren met hun gezinsleven. Kinderopvang, een van de belangrijkste bouwstenen om gezin en arbeid te combineren, dient een basisvoorziening te zijn waar iedere ouder toegang toe heeft. Het bestaande aanbod is ontoereikend. Vorig jaar rekende de overheid sterk op de inspanningen van de zelfstandige sector die onder toezicht van de overheid staat, maar geen subsidie ontvangt. Kwaliteitsgarantie en -controle zijn hier niet vanzelfsprekend. Onthaalgezinnen die via een dienst werken, kregen dit jaar een sociaal statuut, al is het niet zeker of dit vangnet zal verhinderen dat nog meer onthaalouders afhaken dan wel zal toenemen. Ook bedrijven worden fiscaal aangemoedigd om initiatieven te nemen, wat niet altijd zonder gevolgen is voor de onafhankelijkheid van de werknemers.

1. Voorziet uw departement in kinderopvang ?

2. Wat is de capaciteit van de kinderopvangcentra ?

3. Jusqu'à quel âge les enfants sont-ils admis ?

4. Des dérogations sont-elles prévues à cette règle, par exemple pendant les périodes de congé ?

5. L'accueil des enfants est-il organisé en interne ou sous-traité à une société externe (laquelle ?) ?

6. Si l'accueil est organisé en interne, les puéricultrices sont-elles liées au département par un contrat de travail ?

7. Si l'accueil est sous-traité à une société externe, celle-ci se charge-t-elle également de l'organisation de l'accueil des enfants ?

8. À quel groupe linguistique appartiennent les puéricultrices (en ventilant si possible par centre d'accueil) ?

9. Des examens de recrutement ont-ils été organisés pour pourvoir aux vacances ?

10. Le département a-t-il introduit une demande pour obtenir une agréation de la part de l'Office de la naissance et de l'enfance ou d'une organisation équivalente ?

11. Les membres du personnel doivent-ils payer une contribution pour l'accueil de leurs enfants ?

12. Si aucun accueil n'est prévu, envisagez-vous d'en organiser un ?

13. Si aucun accueil n'est prévu, les collaborateurs attachés à votre département peuvent-ils bénéficier d'un remboursement (partiel) extralégal des montants versés aux centres d'accueil agréés ?

14. Si aucun remboursement n'est prévu, envisagez-vous d'instaurer un tel remboursement dans le futur ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 25 mai 2005, à la question nº 45 de M. Staf Neel du 9 février 2005 (N.) :

Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question nº 178 du 9 février 2005 (*Questions et Réponses,* Chambre, 2004-2005, nº 68, p. 11221) communiquée par le ministre des Affaires étrangères à la Chambre.

DO 2004200504051

Question nº 50 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur

3. Tot welke leeftijd worden de kinderen toegelaten ?

4. Zijn hierop uitzonderingen gesteld tijdens bijvoorbeeld vakantieperiodes ?

5. Wordt de kinderopvang uitgebaat in eigen beheer of door een externe firma (welke firma ?) ?

6. Indien de uitbating in eigen beheer van het departement zou geschieden, hebben de kinderverzorgsters dan een arbeidscontract via uw departement ?

7. Indien de uitbating door een externe firma wordt gedaan, staan zij dan ook in voor de inrichting van de kinderopvang ?

8. Tot welke taalgroep behoren de kinderverzorgsters (graag opsplitsing per kinderopvang) ?

9. Werden er examens uitgeschreven om de vacatures in te vullen ?

10. Werd er een aanvraag ingediend om erkenning te verkrijgen van de kinderopvang door Kind en Gezin of een gelijkaardige organisatie ?

11. Dient het personeel een vergoeding te betalen voor de opvang van hun kinderen ?

12. Indien er in geen kinderopvang is voorzien, overweegt u dit dan te doen ?

13. Indien er in geen kinderopvang is voorzien, kunnen de medewerkers verbonden aan uw departement dan extralegale (gedeeltelijke) terugbetaling genieten van gemaakte kosten bij erkende kinderopvangcentra ?

14. Indien er in geen terugbetaling is voorzien, overweegt u dit in de toekomst in te voeren ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 25 mei 2005, op de vraag nr. 45 van de heer Staf Neel van 9 februari 2005 (N.) :

Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op zijn vraag nr. 178 van 9 februari 2005 (*Vragen en Antwoorden,* Kamer, 2004-2005, nr. 68, blz. 11221) dat door de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Kamer.

DO 2004200504051

Vraag nr. 50 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeels-

privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel ?

2. Dans l'affirmative,

a) quel nom porte-t-il;

b) à combien d'exemplaires est-il tiré;

c) quelle est sa périodicité;

d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il ?

3. Dans la négative, pourquoi ?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence ?

5. Dans la négative,

a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;

b) quels noms portent-ils;

c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;

d) quelle est leur périodicité;

e) sous quelle forme se présentent-ils ?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal ?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal ?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence ?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée ?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux ? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries ?

11. Quel est le mode de distribution choisi ?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution ?

13.

a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu ?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée ?

krant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevragingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum ?

2. Zo ja,

a) onder welke naam;

b) in welke oplage;

c) wat is de periodiciteit;

d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk ?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie ?

3. Zo nee, waarom niet ?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid ?

5. Zo neen,

a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;

b) onder welke naam;

c) in welke oplage;

d) wat is de periodiciteit;

e) onder welke vorm ?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken ?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement ?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum ?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding ?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s) ? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid ?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding ?

13.

a) Is er een langdurig contract gesloten ?

b) Zo ja, welke is de termijn ?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc. ?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 25 mai 2005, à la question nº 50 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) :

Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à votre question nº 219 du 22 avril 2005 qui sera communiquée par le ministre des Affaires étrangères à la Chambre.

14. Hoeveel procent van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort ?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien ?

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 25 mei 2005, op de vraag nr. 50 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) :

Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op zijn vraag nr. 219 van 22 april 2005 dat door de minister van Buitenlandse Zaken zal worden meegedeeld aan de Kamer.

DO 2004200504228

Question nº 54 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique :

Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés.

À la suite du plan Copernic, La Régie des Bâtiments a examiné la possibilité de regrouper les services publics répartis entre différents bâtiments.

Un programme de relogement des services a été mis en œuvre au cours des trois dernières années à Bruxelles et, selon la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, ce type d'opérations de regroupement des services fédéraux seront également menées à bien dans d'autres villes.

Pour avoir un aperçu du nombre de fonctionnaires employés actuellement au sein des services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand, il convient de répondre aux questions suivantes.

1. Quels services fédéraux relevant de votre compétence sont logés en Flandre orientale et, en particulier, à Gand ?

1. Combien de fonctionnaires sont actuellement en poste dans ces services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand ?

DO 2004200504228

Vraag nr. 54 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid :

Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijke operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige tewerkstelling van ambtenaren van de federale overheid in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1. Welke federale diensten die onder uw bevoegdheid vallen zijn in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder gehuisvest ?

1. Hoeveel ambtenaren zijn er momenteel in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder bij deze federale diensten gestationeerd ?

Réponse du ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique du 23 mai 2005, à la question nº 54 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.):

Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question nº 223 qui sera communiquée par le ministre des Affaires étrangères à la Chambre.

Antwoord van de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid van 23 mei 2005, op de vraag nr. 54 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.):

Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op zijn vraag nr. 223 dat door de minister van Buitenlandse Zaken zal meegedeeld worden aan de Kamer.

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

Classes moyennes

DO 2004200504043

Question nº 71 de Mme Annemie Turtelboom du 21 avril 2005 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Artistes. — Demande du statut d'indépendant. — Commission.

En ce qui concerne le statut social des artistes, une commission chargée d'examiner les demandes des artistes souhaitant adopter le statut d'indépendant a été constituée le 24 mars 2004.

Pourriez-vous me fournir les précisions suivantes pour les trois premiers mois de 2005:

1. À combien de reprises la commission s'est-elle réunie?

2. Combien de demandes d'obtention du statut d'indépendant a-t-elle reçues d'artistes respectivement de la Région flamande, de la Région wallonne et de la Région bruxelloise?

3. Combien de ces demandes (ventilées par région) ont-elles été refusées?

4. Combien d'artistes, dont la demande de statut d'indépendant a été refusée, ont-ils interjeté appel?

5.
a) Des jugements ont-ils été prononcés à ce sujet?

b) Dans l'affirmative, combien?

c) Combien de dossiers sont-ils encore à l'examen?

Minister van Middenstand en Landbouw

Middenstand

DO 2004200504043

Vraag nr. 71 van mevrouw Annemie Turtelboom van 21 april 2005 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Kunstenaars. — Aanvragen zelfstandigenstatuut. — Commissie.

Met betrekking tot het sociaal statuut van de kunstenaars werd op 24 maart 2004 een commissie samengesteld die moet oordelen over de aanvragen van kunstenaars die het zelfstandigenstatuut wensen aan te nemen.

Voor de eerste drie maanden van 2005 kreeg ik graag een antwoord op de volgende vragen:

1. Met welke frequentie is deze commissie samengekomen?

2. Hoeveel aanvragen van kunstenaars uit het Vlaamse Gewest, respectievelijk Waalse Gewest en Brusselse Gewest, ontving ze voor het aannemen van een zelfstandigenstatuut?

3. Hoeveel van deze aanvragen (opgesplitst per gewest) werden afgewezen?

4. Hoeveel van de kunstenaars wier aanvraag om het zelfstandigenstatuut te verkrijgen werd geweigerd, gingen in beroep?

5.
a) Werden hierover uitspraken gedaan?

b) Zo ja, hoeveel?

c) Hoeveel dossiers zijn nog in behandeling?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 24 mai 2005, à la question nº 71 de Mme Annemie Turtelboom du 21 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de transmettre ce qui suit à l'honorable membre.

Pour la période du 1er janvier 2005 au 31 mars 2005

1. Au cours de la période susmentionnée, la commission s'est réunie à trois reprises.

2. Pour le premier trimestre de l'année 2005, la commission a reçu 16 demandes.

Pour la Région flamande, 13 demandes; pour la Région wallonne, pas de demande; et pour la Région de Bruxelles-Capitale, 3 demandes.

3. Pour la période considérée, le nombre de dossiers refusés pour les trois régions est 7.

Dans la Région flamande, sept décisions négatives. Dans la Région wallonne, pas de décision négative. Dans la Région de Bruxelles-Capitale, pas de décision négative.

Deux raisons à cela: la commission ne dispose pas d'éléments suffisants pour prendre une décision positive (pour 6 décisions) et l'activité ne peut pas être considérée comme une activité artistique au sens de l'article 1er*bis*, § 2, de la loi du 27 juin 1969 (dans une décision).

4. À notre connaissance, il n'y a pas de recours introduit contre une décision négative de la commission.

Les personnes concernées ont été avisées du fait qu'elles pouvaient saisir à nouveau la commission d'une nouvelle demande une fois leur dossier précisé et complété.

5. Comme il n'y a pas de procédure recours, la question 5 est sans objet.

DO 2004200504051

Question nº 72 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organi-

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 24 mei 2005, op de vraag nr. 71 van mevrouw Annemie Turtelboom van 21 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Voor de periode 1 januari 2005, tot en met 31 maart 2005

1. Voor de bovenvermelde periode is de commissie drie keer samengekomen.

2. Voor het eerste kwartaal van het jaar 2005 heeft de commissie 16 aanvragen ontvangen.

Voor het Vlaamse Gewest, 13 aanvragen; voor het Waalse Gewest, geen aanvraag; en voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, 3 aanvragen.

3. Voor de beschouwde periode is het aantal afgewezen dossiers voor de drie gewesten 7.

In het Vlaamse Gewest, zeven negatieve beslissingen. In het Waalse Gewest, geen negatieve beslissing. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, geen negatieve beslissing.

Twee redenen hiervoor: de commissie beschikt over onvoldoende elementen om een positieve beslissing te kunnen nemen (6 beslissingen) en de activiteit kan niet beschouwd worden als een artistieke bezigheid in de zin van artikel 1*bis*, § 2, van de wet van 27 juni 1969 (in één beslissing).

4. Naar ons weten werd geen beroep ingediend tegen een negatieve beslissing van de commissie.

De betrokken personen werden erover ingelicht dat ze opnieuw een aanvraag bij de commissie konden indienen zodra hun dossier was afgehandeld.

5. Aangezien er geen beroepsprocedure loopt, is vraag 5 zonder voorwerp.

DO 2004200504051

Vraag nr. 72 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevragingen onder het

ser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel ?

2. Dans l'affirmative,

a) quel nom porte-t-il;

b) à combien d'exemplaires est-il tiré;

c) quelle est sa périodicité;

d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il ?

3. Dans la négative, pourquoi ?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence ?

5. Dans la négative,

a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;

b) quels noms portent-ils;

c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;

d) quelle est leur périodicité;

e) sous quelle forme se présentent-ils ?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal ?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal ?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence ?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée ?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux ? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries ?

11. Quel est le mode de distribution choisi ?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution ?

13.
a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu ?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée ?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc. ?

personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum ?

2. Zo ja,

a) onder welke naam;

b) in welke oplage;

c) wat is de periodiciteit;

d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk ?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie ?

3. Zo neen, waarom niet ?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid ?

5. Zo neen,

a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;

b) onder welke naam;

c) in welke oplage;

d) wat is de periodiciteit;

e) onder welke vorm ?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken ?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement ?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum ?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding ?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s) ? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid ?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding ?

13.
a) Is er een langdurig contract gesloten ?

b) Zo ja, welke is de termijn ?

14. Hoeveel procent van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort ?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 24 mai 2005, à la question nº 72 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) :

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

1. Non.

2. Sans objet.

3. —

4. Oui.

5. Sans objet.

6. Oui.

7. En 2004, le coût s'élevait à 4 399,36 euros pour huit numéros de l'*Ecoflash*.

8. Non.

9. Sans objet.

10. L'imprimerie centrale du SPF Économie, PME, Classes moyennes et Énergie.

11. Via les moyens de communication internes.

12. Sans objet.

13. Sans objet.

14. 0,0063 %.

15. Bilingue.

DO 2004200504161

Question nº 74 de Mme Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture :

Composition des organes stratégiques.

En principe, les services publics fédéraux (SPF) doivent compter 2 % de personnes handicapées parmi leurs collaborateurs. Une étude réalisée à la demande du ministre de la Fonction publique par les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur en collaboration avec la *KULeuven*, révèle que le pourcentage de personnes engagées en 2004 sur le quota, s'élève à 0,8 % du personnel des SPF.

Il ressort d'une autre étude menée par la *KULeuven* et l'Université libre de Bruxelles que seulement 0,55 % des agents de la fonction publique fédérale ne sont pas de nationalité belge. Il s'agit essentiellement de ressor-

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien ?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 24 mei 2005, op de vraag nr. 72 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) :

Als antwoord op zijn vraag deel ik de eer het geachte lid de volgende informatie mee.

1. Neen.

2. Zonder voorwerp.

3. —

4. Ja.

5. Zonder voorwerp.

6. Ja.

7. In 2004, bedroegen de kosten 4 399,36 euro voor acht nummers van *Ecoflash*.

8. Neen.

9. Zonder voorwerp.

10. De centrale drukkerij van de FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie.

11. Via de interne communicatiekanalen.

12. Zonder voorwerp.

13. Zonder voorwerp.

14. 0,0063 %.

15. Tweetalig.

DO 2004200504161

Vraag nr. 74 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw :

Samenstelling van de beleidsorganen.

De federale openbare diensten (FOD's) moeten onder hun medewerkers in principe 2 % personen met een handicap tellen. Uit een studie die op vraag van de minister van Ambtenarenzaken werd uitgevoerd door de *Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix de Namur* in samenwerking met de KULeuven, blijkt dat het percentage van personen die in 2004 werden aangeworven op het quotum, 0,8 % van het personeel van de FOD's bedraagt.

Op basis van een andere studie uitgevoerd door de KULeuven en de *Université libre de Bruxelles* blijkt dat slechts 0,55 % van de ambtenaren van het federaal openbaar ambt van niet-Belgische nationaliteit is. De

tissants de l'UE. La grande majorité des personnes d'origine étrangère (75 %) sont recrutées au niveau D alors que 11 % seulement le sont au niveau A.

Enfin, le ministre de la Fonction publique a aussi confié à la *KULeuven* une étude sur l'égalité entre hommes et femmes au sein des services publics fédéraux. Bien que les femmes représentent près de la moitié des membres du personnel (48,7 %), les hommes sont majoritaires au niveau A (65 %) et au niveau B (57 %).

1. Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils occupés au sein de vos cellules stratégiques ?

2.
a) Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils d'origine non belge ?

b) Combien parmi eux étaient-ils des ressortissants d'un État membre de l'UE ?

3. À quel niveau les collaborateurs n'ayant pas la nationalité belge sont-ils occupés ?

4. Combien de personnes handicapées étaient-elles occupées au sein de vos cellules stratégiques au 1er avril 2005 ?

5. À quel niveau ces collaborateurs sont-ils occupés ?

6. Quelle était au 1er avril 2005 la répartition entre hommes et femmes au sein de vos cellules stratégiques ? Pourriez-vous me fournir ces chiffres par niveau (A, B, C ou D) ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 25 mai 2005, à la question nº 74 de Mme Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre, dans l'ordre de la numérotation des questions posées.

1. 43 personnes sont occupées.

2.
a) Aucun.

b) Aucun.

3. Sans objet.

4. Aucun.

5. Sans objet.

meesten onder hen zijn EU-leden. De grote meerderheid van de personen van vreemde oorsprong (75 %) wordt aangeworven op niveau D. Slechts 11 % wordt aangeworven op niveau A.

Ten slotte liet de minister van Ambtenarenzaken ook een studie uitvoeren door de KULeuven over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen binnen de federale overheidsdiensten. Hoewel bijna de helft van de personeelsleden bestaat uit vrouwen (48,7 %), zijn mannen echter in de meerderheid in niveau A (65 %) en in niveau B (57 %).

1. Hoeveel medewerkers waren er per 1 april 2005 tewerkgesteld binnen uw beleidscellen ?

2.
a) Hoeveel medewerkers waren per 1 april 2005 van niet-Belgische oorsprong ?

b) Hoeveel onder hen waren onderdaan van een lidstaat van de EU ?

3. In welk niveau zijn de medewerkers met niet-Belgische nationaliteit tewerkgesteld ?

4. Hoeveel personen met een handicap waren per 1 april 2005 binnen uw beleidscellen tewerkgesteld ?

5. In welk niveau zijn deze medewerkers tewerkgesteld ?

6. Hoe was per 1 april 2005 de verdeling man-vrouw binnen uw beleidscellen ? Graag kreeg ik ook een opdeling per niveau van tewerkstelling (A, B, C of D).

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 25 mei 2005, op de vraag nr. 74 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen, in volgorde van de nummering van de gestelde vragen.

1. 43 personen zijn tewerkgesteld.

2.
a) Geen enkel.

b) Geen enkel.

3. Zonder voorwerp.

4. Geen enkel.

5. Zonder voorwerp.

6. | 6.

Effectif du Cabinet de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture — Effectif van het Kabinet van de minister van Middenstand en Landbouw	Femmes — Vrouwen	Hommes — Mannen	Total — Totaal
Secrétariat — Secretariaat			
Membre de fond. — Stafmedewerker (Niveau A)	0	5	5
Personnel d'exécution. — Uitvoerend personeel (Niveau B)	1	1	2
Personnel d'exécution. — Uitvoerend personeel (Niveau C/D)	3	2	5
Totaux. — Totalen	4	8	12
Cellule stratégique Classes moyennes — Beleidscel Middenstand			
Membre de fond. — Stafmedewerker (Niveau A)	2	6	8
Personnel d'exécution. — Uitvoerend personeel (Niveau B)	2	0	2
Personnel d'exécution. — Uitvoerend personeel (Niveau C/D)	7	5	12
Totaux. — Totalen	11	11	22
Cellule stratégique Statut sociale des indépendants — Beleidscel Sociaal Statuut van de Zelfstandigen			
Membre de fond. — Stafmedewerker (Niveau A)	0	3	3
Personnel d'exécution. — Uitvoerend personeel (Niveau B)	1	0	1
Personnel d'exécution. — Uitvoerend personeel (Niveau C/D)	2	3	5
Totaux. — Totalen	3	6	9
Total général. — Algemeen totaal	18	25	43
Expert Conseil stratégique. — Expert Strategische Raad	1	5	6

Agriculture

DO 2004200504051

Question nº 64 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

a) quel nom porte-t-il;

b) à combien d'exemplaires est-il tiré;

c) quelle est sa périodicité;

Landbouw

DO 2004200504051

Vraag nr. 64 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevragingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

a) onder welke naam;

b) in welke oplage;

c) wat is de periodiciteit;

d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il ?

3. Dans la négative, pourquoi ?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence ?

5. Dans la négative,

a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;

b) quels noms portent-ils;

c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;

d) quelle est leur périodicité;

e) sous quelle forme se présentent-ils ?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal ?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal ?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence ?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée ?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux ? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries ?

11. Quel est le mode de distribution choisi ?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution ?

13.
a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu ?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée ?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc. ?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 24 mai 2005, à la question nº 64 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) :

Je renvoie l'honorable membre à la réponse que j'ai donnée en ma qualité de ministre des Classes moyennes à la même question. (Question nº 72 du 22 avril

d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk ?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie ?

3. Zo neen, waarom niet ?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid ?

5. Zo neen,

a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;

b) onder welke naam;

c) in welke oplage;

d) wat is de periodiciteit;

e) onder welke vorm ?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken ?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement ?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum ?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding ?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s) ? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid ?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding ?

13.
a) Is er een langdurig contract gesloten ?

b) Zo ja, welke is de termijn ?

14. Hoeveel procent van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort ?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien ?

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 24 mei 2005, op de vraag nr. 64 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) :

Ik verwijs het geachte lid naar het antwoord dat ik heb gegeven in mijn hoedanigheid van minister van Middenstand op dezelfde vraag. (Vraag nr. 72 van

2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 80, p. 13495.)

DO 2004200504161

Question nº 67 de Mme Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) à la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture:

Composition des organes stratégiques.

En principe, les services publics fédéraux (SPF) doivent compter 2 % de personnes handicapées parmi leurs collaborateurs. Une étude réalisée à la demande du ministre de la Fonction publique par les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur en collaboration avec la *KULeuven*, révèle que le pourcentage de personnes engagées en 2004 sur le quota, s'élève à 0,8 % du personnel des SPF.

Il ressort d'une autre étude menée par la *KULeuven* et l'Université libre de Bruxelles que seulement 0,55 % des agents de la fonction publique fédérale ne sont pas de nationalité belge. Il s'agit essentiellement de ressortissants de l'UE. La grande majorité des personnes d'origine étrangère (75 %) sont recrutées au niveau D alors que 11 % seulement le sont au niveau A.

Enfin, le ministre de la Fonction publique a aussi confié à la *KULeuven* une étude sur l'égalité entre hommes et femmes au sein des services publics fédéraux. Bien que les femmes représentent près de la moitié des membres du personnel (48,7 %), les hommes sont majoritaires au niveau A (65 %) et au niveau B (57 %).

1. Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils occupés au sein de vos cellules stratégiques ?

2.

a) Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils d'origine non belge ?

b) Combien parmi eux étaient-ils des ressortissants d'un État membre de l'UE ?

3. À quel niveau les collaborateurs n'ayant pas la nationalité belge sont-ils occupés ?

4. Combien de personnes handicapées étaient-elles occupées au sein de vos cellules stratégiques au 1er avril 2005 ?

5. À quel niveau ces collaborateurs sont-ils occupés ?

6. Quelle était au 1er avril 2005 la répartition entre hommes et femmes au sein de vos cellules stratégi-

22 april 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 80, blz. 13495.)

DO 2004200504161

Vraag nr. 67 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) aan de minister van Middenstand en Landbouw:

Samenstelling van de beleidsorganen.

De federale openbare diensten (FOD's) moeten onder hun medewerkers in principe 2 % personen met een handicap tellen. Uit een studie die op vraag van de minister van Ambtenarenzaken werd uitgevoerd door de *Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix de Namur* in samenwerking met de KULeuven, blijkt dat het percentage van personen die in 2004 werden aangeworven op het quotum, 0,8 % van het personeel van de FOD's bedraagt.

Op basis van een andere studie uitgevoerd door de KULeuven en de *Université libre de Bruxelles* blijkt dat slechts 0,55 % van de ambtenaren van het federaal openbaar ambt van niet-Belgische nationaliteit is. De meesten onder hen zijn EU-leden. De grote meerderheid van de personen van vreemde oorsprong (75 %) wordt aangeworven op niveau D. Slechts 11 % wordt aangeworven op niveau A.

Ten slotte liet de minister van Ambtenarenzaken ook een studie uitvoeren door de KULeuven over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen binnen de federale overheidsdiensten. Hoewel bijna de helft van de personeelsleden bestaat uit vrouwen (48,7 %), zijn mannen echter in de meerderheid in niveau A (65 %) en in niveau B (57 %).

1. Hoeveel medewerkers waren er per 1 april 2005 tewerkgesteld binnen uw beleidscellen ?

2.

a) Hoeveel medewerkers waren per 1 april 2005 van niet-Belgische oorsprong ?

b) Hoeveel onder hen waren onderdaan van een lidstaat van de EU ?

3. In welk niveau zijn de medewerkers met niet-Belgische nationaliteit tewerkgesteld ?

4. Hoeveel personen met een handicap waren per 1 april 2005 binnen uw beleidscellen tewerkgesteld ?

5. In welk niveau zijn deze medewerkers tewerkgesteld ?

6. Hoe was per 1 april 2005 de verdeling man-vrouw binnen uw beleidscellen ? Graag kreeg ik ook

ques ? Pourriez-vous me fournir ces chiffres par niveau (A, B, C ou D) ?

Réponse de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture du 25 mai 2005, à la question nº 67 de Mme Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre, dans l'ordre de la numérotation des questions posées.

1. 43 personnes sont occupées.

2.

a) Aucun;

b) Aucun.

3. Sans objet.

4. Aucun.

5. Sans objet.

6.

Effectif du cabinet de la ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture

een opdeling per niveau van tewerkstelling (A, B, C of D).

Antwoord van de minister van Middenstand en Landbouw van 25 mei 2005, op de vraag nr. 67 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen, in volgorde van de nummering van de gestelde vragen.

1. 43 personen zijn tewerkgesteld.

2.

a) Geen enkel.

b) Geen enkel.

3. Zonder voorwerp.

4. Geen enkel.

5. Zonder voorwerp.

6.

Personeelsbestand van het kabinet van de minister van Middenstand en Landbouw

	Femmes — Vrouwen	Hommes — Mannen	Total — Totaal
Secrétariat. — Secretariaat			
Membre de fond. — Stafmedewerker (Niveau A)	0	5	5
Personnel d'exécution. — Uitvoerend personeel (Niveau B)	1	1	2
Personnel d'exécution. — Uitvoerend personeel (Niveau C ou/of D)	3	2	5
Totaux. — Totalen	4	8	12
Cellule stratégique Classes moyennes. — Beleidscel Middenstand			
Membre de fond. — Stafmedewerker (Niveau A)	2	6	8
Personnel d'exécution. — Uitvoerend personeel (Niveau B)	2	0	2
Personnel d'exécution. — Uitvoerend personeel (Niveau C ou/of D)	7	5	12
Totaux. — Totalen	11	11	22
Cellule stratégique Statut social des indépendants. — Beleidscel Sociaal Statuut van de zelfstandigen			
Membre de fond. — Stafmedewerker (Niveau A)	0	3	3
Personnel d'exécution. — Uitvoerend personeel (Niveau B)	1	0	1
Personnel d'exécution. — Uitvoerend personeel (Niveau C ou/of D)	2	3	5
Totaux. — Totalen	3	6	9
Total général. — Algemeen totaal	18	25	43
Expert — Conseil stratégique. — Expert — Strategische Raad	1	5	6

Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs

Emploi

DO 2004200502935

Question nº 205 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 21 décembre 2004 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Actualisation de la législation sur le travail intérimaire.

L'intention d'actualiser la législation existante sur le travail intérimaire a été inscrite dans la dernière déclaration de politique générale du gouvernement. Le travail intérimaire se présente en effet de plus en plus comme une voie d'accès importante au marché du travail, et ce plus particulièrement pour les groupes à risque. Le ministre flamand du Travail a récemment plaidé en faveur du paiement d'allocations de chômage par l'ONEM aux prestataires occasionnels de travail intérimaire. Actuellement, cette possibilité n'existe qu'après trois mois de travail et cette période est souvent trop longue vu la durée restreinte de nombreuses missions d'intérim.

1. Les partenaires sociaux ont-ils déjà été officiellement invités à se pencher sur la question de l'actualisation de la législation sur le travail intérimaire?

2. Dans la négative, quand cela sera-t-il le cas?

3. Quel calendrier prévoyez-vous pour permettre aux partenaires sociaux de conclure un accord?

4. Envisagez-vous de réagir à la proposition de votre collègue flamand compétent en matière de Travail visant à verser des allocations de chômage aux travailleurs ayant effectué temporairement un travail intérimaire?

5. Selon vous, quelle période de travail intérimaire l'intéressé devrait-il avoir accompli?

6. Dans quel délai pensez-vous pouvoir procéder à une adaptation de la réglementation?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 26 mai 2005, à la question nº 205 de Mme Sabien Lahaye-Battheu du 21 décembre 2004 (N.):

Dans la déclaration de politique du gouvernement, il est en effet mentionné que, dans le but d'améliorer le

Minister van Werk en Consumentenzaken

Werk

DO 2004200502935

Vraag nr. 205 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 21 december 2004 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Actualisering wetgeving op uitzendarbeid.

In de jongste beleidsverklaring van de regering werd het voornemen opgenomen om de bestaande wetgeving op uitzendarbeid te actualiseren. Uitzendarbeid is immers meer en meer aan het uitgroeien tot een belangrijk instroomkanaal op de arbeidsmarkt, inzonderheid voor risicogroepen. De Vlaamse minister van Werk heeft onlangs gepleit dat de RVA werkloosheidsuitkeringen zou moeten uitbetalen aan wie een tijdje interimwerk heeft gedaan. Nu kan dat pas na drie maanden en die periode is vaak te lang gezien de korte duur van heel wat uitzendopdrachten.

1. Werd aan de sociale partners de vraag al officieel gesteld om de wetgeving op uitzendarbeid te actualiseren?

2. Zo neen, wanneer zal dit gebeuren?

3. Welke timing stelt u in het vooruitzicht opdat de sociale partners een akkoord zouden kunnen bereiken?

4. Overweegt u op het pleidooi van uw Vlaamse collega van Werk in te spelen om werkloosheidsuitkeringen te laten uitbetalen aan wie een tijdje interimwerk heeft gedaan?

5. Welke concrete periode dat de betrokkene uitzendarbeid moet hebben verricht, heeft u in gedachten?

6. Op welke termijn plant u een aanpassing van de regelgeving?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 205 van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu van 21 december 2004 (N.):

In de beleidsverklaring van de regering staat inderdaad vermeld dat met het oog op het verbeteren van de

fonctionnement du marché du travail, le gouvernement va demander aux partenaires sociaux de réexaminer le régime des intérims. Il apparaît en effet que le travail intérimaire mène à l'heure actuelle souvent à un emploi stable. Il est donc important de garantir aux ouvriers en intérim un statut valable et d'éliminer là où c'est possible l'interdiction de faire appel à du travail d'intérimaires. Les partenaires sociaux ont certainement leur rôle à jouer dans ce dossier.

C'est dans ce but que j'ai demandé au président du Conseil national du travail (CNT) de prendre une initiative. Ceci ne veut pas dire que je ne suis pas prêt à jouer le rôle qui est le mien dans ce dossier.

En ce qui concerne les points 4 et 5 de votre question, je peux vous informer que j'ai l'intention de prévoir, dans la réglementation du chômage, des dispositions spécifiques et plus favorables pour les travailleurs qui n'ont effectué que du travail intérimaire.

Un des principes de base de notre système de chômage, qui est un système d'assurance, reste encore et toujours que, pour être indemnisable, il faut, pendant une période bien déterminée et en fonction de l'âge au moment de la demande d'allocations de chômage, avoir effectué un travail rémunéré et avoir payé des cotisations sociales pour le secteur chômage.

Le nombre de jours de travail qu'il faut donc prouver pour être admissible est en principe le même pour tous les travailleurs.

À cet égard, il existe quelques exceptions pour certains secteurs spécifiques, les travailleurs portuaires et les marins pêcheurs, pour lesquels l'organisation du travail ne permet pas de prestations en continu.

Vu le caractère également spécifique du travail intérimaire, j'envisage une exception analogue pour ce secteur.

Je veux attirer votre attention sur le fait que les règles du chômage qui sont en vigueur actuellement prévoient que les jeunes qui ont terminé des études qui ouvrent le droit, ont droit aux allocations d'attente après une période d'attente. Il est vrai que le montant de ces allocations est inférieur au montant des allocations de chômage, mais ces allocations ne nécessitent pas de périodes de travail. Par conséquent, aucune cotisation n'a été payée pour la sécurité sociale.

Je souhaite traiter le paquet de mesures pour le secteur intérim comme un tout et je pense pouvoir prendre les mesures nécessaires avant la fin de l'année.

werking van de arbeidsmarkt de regering de sociale partners zal vragen om het regime van interim opnieuw te bekijken. Het blijkt immers dat interim nu reeds in veel gevallen leidt tot een vaste betrekking. Het komt er dus op aan de interimarbeiders een degelijk statuut te waarborgen en waar mogelijk het verbod op interim-arbeid op te heffen. De sociale partners hebben hier dus zeker hun rol te spelen.

Met dat doel heb ik aan de voorzitter van de Nationale Arbeidsraad (NAR) gevraagd om een initiatief te nemen. Dat belet niet dat ik in dit dossier ook mijn eigen verantwoordelijkheid zal opnemen.

Wat de punten 4 en 5 van uw vraag betreft, kan ik u meedelen dat ik de intentie heb om in de werkloosheidsreglementering specifieke en meer gunstige bepalingen te voorzien voor de werknemers die enkel interimarbeid verricht hebben.

Een van de basisprincipes van ons werkloosheidsstelsel, dat een verzekeringsstelsel is, blijft nog altijd dat men gedurende een welbepaalde periode, afhankelijk van de leeftijd op het moment van de aanvraag tot werkloosheidsuitkeringen, moet arbeid in loondienst verricht hebben en sociale zekerheidsbijdragen betaald hebben voor de sector werkloosheid, om gerechtigd te worden.

Het aantal arbeidsdagen dat aldus moet bewezen worden om toelaatbaar te zijn is in principe hetzelfde voor alle werknemers.

Hierop bestaan enkele uitzonderingen voor specifieke sectoren, havenarbeiders en zeevissers, waar de arbeidsorganisatie geen doorlopende arbeidsprestaties toelaat.

Gelet op het eveneens specifieke karakter van interimarbeid overweeg ik een analoge uitzondering voor die sector.

Wel wil ik er nog op wijzen dat de bestaande werkloosheidsreglementering voorziet dat de jongeren die rechtsopenende studies beëindigd hebben na een wachttijd, recht hebben op wachtuitkeringen. De bedragen van die uitkeringen zijn weliswaar lager dan die van de werkloosheidsuitkeringen, maar er zijn hier geen arbeidsprestaties vereist en bijgevolg werden geen bijdragen voor de sociale zekerheid betaald.

Ik wens het pakket maatregelen voor de uitzendarbeid als één geheel te behandelen en meen vóór het eind van dit jaar de nodige maatregelen te kunnen nemen.

DO 2004200503991

Question nº 283 de Mme Maggie De Block du 18 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs:

Suppression du contrôle de pointage.

En réponse à ma question écrite relative à la suppression du contrôle de pointage, vous avez précisé que la date cible du 1er octobre 2004 n'a pas pu être respectée, entre autres en raison des modifications à apporter aux programmes informatiques relatifs aux données des services de placement régionaux afin de pouvoir les adapter aux nouveaux flux de données de l'ONEm et de la DIMONA (question nº 137 du 5 octobre 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 70, p. 11661).

Je n'ai toutefois pas reçu de réponse aux deux questions suivantes:

1. Où en est-on en matière de suppression du contrôle de pointage, autrement dit: à qui l'obligation de pointage s'applique-t-elle toujours et à qui ne s'applique-t-elle plus?

2. Selon quel calendrier et selon quelles modalités concrètes cette suppression sera-t-elle mise en œuvre?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 26 mai 2005, à la question nº 283 de Mme Maggie De Block du 18 avril 2005 (N.):

Le gouvernement fédéral s'est engagé à supprimer avant la fin 2005 le contrôle communal pour les chômeurs complets. La suppression du contrôle communal n'a pas uniquement des conséquences pour les services fédéraux, mais aussi pour les services régionaux responsables pour le placement.

C'est pour cette raison qu'une réunion interministérielle a eu lieu le 20 décembre 2004. Lors de cette réunion, on s'est mis d'accord pour supprimer le contrôle à partir du 1er octobre 2005. L'implémentation pratique de la suppression du contrôle à été confiée au Collège des fonctionnaires dirigeants, créé en vertu du protocole du 22 décembre 1988 réglant les relations entre les organismes issus de la restructuration de l'Office national de l'Emploi.

Dans ce but, ce collège a créé un groupe de travail composé de techniciens de l'ONEm, du VDAB, du FOREm et de l'ORBEm qui essaie d'arriver à un accord sur toutes les difficultés techniques que soulève cette suppression.

Le Collège des fonctionnaires dirigeants estime, sur la base de l'avancement des travaux du groupe techni-

DO 2004200503991

Vraag nr. 283 van mevrouw Maggie De Block van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken:

Afschaffing stempelcontrole.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag over de afschaffing van de stempelcontrole stelt u weliswaar dat de streefdatum van 1 oktober 2004 niet is gehaald, onder meer omwille van de noodzakelijke aanpassing van de informaticaprogramma's betreffende de gegevens van de gewestelijke bemiddelingsdiensten om ze te kunnen aanpassen aan nieuwe gegevensstromen van de RVA en DIMONA (vraag nr. 137 van 5 oktober 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 70, blz. 11661).

Evenwel kreeg ik geen antwoord op de volgende twee vragen:

1. Wat is de stand van zaken betreffende de vooropgestelde afschaffing van de stempelcontrole, met andere woorden voor wie geldt de stempelcontrole nog en voor wie niet?

2. Volgens welke timing en concrete modaliteiten zal deze afschaffing worden doorgevoerd?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 283 van mevrouw Maggie De Block van 18 april 2005 (N.):

De federale regering heeft er zich toe verbonden vóór eind 2005 de gemeentelijke stempelcontrole voor volledig werklozen af te schaffen. De afschaffing van de stempelcontrole heeft niet alleen gevolgen voor de federale diensten, maar ook voor de gewestelijke diensten bevoegd voor arbeidsbemiddeling.

Om die reden is er een interministeriële conferentie bijeen geweest op 20 december 2004. Tijdens die vergadering is overeengekomen om de stempelcontrole af te schaffen op 1 oktober 2005. De praktische uitwerking van de afschaffing van de stempelcontrole werd toevertrouwd aan het College van leidende ambtenaren opgericht krachtens het protocol van 22 december 1988 tot regeling van de betrekkingen tussen de instellingen ontstaan uit de herstructurering van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Met dit doel heeft dit College een werkgroep opgericht, samengesteld uit technici van de RVA, VDAB, FOREm en BGDA, die poogt tot een akkoord te komen betreffende alle technische moeilijkheden die deze afschaffing met zich meebrengt.

Het College van leidende ambtenaren is, op basis van de vooruitgang van de werkzaamheden van de

que, qu'une suppression du contrôle est difficilement réalisable pour le 1er octobre 2005.

Ceci est aussi dû au fait que la suppression du contrôle a des conséquences pour les autres réglementations de sécurité sociale et qu'une adaptation simultanée de toutes les réglementations concernées s'impose.

Si toutefois il s'avère impossible de respecter la date prévue, je convoquerai une nouvelle conférence interministérielle pour fixer une nouvelle date, mais cette date sera certainement située en 2005.

Dans l'attente de la suppression du contrôle, toutes les dispositions relatives au contrôle communal restent d'application. La règle générale est que les chômeurs complets doivent se présenter au contrôle communal deux fois par mois (le trois et le vingt-six). Toutes les dérogations et dispenses existantes restent également d'application.

technici, van mening dat een afschaffing van de stempelcontrole tegen 1 oktober 2005 niet makkelijk haalbaar is.

Dit is mede te wijten aan het feit dat de afschaffing van de stempelcontrole gevolgen heeft voor andere reglementeringen inzake sociale zekerheid en een gelijktijdige aanpassing van vele teksten vereist.

Mocht blijken dat het niet mogelijk is om de vooropgestelde datum te halen, dan zal ik een nieuwe interministeriële conferentie bijeen roepen om een nieuwe datum af te spreken, maar die datum zal zeker in 2005 gesitueerd zijn.

In afwachting van de afschaffing van de stempelcontrole blijven alle bepalingen betreffende de stempelcontrole van toepassing. De algemene regel is dat alle volledig werklozen zich tweemaal per maand (de derde en de zesentwintigste) moeten aanmelden op de gemeentelijke controle. Alle bestaande afwijkingen en vrijstellingen blijven eveneens van toepassing.

DO 2004200504071

Question nº 291 de Mme Trees Pieters du 25 avril 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises. — Demande de paiement. — Initiative du travailleur.

L'article 6 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises prévoit que le Fonds est saisi de la demande de paiement à l'initiative du travailleur. Cette disposition serait consacrée par l'article 4 de l'arrêté royal du 30 juin 1967 pris en exécution de l'article 6 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises.

1. Y a-t-il des précédents de directives déchargeant le travailleur de l'initiative d'introduire la demande d'intervention du Fonds ?

2. Dans l'affirmative, quels travailleurs de quelles sociétés ces directives concernaient-elles ?

3. Dans l'affirmative, quand cette décision a-t-elle été prise et par quel ministre ?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 26 mai 2005, à la question nº 291 de Mme Trees Pieters du 25 avril 2005 (N.) :

1. L'article 6 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des

DO 2004200504071

Vraag nr. 291 van mevrouw Trees Pieters van 25 april 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Fonds tot vergoeding van de ingeval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers. — Verzoek tot betaling. — Initiatief van de werknemer.

Artikel 6 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de ingeval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers bepaalt dat het « verzoek tot betaling » bij het Fonds wordt ingediend « op initiatief » van de werknemer. Dit zou ook bevestigd worden in artikel 4 van het koninklijk besluit van 6 juli 1967*ter* uitvoering van artikel 6 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de ingeval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers.

1. Zijn er tot op heden richtlijnen uitgevaardigd waarbij het verzoek tot betaling niet op initiatief van de betrokken werknemer moest uitgaan ?

2. Zo ja, voor welke werknemers van welke ondernemingen ?

3. Zo ja, op welk ogenblik werd deze beslissing genomen en door welke minister ?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 26 mei 2005, op de vraag nr. 291 van mevrouw Trees Pieters van 25 april 2005 (N.) :

1. Artikel 6 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding

travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises indique :

« Le Fonds est saisi de la demande de paiement à l'initiative du travailleur. Le Roi détermine les modalités d'introduction de cette demande et les informations que l'employeur et le travailleur sont tenus de communiquer au Fonds ».

L'arrêté royal du 6 juillet 1967 pris en exécution de l'article 6 de la loi du 30 juin 1967 portant extension de la mission du Fonds d'indemnisation des travailleurs en cas de fermeture d'entreprises rend cet article applicable. De cette disposition, et à défaut d'autres stipulations, il résulte que la demande d'intervention du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises doit toujours se faire à l'initiative du travailleur au moyen du formulaire prévu à cet effet. Le formulaire peut également être indroduit, dans son nom, par le syndicat auquel le travailleur est affilié. La seule exception concerne la situation dans laquelle le travailleur en question est décédé. Dans ce cas, la demande de paiement peut s'effectuer à l'initiative des héritiers légaux.

2 et 3. Compte tenu de la réponse au point 1, les points 2 et 3 sont sans objet.

Protection des consommateurs

DO 2004200504228

Question n° 113 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) à la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs :

Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés.

À la suite du plan Copernic, La Régie des Bâtiments a examiné la possibilité de regrouper les services publics répartis entre différents bâtiments.

Un programme de relogement des services a été mis en œuvre au cours des trois dernières années à Bruxelles et, selon la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, ce type d'opérations de regroupement des services fédéraux seront également menées à bien dans d'autres villes.

Pour avoir un aperçu du nombre de fonctionnaires employés actuellement au sein des services fédéraux en

van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers bepaalt :

« Het verzoek tot betaling wordt bij het Fonds ingediend op initiatief van de werknemer. De Koning bepaalt de wijze van indiening van het verzoek en de inlichtingen die de werkgever en de werknemer aan het Fonds dienen te verstrekken ».

Het koninklijk besluit van 6 juli 1967 ter uitvoering van artikel 6 van de wet van 30 juni 1967 tot verruiming van de opdracht van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, voert dit artikel verder uit. Uit deze regeling, en bij gebreke aan andersluidende bepalingen, volgt dat de aanvraag om tegemoetkoming door het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers, steeds dient te gebeuren op initiatief van de werknemer door middel van de hiertoe bestemde formulieren. Dit formulier kan ook, in naam van de werknemer, worden ingediend door de vakbond waarbij de werknemer is aangesloten. De enige uitzondering hierop betreft de situatie waarin de werknemer in kwestie overleden is. In dat geval kan het verzoek tot betaling gebeuren op initiatief van en door de wettige erfgenamen.

2 en 3. Gelet op het antwoord onder punt 1, zijn de vragen 2 en 3 zonder voorwerp.

Consumentenzaken

DO 2004200504228

Vraag nr. 113 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de minister van Werk en Consumentenzaken :

Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijke operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige tewerkstelling van ambtenaren van de federale overheid in Oost-

Flandre orientale et, en particulier, à Gand, il convient de répondre aux questions suivantes.

1. Quels services fédéraux relevant de votre compétence sont logés en Flandre orientale et, en particulier, à Gand ?

1. Combien de fonctionnaires sont actuellement en poste dans ces services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand ?

Réponse de la ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs du 23 mai 2005, à la question nº 113 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) :

Je me réfère à la réponse du ministre de l'Économie (question nº 281 du 10 mai 2005).

Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1. Welke federale diensten die onder uw bevoegdheid vallen zijn in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder gehuisvest ?

1. Hoeveel ambtenaren zijn er momenteel in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder bij deze federale diensten gestationeerd ?

Antwoord van de minister van Werk en Consumentenzaken van 23 mei 2005, op de vraag nr. 113 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) :

Ik verwijs naar het antwoord van de minister van Economische Zaken (vraag nr. 281 van 10 mei 2005).

Ministre de la Coopération au développement

DO 2004200503612

Question nº 65 de Mme Zoé Genot du 9 mars 2005 (Fr.) au ministre de la Coopération au développement :

Coopération Technique belge (CTB). — Nouvel élan.

La mission de la Coopération Technique belge (CTB) consiste à réaliser, au nom de d'État belge et d'autres donateurs, des actions de développement avec l'aide des partenaires établis dans les pays en développement. La CTB assume aussi d'autres tâches de service public telles que l'aide d'urgence. Ses principaux secteurs d'intervention sont l'enseignement, les soins de santé de base, l'infrastructure de base, l'agriculture et la sécurité alimentaire. Elle mène ses activités dans 36 pays et exécute plus de 250 projets, essentiellement pour le compte de l'État belge.

La CTB connaît actuellement un nouvel élan et a réfléchi sur son évolution dans un intéressant document intitulé : « Comment la CTB peut-elle contribuer à une coopération bilatérale de qualité ? Réflexions stratégiques sur le mandat et le rôle de la CTB émises par le groupe de travail réuni durant les mois d'octobre et novembre 2004. »

Pourriez-vous communiquer quelles actions vont être entreprises pour soutenir cette dynamique ?

Minister van Ontwikkelingssamenwerking

DO 2004200503612

Vraag nr. 65 van mevrouw Zoé Genot van 9 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking :

Belgische Technische Cooperatie (BTC). — Nieuw elan.

De opdracht van de Belgische Technische Coöperatie (BTC) bestaat erin, namens de Belgische Staat en andere donoren, met de steun van in ontwikkelingslanden gevestigde partners ontwikkelingsacties op te zetten. De BTC voert ook andere taken van openbare dienstverlening uit, zoals het verlenen van noodhulp. Zij is voornamelijk actief in de sectoren van het onderwijs, de basisgezondheidszorg, de basisinfrastructuur, de landbouw en de voedselveiligheid. Zij oefent haar activiteiten uit in 36 landen en voert ruim 250 projecten uit, voornamelijk voor rekening van de Belgische Staat.

De BTC kent momenteel een nieuw elan en heeft over haar evolutie nagedacht in een interessant document dat als titel meekreeg : « Hoe kan de BTC bijdragen tot een hoogstaande bilaterale samenwerking ? Strategische overwegingen over het mandaat en de rol van de BTC uitgaande van de werkgroep die is samengekomen gedurende de maanden oktober en november 2004. »

Kan u meedelen welke acties zullen worden ondernomen om die dynamiek te ondersteunen ?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 26 mai 2005, à la question nº 65 de Mme Zoé Genot du 9 mars 2005 (Fr.):

Il est vrai qu'il existe une dynamique renouvelée à la CTB. Le document auquel l'honorable membre fait référence constitue une expression de l'engagement du personnel de la Coopération technique belge à l'égard de l'organisation. Ce document, rédigé dans le courant du dernier trimestre de 2004 par divers groupes de travail des membres du personnel de la CTB, a été présenté le 28 février 2005 aux membres du Conseil d'administration. Il vise à contribuer à l'amélioration continue de la performance de la CTB comme organe exécutif de la coopération belge bilatérale. Le personnel voit cette marge d'amélioration principalement dans deux domaines: interne et externe. Dans le domaine interne, ils soulignent l'importance du statut du personnel prévu, dans la loi portant la création de la CTB, qui était jusqu'il y a peu en attente d'exécution et qui, selon le personnel, contribuera à la consolidation de l'organisation.

Sur le plan externe, ils soulignent le besoin de clarifier la répartition des tâches entre la DGCD et la CTB en matière d'exécution et d'évaluation de la coopération bilatérale, matière dans laquelle les imprécisions mènent encore trop souvent au double travail et aux pertes de temps.

Je n'ai pas manqué de prendre des initiatives sur ces deux domaines.

En ce qui concerne le statut du personnel, ma cellule stratégique a organisé une concertation avec la direction et les syndicats de la CTB qui a mené à une approbation commune d'un texte dans lequel les principes de base du statut futur du personnel sont repris, tenant compte de la spécificité d'une organisation avec l'objet sociale de la CTB. Ce texte sera le point de départ pour la traduction de ces principes dans un projet de statut du personnel qui verra le jour sous peu.

En matière de la répartition des tâches pour l'administration de la coopération au développement, j'ai demandé à ma cellule stratégique de coordonner un groupe de travail avec la DGCD et la CTB avec le but de réduire de la moitié le cycle des projets (le processus de la définition de la politique jusqu'à l'exécution de la coopération bilatérale). Une partie essentielle de cette problématique constitue la délimitation des responsabilités et des tâches de la CTB et de la DGCD. Sur ce plan aussi des initiatives concrètes sont attendues prochainement.

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 26 mei 2005, op de vraag nr. 65 van mevrouw Zoé Genot van 9 maart 2005 (Fr.):

Het is inderdaad zo dat er een hernieuwde dynamiek is bij BTC. Het document waarnaar het geacht lid verwijst is een uiting van het engagement van het personeel van de Belgische Technische Coöperatie ten opzichte van de organisatie. Dit document, dat in het laatste trimester van 2004 werd opgesteld door diverse werkgroepen van de personeelsleden van BTC, werd op 28 februari 2005 voorgesteld van de leden van de Raad van Bestuur. Het beoogt een bijdrage te leveren aan de verdere verbetering van de performantie van BTC als uitvoerend orgaan van de Belgische bilaterale samenwerking. Het personeel ziet die ruimte voor verbetering voornamelijk op twee vlakken: intern en extern. Op het interne vlak wijzen zij op het belang van het in de wet tot de oprichting van BTC voorziene personeelsstatuut, dat tot voor kort op uitvoering wachtte en dat hun inziens zal bijdragen tot de consolidatie van de organisatie.

Op het externe vlak drukken zij op de nood tot verduidelijking van de taakverdeling tussen DGOS en BTC inzake uitvoering en opvolging van de bilaterale samenwerking, waar de onduidelijkheden nu nog teveel leiden tot overlapping en tijdverlies.

Ik heb niet nagelaten op beide vlakken initiatieven te nemen.

Wat betreft het personeelsstatuut, heeft mijn beleidscel een overleg georganiseerd met de directie en het vakbonden van BTC, wat leidde tot de gezamenlijke goedkeuring van een tekst waarin de basisprincipes voor het toekomstige personeelsstatuut opgenomen worden, waarbij rekening gehouden wordt met specificiteit van een organisatie met de maatschappelijke opdracht van BTC. De tekst zal het uitgangspunt vormen tot de uitwerking van deze principes in een ontwerp van personeelsstatuut dat eerstdaags het licht zal zien.

Inzake de taakverdeling met de administratie voor ontwikkelingssamenwerking heb ik mijn beleidscel belast met de coördinatie van een werkgroep met DGOS en BTC die tot doel heeft de duur van de projectcyclus (het proces van beleidsbepaling tot uitvoering van de bilaterale samenwerking) tot de helft te herleiden. Een essentieel onderdeel daarin is de afbakening van de verantwoordelijkheden en taken tussen BTC en DGOS. Ook op dit vlak worden de besluiten eerstdaags verwacht.

DO 2004200503784

Question nº 68 de M. Dirk Van der Maelen du 24 mars 2005 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

Aides européennes aux pays en voie de développement.

Dans le cadre de l'affectation des moyens européens pour la coopération au développement, les questions suivantes se posent.

1. Au début du mois de janvier 2005, dans le cadre de la révision de l'aide européenne aux Philippines, une augmentation substantielle a été prévue pour les activités de lutte antiterroriste. Des propositions identiques ont été faites en ce qui concerne l'Indonésie.

a) Quelle est la position belge à cet égard ?

b) Pourquoi un certain nombre de pays (parmi lesquels les Pays-Bas et le Royaume-Uni) se sont-ils opposés à l'idée que cette compétence puisse relever de la Commission ?

c) Quelles évaluations sont disponibles dans le cadre du même « *Rapid Reaction Mechanism* » sur la base duquel cette décision a été prise ?

d) Ces moyens sont-ils, selon la Belgique, comptabilisables dans le cadre de l'APD (aide publique au développement) ?

e) Dans l'affirmative, sur quelles bases pertinentes pour le développement ?

2. Au Congo, une augmentation substantielle de l'aide européenne a été prévue, à la suite du « *Mid Term Review* ». Une partie considérable de ces moyens sera affectée à l'amortissement de la dette. D'autres montants seront alloués à des projets concrets ou par le biais d'un soutien budgétaire.

a) Existe-t-il des études sur l'incidence de ces aides ?

b) Concrètement, quel a été, dans le cadre du « Mid Term Review », la position du gouvernement belge dans le Comité FED (Fonds européen de Développement) concernant l'aide européenne au Congo ?

3. Le Burundi devrait également bénéficier de moyens nettement accrus bien que, dans les faits, l'UE ne parvienne pas à verser ces montants.

a) Quelle est la position du gouvernement belge au sein du Comité FED concernant le Burundi ?

b) Quelles évaluations sont disponibles ?

4. Au Rwanda, l'UE opte pour une augmentation du soutien budgétaire et, simultanément, pour l'introduction d'un système de « *benchmarks* ».

DO 2004200503784

Vraag nr. 68 van de heer Dirk Van der Maelen van 24 maart 2005 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Europese hulpstromen naar verschillende ontwikkelingslanden.

In het kader van de besteding van de Europese middelen voor ontwikkelingssamenwerking rijzen volgende vragen.

1. Begin januari 2005 werd in het kader van de herziening van de Europese hulp aan de Filippijnen in een substantiële verhoging voorzien voor zogenaamde *counter terrorist*-activiteiten. In dezelfde zin liggen er voorstellen ter tafel om in Indonesië gelijkaardige activiteiten te ondersteunen.

a) Wat is het Belgische standpunt hieromtrent ?

b) Waarom hebben een aantal landen (onder meer Nederland en UK) zich verzet tegen de idee dat dit een bevoegdheid zou zijn van de Commissie ?

c) Welke evaluaties zijn voorhanden in het kader van hetzelfde *Rapid Reaction Mechanism* op basis waarvan deze beslissing werd genomen ?

d) Zijn deze middelen volgens België ODA (openbare ontwikkelingshulp) aanrekenbaar ?

e) Zo ja, op welke ontwikkelingsrelevante gronden ?

2. In Congo werd naar aanleiding van de *Mid Term Review* inzake Europese hulp in een substantiële verhoging van de hulp voorzien. Heel wat van die middelen gaan naar schuldaflossing. Andere bijdragen worden besteed aan concrete projecten of via budgetsteun.

a) Bestaan er impact studies van deze hulpstromen ?

b) Wat is, in het kader van de *Mid Term Review*, concreet het standpunt van de Belgische regering in het EDF-Comité rond de Europese hulp naar Congo, geweest ?

3. Burundi werd eveneens een heel pak meer middelen toegezegd hoewel de EU er niet in slaagt deze middelen effectief uit te betalen.

a) Wat is de positie van de Belgische regering inzake Burundi in het EDF Comité ?

b) Welke evaluaties zijn voorhanden ?

4. In Rwanda opteert de EU voor een verhoging van de budgetsteun en tegelijk de invoering van een systeem van *benchmarks*.

a) Quelle est la position du gouvernement belge au sein du Comité FED concernant l'augmentation du soutien budgétaire et cadre-t-elle avec sa propre politique concernant le Rwanda ?

b) Au sein de la coopération belge au développement, quelles sont la vision et la stratégie par rapport au système de « *benchmarks* » ?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 26 mai 2005, à la question nº 68 de M. Dirk Van der Maelen du 24 mars 2005 (N.) :

Il est aujourd'hui admis que la prévention des conflits ainsi que le maintien de la stabilité politique et économique sont des préalables indispensables aux interventions destinées à promouvoir le développement durable

Mécanisme de réaction rapide

Au niveau européen, ce mécanisme de réaction rapide institué par un règlement du 26 février 2001 permet à la Communauté de « répondre de manière rapide, efficace et flexible à des situations d'urgence ou de crise ». Son financement est distinct de celui de l'aide humanitaire et ne peut en aucun cas excéder une durée de 6 mois. Pour cette raison le montant de la ligne budgétaire affectée au mécanisme est très limité et ne permet pas le financement d'actions structurelles telles que la protection des frontières.

Philippines

En ce qui concerne les Philippines, il s'agit du PIN 2005-2006 révisé en mars 2004 avec l'inclusion de deux projets concernant le « contrôle des frontières » (4,9 millions d'euros) et la « prévention des pratiques de blanchiment d'argent ».

Le PIN ayant été approuvé sans aucune objection, des difficultés sont apparues lorsque le Comité de gestion ALA a été saisi en novembre du projet « contrôle des frontières ».

Ce projet finance quatre catégories d'activités de nature administrative. Plusieurs délégations ayant estimé que ce type de projet devait être financé sur d'autres lignes budgétaires (alors que la chose n'est pas possible pour l'instant), l'adoption du projet fut soumise à une procédure écrite qui permettait de plus amples consultations portant sur son opportunité. L'ensemble des ambassades européennes à Manille et, en Belgique, les différents services consultés (politique et développement) conclurent à l'utilité du projet contesté qui fut dès lors approuvé en décembre à la majorité qualifiée avec le vote négatif des délégations britannique et allemande. La délégation suédoise précisa que son accord était motivé par l'inclusion du projet dans le programme indicatif national.

Indonésie

a) Wat is de positie van de Belgische regering in het EDF Comité omtrent het verhogen van de budgetsteun en strookt die met haar eigen beleid naar Rwanda ?

b) Welke visie en strategie is er binnen de Belgische ontwikkelingssamenwerking omtrent het *benchmark*-systeem voorhanden ?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 26 mei 2005, op de vraag nr. 68 van de heer Dirk Van der Maelen van 24 maart 2005 (N.) :

Men is het er vandaag over eens dat conflictpreventie en het bewaren van de politieke en de economische stabiliteit onontbeerlijke voorwaarden zijn voor de interventies om duurzame ontwikkeling te bevorderen.

Snelle reactie-mechanisme

Op Europees niveau, dit snelle reactie-mechanisme is tot stand gekomen door het reglement van 26 februari 2001 en het laat de gemeenschap toe om « snel, efficiënt en flexibel te reageren op nood- of crisissituaties ». De financiering ervan verschilt van de financiering van de humanitaire hulp en kan in geen geval langer duren dan 6 maanden. Om die reden is het bedrag voor de begrotingslijn van het mechanisme erg beperkt en laat ze geen financiering toe van structurele acties zoals de bewaking van grenzen.

Filippijnen

Wat de Filippijnen betreft, gaat het om het NIP 2005-2006, herzien in maart 2004 met inbegrip van twee projecten rond « grenscontrole » (4,9 miljoen euro) en « preventie van witwaspraktijken ».

Hoewel het NIP zonder enige opmerking werd goedgekeurd, stelden er zich moeilijkheden toen het ALA-beheercomité in november het project « grenscontrole » behandelde.

Dit project financiert vier categorieën van administratieve activiteiten. Verschillende delegaties vonden dat dit soort van project op een andere begrotingslijn gefinancierd moest worden (hoewel dat momenteel niet mogelijk is), en de goedkeuring van dit project werd dus onderworpen aan een schriftelijke procedure die uitgebreider beraad mogelijk maakt over de opportuniteit. Alle Europese ambassades in Manilla en de verschillende diensten die in België geraadpleegd werden (politiek en ontwikkelingssamenwerking) waren het eens over het nut van het betwiste project dat aldus in december bij gekwalificeerde meerderheid werd goedgekeurd, met tegenstemmen van de Britse en de Duitse delegaties. De Zweedse delegatie verduidelijkte dat ze haar akkoord gaf omdat het project ingeschreven was in het nationaal indicatief programma.

Indonesië

Le PIN 2005-2006 adopté en mars 2004 concerne trois domaines prioritaires : l'éducation (45-55 millions d'euros), la gestion des finances publiques (8-12 millions d'euros), le renforcement de l'État de droit et de la sécurité (10-14 millions d'euros). Ce domaine comprend des mesures administratives de prévention de la corruption et du terrorisme. Il s'agit d'un soutien au « Centre de Djakarta pour l'application de la loi » ainsi que d'un appui à la justice.

Fonds européen de développement — Revues à mi parcours 2004

Congo

Le PIN du 9e FED fut signé avec les autorités congolaises le 2 septembre 2003 pour un montant supplémentaire de 205 millions d'euros. Il comportait un important volet d'effacement de la dette de la RDC à l'égard de la BEI (106 millions d'euros) permettant au pays d'atteindre en juillet 2003 le point de décision de l'initiative HIPC. L'évaluation du FMI et de la BM a rendu la RDC éligible à d'autres concours financiers. Une enveloppe de 40 millions d'euros a également été affectée au remboursement des dettes à l'égard de la BAD dont elle représente 60 % des créances.

Les moyens affectés par les règles actuelles du FED à la RDC restaient très largement en deçà des besoins immenses d'un pays dont la reconstruction est évaluée à plusieurs milliards de dollars. La revue à mi-parcours 2004, tenant compte d'un taux d'engagement jugé satisfaisant par la commission, a conclu à la plus forte augmentation d'enveloppe des 78 États ACP. Elle a en effet ajouté 270 millions d'euros aux allocations existantes dont 200 millions pour le développement durable. Cette nouvelle enveloppe a permis d'ajouter parmi les priorités le secteur des transports susceptible défavoriser le développement économique.

En vertu d'un accord passé avec la RDC au moment de la reprise de l'aide, c'est la Commission elle-même qui exerce provisoirement les fonctions d'ordonnateur national, ce qui lui permet de contrôler directement la mise en œuvre des projets. Enfin, la Commission dispose de procédures d'évaluation et d'audit en vue de contrôler *a posteriori* la bonne utilisation des fonds. Dans un esprit de bonne coordination, les conclusions de nos propres évaluations lui sont également communiquées.

Burundi

Le Burundi émergeant progressivement d'une guerre civile qui a duré plus de 10 ans, l'enveloppe du développement durable (115 millions d'euros), bien que nécessaire à la situation du pays, n'a pu faire l'objet d'aucun engagement à la date de la revue mi-parcours

Het NIP 2005-2007 dat in maart 2004 werd aangenomen betreft drie prioritaire domeinen : onderwijs (45-55 miljoen euro), beheer van de openbare financiën (8-12 miljoen euro), versterking van de rechtstaat en de veiligheid (10-14 miljoen euro). Dit domein omvat administratieve maatregelen om corruptie en terrorisme te voorkomen. Het gaat om de ondersteuning van een Centrum in Jakarta om de wet te laten naleven, en om ondersteuning van justitie.

Europees ontwikkelingsfonds — Tussentijdse herziening 2004

Kongo

Het NIP van het 9e EOF werd getekend met de Kongolese autoriteiten op 2 september 2003 voor een bijkomend bedrag van 205 miljoen euro. Het omvatte een belangrijk luik rond schuldkwijtschelding vanwege de EIB voor de DRC (106 miljoen euro). Dit zou het land toelaten tegen juli 2003 het beslissingpunt te bereiken van het HIPC-initiatief. Door de evaluatie van het IMF en van de Wereldbank komt de DRC nu in aanmerking voor andere financiële hulp. Een enveloppe van 40 miljoen euro is eveneens gebruikt om schulden terug te betalen bij de ADB, waar het land 60 % van de schuldvorderingen vertegenwoordigt.

De middelen die volgens de huidige regels van het EOF voor de RDC worden bestemd beantwoorden niet aan de immense noden van een land waarvoor de wederopbouw geschat wordt op vele miljarden dollars. De tussentijdse herziening in 2004, waarbij rekening werd gehouden met een engagement dat de commissie bevredigde, heeft besloten tot de sterkste stijging van de enveloppe van de 78 ACP-landen. Dit heeft geleid tot een vermeerdering van 270 miljoen euro voor de bestaande allocaties waarvan 200 miljoen voor duurzame ontwikkeling. Deze nieuwe enveloppe maakt het mogelijk de transportsector toe te voegen aan de prioriteiten, die belangrijk is voor de economische ontwikkeling.

Op grond van het akkoord met de DRC op het moment waarop de hulp werd hernomen, is het de Commissie zelf die tijdelijk de functie waarneemt van nationaal ordonnateur, wat toelaat de uitwerking van de projecten rechtstreeks te controleren. Ten slotte beschikt de Commissie over evaluatie- en auditprocedures om *a posteriori* de goede aanwending van de fondsen te controleren. In een geest van goede coördinatie worden de besluiten van onze eigen evaluaties eveneens meegedeeld aan de Commissie.

Burundi

Burundi komt stilaan uit een burgeroorlog die meer dan 10 jaar heeft geduurd. Dit verklaart waarom tijdens de tussentijdse herziening in september 2004 geen enkel engagement is genomen ten aanzien van de enveloppe voor duurzame ontwikkeling (115 miljoen

en septembre 2004. Le comité du FED a cependant pris en considération les besoins futurs plutôt que la performance passée et décidé de ne pas réduire l'allocation octroyée au Burundi lors de l'adoption du PIN au printemps 2003.

Rwanda

La revue à mi parcours 2004 a conclu au maintien de la stratégie définie par le document signé en mars 2003 qui identifiait deux priorités, le développement rural (83 % de la population) et la gestion de l'économie. Étant donné le bon niveau de performance dans le domaine du développement durable (72 % de l'allocation) et étant donné la faible probabilité de troubles intérieurs dans un avenir proche, le comité a décidé de réaffecter 52 millions d'euros de l'enveloppe B (imprévus ou urgences) vers l'enveloppe A (développement durable).

La Banque mondiale et le FMI, sur la base de critères techniques de gestion des finances publiques, considèrent que le Rwanda est éligible à un appui budgétaire non ciblé. La commission a dès lors opté pour cet instrument qui permet à la fois l'appropriation de la part du partenaire et la coordination avec les autres bailleurs. Le Royaume-Uni et la Suède recourent également à l'appui budgétaire au Rwanda. Un accord est intervenu en novembre 2003 entre les bailleurs pour créer un « *partnership framework for harmonization of budget support* » qui instaure des indicateurs communs et prévoit des revues conjointes. Le groupe a été élargi aux bailleurs qui souhaitent suivre la mise en œuvre de cette forme d'aide.

DO 2004200503904

Question n° 70 de Mme Colette Burgeon du 12 avril 2005 (Fr.) au ministre de la Coopération au développement :

Statut des Moken en Birmanie et en Thaïlande.

La catastrophe du 26 décembre 2004 en Asie du Sud-Est menace d'extinction certains peuples et cultures. C'est le cas des Moken, une ethnie animiste, dont les 3 000 membres vivent à la frontière de la Thaïlande (500) et de la Birmanie (2 500). Qualifiés de « derniers nomades de la mer », habitant sur leurs bateaux appelés « kabang », les Moken, ont su conserver un lien tout particulier avec la nature.

euro), hoewel deze enveloppe erg belangrijk is voor de stabilisatie van het land. Het comité van het EOF heeft echter de toekomstige noden in overweging genomen in plaats van de resultaten uit het verleden en heeft beslist om de allocatie voor Burundi niet te verminderen tijdens de aanpassing van het NIP in de lente van 2003.

Rwanda

Tijdens de tussentijdse herziening in 2004 is besloten het beleid verder te zetten zoals bepaald in het document dat getekend is in maart 2003 waarin de twee prioriteiten werden bepaald : plattelandsontwikkeling (83 % van de bevolking) en beheer van de economie. Gezien de goede prestaties op het vlak van duurzame ontwikkeling (72 % van de allocatie) en aangezien binnenlandse onlusten in een nabije toekomst weinig waarschijnlijk zijn, heeft het comité beslist 52 miljoen euro over te dragen van enveloppe B (onvoorziene omstandigheden of noodgevallen) naar enveloppe A (duurzame ontwikkeling).

De Wereldbank en het IMF beschouwen Rwanda, op basis van technische criteria rond overheidsfinanciën, als in aanmerking komend voor niet-gebonden begrotingssteun. De commissie heeft daarom dit instrument verkozen dat het mogelijk maakt om tegelijk het ownership te garanderen van de partner en ook de coördinatie met de andere donoren. Het Verenigd Koninkrijk en Zweden steunen Rwanda eveneens via begrotingssteun. In november 2003 is een akkoord gesloten tussen de donoren om een « *partnership framework for harmonisation of budget support* » te creëren waarin gemeenschappelijke indicatoren ingesteld worden en dat gemeenschappelijke herzieningen voorziet De groep is uitgebreid met de donoren die wensen met deze vorm van hulp te werken.

DO 2004200503904

Vraag nr. 70 van mevrouw Colette Burgeon van 12 april 2005 (Fr.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking :

Statuut van de Moken in Birma en Thailand.

Door de natuurramp die Zuidoost-Azië op 26 december 2004 heeft getroffen, worden bepaalde volkeren en culturen met uitsterven bedreigd. Dit is onder meer het geval met de Moken, een animistische bevolkingsgroep van 3 000 personen die in de grensstreek tussen Thailand (500) en Birma (2 500) leven. Ze worden ook wel de « laatste nomaden van de zee » genoemd. Ze wonen op woonboten (« kabang ») en hebben een bijzondere band met de natuur weten te bewaren.

Installés sur l'estran, la portion du littoral entre les plus hautes et les plus basses eaux, les Moken commercent avec les Chinois, Thaïlandais et Birmans se procurant ainsi les ressources nécessaires pour acheter de quoi subvenir à leurs besoins.

1.
a) Quel est le statut des Moken tant en Birmanie qu'en Thaïlande ?

b) Sont-ils recensés en tant qu'individus, en tant qu'ethnie ou en tant que minorité ?

2. Quel est le bilan en pertes humaines et économiques chez les Moken de Thaïlande et de Birmanie ?

3.
a) Le Haut-Commissariat aux Réfugiés, le CICR (Comité international de la Croix-rouge) ont-ils envisagés une aide spécifique pour cette minorité ethnique dans le cadre de leur action de reconstruction ?

b) Si non, la Belgique via l'Union européenne peut-elle envisager une action spécifique envers les Moken ?

4. Plus globalement, est-il possible d'envisager l'aide internationale institutionnelle non seulement en termes de médecine, de logistique, de moyens mais également en terme de culture ?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 26 mai 2005, à la question n° 70 de Mme Colette Burgeon du 12 avril 2005 (Fr.) :

Je n'ai pas de renseignements sur le statut de cette ethnie dans les deux pays, ni sur le fait qu'il y aurait eu des recensements. Je n'ai pas reçu de demandes spécifiques pour de l'aide humanitaire destinée à ce groupe de population.

Je ne dispose que d'évaluations globales (« *assessments* ») dans les pays touchés par le tsunami.

La Coopération au développement belge n'a pas fourni d'aide spécifique à cette ethnie; nous ne savons pas dans quelle mesure le HCR et VUE/ECHO ont fourni de l'aide à ce groupe de population très spécifique. Une ONG italienne lancerait un projet en faveur des « Gitans de la Mer » en Thaïlande.

L'aide d'urgence doit satisfaire les besoins humanitaires prioritaires. Si ces régions n'entrent pas en ligne de compte pour une coopération directe gouvernementale, d'autres canaux, notamment à l'initiative d'acteurs indirectes, leurs restent ouverts.

De Moken zijn gevestigd in het kustgedeelte tussen de eb- en de vloedlijn. Uit de handel met de Chinezen, de Thai en de Birmanen halen ze de nodige middelen om in hun behoeften te voorzien.

1.
a) Welk statuut bekleden de Moken in Birma en in Thailand ?

b) Worden ze als burgers, als een volk of als een minderheid beschouwd ?

2. Welke tol heeft de tsunami bij de Moken in Thailand en in Birma op menselijk en economisch vlak geëist ?

3.
a) Hebben het Hoog Commissariaat voor de Vluchtelingen en het Internationaal Comité van het Rode Kruis (ICRK) overwogen deze etnische minderheid specifieke hulp aan te bieden in het kader van hun programma's voor de heropbouw ?

b) Zo neen, kan België via de Europese Unie een specifieke hulpactie voor de Moken opzetten ?

4. Kan er op langere termijn niet overwogen worden om de institutionele internationale hulp niet enkel op een medische, logistieke of financiële maar ook op een culturele leest te schoeien ?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 26 mei 2005, op de vraag nr. 70 van mevrouw Colette Burgeon van 12 april 2005 (Fr.) :

Ik ben niet op de hoogte van het statuut van deze stam in beide landen, noch dat er volkstellingen hebben plaats gevonden. Ik heb geen specifieke aanvragen voor humanitaire hulp voor deze bevolkingsgroep gekregen.

Ik beschik enkel over globale « *assessments* » in de landen die door de Tsunami getroffen zijn.

De Belgische ontwikkelingssamenwerking heeft geen specifiek hulp geleverd aan deze etnie, in hoeverre UNHCR en de EU/ECHO hulp heeft gegeven aan deze zeer specifieke bevolkingsgroep is ons niet bekend. Maar een Italiaanse NGO zou een project opstarten ten voordele van de « Sea Gypsies » in Thailand.

Noodhulp moet in eerste plaats aan de prioritaire humanitaire behoeften tegemoetkomen. Wanneer voor deze gebieden geen directe gouvernementele samenwerking in aanmerking komt, blijven onder kanalen open, bijvoorbeeld via indirecte actoren.

DO 2004200503938

Question nº 73 de M. Luk Van Biesen du 14 avril 2005 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers.

On apprend de temps à autre que des directives européennes n'ont pas encore été transposées en droit interne.

Dans de nombreux cas, une telle transposition s'avère toutefois indispensable, l'effet direct de ces directives n'étant pas assuré.

Il va de soi que l'UE a assorti cette obligation de sanctions, sous la forme d'astreintes et autres incitants financiers.

Le secrétaire d'Ètat aux Affaires européennes a répondu dans ce sens et a indiqué que l'astreinte pouvait représenter un montant journalier de 3 100 à 186 000 euros.

Sa réponse n'indique toutefois pas clairement si la Commission européenne a condamné ou non notre pays au paiement de sommes forfaitaires ou d'astreintes (Question nº 16 de M. Guido De Padt du 6 juillet 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 44 du 16 août 2004, p. 6828).

Or, des sommes importantes pourraient être en jeu et ces sanctions peuvent entraîner une charge financière journalière non négligeable pour l'ensemble des pouvoirs publics fédéraux.

1. Au paiement de quelles astreintes ou autres incitants financiers, par jour ou par autre unité de temps, notre pays a-t-il été condamné?

2. Qui a imposé ces sanctions?

3. Pour quels montants des sanctions ont-elles été imposées en 2004?

4. Quels montants ont été payés en 2004 à la suite de ces sanctions?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 26 mai 2005, à la question nº 73 de M. Luk Van Biesen du 14 avril 2005 (N.):

Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question nº 36 du 14 avril 2005 communiquée à la Chambre par le secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 78, p. 13123.)

DO 2004200503938

Vraag nr. 73 van de heer Luk Van Biesen van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.

Af en toe verneemt men dat een EU-richtlijn nog niet werd gevolgd door een omzetting daarvan in het interne recht.

In vele gevallen komt dit nochtans als noodzakelijk voor vermits directe werking van richtlijnen vaak niet voor de hand liggend is.

Het spreekt vanzelf dat de EU hieraan sancties verbindt onder de vorm van dwangsommen of andere financiële aansporingen.

Dit blijkt uit het antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken waarin een dwangsomvork van 3 100 tot 186 000 euro per dag wordt vooropgesteld.

Uit het antwoord blijkt echter niet duidelijk of de Europese Commissie aan België nu al of niet de betaling van forfaitaire sommen of dwangsommen heeft opgelegd (Vraag nr. 16 van de heer Guido De Padt van 6 juli 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 44 van 16 augustus 2004, blz. 6828).

Het lijkt er nochtans op dat hiermee hoge bedragen gemoeid zouden kunnen zijn en voor de gehele federale overheid zou het gaan om een dagelijkse last die niet te verwaarlozen is.

1. Welke dwangsommen of andere financiële aansporingen waren daarvoor lopende per dag of andere tijdeenheid?

2. Op wiens initiatief werden deze sancties opgelegd?

3. Voor welke bedragen werden er in het jaar 2004 sancties opgelegd?

4. Welke bedragen werden er in het jaar 2004 betaald wegens opgelegde sancties?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 26 mei 2005, op de vraag nr. 73 van de heer Luk Van Biesen van 14 april 2005 (N.):

Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op zijn vraag nr. 36 van 14 april 2005 dat door de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken meegedeeld werd aan de Kamer. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 78, blz. 13123.)

DO 2004200504051

Question nº 75 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au ministre de la Coopération au développement:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

a) quel nom porte-t-il;

b) à combien d'exemplaires est-il tiré;

c) quelle est sa périodicité;

d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;

b) quels noms portent-ils;

c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;

d) quelle est leur périodicité;

e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries?

11. Quel est le mode de distribution choisi?

DO 2004200504051

Vraag nr. 75 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevragingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

a) onder welke naam;

b) in welke oplage;

c) wat is de periodiciteit;

d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo neen, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;

b) onder welke naam;

c) in welke oplage;

d) wat is de periodiciteit;

e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s)? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution ?

13.
a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu ?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée ?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc. ?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique ?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 26 mai 2005, à la question nº 75 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) :

Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question nº 219 du 22 avril 2005 qui sera communiquée par le ministre des Affaires étrangères à la Chambre.

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding ?

13.
a) Is er een langdurig contract gesloten ?

b) Zo ja, welke is de termijn ?

14. Hoeveel procent van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort ?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien ?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 26 mei 2005, op de vraag nr. 75 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) :

Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op zijn vraag nr. 219 van 22 april 2005 dat door de minister van Buitenlandse Zaken zal meegedeeld worden aan de Kamer.

DO 2004200504082

Question nº 76 de Mme Colette Burgeon du 26 avril 2005 (Fr.) au ministre de la Coopération au développement :

Angola. — Fièvre hémorragique mortelle et contagieuse.

Le bilan officiel, au 11 avril 2005, de la fièvre hémorragique mortelle et contagieuse qui sévit en Angola est de 203 morts pour 221 cas recensés. Elle continue de se propager dans la province de Uige en Angola. Le 22 mars 2005, l'OMS a confirmé qu'il s'agissait bien de fièvre de Marburg. Depuis, 114 nouveaux cas ont été identifiés et 107 patients sont décédés.

Enrayer la propagation de la fièvre de Marburg s'avère particulièrement complexe car elle se transmet par contact direct avec les fluides corporels des malades. Il est indispensable de mettre en place des unités d'isolation pour les accueillir.

Pour limiter les risques de contagion, l'accent doit être mis sur l'identification des cas suspects, la recherche et le suivi des personnes ayant potentiellement été en contact avec des malades.

Ces priorités exigent d'importants moyens logistiques et humains. Du personnel médical et non-médical doit être formé en urgence.

DO 2004200504082

Vraag nr. 76 van mevrouw Colette Burgeon van 26 april 2005 (Fr.) aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking :

Angola. — Dodelijke en besmettelijke hemorragische koorts.

Op 11 april 2005 bedroeg de officiële balans van de dodelijke en besmettelijke hemorragische koorts die momenteel in Angola woedt, 203 doden op 221 geregistreerde gevallen van de ziekte. De ziekte breidt zich nog steeds uit in de Angolese provincie Uige. Op 22 maart 2005 bevestigde de WGO dat het wel degelijk om een uitbraak van het Marburgvirus gaat. Sindsdien werden er 114 nieuwe gevallen gemeld en zijn er 107 zieken gestorven.

Het blijkt uiterst moeilijk om de uitbreiding van de Marburgkoorts tegen te gaan. De ziekte wordt immers overgedragen door rechtstreeks contact met lichaamsvochten van zieke mensen. Het is dan ook absoluut noodzakelijk om speciale voorzieningen in te richten waar zieke mensen opgevangen en afgezonderd kunnen worden.

Om het besmettingsgevaar te beperken moet de nadruk gelegd worden op het identificeren van verdachte gevallen, en op het opsporen en de follow-up van mensen die mogelijk in contact geweest zijn met een zieke.

Er hangt evenwel een prijskaartje aan die prioriteiten : er is veel geld nodig voor logistieke en personele steun. Er moet dringend medisch en niet-medisch personeel worden opgeleid.

Par ailleurs, les hôpitaux touchés doivent être entièrement réorganisés pour éviter tout risque de propagation nosocomiale de la maladie.

1. Les autorités angolaises ont-elles sollicité de l'aide de la communauté internationale ?

2.

a) Si oui, la Belgique entend-elle participer à l'éradication de cette épidémie vu l'expertise de l'Institut de médecine tropicale d'Anvers ?

b) Sous quelles formes ?

3. Quel est le risque que cette fièvre touche la République démocratique du Congo, pays voisin de l'Angola, avec lequel nous entrenons des relations privilégiées de coopération ?

4. En partenariat avec le ministère de la Santé publique, des mesures spécifiques ont-elles été (ou sont-elles) envisagées afin d'éviter la propagation de cette maladie hors des frontières de l'Angola et, notamment, en Belgique via un contrôle sanitaire accru aux zones d'entrées sur notre territoire (aéroport national de Zaventem et port d'Anvers) ?

Réponse du ministre de la Coopération au développement du 26 mai 2005, à la question n° 76 de Mme Colette Burgeon du 26 avril 2005 (Fr.) :

Les autorités angolaises ont adressé une demande d'aide à la communauté internationale, qui s'est traduit sous forme d'un *Flash Funding Appeal* début avril et coordonné par les agences des Nations unies.

La Belgique entend effectivement participer à la lutte contre cette maladie. Étant donnée que le principal acteur est l'OMS, un accord de principe a été donné pour un subside de 100 000 euros à l'OMS dans le cadre de l'Appel précité et via le canal de l'aide d'urgence (Budget AE). Les actions programmées concernent principalement la « Mobilisation sociale » : information de la population par différents moyens de presse (TV, radio, publications ...), la distribution de matériel médical (vêtements de protection aux équipes de terrain) et médicaments, appui au dépistage et prise en charge des nouveaux cas, prévention de contamination (contacts avec la famille et l'entourage, enterrement ...), ainsi que la mise à disposition de kits médicaux et de protection au niveau des frontières avec les pays limitrophes.

Les risques que l'épidémie dépasse les frontières de l'Angola, notamment en RDC, sont réels. C'est pourquoi dès le début des équipes de dépistage se sont rendues sur place dans les zones frontalières (entre autres MSF). Une alerte générale à été lancée sur tout

De ziekenhuizen in de getroffen regio moeten volledig gereorganiseerd worden om besmetting in het ziekenhuis zelf te voorkomen.

1. Hebben de Angolese autoriteiten de internationale gemeenschap om hulp gevraagd ?

2.

a) Zo ja, zal België, dat daartoe de expertise van het Instituut voor Tropische Geneeskunde in Antwerpen in de strijd kan werpen, meehelpen om de epidemie onder controle te krijgen ?

b) Hoe precies ?

3. Hoe groot is het risico dat de koorts zich uitbreidt tot de Democratische Republiek Congo, een buurland van Angola waarmee wij nauwe betrekkingen onderhouden op het stuk van ontwikkelingssamenwerking ?

4. Werden of worden er in samenwerking met het ministerie van Volksgezondheid specifieke maatregelen getroffen om de uitbreiding van de ziekte buiten Angola en inzonderheid in België tegen te gaan, bijvoorbeeld via verscherpte gezondheidscontroles bij aankomst in ons land (luchthaven Brussel-Nationaal en haven van Antwerpen) ?

Antwoord van de minister van Ontwikkelingssamenwerking van 26 mei 2005, op de vraag nr. 76 van mevrouw Colette Burgeon van 26 april 2005 (Fr.) :

De Angolese autoriteiten hebben de internationale gemeenschap inderdaad om hulp gevraagd. Aan dit verzoek werd begin april gevolg gegeven in de vorm van een *Flash Funding Appeal* die gecoördineerd wordt door de agentschappen van de Verenigde Naties.

België is voornemens daadwerkelijk zijn steentje bij te dragen tot de bestrijding van deze ziekte. Aangezien de WHO de belangrijkste actor is, werd een principeakkoord bereikt om de WHO via noodhulp (budget BuZ) 100 000 euro subsidie toe te kennen in het kader van de *Flash Funding Appeal*. *b)* De geplande acties zijn voornamelijk toegespitst op de « sociale mobilisatie » : informeren van de bevolking via de media (TV, radio, publicaties ...), uitdelen van medisch materiaal (beschermende kledij voor de teams op het terrein) en geneesmiddelen, steun verlenen om de ziekte te helpen opsporen en nieuwe gevallen te behandelen, besmettingspreventie (contacten met familie en omgeving, ter aardebestelling ...) en de buurlanden aan de grenzen voorzien van medische kits en beschermende uitrusting.

Het risico dat de epidemie de grenzen van Angola overschrijdt en zich met name uitbreidt tot de DRC, is reëel. Dat is dan ook de reden waarom onderzoeksteams van bij het uitbreken van de epidemie zich ter plaatse naar de grensgebieden hebben begeven (met

le territoire de l'Angola, ainsi que les portes d'entrée (aéroports) des pays limitrophes.

Lorsqu'il devint clair qu'on recensait plus de cas de Marburg qu'auparavant, l'ambassade de Belgique à Luanda informa nos compatriotes de cette évolution inquiétante via notre système de communication à structure pyramidale. Les Belges, connus de notre Ambassade, résidant en Angola ont ainsi reçu des informations sur l'actualité, la maladie et les mesures de précautions à prendre. En plus, cette information figure également sur le site internet de l'Ambassade de Belgique et est régulièrement actualisée.

Dans un même temps, l'administration centrale à Bruxelles adapta immédiatement l'avis de voyage pour l'Angola sur son site web afin de fournir aux citoyens devant se déplacer vers ce pays, des informations précises et de les informer des risques qu'un voyage vers la région touchée pouvait comporter. Comme à l'accoûtumée, l'Association belge des Tour Opérateurs fut également informée de cette situation.

De plus, mes services sollicitèrent immédiatement une concertation avec le Service public fédéral de la Santé publique dans le but de mettre sur pied un plan d'action conjoint. Ainsi, dans une première phase, une brochure d'information a été rédigée par la Santé publique que mes services ont ensuite envoyée à notre ambassade à Luanda afin de la faire parvenir à nos compatriotes. Cette brochure est également remise aux voyageurs de et vers Luanda.

Vu la spécificité des autres mesures (d'ordre médical principalement) qui sont à l'étude pour l'instant, je me réfère à la réponse de M. Demotte, ministre de la Santé publique (question n° 478 du 30 mai 2005).

name AZG). Voor het hele Angolese grondgebied en op de plaatsen die toegang verlenen tot de buurlanden (luchthavens) werd een algemene alarmprocedure afgekondigd.

Toen duidelijk werd dat er meer Marburggevallen werden vastgesteld dan voorheen, stelde de ambassade van België in Luanda onze landgenoten via het piramidale communicatiesysteem in kennis van deze onrustwekkende evolutie. De bij de Belgische Ambassade geregistreerde Belgen werden zodoende geïnformeerd over de actualiteit, de ziekte en de te nemen voorzorgsmaatregelen. Deze informatie is ook terug te vinden op de site van de Ambassade van België en ze wordt regelmatig bijgewerkt.

Terzelfder tijd stuurde het hoofdbestuur in Brussel het reisadvies op zijn website meteen bij om de burgers die naar Angola wensen af te reizen, precieze gegevens te verstrekken en hen te wijzen op de risico's die een reis naar het getroffen gebied kan inhouden. Gewoontegetrouw werd ook de Association of Belgian Tour Operators op de hoogte gebracht van de situatie.

Daarnaast verzochten mijn diensten de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid om overleg met het doel een gezamenlijke actie op touw te zetten. In eerste instantie werd door Volksgezondheid een informatiebrochure opgesteld, die mijn diensten vervolgens naar onze ambassade verstuurden met het verzoek ze aan onze landgenoten te bezorgen. Ook de reizigers van en naar Luanda kregen de brochure.

Rekening houdend met de specifieke (overwegend medische) aard van de andere maatregelen die momenteel ter studie zijn, verwijs ik naar het antwoord van de heer Demotte, minister van Volksgezondheid (vraag nr. 478 van 30 mei 2005).

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances

Fonction publique

DO 2004200503992

Question n° 134 de Mme Maggie De Block du 18 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Projet pilote de télétravail au sein du SPF Personnel et Organisation. — Évaluation.

En réponse à ma question écrite relative au projet pilote de télétravail au sein du SPF Personnel et Orga-

Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Ambtenarenzaken

DO 2004200503992

Vraag nr. 134 van mevrouw Maggie De Block van 18 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Proefproject telewerken bij de FOD Personeel en Organisatie. — Evaluatie.

In antwoord op mijn schriftelijke vraag over het proefproject telewerken bij de FOD Personeel en

nisation, vous avez précisé qu'un tel projet avait débuté le 1er mars 2004 et que 31 collaborateurs y participaient (question nº 110 du 31 janvier 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 69, p. 11525).

L'évaluation du projet pilote est prévue pour mars-avril 2005. En fonction des résultats, il sera décidé s'il est opportun de l'élargir.

1. L'évaluation du projet pilote a-t-elle déjà eu lieu ?

2. Quelles conclusions en a-t-on tirées ?

3. A-t-on pu constater des inconvénients ou des problèmes ?

4. Comment se propose-t-on d'y remédier ?

5. Le projet pilote sera-t-il élargi ?

6. Dans l'affirmative, sur la base de quelles règles ?

7. Combien de collaborateurs y seront-ils associés ?

8. Une nouvelle évaluation est-elle prévue ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 27 mai 2005, à la question nº 134 de Mme Maggie De Block du 18 avril 2005 (N.) :

Je puis communiquer à l'honorable membre que l'évaluation du projet-pilote télétravail au SPF Personnel et Organisation a débuté par le développement d'instruments (enquête quantitative et qualitative, évaluation ICT, ...). Dans ce contexte, une collaboration a été établie avec la *KULeuven* et avec le secteur privé (Alcatel). L'enquête proprement dite auprès des télétravailleurs aura lieu en juin 2005. La communication des résultats au comité de direction et aux organisations syndicales est prévue en juillet 2005.

Entretemps 42 agents sont concernés par le projet-pilote, et sans préjuger des conclusions de l'évaluation, le projet télétravail est perçu comme positif à très positif.

Il entre dans les intentions du service d'encadrement de P&O de procéder chaque année à une évaluation du télétravail pour assurer le suivi du processus.

Organisatie is gebleken dat op 1 maart 2004 een proefproject werd gestart waarbij 31 medewerkers zijn betrokken (vraag nr. 110 van 31 januari 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 69, blz. 11525).

De evaluatie van het proefproject wordt gepland in maart-april 2005. Op basis daarvan zal worden overwogen het proefproject al dan niet uit te breiden.

1. Vond de evaluatie van het proefproject intussen plaats ?

2. Wat waren de belangrijkste bevindingen ?

3. Werden er nadelen of probleempunten vastgesteld ?

4. Hoe zal hieraan worden geremedieerd ?

5. Zal het proefproject worden uitgebreid ?

6. Zo ja, volgens welke nadere regels ?

7. Hoeveel werknemers zullen hierbij worden betrokken ?

8. Wordt een nieuw evaluatiemoment bepaald ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 27 mei 2005, op de vraag nr. 134 van mevrouw Maggie De Block van 18 april 2005 (N.) :

Ik kan het geachte lid meedelen dat de evaluatie van het poefproject telewerken bij de FOD Personeel en Organisatie werd gestart met het ontwikkelen van instrumenten (een kwantitatieve en kwalitatieve enquête, ICT evaluatie, ...). In deze context werd ook samengewerkt met de KULeuven en met de privé-sector (Alcatel). De eigenlijke bevraging van de telewerkers zal echter plaatsvinden in juni 2005. De rapportering van de resultaten aan het directiecomité en de vakorganisaties is gepland in juli 2005.

In het proefproject zijn ondertussen 42 personeelsleden betrokken en, zonder vooruit te willen lopen op de conclusies van de evaluatie, wordt het project telewerken positief tot zeer positief ervaren.

Het is de bedoeling van de stafdienst P&O om een jaarlijkse evaluatie van telewerk te plannen ter opvolging van het proces.

DO 2004200504051

Question nº 135 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur

DO 2004200504051

Vraag nr. 135 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeels-

privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel ?

2. Dans l'affirmative,

a) quel nom porte-t-il;

b) à combien d'exemplaires est-il tiré;

c) quelle est sa périodicité;

d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il ?

3. Dans la négative, pourquoi ?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence ?

5. Dans la négative,

a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;

b) quels noms portent-ils;

c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;

d) quelle est leur périodicité;

e) sous quelle forme se présentent-ils ?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal ?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal ?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence ?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée ?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux ? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries ?

11. Quel est le mode de distribution choisi ?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution ?

13.

a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu ?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée ?

krant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevragingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum ?

2. Zo ja,

a) onder welke naam;

b) in welke oplage;

c) wat is de periodiciteit;

d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk ?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie ?

3. Zo neen, waarom niet ?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid ?

5. Zo neen,

a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;

b) onder welke naam;

c) in welke oplage;

d) wat is de periodiciteit;

e) onder welke vorm ?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken ?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement ?

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum ?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding ?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s) ? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid ?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding ?

13.

a) Is er een langdurig contract gesloten ?

b) Zo ja, welke is de termijn ?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc. ?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 27 mai 2005, à la question nº 135 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.):

Ma réponse concerne trois canaux de communication interne du SPF Personnel et Organisation:

— *Newsflash*: lettre d'information électronique destinée aux membres du personnel de Selor;

— *News P-O*: lettre d'information électronique destinée aux membres du personnel du SPF P&O;

— *Selor@home*: journal papier destiné aux membres du personnel de Selor;

et *Fédra*, le magazine des quelque 90 000 fonctionnaires fédéraux, diffusé à l'initiative du SPF Personnel et Organisation.

1. Mon cabinet a déjà fait usage du magazine *Fédra* pour informer les fonctionnaires fédéraux des grands projets qui les concernent.

2.
a) *Fédra*.

b) 92 000 exemplaires.

c) mensuel (sauf juillet et août).

d) imprimé en quadrichromie.

e) 40 pages + 4 pages de couverture.

3. Mon cabinet n'a jamais fait usage des lettres d'information électronique destinées au personnel du SPF P&O ou de Selor, ou du *Selor@home* parce qu'il s'agit de canaux purement destinés à l'administration.

4. Non.

5.
a) 4.

b) *Fédra*, *Selor@home*, *News P-O*, *Newsflash*.

c) *Fédra*: 92 000 exemplaires.

Selor@home: 170 exemplaires.

Pas d'application pour *News P-O* et *Newsflash* qui sont des publications électroniques.

d) *Fédra*: mensuel (sauf juillet/août).

Selor@home: trimestriel.

14. Hoeveel procent van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort ?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 27 mei 2005, op de vraag nr. 135 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.):

Mijn antwoord gaat over drie interne communicatiekanalen bij de FOD Personeel en Organisatie:

— *Newsflash*: elektronische nieuwsbrief bestemd voor het personeel van Selor;

— *News P-O*: elektronische nieuwsbrief bestemd voor het personeel van de FOD Personeel en Organisatie;

— *Selor@home*: papieren krant bestemd voor het personeel van Selor;

en *Fedra*, het tijdschrift voor de ongeveer 90 000 federale ambtenaren, uitgegeven op initiatief van de FOD Personeel en Organisatie.

1. Mijn kabinet heeft reeds gebruik gemaakt van het tijdschrift *Fedra* om de federale ambtenaren te informeren over grote projecten die hen aanbelangen.

2.
a) *Fedra*.

b) 92 000 exemplaren.

c) maandelijks (behalve juli en augustus).

d) gedrukt in quadrichromie.

e) 40 pagina's en 4 bladzijden omslag.

3. Mijn kabinet heeft nooit gebruik gemaakt van de elektronische nieuwsbrieven bestemd voor het personeel van de FOD Personeel en Organisatie of Selor, of van *Selor@home* omdat deze kanalen louter bestemd zijn voor de administratie.

4. Neen.

5.
a) 4.

b) *Fedra*, *Selor@home*. *News P-O*, *Newsflash*.

c) *Fedra*: 92 000 exemplaren.

Selor@home: 170 exemplaren.

Niet toepasselijk voor *News P-O* en *Newsflash* aangezien dat elektronische publicaties zijn.

d) *Fedra*: maandelijks (behalve juli en augustus).

Selor@home: trimestrieel.

News P-O et *Newsflash*: hebdomadaire.

e) *Fédra*: format papier A4 quadrichromie.

Selor@home: format papier 22 × 22 cm quadrichromie.

News P-O en *Newsflash*: format électronique.

6. Oui: photos, graphiques, dessins, ...

7. *Fédra*: coût 2004: 891 785,91 euros (TVAC)

Selor@home: coût 2004: 19 965 euros (TVAC).

Les lettres d'information électroniques sont gratuites.

8. Oui, dans le magazine *Fédra*.

L'occasion ne s'est pas présentée dans les autres canaux.

9. *Fédra*: marché public attribué à F-Twee de Gand.

Selor@home: marché public attribué à QCS de Gand

Sans objet pour les autres publications.

10. *Fédra*: l'impression fait partie du marché: F-Twee de Gand.

Selor@home: l'impression fait partie du marché: QCS de Gand.

11. *Fédra*: envoi à l'adresse privée. *Selor@home*: envoi à l'adresse privée.

News P-O et *Newsflash*: le personnel reçoit un mail lui signalant la parution de la lettre sur l'intranet/le serveur.

12. *Fédra*: les frais d'expédition sont compris dans le budget du marché.

Selor@home: 112,00 euros × 4 = 448,00 euros.

Pas d'application pour les autres publications.

13.
a) Oui.

b) *Fédra*: 5 ans;

c) *Selor@home*: 2 ans.

14. *Selor@home* représente 0,31 % des moyens de fonctionnement de Selor. Les dépenses liées à *Fédra* ne font pas partie des moyens de fonctionnement, mais sont à charge du crédit « modernisation et réforme de l'administration fédérale ».

Pour 2004, le coût de *Fédra* représente 6,92 % du total du crédit de modernisation.

News P-O en *Newsflash*: wekelijks.

e) *Fedra*: papierformaat A4 quadrichromie.

Selor@home: papierformaat 22 × 22 cm quadrichromie.

News P-O en *Newsflash*: elektronisch formaat.

6. Ja: foto's, grafieken, tekeningen, ...

7. *Fedra*: kostprijs voor 2004: 891 785,91 euro (inclusief BTW).

Selor@home: kostprijs voor 2004: 19 965 euro (inclusief BTW).

De elektronische nieuwsbrieven zijn gratis.

8. Ja, in het tijdschrift *Fedra*.

De gelegenheid heeft zich nog niet voorgedaan in de andere kanalen.

9. *Fedra*: openbare aanbesteding gegund aan F-Twee uit Gent.

Selor@home: openbare aanbesteding gegund aan QCS uit Gent.

Zonder voorwerp voor de andere publicaties.

10. *Fedra*: het drukwerk maakt deel uit van de aanbesteding: F-twee uit Gent.

Selor@home: het drukwerk maakt deel uit van de aanbesteding: QCS uit Gent.

11. *Fedra*: verzending naar het privé-adres. *Selor@home*: verzending naar het privé-adres.

News P-O en *Newsflash*: het personeel ontvangt een mail waarbij hen de publicatie van de brief op het intranet/de server wordt meegedeeld.

12. *Fedra*: de verzendingskosten zijn begrepen in het budget van de aanbesteding.

Selor@home: 112,00 euro × 4 = 448,00 euro.

Niet toepasselijk voor de andere publicaties.

13.
a) Ja.

b) *Fedra*: 5 jaar.

c) *Selor@home*: 2 jaar.

14. *Selor@home* bedraagt 0,31 % van de werkingskosten van Selor. De uitgaven voor *Fedra* maken geen deel uit van de werkingskosten maar zijn ten laste van het krediet « modemisering en hervorming van de federale administratie ».

Voor 2004 bedroeg de kostprijs van *Fedra* 6,92 % van het totaal van dat krediet.

15. Toutes les publications sont unilingues.

DO 2004200504056

Question nº 136 de M. Carl Devlies du 22 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Compétence. — Délégation. — Intervention de fonctionnaires.

Lors de l'examen de la loi du 15 mars 1999 relative au contentieux en matière fiscale, il avait été précisé que « conformément aux règles de droit, confirmées par la doctrine et la Cour de cassation, tout fonctionnaire dûment habilité par l'autorité compétente à représenter l'État est en réalité organe de l'État » (Rapport, *Doc. parl.*, 1997-1998, nº 1341/23, p. 19). Il a ultérieurement fallu réinsérer l'article 379 CIR 1992, de sorte que la loi dispose désormais explicitement que « dans les contestations relatives à l'application d'une loi d'impôt, la comparution en personne au nom de l'État peut être assurée par tout fonctionnaire d'une administration fiscale ».

Cet exemple montre que la base sur laquelle un fonctionnaire peut se déclarer compétent n'apparaît pas toujours clairement.

1. Où un fonctionnaire peut-il retrouver le fondement de ses compétences *ratione loci*, *ratione temporis* et *ratione materiae* ?

2. Lorsqu'une compétence discrétionnaire a été attribuée au fonctionnaire, quelle est la compétence du ministre dans cette matière ?

3. Lorsqu'une compétence discrétionnaire a été attribuée au fonctionnaire, le Parlement ne joue-t-il plus que le rôle de simple spectateur ?

4. Quelle est la différence entre la compétence et la délégation ?

5. Qui accorde la délégation ?

6. Comment une délégation légitime est-elle accordée ?

7. Le droit administratif commun s'applique-t-il à la délégation comme à la répartition des compétences, même en cas d'application au droit fiscal, par exemple ?

8. Qui est responsable lorsqu'un fonctionnaire dépasse les limites de ses compétences ?

9. Qui est responsable lorsqu'un fonctionnaire dépasse les limites de sa compétence déléguée ?

15. Alle publicaties zijn eentalig.

DO 2004200504056

Vraag nr. 136 van de heer Carl Devlies van 22 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Bevoegdheid. — Delegatie. — Optreden van ambtenaren.

Tijdens de bespreking van de wet van 15 maart 1999 betreffende de beslechting van fiscale geschillen werd gesteld dat « overeenkomstig de door de rechtspraak en het Hof van Cassatie bevestigde rechtsregels, elke ambtenaar die er door de bevoegde overheid behoorlijk toe gemachtigd is de Staat te vertegenwoordigen in werkelijkheid een orgaan van de Staat is » (Verslag, *Parl. St.*, 1997-1998, nr. 1341/23, blz. 19). Achteraf bleek het noodzakelijk artikel 379 WIB 1992 terug in te voeren, waardoor nu wettelijk expliciet wordt bepaald dat inzake de geschillen betreffende toepassing van een belastingwet, de verschijning in persoon in naam van de Staat kan worden gedaan door elke ambtenaar van een belastingadministratie.

Dit voorbeeld toont aan dat het niet steeds duidelijk is op grond van welke basis een ambtenaar zich bevoegd kan verklaren.

1. Waar vindt een ambtenaar de oorsprong terug van zijn bevoegdheid *ratione loci*, *ratione temporis* en *ratione materiae* ?

2. Wanneer hem een discretionaire bevoegdheid wordt toegekend, wat is de bevoegdheid van de minister in deze materie ?

3. Indien aan een ambtenaar een discretionaire bevoegdheid wordt toegewezen, betekent dit dat het parlement een eenvoudige toeschouwer is ?

4. Welk verschil is er tussen bevoegdheid en delegatie ?

5. Wie verleent de delegatie ?

6. Hoe wordt een wettige delegatie verleend ?

7. Gelden zowel voor de delegatie als voor de bevoegdheidsregeling het gemene administratieve recht, zelfs bij toepassing ervan in bijvoorbeeld het belastingrecht ?

8. Wie is verantwoordelijk indien blijkt dat een ambtenaar zijn bevoegdheid overschrijdt ?

9. Wie is verantwoordelijk indien blijkt dat een ambtenaar zijn gedelegeerde bevoegdheid overschrijdt ?

10. La réponse aux questions 8 et 9 sera-t-elle différente selon qu'il s'agit de l'État, du supérieur hiérarchique direct, du ministre et du fonctionnaire concerné ?

11. Comment un fonctionnaire peut-il prouver qu'il a été investi d'une compétence précise ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 27 mai 2005, à la question nº 136 de M. Carl Devlies du 22 avril 2005 (N.) :

Je puis communiquer à l'honorable membre les éléments de réponses suivants à ses questions.

1. Le principe de base est que toute compétence exercée par un fonctionnaire se fonde sur une attribution. Celle-ci doit avoir été accordée sur la base des dispositions fixées par la Constitution, les lois spéciales ou ordinaires et les règlements. En d'autres termes, sur la base de l'article 33 de la Constitution (« Tous les pouvoirs émanent de la Nation. Ils sont exercés de la manière établie par la Constitution »), le législateur et le Roi, pour les compétences qui lui sont dévolues en propre, organisent les compétences qui doivent être exercées.

2. Aucune compétence ne peut être déléguée sans une habilitation conférée par le texte organisant cette compétence. Une délégation n'est régulière qu'autant qu'elle ait été autorisée par l'autorité qui a attribué cette compétence. Ainsi, c'est au législateur qui attribue des pouvoirs au Roi ou à un ministre qu'il revient d'autoriser le Roi ou le ministre à déléguer les pouvoirs que cette loi lui attribue. De même, c'est au Roi qu'il appartient, lorsqu'il attribue des pouvoirs à un ministre, de l'autoriser à déléguer ses pouvoirs. Autrement dit, la subdélégation est interdite. En outre, aucune délégation ne peut avoir pour effet de vider les attributions du délégant de toute sa substance. Celui-ci peut évidemment toujours reprendre en propre l'exercice de la compétence qu'il a déléguée : toute délégation est révocable. Mais le délégant ne peut pas exercer de manière concurrente au délégataire, au coup par coup, l'exercice de la compétence qu'il a déléguée.

3. Si le Parlement a voté une loi d'habilitation, sont rôle est celui de contrôleur de l'exécutif : interpellation, commission d'enquête etc. Mais le Parlement peut évidemment modifier la loi qui fonde la délégation de compétence.

4. La compétence est le pouvoir de prendre décision, la délégation est le fait de déléguer l'exercice de cette compétence à une autorité subordonnée.

5. Celui qui doit exercer, conformément à la Constitution ou à la loi, cette compétence (voir point 1).

10. Dienen vragen 8 en 9 verschillend beantwoord te worden in hoofde van de Staat, de directe hiërarchische meerdere, de minister en de betrokken ambtenaar ?

11. Hoe bewijst een ambtenaar dat hem een bepaalde bevoegdheid werd toegewezen ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 27 mei 2005, op de vraag nr. 136 van de heer Carl Devlies van 22 april 2005 (N.) :

Ik kan het geachte lid de volgende elementen van antwoord op zijn vragen meedelen.

1. Het basisprincipe bestaat erin dat elke door een ambtenaar uitgeoefende bevoegdheid gebaseerd is op een toewijzing. Die moet worden toegekend op basis van bij de Grondwet, de bijzondere of de gewone wetten en de reglementen vastgelegde bepalingen. Met andere woorden op basis van artikel 33 van de Grondwet (« Alle machten gaan uit van de Natie. Zij worden uitgeoefend op de wijze bij de Grondwet bepaald ») regelen de wetgever en de Koning, wat de hem eigenlijk toegewezen bevoegdheden betreft, de bevoegdheden die moeten worden uitgeoefend.

2. Er mag geen enkele bevoegdheid worden gedelegeerd zonder machtiging verleend door de tekst die deze bevoegdheid regelt. Een delegatie is slechts regelmatig wanneer ze wordt toegestaan door de overheid die deze bevoegdheid heeft toegewezen. Het komt dus toe aan de wetgever die bevoegdheden aan de Koning of aan een minister toekent hen te machtigen de door de wet toegekende bevoegdheden te delegeren. Wanneer de Koning bevoegdheden toekent aan een minister, is het ook de Koning die de minister kan machtigen die bevoegdheden te delegeren. Met andere woorden subdelegatie is verboden. Bovendien mag geen enkele delegatie ertoe leiden dat de essentie van de bevoegdheden van degene die delegeert, verloren gaat. Die laatste kan uiteraard steeds zelf opnieuw de bevoegdheid uitoefenen die hij heeft gedelegeerd : elke delegatie kan worden ingetrokken. Maar degene die delegeert, kan met de gedelegeerde niet tegelijkertijd elke bevoegdheid uitoefenen die hij heeft gedelegeerd.

3. Als het Parlement een machtigingswet heeft goedgekeurd, bestaat zijn rol erin de uitvoerende macht te controleren : interpellatie, onderzoekscommissie, enzovoort. Maar het Parlement kan uiteraard de wet wijzigen die ten grondslag ligt aan de bevoegdheidsdelegatie.

4. De bevoegdheid is de macht om een beslissing te treffen, de delegatie bestaat in het delegeren van de uitvoering van die bevoegdheid aan een ondergeschikte overheid.

5. Degene die overeenkomstig de Grondwet of de wet die bevoegdheid moet uitoefenen (zie punt 1).

6. Voir point 2.

7. Sauf dérogation explicite organisée par une autre règle de même portée ou de portée supérieure, les règles du droit administratif s'appliquent. Les questions relatives au droit fiscal doivent être posées à mon collègue compétent pour les Finances. (Question nº 808 du 30 mai 2005.)

8. La réponse à la question dépend de la connaissance que la personne en contact avec le fonctionnaire pouvait raisonnablement avoir des compétences réelles du fonctionnaire et des nécessités qui peuvent être mises en avant. Si elle pouvait raisonnablement penser que le fonctionnaire était compétent pour prendre la décision, le fonctionnaire aura, vis-à-vis des tiers, engagé la responsabilité de l'État, même s'il a excédé ses prérogatives. Cette notion est connue sous l'appellation de « fonctionnaire de fait ».

9. Voir point 8.

10. La responsabilité des agents est régie par la loi du 10 février 2003 relative à la responsabilité des et pour les membres du personnel au service des personnes publiques : seul une faute lourde, un dol ou une faute légère habituelle peuvent leur être imputés.

11. La preuve d'une délégation peut être opposée à un tiers par la production de l'acte de délégation ou d'une carte individuelle de légitimation.

DO 2004200504084

Question nº 137 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

Départements. — Services. — Délais de paiement.

Les débiteurs qui ne paient pas leurs factures dans les délais constituent pour les entreprises un handicap commercial souvent sous-estimé. Les chefs d'entreprise se plaignent à juste titre du non-respect des délais de paiement et des dépenses importantes qu'ils sont contraints d'engager pour obtenir leur dû, à savoir la juste récompense de leur travail.

1. Quel est le délai de paiement moyen observé par vos services ?

2. Quelle somme votre département a-t-il payée en 2003 et en 2004 à titre d'intérêts de retard pour paiement tardif des factures ?

3. Dans combien de cas vos services ont-ils été traduits en justice pour non-paiement ou paiement tardif des factures à honorer en 2003 et en 2004 ?

6. Zie punt 2.

7. Behalve uitdrukkelijke afwijking geregeld bij een ander voorschrift met dezelfde of een hogere draagwijdte zijn de voorschriften van het administratief recht van toepassing. De vragen inzake het fiscaal recht moeten worden gesteld aan mijn collega die voor Financiën bevoegd is. (Vraag nr. 808 van 30 mei 2005.)

8. Het antwoord op de vraag hangt af van de kennis die de persoon in contact met de ambtenaar redelijkerwijze kon hebben omtrent de reële bevoegdheden van de ambtenaar en van de noodzaak tot optreden. Mocht die persoon redelijkerwijze denken dat de ambtenaar bevoegd was om de beslissing te nemen, dan heeft de ambtenaar tegenover derden de aansprakelijkheid van de Staat geëngageerd, zelfs indien hij zijn prerogatieven heeft overschreden. Dit begrip kent men onder de benaming « feitelijke ambtenaar ».

9. Zie punt 8.

10. De aansprakelijkheid van de ambtenaar wordt geregeld bij de wet van 10 februari 2003 betreffende de aansprakelijkheid van en voor personeelsleden in dienst van de openbare rechtspersonen : enkel een zware fout, bedrog of een herhaaldelijke lichte fout kunnen hem worden ten laste gelegd.

11. Het bewijs van een delegatie kan worden aangevoerd tegen een derde door het voorleggen van de delegatie-akte of een individuele legitimatiekaart.

DO 2004200504084

Vraag nr. 137 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.

Late betalers zijn voor een bedrijf een vaak onderschatte commerciële hindernis. Ondernemers klagen terecht over het niet respecteren van betalingstermijnen en de hoge kosten om uiteindelijk te krijgen waar ze recht op hebben, loon naar werken.

1. Kan u meedelen wat de gemiddelde termijn is bij de betalingen die uw diensten moeten uitvoeren ?

2. Hoeveel nalatigheidsintrest betaalde uw departement jaarlijks door het te laat vereffenen van de facturen en dit voor het jaar 2003 en 2004 ?

3. In hoeveel gevallen werden uw diensten voor de rechtbank gedaagd door het niet-betalen of te laat betalen van de inkomende facturen gedurende de jaren 2003 en 2004 ?

4. Dans combien de cas l'Etat belge a-t-il effectivement été condamné ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 27 mai 2005, à la question nº 137 de M. Geert Lambert du 26 avril 2005 (N.) :

1. Le délai moyen s'élève actuellement à 51 jours.

2.
— En 2003 : 90 974,02 euros (à la suite de l'application du « principe de l'ancre »).

— En 2004 : Nihil.

3 et 4. Pas un seul cas.

4. In hoeveel gevallen werd de Belgische Staat dan ook daadwerkelijk veroordeeld ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 27 mei 2005, op de vraag nr. 137 van de heer Geert Lambert van 26 april 2005 (N.) :

1. De gemiddelde termijn bedraagt momenteel 51 dagen.

2.
— In 2003 : 90 974,02 euro (ingevolge de toepassing van het « ankerprincipe »).

— In 2004 : Nihil.

3 en 4. In geen enkel geval.

DO 2004200504110

Question nº 138 de M. Servais Verherstraeten du 28 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances :

SPF. — Programmeurs. — Barémisation du personnel de l'informatique.

Les analystes-programmeurs du SPF Finances qui ont réussi un examen ont obtenu un grade qui améliore leur situation barémique dans le niveau B.

Il se pose toutefois un problème pour les analystes-programmeurs des autres SPF qui, par le passé, devaient réussir un examen pour obtenir le grade. Pour l'instant, ils ne bénéficieraient toujours pas d'un barème favorable comme c'est le cas au SPF Finances.

Une solution serait pourtant envisageable à titre de mesure transitoire.

Le problème ne concerne qu'un groupe restreint de personnes et son incidence budgétaire est dès lors limitée.

Cette solution (ne) serait-elle (pas) conforme au principe d'égalité ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 27 mai 2005, à la question nº 138 de M. Servais Verherstraeten du 28 avril 2005 (N.) :

Je voudrais avant tout attirer l'attention de l'honorable membre sur le fait que le grade d'« analyste programmeur » n'existait pas au SPF Finances. On y trouvait toutefois le grade d'« analyste de programmation des Finances », qui était un grade particulier. Le

DO 2004200504110

Vraag nr. 138 van de heer Servais Verherstraeten van 28 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen :

FOD's. — Programmeurs. — Inschaling informaticapersoneel.

De programmeurs-analisten bij de FOD Financiën die slaagden in een examen, verkregen een graad waardoor ze beter ingeschaald werden in niveau B.

Er rijst evenwel een probleem voor de programmeurs-analisten van de andere FOD's die destijds in een examen dienden te slagen om de graad te krijgen. Zij zouden tot op heden geen gunstige inschaling zoals bij FOD Financiën krijgen.

Zulks zou nochtans bij overgangsmaatregel mogelijk zijn.

Dit heeft betrekking op een kleine groep en bijgevolg een beperkte budgettaire weerslag.

Is dit (niet) in overeenstemming met het gelijkheidsprincipe ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 27 mei 2005, op de vraag nr. 138 van de heer Servais Verherstraeten van 28 april 2005 (N.) :

Vooreerst wil ik het geachte lid er op wijzen dat de graad van « programmeur-analist » niet bestond bij de FOD Financiën. Er bestond wel de graad « programmeringsanalist bij Financiën » als bijzondere graad. De graad « programmeringsanalist » bestond

grade d'« analyste de programmation » existait également en tant que grade commun dans tous les autres départements. Je suppose que c'est bien ce grade auquel vous faites référence en parlant de « *programmeurs-analisten bij de FOD Financiën* ».

On a utilisé en effet pour ces deux grades des modes d'intégration différents, ce qui peut laisser penser que le principe d'égalité n'a pas été respecté.

Pourtant, rien n'est moins vrai. En effet, ces grades ne concordaient pas entre eux lorsque les précédents ministres de la Fonction publique ont entamé la réforme des carrières.

Au grade d'analyste de programmation des Finances étaient liées les échelles de traitement 28S7 (24 916-34 014 euros) et 28S8 (26 386-35 485 euros).

Au grade commun d'analyste de programmation étaient liées les échelles de traitement 28K (21 807,91-31 482,54 euros) et 28L (22 393,07-32 067,71 euros).

Cette différence dans les échelles de traitement est le motif principal de la différence opérée au niveau de l'intégration. Ainsi, l'analyste de programmation des Finances est aujourd'hui un expert financier et ICT (grade supprimé) rémunéré dans l'échelle de traitement BI3 et intégré sur la base du traitement (donc pas sur la base de l'ancienneté).

L'analyste de programmation (grade commun) est un expert ICT rémunéré dans l'échelle de traitement BI2 et intégré sur la base de l'ancienneté. Ce mode d'intégration semblait être le meilleur car, dans le cadre de l'attribution d'une nouvelle échelle de traitement, un fonctionnaire ne peut en aucun cas gagner moins que la rémunération qu'il aurait perçue dans sa précédente échelle de traitement.

Étant donné que le nouveau grade aux Finances est un grade qui a été supprimé directement, on ne peut réaliser aucun engagement dans ce grade, ce qui permettra de supprimer cette différence qui existe depuis longtemps déjà.

Intégration sociale

DO 2004200504188

Question n° 119 de M. Hagen Goyvaerts du 4 mai 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Initiatives Locales d'Accueil (ILA) pour les demandeurs d'asile dans l'arrondissement de Louvain.

Votre réponse à ma question n°104 du 8 mars 2005 soulève des questions supplémentaires (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, n° 73, p. 12175).

eveneens als gemene graad in alle andere departementen. In de veronderstelling dat het deze graad is die u bedoelt met « programmeurs-analisten bij de FOD Financiën » ga ik daarop verder.

Bij beide graden is er inderdaad een andere manier van integratie gebruikt waardoor het lijkt alsof het gelijkheidsprincipe geschonden werd.

Niets is echter minder waar. Deze graden stemden immers niet overeen met elkaar toen de vorige ministers van Ambtenarenzaken begonnen met de hervorming van de loopbanen.

Aan de graad van programmeringsanalist bij Financiën waren de weddenschalen 28S7 (24 916-34 014 euro) en 28S8 (26 386-35 485 euro) gekoppeld.

Aan de gemene graad programmeringsanalist waren de weddenschalen 28K (21 807,91-31 482,54 euro) en 28L (22 393,07-32 067,71 euro) gekoppeld.

Dit verschil in weddenschalen is de belangrijkste reden van de verschillende integratie en inschaling. Zo werd de programmeringsanalist bij Financiën nu een financieel en ICT-deskundige (afgeschafte graad) bezoldigd in weddenschaal BI3 en ingeschaald op wedde (dus niet op anciënniteit).

De programmeringsanalist (gemene graad) werd een ICT-deskundige bezoldigd in weddenschaal BI2 en ingeschaald op anciënniteit. Deze manier van inschalen leek het beste omdat het immers zo is dat een ambtenaar bij het toekennen van een nieuwe weddenschaal op geen enkel moment minder mag verdienen dan hij in zijn vorige weddenschaal zou bezoldigd geweest zijn.

Daar de nieuwe graad bij Financiën een graad is die direct afgeschaft werd, kan er ook niet geworven worden in deze graad en zal het reeds lang bestaande verschil op die manier ongedaan gemaakt worden.

Maatschappelijke Integratie

DO 2004200504188

Vraag nr. 119 van de heer Hagen Goyvaerts van 4 mei 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Lokale Opvang Initiatieven (LOI) voor asielzoekers in het arrondissement Leuven.

Uw antwoord op mijn vraag nr. 104 van 8 maart 2005 doet bijkomende vragen rijzen (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 73, blz. 12175).

1. Quelles villes et communes de l'arrondissement de Louvain sont dotées d'une Initiative Locale d'Accueil (ILA) pour les demandeurs d'asile et pourriez-vous communiquer le nombre de places par ILA ?

2. A cet égard, pourriez-vous fournir un aperçu du nombre d'ILA de l'arrondissement de Louvain, du nombre de places disponibles ainsi que du nombre de demandeurs d'asile pris en charge par chaque ILA, respectivement pour les années 2003 et 2004 ?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 27 mai 2005, à la question nº 119 de M. Hagen Goyvaerts du 4 mai 2005 (N.) :

Les renseignements demandés par l'honorable membre sont présentés dans le tableau.

1. Welke steden en gemeenten in het arrondissement Leuven hebben een Lokaal Opvang Initiatief (LOI) voor asielzoekers, en kan u het aantal plaatsen per LOI meedelen ?

2. In dat verband, kan u een overzicht geven van het aantal LOI's uit het arrondissement Leuven, het aantal beschikbare plaatsen evenals het aantal opgevangen asielzoekers per LOI respectievelijk voor de jaren 2003 en 2004 ?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 27 mei 2005, op de vraag nr. 119 van de heer Hagen Goyvaerts van 4 mei 2005 (N.) :

De inlichtingen die het geachte lid heeft gevraagd, worden gegeven in de tabel.

Arrondissement Louvain / Arrondissement Leuven

Communes avec ILA — Gemeenten met LOI	Capacité 2003 (*) — Capaciteit 2003 (*)	Occupation 2003 (*) — Bezetting 2003 (*)	Capacité 2004 (*) — Capaciteit 2004 (*)	Occupation 2003 (*) — Bezetting 2004 (*)
Aarschot	15	10	12	12
Begijnendijk	4	1	4	4
Bekkevoort	3	2	3	3
Bertem	0	0	3	3
Boortmeerbeek	0	0	4	4
Boutersem	4	4	4	4
Diest	10	9	14	13
Geetbets	18	17	19	18
Glabbeek	6	6	6	6
Haacht	5	5	5	5
Herent	28	20	29	27
Hoegaarden	8	6	8	7
Holsbeek	11	9	12	10
Huldenberg	0	0	4	3
Keerbergen	5	5	5	5
Kortenaken	18	8	18	18
Cortenbergh. — Kortenberg.	15	14	16	15
Landen	6	4	6	4
Linter	5	5	5	5
Oud-Heverlee	17	17	18	17
Rotselaar	2	2	2	2
Montaigue-Zichem. — Scherpenheuvel-Zichem	11	7	11	9
Tervueren. — Tervuren	23	19	23	21
Tielt-Winge	15	10	15	14
Tirlemont. — Tienen	51	33	47	28
Tremelo	20	20	22	20
Zoutleeuw	4	3	6	6
Total. — Totaal	304	236	321	283
% Occupation. — Bezettingspercentage		77,63 %		88,16 %

(*) Capacité et occupation fin décembre.

(*) Capaciteit en bezetting eind december.

Politique des grandes villes

DO 2004200503908

Question nº 37 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances:

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué?

Réponse du ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances du 27 mai 2005, à la question nº 37 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.):

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Pour la Politique des grandes villes, il convient de se référer à la question nº 108 du 14 avril 2005 (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 78, p. 13109) fournie par le ministre de l'Intégration sociale.

Grootstedenbeleid

DO 2004200503908

Vraag nr. 37 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen:

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u mededelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen?

Antwoord van de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen van 27 mei 2005, op de vraag nr. 37 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.):

In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Voor Grootstedenbeleid verwijs ik naar het antwoord met nr. 108 van 14 april 2005 (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 78, blz. 13109) van de minister van Maatschappelijke Integratie.

Ministre de la Mobilité

DO 2004200502977

Question nº 197 de M. Jan Mortelmans du 24 décembre 2004 (N.) au ministre de la Mobilité:

Lutte contre la criminalité organisée. — Certificat d'immatriculation sous la forme d'une carte magnétique.

Dans le cadre de la lutte contre la criminalité organisée, le précédent ministre de la Mobilité avait plaidé

Minister van Mobiliteit

DO 2004200502977

Vraag nr. 197 van de heer Jan Mortelmans van 24 december 2004 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Strijd tegen georganiseerde misdaad. — Inschrijvingsbewijs met magneetkaart.

In het kader van de strijd tegen de georganiseerde misdaad was de vorige minister van Mobiliteit voor-

pour le développement à moyen terme d'une carte magnétique faisant office de certificat d'immatriculation. Cette carte aurait les dimensions et l'apparence d'une carte bancaire.

1. Quelle est votre position en la matière ?

2. Quel est l'état d'avancement de ce dossier ? Envisage-t-on de combiner éventuellement ce système avec celui de la carte d'identité électronique ?

Réponse du ministre de la Mobilité du 26 mai 2005, à la question nº 197 de M. Jan Mortelmans du 24 décembre 2004 (N.) :

1. Un des grands avantages d'un tel document d'immatriculation est son format, ce qui va stimuler les gens à porter leur certificat d'immatriculation sur eux et à ne plus le laisser dans le véhicule.

2. Le 28 février 2005 la transposition en droit belge de la directive 2003/127/CE de la Commission concernant les documents d'immatriculation a eu lieu. Cette directive règle non seulement la forme et le contenu des certificats d'immatriculation actuels sur papier au niveau européen, mais prévoit en outre la possibilité de délivrer ceux-ci sous la forme de cartes à puce.

Par ailleurs, il n'est pas encore envisagé d'instaurer dès à présent un certificat d'immatriculation sous la forme d'une carte à puce.

Étant donné la grande sensibilité à la fraude des certificats d'immatriculation et l'importance de l'exactitude des données nominatives lors de l'immatriculation d'un véhicule pour les recherches ultérieures, il me paraît effectivement opportun d'examiner minutieusement l'interaction entre le nouveau certificat d'immatriculation sous la forme d'une carte à puce et la carte d'identité électronique et d'introduire éventuellement la « carte d'immatriculation à puce » au moment où l'ensemble ou, du moins, la plupart des Belges disposeront de la carte d'identité électronique.

stander van de ontwikkeling op middellange termijn van een inschrijvingsbewijs met magneetkaart met het formaat en uitzicht van een bankkaart.

1. Wat is uw standpunt in deze ?

2. Wat is desgevallend de stand van zaken en werd er eventueel aan gedacht om het systeem te integreren in de elektronische identiteitskaart ?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 26 mei 2005, op de vraag nr. 197 van de heer Jan Mortelmans van 24 december 2004 (N.) :

1. Één van de grote voordelen van een dergelijk kentekenbewijs is het formaat wat mensen zal stimuleren om het inschrijvingsbewijs op zak te hebben en niet meer in het voertuig te laten.

2. Op 28 februari 2005 werd de Richtlijn 2003/127/EG van de Commissie inzake de kentekenbewijzen omgezet in Belgisch recht. Die richtlijn regelt niet enkel vorm en inhoud van de huidige papieren kentekenbewijzen op Europees niveau, maar voorziet tevens in de mogelijkheid een kentekenbewijs in de vorm van een chipkaart af te leveren.

Anderzijds zijn er nog geen concrete plannen het inschrijvingsbewijs in de vorm van een chipkaart nu reeds in te voeren.

Gezien de grote fraudegevoeligheid van de kentekenbewijzen en het belang van correcte nominatieve gegevens bij de inschrijving van een voertuig, in het licht van latere opsporingen, lijkt het mij inderdaad raadzaam de wisselwerking tussen het nieuwe inschrijvingsbewijs in de vorm van een chipkaart en de elektronische identiteitskaart zorgvuldig te onderzoeken en de introductie van de « inschrijvingschipkaart » eventueel te laten samenvallen met het moment waarop alle, of althans de meeste Belgen over de elektronische identiteitskaart zullen beschikken.

DO 2004200502888

Question nº 206 de M. Roel Deseyn du 13 janvier 2005 (N.) au ministre de la Mobilité :

Problèmes liés au transfert d'une plaque d'immatriculation à l'époux(se).

Il apparaît que la cession d'une voiture d'un époux à l'autre ne se déroule pas sans difficultés. La DIV (Direction pour l'Immatriculation des Véhicules) demande semble-t-il au citoyen un extrait de l'acte de mariage, alors qu'on peut lire sur le site *http://www.mobilit.fgov.be* que la preuve du mariage, de la cohabitation légale, de la filiation, de l'adoption légale ou du décès est fournie par l'administration commu-

DO 2004200502888

Vraag nr. 206 van de heer Roel Deseyn van 13 januari 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit :

Problemen bij de overdracht van een nummerplaat aan de echtgeno(o)t(e).

Bij de overdracht van een auto aan de echtgeno(o)t(e) blijkt er nogal wat mis te lopen. De DIV (Dienst voor de Inschrijving van Voertuigen) vraagt de burger blijkbaar een uittreksel van de huwelijksakte. Nochtans staat er te lezen op *http://www.mobilit.fgov.be* : « ... wordt het bewijs van het huwelijk, de wettelijke samenwoning, de afstamming, de wettelijke adoptie of het overlijden geleverd door

nale et, le cas échéant, l'accord écrit de celui ou celle qui cède sa plaque à l'autre conjoint. Réponse de vos services lorsque nous les avons interrogés à ce sujet: « D'après les informations fournies par le collaborateur de la DIV, toute personne traitant les dossiers a accès au Registre national mais elle ne peut en déduire la composition du ménage. Le nom de l'époux(se) est effectivement mentionné dans le Registre national, mais l'application utilisée par la DIV ne permet apparemment pas de lire la composition du ménage. Cette situation nous paraît absurde et nous comptons l'aborder dans le cadre d'une concertation avec la DIV. ».

1. Comment expliquez-vous cette anomalie?

2. Combien de personnes ont-elles déjà recouru à la possibilité de transférer une plaque d'immatriculation?

3. Quand cette situation sera-t-elle tirée au clair?

4. Je suppose que d'autres attestations sont nécessaires lors de contacts avec les autorités. Je pense par exemple à un acte de décès.

D'une manière plus générale, quels services n'ont pas encore accès au Registre national dans la pratique, alors qu'ils vous en ont déjà fait la demande?

Réponse du ministre de la Mobilité du 23 mai 2005, à la question nº 206 de M. Roel Deseyn du 13 janvier 2005 (N.):

1. Le Service Immatriculation (DIV) ne possède pas de connexion électronique directe avec le Registre national. Les données à caractère personnel dont elle dispose et qui lui permettent de traiter les immatriculations de véhicules, proviennent d'un fichier qui est une copie partielle du Registre national.

La version « Registre national » de la DIV n'est mise à jour qu'hebdomadairement. Le personnel de la DIV peut y consulter les données suivantes:

— le nom exact, le prénom et la date de naissance;

— l'adresse, qui n'est pas nécessairement la dernière adresse car la DIV ne dispose actuellement pas de connexion en ligne avec le Registre national;

— la mention éventuelle du décès de la personne;

— la date de la dernière mise à jour des données de la personne concernée.

Le personnel de la DIV peut effectuer des recherches dans la copie mise à sa disposition du Registre national à partir du nom et de la date de naissance ou du code postal ou du numéro de Registre national, si ce dernier a été mentionné sur la demande d'immatriculation.

de gemeentelijke overheid en in gebeurlijk geval het geschreven akkoord van hem of haar die de plaat aan de andere partner afstaat ». Antwoord van uw diensten wanneer we hen met deze problematiek confronteren: « Volgens de informatie die de DIV-medewerker mij gaf, heeft iedereen die dossiers behandelt wel degelijk toegang tot het Rijksregister, maar dat zij daar de gezinssamenstelling niet uit kunnen opmaken. Nu is het een feit dat de naam van de echtgeno(o)t(e) wel vermeld wordt in het Rijksregister, maar blijkbaar is de applicatie die de DIV gebruikt niet aangepast om de gezinssamenstelling te lezen. Nu lijkt dit ons een absurde situatie en we zullen dit feit ook meenemen naar het overleg bij de DIV. ».

1. Hoe verklaart u deze anomalie?

2. Hoeveel mensen hebben al gebruik gemaakt van de mogelijkheid tot overdragen van een nummerplaat?

3. Wanneer zal deze situatie opgelost zijn?

4. Ik kan me voorstellen dat ook andere bewijzen nodig zijn bij contacten bij de overheid. Ik denk bijvoorbeeld aan een overlijdensakte.

Algemeen: welke diensten die hierom reeds een verzoek tot u hebben gericht, hebben in de praktijk nog geen toegang tot het Rijksregister?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 23 mei 2005, op de vraag nr. 206 van de heer Roel Deseyn van 13 januari 2005 (N.):

1. De Dienst Inschrijvingen (DIV) heeft geen rechtstreekse elektronische verbinding met het Rijksregister. De persoonsgegevens waarover de DIV beschikt en waarmee inschrijvingen van voertuigen afgehandeld worden, komen uit een bestand dat een gedeeltelijke kopie is van het Rijksregister.

De DIV-versie « Rijksregister » wordt slechts éénmaal per week bijgewerkt; de gegevens dewelke het DIV-personeel kan raadplegen zijn:

— de juiste naam, voornaam en de geboortedatum;

— het adres, wat niet noodzakelijk het laatste adres is omdat de DIV momenteel geen on-line verbinding heeft met het Rijksregister;

— eventueel de vermelding indien de persoon overleden is;

— de datum van de laatste bijwerking van de gegevens voor de betrokken persoon.

Aan de hand van de naam en de geboortedatum of de postcode, of door middel van het Rijksregisternummer, indien dit op de aanvraag tot inschrijving vermeld werd, kan het DIV-personeel opzoekingen doen in de kopie van het Rijksregister die haar ter beschikking werd gesteld.

Seul un très petit nombre d'agents de la DIV, dont le nom a été communiqué préalablement à la direction du Registre national, peut dans des cas exceptionnels téléphoner au Registre national. Ce dernier enregistre chaque fois l'identité de l'agent de la DIV qui a appelé ainsi que celle de la personne ayant fait l'objet de la demande d'information, ceci pour éviter ultérieurement d'éventuels problèmes ou malentendus avec la loi sur la protection de la vie privée.

Le fait que le site Web de la DIV précise que « la preuve du mariage, etc. est délivrée par l'autorité communale », n'empêche pas que cette preuve doit être retirée auprès des services communaux sous forme d'extrait.

2. Le transfert d'une plaque d'immatriculation est autorisé dans les cas suivants :

— entre conjoints ou au nom du conjoint survivant;

— entre cohabitants légaux (donc signature d'un contrat légal de cohabitation);

— entre les parents et leurs enfants légitimes ou après adoption.

En réponse à votre question portant sur le nombre de transferts de plaques d'immatriculation entre conjoints, je peux vous communiquer que durant l'année 2003, 10 559 plaques minéralogiques ont été transférées (c'est le nombre total de transferts aussi bien entre conjoints vivants qu'après décès). Au cours de cette même année, 140 transferts ont été autorisés entre cohabitants légaux et 5 441 entre parents et enfants.

3. La DIV est donc autorisée à accéder à l'information relative à la composition du ménage d'une personne physique, en ce compris l'identité de l'époux(se). La DIV va bientôt mettre en marche la procédure afin de modifier son mode de connexion informatique pour avoir un accès efficace à de telles données.

En ce qui concerne la distribution de l'information en matière de cohabitation légale, la DIV va adresser une demande auprès de la Commission de la protection de la vie privée qui statue sur les demandes d'accès aux informations du Registre national.

Finalement, il y a « l'attestation de descendance ». La DIV ferra le nécessaire pour obtenir la permission de l'accès à ces données.

4. En ce qui concerne le nombre de services qui n'ont pas encore, dans la pratique, accès au Registre national, je ne dispose pas des informations demandées L'accès aux informations du Registre national,

Alleen in uitzonderlijke gevallen mag een zeer beperkt aantal DIV-personeelsleden naar het Rijksregister bellen (de naam van deze personen werd vooraf meegedeeld aan de directie van het Rijksregister); telkens wordt binnen het Rijksregister een spoor nagelaten omtrent wie van de DIV gebeld heeft en voor welke persoon informatie gevraagd werd, dit om eventuele latere problemen en misverstanden omtrent de wet op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer te voorkomen.

Het feit dat op de website van de DIV vermeld staat dat « het bewijs van huwelijk, enzovoort geleverd wordt door de gemeentelijke overheid », neemt niet weg dat het bewijs in de vorm van een uittreksel moet afgehaald worden bij de gemeentelijke diensten.

2. De overdracht van een kentekenplaat wordt toegestaan in de volgende gevallen :

— tussen echtgenoten of op naam van de overlevende echtgenoot;

— tussen wettelijk samenwonenden (dus wettelijk samenlevingscontract ondertekend);

— tussen de ouders en hun wettige kinderen of na adoptie.

Op uw vraag omtrent het aantal overdrachten van de kentekenplaat tussen echtgenoten kan ik u meedelen dat voor het jaar 2003, 10 559 kentekenplaten overgedragen werden (dit is het totaal aan overdrachten tussen echtgenoten, zowel bij leven als na overlijden). In hetzelfde jaar 2003 werden 140 overdrachten toegestaan tussen wettelijk samenwonenden, en 5 441 overdrachten tussen ouders en kinderen onderling.

3. DIV is gemachtigd toegang te hebben tot het informatiegegeven betreffende de samenstelling van het gezin van een natuurlijk persoon, met inbegrip van de identiteit van de echtgeno(o)t(e). DIV zal kortelings de procedure opstarten om zijn computeraansluiting te laten wijzigen zodat zij effectief toegang zullen hebben tot dit soort gegevens.

Wat de informatieverstrekking inzake de wettelijke samenwoning betreft, is DIV genoodzaakt een aanvraag in te dienen aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer die uitspraak doet over de aanvragen tot toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister.

Ten slotte rest er ons nog het « afstammingsbewijs ». Ook hiervoor zal DIV het nodige doen om toestemming te verkrijgen tot toegang tot deze gegevens.

4. Betreffende het aantal diensten die in de praktijk nog geen toegang hebben tot het Rijksregister, beschik ik niet over de nodige informatie. De toegang tot de informatiegegevens van het Rijksregister, de mededе-

leur communication ainsi que l'utilisation du numéro d'identification dudit registre sont, depuis le 1er janvier 2004, autorisés par la Commission de la protection de la vie privée.

DO 2004200503091

Question nº 207 de M. Jef Van den Bergh du 14 janvier 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Contrôles du transport international des marchandises dangereuses par route (ADR).

Le transport ADR, à savoir le transport de marchandises dangereuses par route, constitue un danger immédiat pour la société. C'est pourquoi ces transports sont soumis à des règles très strictes. Le transporteur porte une lourde responsabilité dans ce cadre, partagée depuis peu par le donneur d'ordre. Ce dernier est en effet tenu de vérifier si le transporteur respecte les obligations légales. Le service ADR contrôle à son tour le donneur d'ordre et le transporteur, en effectuant des contrôles routiers et des inspections dans les entreprises. Or, certains acteurs de terrain qualifient ces contrôles du donneur d'ordre de sommaires.

1. Combien de contrôles au siège des entreprises et combien de contrôles routiers sont effectués chaque année?

2. Quels types d'infractions les contrôleurs constatent-ils le plus souvent lors des contrôles au siège des entreprises?

Réponse du ministre de la Mobilité du 23 mai 2005, à la question nº 207 de M. Jef Van den Bergh du 14 janvier 2005 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer ce qui suit à l'honorable membre.

1º Les contrôles en entreprises ont démarré en 2004. Les avantages de cette initiative sont les suivants:

— contrôle avant le départ du véhicule;

— contact avec le conseiller à la sécurité de l'entreprise;

— amélioration dans les tâches du conseiller;

— opérations de chargement et déchargement et les implications sur le transport.

2º En 2004, 126 entreprises ont été visitées; le nombre de véhicules contrôlés sur la route en 2003 est de 2 919 car les chiffres de 2004 ne sont pas encore disponibles.

ling ervan, evenals het gebruik van het identificatienummer van dit register worden sinds 1 januari 2004 toegekend door de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

DO 2004200503091

Vraag nr. 207 van de heer Jef Van den Bergh van 14 januari 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Controles op het vervoer van gevaarlijke stoffen (ADR).

ADR, het vervoer van gevaarlijke stoffen over de weg, vormt een onmiddellijk gevaar voor de maatschappij. Daarom is dit vervoer dan ook aan strenge regels onderworpen. De vervoerder heeft een grote verantwoordelijkheid en sinds kort deelt ook de opdrachtgever in deze verantwoordelijkheid. De opdrachtgever dient te controleren of de vervoerder zich aan de wettelijke voorwaarden houdt. De dient ADR controleert op zijn beurt de opdrachtgever en vervoerder door middel van weg- en bedrijfscontroles. Uit de sector gaan echter stemmen op dat deze controles op de opdrachtgever te beperkt zouden zijn.

1. Hoeveel bedrijfscontroles en hoeveel wegcontroles worden er per jaar uitgevoerd?

2. Welke overtredingen worden het vaakst opgespoord bij de bedrijfscontroles?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 23 mei 2005, op de vraag nr. 207 van de heer Jef Van den Bergh van 14 januari 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

1º De controles in de bedrijven zijn gestart in 2004. De voordelen van dit initiatief zijn de volgende:

— controle vóór het vertrek van het voertuig;

— contact met de veiligheidsadviseur van de onderneming;

— een verbetering in de taken van de veiligheidsadviseur;

— controle op de laad- en loswerkzaamheden en hun weerslag op het transport.

2º In 2004 werden 126 bedrijven bezocht. In 2003 werden 2 919 voertuigen op de weg gecontroleerd; de cijfers voor 2004 zijn nog niet beschikbaar.

3° En contrôle en entreprises les manquements principaux sont les suivants:

— absence ou utilisation de check list incomplètes;

— formation du personnel non adaptée à la fonction du personnel;

— manque de transparence pour certaines opérations telles que le degré de remplissage ou l'utilisation de flexibles;

— les aspects tels que l'état du véhicule, présence ou non de matériel d'arrimage sont très souvent négligés;

— l'application des instructions destinées aux différents services ne fait pas l'objet d'un contrôle interne.

3° Bij de bedrijfscontroles worden voornamelijk de volgende tekortkomingen vastgesteld:

— geen of onvolledige checklists;

— opleidingen die niet aangepast zijn aan de taken van het personeel;

— het gebrek aan transparantie voor bepaalde processen onder andere voor wat betreft vullingsgraden of het gebruik van flexibels;

— aspecten zoals de toestand van de voertuigen en de aanwezigheid van stuwingsmateriaal worden vaak verwaarloosd;

— de toepassing van de instructies die bestemd zijn voor de verschillende diensten wordt niet onderworpen aan interne controles.

DO 2004200503211

Question n° 214 de Mme Jacqueline Galant du 25 janvier 2005 (Fr.) au ministre de la Mobilité:

Sécurité des motards.

Cela fait quelque temps déjà que les motards réclament plus de sécurité sur nos routes. Leurs revendications légitimes surviennent après une multitude d'accidents graves, voire mortels, qui ont semé le trouble dans les rangs des amateurs de deux-roues.

Dans la nuit du 30 au 31 octobre 2004, un habitant de Velroux a encore trouvé la mort en revenant d'une manifestation à laquelle avaient pris part 25 000 motards qui réclamaient des routes en meilleur état. Comble de l'ironie, c'est dans un rond-point qui venait d'être installé pour sécuriser une route dangereuse de Faimes qu'il s'est tué.

1.

a) Qu'est-il prévu pour répondre à leur requête?

b) N'est-il pas urgent de veiller à la sécurité des usagers des deux-roues en remplaçant certains tronçons routiers il est vrai mal carrossés et qui peuvent être source d'accidents?

2. N'est-il pas urgent de sensibiliser les différents niveaux de pouvoir à qui incombent l'entretien des voiries de cet état de fait?

3. Un budget est-il destiné à finaliser certains travaux routiers?

4. Les motards sont-ils suffisamment consultés avant de prévoir des infrastructures routières?

DO 2004200503211

Vraag nr. 214 van mevrouw Jacqueline Galant van 25 januari 2005 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit:

Veiligheid van motorrijders.

De motorrijders dringen al een hele tijd aan op veiliger wegen. Na een lange reeks ernstige, vaak zelfs dodelijke ongevallen die de motormiddens in beroering hebben gebracht, trekken zij terecht aan de alarmbel.

Onlangs nog, in de nacht van 30 op 31 oktober 2004, kwam een inwoner van Velroux om het leven toen hij terugkeerde van een bijeenkomst waar 25 000 motorrijders betere wegen eisten. De ironie wil dat het ongeval gebeurde ter hoogte van een rond punt dat nog maar pas was aangelegd om een gevaarlijke weg in Faimes veiliger te maken.

1.

a) Hoe zal aan de eisen van de motorrijders tegemoet worden gekomen?

b) Wordt het niet hoog tijd dat de veiligheid van de tweewielers ter harte wordt genomen, door sommige wegen die in slechte staat zijn en tot ongevallen aanleiding kunnen geven, opnieuw aan te leggen?

2. Moeten de verschillende beleidsniveaus die voor het onderhoud van de wegen instaan, niet dringend van het probleem bewust worden gemaakt?

3. Zijn middelen uitgetrokken om sommige wegenwerken af te ronden?

4. Wordt vóór de aanleg van wegen voldoende met de motorrijders overlegd?

5. Ne serait-il pas intéressant d'inviter les autorités compétentes à les consulter avant de finaliser nos routes ?

6. Ne pourrait-on pas créer un groupe de concertation « deux-roues » commun aux différents niveaux de pouvoir en y associant les acteurs de terrain ?

Réponse du ministre de la Mobilité du 27 mai 2005, à la question n° 214 de Mme Jacqueline Galant du 25 janvier 2005 (Fr.) :

1. Comme le souligne très justement l'honorable membre, la question de la sécurité des deux-roues motorisés est actuellement préoccupante. Les dernières statistiques officiellement connues démontrent que, si durant l'année 2002, le nombre de tués pour l'ensemble des usagers de la route a enregistré une baisse de 12 % par rapport à 2001, chez les motocyclistes et cyclomotoristes, c'est une hausse de l'ordre de 8 % qui a été enregistrée.

Cette évolution est d'autant plus inquiétante que l'on sait la popularité croissante des motos et des cyclomoteurs, tant comme hobby que comme moyen de transport utilitaire, par exemple pour le trafic pendulaire ou pour les entreprises de courrier.

2 et 5. Les gestionnaires de voiries régionales sont sensibles à la problématique des motocyclistes et des contacts sont déjà établis pour que l'Institut belge de la sécurité routière (IBSR) organise des cessions spécifiques à l'intention des ingénieurs des routes.

D'autre part, des notes de service internes au MET (ministère wallon de l'Équipement et des Transports) ou au LIN (*Departement Leefmilieu en Infrastructuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*) abordent des problématiques telles que l'adhérence des marquages routiers, la protection des obstacles de bords de chaussées, les rails de sécurité, etc.

3. S'agissant des budgets à dégager pour l'entretien des routes ou pour les investissements nécessaires à leur amélioration, vous savez qu'il ne m'appartient pas de les définir puisque cette compétence relève des gouvernements régionaux à qui je vous recommande de vous adresser sur ce point.

4. J'informe par ailleurs l'honorable membre qu'à l'initiative de mon prédécesseur Bert Anciaux, une Table ronde a été organisée dans le courant du mois de janvier 2004 avec les représentants des fédérations de motocyclistes (MCC, MAG, Fédémot). L'intention visée était de prendre connaissance des revendications des motocyclistes et d'examiner ensuite les mesures qui seraient bénéfiques à cette catégorie d'usagers de la route afin de garantir leur sécurité.

5. Ware het niet interessant de bevoegde overheden aan te manen met de motorrijders te overleggen alvorens wegenwerken worden voltooid ?

6. Zou men geen overlegplatform inzake tweewielers in het leven kunnen roepen waar de verschillende beleidsniveaus en de mensen uit het veld kunnen samenkomen ?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 27 mei 2005, op de vraag nr. 214 van mevrouw Jacqueline Galant van 25 januari 2005 (Fr.) :

1. Zoals het geachte lid terecht opmerkt, is het probleem van de veiligheid van de gemotoriseerde tweewielers thans zorgwekkend. Al werd er volgens de jongste officiële statistieken vastgesteld dat voor 2002 het aantal dodelijke verkeersslachtoffers ten opzichte van 2001 met 12 % was gedaald, er toch een verhoging met 8 % werd opgetekend voor de motorrijders en de bromfietsers.

Deze evolutie is des te verontrustender omdat de populariteit van de motor- en bromfietsen blijft stijgen. Ze worden niet enkel als hobbyvoertuig maar ook als nuttig vervoermiddel ingezet, bij voorbeeld in het pendelverkeer of bij koerierbedrijven.

2 en 5. De gewestelijke wegbeheerders zijn gevoelig voor de problematiek van de motorrijders, en er werden al contacten gelegd opdat het Belgisch Instituut voor de verkeersveiligheid (BIVV) voor de wegeningenieurs specifieke sessies zou organiseren.

Anderzijds werden in interne dienstnota's van het MET (Waals ministerie van Uitrusting en Vervoer) en het LIN (Departement Leefmilieu en Infrastructuur van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap) een aantal problemen aangesneden zoals bijvoorbeeld de grip van de banden op wegmarkeringen, de afscherming van hindernissen langs de boord van de rijweg, de vangrails, enzovoort.

3. Aangezien voor het wegenonderhoud en voor investeringen in wegverbeteringen de begroting moet worden aangesproken, is het u bekend dat ik hiervoor geen bedragen kan uittrekken, omdat deze activiteiten tot de bevoegdheid van de gewestregeringen behoren. Derhalve moet ik u voor dit punt naar de hiervoor bevoegde instanties doorverwijzen.

4. Overigens kan ik het geachte lid meedelen dat op initiatief van mijn voorganger Bert Anciaux in de loop van januari 2004 met de vertegenwoordigers van de motorrijdersfederaties (MCC, MAG, Fédémot) rondetafelgesprekken werden gevoerd. Hiermee werd beoogd kennis te nemen van de eisen van de motorrijders en vervolgens de maatregelen te onderzoeken die veiligheidshalve aan deze categorie van weggebruikers zouden ten goede komen.

Consécutivement à cette rencontre, plusieurs initiatives ont été entamées et sont actuellement poursuivies. Deux groupes de travail, tous deux pilotés par l'Institut belge pour la sécurité routière, ont été mis sur pied, l'un relatif à l'infrastructure, l'autre à la formation du conducteur de deux-roues motorisés (en ce compris donc le lien avec la procédure d'obtention du permis de conduire).

Le groupe de travail « Infrastructure », qui fait plus particulièrement l'objet de votre question, rassemble, sous la présidence de la responsable du département Mobilité et Infrastructure de l'IBSR :

— un fonctionnaire du SPF Mobilité et Transports;

— des représentants de l'IBSR;

— des fonctionnaires des administrations régionales concernées (Direction des Voiries pour la Région de Bruxelles-Capitale, Direction des Routes et Direction des Transports du MET, direction Générale des Pouvoirs Locaux pour la Région wallonne, représentant du LIN et de la *Mobiliteitcel* pour la Région flamande);

— deux représentants du MAG, un de la Fédémot et un du MCC (qui représente aussi la police fédérale) pour les associations de motocyclistes;

— un représentant du Centre de recherches routières.

Les conclusions des réflexions menées dans ce groupe de travail seront concrétisées de différentes façons :

— Parution d'une publication de recommandations pour la prise en compte des deux-roues motorisés dans les aménagements de voiries (de la conception à l'entretien, en passant par les matériaux et/ou les éléments de « mobilier urbain » mis en œuvre ...). « Pour une prise en compte des motards dans l'infrastructure » est sorti en avril 2005.

— Viendront renforcer cette approche, des fiches techniques plus pointues sur des sujets spécifiques, comme par exemple, les barrières de sécurité.

— Des sessions techniques décentralisées sont prévues dans les différentes provinces (et la région de Bruxelles-Capitale) à destination des Conseillers en Mobilité, des techniciens communaux, etc.

— La campagne « usagers faibles » de l'IBSR, qui s'est tenu du 11 avril au 8 mai 2005, était cette année orientée « motards » : sponsorisée par les Régions et réalisée en collaboration avec les fédérations de

Na deze gesprekken werden verscheidene initiatieven opgestart en zij lopen thans nog door. Te dien einde werden onder de hoede van het Belgisch Instituut voor de Verkeersveiligheid twee werkgroepen opgericht. De ene heeft betrekking op de infrastructuur, de andere op de bestuurdersopleiding voor gemotoriseerde tweewielers (hierbij wordt tevens het verband gelegd met de procedure tot het behalen van het rijbewijs).

De werkgroep « Infrastructuur », die inzonderheid betrekking heeft op uw vraag, is onder het voorzitterschap van de verantwoordelijke voor de afdeling Mobiliteit en Infrastructuur van het BIVV als volgt samengesteld :

— een ambtenaar van de FOD Mobiliteit en Vervoer;

— vertegenwoordigers van het BIVV;

— ambtenaren van de betrokken gewestelijke besturen (Directie Wegen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, *Direction des Routes* en *Direction des Transports* van het MET, *Direction générale des Pouvoirs locaux* voor het Waalse Gewest, een vertegenwoordiger van het LIN en van de Mobiliteitscel voor het Vlaamse Gewest);

— twee vertegenwoordigers van de MAG, een vertegenwoordiger van Fédémot en een vertegenwoordiger van MCC (die tevens de federale politie vertegenwoordigt) voor de motorrijdersfederaties;

— een vertegenwoordiger van het Opzoekingscentrum voor de wegenbouw.

De besluiten van de in de werkgroep gevoerde gedachtewisseling zullen op verschillende manieren worden verwezenlijkt :

— Verschijning van een publicatie met aanbevelingen waarbij bij de wegenaanleg met de gemotoriseerde tweewielers rekening wordt gehouden (van de ontwerpfase tot het onderhoud, met inbegrip van de gebruikte materialen en/of de bouwelementen voor het stadsmeubilair). » Aandacht voor de motorrijders in de weginfrastructuur » werd in april 2005 gepubliceerd.

— Deze benadering zal nog meer in de verf worden gezet door technische fiches over specifieke onderwerpen zoals bijvoorbeeld de vangrails.

— In de verschillende provincies (en het Brussels Hoofdstedelijk gewest) zullen er ten behoeve van de Mobiliteitsadviseurs en de gemeentelijke technici gedecentraliseerde technische sessies worden georganiseerd.

— De campagne over de « zwakke weggebruikers » van het BIVV, die van 11 april tot 8 mei 2005 werd gevoerd, was dit jaar aan de motorrijders gewijd. Deze campagne werd gesponsord door de Gewes-

motards, cette campagne visait à attirer l'attention des automobilistes sur le partage de la route avec les autres usagers, particulièrement les motards et à rappeler la nécessaire courtoisie a adopter à leur encontre.

S'agissant des autres requêtes des fédérations de motocyclistes qui, pour votre bonne information, avaient trait à la question de la place du motard sur la chaussée, aux problématiques des files, des capitaines de route et des *Daytime Running Lights*, à l'autorisation d'atteler des remorques aux side-cars et au contrôle technique des motos, des avancées se sont déjà fait sentir.

Ainsi, l'arrêté royal du 26 avril 2004 a modifié le code de la route de sorte à autoriser, à partir du 30 avril 2004, le motocycliste circulant sur une chaussée qui n'est pas divisée en bandes de circulation à se tenir sur toute la largeur de celle-ci lorsqu'elle n'est ouverte qu'à son sens de circulation et sur la moitié de la largeur située du côté droit lorsqu'elle est ouverte aux deux sens de circulation. Cette disposition rencontre une demande précise des fédérations des motocyclistes qui souhaitaient que le motocycliste puisse choisir, en fonction des circonstances, où se situer sur la bande de circulation (et non pas le plus près possible du bord droit de la chaussée comme l'imposait le code de la route à tous les usagers de la route) de sorte à disposer tout à la fois d'un meilleur angle de vision, d'une meilleure vue sur la circulation et d'une meilleure visibilité à rencontre des autres usagers de la routes, automobilistes principalement.

Sur les autres points (files, capitaines de route et DTRL), les discussions se poursuivent. Par ailleurs, mes services examinent l'opportunité d'un contrôle technique des motos après un accident ou en cas de revente. Les objectifs sont « la sécurité des véhicules » et « la protection de l'acheteur » en cas d'acquisition d'une moto d'occasion soient atteints.

6. Comme l'aura constaté l'honorable membre, la consultation des fédérations de motocyclistes est réelle. Je terminerai en précisant que ces fédérations participent également à la Commission Fédérale de sécurité routière, chargée d'assurer le suivi des recommandations des États Généraux de la sécurité routière et lieu de concertation par excellence des acteurs de la sécurité routière. Je vous informe à ce propos que l'ASBL « Motards en deuil ... in rouw », constituée à la suite de la mort accidentelle en août 2004 de deux motards dans la région de Charleroi et à l'origine du rassemblement du 30 octobre 2004 qui a réuni plus de 25 000 motards, sera à l'avenir également impliqué

ten en verwezenlijkt in samenwerking met de motorrijdersfederaties. Zij wou de aandacht van de automobilisten erop vestigen dat de openbare weg met de andere gebruikers moet worden gedeeld en herinnerde eraan dat vooral tegenover de motorrijders de nodige hoffelijkheid aan de dag moet worden gelegd.

Wat de overige eisen van de motorrijdersfederaties betreft, werd er reeds een gevoelige vooruitgang geboekt. Ter info, deze eisen hadden betrekking op de plaats van de motorrijder op de weg, op het fileprobleem, de wegkapiteins en de *Daytime Running Lights*, op de toelating om een aanhangwagen aan het zijspan te koppelen en op de technische keuring van de motorfietsen.

Aldus heeft het koninklijk besluit van 26 april 2004 het verkeersreglement gewijzigd, zodanig dat vanaf 30 april 2004 de bestuurder van een motorfiets op een rijbaan die niet verdeeld is in rijstroken, zich over de ganse breedte mag begeven voorzover deze slechts opengesteld is in zijn rijrichting en op de helft van de breedte langs de rechterzijde indien de rijbaan opengesteld is in beide rijrichtingen. Deze bepaling komt tegemoet aan de duidelijke vraag van de motorrijdersfederaties die wensten dat de motorrijder naar gelang van de omstandigheden zou kunnen kiezen waar hij op de rijstrook moet rijden (en dus niet zo dicht mogelijk bij de rechterrand van de rijbaan, zoals dit door het verkeersreglement aan alle weggebruikers werd opgelegd). Sedertdien beschikt de motorrijder over een betere gezichtshoek, een beter zicht op het verkeer en over een betere zichtbaarheid tegenover de overige weggebruikers, vooral dan ten opzichte van de automobilisten.

Wat de overige punten betreft (files, wegkapiteins en DRL's), worden de gesprekken verdergezet. Bovendien wordt de opportuniteit van een technische keuring van de motorfietsen na een ongeval of bij doorverkoop onderzocht in het kader van « Veiligheid van de voertuigen » en « bescherming van de koper » bij de aankoop van een tweedehandsmotorfiets.

6. Zoals het geachte lid kan vaststellen, zijn de motorrijderfederaties daadwerkelijk geraadpleegd. Deze federaties zijn betrokken bij de werkzaamheden van de Federale Commissie voor de Verkeersveiligheid, die belast is met de opvolging van de aanbevelingen van de staten-generaal van de Verkeersveiligheid. Deze Commissie is tevens het belangrijkste overlegorgaan van de bij de verkeersveiligheid betrokken actoren. Naar aanleiding hiervan licht ik u in dat de VZW « Motards en deuil ... in rouw », samengesteld ten gevolge van het dodelijk ongeval in augustus 2005 in de streek van Charleroi en die het initiatief heeft genomen van de bijeenkomst van 30 oktober 2004 die meer

dans les travaux de la Commission fédérale pour la sécurité routière.

DO 2004200503594

Question nº 232 de M. Stijn Bex du 8 mars 2005 (N.) au ministre de la Mobilité:

Projet-pilote de placement d'écrans contre les curieux.

Aux Pays-Bas, la police a lancé un projet-pilote en 2003 portant sur le placement d'écrans mobiles destinés à éviter les embouteillages dus à la curiosité des usagers. L'écran est fixé sur une remorque et deux personnes peuvent le dérouler en cinq minutes. Constitué d'étamine, l'écran peut être utilisé lorsque les travaux de déblaiement de la chaussée après un incident durent plus d'une heure.

Bien que des difficultés pratiques puissent se poser (comme un vent violent), les avantages du placement de ces écrans sont nombreux. Le respect de l'intimité des victimes, la sécurité des secouristes, la lutte contre les files de curieux, etc.

1.
a) Êtes-vous informé de l'existence d'écrans permettant d'éviter la formation de files de curieux?

b) Pensez-vous que ce type d'écrans peut contribuer utilement à la Sécurité routière?

2. Envisagez-vous de mener un projet-pilote analogue dans notre pays?

3. Envisagez-vous de vous informer auprès de votre collègue néerlandais pour connaître les résultats du projet-pilote aux Pays-Bas?

4.
a) Envisagez-vous d'autres alternatives pour réduire les files de curieux?

b) Dans l'affirmative, lesquelles?

Réponse du ministre de la Mobilité du 26 mai 2005, à la question nº 232 de M. Stijn Bex du 8 mars 2005 (N.):

1.
a) Je suis au courant de i'existence de tels écrans anti-regards. En 2003, les Pays-Bas ont effectivement fiancé un projet expérimental en la matière qui a permis d'enregistrer des résultats favorables. Ce projet a toutefois aussi permis de déceler certains inconvénients, comme la présence de conditions locales et atmosphériques spécifiques susceptibles d'empêcher une utilisation rationnelle de tels écrans.

dan 25 000 motorrijders bijeengebracht heeft, ook in de toekomst bij de Federale Commissie voor de Verkeersveiligheid betrokken zal zijn.

DO 2004200503594

Vraag nr. 232 van de heer Stijn Bex van 8 maart 2005 (N.) aan de minister van Mobiliteit:

Proefproject met anti-kijkschermen.

De Nederlandse politie startte in 2003 een proefproject met een flexibel anti-kijkscherm om kijkfiles te vermijden. Dit scherm zit bevestigd op een aanhangwagen. Twee personen kunnen het scherm binnen vijf minuten uitrollen. Het scherm dat gemaakt is van dundoek, kan worden ingezet wanneer het incident en de opruimwerkzaamheden langer dan een uur duren.

Hoewel in de praktijk praktische moeilijkheden denkbaar zijn (zoals sterke wind), zijn er veel voordelen te bedenken. De privacy van slachtoffers, de veiligheid van hulpverleners, het tegengaan van kijkfiles, enzovoort.

1.
a) Bent u op de hoogte van het bestaan van anti-kijkschermen?

b) Denkt u dat een anti-kijkscherm een nuttige bijdrage kan leveren aan de verkeersveiligheid?

2. Overweegt u een gelijkaardig proefproject in ons land?

3. Overweegt u om bij uw Nederlandse collega te informeren naar de resultaten van het Nederlandse proefproject?

4.
a) Ziet u andere alternatieven om kijkfiles terug te dringen?

b) Zo ja, welke?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 26 mei 2005, op de vraag nr. 232 van de heer Stijn Bex van 8 maart 2005 (N.):

1.
a) Ik ben op de hoogte van het bestaan van dergelijke anti-kijkschermen. In Nederland heeft men daarover in 2003 inderdaad een proefproject georganiseerd waarmee gunstige resultaten werden geboekt. Weliswaar bleken er ook sommige nadelen te bestaan, zoals specifieke plaatsen weersomstandigheden die een zinvol gebruik ervan kunnen verhinderen.

b) Je suis convaincu que ces écrans seront bénéfiques à la sécurité routière, mais il convient naturellement dans un premier temps de cerner la problématique des files de curieux dans le contexte spécifique belge, avant de penser à une solution.

Il est à noter toutefois qu'en ce qui concerne les autoroutes, ce ne sont pas les autorités fédérales mais bien les gestionnaires de voirie, à savoir les régions, qui sont compétentes en la matière. C'est à elles qu'il appartient dès lors de juger de l'opportunité de lancer ou non un tel projet sur les autoroutes belges.

2 et 3. Comme les autoroutes relèvent de la compétence des régions, je laisse aux régions le soin de répondre à ces questions.

4. Je souhaite d'abord attirer l'attention sur le fait que la police, qui est susceptible de fournir des indications précises lors d'incidents et de (re)fluidifier ainsi le trafic, a également un rôle important à remplir en cas de files dues à la curiosité. Une approche rapide et coordonnée des accidents est finalement profitable tant à la sécurité routière qu'à la mobilité, deux domaines qui me tiennent fort à cœur.

À cet égard, j'ai prévu de mettre en place un groupe de travail portant sur l'intervention après accident de roulage et se focalisant plus précisément sur les délais d'intervention. Le but sera avant tout de limiter les répercussions socio-économiques liées à des files trop importantes à la suite d'un accident grave.

b) Ik ben ervan overtuigd dat deze schermen de verkeersveiligheid ten goede zullen komen, maar eerst dient uiteraard de probleemstelling rond kijkfiles in de specifiek Belgische context te worden afgelijnd, vooraleer er oplossingsgericht kan worden gedacht.

Weliswaar dien ik op te merken dat voor de autosnelwegen niet de federale overheid, maar wel de wegbeheerders, met name de gewesten, bevoegd zijn. Het komt derhalve aan hen toe om te oordelen over de opportuniteit om een dergelijk project al dan niet op de Belgische autosnelwegen te lanceren.

2 en 3. Aangezien de gewesten bevoegd zijn over de autosnelwegen, laat ik dat aan hun appreciatie over.

4. Ik wens ten slotte eerst nog op te merken dat ook de politie, die bij incidenten duidelijke aanwijzingen kan geven en de verkeersdoorstroming op die manier (terug) kan doen vlotten, bij kijkfiles een grote rol te spelen heeft. Bij een snelle en gecoördineerde aanpak van ongevallen heeft uiteindelijk zowel de verkeersveiligheid als de mobiliteit baat, twee domeinen die mij na aan het hart liggen.

In dit opzicht, heb ik de oprichting van een werkgroep over de interventie na verkeersongevallen voorzien die zijn aandacht nauwkeurig op de interventietermijnen zal concentreren. Vóór alles is de doelstelling de beperking van socio-economische gevolgen wegens te grote files na een ernstig ongeval.

DO 2004200503739

Question n° 237 de Mme Véronique Ghenne du 21 mars 2005 (Fr.) au ministre de la Mobilité:

Application du nouveau règlement européen en matière d'indemnisation et d'assistance des utilisateurs des transports aériens.

Depuis le 17 février 2005 les utilisateurs des transports aériens bénéficient de nouveaux droits et ce grâce à l'application du règlement européen (CE) n° 261/2004. Ce règlement prévoit en outre dans son article 16 que « chaque État membre désigne un organisme chargé de l'application du règlement (...). Cet organisme prend les mesures nécessaires au respect des droits des passagers (...). Tout passager peut saisir tout organisme désigné (...) d'une plainte concernant une violation du présent règlement (...) ».

Ma question concerne les dispositions précises prises par l'État belge pour assurer aux voyageurs, en vertu de l'entrée en vigueur de ce règlement, le respect

DO 2004200503739

Vraag nr. 237 van mevrouw Véronique Ghenne van 21 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit:

Toepassing van de nieuwe Europese verordening inzake compensatie en bijstand aan luchtreizigers.

Sinds de inwerkingtreding van de Europese verordening (EG) nr. 261/2004 op 17 februari 2005 genieten vliegtuigpassagiers een aantal nieuwe rechten. Artikel 16 van die verordening bepaalt bovendien dat « elke lidstaat een instantie aanwijst die voor de handhaving van de verordening verantwoordelijk is (...). Die instantie neemt de maatregelen die nodig zijn om ervoor te zorgen dat de rechten van de passagiers worden geëerbiedigd (...). Een passagier kan een klacht indienen bij elke aangewezen instantie over een vermeende overtreding van deze verordening (...) ».

Mijn vraag betreft de precieze maatregelen die de Belgische overheid heeft genomen om, krachtens de bepalingen van de verordening, te verzekeren dat de

de leurs nouveaux droits et surtout le juste traitement de leurs plaintes.

Sur le site internet du SPF Mobilité et Transports sont présentés ces nouveaux droits des passagers et il est mentionné que l'organisme belge choisi « jusqu'à nouvel ordre » pour assumer cette tâche est la Direction générale Transport aérien (DGTA) du Service public fédéral des Transports et de la Mobilité.

1. Un effectif supplémentaire de personnel a-t-il été prévu pour accomplir cette nouvelle tâche ?

2. Des moyens financiers additionnels ont-ils été attribués à la direction générale en question ?

3. Pouvez-vous décrire précisément le parcours que suit une plainte de voyageur parvenue à la direction générale ?

4. Pourquoi est-ce que cette mission n'a pas finalement été confiée à la Commission litiges voyages fonctionnant au sein du SPF Économie ?

Réponse du ministre de la Mobilité du 23 mai 2005, à la question nº 237 de Mme Véronique Ghenne du 21 mars 2005 (Fr.) :

1 et 2. Cette nouvelle tâche est accomplie par la DGTA avec les moyens du bord actuels.

3. La plainte, rédigée librement ou sous la forme normalisée mise à disposition par la DGTA en version papier ou informatisée, est analysée par cette dernière dans son rôle d'instance nationale désignée.

La DGTA compare le vécu relaté avec la norme établie par le règlement européen, constate l'objet et la persistance du différend qui oppose le voyageur au prestataire de transport, indique de manière rai sonnée ce qu'elle estime en l'espèce être une application correcte du règlement et en notifie les parties.

Ce résultat n'a toutefois pas force de la chose jugée, les parties restant libres d'opter pour un arrangement à l'amiable ou pour la poursuite d'une solution avec tout moyen de droit.

4. À moins d'adapter ses statuts, la Commission litige voyages n'est compétente qu'en matière de voyages à forfait.

DO 2004200503772

Question nº 238 de M. Jean-Marc Nollet du 23 mars 2005 (Fr.) au ministre de la Mobilité :

Bateaux à passagers. — Contrôle technique régulier.

De nombreux bateaux de passagers circulent sur nos cours d'eau à des fins touristiques, notamment

nieuwe rechten van de reizigers worden geëerbiedigd en dat hun klachten correct worden behandeld.

Op de website van de FOD Mobiliteit en Vervoer worden de nieuwe passagiersrechten uiteengezet. Tevens wordt vermeld dat deze opdracht in België « tot nader order » aan het Directoraat-Generaal Luchtvaart (DGLV) van de Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer is toegewezen.

1. Zal u de personeelsbezetting uitbreiden om die nieuwe opdracht uit te voeren ?

2. Werden voor het directoraat-generaal bijkomende financiële middelen vrijgemaakt ?

3. Kan u precies beschrijven hoe een klacht van een reiziger door het directoraat-generaal wordt afgehandeld ?

4. Waarom werd deze opdracht niet toevertrouwd aan de Geschillencommissie Reizen die binnen de FOD Economie actief is ?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 23 mei 2005, op de vraag nr. 237 van mevrouw Véronique Ghenne van 21 maart 2005 (Fr.) :

1 en 2. Deze nieuwe opdracht wordt uitgevoerd door het DGLV met de middelen waarover het thans beschikt.

3. De klacht wordt ingediend in een vrije dan wel genormaliseerde vorm, per post of e-mail ter beschikking gesteld door het DGLV, en wordt door deze laatste onderzocht in haar rol van aangeduide nationale instantie.

Het DGLV vergelijkt het relaas van de zich voorgedaan hebbende feiten met de in de Europese verordening voorgestelde norm, stelt het voorwerp en het aanslepend karakter vast van het geschil dat de reiziger met de vervoerder heeft, wijst met inroeping van argumenten aan wat het een correcte toepassing van de verordening acht en deelt dat aan de partijen mee.

Deze uitkomst heeft evenwel geen kracht van gewijsde omdat de partijen vrij blijven te kiezen voor een minnelijke schikking of voor een echte rechtsgang.

4. Voor zover zij haar statuten niet aanpast, is de Geschillencommissie reizen alleen bevoegd voor pakketreizen.

DO 2004200503772

Vraag nr. 238 van de heer Jean-Marc Nollet van 23 maart 2005 (Fr.) aan de minister van Mobiliteit :

Passagiersvaartuigen. — Regelmatige technische controle.

De vraag naar toeristische rondvaarten op onze waterlopen is groot, met name bij scholen en een

dans le cadre d'excursions, scolaires, extra-scolaires ou pour un public plus âgé. Il importe que cela se réalise dans les meilleures conditions de sécurité.

En vertu de l'arrêté royal du 1er juin 1993 établissant les prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure, ces bateaux « à passagers » ne sont cependant pas soumis à un contrôle technique débouchant sur l'obtention d'un certificat communautaire autorisant la navigation sur nos voies intérieures.

Le site internet du SPF Mobilité et Transport précise cependant dans son « *Vade-mecum de la navigation professionnelle sur les voies navigables intérieures* » que dans un avenir prochain, cela deviendra obligatoire pour le transport de passagers, laissant donc sous-entendre que ces bateaux seront bientôt soumis à un contrôle technique.

1. Envisagez-vous effectivement l'adoption d'un nouvel arrêté royal prévoyant l'obligation pour les propriétaires de bateaux à passagers de les soumettre à un contrôle technique régulier, attestant de leur navigabilité et de la sécurité qu'ils assurent à leurs passagers ?

2. Le cas échéant, dans quel délai ces nouvelles dispositions seront-elles effectivement d'application ?

Réponse du ministre de la Mobilité du 27 mai 2005, à la question nº 238 de M. Jean-Marc Nollet du 23 mars 2005 (Fr.) :

1. L'arrêté royal du 1er juin 1993 établissant les prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure se fonde sur la directive européenne 82/714/CEE. Les bateaux à passagers ne tombent pas sous l'application de cette directive.

Une proposition de modification de cette directive est en cours d'examen. Elle prévoit que les bateaux à passagers (susceptibles de transporter plus de 12 passagers) seront inclus dans le champ d'application de la directive. Ces bateaux devront répondre à des prescriptions techniques qui seront basées sur des règles actuellement en vigueur sur le Rhin, et seront soumis à un contrôle technique avec une périodicité maximale de 5 ans.

Les discussions relatives à la « proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 82/714/CEE établissant les prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure » sont restées longtemps au point mort en raison de la question de l'admission des navires munis de certificats communautaires à la navigation du Rhin. La situation s'est toutefois débloquée, ce qui a permis d'aboutir à un accord politique partiel lors du Conseil Transports des 9 et 10 décembre 2004. Il n'existe à présent plus d'entrave importante à l'adaptation de la directive 82/714/CEE.

ouder publiek. Die boottochtjes moeten in de beste veiligheidsomstandigheden plaatsvinden.

Het koninklijk besluit van 1 juni 1993 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen voorziet echter niet in een technische controle voor passagiersvaartuigen voorafgaand aan de toekenning van een communautair certificaat dat schippers de toelating geeft om onze binnenwateren te bevaren.

In het « *Vademecum van de beroepsvaart op de binnenvaart* » op de website van de FOD Mobiliteit en Vervoer staat evenwel te lezen dat dat certificaat in de nabije toekomst ook voor het passagiersvervoer verplicht wordt. Daaruit valt dus af te leiden dat de desbetreffende vaartuigen weldra aan een technische controle zullen worden onderworpen.

1. Bent u inderdaad van plan een nieuw koninklijk besluit uit te vaardigen dat de regelmatige technische controle van de zeewaardigheid en veiligheid van passagiersvaartuigen verplicht maakt ?

2. Zo ja, wanneer zullen die nieuwe bepalingen van kracht worden ?

Antwoord van de minister van Mobiliteit van 27 mei 2005, op de vraag nr. 238 van de heer Jean-Marc Nollet van 23 maart 2005 (Fr.) :

1. Het koninklijk besluit van 1 juni 1993 tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen is gebaseerd op de Europese richtlijn 82/714/EEG. Passagiersschepen vallen niet onder toepassing van deze richtlijn.

Een voorstel tot wijziging van deze richtlijn is in behandeling. Hierin is voorzien dat passagiersschepen (die meer dan 12 passagiers kunnen vervoeren) in het toepassingsgebied van de richtlijn zullen opgenomen worden. Deze schepen zullen moeten beantwoorden aan technische voorschriften die zullen gebaseerd zijn op regels die thans op de Rijn van kracht zijn en zij zullen met tijdspanne van ten hoogste 5 jaar technisch gekeurd worden.

De besprekingen over het « voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 82/714/EEG tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen » hebben lang stilgelegen vanwege het vraagstuk van de toelating van schepen met communautaire certificaten tot de Rijnvaart. Er is echter een doorbraak gekomen, waardoor er op de Raad Vervoer van 9-10 december 2004 een gedeeltelijk politiek akkoord is tot stand gekomen. Er bestaan nu geen noemenswaardige hinderpalen meer om de richtlijn 82/714/EEG aan te passen.

2. Le délai de publication des prescriptions techniques des bateaux à passagers de la navigation intérieure dépendra dès lors de la suite de l'examen de la « proposition de directive du Parlement européen et du Conseil modifiant la directive 82/174/CEE établissant les prescriptions techniques des bateaux de la navigation intérieure » par le Conseil et le Parlement et ne peut donc encore être fixé en ce moment.

2. De termijn voor het uitvaardigen van technische voorschriften voor passagiersschepen in de binnenvaart zal bijgevolg afhangen van de verdere behandeling van het « voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 82/714/EEG tot vaststelling van de technische voorschriften voor binnenschepen » in de Raad en het Parlement, en kan dus nu nog niet vastgelegd worden.

Ministre de l'Environnement et des Pensions

Pensions

DO 2004200503890

Question n° 90 de Mme Greta D'hondt du 12 avril 2005 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions :

Travaux de construction réalisés par des pensionnés.

N'ayant obtenu aucune réponse précise et univoque des différents services consultés à ce sujet, pourriez-vous me fournir des précisions quant à la situation esquissée ci-dessous :

Un pensionné (ancien travailleur salarié) souhaite aider son ami/voisin (sans lien familial) à construire son habitation. Concrètement, cette aide consisterait à se rendre tous les jours sur le chantier pour participer activement à la construction. Le retraité en question offre son aide à titre gracieux, en guise de service rendu à un ami ou voisin; il ne reçoit aucune rémunération.

Ce retraité est-il en droit d'aider son ami ou voisin à construire son habitation à titre gracieux :

a) sans que cela ne puisse avoir des conséquences fâcheuses pour lui-même;

b) sans que cela ne puisse avoir des conséquences fâcheuses pour le maître de l'ouvrage ?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 26 mai 2005, à la question n° 90 de Mme Greta D'hondt du 12 avril 2005 (N.) :

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

L'activité professionnelle autorisée des travailleurs pensionnés est régie par les articles 64 et 64*bis* de l'arrêté royal du 21 décembre 1967 portant règlement

Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Pensioenen

DO 2004200503890

Vraag nr. 90 van mevrouw Greta D'hondt van 12 april 2005 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen :

Bouwwerkzaamheden verricht door gepensioneerden.

Vermits meerdere geconsulteerde diensten een niet eenduidig antwoord verstrekken, had ik graag duidelijkheid betreffende de hieronder geschetste situatie.

Een gepensioneerde (gewezen werknemer) heeft de intentie om zijn vriend/buur (geen familie) te helpen bij het bouwen van zijn woning. Dit helpen zou er in bestaan dat hij iedere dag meewerkt aan de opbouw van de woning. Deze hulp wordt geleverd als vrienden- en burendienst en wordt op geen enkele wijze vergoed.

Mag deze gepensioneerde zijn vriend/buurman kosteloos helpen bij het bouwen van zijn woning :

a) zonder dat dit nadelige gevolgen kan hebben voor de gepensioneerde;

b) zonder dat dit nadelige gevolgen kan hebben voor de bouwheer ?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 26 mei 2005, op de vraag nr. 90 van mevrouw Greta D'hondt van 12 april 2005 (N.) :

In antwoord op haar vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

De toegelaten beroepsactiviteit van gepensioneerde werknemers wordt geregeld door de artikelen 64 en 64*bis* van het koninklijk besluit van 21 december 1967

général du régime de pension de retraite et de survie des travailleurs salariés.

Ces dispositions stipulent qu'il faut entendre par activité professionnelle, toute activité susceptible de produire des revenus visés par le Code des impôts sur les revenus. À cette fin, l'activité exercée par le pensionné doit relever du champ d'application, soit de la législation sur les contrats de travail, soit, s'il s'agit d'une activité de travailleur indépendant ou d'aidant, de l'arrêté royal nº 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants.

Étant donné que le cas cité par l'honorable membre concerne exclusivement une activité non rémunérée, qui est exercée en tant que service d'amis ou de voisins et qu'aucune indemnité n'est payée, il ne peut y avoir aucun effet préjudiciable pour le pensionné au niveau du paiement de la pension.

En ce qui concerne les éventuels effets d'un point de vue fiscal et social, cette matière relève de la compétence de mes collègues des Finances et des Affaires sociales.

DO 2004200503908

Question nº 91 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) au ministre de l'Environnement et des Pensions:

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué?

Réponse du ministre de l'Environnement et des Pensions du 26 mai 2005, à la question nº 91 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.):

En réponse à sa question, j'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre ce qui suit.

tot vaststelling van het algemeen reglement betreffende het rust- en overlevingspensioen voor werknemers.

Deze bepalingen stellen dat onder beroepsarbeid moet worden verstaan, iedere bezigheid die een door het Wetboek van de Inkomstenbelastingen beoogd inkomen kan opleveren. Daartoe moet de door de gepensioneerde uitgeoefende arbeid onder toepassing vallen van ofwel de wetgeving op de arbeidsovereenkomsten, ofwel, indien het om een activiteit als zelfstandige of als helper gaat, onder het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen.

Daar het in het door het geachte lid aangehaalde geval uitsluitend om niet-bezoldigde arbeid gaat, die wordt uitgeoefend als vrienden- en burendienst en er geen enkele vergoeding wordt uitbetaald, kunnen er op het vlak van de uitbetaling van het pensioen geen nadelige gevolgen ontstaan voor de gepensioneerde.

Wat de eventuele gevolgen betreft vanuit fiscaal en sociaalrechtelijk oogpunt, valt deze materie onder de bevoegdheid van mijn collega's van Financiën en van Sociale Zaken.

DO 2004200503908

Vraag nr. 91 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de minister van Leefmilieu en Pensioenen:

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen?

Antwoord van de minister van Leefmilieu en Pensioenen van 26 mei 2005, op de vraag nr. 91 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.):

In antwoord op zijn vraag, heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Office national des pensions

1. L'Office national des pensions est décentralisé depuis des dizaines d'années: ses services centraux sont établis à Bruxelles, en plus des 15 services régionaux qui sont implantés à des endroits stratégiques et accessibles du territoire belge, à savoir Anvers, Arlon, Brabant-F, Bruges, Charleroi, Gand, Hasselt, Courtrai, Liège, Malmédy, Mons, Mouscron, Namur, Turnhout, Brabant flamand.

Ces deux dernières années, aucune nouvelle initiative n'a été prise et pour le futur immédiat, de grandes adaptations ne sont davantage prévues.

Service régional	Nombre
Anvers	69
Arlon	14
Bruges	32
Brabant-F	66
Charleroi	35
Gand	76
Hasselt	49
Courtrai	29
Liège	54
Malmédy	15
Mons	31
Mouscron	15
Namur	23
Turnhout	24
Brabant flamand	62

2. Les services centraux comptent 1 734 agents et les services régionaux en comptent 594, soit plus de 25 % de l'effectif total du personnel.

1 et 2. L'administration des Pensions est un service public fédéral dont les bureaux sont exclusivement situés à Bruxelles.

Depuis le 1er décembre 2004, l'administration des pensions a déménagé dans un nouveau bâtiment «Eurostation II», Place Victor Horta, 40, boîte 30 à 1060 Bruxelles. Ce bâtiment est situé en face de la gare du midi et tout près de la station de métro «Bruxelles-midi». Par le fait même de cette localisation, les déplacements du domicile au lieu de travail des 580 membres du personnel qui y sont occupés, se font principalement par l'utilisation des transports en commun. Seule une petite minorité (environ 10 %) du personnel utilise une voiture personnelle.

Ceci étant, il n'entre pas dans mes intentions de prendre des initiatives additionnelles.

Rijksdienst voor pensioenen

1. De Rijksdienst voor pensioenen is reeds tientallen jaren gedeconcentreerd. Naast de centrale diensten die gevestigd zijn te Brussel, zijn er 15 gewestelijke diensten die op bereikbare en strategisch gelegen vestigingsplaatsen van het Belgisch grondgebied zijn ingeplant. Namelijk te Antwerpen, Aarlen, Brabant-F, Brugge, Charleroi, Gent, Hasselt, Kortrijk, Luik, Malmédy, Bergen, Moeskroen, Namen, Turnhout, Vlaams-Brabant.

De voorbije twee jaren werden geen nieuwe initiatieven genomen en voor de onmiddellijke toekomst worden evenmin grote aanpassingen verwacht.

Gewestelijke Dienst	Aantal
Antwerpen	69
Aarlen	14
Brugge	32
Brabant-F	66
Charleroi	35
Gent	76
Hasselt	49
Kortrijk	29
Luik	54
Malmédy	15
Bergen	31
Moeskroen	15
Namen	23
Turnhout	24
Vlaams-Brabant	62

2. In de centrale diensten zijn er 1 734 en in de gewestelijke diensten 594 personeelsleden tewerkgesteld, hetzij meer dan 25 % van de totale personeelsbezetting.

1 en 2. De administratie der Pensioenen is een federale overheidsinstelling waarvan de kantoren uitsluitend in Brussel gevestigd zijn.

Sinds 1 december 2004 is de administratie verhuisd naar het nieuwe gebouw «Eurostation II», Victor Hortaplein 40, bus 30 te 1060 Brussel. Dit gebouw is gelegen tegenover het treinstation en vlakbij het metrostation «Brussel-Zuid». Dankzij deze ligging gebeurt het woon- en werkverkeer van de 580 personeelsleden die er zijn tewerkgesteld hoofdzakelijk door gebruik te maken van het openbaar vervoer. Slechts een kleine minderheid (ongeveer 10 %) van het personeel maakt gebruik van de eigen wagen.

Gelet op dit gegeven, heb ik niet de intentie om bijkomende initiatieven te nemen.

Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques

DO 2004200504051

Question nº 56 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) au secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Cabinets. — Journal interne du personnel.

La publication d'un journal interne du personnel est une pratique de plus en plus courante dans le secteur privé comme dans le secteur public. L'employeur utilise ce moyen pour informer le personnel des décisions et des changements en perspective, pour organiser des enquêtes parmi le personnel, pour présenter les nouveaux membres du personnel, etc.

1. Votre cabinet publie-t-il un tel journal du personnel?

2. Dans l'affirmative,

a) quel nom porte-t-il;

b) à combien d'exemplaires est-il tiré;

c) quelle est sa périodicité;

d) sous quelle forme se présente-t-il, et, s'il s'agit d'un journal imprimé, l'est-il en noir et blanc ou en couleur;

e) combien de pages le journal compte-t-il?

3. Dans la négative, pourquoi?

4. S'agit-il, en l'occurrence, d'une publication commune à tous les services relevant de votre compétence?

5. Dans la négative,

a) combien de journaux différents sont ainsi publiés pour les services relevant de votre compétence;

b) quels noms portent-ils;

c) à combien d'exemplaires sont-ils tirés;

d) quelle est leur périodicité;

e) sous quelle forme se présentent-ils?

6. Des photos et/ou des graphiques illustrent-ils le journal?

7. Quel est pour votre département le coût de la publication de ce journal?

Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

DO 2004200504051

Vraag nr. 56 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Kabinetten. — Interne personeelskrant.

Zowel in de privé als bij de overheid wordt meer en meer gebruik gemaakt van een interne personeelskrant. De werkgever gebruikt dit forum om het personeel te informeren over beleidsbeslissingen en op stapel staande wijzigingen, om bevragingen onder het personeel te verrichten, om nieuwe personeelsleden voor te stellen, enzovoort.

1. Maakt uw kabinet gebruik van dit forum?

2. Zo ja,

a) onder welke naam;

b) in welke oplage;

c) wat is de periodiciteit;

d) onder welke vorm en indien gedrukt, zwart-wit of in kleurendruk?

e) hoeveel pagina's telt deze publicatie?

3. Zo nee, waarom niet?

4. Betreft het hier een globaal nummer voor alle diensten die ressorteren onder uw bevoegdheid?

5. Zo neen,

a) hoeveel verschillende publicaties ressorteren dan onder uw bevoegdheid;

b) onder welke naam;

c) in welke oplage;

d) wat is de periodiciteit;

e) onder welke vorm?

6. Is de publicatie geïllustreerd met foto's en/of grafieken?

7. Hoeveel kost dit forum aan uw departement?

8. Ce journal vous permet-il de vous adresser directement, en tant que responsable politique, au personnel des services relevant de votre compétence ?

9. Comment l'adjudication a-t-elle été organisée ?

10. Quelle ou quelles imprimeries assurent-elles l'impression du journal ou des journaux ? Quel est le nom et la commune d'implantation de l'imprimerie ou des imprimeries ?

11. Quel est le mode de distribution choisi ?

12. Quel est le coût annuel de cette distribution ?

13.
a) Un contrat de longue durée a-t-il été conclu ?

b) Dans l'affirmative, pour quelle durée ?

14. Quel pourcentage de vos moyens de fonctionnement est-il affecté à la mise en page, à l'impression, à la distribution, etc. ?

15. S'agit d'une publication bilingue ou une publication distincte est-elle prévue pour chaque groupe linguistique ?

Réponse du secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques du 23 mai 2005, à la question nº 56 de M. Staf Neel du 22 avril 2005 (N.) :

En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

Ma cellule stratégique n'utilise pas de journal du personnel interne.

8. Heeft u als politiek verantwoordelijke de mogelijkheid om het personeel dat ressorteert onder uw diensten toe te spreken via dit forum ?

9. Hoe gebeurde de aanbesteding ?

10. Welke drukkerij(en) staat/staan in voor de druk van deze publicatie(s) ? Graag naam en gemeente.

11. Hoe wordt/worden deze publicatie(s) verspreid ?

12. Wat is de jaarlijkse kostprijs van deze verspreiding ?

13.
a) Is er een langdurig contract gesloten ?

b) Zo ja, welke is de termijn ?

14. Hoeveel procent van uw werkingsmiddelen gaat naar de opmaak, de druk, de verspreiding, enzovoort ?

15. Is deze publicatie tweetalig of wordt er voor elke taalgroep in een afzonderlijke publicatie voorzien ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 23 mei 2005, op de vraag nr. 56 van de heer Staf Neel van 22 april 2005 (N.) :

Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

Mijn beleidscel maakt geen gebruik van een interne personeelskrant.

DO 2004200504161

Question nº 57 de Mme Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) au secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques :

Composition des organes stratégiques.

En principe, les services publics fédéraux (SPF) doivent compter 2 % de personnes handicapées parmi leurs collaborateurs. Une étude réalisée à la demande du ministre de la Fonction publique par les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur en collaboration avec la *KULeuven*, révèle que le pourcentage de personnes engagées en 2004 sur le quota, s'élève à 0,8 % du personnel des SPF.

DO 2004200504161

Vraag nr. 57 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

Samenstelling van de beleidsorganen.

De federale openbare diensten (FOD's) moeten onder hun medewerkers in principe 2 % personen met een handicap tellen. Uit een studie die op vraag van de minister van Ambtenarenzaken werd uitgevoerd door de *Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix de Namur* in samenwerking met de KULeuven, blijkt dat het percentage van personen die in 2004 werden aangeworven op het quotum, 0,8 % van het personeel van de FOD's bedraagt.

Il ressort d'une autre étude menée par la *KULeuven* et l'Université libre de Bruxelles que seulement 0,55 % des agents de la fonction publique fédérale ne sont pas de nationalité belge. Il s'agit essentiellement de ressortissants de l'UE. La grande majorité des personnes d'origine étrangère (75 %) sont recrutées au niveau D alors que 11 % seulement le sont au niveau A.

Enfin, le ministre de la Fonction publique a aussi confié à la *KULeuven* une étude sur l'égalité entre hommes et femmes au sein des services publics fédéraux. Bien que les femmes représentent près de la moitié des membres du personnel (48,7 %), les hommes sont majoritaires au niveau A (65 %) et au niveau B (57 %).

1. Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils occupés au sein de vos cellules stratégiques ?

2.
a) Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils d'origine non belge ?

b) Combien parmi eux étaient-ils des ressortissants d'un État membre de l'UE ?

3. À quel niveau les collaborateurs n'ayant pas la nationalité belge sont-ils occupés ?

4. Combien de personnes handicapées étaient-elles occupées au sein de vos cellules stratégiques au 1er avril 2005 ?

5. À quel niveau ces collaborateurs sont-ils occupés ?

6. Quelle était au 1er avril 2005 la répartition entre hommes et femmes au sein de vos cellules stratégiques ? Pourriez-vous me fournir ces chiffres par niveau (A, B, C ou D) ?

Réponse du secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques du 23 mai 2005, à la question nº 57 de Mme Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) :

En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

1. Au 1er avril 2005, 17 personnes étaient employées dans ma cellule stratégique.

2.
a) Il y a 1 personne qui n'est pas d'origine belge (double nationalité).

b) 17 personnes sont ressortissantes de l'UE.

3. La personne qui n'est pas d'origine belge est employée au niveau d'expert (A).

Op basis van een andere studie uitgevoerd door de KULeuven en de *Université libre de Bruxelles* blijkt dat slechts 0,55 % van de ambtenaren van het federaal openbaar ambt van niet-Belgische nationaliteit is. De meesten onder hen zijn EU-leden. De grote meerderheid van de personen van vreemde oorsprong (75 %) wordt aangeworven op niveau D. Slechts 11 % wordt aangeworven op niveau A.

Ten slotte liet de minister van Ambtenarenzaken ook een studie uitvoeren door de KULeuven over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen binnen de federale overheidsdiensten. Hoewel bijna de helft van de personeelsleden bestaat uit vrouwen (48,7 %), zijn mannen echter in de meerderheid in niveau A (65 %) en in niveau B (57 %).

1. Hoeveel medewerkers waren er per 1 april 2005 tewerkgesteld binnen uw beleidscellen ?

2.
a) Hoeveel medewerkers waren per 1 april 2005 van niet-Belgische oorsprong ?

b) Hoeveel onder hen waren onderdaan van een lidstaat van de EU ?

3. In welk niveau zijn de medewerkers met niet-Belgische nationaliteit tewerkgesteld ?

4. Hoeveel personen met een handicap waren per 1 april 2005 binnen uw beleidscellen tewerkgesteld ?

5. In welk niveau zijn deze medewerkers tewerkgesteld ?

6. Hoe was per 1 april 2005 de verdeling man-vrouw binnen uw beleidscellen ? Graag kreeg ik ook een opdeling per niveau van tewerkstelling (A, B, C of D).

Antwoord van de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 23 mei 2005, op de vraag nr. 57 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) :

Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

1. Op 1 april 2005 waren 17 personen op mijn beleidscel tewerkgesteld.

2.
a) Er is 1 persoon van niet-Belgische oorsprong (dubbele nationaliteit).

b) 17 personen zijn EU-onderdanen.

3. De persoon van niet-Belgische oorsprong is tewerkgesteld op niveau expert (A).

4. Il n'y a pas de personnes handicapées employées dans ma cellule stratégique.

5. Voir réponse à la question 4.

6.

	Vrouwen	Mannen
Totaal	47 %	53 %
Niveau A	44 %	56 %
Niveau B	60 %	40 %
Niveau C	33 %	66 %

DO 2004200504228

Question nº 58 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) au secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés.

À la suite du plan Copernic, La Régie des Bâtiments a examiné la possibilité de regrouper les services publics répartis entre différents bâtiments.

Un programme de relogement des services a été mis en œuvre au cours des trois dernières années à Bruxelles et, selon la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, ce type d'opérations de regroupement des services fédéraux seront également menées à bien dans d'autres villes.

Pour avoir un aperçu du nombre de fonctionnaires employés actuellement au sein des services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand, il convient de répondre aux questions suivantes.

1. Quels services fédéraux relevant de votre compétence sont logés en Flandre orientale et, en particulier, à Gand?

1. Combien de fonctionnaires sont actuellement en poste dans ces services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand?

Réponse du secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques du 23 mai 2005, à la question nº 58 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.):

En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral

4. Er zijn geen personen met een handicap tewerkgesteld binnen mijn beleidscel.

5. Zie antwoord vraag 4.

6.

	Femmes	Hommes
Total	47 %	53 %
Niveau A	44 %	56 %
Niveau B	60 %	40 %
Niveau C	33 %	66 %

DO 2004200504228

Vraag nr. 58 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijke operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige tewerkstelling van ambtenaren van de federale overheid in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1. Welke federale diensten die onder uw bevoegdheid vallen zijn in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder gehuisvest?

1. Hoeveel ambtenaren zijn er momenteel in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder bij deze federale diensten gestationeerd?

Antwoord van de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 23 mei 2005, op de vraag nr. 58 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.):

Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de Federale Overheidsdienst Informa-

Technologie de l'Information et de la Communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

En réponse à vos questions, je peux vous communiquer que j'ai pas de services fédéraux sous ma compétence qui sont établis en Flandre orientale.

DO 2004200504229

Question nº 59 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) au secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement.

À la suite de la réforme Copernic, la Régie des Bâtiments a étudié la possibilité de procéder au regroupement des services publics logés dans différents immeubles.

Au cours des trois dernières années, un programme de relogement a été parachevé à Bruxelles et, d'après la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, M. Reynders, pareilles opérations de regroupement des services fédéraux seront aussi menées dans d'autres villes.

Les questions suivantes se posent lorsqu'on cherche à avoir une vision de l'hébergement actuel des services de l'autorité fédérale en Flandre orientale en général et à Gand en particulier.

1.

a) De quels bâtiments les services publics ressortissant à votre compétence disposent-ils au 1er mai 2005 en Flandre orientale en général et plus spécifiquement à Gand?

b) Quelle est leur superficie utile?

2.

a) Lesquels de ces immeubles appartiennent-ils en propre aux services publics en question?

b) Lesquels ces services publics ont-ils en location?

c) Quand ces contrats de location peuvent-ils être résiliés?

d) Lesquels de ces immeubles sont-ils l'objet d'un contrat de leasing?

3. À combien s'élève la somme déboursée par ces services publics pour les édifices dont ils ne sont pas les propriétaires?

tie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende aantwoorden.

In antwoord op uw vragen kan ik u meedelen dat ik geen federale diensten onder mijn bevoegdheid heb die in Oost-Vlaanderen zijn gehuisvest.

DO 2004200504229

Vraag nr. 59 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijke operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige huisvesting van de diensten van de federale overheid in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1.

a) Over welke gebouwen beschikken de overheidsdiensten die onder uw bevoegdheid vallen in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder op datum van 1 mei 2005?

b) Wat is hun nuttige oppervlakte?

2.

a) Welke gebouwen zijn eigendom van deze overheidsdiensten?

b) Welke gebouwen worden gehuurd door deze overheidsdiensten?

c) Wanneer kunnen deze huurcontracten worden opgezegd?

d) Welke gebouwen worden geleasd?

3. Hoeveel betalen deze overheidsdiensten voor de gebouwen die niet in eigendom zijn?

Réponse du secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques du 23 mai 2005, à la question nº 59 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.):

En ce qui concerne le secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État et le Service public fédéral Technologie de l'Information et de la Communication (SPF ICT), j'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre ce qui suit.

En la matière, je vous renvoie à ma réponse à la question nº 58 que vous aviez posée le 11 mai 2005. (*Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 80, p. 13549.)

Antwoord van de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 23 mei 2005, op de vraag nr. 59 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.):

Wat betreft de staatssecretaris voor Informatisering van de Staat en de Federale Overheidsdienst Informatie- en Communicatietechnologie (FOD ICT) kan ik aan het geachte lid het volgende antwoorden.

Terzake verwijs ik u naar mijn antwoord op uw vraag nr. 58 die door u op 11 mei 2005 werd gesteld. (*Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 80, blz. 13549.)

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances

DO 2004200503938

Question nº 36 de M. Luk Van Biesen du 14 avril 2005 (N.) au secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances:

Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers.

On apprend de temps à autre que des directives européennes n'ont pas encore été transposées en droit interne.

Dans de nombreux cas, une telle transposition s'avère toutefois indispensable, l'effet direct de ces directives n'étant pas assuré.

Il va de soi que l'UE a assorti cette obligation de sanctions, sous la forme d'astreintes et autres incitants financiers.

Le secrétaire d'État aux Affaires européennes a répondu dans ce sens et a indiqué que l'astreinte pouvait représenter un montant journalier de 3 100 à 186 000 euros.

Sa réponse n'indique toutefois pas clairement si la Commission européenne a condamné ou non notre pays au paiement de sommes forfaitaires ou d'astreintes (Question nº 16 de M. Guido De Padt du

Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

DO 2004200503938

Vraag nr. 36 van de heer Luk Van Biesen van 14 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën:

Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.

Af en toe verneemt men dat een EU-richtlijn nog niet werd gevolgd door een omzetting daarvan in het interne recht.

In vele gevallen komt dit nochtans als noodzakelijk voor vermits directe werking van richtlijnen vaak niet voor de hand liggend is.

Het spreekt vanzelf dat de EU hieraan sancties verbindt onder de vorm van dwangsommen of andere financiële aansporingen.

Dit blijkt uit het antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken waarin een dwangsomvork van 3 100 tot 186 000 euro per dag wordt vooropgesteld.

Uit het antwoord blijkt echter niet duidelijk of de Europese Commissie aan België nu al of niet de betaling van forfaitaire sommen of dwangsommen heeft opgelegd (Vraag nr. 16 van de heer Guido De Padt van

6 juillet 2004, *Questions et Réponses*, Chambre, 2003-2004, nº 44 du 16 août 2004, p. 6828).

Or, des sommes importantes pourraient être en jeu et ces sanctions peuvent entraîner une charge financière journalière non négligeable pour l'ensemble des pouvoirs publics fédéraux.

1. Au paiement de quelles astreintes ou autres incitants financiers, par jour ou par autre unité de temps, notre pays a-t-il été condamné ?

2. Qui a imposé ces sanctions ?

3. Pour quels montants des sanctions ont-elles été imposées en 2004 ?

4. Quels montants ont été payés en 2004 à la suite de ces sanctions ?

Réponse du secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances du 27 mai 2005, à la question nº 36 de M. Luk Van Biesen du 14 avril 2005 (N.) :

Par la présente, je me réfère à la réponse globale qui sera donnée dans cette matière par le secrétaire d'État aux Affaires européennes. (Question nº 36 du 14 avril 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 78, p. 13123.)

6 juli 2004, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2003-2004, nr. 44 van 16 augustus 2004, blz. 6828).

Het lijkt er nochtans op dat hiermee hoge bedragen gemoeid zouden kunnen zijn en voor de gehele federale overheid zou het gaan om een dagelijkse last die niet te verwaarlozen is.

1. Welke dwangsommen of andere financiële aansporingen waren daarvoor lopende per dag of andere tijdeenheid ?

2. Op wiens initiatief werden deze sancties opgelegd ?

3. Voor welke bedragen werden er in het jaar 2004 sancties opgelegd ?

4. Welke bedragen werden er in het jaar 2004 betaald wegens opgelegde sancties ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën van 27 mei 2005, op de vraag nr. 36 van de heer Luk Van Biesen van 14 april 2005 (N.) :

Hierbij verwijs ik naar het globaal antwoord dat ter zake door de staatssecretaris voor Europese Zaken zal worden verstrekt. (Vraag nr. 36 van 14 april 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 78, blz. 13123.)

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre

DO 2004200504008

Question nº 48 de M. Staf Neel du 19 avril 2005 (N.) au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre :

Militaires de carrière. — Mariage. — Autorisation. — Décret du 16 juin 1808.

Les militaires de carrière qui souhaitent se marier sont encore tenus de demander l'autorisation du ministre de la Défense en vertu d'un décret de 1791. Il s'agit en fait ici du décret du 16 juin 1808 concernant le mariage de militaires en activité de service.

Il me semble que cette législation relève de la notion de « situation kafkaïenne ».

Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister

DO 2004200504008

Vraag nr. 48 van de heer Staf Neel van 19 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister :

Beroepsmilitairen. — Huwelijk. — Toestemming. — Decreet van 16 juni 1808.

Beroepsmilitairen die willen huwen, moeten daarvoor overeenkomstig een decreet van 1791 nog steeds toestemming vragen aan de minister van Landsverdediging. Het betreft hier het decreet van 16 juni 1808 « concernant le mariage de militaires en activité de service ».

Deze wetgeving is mijns inziens een wetgeving die ressorteert onder het begrip « kafkaiaanse toestanden ».

1. Votre département a-t-il connaissance de cette législation ?

2. Êtes-vous au courant du fait qu'il n'existe toujours pas de texte néerlandais authentique de cette législation ?

3. Quelle suite votre département réservera-t-il à cette matière ?

Réponse du secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre du 23 mai 2005, à la question nº 48 de M. Staf Neel du 19 avril 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de donner à l'honorable membre la réponse suivante.

1. Le décret impérial du 16 juin 1808 concernant le mariage des militaires en activité de service est totalement abrogé par l'article 19, § 1er, 1º de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées (*Moniteur belge* du 1er février 1975).

2. À la suite de la réponse à la question 1, les questions 2 et 3 sont dès lors sans objet.

1. Is uw departement op de hoogte van deze wetgeving ?

2. Bent u ervan op de hoogte dat van deze wetgeving nog steeds geen authentieke Nederlandse tekst bestaat ?

3. Welk gevolg gaat uw departement aan deze materie geven ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister van 23 mei 2005, op de vraag nr. 48 van de heer Staf Neel van 19 april 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Het keizerlijk decreet van 16 juni 1808 betreffende het huwelijk van de militairen met werkelijke dienst werd in zijn integraliteit opgeheven bij artikel 49, § 1, 1º van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht (*Belgisch Staatsblad* van 1 februari 1975).

2. Ingevolge het antwoord op vraag 1 zijn de vragen 2 en 3 zonder voorwerp.

DO 2004200504018

Question nº 49 de M. Pierre Lano du 20 avril 2005 (N.) au secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre :

Contrôle des sociétés.

Il arrive qu'une société soitt priée de soumettre pendant la même année les mêmes documents tant à l'administration des Contributions directes (contrôle des sociétés) qu'à l'administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus (AFER). Il s'agit notamment de documents tels que la déclaration à l'impôt des sociétés, le bilan, le compte d'exploitation, les comptes annuels, le procès-verbal de l'assemblée générale et des annexes circonstanciées.

L'obligation de transmettre deux fois les mêmes informations, à des services publics pourtant semblables, est véritablement kafkaïenne.

1.
a) Êtes-vous au courant de cette situation ?

b) Le problème a-t-il été signalé sur le site *kafka.be* ?

2. L'Agence pour la simplification administrative envisage-t-elle de prendre l'initiative d'y remédier ?

DO 2004200504018

Vraag nr. 49 van de heer Pierre Lano van 20 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister :

Controle op vennootschappen.

Het komt voor dat vennootschappen in hetzelfde jaar zowel aan de Controle der Vennootschappen als aan de administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit (AOIF) dezelfde documenten dienen te verstrekken. Het gaat om de aangifte van de vennootschapsbelasting, de balans, exploitatie, jaarrekening, algemene vergadering en uitgebreide bijlagen.

De verplichting om bepaalde gegevens twee keer te moeten verstrekken aan nochtans gelijkaardige overheidsinstellingen is kafkaïaans.

1.
a) Bent u op de hoogte van dit probleem ?

b) Eventueel via een melding op *kafka.be* ?

2. Neemt de Dienst administratieve vereenvoudiging een initiatief om dat te verhelpen ?

Réponse du secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre du 23 mai 2005, à la question nº 49 de M. Pierre Lano du 20 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de donner au membre estimé la réponse suivante.

J'ai l'honneur de répondre à l'honorable membre estimé que je ne suis pas au courant d'un tel problème. Néanmoins, mes services se sont informés auprès des services compétents du SPF Finances dont résulte les éléments suivants.

Il faut d'abord envoyer la déclaration à l'impôt des sociétés ensemble avec les pièces qui en font partie intégrante au contrôle compétent repris sur le formulaire de déclaration.

Lorsque le dossier de la société en question est examiné par le centre de contrôle compétent (administration de la Fiscalité des entreprises et des revenus), il faudra envoyer ce dossier du contrôle au centre de contrôle conformément aux instructions internes procurées par les services centraux. Ce dossier comprend la déclaration à l'impôt des sociétés, les documents qui en font partie intégrante et les autres documents dont l'administration dispose.

Néanmoins, l'administration peut toujours demander à la société de donner certaines informations en vue de l'examen de son état financier.

Le SPF Finances a rédigé des directives pour garantir une expédition facile des dossiers entre le contrôle et le centre de contrôle. Il est donc en principe exclu que les documents précités devraient être délivrés de nouveau au SPF Finances. Étant donné qu'on est dès lors assez sûr que ces documents ne doivent pas être envoyés de nouveau au SPF Finances, le Service simplification administrative ne prendra aucune initiative à ce sujet.

Antwoord van de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister van 23 mei 2005, op de vraag nr. 49 van de heer Pierre Lano van 20 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

Ik kan het geachte lid meedelen dat ik niet op de hoogte ben van dergelijk probleem. Niettemin hebben mijn diensten informatie ingewonnen bij de bevoegde diensten van de FOD Financiën waaruit het volgende blijkt.

Vooreerst moet de aangifte in de vennootschapsbelasting tezamen met de stukken die er een integrerend deel van uitmaken worden toegezonden naar de bevoegde controle vermeld op het aangifteformulier.

Wanneer in voorkomend geval het dossier van de betrokken vennootschap wordt onderzocht door het bevoegde controlecentrum (administratie van de Ondernemings- en Inkomensfiscaliteit) zal voormeld dossier volgens de door de centrale diensten verstrekte interne instructies moeten worden toegezonden van de controle naar het controlecentrum. Voormeld dossier bestaat uit de aangifte in de vennootschapsbelasting tezamen met de documenten die daar een integrerend deel van uitmaken alsmede de andere documenten waarover de administratie beschikt.

Niettemin kan de administratie steeds aan de vennootschap vragen om inlichtingen te verstrekken met het oog op het onderzoek van haar fiscale toestand.

Gelet op de hiervoor door de FOD Financiën opgestelde richtlijnen teneinde de dossiers op een vlotte wijze te verzenden tussen de controle en het controlecentrum, is het in principe uitgesloten dat voornoemde documenten een tweede keer zouden moeten worden verstrekt aan de FOD Financiën. Aangezien er bijgevolg voldoende zekerheid is dat deze documenten niet tweemaal moeten worden toegezonden aan de FOD Financiën, zal er geen initiatief worden genomen door de Dienst administratieve vereenvoudiging op dit vlak.

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères

DO 2004200504161

Question nº 38 de Mme Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères:

Composition des organes stratégiques.

En principe, les services publics fédéraux (SPF) doivent compter 2 % de personnes handicapées parmi

Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

DO 2004200504161

Vraag nr. 38 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken:

Samenstelling van de beleidsorganen.

De federale openbare diensten (FOD's) moeten onder hun medewerkers in principe 2 % personen met

leurs collaborateurs. Une étude réalisée à la demande du ministre de la Fonction publique par les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur en collaboration avec la *KULeuven*, révèle que le pourcentage de personnes engagées en 2004 sur le quota, s'élève à 0,8 % du personnel des SPF.

Il ressort d'une autre étude menée par la *KULeuven* et l'Université libre de Bruxelles que seulement 0,55 % des agents de la fonction publique fédérale ne sont pas de nationalité belge. Il s'agit essentiellement de ressortissants de l'UE. La grande majorité des personnes d'origine étrangère (75 %) sont recrutées au niveau D alors que 11 % seulement le sont au niveau A.

Enfin, le ministre de la Fonction publique a aussi confié à la *KULeuven* une étude sur l'égalité entre hommes et femmes au sein des services publics fédéraux. Bien que les femmes représentent près de la moitié des membres du personnel (48,7 %), les hommes sont majoritaires au niveau A (65 %) et au niveau B (57 %).

1. Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils occupés au sein de vos cellules stratégiques ?

2.

a) Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils d'origine non belge ?

b) Combien parmi eux étaient-ils des ressortissants d'un État membre de l'UE ?

3. À quel niveau les collaborateurs n'ayant pas la nationalité belge sont-ils occupés ?

4. Combien de personnes handicapées étaient-elles occupées au sein de vos cellules stratégiques au 1er avril 2005 ?

5. À quel niveau ces collaborateurs sont-ils occupés ?

6. Quelle était au 1er avril 2005 la répartition entre hommes et femmes au sein de vos cellules stratégiques ? Pourriez-vous me fournir ces chiffres par niveau (A, B, C ou D) ?

Réponse du secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères du 23 mai 2005, à la question nº 38 de Mme Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) :

1. Nous comptons 17 collaborateurs.

2.

a) Aucun.

b) —

3. —

4. Aucun.

een handicap tellen. Uit een studie die op vraag van de minister van Ambtenarenzaken werd uitgevoerd door de *Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix de Namur* in samenwerking met de KULeuven, blijkt dat het percentage van personen die in 2004 werden aangeworven op het quotum, 0,8 % van het personeel van de FOD's bedraagt.

Op basis van een andere studie uitgevoerd door de KULeuven en de *Université libre de Bruxelles* blijkt dat slechts 0,55 % van de ambtenaren van het federaal openbaar ambt van niet-Belgische nationaliteit is. De meesten onder hen zijn EU-leden. De grote meerderheid van de personen van vreemde oorsprong (75 %) wordt aangeworven op niveau D. Slechts 11 % wordt aangeworven op niveau A.

Ten slotte liet de minister van Ambtenarenzaken ook een studie uitvoeren door de KULeuven over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen binnen de federale overheidsdiensten. Hoewel bijna de helft van de personeelsleden bestaat uit vrouwen (48,7 %), zijn mannen echter in de meerderheid in niveau A (65 %)en in niveau B (57 %).

1. Hoeveel medewerkers waren er per 1 april 2005 tewerkgesteld binnen uw beleidscellen ?

2.

a) Hoeveel medewerkers waren per 1 april 2005 van niet-Belgische oorsprong ?

b) Hoeveel onder hen waren onderdaan van een lidstaat van de EU ?

3. In welk niveau zijn de medewerkers met niet-Belgische nationaliteit tewerkgesteld ?

4. Hoeveel personen met een handicap waren per 1 april 2005 binnen uw beleidscellen tewerkgesteld ?

5. In welk niveau zijn deze medewerkers tewerkgesteld ?

6. Hoe was per 1 april 2005 de verdeling man-vrouw binnen uw beleidscellen ? Graag kreeg ik ook een opdeling per niveau van tewerkstelling (A, B, C of D).

Antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken van 23 mei 2005, op de vraag nr. 38 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) :

1. Het kabinet telt 17 medewerkers.

2.

a) Geen.

b) —

3. —

4. Geen.

5. —

6. Au niveau A, il y a 3 femmes et 5 hommes.

Au niveau B, nous avons 3 femmes et 1 homme.

Aux niveaux C et D, nous comptons 2 femmes et 3 hommes.

DO 2004200504228

Question nº 39 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) au secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères :

Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés.

À la suite du plan Copernic, La Régie des Bâtiments a examiné la possibilité de regrouper les services publics répartis entre différents bâtiments.

Un programme de relogement des services a été mis en œuvre au cours des trois dernières années à Bruxelles et, selon la note de politique générale du vice-premier ministre et ministre des Finances, ce type d'opérations de regroupement des services fédéraux seront également menées à bien dans d'autres villes.

Pour avoir un aperçu du nombre de fonctionnaires employés actuellement au sein des services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand, il convient de répondre aux questions suivantes.

1. Quels services fédéraux relevant de votre compétence sont logés en Flandre orientale et, en particulier, à Gand ?

1. Combien de fonctionnaires sont actuellement en poste dans ces services fédéraux en Flandre orientale et, en particulier, à Gand ?

Réponse du secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères du 23 mai 2005, à la question nº 39 de Mme Annelies Storms du 10 mai 2005 (N.) :

Je tiens à référer l'honorable membre à la réponse à sa question nº 223 du 10 mai 2005 qui sera communiquée par le ministre des Affaires étrangères à la Chambre.

5. —

6. Er zijn 3 vrouwen en 5 mannen met niveau A.

Er zijn 3 vrouwen en 1 man met niveau B.

Er zijn 2 vrouwen en 3 mannen met niveau C en D.

DO 2004200504228

Vraag nr. 39 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken :

Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.

Ten gevolge van de Copernicus-hervorming werd er door de Regie der Gebouwen onderzocht of het mogelijk was om over te gaan tot een hergroepering van de over verschillende gebouwen verspreide overheidsdiensten.

In de afgelopen drie jaar werd in Brussel een herhuisvestingsprogramma afgewerkt en volgens de beleidsnota van vice-eerste minister en minister van Financiën Reynders zullen dergelijke operaties van hergroepering van federale diensten ook in andere steden worden verdergezet.

Om zicht te krijgen op de huidige tewerkstelling van ambtenaren van de federale overheid in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder rijzen volgende vragen.

1. Welke federale diensten die onder uw bevoegdheid vallen zijn in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder gehuisvest ?

1. Hoeveel ambtenaren zijn er momenteel in Oost-Vlaanderen in het algemeen en in Gent in het bijzonder bij deze federale diensten gestationeerd ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken van 23 mei 2005, op de vraag nr. 39 van mevrouw Annelies Storms van 10 mei 2005 (N.) :

Ik wens het geachte lid te verwijzen naar het antwoord op haar vraag nr. 223 van 10 mei 2005 dat door de minister van Buitenlandse Zaken zal worden meegedeeld aan de Kamer.

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques

Développement durable

DO 2004200504161

Question nº 36 de Mme Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques:

Composition des organes stratégiques.

En principe, les services publics fédéraux (SPF) doivent compter 2 % de personnes handicapées parmi leurs collaborateurs. Une étude réalisée à la demande du ministre de la Fonction publique par les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur en collaboration avec la *KULeuven*, révèle que le pourcentage de personnes engagées en 2004 sur le quota, s'élève à 0,8 % du personnel des SPF.

Il ressort d'une autre étude menée par la *KULeuven* et l'Université libre de Bruxelles que seulement 0,55 % des agents de la fonction publique fédérale ne sont pas de nationalité belge. Il s'agit essentiellement de ressortissants de l'UE. La grande majorité des personnes d'origine étrangère (75 %) sont recrutées au niveau D alors que 11 % seulement le sont au niveau A.

Enfin, le ministre de la Fonction publique a aussi confié à la *KULeuven* une étude sur l'égalité entre hommes et femmes au sein des services publics fédéraux. Bien que les femmes représentent près de la moitié des membres du personnel (48,7 %), les hommes sont majoritaires au niveau A (65 %) et au niveau B (57 %).

1. Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils occupés au sein de vos cellules stratégiques ?

2.

a) Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils d'origine non belge ?

b) Combien parmi eux étaient-ils des ressortissants d'un État membre de l'UE ?

3. À quel niveau les collaborateurs n'ayant pas la nationalité belge sont-ils occupés ?

Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Duurzame Ontwikkeling

DO 2004200504161

Vraag nr. 36 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven:

Samenstelling van de beleidsorganen.

De federale openbare diensten (FOD's) moeten onder hun medewerkers in principe 2 % personen met een handicap tellen. Uit een studie die op vraag van de minister van Ambtenarenzaken werd uitgevoerd door de *Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix de Namur* in samenwerking met de KULeuven, blijkt dat het percentage van personen die in 2004 werden aangeworven op het quotum, 0,8 % van het personeel van de FOD's bedraagt.

Op basis van een andere studie uitgevoerd door de KULeuven en de *Université libre de Bruxelles* blijkt dat slechts 0,55 % van de ambtenaren van het federaal openbaar ambt van niet-Belgische nationaliteit is. De meesten onder hen zijn EU-leden. De grote meerderheid van de personen van vreemde oorsprong (75 %) wordt aangeworven op niveau D. Slechts 11 % wordt aangeworven op niveau A.

Ten slotte liet de minister van Ambtenarenzaken ook een studie uitvoeren door de KULeuven over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen binnen de federale overheidsdiensten. Hoewel bijna de helft van de personeelsleden bestaat uit vrouwen (48,7 %), zijn mannen echter in de meerderheid in niveau A (65 %) en in niveau B (57 %).

1. Hoeveel medewerkers waren er per 1 april 2005 tewerkgesteld binnen uw beleidscellen ?

2.

a) Hoeveel medewerkers waren per 1 april 2005 van niet-Belgische oorsprong ?

b) Hoeveel onder hen waren onderdaan van een lidstaat van de EU ?

3. In welk niveau zijn de medewerkers met niet-Belgische nationaliteit tewerkgesteld ?

4. Combien de personnes handicapées étaient-elles occupées au sein de vos cellules stratégiques au 1er avril 2005 ?

5. À quel niveau ces collaborateurs sont-ils occupés ?

6. Quelle était au 1er avril 2005 la répartition entre hommes et femmes au sein de vos cellules stratégiques ? Pourriez-vous me fournir ces chiffres par niveau (A, B, C ou D) ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques du 24 mai 2005, à la question nº 36 de Mme Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Au 1er avril 2005, mon secrétariat et mes cellules stratégiques comptaient 31 collaborateurs.

2.

a) Au 1er avril 2005, il y avait 3 collaborateurs d'origine non belge.

b) Les collaborateurs ont tous la nationalité belge.

3. Sans objet.

4. Au 1er avril 2005, mon secrétariat et mes cellules stratégiques ne comptaient aucune personne handicapée.

5. Sans objet.

6. Au 1er avril, mon secrétariat et mes cellules stratégiques comptaient 15 femmes et 16 hommes.

Dont 6 femmes et 8 hommes du niveau A.

1 femme et 1 homme du niveau B.

7 femmes et 5 hommes du niveau C.

1 femme et 2 hommes du niveau D.

Économie sociale

DO 2004200503908

Question nº 45 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques :

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre

4. Hoeveel personen met een handicap waren per 1 april 2005 binnen uw beleidscellen tewerkgesteld ?

5. In welk niveau zijn deze medewerkers tewerkgesteld ?

6. Hoe was per 1 april 2005 de verdeling man-vrouw binnen uw beleidscellen ? Graag kreeg ik ook een opdeling per niveau van tewerkstelling (A, B, C of D).

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 24 mei 2005, op de vraag nr. 36 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) :

1. Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Op 1 april 2005 waren er 31 medewerkers tewerkgesteld bij mijn secretariaat en beleidscellen.

2.

a) Op 1 april 2005 waren er 3 medewerkers van niet-Belgische oorsprong tewerkgesteld.

b) Alle medewerkers hebben de Belgische nationaliteit.

3. Niet van toepassing.

4. Er was op 1 april 2005 geen enkele persoon met een handicap tewerkgesteld bij mijn secretariaat en beleidscellen.

5. Niet van toepassing.

6. Op 1 april waren er 15 vrouwen en 16 mannen tewerkgesteld bij mijn secretariaat en beleidscellen.

Waarvan 6 vrouwen en 8 mannen van het niveau A.

1 vrouw en 1 man van het niveau B.

7 vrouwen en 5 mannen van niveau C.

1 vrouw en 2 mannen van het niveau D.

Sociale Economie

DO 2004200503908

Vraag nr. 45 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou

le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays ?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques du 26 mai 2005, à la question nº 45 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) :

En réponse à ses questions, j'ai l'honneur de communiquer les éléments suivants à l'honorable membre.

Je vous prie de vous reporter à la réponse fournie par mon collègue ministre de l'Intégration sociale, M. Dupont. (Question nº 108 du 14 avril 2005, *Questions et Réponses*, Chambre, 2004-2005, nº 78, p. 13109.)

DO 2004200504161

Question nº 48 de Mme Annelies Storms du 3 mai 2005 (N.) à la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques :

Composition des organes stratégiques.

En principe, les services publics fédéraux (SPF) doivent compter 2 % de personnes handicapées parmi leurs collaborateurs. Une étude réalisée à la demande du ministre de la Fonction publique par les Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix à Namur en collaboration avec la *KULeuven*, révèle que le pourcentage de personnes engagées en 2004 sur le quota, s'élève à 0,8 % du personnel des SPF.

Il ressort d'une autre étude menée par la *KULeuven* et l'Université libre de Bruxelles que seulement 0,55 % des agents de la fonction publique fédérale ne sont pas de nationalité belge. Il s'agit essentiellement de ressor-

kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u mededelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land ?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen ?

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 26 mei 2005, op de vraag nr. 45 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) :

In antwoord op zijn vragen heb ik de eer het geachte lid het volgende mee te delen.

Ik heb de eer te verwijzen naar het antwoord gegeven door mijn collega, de minister van Maatschappelijke Integratie, de heer Dupont. (Vraag nr. 108 van 14 april 2005, *Vragen en Antwoorden*, Kamer, 2004-2005, nr. 78, blz. 13109.)

DO 2004200504161

Vraag nr. 48 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven :

Samenstelling van de beleidsorganen.

De federale openbare diensten (FOD's) moeten onder hun medewerkers in principe 2 % personen met een handicap tellen. Uit een studie die op vraag van de minister van Ambtenarenzaken werd uitgevoerd door de *Facultés universitaires Notre-Dame de la Paix de Namur* in samenwerking met de KULeuven, blijkt dat het percentage van personen die in 2004 werden aangeworven op het quotum, 0,8 % van het personeel van de FOD's bedraagt.

Op basis van een andere studie uitgevoerd door de KULeuven en de *Université libre de Bruxelles* blijkt dat slechts 0,55 % van de ambtenaren van het federaal openbaar ambt van niet-Belgische nationaliteit is. De

tissants de l'UE. La grande majorité des personnes d'origine étrangère (75 %) sont recrutées au niveau D alors que 11 % seulement le sont au niveau A.

Enfin, le ministre de la Fonction publique a aussi confié à la KULeuven une étude sur l'égalité entre hommes et femmes au sein des services publics fédéraux. Bien que les femmes représentent près de la moitié des membres du personnel (48,7 %), les hommes sont majoritaires au niveau A (65 %) et au niveau B (57 %).

1. Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils occupés au sein de vos cellules stratégiques ?

2.

a) Au 1er avril 2005, combien de collaborateurs étaient-ils d'origine non belge ?

b) Combien parmi eux étaient-ils des ressortissants d'un État membre de l'UE ?

3. À quel niveau les collaborateurs n'ayant pas la nationalité belge sont-ils occupés ?

4. Combien de personnes handicapées étaient-elles occupées au sein de vos cellules stratégiques au 1er avril 2005 ?

5. À quel niveau ces collaborateurs sont-ils occupés ?

6. Quelle était au 1er avril 2005 la répartition entre hommes et femmes au sein de vos cellules stratégiques ? Pourriez-vous me fournir ces chiffres par niveau (A, B, C ou D) ?

Réponse de la secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques du 24 mai 2005, à la question nº 48 de Mme Annelies Storms du 3 mei 2005 (N.) :

J'ai l'honneur de porter les éléments suivants à la connaissance de l'honorable membre.

1. Au 1er avril 2005, mon secrétariat et mes cellules stratégiques comptaient 31 collaborateurs.

2.

a) Au 1er avril 2005, il y avait 3 collaborateurs d'origine non belge.

b) Les collaborateurs ont tous la nationalité belge.

3. Sans objet.

4. Au 1er avril 2005, mon secrétariat et mes cellules stratégiques ne comptaient aucune personne handicapée.

5. Sans objet.

meesten onder hen zijn EU-leden. De grote meerderheid van de personen van vreemde oorsprong (75 %) wordt aangeworven op niveau D. Slechts 11 % wordt aangeworven op niveau A.

Ten slotte liet de minister van Ambtenarenzaken ook een studie uitvoeren door de KULeuven over de gelijkheid tussen mannen en vrouwen binnen de federale overheidsdiensten. Hoewel bijna de helft van de personeelsleden bestaat uit vrouwen (48,7 %), zijn mannen echter in de meerderheid in niveau A (65 %) en in niveau B (57 %).

1. Hoeveel medewerkers waren er per 1 april 2005 tewerkgesteld binnen uw beleidscellen ?

2.

a) Hoeveel medewerkers waren per 1 april 2005 van niet-Belgische oorsprong ?

b) Hoeveel onder hen waren onderdaan van een lidstaat van de EU ?

3. In welk niveau zijn de medewerkers met niet-Belgische nationaliteit tewerkgesteld ?

4. Hoeveel personen met een handicap waren per 1 april 2005 binnen uw beleidscellen tewerkgesteld ?

5. In welk niveau zijn deze medewerkers tewerkgesteld ?

6. Hoe was per 1 april 2005 de verdeling man-vrouw binnen uw beleidscellen ? Graag kreeg ik ook een opdeling per niveau van tewerkstelling (A, B, C of D).

Antwoord van de staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven van 24 mei 2005, op de vraag nr. 48 van mevrouw Annelies Storms van 3 mei 2005 (N.) :

Ik heb de eer het geachte lid het volgende te antwoorden.

1. Op 1 april 2005 waren er 31 medewerkers tewerkgesteld bij mijn secretariaat en beleidscellen.

2.

a) Op 1 april 2005 waren er 3 medewerkers van niet-Belgische oorsprong tewerkgesteld.

b) Alle medewerkers hebben de Belgische nationaliteit.

3. Niet van toepassing.

4. Er was op 1 april 2005 geen enkele persoon met een handicap tewerkgesteld bij mijn secretariaat en beleidscellen.

5. Niet van toepassing.

6. Au 1er avril 2005, mon secrétariat et mes cellules stratégiques comptaient 15 femmes et 16 hommes.

Dont 6 femmes et 8 hommes du niveau A.

1 femme et 1 homme du niveau B.

7 femmes et 5 hommes du niveau C.

1 femme et 2 hommes du niveau D.

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

DO 2004200503908

Question nº 50 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Décentralisation des services publics.

Il est régulièrement affirmé que la décentralisation des services publics permettrait contribuer à résoudre le problème de mobilité et celui des files. En permettant aux fonctionnaires de travailler plus près de leur domicile ou ailleurs, on peut en effet diminuer le nombre de trajets quotidiens vers la capitale et au départ de celle-ci, ce qui aurait pour effet de réduire considérablement le nombre de voitures et la longueur des files sur les routes donnant accès à Bruxelles.

1. Pourriez-vous me faire savoir quelles initiatives vous avez prises au cours des deux dernières années ou envisagez de prendre dans un futur proche pour transférer le lieu de travail des fonctionnaires fédéraux de votre (vos) département(s) de Bruxelles vers d'autres sites du pays?

2. De combien de fonctionnaires s'agit-il et quel lieu de résidence leur a-t-on attribué?

Réponse de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 27 mai 2005, à la question nº 50 de M. Guido De Padt du 14 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de faire savoir à l'honorable membre que la matière mentionnée dans sa question ne relève

6. Op 1 april 2005 waren er 15 vrouwen en 16 mannen tewerkgesteld bij mijn secretariaat en beleidscellen.

Waarvan 6 vrouwen en 8 mannen van het niveau A.

1 vrouw en 1 man van het niveau B.

7 vrouwen en 5 mannen van niveau C.

1 vrouw en 2 mannen van het niveau D.

Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

DO 2004200503908

Vraag nr. 50 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Decentraliseren van overheidsdiensten.

Regelmatig wordt gesteld dat het decentraliseren van overheidsdiensten, mede een oplossing zou kunnen bieden aan de mobiliteits- en fileproblemen. De mogelijkheid bieden aan ambtenaren om dichter bij huis of elders te werken, kan het dagelijks reizen van en naar de hoofdstad inderdaad doen afnemen, met heel wat minder voertuigen en files op de wegen naar Brussel tot gevolg.

1. Kan u meedelen welke initiatieven er door u tijdens de voorbije twee jaar werden genomen of die u in de onmiddellijke toekomst overweegt te nemen, om ervoor te zorgen dat de plaats van tewerkstelling van de federale ambtenaren die ressorteren onder uw departement(en), verlegd werd van Brussel naar andere locaties in ons land?

2. Om hoeveel ambtenaren gaat het en welke nieuwe standplaats kregen deze toegewezen?

Antwoord van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 27 mei 2005, op de vraag nr. 50 van de heer Guido De Padt van 14 april 2005 (N.):

Ik de eer het geachte lid mee te delen dat de in haar vraag vermelde aangelegenheid niet tot mijn bevoegd-

pas de ma compétence mais de celle de mon collège, le ministre des Affaires sociales et de la Santé publique. (Question nº 292 du 14 avril 2005.)

DO 2004200504019

Question nº 55 de Mme Greet Van Gool du 20 avril 2005 (N.) à la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique:

Stationnement gratuit pour les personnes handicapées.

Dans de très nombreuses communes belges, la carte spéciale de stationnement pour les personnes handicapées dispense celles-ci du paiement d'une redevance de stationnement. Il ressort d'une enquête menée en juillet 2002 qu'il n'y a plus que 7 communes, sur les 589 que compte la Belgique, où des personnes handicapées disposant d'une carte spéciale de stationnement doivent malgré tout encore payer la redevance de stationnement.

Bien que ce soient les conseils communaux qui fixent les modalités de paiement des redevances de stationnement, il serait tout de même indiqué que cette dispense s'applique dans toutes les communes. En effet, la situation actuelle, avec une majorité de communes qui ne réclament pas le paiement et quelques communes qui le réclament, est floue et incertaine. D'ailleurs, la circulaire ministérielle du 3 avril 2001 relative aux emplacements de stationnement réservés aux personnes handicapées stipule qu'il serait souhaitable de généraliser la dispense de paiement de la redevance de stationnement.

1. Comment se présente actuellement la situation dans le cadre de ce dossier? Pourriez-vous me fournir un aperçu des communes qui réclament le paiement?

2. Envisagez-vous de contacter les communes à cet égard?

Réponse de la secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique du 27 mai 2005, à la question nº 55 de Mme Greet Van Gool du 20 avril 2005 (N.):

J'ai l'honneur de communiquer à l'honorable membre les informations suivantes.

1. Le 24 mars 2005, un questionnaire a été adressé aux communes afin de savoir si les personnes handicapées détentrices d'une carte de stationnement devaient payer les emplacements de parking régis par un horodateur.

heid behoort, maar tot de bevoegdheid van mijn collega, de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid. (Vraag nr. 292 van 14 april 2005.)

DO 2004200504019

Vraag nr. 55 van mevrouw Greet Van Gool van 20 april 2005 (N.) aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid:

Gratis parkeren voor personen met een handicap.

De bijzondere parkeerkaart voor mensen met een handicap geeft in heel wat Belgische gemeenten vrijstelling van betaling van parkeergeld. Uit een enquête gehouden in juli 2002, bleek dat in nog slechts 7 van de 589 Belgische gemeenten personen met een handicap die een bijzondere parkeerkaart bezitten, toch parkeergeld moeten betalen.

Hoewel het de gemeenteraden zijn die de nadere regels voor het al dan niet betalen van parkeergeld vastleggen, zou het toch aangewezen zijn dat de vrijstelling van parkeergelden in alle gemeenten zou gelden. De huidige situatie, waarbij in de meeste gemeenten niet en in sommige gemeenten wel betaald moet worden, is immers onduidelijk en onzeker. Trouwens, de ministeriële omzendbrief van 3 april 2001 betreffende het voorbehouden van parkeerplaatsen voor personen met een handicap stelt dat een veralgemening van de vrijstelling van parkeergeld wenselijk is.

1. Wat is de huidige stand van zaken inzake het al dan niet betalend parkeren, en inzonderheid kan een overzicht gegeven worden van de gemeenten waar betaald moet worden?

2. Overweegt u hiervoor contact op te nemen met de gemeenten?

Antwoord van de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid van 27 mei 2005, op de vraag nr. 55 van mevrouw Greet Van Gool van 20 april 2005 (N.):

Ik heb de eer het geachte lid de volgende informatie mee te delen.

1. Op 24 maart 2005 werd een vragenlijst verstuurd naar de gemeenten om na te gaan of houders van een parkeerkaart voor personen met een handicap al dan niet moeten betalen voor een parkeerplaats waar een parkeerautomaat staat.

Actuellement, les réponses nous parviennent. Dès que nous disposerons de toutes les réponses, la liste des communes où les personnes handicapées doivent payer les emplacements payants sera publiée dans *Handi Flash*.

Handi Flash est une lettre d'information électronique bimestrielle de la Direction générale Personnes handicapées. Elle fournit des informations pointues et actuelles tout en renvoyant le lecteur sur le site internet pour consulter les textes réglementaires.

La liste des communes figurera en permanence sur notre site « *handicap.fgov.be* » et sera régulièrement mise à jour.

2. J'ai demandé au ministre de la Mobilité d'étudier la possibilité d'exonérer les personnes handicapées détentrices de la carte de stationnement du paiement des stationnements sur la voie publique qui sont payants.

De antwoorden lopen momenteel binnen. Zodra wij over alle antwoorden beschikken, zal de lijst van gemeenten waar parkeren betalend is voor gehandicapte personen worden gepubliceerd in *Handi Flash*.

Handi Flash is een tweemaandelijkse elektronische nieuwsbrief van de Directie-Generaal Personen met een handicap. Deze nieuwsbrief verstrekt de lezers nauwkeurige en recente informatie en verwijst hen door naar de website om de wettelijke bepalingen te raadplegen.

De lijst van gemeenten zal ook permanent op de website « *handicap.fgov.be* » terug te vinden zijn en zal regelmatig worden geüpdatet.

2. Ik heb de minister van Mobiliteit gevraagd na te gaan of het mogelijk is gehandicapte personen die houder zijn van een parkeerkaart vrij te stellen van de betaling van het parkeergeld voor betalende parkeerplaatsen op de openbare weg.

Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes

Vice-premier ministre et ministre des Finances

Dans le cadre de l'application de la recommandation du 12 juillet 1990 relative au renforcement du contrôle parlementaire de l'intégration européenne (*Doc. parl.*, Chambre, 20-1251/1-1989/1990), M. Bart Staes, membre du Parlement européen, a posé le 11 mars 2005 via le comité d'avis, la question suivante.

Concerne : Affectation de moyens de fonctionnement européens aux douanes.

En échange de la perception des prélèvements agricoles notamment, la Belgique reçoit chaque année environ 330 millions d'euros de l'Union européenne à titre de moyens de fonctionnement.

Le ministre pourrait-il me préciser quelle est l'affectation donnée à ces moyens et s'il est disposé — si tel ne devait pas encore être le cas — à les affecter de préférence à l'octroi de moyens humains et matériels au déplacement des Finances en général et à l'administration des Douanes et Accises en particulier ?

Réponse :

En exécution du règlement 1150/2000 du Conseil du 22 mai 2000 relatif au système des ressources propres des Communautés européennes, modifié par le règlement 1150/2004 du 16 novembre 2004, et en exécution de la décision du Conseil du 29 septembre 2005, les États membres reçoivent un montant s'élevant à 25 % des recettes provenant des prélèvements agricoles et des droits d'entrée :

— « les prélèvements, primes, montants supplémentaires ou compensatoires, montants ou éléments additionnels et autres droits établis ou à établir par les institutions des Communautés sur les échanges avec les pays non membres dans le cadre de la politique agricole commune, ainsi que les cotisations et autres droits prévus dans le cadre de l'organisation commune des marchés dans le secteur du sucre;

— les droits du tarif douanier commun et des autres droits établis ou à établir par les institutions des Communautés sur les échanges avec les pays non membres et les droits de douane sur les produits relevant du traité instituant la Communauté européenne du charbon et de l'acier; »

Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

Vice-eerste minister en minister van Financiën

In het kader van de toepassing van de aanbeveling van 12 juli 1990 betreffende de versterking van de parlementaire controle op de Europese integratie (*Parl. St.*, Kamer, 20-1251/1-1989/1990) heeft de heer Bart Staes, lid van het Europees Parlement, volgende vraag gesteld via het adviescomité, op 11 maart 2005.

Betreft : Aanwending Europese werkingsmiddelen douane.

In ruil voor het innen van bijvoorbeeld landbouwheffingen krijgt België van de Europese Unie jaarlijks ongeveer 330 miljoen euro werkingsmiddelen.

Kan de minister meedelen waarvoor deze middelen worden aangewend en of hij bereid is — mocht dat nog niet het geval zijn — ze bij voorkeur te besteden aan het voorzien in mensen en middelen bij het departement Financiën in het algemeen, en bij de administratie der Douane en Accijnzen in het bijzonder ?

Antwoord :

In uitvoering van de verordening 1150/2000 van de Raad van 22 mei 2000 betreffende het stelsel van de eigen middelen van de Europese Gemeenschappen, gewijzigd bij verordening 1150/2004 van 16 november 2004, en in uitvoering van het besluit van de Raad van 29 september 2000 wordt aan de lidstaten een bedrag toegekend ten belope van 25 % van de ontvangsten uit landbouwheffingen en invoerrechten :

— « de heffingen, premies, extra bedragen of compenserende bedragen, aanvullende bedragen of aanvullende elementen en de overige door de instellingen van de Gemeenschappen in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingevoerde of in te voeren rechten op het handelsverkeer niet-lidstaten, alsmede de bijdragen en andere heffingen die in het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker zijn vastgesteld;

— de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief en de overige door de instellingen van de Gemeenschappen ingevoerde of in te voeren rechten op het handelsverkeer met niet-lidstaten, alsmede de douanerechten op de onder het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal vallende producten; »

Ces recettes ont été versées directement au Trésor et s'élevaient à 308 404 206 euros pour 2003 et à 426 040 437 euros pour 2004.

En ce qui concerne les dépenses, les budgets de fonctionnement pour les années budgétaires 2003 et 2004 pour l'administration des Douanes et Accises étaient comme suit:

a) Des montants s'élevant respectivement à 213 527 000 euros et 203 946 000 euros (crédits non dissociés + crédits d'engagement) ont été inscrits comme budget de fonctionnement spécifique à l'administration des Douanes et Accises (programme 80.6 du budget 18 — Finances).

b) Le budget pour certains frais de fonctionnement généraux des Douanes et Accises était prévu chaque année dans les moyens globaux des organes de gestion du SPF Finances (programme 40.0 du budget 18). Cela concerne entre autres les dépenses suivantes:

— les frais de fonctionnement pour la modernisation de la douane dans le cadre du programme Coperfin;

— toutes les dépenses d'informatique (achat du matériel et du logiciel) dans le cadre du programme ICT décentralisé du SPF Finances;

— toutes les dépenses en matière d'achat de mobilier dans le cadre du plan de mobilier du SPF Finances, ainsi que toutes les autres dépenses d'investissement;

— les dépenses en matière de déménagement des services, de dégâts locatifs, de premiers frais d'installation;

— les dépenses dans le cadre de la politique sociale du SPF Finances (assurance hospitalisation, prêts aux agents, intervention dans les repas, ...);

— les dépenses dans le cadre de la politique de formation du SPF Finances;

— toutes sortes d'indemnisations à des tiers.

c) En outre, un certain nombre de dépenses ont été supportées par les autres services publics fédéraux, comme la location des bâtiments qui est à charge du budget de la Régie des Bâtiments.

Ajoutons également qu'un programme d'investissement considérable 2005-2008 a été approuvé à concurrence de plus de 42 millions d'euros dans le cadre du suivi du Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004 en matière de Justice et d'Intérieur.

Afin de pouvoir continuer à remplir nos obligations européennes, la douane belge devra proposer une

Deze ontvangsten werden rechstreeks in de Schatkist gestort en bedroegen 308 404 206 euro voor 2003 en 426 040 437 euro voor 2004.

Inzake de uitgaven waren de werkingsbudgetten voor de begrotingsjaren 2003 en 2004 voor de administratie der Douane en Accijnzen samengesteld als volgt:

a) Als specifiek werkingsbudget voor de administratie der Douane en Accijnzen (programma 80.6 van de begroting 18-Financiën) werd respectievelijk 213 527 000 euro en 203 946 000 euro ingeschreven (niet-gesplitste kredieten + vastgeleggingskredieten).

b) Het budget voor bepaalde algemene werkingskosten van de Douane en Accijnzen wordt telkenjare voorzien bij de globale middelen van de beheersorganen van de FOD Financiën (programma 40.0 van de begroting 18). Dit betreft onder andere volgende uitgaven:

— de werkingskosten voor de modernisering van de Douane in de kader van het programma Coperfin;

— alle informatica-uitgaven (zowel de aanschaf van hard- en software) in het kader van het gecentraliseerd ICT-programma van de FOD Financiën;

— alle uitgaven inzake de aankoop van meubilair in het kader van het meubelplan van de FOD Financiën, evenals alle andere investeringsuitgaven;

— uitgaven inzake verhuis van diensten, huurschade, eerste installatiekosten;

— uitgaven in het kader van het sociaal beleid van de FOD Financiën (hospitalisatieverzekering, leningen aan personeelsleden, tussenkomst in maaltijden, ...);

— uitgaven in het kader van het vormingsbeleid van de FOD Financiën;

— allerhande schadevergoedingen aan derden.

c) Daarnaast worden een aantal uitgaven gedragen door andere federale overheidsdiensten, zoals de huur van gebouwen die ten laste is van de begroting van de Regie der Gebouwen.

Voorts wordt aangestipt dat in opvolging van Ministerraad van 30 en 31 maart 2004 inzake Justitie en Binnenlandse Zaken, er een aanzienlijk investeringsprogramma 2005-2008 werd goedgekeurd ten belope van meer dan 42 miljoen euro.

Om blijvend te voldoen aan onze Europese verplichtingen zal de Belgische douane een antwoord moeten

réponse à l'augmentation substantielle des activités d'importation. On a constaté une hausse des recettes de 6,5 % pour l'année 2004.

J'étudierai chaque année avec mon collègue du Budget les possibilités d'affecter les moyens mis à disposition par la Commission européenne de façon maximale dans le cadre des moyens généraux en vue d'améliorer le fonctionnement de la douane belge.

bieden aan de aanzienlijke toename van de invoeractiviteiten. Voor het jaar 2004 was er een ontvangstentoename van 6,5 %.

Met mijn collega van Begroting zal elk jaar worden onderzocht op welke wijze de middelen die door de Europese Commissie ter beschikking worden gesteld, maximaal binnen het kader van de algemene middelen kunnen worden aangewend ter verbetering van de werking van de Belgische douane.

IV. Sommaire par ministre et mentionnant l'objet
IV. Inhoudsopgave volgens minister met vermelding van het onderwerp

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

Premier ministre
Eerste minister

1	2004200504051	22- 4-2005	85	**Staf Neel**	Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13389
1	2004200504161	3- 5-2005	86	**Mw. Annelies Storms**	Composition des organes stratégiques. Samenstelling van de beleidsorganen.	13390
1	2004200504228	10- 5-2005	87	**Mw. Annelies Storms**	Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés. Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.	13392
1	2004200504229	10- 5-2005	88	**Mw. Annelies Storms**	Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement. Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.	13393

Vice-première ministre et ministre de la Justice
Vice-eerste minister en minister van Justitie

1	2004200503734	18- 3-2005	598	**Mw. Hilde Vautmans**	Étrangers détenus en Belgique. Detentie van buitenlanders in België.	13394
1	2004200503761	22- 3-2005	606	**Roel Deseyn**	Fraude dans l'utilisation de codes d'accès et de mots de passe dans le secteur des télécommunications. Fraude met gestolen toegangscodes en paswoorden in de telecomsector.	13399
1	2004200503816	30- 3-2005	615	**Alfons Borginon**	Révision de la législation sur le bail à ferme. — Système des commissions des fermages. Herziening pachtwetgeving. — Systeem van pachtprijzencommissies.	13401
8	2004200503861	7- 4-2005	619	**Bart Laeremans**	* Institution pour les jeunes délinquants à Everberg. — Pénurie de personnel néerlandophone. Instelling voor jeugddelinquentie in Everberg. — Gebrek aan voldoende Nederlandstalig personeel.	13313
1	2004200503874	7- 4-2005	622	**Dylan Casaer**	Traite des êtres humains. — Femmes de ménage illégales. Mensenhandel. — Illegale huishoudsters.	13403
1	2004200503908	14- 4-2005	627	**Guido De Padt**	Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13405
8	2004200503929	14- 4-2005	628	**Francis Van den Eynde**	* Consultation des banques de données des bibliothèques par les services de police et de sécurité. Opvragen van bibliotheekgegevens door politie. — en veiligheidsdiensten.	13314

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2004200503930	14- 4-2005	629	**Hagen Goyvaerts**	* Fichier électronique des avis de saisie. — État d'avancement. Elektronische databank van beslagberichten. — Stand van zaken.	13314
8	2004200503931	14- 4-2005	630	**Mw. Nancy Caslo**	* Meilleures habitudes de paiement. — Lutte contre le phénomène des mauvais payeurs. Creëren van een betere betalingscultuur. — Aanpak problematiek van de slechte betalers.	13315
1	2004200503975	18- 4-2005	633	**Mw. Greet Van Gool**	Compétence des cours et tribunaux dans le cadre de litiges relatifs aux pensions légales. — Discrimination entre les fonctionnaires, travailleurs salariés et travailleurs indépendants. Bevoegdheid van de hoven en de rechtbanken voor betwistingen in verband met de wettelijke pensioenen. — Verschil tussen ambtenaren en werknemers en zelfstandigen.	13406
8	2004200503993	19- 4-2005	634	**Mw. Annelies Storms**	* Abus sexuel de mineurs d'âge. Seksueel misbruik van minderjarigen.	13315
8	2004200504000	19- 4-2005	635	**Mw. Hilde Vautmans**	* Nombre de mariages contractés entre des personnes de même sexe. Aantal huwelijken gesloten tussen personen van gelijk geslacht.	13316
8	2004200504001	19- 4-2005	636	**Mw. Martine Taelman**	* Adoptions. Adopties.	13317
8	2004200504010	20- 4-2005	637	**Jo Vandeurzen**	* Appel d'offre du SPF. — Instituts de formation. — Personnes morales à but lucratif et sans but lucratif. Offerte FOD. — Opleidingsinstituten. — Rechtspersonen met en zonder winstoogmerk.	13317
1	2004200504174	4- 5-2005	658	**Filip De Man**	Convention européenne relative au dédommagement des victimes d'infractions violentes. Europees Verdrag inzake de schadeloosstelling van slachtoffers van geweldmisdrijven.	13408

Vice-premier ministre et ministre des Finances
Vice-eerste minister en minister van Financiën

1	2003200431925	27- 7-2004	441	**Richard Fournaux**	TVA. — Cession d'un droit d'option. BTW. — Overdracht van een optierecht.	13410
1	2003200432280	1-10-2004	490	**Patrick De Groote**	Dossiers fiscaux. — administration. — Transactions destinées à éviter des procédures ou à y mettre fin. Fiscale dossiers. — administratie. — Transacties om procedures te voorkomen en te beëindigen.	13410
1	2004200502817	6-12-2004	552	**Dirk Van der Maelen**	Fixation du coût de l'entretien en cas de taxation sur la base de signes ou d'indices. — Circulaire. Bepalen van de kosten van levensonderhoud bij een taxatie op grond van tekenen en indiciën. — Circulaire.	13412
1	2004200503095	17- 1-2005	596	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	Service des créances alimentaires. Dienst voor Alimentatievorderingen.	13413

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200503573	7- 3-2005	683	**Melchior Wathelet**	Impôts sur les revenus. — Exonération du précompte immobilier pour les intercommunales. Inkomstenbelastingen. — Vrijstelling van de onroerende voorheffing voor de intercommunales.	13417
1	2004200503655	14- 3-2005	694	**Mw. Trees Pieters**	TVA. — Circulaire. — Arrêt « Seeling ». BTW. — Circulaire. — Arrest « Seeling ».	13417
1	2004200503722	18- 3-2005	703	**Carl Devlies**	Évaluation forfaitaire des taux d'intérêt. Forfaitaire raming van de rentevoeten.	13419
1	2004200503766	23- 3-2005	706	**Dirk Van der Maelen**	Traitement à réserver aux sociétés d'encaissement. Aanpak van kasgeldvennootschappen.	13421
1	2004200503787	24- 3-2005	708	**Jean-Marc Nollet**	Répartition du patrimoine entre les familles belges en 2004. Verdeling van het vermogen over de Belgische gezinnen in 2004.	13422
1	2004200503809	29- 3-2005	710	**Dirk Van der Maelen**	TVA. — Lutte contre la fraude carrousel. BTW. — Strijd tegen carrouselfraude.	13424
1	2004200503844	6- 4-2005	716	**Melchior Wathelet**	Convention franco-belge préventive de la double imposition. — Prestations d'artistes français en Belgique. Belgisch-Franse conventie ter voorkoming van de dubbele belasting. — Optreden van Franse artiesten in België.	13426
8	2004200503908	14- 4-2005	729	**Guido De Padt**	* Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13318
8	2004200503916	14- 4-2005	730	**Mw. Trees Pieters**	* Tax-on-web. — Demande de renseignements. Tax-on-web. — Vraag om inlichtingen.	13318
8	2004200503932	14- 4-2005	731	**Mw. Trees Pieters**	* Impôts sur les revenus. — Définition de la notion juridique et fiscale d'« établissement étranger » au sens de l'article 54 du CIR 1992. Inkomstenbelastingen. — Definitie van het fiscaal-juridisch begrip « buitenlandse inrichting » in de zin van artikel 54 WIB 1992.	13319
8	2004200503933	14- 4-2005	732	**Mw. Trees Pieters**	* Requalification d'intérêts en dividendes. — Solde créditeur minimum du compte-courant d'un dirigeant d'entreprise. Herkwalificatie van interesten tot dividenden. — Laagste creditstand van de rekening-courant van een bedrijfsleider.	13320
8	2004200503934	14- 4-2005	733	**Mw. Annemie Roppe**	* Réforme de la fiscalité des prêts hypothécaires. — Déduction pour l'habitation propre et unique. — Augmentation de la déduction de base s'il y a au moins trois enfants à charge. — Notion d'enfant handicapé. Hervorming van de fiscaliteit woonleningen. — Aftrek voor enige eigen woning. — Verhoging van de basisaftrek voor drie of meer kinderen ten laste. — Begrip gehandicapt kind.	13321
8	2004200503940	14- 4-2005	735	**Roel Deseyn**	* Droits de succession pour les associations de fait. Successierechten bij de feitelijke verenigingen.	13321

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2004200503941	14- 4-2005	736	**Hagen Goyvaerts**	* Absence du compte d'exécution du budget 2002 du Centre de presse international (IPC). Ontbreken van de rekening van het Internationale Perscentrum (IPC) bij de uitvoering van de begroting 2002.	13322
8	2004200503954	18- 4-2005	740	**Mw. Ingrid Meeus**	* Impôts sur les revenus. — Personnes handicapées. — Réduction du précompte immobilier. Inkomstenbelastingen. — Gehandicapte personen. — Vermindering onroerende voorheffing.	13323
8	2004200503963	18- 4-2005	741	**Elio Di Rupo**	* Impôts sur les revenus. — Majoration de la quotité exemptée d'impôt pour personnes à charge en cas de garde alternée. Inkomstenbelastingen. — Verhoging van de belastingvrije som voor personen ten laste in geval van gezamenlijk hoederecht.	13324
8	2004200503964	18- 4-2005	742	**Mme Dalila Douifi**	* Mandataires communaux. — Déductibilité fiscale des frais professionnels. Gemeentelijke mandatarissen. — Fiscale aftrekbaarheid beroepskosten.	13325
1	2004200503976	18- 4-2005	743	**Bart Laeremans**	Cadres linguistiques. Taalkaders.	13430
8	2004200503977	18- 4-2005	744	**Dirk Van der Maelen**	* Résultats du projet-pilote de datamining. Resultaten van het datamining-proefproject.	13326
8	2004200504004	19- 4-2005	745	**Jean-Marc Nollet**	* SPF Finances. — Déduction des dépenses pour garde d'enfants. — Note destinée aux écoles primaires et maternelles. FOD Financiën. — Aftrek van de kosten voor kinderopvang. — Nota aan de lagere scholen en de kleuterscholen.	13326
8	2004200504011	20- 4-2005	746	**Pierre Lano**	* Contrôle des sociétés. Controle op vennootschappen.	13327
1	2004200504045	22- 4-2005	750	**Carl Devlies**	Récupération de la taxe boursière. — Mise en demeure. — Intérêts moratoires. Terugvordering beurstaks. — Ingebrekestelling. — Nalatigheidsintresten.	13432

Vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques
Vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Budget — Begroting

8	2004200503908	14- 4-2005	54	**Guido De Padt**	* Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13328
8	2004200504005	19- 4-2005	56	**Ortwin Depoortere**	* Rencontre sportive interscolaire nationale. — Contribution de l'autorité fédérale. Nationale sportieve interscolaire ontmoeting. — Bijdrage federale overheid.	13329

Entreprises publiques — Overheidsbedrijven

8	2004200503908	14- 4-2005	499	**Guido De Padt**	* Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13329

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2004200503955	18- 4-2005	502	**Guido De Padt**	* SNCB. — Gare de Bruxelles-Central. — Annonce des trains au départ. — Problèmes. NMBS. — Centraal Station te Brussel. — Gebrekkige aankondiging van zich aandienende treinen.	13330
8	2004200503956	18- 4-2005	503	**Jan Mortelmans**	* SNCB. — Gare de Lierre. — Infrastructure des quais. NMBS. — Station van Lier. — Perroninfrastructuur.	13330
8	2004200503967	18- 4-2005	504	**Mme Zoé Genot**	* Ducroire. — Participation dans Euler-Hermes Belgium. — Abandon. Delcrederedienst. — Participatie in Euler-Hermes Belgium. — Verkoop.	13331
8	2004200503966	18- 4-2005	505	**Luk Van Biesen**	* La Poste. — Envois recommandés. — Prolongation de la durée de conservation dans les bureaux de poste. De Post. — Aangetekende zendingen. — Verlenging wachttijd in lokaal postkantoor.	13331
8	2004200503968	18- 4-2005	506	**Luk Van Biesen**	* La Poste. — Banque de La Poste. — Traitement des virements. De Post. — Bank van De Post. — Verzameling van overschrijvingen.	13332
8	2004200503978	18- 4-2005	507	**Roel Deseyn**	* La Poste. — Consultance. De Post. — Consultancy.	13332
8	2004200503979	18- 4-2005	508	**Mme Zoé Genot**	* Cellule d'analyse des risques pays du Ducroire. Analysecel «landenrisico's» van de Delcrederedienst.	13333
8	2004200503980	18- 4-2005	509	**Roel Deseyn**	* La Poste. — Congés de maladie. De Post. — Ziekteverlof.	13334
8	2004200503981	18- 4-2005	510	**Roel Deseyn**	* La Poste. — Accidents. De Post. — Ongevallen.	13334
8	2004200503999	19- 4-2005	511	**Luk Van Biesen**	* SNCB. — Gare de Hal. — Escalators et ascenseurs. NMBS. — Station van Halle. — Roltrappen en liften.	13335
8	2004200504006	19- 4-2005	512	**Roel Deseyn**	* La Poste. — Accord avec les éditeurs de journaux. De Post. — Overeenkomst met de krantenuitgevers.	13336
8	2004200504012	20- 4-2005	513	**Dirk Claes**	* La Poste. — Application de la TVA à certains tarifs postaux. De Post. — Aanrekening van BTW op sommige posttarieven.	13337
8	2004200504013	20- 4-2005	514	**Jean-Marc Nollet**	* SNCB. — Demandes de partenariat de mouvements associatifs. NMBS. — Aanvragen van verenigingen om een partnerschap.	13337

Vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur
Vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken

1	2004200502696	22-11-2004	439	**Mme Muriel Gerkens**	Activités professionnelles mettant en jeu des sources naturelles de rayonnement. — Communication à l'Agence d'une déclaration. Beroepsactiviteiten waar natuurlijke stralingsbronnen worden aangewend. — Aangifte aan het Agentschap.	13434

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
4	2004200502725	23-11-2004	444	**Guido De Padt**	Caméras automatiques sur la chaussée de Ninove entre IJzeringen et Dilbeek. Flitspalen op de Ninoofsesteenweg tussen IJzeringen en Dilbeek.	13436
1	2004200502771	29-11-2004	447	**Guido De Padt**	Collaboration des corps de police à la réalisation d'émissions télévisées. Medewerking van politiekorpsen aan televisieprogramma's.	13437
1	2004200502907	17-12-2004	466	**Jean-Marc Nollet**	Arrêté royal du 26 avril 2004. — Écoles. — Zones 30. Koninklijk besluit van 26 april 2004. — Scholen. — Zone 30.	13441
1	2004200503167	20- 1-2005	490	**Mme Zoé Genot**	Plainte de la police contre un médecin. — Procès. — Coût. — Procédure. Klacht van de politie tegen een geneesheer. — Proces. — Kosten. — Procedure.	13442
1	2004200503331	8- 2-2005	508	**Mme Muriel Gerkens**	Plan d'urgence nucléaire et radiologique. — Conventions. Nucleair en radiologisch noodplan. — Conventies.	13443
1	2004200503365	15- 2-2005	515	**Koen T'Sijen**	Transports nucléaires sur le territoire belge. Nucleaire transporten over het Belgische grondgebied.	13444
1	2004200503413	21- 3-2005	517	**Stijn Bex**	Dépositions en ligne auprès de la police. On line-aangifte bij politie.	13447
1	2004200503416	22- 2-2005	518	**Stijn Bex**	Contrôles antidrogue dans les écoles. Drugcontroles op school.	13448
1	2004200503525	2- 3-2005	529	**Bert Schoofs**	Exercices catastrophe dans les zones Seveso. Rampoefeningen in de Seveso-zones.	13451
4	2004200503551	3- 3-2005	532	**Mark Verhaegen**	Conduite sous l'influence de drogues. Drugs in het verkeer.	13452
1	2004200503568	7- 3-2005	536	**Stijn Bex**	Patrouilles de nuit dans la zone de police Bruxelles capitale-Ixelles. Nachtelijke patrouilles in de politiezone Brussel-Hoofdstad-Elsene.	13452
1	2004200503596	8- 3-2005	538	**Guy D'haeseleer**	Nombre de vols dans les maisons communales. Aantal diefstallen in gemeentehuizen.	13454
1	2004200503651	11- 3-2005	548	**Olivier Chastel**	Cartes d'inscription au registre des étrangers. — Vol de documents. Formulieren voor de inschrijving in het vreemdelingenregister. — Diefstal van documenten.	13457
1	2004200503763	22- 3-2005	561	**Geert Lambert**	Services de police. — Contrôle du poids des véhicules utilisés par les marchands ambulants. Politiediensten. — Wegen van marktwagens van marktkramers.	13458
1	2004200503439	29- 3-2005	565	**Koen T'Sijen**	Situation des illégaux non rapatriables. Toestand van niet-repatrieerbare illegalen.	13459

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200503823	31- 3-2005	568	**Filip De Man**	Zones de police bruxelloises. — Personnel. — Encouragement à l'apprentissage des langues. — Interventions financières. Brusselse politiezones. — Personeel. — Aanmoediging taalverwerving. — Financiële tegemoetkomingen.	13461
1	2004200503898	12- 4-2005	579	**Jean-Marc Nollet**	Élections. — Vote électronique. Verkiezingen. — Elektronisch stemmen.	13462
1	2004200503908	14- 4-2005	580	**Guido De Padt**	Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13466
8	2004200503929	14- 4-2005	581	**Francis Van den Eynde**	* Consultation des banques de données des bibliothèques par les services de police et de sécurité. Opvragen van bibliotheekgegevens door politie- en veiligheidsdiensten.	13338
8	2004200503924	14- 4-2005	582	**Mw. Nancy Caslo**	* Numéro d'urgence 112. — Nouvelle campagne d'information. Noodnummer 112. — Nieuwe informatiecampagne.	13339
8	2004200503943	14- 4-2005	585	**Elio Di Rupo**	* Pourcentage de policiers admissibles à la pension en 2006. Percentage politieambtenaren dat in 2006 pensioengerechtigd is.	13340
8	2004200503944	14- 4-2005	586	**Filip De Man**	* Recours à des policiers belges pour la formation d'un corps de police Irakien. Inzet van Belgische politieambtenaren bij de opleiding van een Iraaks politiekorps.	13340
8	2004200503957	18- 4-2005	587	**Hagen Goyvaerts**	* Réseau national de mesure de la radioactivité Télérad. — Coût total et frais d'exploitation annuels. Radiologisch meetnet Telerad. — Totale kostprijs en jaarlijkse uitbatingskosten.	13341
8	2004200503958	18- 4-2005	588	**Mw. Nancy Caslo**	* Compétences des agents auxiliaires de police. Bevoegdheden van de hulpagenten.	13341
8	2004200503982	18- 4-2005	590	**Filip De Man**	* Sanctions administratives. Administratieve sancties.	13342
1	2004200503994	19- 4-2005	591	**Jean-Marc Nollet**	Projets de plans spécifiques d'urgence et d'intervention. — IRE à Fleurus. Ontwerpen van specifieke rampenplannen voor hulpverlening. — IRE in Fleurus.	13467
1	2004200504002	19- 4-2005	592	**Jean-Marc Nollet**	Plan d'urgence nucléaire et radiologique. — Conventions. Nucleair en radiologisch noodplan. — Overeenkomsten.	13468
8	2004200504007	19- 4-2005	593	**Ortwin Depoortere**	* Assistance de la police fédérale au profit de la Maison royale. Bijstand verleend door de federale politie aan het Koningshuis.	13342
1	2004200504075	26- 4-2005	600	**Mme Muriel Gerkens**	Transport important de plutonium entre une entreprise anglaise et Belgonucléaire. Belangrijk plutoniumtransport tussen een Engels bedrijf en Belgonucleaire.	13469
1	2004200504084	26- 4-2005	602	**Geert Lambert**	Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13470

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse * Vraag zonder antwoord

Ministre des Affaires étrangères
Minister van Buitenlandse Zaken

8	2004200503908	14- 4-2005	206	**Guido De Padt**	* Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13343
8	2004200503917	14- 4-2005	207	**Guido Tastenhoye**	* Ambassades des pays de l'Union européenne. — Arrêt des invitations de « dissidents » cubains. Ambassades van de EU-landen. — Niet meer uitnodigen van Cubaanse « dissidenten ».	13343
8	2004200503918	14- 4-2005	208	**Guido Tastenhoye**	* Liaison de la coopération au développement à l'obligation de la réadmission des demandeurs d'asile déboutés. — Intégration de la politique d'asile dans la politique extérieure. Koppeling ontwikkelingssamenwerking aan terugnameplicht van uitgeprocedeerde asielzoekers. — Integratie asielbeleid in buitenlands beleid.	13344
8	2004200503919	14- 4-2005	209	**Guido Tastenhoye**	* Octroi du statut diplomatique aux fonctionnaires des agences européennes. — Augmentation du nombre de diplomates à la suite de l'élargissement de l'Union européenne. Verlenen van het diplomatiek statuut aan ambtenaren van Europese agentschappen. — Toename aantal diplomaten na de EU-uitbreiding.	13345
8	2004200503938	14- 4-2005	210	**Luk Van Biesen**	* Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers. Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.	13346
8	2004200503959	18- 4-2005	211	**Mme Zoé Genot**	* Budget pour la diplomatie préventive. Begroting voor de preventieve diplomatie.	13347
8	2004200503965	18- 4-2005	212	**Luk Van Biesen**	* République populaire de Chine. — Annexion éventuelle de Taiwan. Chinese Volksrepubliek. — Mogelijke annexatie van Taiwan.	13347
8	2004200503983	18- 4-2005	213	**Mme Marie Nagy**	* Future nouvelle ambassade de Belgique au Japon. Toekomstige nieuwe ambassade van België in Japan.	13348
8	2004200503984	18- 4-2005	214	**Koen T'Sijen**	* Abus commis par des soldats à Banda Atjeh. Misbruiken door soldaten in Banda Atjeh.	13348
8	2004200503985	18- 4-2005	215	**Luk Van Biesen**	* Iran. — Part de l'énergie nucléaire dans l'approvisionnement énergétique. Iran. — Energiebevoorrading uit kernenergie.	13349
8	2004200503995	19- 4-2005	216	**Francis Van den Eynde**	* Drapeau turc brûlé par des Kurdes. — Réaction des autorités turques. Verbranding van een Turkse vlag door Koerden. — Reactie Turkse autoriteiten.	13349

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

Ministre de la Défense
Minister van Landsverdediging

8	2004200503970	18- 4-2005	207	**Mw. Hilde Vautmans**	* Vente et don de matériel excédentaire et prêt de matériel utile. Verkoop en schenking van overtollig materieel en uitlenen van nuttig materieel.	13350
1	2004200504015	20- 4-2005	209	**Staf Neel**	Militaires de carrière. — Mariage. — Autorisation. — Décret du 16 juin 1808. Beroepsmilitairen. — Huwelijk. — Toestemming. — Decreet van 16 juni 1808.	13471
8	2004200504016	20- 4-2005	210	**Roel Deseyn**	* Remboursement des frais médicaux aux anciens combattants. Terugbetaling van medische kosten aan oud-strijders.	13351
1	2004200504051	22- 4-2005	217	**Staf Neel**	Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13472

Ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique
Minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid

Économie — Economie

1	2004200503373	16- 2-2005	231	**Bert Schoofs**	Communication préalable des tarifs d'appel par les opérateurs de téléphonie mobile. Voorafgaande mededeling van tarieven van gesprekskosten door GSM-operatoren.	13474
1	2004200503642	10- 3-2005	245	**Mme Zoé Genot**	Europe. — Comité 133. — Ordre du jour des réunions. Europa. — Comité 133. — Agenda van de vergaderingen.	13476
1	2004200503781	24- 3-2005	251	**Mme Jacqueline Galant**	Assurances. — Titulaires d'abonnements de transport en commun. — Adaptation de la prime d'assurance auto. Verzekeringen. — Houders van een abonnement op het openbaar vervoer. — Aanpassing van de autoverzekeringspremie.	13477
8	2004200503996	19- 4-2005	261	**Luc Sevenhans**	* Octroi de compensations économiques à des entreprises flamandes dans le cadre de la modernisation du C130. Economische compensaties aan Vlaamse bedrijven in het kader van de modernisering van de C130.	13351
1	2004200504063	25- 4-2005	266	**Mme Muriel Gerkens**	ONDRAF. — Combustibles nucléaires usés. — Refroidissement. NIRAS. — Gebruikte kernbrandstof. — Afkoeling.	13479
1	2004200504084	26- 4-2005	269	**Geert Lambert**	Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13481
1	2004200504100	27- 4-2005	270	**Mw. Trees Pieters**	Recouvrements d'arriérés de taxes environnementales dues sur le déversement d'eaux usées. Navorderingen van milieuheffingen op lozing van afvalwater.	13482

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200504152	2- 5-2005	276	**Mw. Maggie De Block**	Accès à l'assurance complémentaire soins de santé. Toegankelijkheid van de aanvullende verzekering gezondheidszorgen.	13483
				Énergie — Energie		
8	2004200503920	14- 4-2005	118	**Hagen Goyvaerts**	* Scénarios en cas de coupure d'électricité à l'échelle nationale. — Inventaire et étude. Scenario's bij een nationale stroompanne. — Inventaris en studie.	13352
8	2004200503986	18- 4-2005	120	**Jean-Marc Nollet**	* IRE. — Uranium enrichi acheté. IRE. — Aankoop van verrijkt uranium.	13353
1	2004200504080	26- 4-2005	124	**Mme Muriel Gerkens**	Corée du Sud. — Centre d'étude d'énergie nucléaire. Zuid-Korea. — Studiecentrum voor kernenergie.	13484
1	2004200504084	26- 4-2005	125	**Geert Lambert**	Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13485
1	2004200504089	26- 4-2005	126	**Mme Muriel Gerkens**	Réduction du budget au volet nucléaire « NDEP ». Vermindering van de begrotingsmiddelen voor het nucleaire gedeelte van het « NDEP ».	13486
				Commerce extérieur — Buitenlandse Handel		
1	2004200503343	9- 2-2005	45	**Staf Neel**	Département. — Accueil d'enfants. Departement. — Kinderopvang.	13488
1	2004200504051	22- 4-2005	50	**Staf Neel**	Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13489
1	2004200504228	10- 5-2005	54	**Mw. Annelies Storms**	Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés. Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.	13491
				Politique scientifique — Wetenschapsbeleid		
8	2004200503908	14- 4-2005	57	**Guido De Padt**	* Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13354
8	2004200503938	14- 4-2005	58	**Luk Van Biesen**	* Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers. Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.	13354
8	2004200503945	14- 4-2005	59	**Hagen Goyvaerts**	* Absence du compte de BELNET dans le cadre de l'exécution du budget 2002. Ontbreken van de rekening van BELNET bij de uitvoering van de begroting 2002.	13355
8	2004200503946	14- 4-2005	60	**Hagen Goyvaerts**	* Absence du compte du Service d'information scientifique et technique (SIST) dans le cadre de l'exécution du budget 2002. Ontbreken van de rekening van de Dienst voor Wetenschappelijke en Technische Informatie (DWTI) bij de uitvoering van de begroting 2002.	13356

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse * Vraag zonder antwoord

8	2004200503947	14- 4-2005	61	**Hagen Goyvaerts**	* Absence du compte du Service national de Congrès (SNC) dans le cadre de l'exécution du budget 2002. Ontbreken van de rekening van de Nationale Dienst voor Congressen (NDC) bij de uitvoering van de begroting 2002.	13356

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Affaires sociales — Sociale Zaken

8	2004200503908	14- 4-2005	292	**Guido De Padt**	* Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13357
8	2004200503921	14- 4-2005	293	**Jean-Marc Nollet**	* Appels d'offre pour la fourniture de médicaments. — Système « Kiwi ». Openbare aanbesteding bij inschrijving voor de levering van geneesmiddelen. — Kiwimodel.	13358
8	2004200503922	14- 4-2005	294	**Mw. Yolande Avontroodt**	* Nouvelle procédure de remboursement du médicament Rebif. Nieuwe procedure inzake de terugbetaling van Rebif.	13358
8	2004200503938	14- 4-2005	295	**Luk Van Biesen**	* Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers. Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.	13359
8	2004200503987	18- 4-2005	296	**Guy D'haeseleer**	* Nombre de commissions et conseils au sein de l'INAMI. Aantal commissies en raden binnen het RIZIV.	13359
8	2004200503988	18- 4-2005	297	**Mw. Maggie De Block**	* SPF Sécurité sociale. — Projets pilotes de télétravail. FOD Sociale Zekerheid. — Telewerkproefprojecten.	13360
8	2004200503539	19- 4-2005	298	**Mw. Hilde Vautmans**	* Agriculture et horticulture. — Travailleurs occasionnels. — Culture des champignons. — Limite des 65 jours de travail. Land- en tuinbouw. — Gelegenheidsarbeiders. — Champignonteelt. — Grens van 65 werkdagen.	13361

Santé publique — Volksgezondheid

8	2004200503908	14- 4-2005	440	**Guido De Padt**	* Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13361
8	2004200503923	14- 4-2005	441	**Mw. Yolande Avontroodt**	* Enquête nationale en vue de l'amélioration de la qualité des soins apportés aux patients, de l'efficacité et des conditions de travail dans les hôpitaux belges. Nationaal onderzoek ter verbetering van de kwaliteit van de patiëntenzorg, de efficiëntie en de werkomstandigheden in Belgische ziekenhuizen.	13362

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2004200503925	14- 4-2005	442	**Mw. Yolande Avontroodt**	* Programmes de soins en oncologie. Zorgprogramma's oncologie.	13363
8	2004200503926	14- 4-2005	443	**Mw. Yolande Avontroodt**	* Utilisation de l'échelle de Katz. Gebruik van de Katz-schaal.	13364
8	2004200503927	14- 4-2005	444	**Mw. Yolande Avontroodt**	* Résultats de la campagne de lutte contre le cancer du col de l'utérus. Resultaten van de campagne ter bestrijding van baarmoederhalskanker.	13365
8	2004200503928	14- 4-2005	445	**Mw. Yolande Avontroodt**	* Instrument de mesure en matière de médecine intensive. Meetinstrument inzake intensieve geneeskunde.	13366
8	2004200503938	14- 4-2005	446	**Luk Van Biesen**	* Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers. Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.	13366
8	2004200503960	18- 4-2005	447	**Jo Vandeurzen**	* Manque de places dans les hôpitaux. Gebrek aan plaatsen in ziekenhuizen.	13367
8	2004200503971	18- 4-2005	448	**Luk Van Biesen**	* Bancs solaires. — Cancer de la peau chez les jeunes femmes. Zonnebanken. — Huidkanker bij jonge vrouwen.	13368
8	2004200503989	18- 4-2005	449	**Mme Zoé Genot**	* Syndrome d'alcoolisme fœtal. Foetaal alcoholsyndroom.	13368

Ministre des Classes moyennes et de l'Agriculture
Minister van Middenstand en Landbouw

Classes moyennes — Middenstand

1	2004200504043	21- 4-2005	71	**Mw. Annemie Turtelboom**	Artistes. — Demande du statut d'indépendant. — Commission. Kunstenaars. — Aanvragen zelfstandigenstatuut. — Commissie.	13492
1	2004200504051	22- 4-2005	72	**Staf Neel**	Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13493
1	2004200504161	3- 5-2005	74	**Mw. Annelies Storms**	Composition des organes stratégiques. Samenstelling van de beleidsorganen.	13495

Agriculture — Landbouw

1	2004200504051	22- 4-2005	64	**Staf Neel**	Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13497
1	2004200504161	3- 5-2005	67	**Mw. Annelies Storms**	Composition des organes stratégiques. Samenstelling van de beleidsorganen.	13499

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse * Vraag zonder antwoord

Ministre de l'Emploi et de la Protection des consommateurs
Minister van Werk en Consumentenzaken

Emploi — Werk

1	2004200502935	21-12-2004	205	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	Actualisation de la législation sur le travail intérimaire. Actualisering wetgeving op uitzendarbeid.	13501
8	2004200503961	18- 4-2005	279	**Dylan Casaer**	* Contrôle des temps de conduite et de repos des chauffeurs de camions. Controles op rij- en rusttijden van vrachtwagenbestuurders.	13369
8	2004200503972	18- 4-2005	280	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Chômeurs. — Suspension pour cause de chômage de longue durée. — Avertissements de l'ONEm. Werklozen. — Schorsing wegens langdurige werkloosheid. — RVA-verwittigingen.	13370
8	2004200503973	18- 4-2005	281	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Chômeurs. — Suspension pour cause de chômage de longue durée. — Nouveau système d'activation pour les demandeurs d'emploi de moins de 30 ans. Werklozen. — Schorsing omwille van langdurige werkloosheid. — Nieuw activeringssysteem voor werkzoekenden onder de 30 jaar.	13371
8	2004200503990	18- 4-2005	282	**Mw. Annemie Turtelboom**	* Demandeurs d'emploi. — Inscription à un cours à temps plein dans une entreprise privée. — Suspension par l'ONEm. Werkzoekenden. — Inschrijving voor volgen van een voltijdse cursus bij een privé-firma. — RVA-schorsing.	13372
1	2004200503991	18- 4-2005	283	**Mw. Maggie De Block**	Suppression du contrôle de pointage. Afschaffing stempelcontrole.	13503
8	2004200504017	20- 4-2005	284	**Mw. Sabien Lahaye-Battheu**	* Succès croissant des chèques-services dans le Westhoek. Groeiend succes van de dienstencheques in de Westhoek.	13373
1	2004200504071	25- 4-2005	291	**Mw. Trees Pieters**	Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises. — Demande de paiement. — Initiative du travailleur. Fonds tot vergoeding van de ingeval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers. — Verzoek tot betaling. — Initiatief van de werknemer.	13504

Protection des consommateurs — Consumentenzaken

8	2004200504003	19- 4-2005	106	**Jef Van den Bergh**	* Contrôle de la qualité des bicyclettes. Controle van de kwaliteit van fietsen.	13374
1	2004200504228	10- 5-2005	113	**Mw. Annelies Storms**	Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés. Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.	13505

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse * Vraag zonder antwoord

Ministre de la Coopération au développement
Minister van Ontwikkelingssamenwerking

1	2004200503612	9- 3-2005	65	**Mme Zoé Genot**	Coopération Technique belge (CTB). — Nouvel élan. Belgische Technische Cooperatie (BTC). — Nieuw elan.	13506
1	2004200503784	24- 3-2005	68	**Dirk Van der Maelen**	Aides européennes aux pays en voie de développement. Europese hulpstromen naar verschillende ontwikkelingslanden.	13508
1	2004200503904	12- 4-2005	70	**Mme Colette Burgeon**	Statut des Moken en Birmanie et en Thaïlande. Statuut van de Moken in Birma en Thailand.	13511
8	2004200503937	14- 4-2005	72	**Mw. Nathalie Muylle**	* Fonctionnement de la CTB. — Notes stratégiques. — Évaluateur spécial. — Taux de réalisation des projets CTB. Werking van de BTC. — Strategienota's. — Bijzondere evaluator. — Realisatiegraad BTC-projecten.	13374
1	2004200503938	14- 4-2005	73	**Luk Van Biesen**	Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers. Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.	13513
8	2004200503974	18- 4-2005	74	**Mw. Inge Verhaert**	* Vente de véhicules tous terrains confisqués au Rwanda. Verkoop van geconfisqueerde terreinwagens in Rwanda.	13376
1	2004200504051	22- 4-2005	75	**Staf Neel**	Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13514
1	2004200504082	26- 4-2005	76	**Mme Colette Burgeon**	Angola. — Fièvre hémorragique mortelle et contagieuse. Angola. — Dodelijke en besmettelijke hemorragische koorts.	13515

Ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances
Minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen

Fonction publique — Ambtenarenzaken

8	2004200503948	14- 4-2005	133	**Servais Verherstraeten**	* Procédure de nomination des directeurs des établissements scientifiques fédéraux. Benoemingsprocedure van de directeurs van federale wetenschappelijke instellingen.	13376

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200503992	18- 4-2005	134	**Mw. Maggie De Block**	Projet pilote de télétravail au sein du SPF Personnel et Organisation. — Évaluation. Proefproject telewerken bij de FOD Personeel en Organisatie. — Evaluatie.	13517
1	2004200504051	22- 4-2005	135	**Staf Neel**	Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13518
1	2004200504056	22- 4-2005	136	**Carl Devlies**	Compétence. — Délégation. — Intervention de fonctionnaires. Bevoegdheid. — Delegatie. — Optreden van ambtenaren.	13522
1	2004200504084	26- 4-2005	137	**Geert Lambert**	Départements. — Services. — Délais de paiement. Departementen. — Diensten. — Betalingstermijnen.	13524
1	2004200504110	28- 4-2005	138	**Servais Verherstraeten**	SPF. — Programmeurs. — Barémisation du personnel de l'informatique. FOD's. — Programmeurs. — Inschaling informatica-personeel.	13525
				Intégration sociale — Maatschappelijke Integratie		
1	2004200504188	4- 5-2005	119	**Hagen Goyvaerts**	Initiatives Locales d'Accueil (ILA) pour les demandeurs d'asile dans l'arrondissement de Louvain. Lokale Opvang Initiatieven (LOI) voor asielzoekers in het arrondissement Leuven.	13526
				Politique des grandes villes — Grootstedenbeleid		
8	2004200503908	14- 4-2005	37	**Guido De Padt**	Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13528
				Gelijke Kansen — Égalité des chances		
8	2004200503908	14- 4-2005	53	**Guido De Padt**	* Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13377
				Ministre de la Mobilité Minister van Mobiliteit		
1	2004200502977	24-12-2004	197	**Jan Mortelmans**	Lutte contre la criminalité organisée. — Certificat d'immatriculation sous la forme d'une carte magnétique. Strijd tegen georganiseerde misdaad. — Inschrijvingsbewijs met magneetkaart.	13528
1	2004200502888	13- 1-2005	206	**Roel Deseyn**	Problèmes liés au transfert d'une plaque d'immatriculation à l'époux(se). Problemen bij de overdracht van een nummerplaat aan de echtgeno(o)t(e).	13529
1	2004200503091	14- 1-2005	207	**Jef Van den Bergh**	Contrôles du transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Controles op het vervoer van gevaarlijke stoffen (ADR).	13532

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
1	2004200503211	25- 1-2005	214	**Mme Jacqueline Galant**	Sécurité des motards. Veiligheid van motorrijders.	13533
1	2004200503594	8- 3-2005	232	**Stijn Bex**	Projet-pilote de placement d'écrans contre les curieux. Proefproject met anti-kijkschermen.	13537
1	2004200503739	21- 3-2005	237	**Mme Véronique Ghenne**	Application du nouveau règlement européen en matière d'indemnisation et d'assistance des utilisateurs des transports aériens. Toepassing van de nieuwe Europese verordening inzake compensatie en bijstand aan luchtreizigers.	13538
1	2004200503772	23- 3-2005	238	**Jean-Marc Nollet**	Bateaux à passagers. — Contrôle technique régulier. Passagiersvaartuigen. — Regelmatige technische controle.	13539
8	2004200503908	14- 4-2005	247	**Guido De Padt**	* Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13378
8	2004200503909	14- 4-2005	248	**Melchior Wathelet**	* Décision de disperser les nuisances des avions à Bruxelles. — Procédures judiciaires engagées contre l'État belge. — Coûts d'avocats générés par la défense de l'État. Beslissing om de vliegtuighinder boven Brussel te spreiden. — Processen aangespannen tegen de Belgische Staat. — Advocatenkosten voor de verdediging van de Staat.	13378
8	2004200503910	14- 4-2005	249	**Ludo Van Campenhout**	* Secteur de la navigation intérieure. — Convention CMNI. Binnenvaartsector. — CMNI-verdrag.	13380
8	2004200503911	14- 4-2005	250	**Dylan Casaer**	* Chargement des camions. Lading van vrachtwagens.	13381
8	2004200503912	14- 4-2005	251	**Geert Lambert**	* SNCB. — Trains bondés. — Comptages. NMBS. — Overbezetting op treinen. — Tellingen.	13382
8	2004200503913	14- 4-2005	252	**Jef Van den Bergh**	* Camions. — Rétroviseur anti-angle mort. — Contrôle technique. Vrachtwagens. — Dodehoekspiegel. — Technische keuring.	13382
8	2004200503938	14- 4-2005	254	**Luk Van Biesen**	* Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers. Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.	13383
8	2004200503962	18- 4-2005	255	**Dylan Casaer**	* Étude sur l'utilisation des régulateurs de vitesse et l'incidence de ces systèmes sur la Sécurité routière. Onderzoek naar gebruik van cruise control en de verkeersveiligheid.	13383

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse

* Vraag zonder antwoord

Ministre de l'Environnement et des Pensions
Minister van Leefmilieu en Pensioenen

Environnement — Leefmilieu

8	2004200503908	14- 4-2005	57	**Guido De Padt**	* Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13385

Pensions — Pensioenen

1	2004200503890	12- 4-2005	90	**Mw. Greta D'hondt**	Travaux de construction réalisés par des pensionnés. Bouwwerkzaamheden verricht door gepensioneerden.	13541
1	2004200503908	14- 4-2005	91	**Guido De Padt**	Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13542

Secrétaire d'État à l'Informatisation de l'État, adjoint au ministre du Budget et des Entreprises publiques
Staatssecretaris voor Informatisering van de Staat, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

1	2004200504051	22- 4-2005	56	**Staf Neel**	Cabinets. — Journal interne du personnel. Kabinetten. — Interne personeelskrant.	13544
1	2004200504161	3- 5-2005	57	**Mw. Annelies Storms**	Composition des organes stratégiques. Samenstelling van de beleidsorganen.	13545
1	2004200504228	10- 5-2005	58	**Mw. Annelies Storms**	Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés. Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.	13547
1	2004200504229	10- 5-2005	59	**Mw. Annelies Storms**	Services de l'autorité fédérale en Flandre orientale. — Hébergement. Diensten federale overheid in Oost-Vlaanderen. — Huisvesting.	13548

Secrétaire d'État à la Modernisation des Finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances
Staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën

8	2004200503908	14- 4-2005	35	**Guido De Padt**	* Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13385
1	2004200503938	14- 4-2005	36	**Luk Van Biesen**	Non-transposition des directives européennes en droit interne. — Sanctions de l'UE. — Astreintes et autres incitants financiers. Niet-omzetting van EU-richtlijnen in intern recht. — EU-sancties. — Dwangsommen en andere financiële aansporingen.	13549

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.

* Question sans réponse * Vraag zonder antwoord

Secrétaire d'État à la Simplification administrative, adjoint au Premier ministre
Staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging, toegevoegd aan de Eerste minister

1	2004200504008	19- 4-2005	48	**Staf Neel**	Militaires de carrière. — Mariage. — Autorisation. — Décret du 16 juin 1808. Beroepsmilitairen. — Huwelijk. — Toestemming. — Decreet van 16 juni 1808.	13550
1	2004200504018	20- 4-2005	49	**Pierre Lano**	Contrôle des sociétés. Controle op vennootschappen.	13551

Secrétaire d'État aux Affaires européennes, adjoint au ministre des Affaires étrangères
Staatssecretaris voor Europese Zaken, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

1	2004200504161	3- 5-2005	38	**Mw. Annelies Storms**	Composition des organes stratégiques. Samenstelling van de beleidsorganen.	13552
1	2004200504228	10- 5-2005	39	**Mw. Annelies Storms**	Services publics fédéraux en Flandre orientale. — Fonctionnaires employés. Federale overheidsdiensten in Oost-Vlaanderen. — Tewerkstelling van ambtenaren.	13554

Secrétaire d'État au Développement durable et à l'Économie sociale, adjointe au ministre du Budget et des Entreprises publiques
Staatssecretaris voor Duurzame Ontwikkeling en Sociale Economie, toegevoegd aan de minister van Begroting en Overheidsbedrijven

Développement durable — Duurzame Ontwikkeling

1	2004200504161	3- 5-2005	36	**Mw. Annelies Storms**	Composition des organes stratégiques. Samenstelling van de beleidsorganen.	13555

Économie sociale — Sociale Economie

1	2004200503908	14- 4-2005	45	**Guido De Padt**	Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13556
1	2004200504161	3- 5-2005	48	**Mw. Annelies Storms**	Composition des organes stratégiques. Samenstelling van de beleidsorganen.	13557

Secrétaire d'État aux Familles et aux Personnes handicapées, adjointe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique
Staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap, toegevoegd aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

1	2004200503908	14- 4-2005	50	**Guido De Padt**	Décentralisation des services publics. Decentraliseren van overheidsdiensten.	13559

CA	DO	Date Datum	Question nº Vraag nr.	Auteur	Objet Voorwerp	Page Blz.
* Question sans réponse					* Vraag zonder antwoord	
8	2004200503950	14- 4-2005	52	**Luc Goutry**	* Octroi d'allocations par les services du SPF Sécurité sociale. — Personnes résidant à l'étranger. Uitkering van tegemoetkomingen door de diensten van de FOD Sociale Zekerheid. — Personen die in het buitenland verblijven.	13386
8	2004200503997	19- 4-2005	53	**Mw. Karin Jiroflée**	* Violence familiale. Huiselijk geweld.	13387
8	2004200503998	19- 4-2005	54	**Mw. Karin Jiroflée**	* Situation en ce qui concerne la note d'analyse consacrée aux premiers états généraux des Familles. Stand van zaken analysenota eerste staten-generaal voor de Gezinnen.	13388
1	2004200504019	20- 4-2005	55	**Mw. Greet Van Gool**	Stationnement gratuit pour les personnes handicapées. Gratis parkeren voor personen met een handicap.	13560

Questions posées aux ministres-membres du Conseil des ministres européen via le comité d'avis chargé de questions européennes
Vragen gesteld aan de ministers-leden van de Europese Raad van ministers via het adviescomité voor Europese aangelegenheden

Question de M. **Bart Staes** au vice-premier ministre et ministre des Finances. 13562
Vraag van de heer **Bart Staes** aan de vice-eerste minister en minister van Financiën.

Concerne: Affectation de moyens de fonctionnement européens aux douanes.
Betreft: Aanwending Europese werkingsmiddelen douane.

Composition — Zetwerk: TMP S.A. Impression — Drukwerk: Chambre des représentants — Kamer van volksvertegenwoordigers

AVIS OFFICIELS

CHAMBRES LEGISLATIVES FEDERALES

A. PUBLICATIONS PARLEMENTAIRES DE LA CHAMBRE ET DU SÉNAT

1. Renouvellement des abonnements

Pour la session 2005-2006, les abonnés peuvent souscrire un abonnement aux ***publications de la Chambre des représentants et du Sénat*** en versant le montant dû au compte n° **000-1648428-10** de Publications Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles.

Il est possible de s'abonner pour la session 2005-2006 (octobre à octobre) à partir de la date de publication du présent avis.
En cas de souscription en cours de session, l'abonnement prend cours dès réception du paiement et se termine à la clôture de la session parlementaire concernée. Les numéros antérieurs à la date de paiement ne seront pas fournis.

Les abonnements sont résiliables par écrit en cours de session mais la Chambre des représentants ne procédera à aucun remboursement. L'attention des abonnés est attirée sur le fait que la Chambre des représentants n'est pas assujettie à la TVA.

Quelle que soit la date de souscription, les prix des abonnements pour la session parlementaire 2005-2006 sont fixés comme suit :

ABONNEMENT	Belgique (EUR)	Etranger (EUR)
Compte Rendu Intégral Définitif Chambre et Annales Sénat	80,00	225,00
CRA/BV Chambre	13,00	39,00
Questions & Réponses Chambre et Sénat	50,00	150,00
Informations parlementaires	13,00	39,00

2. Vente de numéros séparés

Il est possible de se procurer des exemplaires séparés de chacune des publications soit en versant la somme correspondant à la commande au compte repris ci-dessus, soit en les achetant au Comptoir des documents de la Chambre des représentants, rue de Louvain, 13 à 1000 Bruxelles.

Le bulletin de versement mentionnera clairement : le nom et l'adresse du souscripteur, les références exactes de la publication souhaitée (titre, date, n°, session) et le cas échéant, l'adresse d'expédition.
Le prix par numéro séparé sur papier est fixé comme suit :

NUMERO SEPARE	Belgique (EUR)	Etranger (EUR)
Compte Rendu Intégral Définitif Chambre ou Annales Sénat	1,80	5,00
CRA/BV Chambre	0,50	1,50
Questions & Réponses Chambre ou Sénat	1,30	4,00

Pour la vente par numéro séparé du Compte Rendu Intégral Définitif, des Annales et du Bulletin des Questions & Réponses, un montant de 0,75 EUR de frais administratifs sera porté en compte en cas de commande inférieure à 2,50 EUR.

OFFICIELE BERICHTEN

FEDERALE WETGEVENDE KAMERS

A. PARLEMENTAIRE PUBLICATIES VAN DE KAMER EN DE SENAAT

1. Hernieuwing van de abonnementen

Voor het zittingsjaar 2005-2006 kunnen de abonnees intekenen op een abonnement op ***de publicaties van de Kamer en van de Senaat*** door storting van het verschuldigd bedrag op rekeningnummer **000-1648428-10** van Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel.

Men kan zich abonneren voor het zittingsjaar 2005-2006 (oktober-oktober) vanaf de datum van het verschijnen van dit bericht.
Wanneer men intekent tijdens een zittingsjaar, loopt het abonnement vanaf de datum van storting tot de sluiting van het betrokken zittingsjaar. De nummers die voorafgaan aan de datum van betaling zullen niet worden verstuurd.

De abonnementen zijn schriftelijk opzegbaar gedurende de zitting maar de Kamer van volksvertegenwoordigers zal niet overgaan tot terugbetalingen. De aandacht van de abonnees wordt gevestigd op het feit dat de Kamer van volksvertegenwoordigers niet BTW-plichtig is.

Ongeacht de datum van inschrijving zijn de prijzen van de abonnementen voor de zitting 2005-2006 als volgt vastgesteld :

ABONNEMENT	België (EUR)	Buitenland (EUR)
Definitief Integraal Verslag Kamer en Handelingen Senaat	80,00	225,00
BV/CRA Kamer	13,00	39,00
Vragen & Antwoorden Kamer en Senaat	50,00	150,00
Parlementaire Mededelingen	13,00	39,00

2. Verkoop van losse nummers

Losse nummers van iedere publicatie kunnen worden verkregen door storting van het overeenstemmend bedrag op bovenvermeld rekeningnummer of door aankoop bij de Documentenhoek van de Kamer van volksvertegenwoordigers, Leuvenseweg, 13 te 1000 Brussel.

Het stortingsbulletin zal duidelijk de naam en het adres van de aanvrager, de referenties van de gewenste publicatie (titel, datum, nr, zitting) en indien nodig het verzendingsadres vermelden.
De prijs per los nummer op papier is als volgt vastgesteld :

LOS NUMMER	België (EUR)	Buitenland (EUR)
Definitief Integraal Verslag Kamer of Handelingen Senaat	1,80	5,00
BV/CRA Kamer	0,50	1,50
Vragen & Antwoorden Kamer of Senaat	1,30	4,00

Voor de verkoop per los nummer van het Definitief Integraal Verslag, de Handelingen en van het Bulletin van Vragen en Antwoorden worden 0,75 EUR administratiekosten aangerekend voor bestellingen beneden de 2,50 EUR.

B. COLLECTION OFFICIELLE DES DOCUMENTS PARLEMENTAIRES DE LA CHAMBRE ET ABONNEMENT AUX DOCUMENTS PARLEMENTAIRES DU SENAT

La Chambre des représentants organise aussi la vente de sa collection officielle des ***documents parlementaires*** et depuis la session 2001-2002 la vente d'une collection des documents parlementaires du Sénat.
Les abonnés recevront une invitation pour le renouvellement éventuel de leur abonnement aux documents parlementaires de la Chambre des représentants et du Sénat.

L'abonnement peut être souscrit à partir de la date de parution du présent avis. Les personnes intéressées peuvent obtenir un formulaire de commande au n° de téléphone 02/549.81.79 ou de télécopie 02/549.82.74.
En cas de souscription en cours de session, l'abonnement court dès réception du formulaire de commande. Les numéros antérieurs ne seront pas envoyés, sauf sur demande expresse.

La souscription peut s'effectuer pour :
a) un abonnement complet pour un, deux ou quatre ans, avec ou sans les budgets;
b) un abonnement thématique pour un, deux ou quatre ans.

Les thèmes d'abonnement sont les suivants :

Agriculture
Motions et actes de naturalisation
Budgets
Droit civil – pénal – judiciaire
Commission de concertation (rapports)
Défense
Droit économique et commercial
Commissions d'enquête
Droit fiscal (finances)
Infrastructure – communication – entreprises publiques
Médias
Droit public
Règlements et travail parlementaire
Résolutions – traités – coopération au développement
Droit social et santé publique

Les prix des abonnements pour la session 2005-2006 s'élèvent à 0,062 EUR par page imprimée (une page blanche n'est donc pas comptabilisée), quelles que soient la nature et la date de souscription.

Ces prix sont également valables pour la commande de numéros séparés sur papier.
Des frais d'administration de 0,75 EUR sont portés en compte pour toute commande inférieure à 2,50 EUR.

La commande de numéros séparés peut se faire par écrit à l'adresse ci-après, par téléphone au n° 02/549.81.60 ou par fax au n° 02/549.82.74 ou encore au Comptoir des documents, rue de Louvain 13 à 1000 Bruxelles.

Le paiement des numéros envoyés dans le cadre d'un abonnement s'effectue après réception du décompte envoyé par la Chambre des représentants, par versement sur le compte 000-1648428-10 de Publications Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles.

B. OFFICIELE COLLECTIE VAN DE PARLEMENTAIRE STUKKEN VAN DE KAMER EN ABONNEMENTEN OP DE PARLEMENTAIRE STUKKEN VAN DE SENAAT

De Kamer van volksvertegenwoordigers organiseert eveneens de verkoop van haar officiële collectie van de ***parlementaire stukken*** en sedert de zitting 2001-2002 van een collectie van de parlementaire stukken van de Senaat.
De abonnees zullen een uitnodiging ontvangen voor de eventuele hernieuwing van hun abonnement op de parlementaire stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de Senaat.

Er kan worden ingetekend voor het abonnement vanaf het verschijnen van dit bericht. Geïnteresseerden kunnen een bestelformulier aanvragen op het telefoonnummer 02/549.81.79 of per fax op nummer 02/549.82.74.
Wanneer men intekent in de loop van een zittingsjaar, loopt het abonnement vanaf de ontvangst van de bestelbon. Voorafgaande nummers worden niet opgestuurd, tenzij op uitdrukkelijk verzoek.

Men kan intekenen voor :
a) een volledig abonnement van één, twee of vier jaar, met of zonder de begrotingen;
b) een thematisch abonnement van één, twee of vier jaar.

Volgende thematische abonnementen zijn mogelijk :

Landbouw
Moties en akten van naturalisaties
Begrotingen
Burgerlijk recht – strafrecht – gerechtelijk recht
Overlegcommissie (verslagen)
Landsverdediging
Economisch/handelsrecht
Onderzoekscommissies
Fiscaal recht (financiën)
Infrastructuur – verkeer – overheidsbedrijven
Media
Publiek recht
Reglementen en parlementaire werkzaamheden
Resoluties – verdragen – ontwikkelingssamenwerking
Sociaal recht en volksgezondheid

De abonnementsprijzen voor de zitting 2005-2006 bedragen 0,062 EUR per bedrukte bladzijde (een niet bedrukte bladzijde wordt dus niet aangerekend), ongeacht de aard en de datum van de inschrijving.

Deze prijzen zijn ook geldig voor de bestelling van losse nummers op papier.
0,75 EUR administratiekosten worden aangerekend voor bestellingen beneden 2,50 EUR.

De bestelling van losse nummers kan gedaan worden schriftelijk op het hiernavermelde adres, telefonisch op het nummer 02/549.81.60 of per fax op het nummer 02/549.82.74 alsook bij de documentenbalie, Leuvenseweg, 13 te 1000 Brussel.

De betaling van de nummers opgestuurd in het kader van een abonnement gebeurt na ontvangst van de door de Kamer van volksvertegenwoordigers opgestuurde afrekening door storting op rekeningnummer 000-1648428-10 van Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel.

Le paiement des numéros séparés se fait au moyen du bulletin de versement annexé à l'envoi des documents.
Le bulletin de versement mentionne clairement : le nom et l'adresse du souscripteur et la référence du décompte.

Les numéros achetés au comptoir des documents de la Chambre doivent être payés sur place.

L'abonnement peut à tout moment être résilié par écrit.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu sur le site internet de la Chambre www.lachambre.be ou auprès de Monsieur C. Demeester, assistant-coordinateur (02/549.81.79) et de Monsieur Y. Delvaux, premier conseiller de direction (02/549.81.58).

De betaling van losse nummers gebeurt door middel van het stortingsbulletin bijgevoegd aan de opgestuurde documenten.
De betaling dient duidelijk de naam en het adres van de inschrijver alsook de referentie van de afrekening te vermelden.

De aankoop van nummers in de documentenbalie van de Kamer dient ter plaatse te worden betaald.

De abonnementen kunnen op elk moment schriftelijk worden opgezegd.

Bijkomende inlichten m.b.t. de inhoud van dit bericht kunnen steeds bekomen worden op de internetsite van de Kamer www.dekamer.be of bij de heer C. Demeester, assistent-coördinator (02/549.81.79) en de heer Y. Delvaux, eerste directieraad (02/549.81.58).